

- FIFE CONT

# Jeda

9662.6

2 4 32 34 5

I in the growing of

יובון זיאי.

LONGINE

- -

London-Reirul-Land

DELLE



الْجَاجُ الْمُعْلَكُ مِنْ ١٩٩١ الدوافق ! جَمَانَى الْجُولِي ١٤١٧هـ/الْمَعَدُ ١٩٥٧) الامير سلطان: المواجهة العسكرية مستبعدة... والقرار العراقي فيه عقلانية

## اولبرایت: لیس بین اهدافنا التخلص من الرئيس العراقي

من رفيق خليل المعلوف: 🗀 الرياض -

الإسيىركي وارن كبريستوفير ان الرئيس العبراقي صندام حسبين فيما اعلنت السفيرة الأميركية في الأمم المشحدة مادلين اوليرايت یس بین اهدافناء، وان واشنطن الَّن تُنْسَاق الى رد مبالغ فيه، على ستغرارات الرئيس العراقي.

ِ فَى غُضُونَ ذَلِكَ استبعد ۖ النائب الثاني لرئيس الوزراء السعودي يزير الدفاع والطيسران الاسيس

تحرك قطري

لدى السعودية

الشيخ جابر الاحمد الصباح، الذي ابلغته أن القسرار في هذا الشب يتخذه المجلس الاعلى للدقاع في الكويت. فسيسمسا اوضح وزير الخارجية الكويتي الشيخ صباح الاحمد الصباح ان دلا مجال لعيور قوات برية امسيركسة الحدود العراقية من الاراضي الكويتية،

اما البحرين التي زارها الوزير بيري امس فأعلنت موافقتها على



AL HAYAT

طائرات «أف ١٨» اميركية تنطلق من حاملة الطائرات «كارل فينسن» في الخليج في مهمة استطلاعية فوق منطقة الحظر الجديدة في العراق. (رويتر)

تعهد ألا يلقى طالباني مصير حسين كامل

طبعةالقاهرة

■ أكد زعيم الحزب النيموقراطي الكربستاني السيد مسعود بارزاني لـ «الحياة، أن ايران اقامت قواعد عسكرية في جومان وقسري وكلاله في شمال العراق، وإنَّ ثلك كُـانٌ في اطار «اتَّقَـاق، بين طهـران والأمين العام للاتحاد الوطني الكريستاني السيد جلال طالباني ديشمل مستقبل العراقء وبرر بارزاني بذلك طلبه الدعم العسكري من بغداد قبيل معركة اربيل وبعدما يئسنا من الولايات المتحدة وبول التصالف، وأعلن أن والطريق الطبيعي، لحل المسالة الكردية دسيكون مع الحكومة المركزية، في بغداد بشرط واحد، مشدداً على صيانة السيادة الإقليمية

للعراق، ووحدته وان نلك من مصلحة شعبنا،. وقال بارزاني ردا على اسئلة وجهشها الي «الحياة» من لَندنَّ: «اتفقنا والحكومة العراقية في نقطتين: الصفاظ على السيادة العراقية وحق البقاء، للصرب البيموقراطي. وشدد على ان والتبخل العسكري الابراني لدعم الأتصاد كان واسعاً

بدأ وخطيراً». (نص الاسئلة والاجوبة في الصفحة

الوحيد المضمون والا استرجع نقودك الوكيل العام في الشرق الاوسط فسأتشسور الى كينسخ دوم

ضمن مجموعة شركات النزحسيفس ذ.م.م

AL HAYAT MONDAY 16, SEPTEMBER, 1996 ISSUE NO 12257

انظسر مفحـــة ( ١٠ ). .

واستبعد ان يلقى طالباني في كردستان العراق صير حسين كامل في بغداد، بعد قرار العفو عن قيادة الاتصاد ومبقاتليه الذي اصدره زعيم «الديموقراطيء لخيراً، إثر سيطرة حرّبه علّى معظّم انحاء كريستان. وأكد بارزاني أن اختياره من قبل الرئيس صدام حسين ليكون نائباً له موضوع ليس مطروحاً»، معتبراً أن «الديم وقراطية انتصارت على الديكتاتورية» في شمال العراق وكان نلك «مكسباً

وسئل الزعيم الكردي متى يستانف المفاوضات مع بخداد، في قلل معطيات مشتلفة في المرحلة الجنينة فأجاب: مطريقنًا في حل المسألة الكربية يكمن دائمأ في المفاوضات لمصلحة الديموقراطية فِّي العراق. انَّ الطريقَ الطبيعي سيكون مع الحكومة المسركونية اذا أمنت بمثل هذا الحل على اسساس البيم وقراطية للعراق والتعدية والاعتسراف بالفيديرالية،

٣٨ مشاركاً وقعوا على «أرضية الوفاق الوطني»

# 🗆 بيروت - دالحياة:: ■ انتهت الانتخابات النيابية في

لـ «اعادة» البحرين لبدان. واليوم يكتمل عقد المجلس النيابي لى القمة الخليحية اللبناني الجديد بإنجار فرز صناسة

> راعتبس اول تجرك خليجي معلن لمواجهة المؤقف البحريثي الأخير بمقاطعة القعة الخاتيجية المقبلة التي ستعقد في النوحة في كيَّنون الأول (بيسمبر) الصقبلَّ الله بن عبد العربي ولي العهد العربي ولي العهد السعبوديّ أمّس رسالة من الشبيخ حسمد بن خليفة ال ثاني أمير قطر نقلها وزير الخارجية القطري الشيخ حمد بن جاسم بن جبر أل ثاني الذي قام بزيارة قصيرة الى جدة نهذا الغرض استقبله خلالها ولى العهد السعودي بحضور

🛘 الرياض – من مصطفى شهاب:

ورير الخارجية الأمير سعود القيصل. وكان وزير الضارجية البصريني الشبيخ محمد بن مُبَارِك ال خُليفة فاجا وزراء خارجية دول المجلس خالل اجتماع دورتهم العادية الستين مطلع الاسبوع الماضي، عندما سلمه

التتمة في الصفحة (٦)

الاقتراع للمرحلة ألاشيرة التي اجريت امس في محافظة البقاع، حيث توجه ٢١٠ ألاف منتسخب السها من أصل ١٠٨ الاف وتمير يوم الانتخابات الاضير في البقاع بحشد كبير للناخبين، من جانبً جميع الافرقاء. وفي كل المناطق من دون استثناء ولاسيما المؤيدون له محزب

الرئيس الهراوي مقترعا امس في زحلة. (علي سلطان)



وحسب احصاءات شبه رسمية لا تتعدى البتمة في الصفحة (٦)

🗖 رُحلة (البقاع اللبناني) – من محمد شقير:

■ أعرب رئيس الجمهورية الياس الهراوي، مع انتهاء الدورة الخامسة الاخيرة من الانتخابات النيابية في محافظة البقاع، عن ارتياحه الى اجراء الانتخابات التي لا بد من أن تحصل مهما كلف الامر، حتى لا يفقد لبنان صدقيته أمام العالم وتهتز ثقته به، بعدما اخذ يستعيدها تدريجاً قور خروجه من الحرب التي نفع من خلالها وعلى كل المستويات اثماناً غالية،. وأمل في دان نَنجح في تعويض كل ما فاتنا من تطور وتقدم من جراء هذه الحرب، وقال من مسقط رأسه في حي حوش الامراء في زحلة، قبل أن يتوجه وعقيلته السيدة منى الهراوي وأضراد اسسرته للادلاء باصراتهم دان الانتخابات النيابية لا غنى عنها كشرط لتجديد الحياة السياسية في لبنان، ولا أحد يستطيع أن يقدر الاضرار المعنوية التي كانتُ ستلحق ببلدنا لو اننا لم تتمكن من انجازها في موعدها،

التبهة في الصفعة (٦) أ الإسلامي/ حصّاس، والفهضية)،

موسى: قرار مصر يشأن القمة الاقتصادية لم يحسم نهائياً

بتوجيه ثلاثة نداءات

ووقع بعض المبش بالعبربيلة في حين وقع آخرون بالقرنسية بعد اسم الحزب أو

الوطنى الانتقالي وهي ١٩ حزباً،

وتتضمن دارضية الوفاق الوطني، التي وقع عليــهـا المشاركون في النبوة \$ه فكرة موزعة على ١٤ صفحة، مع ملحق للمواعيد الانتخابية. وأحتلت البيباجة ١٤ فكرة، منها: كيفية مقاومة الشعب لمحاولات زعزعة استقرار البلاد، وثورة أول نوقمبر ومسرتكزاتها، والانتخابات

قرار مصر بشأن القمة الاقتصابية

لم يحسم نهائياً، مشيراً إلى أن

التوصل الى سنلام عادل.

التتمة في الصفحة (٦)

## الرئيس الفلسطيني أكد انه لم يلتزم الاتفاقات معه

الله، الذي ظلت وسائل النقل المستاجرة

منه تقل هؤلاء مِن امساكن سكنهم في

هذه النسبة كانت حتى الرابعة بعد الظهر

🗷 أعلن الرئيس يامس عرفات انه سيعقد لجنتماعا عاجلاً مع وزير النفاع الاسرائيلي

الأسرائيلي تنامين نتانياهو عرفات مسؤولية تطوير الأرهاب الدولي.

وأعرب عَرَقات عن اسفه لـ «عدم الترام رئيس الورداء الاسترائيلي نتانياهو ساتم الاتفاق عليه خلال اللقاء قيل اسبوعين على صعيد تنفيذ الإتفاقات المعقودة بين الطرفين، حُرِمُيِّنُومِنِكِيًّا قَرْضِهَا القَرْسِ والخليل

اسحق موريخاي لم يحدد موعده أو مكانه. وقال عَلَيْ لِقَالُهُ الْرَئْسِ حسني مبارك مساء أول مَن أَمْسَ خِلِقَيت مكالمة هاتغية قبل لقاء مبارك طلب في وزير الدفاع الاسرائيلي عقد لقاء عاجل معي. في غيضيون نلك حمل رئيس الوزراء

الاسرى والاسيرات.

وتعليقا على ما نكره رئيس الوزراء الاسرائيلي بأن الانسحاب من الخليل يحدث الهيارا في عملية السلام بالكامل، قال عرفات: ميدو ان مستشاري نتائياهو لم يطلعوه على تقاصيل الاتفاق الذي يتضمن اجراءات جاءت في المواد الخامسة والسادسة والعاشرة في اتَّفْ القاهرة المسوقع في الرابع من ايار (مايو)، خصوصاً الترتيبات الأمنية بما فيها وحدات منقولة مشتركة فلسطينية -أسرائيلية، اضافة الى ان في مدينة الخليل بالذات وجوداً دولياً ضاصاً لم تابعة هذه

الترتيباتء وقال: «وضعت امام مبارك صورة التطورات الاخيرة، وتعشر المضاوضات على المسار الفلسطيني - الاسرائيلي وعدم التزام الجانب

من جَّهة اخرى، قال نتانياهو في مقابلة مع الاذاعية الاستوائيليية لمناسبية رأس السنة اليهودية ان عرفات ساهم مساهمة كبدرة في تطوير الأرهاب الدولي، لقيد وضيع أسياليب

الاسترائيلي تنفيذ الاتفاقيات المتوقعية مع

الفلسطينيين واستمعت الى نصائحة المهمة»

الا أن عرفات لم يحدد طبيعة هذه النصائح،

واكد أن الفاقات أوسلو والقاهرة وطابا

وواشنطن تلزم اسرائيل ضرورة احترام

الاتفاقات الدولية التي تدفع بالمسيرة السلمية

على كل المسارات للوصول الي سلام شامل

ودائم في المنطقة،

جِيِيْدُةُ مِثْلُ خُطِفَ الطَّائراتِ وِتَفْجِيْرِ طَائراتُ وكان نتانياهو يكرر بنلك نظرية سبق له ان

التتبة في المنفحة (٦)

🗆 دمشق - من ابراهیم حمیدي:

مياه «سد تشرين» تلك المنطقة.

يستعد جد العثمانيين الأكبر سليمان

■ شدد مجلس الجامعية

ولوحظ أن ٤٦ بندا على جدول

واشرف الفقى:

العربية في ختّام دورته الـ ١٠٦ امس، على المسوقف العـربي من عملية السلام وضرورة الترام استرائيل أسس منديد وقترارات الشرعية الدولية، ولوّح بإجراءات يمكن اتخباذها لحض اسسراثيل على العبودة الى طريق السيلام، منها ربط أي تقدم في العلاقات بمدى التقدم في عملية السلام، فسما ارجأ المجلس النظر في اربعية مشياريع لآليبات العيملً العربى المشتشرك الى الدورة

المقبلة. (راجع ص ٥)

حوالى ساعتين فقط فيما استغرقت مناقشة الوزراء العرب لعملية السلام في الشرق الاوسط سبع ساعات في ست جلسات،

منهما اثنتان لدولٌ القمة عقدا في الخارجية المصرية. وأصدر المجلس بيانين، الاول يتعلق بالعراق، والثَّاني شاص بالنزاع اليمني - الاريتري على جزيرة حنيش الكبرى لعدم الراج الموضوعين على جدول اعمال المسجلس، ودان القسرار الاول تدخلات دول الجوار الجغرافي في الشؤون الداخلية للعراق، واكد حبرص الجناميعية ودولها على وحدته وسلامة اراضيه، ودعاً القرار الثاني الى التزام الاتفاق

اتصالات مع راعيي عملية السلام وبول الاتحساد الأوروبي لطحلة الجمود الذي اصاب المقاوضات حكومة اسرائيل، لكنهم اختلفوا كان بينها اقتراح سوري لتجميد المفاوضات المتعددة الاطراف

الثاني (نوفمبر) المقبل، إلا أن

ان مكان وفاته المعتقد بالقرب من قلعة ان عملية الانقاذ بدأت ببشكل علمي في العام

الخارجية العرب الوزير المصري

عمرو موسى، باعتبار ان مصر

■ انتهت أمس أعمال النبوة

الثانية لـ «الوفاق الوطني»، بعد

يوم ونصف من المداخلات التي

شارك فيها ٦٨ حزباً و٣٧ منظمة

غير سياسية، وحضرها الف مشارك، وتلك بصفلة توقيع لـ

«أرضية الوفاق الوطني، حملت

تواقبيع ٣٨ من رؤساء الإحزاب

وامناء المنظميات الوطنيية

ففي قصر الأمد قرب الحرائر

العاصمة نصيت قبيل ظهر امس

منصة رسمية وسط القاعة ووضع

فوقها سجل التواقيع التي بداها

رؤساء الاحزاب الكبيرة (جبهة

التحرير الوطني، حركة المجتمع

ومندوبي الجمعيات الوطنية.

مستنز تدرس كل الطُرُوف تراست القمة الاخسرة، لجراء والتطورات لاعلان قرارها، بينسا دعت دول الخليج مصر الى عقد القمة في موعدها. واعلن موسى ان التقرير الذي اعده وزراء وعلمت والحياة، أن الوزراء خارجية نول القمة وتسلمه العرب بحدوا في مجموعة من الرئيس حسسني مسيسارك امس الاجسراءات ردأ على سيساسسات ويستند وينبع من الاستراتيجية التي اقترها الرؤسناء العمرب في على ترتيب هذه الاجراءات التي قصتهم، وهي ان السيلام خيساً عربي استراتيجي، وانه بمُقدار ما التى تقاطعها بمشق واقتراح آخر تتقدم اسرائيل نحو السلام تنشط هذه العملية ويتقدم العرب من يطاآب مصر بتاجيل عقد القمة منطلقهم الاستراتيجي بضرورة الاقتصادية المقررة في تشرين

جد العثمانيين سليمان شاه يقوم برحلته الثالثة!

وجاءت موافقة سورية على السماح لوفد

فنى تركى بزيارة البلاد في النصف الثاني

## حملة سورية . دولية نادرة لانقاذ الآثار من مياه الفرات

وألمح مسماعيد الأمين العيام ولاية لغمان حيث واصلت قواتها للامم المتحدة ماراك غولدينغ الى التصدي لمقاتلي وطالبان، الدين من أحمد موقق ريدان: هذا الأمسر بقوله: «أن عسداً من 🗆 اسلام اثاد – رالحناة: استولوا على مناطق واسعة من الولاية قبل يومين. وتمكنت قوات التحالف الحاكم 🗷 مسعدت قيوات التحسالف من الصمود في ولاية كونار وهي معقل حجماعة الدعوة الى القرآن الصاكم في كأثول عسلساتها المسكرية ضيض حركة بطالبان المسعنازيسة وشنت طائرات الحكومة غارات على مقر الحكومة والسنَّة، يُزعامة مولانا سميع الله وزير شؤون أسر الشهداء. المحلية في حلال اباد الذي

احتلته طالباق، أدى استبلائها على المستة مين كثلك استقانيت الحكومة مثات المقاتلين من الشمال الإفعاني

أَتَهَائِلَتُ مِتزايدة لباكستان بالتورط في مؤامرة اميركية ضد افغانستان

كابول تستقدم مقاتلين من الشمال

وطائراتها تغير على «طالبان» في جلال أباد

وترافقت التطورات العسكرية مع أتهامات بولية ومنحلية ليأكستان بالتورط في الحرب الي حانب طالبان، في اطار مؤامرة لأعادة خلط التحالفات السياسية

الدول الإجنبية متورط في الصراع كمنا أتهم رغيم الجمياعية الاسلامية الباكستانية قاضي حسين احمد حكومة بلاده بالتدخل في الشوون الافخانية الداخليـة «بتّحريض من الولايات المتحدة، وحملٌ قاضي حسين احمد حكومة رئيسة الوزراء



من الشهر الحاري للبحث في موضوع المكان الذي ستنقل اليه رفات الجد الاكبر للاتراك الذي نشن حقيده السيطرة على

الرفاه الاسلامي الحكومة الانتلافية الحالية. وستكون عملية النقل هذه هي الثانية بعدما نقلت رفاته في بداية السبعينات من موقع يتوسط «بحيرة الأسد» التي يشكلها «سد النورة» على نهر الفراث، كما أن هذه الرحلة ستكون الثالثة له، وكانت رحلته الأولى في نهر الفرات حصلت في بداية القرن الْخَامس عشر وأدت الى غَرقه مع ابنه. وأشار خبراء أثار سوريون الى وجود دبروتوكول، يتعلق بهذا الموضوع، نظرا الى

العثمانية، وقال أحد الخبراء أن القبر كان البلاد العربية، في اطار «إشارات أيجابية» بمثابة مسمار جماء، لأنه كان مقرراً ان يستمر بقاء اسخفر تركي يحمي رفات سلطانهم.

تتبايلها دمشق وانقرة بعد تشكيل حزب

وقسال خبراء له «الحياة» أن هذا الموضوع دليس من اختصاصنا وانما تبته وزارة الضارجية السورية، لكن موضوع إنقاذ الآثار الاخرى في موقع البحيرة من أختصاصنا، واشاروا الى دحملة نادرة المثيل، تقوم بها بعثات اجنبية أدت الى ونتائج مهمةِ كشفت جانباً غامضاً في تاريخ المنطقة بدلاً من ان تغمره مياه الفرات، وأوضع الدكتور عدنان البنى لـ «الحياة»

جعبر (تتوسط بحيرة الاسد حالياً) حدد من

جانب الدول الكبرى عندما كانت ترسم حدود الدول المنطة عن الاسبراطورية

عشرين موقعاً أثرياً مهدداً بالغرقة. وزاد ان بعثتين استراليتين تعملان في تل القطار وجبل خالد وتل أحمر، وإن بعثتين أسبانيتين تعملان في تل خميس وحالولة، وان بعثات بلجيكية تنقُّب في تل العمارنة وخبراء فرنسيين يعملون في جعدة المغارة وشيوخ فوقاني، وبعثة اسكوتلندية في جرابلس، والمانية في تل بازي، وينماركية في الجرن الكبير ويابانية في قوراق شمالي، فيما يعمل خبراء سوريون في الجرف الأحمر وتل العبر وتل القملق. وكشّف الخبير السوري أن التنقيبات في تل البنات أدت الى العثور على «لغز برج مكون من

١٩٨٩، واستعنا خلالها بجهد دولي في اطار

سياسة الانفتاح نحو البحث العلمي، وشملت

# التشطيب الشيعي صراع على المرجعية والرئاسة الثانية؟

شيعة وسنى وماروني) مضافأ اليسها مرشحون من خارج

الائتلاف هما هنري شنيد مناقس

الوزير روييسر غسانم وعلى

الفليطي المرشح السني المنقرد

للنافس لعيضو اللائحة حسن

- أخرى تضم الى مرشـحي الحزب وشديد والقليطي، بعضاً من الاثتلافية وبعض المتقربين.

واذ شوهدت نسخ الائتلافية

بِغْزَارِةِ اقل مِن الجِنُوبِ مِثْلاً، على

أبوات اقتلام الاقتراع، فمن

الواضح انه كسان اتخسذ قسرارأ

بالإنصاء لمناصريه الذين اقترعوا

صياحأ يتشطيب الرئيس حسين

الحسيني، والمرشح غازي زعيش

من الشبيعة في بعلبك - الهرمل،

حيث قوته الرئيسية، ومحسن بلول المرشح الشيعي في زحلة واحياناً محمود ابو حمدان

الْرشِّح السُّيعيُّ في البِقاعَ الغربي، اضافة ألى المرشدين

المسيحيين في زحلة باستثناء

فتوش والرشح السنى محمد

على الميس. وشطب «حــرّب الله»

المرشح السنى حسن الحجيري

والوزير عبدالرحيم مراد والنائب

سامي الخطيب... واحل محل

هؤلاء في لوائحه الملغومة

المتعددة كبلاً من رضعت المصري،

احسمد حربه الشميخ على

الحجيري، فقط).

من وليد شقير:

المحدلة الى المحدلة الى البقاع، خصوصاً الى الهرمل فال المهملة والمصرومية في أقياضي موضوع تندر مثل الاشبارة الي لائحــة «الائتــلاف» بلائحــة «المحدلة»، او القول: «يَبدو انها توقیفت فی شینبورا، او ضبهبر

منطقة بعليك - الهرمل شهيت اقبالاً على صناديق الأقتراع قبل الظهر كان واضحأ للعبان يسبب الرحمة امام مراكن اقلام الاقتراع. لكن الازدحام ازداد منذ الشالشة بعد الظهر، حين انزل محزب الله، محباربينه ومناصبريه الاقتربين البها فحصلت زحمة السير في مدينة بعليك مثالًا، فالصرب كان قرر منذ السبت ان يؤخر تصويت مناصريه الى بعد ظهر الاحد، بعدما يكون جس نبض السوق الانتضابية ولحتمالات تشطيب مرشحية، خصوصاً من جانب

الناخبين المسيحيين في زحلة. وبعد الظهر، تبين أن الزهمة

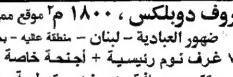
الظهر سببها اربصام مغروبي اللوائح المتعسدة والمرسحين

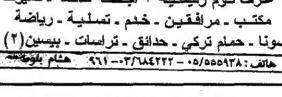
اتصالاتهم الممتدة حتى ساعة نتائج اقلام الاقتراع، اليوم هو: الاثتلاف او العكس؟ فمن اقاصى البقاع في الهرمل

زحلة لمرشحي وحزب اللهم تاتي عبر الهاتف الخليوي. وفي هذه المناطق كان الرد من قبل محسرب الله، بتشطيب مرشحي الائتلاف في زحلة، بأستثناء الوزير تقولا تسوش، ومسولاً الى تشطيب أحُرين، وقد وزع الحرب لوائح عدة غير الائتلافية منها:

حلم يمكن شراوه ﴿ رَ

روف دوبلكس ، ١٨٠٠ م موقع مميز جدا المرا ضهور العبادية - لبنان - منطقة عقيه - بحدون ٧ غرف نوم رئيسية + أجنمة خاصة - ضيوف مكتب ـ مرافقين ـ خدم ـ تسلية ـ رياضة سونا - حملم تركى - حدائق - تراسات - بيسين (٢)







أحدث مطعم لبناني في لندن يقدم أشهى المازات والمشاوي اللبنانية في صالته الحديثة المكيفة جوشرقي فاخر صوت الماء السائل من القوارات

لائحة طعام شاملة وصحن يومي خدمة ممتازة أسعار معتدلة مدروسة

50 Baker Street, London W1M 1DH Tel: 0171 224 4777, Fax: 0171 224 1616

خسيسر، لعل الزفت باتي لنرى طرقاتنا أفضل حالاً، هذا ما قاله احد وجهاء العائلات في البلدة البقاع الشمالي. كانت «المحدلة، البسيري للابداء بأن التشطيب اصاب المؤتلفين.

المنفرسين النين اكشروا من رمي القوائم المتعددة والاصلية واللغومة والمخصصة للتشطيب التى كسانوا بحساولون اغسراء الناخبين العانيين غير الملتزمين حزيياً بها، مطالبينهم بتشطيب هذا او ذاك...

لوائح لا تحصى، امتلات بها الطرق من كثرة توزيعها، كشفت منذما بعد المبياح عمليات القسطيب التي جسهد اركسان الاثنسلاف للحسؤول بونها في منقدمة من فحر الاحد، وبات السؤال الذي ينتظر جوابه في الى أي مدى طغى التشطيب على

وفي القرى الوَّاقَعَةَ بِينَهَا وَبِينَ بِعلَبُك، كانت انباء التَّشَطيبِ في

- واحدة تضّم مرشحمه التي كانت امام اقلام الاقتراع قبل الخمسة في بعلبك - الهرمل (٣

الموسوي، عبدالجليل الحشيمي، هنري شنيد، عمر حرب، ناصيف التيني... الى غيرها من الإسماء. وفي القابل شطب مناصرو دامل، ويعض الحلفاء الأضرين على الاثتلافية اسماء ربيعة كيروز

ولم يكن المتتبعون للامور في بعلبك - الهرمل فوجئوا بكل ذلك فسمنذ يومين بدا ان تشطيبساً شبعياً – شبعياً سيحصل شمل دامل، ودصرب الله، والحسيني

والحسيني وبلول من الاسماء

المطروحة على رغم ترجيح اسم

الرئيس نبسيسه بري الذي رشح

نفسه منذ انتهاء انتخابات

الحنوب. وعزا هؤلاء انتقال بري

الى البقاع للمساهمة في استثفار

بعض الأنصار والعنائلات، بانه

ويعتبر بعض المرشحين

والسياسيين البقاعيين، أن

أستعمال الرئيس بري عبارة

المحدلة ترك انطباعاً بأن الائتلاف

يفرض مرشحين مسيحيين على الجمهور المسيحي، فأن هذا الإنطباع كان موجوداً في المناطق

الشيعية ايضاً، وعبر عنه البعض

بالقول دلم يسموا دمرشحاً عن

الهرمل، أو فرضوا على العشبائر

الا أن عنشبيرة أل شنمص

بمبادرة من عائلة النائب الموقوف

حتى نواباً... الخه

ياتي في هذا السياق.

واستبطوه بيوسف الهراوي او

طارق حيشي وبلول.

وعداً بعدم حصوله، لكن الاحد كشف أن الأمر لم يضبط ويقول المحيطون بعد من وفي حصيلة التشطيب الذي المرشحين في المنطقة أن السبب يدا معضه مخططاً له برق أن الصراع على الرجعية ضمن الطائفة في البقاع، خصوصاً ان النين بدوا اقوياء، وظهر أحتمال اختراقهم اللائحة الائتلافعة انتخاب رئيس المجلس النيابي الجديد مقبل على الابواب بعيد ١٥ تشرين الاول (اكتوبر) المقبل،

أ – المرشح الشيعي على لائحة والشعب، المعارضة، رفعت المصري الذي كسب من التشطيب في الانتلاف وعقد اتفاقات لتباثل الأصوات مع المنفريين، ومنافسه في الاثتلاف هو واحد من اثثين غازی زعیتر (حلیف لیری) او حسين الحاج حسن (جرّب الله).

- المرشح السني المُنْفُرد الذي استبعد في اللحظة الاخيرة من الائتلاف الدكسور اسماعيل سكرية، ومنافسه هو واحد من اثنين حسن الحجيري او ابراهيم بيان (حليف حرب الله). - ألمرشح عن المقعد الماروني

في البقاع الغربي هنري شديدً ومنافسه الوزير روبير غائم... - المرشحان المارونيان يوسف انطوان الهـــراوي او التائب السابق الدكتور طارق حبشي (يلقى الدعم من الرئيس اليساس

اجتماعات السبت انتهت الى طبع لائحة خاصة بها معظمها من دالمصلة مطعمة بيسعض وإذا كائت استباب التشطيب هذه تركت اثراً في النَّسَائج فأنْ هذه الاثار ستودي الى استاط

يحيى شعص وشقيقه ياسين شــمص اتحــنت قــراراً بدعم

اللائحة «الإئتلافية» وعقد اركانها

عدد قليل من اغضاء الائتلاف، وانجاح بدائل من اللوائع الاخسرى او المنفسردين، او الي انقاص اصوات بعض الإقوياء. المرشح عاصم قانصوه قال ل والحسساقة وأن التسشنطي سيكون له أثار سلبية، فالإئتلاف

ان ديعض الساعين اليه لن

يمونوا على الناسء، وهو ارتاح

ألى «نخيرة مؤينيه المسيحيين،

خصوصاً في رحلة والسُّلَّة

اضافة الى قاعدته الشيعية،

واخذ على عاتقه النفاع عن

الائتلاف بالقول: «نحن في مرحلة

انتقالية توجب التحالف على

اسس تواحبه المرجلة القبلة من

بناء الدولة. القانون استثنائي. طريقة اجراء الانتخابات

استبثنائية، وكل هذا يفرض

جاء بقرار كبير واياً كانت دوافع التشطيب سيكون صعبأ على اصحابه تبتريره. اما قيام المواطنين العانيين به فهذا شيء الرئيس الحسسيني الذي بدا واثقاً من وضعه، ومطمئناً على انه حاول الاتصال بوزير الداخلية رغم علمه بنيات التشطيب، اعتمر

وقال الوزير محصود ابو حمدان ردأ على انباء التشطيب الصاصل واعتقد أن الاخسار مضخمة، مع وجود ١٤٠ مرشحاً

🔳 الطريق الى قبرى قبضياء

مواقف الرشحين لانتخابات البقاع

# منصور: الحدلة تخربت في ضهرالبيدر

يزورون صوت المقترع،

والائتبالاف يسيّر بنسبة ٨٠ في

المسة في صدورة جميدة، اما

الاختراقيات فتأتي من للرشحين

الآخرين النين يزورون اللائحة

الائتلافية، وأضاف «هذاك تدخل

من جانب السلطة، وخصوصاً من

الرثاستين الاولى والثائثة، واكد

دان عملية تشطيب تحصل في

البقاع الضربي لأسمي واسم

وقَالُ الْمُرشِحُ طَّارَقَ حَبِشَي طَمْ اكن مـقــاطعــاً في العــام ١٩٩٢

وعُنلتَ عن ترشيخُ نفسيُ. وما نفعني الى الترشيخ هذه السنة

ظروف صعبة ومنها العودة الى

توحيد صفناء ووصف الاجواء

وقال الوزير السابق المرشح

الحباج اذ انتبخب ٣٤ من اصل

١٧٥ في التاسيفة الاربعاً.

وتحسنت عن اخطاء في لوائح

الشطب، وفي احد اقلام دمدرسة

التقدم، اقترع ٧٤ من أصل ٤٢٥

بينهم ۲۲ بموجب ملحق، ثم تلا

أحد عناصس الامن العبام سانأ

رسميا يسمح بقبول اقتراع كل

من حمل تصحيحاً موقعاً من دون

خستم وافساد رئيس القلم أن

تصحيحات كانت ترسل من يون

النائب ربيعة كيروزء

بأنها رهابثة.

■ في يوم الانتخاب الأخير.. سجلت للمرشحين تصركات ومواقف. فاعتبر البير منصور أن المحملة وتخريث، في ضهر البيدر، فيما هنر كثيرون من التشطيب واثار آخرون انصياز الرئاستين الأولى والثالثة.

فقد سئل الرئيس حسين الحسيني عن السبب الذي دفعه الله علماً التحالف مع دحرُبِ الله علماً انه تنسافس واياه في النورة السابقة؟ فأحاب رلست مججالفاً الا مع الوفاق الوطئى، ليس معهم او مع غيرهم، الموضوع هو

حماية الوقاق الوطنيء. وقسال نائب رئيس المجلس النيابي ايلي الفرزلي في رده على عمليات النشطيب وهذه اخيار غايتها تفجير العلاقات وهي دعايات مشروعة، وجزء من الحرب أو المعركة أو اليوم

وقال وزير النفاع محسن بلول بعد ادلائه بصوته اخترت بمثلني في الندوة، وهم رفاقي في اللائحًـة ونفسي، وأنا سرتاحٌ الضميير، وكان دلول تحدث صعاحاً عن تعخلات من عسكريين وبرك وقوى أمن ضده، موضحاً

ميشال المر قلم يوفق.

في ٤ لوائح ومنفريين، واعتبر إعلى «لائحة الشبعب» المعارضة البير منصور أن ولأثحة المحللة ال والجو هادئ واهلنا يقومون هي لائحــة الفسرض، لا يوجــد بواجبهم ويختارون ممثليهم

تسطيب في لاتصة الشطب انما في لائحة السلطة المصعة من وقال النائب ربيعة كيروز دان الوضع جييد ويسيير في شكل طبيعي وهناك بعض الأمور الشكلية منها عدم ورود بعض الاسماء على لوائح الشطب. وقسال النائب ابراهيم بيسان

غالبية الناس، وهناك نسبة أمية عالية، وهذا ما يفسح في المجال امام المفاتيح الانتضابية الذين وهل هذا يعنى أن الاثتالف لا يسير في صورة جيدة ٨ اجاب

وقال الامين العام للحرب الشيبوعي اللبناني المرشح على «لاتحة الشعب» «أن الانتخابات تجري في ظروف شبه طبيعية ما عدا حوادث قلطة امام اقلام في حوش الإمراء والعلقة ومضايقات من مندوبي لائحة السلطة مندوبي

واعتبر المرشح هنري شديد دان التــشطيب بليل وعي عند الشعب، ولا استفرب حصوله، الفرزلي «انتخبت معى المرشح فساروق بحسروج ابن بلتتنا لانه

كل وادي عصا والتي ليس بين اعضائها موقف موحد أو موقف سياسي او التحادي لذلك من الطبيعي ألا يكون ثمة تضامن في ما بينهم ناميك بأن لا ثقا لتاكدهم من ضعفهم الشعبي المرشح على لائحسة الوفساق دالعروف عن احوائنا التقاعية غياب الثقافة الإنتخابية عند

فالشعب رافض لائحة الفرض والهدمنة والتسلط والمحللة، والشعب سيحسل بارانته وراعهاء واضياف داظن ان المصلة تضربت في ظهر البيس ووقفت هناك ولم تصل الى عندنا. ووعي شعبنا لا يفهم بالفرض والهيمنة

AL HAVAT MONDAY 16, SEPTEMBER, 1996 ISNUE NO 12257

ALHAYAT ARAB AFFAIRS

الحيش أوقف كالبينهم

مرافقو وزيرين ونائب

ت بيروت - والحياة، - لم تخل

العملية الانتخابية في محافظة البقاع من مشكلات صغيرة

عولجت في سُرُّكَة عَلَى عَنَاص

الامن المولجين حصفظ امن

الانتــــــابات. وبين هذه الشكلات

خالاف حصل بان عناصتر قنوى

الامن المكلفة أمن قلم اقتسرام

العلقة، ومرافقي النائب الرسم

خليل الهسراوي التين ارانوا

مرافقته اثناء بحوله القلم

فاعترض احد عناصر قوى الاس

طالباً بحول اثنين فقط منهم لكن

سسائق الهسراوي امين المعلوف

رفض ذلك وشبهر مستسبه على

الدركي، فتعضلت قوة من الامن

وبحسب معلوميات النسابة

العامة الاستثنافية في قصَّرُ العدل

اوقف الجيش خُلالُ العملية

الانتخابية في البقاع حتى ظهر امس ١٤ شخصاً لمخالفتهم قرار

وزير النفاع متحسن للول منع

حمل الاسلحة، بينهم مراقق وزير

روبيس غانم فضيلاً عن سرافق

النَّائِبِ الهراوي. وفي بعلبك حيصل خالف بين

انصار المرشحين ربيعه وجوزف

كيروز، وحاول مصور تلفزيون

LBC التقاط مشاهد الخلاف

قتدخل احد انصار للرشخ ربيعة

كيروز، واسمه الياس الهاشم لمنع

المصور وضريه فأوقفه عناصر

الطقش في دائرة ينفوس البلدة

النفاع عبده حسين الترش ومرافقان لوزير التربية الوطنية

واوقفت السائق.

Mark Mark Committee of the Committee of

and the same of th

Commence of the

Some in the same of such as

principle of the last

to promote the second

was wormed by bearing the

had been made you shiply

and the same are in the

The state of the s

Marie and a second

---

-

man to some the same

Barto com sere a me sit

water to the same of the

the same and the

want to super and and

لائحة الشعب،

وقالت المرشحة المنفردة نورما صاحب برنامج، وانا استفيد من التشطيب أذا وضعني الناس على

الهرمل غير المثلة في اللائحة الائتلافية انتقمت بالاقتراع لمشحيها

تحالفاً وائتلافاً استثنائباً،، ويدا تحالفا والنعب المسيني الما المسيني هادئاً في مقابل ما بعست بسره داضطراباً عند وأفسانت مسعلومسات ان الحسيني اجتمع مع قادة دحزب الله، حتى الرابعة فحر امس لاستدراك عمليات التشطيب واخذ

ربع ساعة فقطه. اما في صركس اقلام اقتراع النكور (للروم الكاثوليك) فكانت نسبة الاقتراع جيدة اذ انتخب ٤٥ من اصل ٥٦٥ في الثامة والنصف في القلم حيث اقترع المرشح على لائحسة والوحسدة والوفاق الوطني، الدكتور مروان فارس الذي قال لـ «الصياة» ان ومشاركة القاع مهمة جداً ودلالة

ائاس وطنيون وعلصانيون وبيموقراطيون.

الهرمل طويلة ومعلّة. ويبدو كان لا احسد يقطن في نهساية تلك الصحراء الواستعة لولا اطلال قرى بعيدة متناثرة على اطرافها تطالعنا وندن نعبسر في طريق خالية من السيارات والَّارة في ساعات الصباح الاولى الى بلدة القاع المتاخمة للحدود اللبنائية -السورية، والتي لم تفتح صنائيق الاقتراع فيها في مركز اقلام النسساء (للروم الكاثوليك) قسيل الثامنة صباحاً لأسباب تمنع رؤسناء الاهلام عن قولها، فجاعت على لسان روجية المرشح وديع ضاهر السيدة ماغى الغصين، وهي أولى الناخسات من اصل ٥٠٠ في الثامنة الأخمس دقائق، فقالت دالتاخير من المندوبين، والتَّامُ بِي مِن رَوْسِاء الاَّالِمِ واللوائح علقت على الجدران منذ

الى الوحدة الوطنية بين القاع المسيحية والمنطقة الشيعيا المحيطة بهاء. واضاف انحن

وفي مستينة الهسرمل كسانت اللافستسات وصسور المرشسجين

كلاسأ وهم الآن حرمونا النواب الشبيخ النائب على طه لم يتوشيخ والنائب الأشر يصيى شنمص في السجن، واضاف دالهرمل تعيش على الزراعة التي لا تجدي بالعام

وهو يحمل قنبلة نيوية.

فالموسم يزرع ولا غلال. وفي مدرسة الامام على اقفل احد رجال الامن الباب الحسنية امأم الداخلات الكثيرات لينخلهن ناخبتين ناخبتين، وافاد رئيس احد الاقسلام أن ٨٦ انتبخين من اصل ٥١١ في الحادية عشرة الإ ربعاً. واضاف والإخطاء بسيطة والاقبال جيد، وقال الرشع على لائحة «الوفاء لإرادة الشعب محمد الساجلي لدالدياته أن والاثنسلاف للذي حسصل وعني مصالح القياءات السياسية ولم يراع مصالح المواطنين.

وتقفل قاصيين بير الاحمق مرورأ برأس بعلبك التي كانت نسبة الانتخاب فيها جيدة روف ابل في حسولة على مسركس «الاجواء جيئة ولاتحتنا مفتوحة ومؤلفة من سبعة اشخاص ولا مشاكل صانفتناً الى الأنء.

وحسولاً الى بلنَّة اللَّبِوة (في الساعة الثانية عشرة) التي كأنَّ اول مقترعيها الرميل في «الحياة» احمد عبده نسبة الاقتراع البلة مقارنة بغيرها من المناطق. وبرر نلك أحد مواطني البادة مدير مهنية الهرمل عبدالناصر عبده قَائُلاً أن محركة دامل، ومحرب الله، أوعزا الى محازبيهما بعدم الاقبال على صناسيق الانتخاب فبل الثانية بعد الظهر، بعوجب بلاغات رسمية، لتبعو لهم العملية الانتخابية كيف تسير وعملية الشطب ابضاً».

غاكس : ۲۶۲۱۸۳۲ (۹۲۲۴)



الرئيس حسين الحسيني يبلي بصوته اسس (على سلطان) والمندويون المتصنطقون بلوائح خدم لم نقطلها ولا المندويون واقلام لتشطيبها علناً كثيرة جداً قبلوها. وكانت نسبة الاقتراع فيه واثناء جولة «الحياة، التقت ممتازة على ما قال رئيس أحد اقلام اقتراع الشييعة خليل

المرشح الصحافي عبدالهادي محقوظ الذي قال دكائت الهرمل تشكل اللوائح وتقود العملية الانت خابية في المنطقة. والأن ليسست مسوح ودة على لاتحلة السلطة. وشكل هذا الاسر موقفاً وترشحي اعتراض على هذا الامسرة. وسيالت «الحسياة» احيد مواطئي الهرمل محمد محقوط عن الوضع المعييشي في المدينة فُسِجِيْبِ «كانَ اللهُ في عونها، النولة والنواب يقدمون اليها

with what you are then the in-

سخ تد حسه

محدلةالح

عندما تشتري هذا الطقم منأقلام فكتور PARKER جمجوم للوكالات العامة، ص.ب: ٢١ ٢٧ שונב: • ף וידופר / סף וידופר (זרופי)

□ البقاع الغربي - راشيا -من غالب الأشمر:

■ الصورة الانتخابية في محطتها الاخيرة

في البقاع أمس لم تكنّ بعيدة عن الصورة الجنوبية فجاءت نسخة طبق الاصل عنها.

وانت تشق عمق البقاع مع ساعات الفجر لم

يكن هناك ما يشير الى «الحدث، الانتخابي في

القرى النائية فيه. وحدها صور المرشحين

«المدروزة، على الجدران واعددة الكهرباء تنبيء

بان ثمة انشخابات ستُجرى. وعشرات اللافتات

المعلقة في الهواء تحكى عن اعوام من النضال

غيرت فألفها الناس وكبرت معها الاجيال،

وحكايات نبدأ بتحرير الجنوب كما يعد

اصحابها المرشحون، مروراً بمعالجة الاوضاع

الاجتماعية على تنوعها من دون ان تنسيك

الطرق والجنائن والخدمات وصولاً الى ما لا

كان اللافت في البقاع الغربي - راشيا

غداب الإثارة عن وللعركة الانتخابية، على رغم

الضروقات في اللوائح ونسبة المشاركة التي

ارتفعت وتيرتَّها في صورة بلحوظة. ومرد ِ ذلكُ

الى الاثنسلاف الذيّ جسمع خليطاً نافسراً من

الوزراء والنواب والعنقائد. الأان التعبينة

المتنباطة التي سادت المنطقة البيقاعية

والتشجنات التى عبقت اجواء ساحتها بها،

على مدى اسابيع قبل الاثتلاف، كانت لا تزال

حاضرة امس في انهان مندوبي اطراف لاثحة

الوفاق والاخوة الاعداء، وبدأ كلُّ منهم في اكثر

محطننا الاولى كانت في رأشيا الوادي وفي

جولة سريعة بين السابعة والثامنة والنَّصْفُ

على هذه المنطقة ومحيطها اضافة الى منطقة

ظهر الاحمر وقطاعها المتد من الرفيد الى عين

عطا فالسلطان يعقوب، بلغ مجموع الاقلام في

هذه المناطق ٥٢ وتفاوتتُ نُسبِة الْإقتراع فيها

بِينَ ٣ و٨ في المئة على ما افائنا رؤساء الاقلام.

وقى تنورة التابعة لراشياء وهي بلدة المرشخ

عليّ أبو الزّور عن المقعد الدرزي، حال عطل طرأ

على سيارة رئيس القلم فيها دون وصوله في

الموعد المحدد، الأمر الذي انعكس على حركا

ومن هناك الى بلدة غزة البقاعية مسقط

رأس الوزير عبد الرحيم مراد حيث كان الحذر

المتبادل في مركز الافتراع بادياً على وجوه

المندوبين المتحالفين في مواجهة مندوبي

اللوائح الإخرى الذين تقاسموا واياهم للقاعد.

حين دخل الوزير مراد قلم الاقتراع الرقم ٢،

وبعدما ادلى بصوته صرح لـ «الحياة» ان حجو

الانتخابات طبيعي وان تعليماتنا لانصبارنا

ومحازبينا وأصنقائنا هي التزام اللائصة

(لاثحة الوفاق)، والاقتراع بتم للائحة بكاملها.

وفي القرى المحيطة حيث الكثافة الشعيدة

كانت الساعة تشيير الى التاسعة والنصف

الاقتراع اذ اقترع سبعة من اصل ٤٣١.

من مكان متربصاً بالأخر براقب سلوكه.

عين رأت ولا انن سمعت.

# الاجتماعات لم تنجح في تعويم اللائحة الوفاقية وزحلة شكت الاستخفاف والهواء الشمالي على الابواب

🛘 رُحلة – من محمد شقير:

🖿 نامت مدينة زحلة على ازمة سير حَانقة سنت معظم الشوارع المؤدية اليهاء وعلى هدير السابات وناقبلات الجند التبابعية للميشر الليناني التي كانت تعبرها في طريقها آلى يعليك - الهرمل، لتأخذ مواقعها من ضمن ألذطة الموضوعة للحفاظ على أمن اليوم الانتخابي الطويل، واستيقظت او اوقظت، على تبايل الإثهامات بين معظم أركان لائحة الوفاق و الوحدة الوطنية بسبب بدء التشطيب في

لم يُعْلَج الاجْتَمَاع الذي استَضَافته عروس البقاع، لاعضاء الائحة الوفاق والوحدة الوطنية، وامتد الى ساعة متقدمة من ليل اول من امس، في اعادة وصل ما انقطع أو ترميم المسور بين الناخبين الكيار في اللائحة التي اخذت تنهار، بعد مضي ساعات على اعلان تشكيلها في قلعة بعلدك.

هكذا بدأ الوضع الانتخابي في مدينة رحلة وفي بلدات القضاء وقراه التي عانت أرمة تقة المهارت بين غالبية اعضاء اللائصة الوحيدة المكشملة لصلحة اللوائح غيير المكتملة والرشحين المنفردين، وقد اصاب هؤلاء في رهانهم على أن صنبوقة الاقتراع ستفرق بين النين اجتمعوا في صورة واحدة التقطت لهم من أمام اعمدة قلعة بعليك.

فالاسم الذي حملته اللائحة الوفاقية كان اسماً على غير مسمى ولم يكن من مكان للتحاون والانسجام بين القوى الاساسية المتحالفة على رغم لجوء كل عضو في اللائحة الى نفى الاشباعات الصباحية التّي أخذت تتّحدثُ عن ارْتفاع اسهم التشطيب، مُع تدفق الناخبين على اقلام الاقتراع، لتبلغ نسبة عالية قبل اقفال الصناديق، ما يدعو الى القول ان من النادر العشورة على بضع اوراق تحمل اسماء اعضاء اللائحة بالكامل

وفي مقابل صرب التشطيب التي دارت رحاها على جبهة لائحة الوقاق والوحدة الوطنية، نُعِمْتِ اللوائح الاخرى بدءاً من لائحة البقاع وانتهاء بلائصة والارادة الشعبية، ومروراً بلائحة «الشعب» الى جانب المرشحين المنفريين بخيرات التشطيب الثي تعرضت لها اللائحة الكيسري، اما غاذا هذا الحجم من التشطيب الذي لحق بلائحة «الوفاق» وهل هناك مبالغة في الحديث عن التشطيب الذي استهدفها وزادت من وطأتها الاشاعات والاقاويل التي اخذ يروج لها الخصوم في اللوائح الاخرى والمرشيحون المنفردون وراخ يطلقها انصار المستفيئين من الضعف الذي أصابها، لحظة اقترابهم من محطات التلفزة التي كانت تغطي مباشرة وقائع العملية الانتخابية وتوضع تحت تصرفها نماذج وعينات عن اللوائج لللغومة التي أعنها معظم

لِلْرِشْيِمِينَ عَلَىٰ لِأَثْمَةَ الْوَفَاقِ؟ .. في الإجابة عن هذا السؤال أن العدد الإكبر من المُرشحين الزحليين على لائحة «الوفاق» انكت تار التشطيب بين معظم اعضاء اللائحة، ولم تسهم اللقاءات المفتوحة في اطفائها، او فَىٰ الثُّنْفُلُبِ عَلَى الثِّبِغُرَاتِ الَّذِي فُـتُـدِتَ «اوتوستراداً» عريضاً سيهل تبادلٌ التشطيب على نطاق واستع. ومن الشكاوي التي ركسر عليها العدد الإكبر من المرشحين الرحليين او من ينوب عنهم في الشيارع على أميتيداد

- أن مدينة رُحلة، عاصعة اليقاع، ظلمت في



تستضيف مركز المحافظة.

شكلت استفزازاً لهم

الشكل عنيمنا حبرمت لصتبضنان المراسم البروتوكولية التي رافقت اعلان اللائحة، وبدلاً من أن يخصبها القريق الإخر بلفتة من شأنها ان ترفع من معنوياتها، ادار لها ظهره واصر على أن يأتي الاعلان من قلعة بعليك، مع أنها - ان اركان عروس البقاع اصيبوا بخيبة

الذي متثلته وتمثله مدينتهم على استداد التأريخ البقاعي. وعرز هذا الاعتقاد شعورهم ان اعادة تأهيل قلعة يعليك استخدم في المكان الخطأ. اذ بدلاً من ان توظف العملية الحياء التراث الفني الذي شهدته بعليك في السابق، لجاوا الى استخدامه لاعلان اغراض سياسية،

- أن العند الحبر من للرشحين الزحليين مقاطعة الانتخابات.

- ان المرشحين الزحليين كانوا يتحركون من اجل تحضير الاجواء للدخول في ائتلاف التاسيس انهارت نفعة واحدة نتيجة التصرف الذي مورس عليهم من الآخرين.

الرئيس برى وسلفه الرئيس الحسيني ادركا ان خطا ما ارتكب في حقّ المنينة وحاولًا ايجاد حل له من خلال معادرتهم بتكرار زياراتهم وجولاتهم بهدف العسمل من أجل ترطيب

نخفوا رد فعهلم، وقد تجلي في تظيب

ولفت الرشحون، ومعظمهم رفض التحدث علناً، الى ان غياب المرجعية التي كانت في اللائحة الوقاقية في حاجة اليها، وتغييب الزعامة الرحلاوية ابتا بوراً سلبياً في ان ينتهي هذا الحشد من المرشحين الاقوياء النبن

اجتمعوا تحت سقف واحد، الى وضع لا

النائب ايلي سكاف وقبلة على وجنة زوجته قبل ادلاته بصوته في زحلة. (على سلطان).

امل من جراء الاستخفاف بالموقع السياسي الكبأر الذين ارادوا التحكم بتوجيه الاصوات

> ادركوا انهم اتى بهم صَسِيوف شبرف على اللائحة الوضافية بدلاً من مراعاة رحلة، ودالوقوف علَّى شاطَرهاً، في وجه الدعوات الى

انتخابي، لكنهم سرعان ما احسوا بأن عملية واعترف المرشحون عن قضاء رحلة ان

وأكد المرشحون أن هذه الزيارات، وأن كانت سهمت في تهدئة النفوس، لم تبدد اجواء نشحونة طلت عالقة لدى الناخبين النين لم التشطيب على الترام دعهم اللائصة، على رغم الدعوات التي حاولت التقليل من بور التشطيب في الافساح في المجال امام حصول خروقات في اقضية البقاع الثلاثة.

يحسدون عليه ولم تنجح المحاولات التي قام بها بعض الذين شعروا منذ ايام بوطأة الشكلة في تطييب خواطر اهل زحلة النين توحدوا حول التشطيب. ناهيك بأن الوساطات التي بنلت سرأ وعلناً لم تتوصل الي اعادة الاعتبار الى اللائمة الوفاقية التي تصولت خطوط تماس اقسامت العبوازل بين الحلفاء ومنعتهم من أن يستعيدوا هيبتهم امام الناخيين النين احجموا في الساعات الاولى من بدء العملية الانتخابية عن الادلاء بأصواتهم ولم يظهروا حماسة الاقبل ساعتين من اقفال صنابيق الاقتراع، كانهم خضعوا تتعليمات مشددة ومنظمة من جانب الناخبين

في ضوء الحسابات التي اجروها بغية التمييز بين الخصم والحليف وكالاهما كان على لاثحة وأحدة وصولاً الى معاقبة من اوعز وقد انعكست المعلومات التي تلقتها غالبية المرشيدين عن تغلغل التشطيب حالاً من التوتر عمت صُفوفُهم ولم تفارقهم لحظة، على رغم التطمينات التي تلقوها جواباً عن مراجعة من اعطى الاوامر بنشطيب هذا المرشح لمصلصة ذاك المرشح، ضصوصاً أن الناخصين من

المجنسين أنضموا، وأو في وقت متاخر، الى دعاة التشطيب، وقاموا بوأجباتهم على احسن ولا مبالغة في القول انه يصعب تعداد الذين شبجعوا النآخبين على اعتماد خيار التشُّطيب، وامُّعتوا في أَصْعافٌ بعضهم بعضُ المسلحة المرشدين على اللوائح الأخرى او لحسباب المرشحين المنفردين، خصوصباً ان التشطيب لم يكن بين قضاء وأخر، وانما دار اعلى عينك يا تاجر، بين مرشحي القضاء الواحد ما الهقد الجميع البوصلة التي من

شانها أن تحدد ميزان القوى. في قَضاءً رُحلة يَعُودِ الَّى ان النَّاحْدِينَ وبطُّكِ منَّ المُرشَّدِينَ البَدعُّوا في تركيبُ اللَّوائعُ الحَاصة ما يعني ان الهواء الشمالي قد يضرب البقاع لسَأتي نسائج المرحلة الأضيرة من الأنتخابات صافلة بالمفاجات وصبلي بالمضاعفات الناجمة عن الطلاق الذي وقع بين رفاق الدرب، ممن لم يتمكنوا من عبور الشوار الانتخابي الى بر الأصان ليتفرقوا عند اول

وبلدة وبلدة كبيراً. ففي بلدة جب جنين مسقط رأس النائب سامي الخطيب الذي ادار العملية كانوا يعتمرون قبعات تحمل اسم لائحة الوفاق بدا أنهم خبراء انتخابيون، راحوا يتلقفون العجزة وكبار السن ويتأبط عل اثنين منهم الانتخابية من هنَّاك حينَ كان وزيراً للداخلية عام ١٩٩٢، وضع في تكميليتها الرسمية اربعة اقلام للذكور. ولاحظ حسن قاسم رئيس احد نراعي ناخب، رجلاً كان أم امراة، ويسرعون الخطى بهم وهم يصابثونهم عما سيقدمه مرشحوهم الى المنطقة في حال فورهم. وبعد الاقلام حساسة نوعية، والمندويون هناك اقناعهم بالتصويت للائحة التي يسوقون لها يشكونُ كوكتيلاً من الأسماء التي يضعها يزوبونهم تمونجاً منها، وبوصولهم الى الناخبون في صناييق الاقتراع، وتجاوزت نسبة المقترعين العشرين في المئة. الباحة حيث برابط مندوبون من فصيلتهم شُكُلوا «لَجِنَةُ تَشْرِيفَات، يسلمونهم «طرائدهم، لايصالهم الى داخل قاعة الاقتراع.

صورة الرحلة الاخيرة تشبه الحطة الجنوبية

البقاع الغربى وراشيا: غابت الاثارة

ولائحة الاخوة الاعداء معرضة للخرق

وفي المقابل بدا حضور اللوائح خارج

الائتلَّافُ واضحاً أذ لم يتقيد الناخبونَ بلوائح

معينة. قامام كاميرات التلفزة وعلى مرأى من

المندوبين، على تنوعهم، مارس بعض الناشبين

البقاعيين عمليات تشطيب واضافوا اسماء

مرشحين كانت حاضرة في ذاكرتهم واقترعوا، ثم ادلوا بدلوهم امام الصحافيين غير أبهين

بمن حولهم. تيسير القادري الذي استوى

داخل باحة المدرسة على مصطبة باطون، راح

يضبسرك لائحسة من لوائح عسدة زوده اياها

مندوبون اصطفوا يمنة ويسرة امام بوابتها،

ومع كل محة سيجارة كان يشطب اسمأ ليبدله

بأذر، تقدمت منه والحياة، بعدما رصبته عن

بعد وسألته لن سيقترع؛ اجاب ضاحكاً وبعد،

ما خلصت الطبخة، وما عم تركب صعي يا

استادْ ضيعوناْ، كيف؟ يجبِبُ «مَبارح السّيد

(حسين الحسيني) كان ضد السلطة، بح صوته

وهو يهاجمها علناً، وضد دحرَب الله، في

الحُفَّاء، والحرْب الشيء نفسه، وهلق مناروا

كتلة واحُومَ، شو عم بيصير ما حدا بيعرف

شو هاللائحة اللي ما فيها واحد متجانس مع الشاني» يشيرد قليلاً ثم يتابع كلامـه «الحل

بالتصويت للوائح الضعيفة، هؤلاء معترون

وهم يخدمون ميدانياءً مثلاً؟ يجيب ولـ(صالح)

الدسوقي (عضو في لائحة البقاع) و(اسماعيل)

سكرية ﴿ (منفرد). وهنا يقطع كلَّامه اشكال كاد

يتطور بين مندوبين، احــدهـمــا حـــاول ابدال

لائحة في يد عجوز كان يصطحبه حفيده الذي

ومن هناك الى بلدة كامد اللوز الغنسة

بالاثار حيث اجرت بعشة المانية منذ مدة

حفريات اثرية في تلها الاثري وكشفت فيه عن

أثار يعود تاريخها الى الالف الثالث قبل الميلاد

وفي حبولة داخل هذه البلدة وفسها الفا

ناخب توزعوا على مركزي اقتراع ثلاثة للذكور

في تكميلية الصبيان الرسمية ومثلها للاناث ى الثانوية الرسمية المُختلطة، كانت مُسبة

الأقتراع حتى العاشرة وخدس دقائق اقل من

عشرة في المئة. ويشير رئيس القلم وبيع

الخبوري الِّي «الإخطاء الواردة في اخبراجات

القيد، وصور من دون خيتم او من دون رقم

سجل، وأموات اصبحوا احياء في لوائح

رفض تغييرها فسوى الامر سلماً.

على ما قاله لم «الحياة» ابناء البلدة.

في هذا الوقت وقبراية العناشيرة والنصف وصل الى مركر التكميلية النائب الخطيب واقترع في حضور الوزير مراد وعلنا للائحة الوحدة كأملة، وعلى مرأى من الصحافيين، وقال «ان العلاقة بين اطراف اللائصة متينة وندن حريصون على كل واحد من اطراف هذه اللائمة. وشكا صراد من «بعض السليبات والحركات من بعض المرشحين المتضررين من هذا الائتلاف اذ يزوبون عناصيرهم بطاقات مرورة»، وعرض بعضاً منها موضحاً «أن هؤلاء يضعون مثلاً على صدورهم عبارة اصدقاء عبد الرحميم مراد، ويمارسون عمليات تشطيب لاحداث بلبلة ورد فعل في اماكن اخسرى واشار الى «ان عمليات التشطيب صعيدها المرشحون المستقلون لزرع الفتنة،.

وفي مشغرة الواقعة على تماس مع المواقع الاسسرائيلية، بدا الوضع هادئاً. وتوزع في البلدة التي يبلغ عدد الناخبين فسيها م المسيحيين والشبيعة عشيرة الاف ١٨ قلماً، وتفاوتت نسبة الاقتراع في قلم وقف الروم والمدرسة الرسمية للبنات ما بين الـ ١٥ والـ ٢٥ في المشة، في الإولى الاربعاً، وفي الاول كسان الآقتراع خفيفاً حيث ان غالبية المسيحيين صهاجرة عن البلدة. وعين التبينة أخر قرى الشُريطُ الغربي، وهي الإقرَّبِ الى الجبهة، بنت مستقرة في ظل انتشار مكثف للجيش اللبنائي والقوى الآمنية. ووضع فيها قلَّمِا اقتراع. وَاقْتُرِعِ ٣٦٥ مِنْ أَصْلِ ٨٢٧ نَاحُبِأً. ومِنْ هُذُّه المناطق وعلى الطريق المستند حتى صنعبين وجوارها تناثرت قصّاصات ورق موقعة باسمّ النائب نجاح واكيم تدعو الى مقاطعة ولائحة المحدلة، (اي لائحة الوفاق والوحدة). وجاء في احداها «اليوم مع المحدلة وغداً تحتها».

وفي صغبين البلدة الوادعة والي جوارها عيتنيت وزع على مدارسها والبلدية ومؤسسة اسعد عبود ١١ قلماً ولم تتعد نسبة الاقتراع الـ ٢٠ في المئة. وكان المقترع الاول الوزير روبير غانم في بلنته منغبين على ما افاننا رئيس القلم محمد الصابوني الذي اشبار الى اخطاء وربت في لوائح الشطبّ عملّ على تصحيحها، والبعض لم يرقى له الانتظار للتصويت فعاد من

انتهت الجولة واسيدل الستار على الانتخابات في لبنان، في دائرة البقاع بعدماً كانت بدأت بها الدورة الماضية، وبنتائجها يكتمل عقد المجلس النيابي الجديد، قالي العام ٢٠٠٠ وكوكتيل أخر من المرشيمين.

## محدلة الجنوب توقفت عند أبواب زحلة وكلام التشطيب أثرفي كثيرين

سجلت في سُعبنايل، وساعد حضور رئيسَ

الجمهورية وزوجته السيدة منى وابنه جورج

وعبد أخر من أبناء العائلة، في نب للصماسة

بين الترديين فتعفق الناخيون ألى وثانوية حوش الإمراء الرسمية، حيث توزعت اقالام

لكن قبل وصول رئيس الجمهورية بنحو

نصف ساعة وصل ابن شقيقه النائب خليل

الهراوي الى المدرسة، ومعه جشد من المرافقان

والانصار النين صولوا قلم الاقتراع الى ما

يشبه المهرجان الانتخابي المتجول، وهو الامر

الذي لم يزعج النائب الهراوي كثيراً خصوصاً

وان أول الهاتفين بحياته وبطول العصر له

كانوا الدين اتوا معه، ووصل الامر بهم الى حد

حمل نائبهم على الاكتاف داخل مركز الاقتراع.

وبين هتاف وأخر، تحدث النائب الهراوي،

بعد أن اللي بصوته، الى الصحافيين النَّينُ

تجمعوا في الغرقة نقسها بانتظار وصول

رئيس الجمهورية، فاعرب عن رضاه على سير

العملية واكد انه لم يتلق اي شكوى ولم يتقيم

باي منها، وتوقع مشاركة نسمة عالية من

الناَّحْدِينَ. ويَنْفَى حَصَول عمليات تشطيب في

اللائمة الائتلافية. وعندما قيل له أن دحرب

الله، يشطب اسمك رداً على تشطيب مرشحيه،

اجماب قسورا من يقسول آندا تشطب من ابن

اتيتم بهده الخبرية. نحن لا نشطب لحداً، ولا

اعتقد بصحة ما يقال، ويدا صابقاً في كلامه

وقبل وصول رئيس الجمهورية الى القلم

الاقتراع داخل صفوفها الكثيرة والكبيرة.

🗆 بيروت - دالحياة::

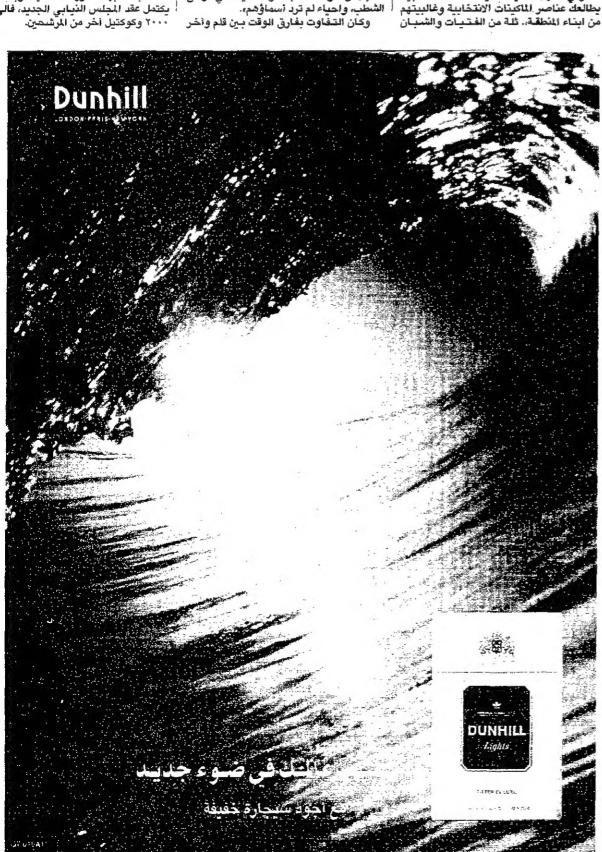
الريما كانت مشاركة رئيس الجمهورية الياس الهراوي في الاقتراع في مستقط رأسه حوش الامراء أبرزُ ما شهده اليوم الانتخابي الطويل للبيقياع امس، اضبافة الى استنكارً تجربة الشمال في ضوء الكلام الذي انتشر في كل انتصاء المنطقة عن تشطيب متبادل بين أقطاب في اللائحة الإئتلافية، كان المستهدف الابردُ فيها؛ على ما قيل، مرشحي محرّب الله، والبداية في شتورا حيث وضع احد مراكز الأقتراع في مبنى البريد، غير انه باستثناء كثافة السير الطبيعية في تك النَّطَاقَةُ، وَأَنْيَقُيُّارُ وَحَدَاتُ الْجِيشُ اللَّبِنَائِي عَلَى جُوائِبُ الطِّرْقَاتُ واصام مراكزُ الاقتراع... فإن الاصر في المركبر المذكبور، كبان مع سياعيات الصباح الاوليُّ لا يدل الى اي شيء استثنائي. ولولا بِصْعَةُ تَلْحُلْيَنَ، وعَند أكبر من المندوبين لما عُرف أن هناك انتشابات تجري في لبنان لكن الصورة اختلفت بعض الشيء الحقَّا، كما كانت مختلفة في سعيدايل، التي تتوسط الطريق بين شتورا ورحلة، حيث وضع مركن الاقتراع في أحد مدارسها الرسمية المحانية للطريق العام، وأضافة الى الأموز العادية التي صارت مسألوف في كل مسراحل العسمليسة الانتخابية لجهة عجقة السير والإجراءات الامنية الغ، فإن الصورة داخل المدرسة كانت مغاجشة إلى حد ما، أذ كانت هناك اعداد لا يستهان بها من البيو الرجل (العرب) النين يقطنون مُخْمِعِات تَنْتَشَر في السهول الفاصلة بِينَ شُــتَــوَراً وَّالِحِـنودِ السُّــوريَّة، ومنحــوا الجنسية اللِبتَانِيَة اجْيَراً... كانوا في مركز الاقتراع يمارسون حق التصويت للمرة الاولي في حبياة كل واحد منهم وجاؤوا ازواجا ازواچاً وبلياسهم التقليدي المالوف، والى جانب كل تكر وقفت انتام، واللفت الى جانب هذه الطاهرة، هو تكتم الجميع وامتناعهم عن الافصاح عن الجهة التي منحوا أصواتهم لها. وفي الطريق الى مسينة زحلة كسانت الظواهر توجي يكافة في نسبة القدرعين غير ال فَصَلَةُ فِعَارُ إِنَّ لَكُرِرَتْ هَمَا، أَذَ أَنَّ الْعَجِفَةُ الحارفية المعن هي دانها داخل مراكر الكثراء وقول في تفسير ذلك الكثير من الكلام بعض تعالى الكانئ اللائحة الإنتلافية نفسها اعلامها عن منتنه بعلبك بدلاً من رحلة، وتولي

سالف الزمان، بل قيل اكثر من نلك، ومنه ان بعض رجال الدين في زحلة كان اوعز الى ابناء رعيته علنا وفور اعلان اللائحة بعدم التصويت لأحد فيها باستثناء مرشحي المدينة من دون غيرهم ... بل اكثر من ذلك ايضاً وهو ان السعض اطلق كلامه في اتجاه طائفي لا لبس فيه: لا تصورتوا لغير ابناء الطائفة ريما كسان ثلك الكلام قسد ورد وريما لا، قلم تسمعه مباشرة بل بالتواتر، ولكن نسبة المقترعين كأنت قليلة قياساً الى باقي المناطق والنساكر البقاعية ما ينل في جانب منه الى تأثر كشيرين بالإجواء إلتي احاطت بتشكيل اللاثحة الائتلافية، شكلاً ومضموناً، وبالتالي الامتناع عن التصويت. لكن حوش الامراء بدت وكانها تبعد عشرات الكيلوم ترات عن زحلة، وليست احد احياتها. اذ بانت فيها عصبية مَّتُه في أَسقاط مغَلْفُه دِّاحْل الْصَندوْقْ. واضحة (عائلية في الاساس) تجلَّت في اقبال على الاقتراع كان الاكثف بعد النسبة التي

ويعد أن اسقط الرئيس مغلفه في الصندوق استدار وهمٌ بالمغادرة، غير انه رجعٌ فوراً ووقّع على دفتر الشطب قرب اسمه قبل أن يستعيد هويته ويمتنع عن الأجابة على سؤال أو اثنين وجها اليه، واكتفى بالقول لمندوبة احدى المحطات التلفريونية «لقد تحدثت في البيت، ألم يكنُ نلك كافياً ،. وغادر وسط تصفيقَ من في الغرَّفة، بمواكبة من حرسه والكاميرات الكثيرة التي كانت تنتظره.

حيث ورد اسمه في دفتر الشطب والياس الهُراويُّ - اسم الابُّ خليل - مواليد ١٩٣٦ -رقم السُّجِل ١١ - المُذهب ماروني، تَحُل بعض ضُباط المرافقة من الحرس الجمهوري واتخذوا بعض الإجراءات الكفيلة بترك بهبو غرفة الاقتراع خالياً من الصحافيين والمصورين، ثم طلب احدهم دعدم طرح اي سنؤال على فخامة الرئيس لانه قسال منا يريد في منزله قسبل لحظات، وهذا سا حصل فعلاً اذ انه دخل الغرفة ومنافح البعض فيها وهيا الجميع ثم تقدم من صندوق الاقتراع وخاطب رئيس القلم صحبا با ريس، ثم احْرِج هويته الشخصية وقدمها اليه، واحد مغلفاً وبلف الى العازل قبل ان يعدود في غيضون لحظات قليلة ويضع المغلف في الصندوق وسط صبيحات المسورين والتماع فلاشاتهم فيما كان أبنه جورج اسرع

ويدلاً من ان يتسوجه الى سسيارته التي ادخلت الى سساحية المدرسية، حيال رئيس الجمهورية على اقالام الاقتراع المنتشرة في المدرسة وصبعد الى الطابق الاول منها، قيماً كان الجميع بمن فيهم زوجته السيدة منى ينتظر قرب السيارة، وفجأة اطل من شرفة الطابق الأول على الحشد، فعلا التصفيق، غُير انه اوما الى الجميع طالباً الهدوء. ثم قال «الاقتراع واجب وطنّي، ومثلما أن الصلاة واجب، فأن الاقتراع كواجب وطني... واجب ويكل روح ديموقراطية وحرة اقول لكم لقد جئت لاقوم بواجبي الوطني وعليكم أن تطلبوا من النين لم يحضروا بعد أن يأتوا لمارسة هذا الواهِبُ لقد كانت حوش الامراء تبييض الوجبوء دائمسأء اثارت مستساركسة رئيس الجُمْهُورية في الاقتراع حماس الكثيرين من دون شك، لكن البعض رأى ان الحماس كان بدأ في مكان أضر، مع صدور الاعلان عن وصول والمصدلة من الجنوب، غيير أن هذه المصدلة تعطلت عند ابواب رحلة خصوصاً وان طرقاتها



وزارة الصحة تحذر: التدخين يؤدي الى امراض خطيرة ومعبنة

و الاستاد

. 34 x 10 \*\*\* A SHAPE A 140

عصب المستعدد بعثان خعدور وحدور منسوا المرسوب ور منسر أينا المتعاري والمنعنا للساوليس -سيسو وعدت دودو Total pile +== } معالية مرد سود سلور وهو معيار مساسيا

لاقتنزاع لمرشد همامد وهوا الرجوبون تينيسين عدين غني هادي التعليم والساف شابيم يجهى الدير المداحي والمتعارد The Same and the same المرفعي مسرسه إعدوتها الهنام رفسان لاعرابيسولو

الإعوالعبيد شصرد

حسفت للاضعيد لمريخ

أهده الداها الدائد عليرتاجو موجيمان باحبثني وليره العميد المحداد والاشم المجين الماس حديثات ويعظم والساب المقالم والإهمار ميم وفاريا لأنبعب وفساه إرادشة ويتساهد استحبر باللية ١٩٠٤مدست عد حريث فيهيدنج القنددات للسب فيراغ مصدح عوصي وحسويف وتسوء ساسة

روهندنار مي منوجاتوا والإجهواء حسادة الكتاك فيليين مساعله س الا وينسون بريدوسو الول مقدر عنها الربير في " الفاطيح أرا المترت الطراؤات

الرئيس كسان المسيني هذا الاعلان بدلاً من أحد العملاء عاضمة البقاع كما جرت العادة في

التفضيلات الخاوبة باختيار

الصاروخ بين السحسرية ووزارة

البفاع، فأشار إلى تغيير الوزارة

الاشتسار الى النوع السريطاني

سبيب ورود معلومات جديدة عن

الصـــاروخ سي سكوا لم تكن متوافرة، وهو تفسير لم تقيله

وذكر ان لجنة جيسة شكلتها

الوزارة لاعبادة النَّفِلُر في قبرار القوة البحرية بشان الصفقة وإن

هذه اللحنة محسرمت من الإطلاع

على معلومات مهمة (عن

الصواريخ) لدى القوة البحرية،

وان اختيار هذه اللجنة الصاروخ

البريطاني كان ولضيغوط ميورست

عليها للاستعجال في اتضاد

القرار، وان يعض الصياط دعدلوا

عن رأيهم السابق ليس بناء على

قناعة شخصية مستندة الى معلومات جسيدة وبراسة

موضوعية بل القراما باوامر

واعتبرت اللجنة في ختام

تقريرها أن والعدول عن صاروخ

دم م - ١٥٠ الى الصاروخ دسي -سكواء لم يكن لاعتبارات فنية

وعملياتية خالصة، وأوصت بأن

بعيد درس المشروع القريق نفسه

الذي اشرف على مشروع روارق

التحرية، كما لاحظت اللجنة أن

أياً من الصاروخين لم يستخدم

أبدأ كصاروخ سطح - سطح حتى

من جانب فرنسا وبريطانيا،

وطلبت من وزارة الدقاع الاطمئنان

الى صلاحيتهما للاستخدام من

من جانب لخر، أشارت اللحنة

البريانية ألى استعرار تجارب

يجريها الجيش الكويتي على

مدافع صينية الصنع ومدافع

أخرى منافسة في صفِقة مقترحة

ونكر تقرير للجنة أن شركة

ونورنكو، الصينية تقدمت في المدينية المدينة ال

عيدار ١٥٥ ملم وان والتجارب

الأولى على هذا للدفع أعطت

الكويت على نفسقسة الشسركسات

الصاَّنعة لهذَّه المدافع:

على ظهر السفن.

على وزارة النفاع.

صدرت لهمه

اللحنة البرلمانية.

## بارزاني لـ الحياة : القتال فرض علينا ونستبعد عودة السلطات العراقية قريبا

□ لندن - من زهير قصيباتي:

■ اعتبر زعيم الصرب الديموقراطي الكردستائي السيد مسعود بارزاني ان الأقستسال الأشير بين قواته والاتحاد الوطني الكريستاني (بزعامة السيد جلالُ طالبائي) وفرض، على حزبه. وقال رداً على استلة وجهتها اليه «الحسيساة» من لندن أن «أبواب المصالحة، مع الإتصاد منا زالت مفتوحة، مشيراً الى ان نتيجة الاقتتال الذي أنتهى بسيطرة الحرب الديموقراطي على معظم أنصاء كريستان العراق، كانت «انتصاراً للديموق راطية على السكتاتورية، وأضاف دكان هذا مكسياً لشعينا وحركته التحررية. وذكر انه يدرك وضرورة صيانة السيادة الاقليمية للعراقء مستبعدأ عبودة السلطات الحكومية العراقية الى مناطق الأكسراد قسريباً. وأوضع أبعاد «التدخّل العسكري الأيراني». وهنا نص الأسئلة والأجوبة:

• يفهم انكم تفرضون على طالباني سلام المنهزم، وهناك مطلون يعتبرون أن الحزب الديموقراطي يطيح قيادة طالباني بالقوة، ما يتوأفق مع - اقترحنا سلاماً ينبع من

التقالبيد الكردية ومن نهج التسامح الذي وضعه لنا مصطفى بارزاني القائد التاريخي للحركة التحررية الكربية.

لا نَفْرِضَ السلام على احد، انما نفستح أبواب المصالحسة لاندمال جروح مجتمع انهكه القَـتَـالُ الدَّاضَلَي. نُريد وباسترع وقت معالجة الآثار السيئة لهذا الاقتتالُ المؤسفُ الذي فرض عليناً. وكسان طالباني هو الذي اختيار الحرب والحل العسكري لللازمة الداخلية التي كنا نرى الحلُّ السياسيُّ لها، وكان ثلُّك الحلِّ ممكناً لو تَجاوب طالباني معه ولو قليلاً.

• عرضتم ان يعود طالباني الذي اصدرتم «عفواً» عنه، كمواطن عادي. ما الذي يضمن الايلقى مصير حسين

- سبق ان اعفي عن جلال طالبانني من قبل الرعيم مصطفى بارزاني في اذار (مسارس) ١٩٧٠، وعاد الَّي صَغُوفَ الحَرْبُ وَالتَّورَةُ - حزبنا ملتزم قوانين المجلس

> مسحترماً من دون ان يلحق به وبانصباره اي أذي. ويمكنكم سؤاله عن نلك وهو لا يزال حياً. أن لحسرينا ونهج بارزاني تقاليد خاصة عريقة التزمناها ولآ نزال تلتزمها وهذه حقيقة بعرفها الْجِمْيِعْ، وَخَيْر بليل عَلَى ثلكُ أَنْ قائة الاتحاد الوطئي الكربستاني وكبوادره وأنصبواره النبن استجابوا العفو استقبلتهم منظمات البارتي (الحسرب الديموقراطي) ومؤسسًّاتُه برحاَّبةُ

واست قرار كاي مواطن في كرىستان 🗨 يتريد إن الرئيس صدام حسين

■ الكويت - ا ف ب - أكسنت

الكويت امس ان خطوتها استقبال

طائرات اميركية على أراضيها

تحظى بدعم الدول الأخسري في

مجلس التعاون الخليجي. وقال وزير النفاع الكويتي

الشبيخ احمد الحمود الجابر

الصبأح في تصريحات نشرتها

صحف محلَّية: وطبِّعاً، اشقاؤناً في

مجلس التعاون الخليجي وعلى

رأسهم للملكة العربية السعويية

الشيقييقة محنا قلباً وقالياً».

وأضاف وان الاتصالات بين دول

مجلس التعاون الخليجي مستمرة

لان الكويت جسرة من الخليج،

موضحاً أن الاتصالات (تجرى)

على مختلف المستويات بما فيها

المعرض الثاني المتحصيص في كافة أنواع

أجمزة العاتث الجوال والأجهزة الالكترونية

١٠ - ١٥ جمادي الأولى ١٤١٧ هـ

الموافق ٢٧ - ٢٧ سيتمير ١٩٩٦م

مركز معارض الرياض

يفتح يومياً من الساعة ١٠١٠ عصراحتي ١٣٠٠ مساءً

للسيدات فقط: صباح الإربعاء والخميس

١٣ و ١٤ جمادي الأولى ١٤١٧هـ

الموافق ٢٠ و ٢١ سيتمبر ١٩٩١م

من الساعة ١٢،٠٠ صباحاً حتى ١٢،٠٠ طهراً

شركة معارض الرياص ما في المام ما في المام المام

للحجز ولمزيد من المعلومات الاتصال على:

شركة معارض الرياض المحدودة

سيعينكم ناتباً له.

صدر وهم يعيشون الأن بامان

- هذا السؤال ليس بصاجـة الى حواب لأن مثل هذا الموضوع ليس مطروحاً.

• بعد منات وريما الاف القتلي في الاقتثال بينكم وبين الاتصاد الوطني الكريستاني منذ تحو سنتين، تنتهي التجرية الكربية مرة أخرى الى طريق واحدد: عدودة الى بغداد، فسمتى تستانفون الفاوضات مع الحكومة - أن تجسريتنا مع الاتحساد الوطني كانت صراعاً من

البيموقسراطية والدكسساتورية وانتبصرت الديموقراطية على الدكتاتورية وكان هذا مكسب اشعبنا وحركته التحررية، كان رغبة بل مطلباً لشعبنا. ان طريقنا في حل المسالة الكربية يكمن دائماً في المفاوضات لمصلحة البيموقراطية في العراق،

ه حل المسالة. أن الطريق الطبيعي سيكون مع الحكومة المركزية إذا منت بمثل هذا الحل على اساس الديموقراطية للعراق والتعددية والأنتخابات الحرة والاعتراف بالفيديرالية. ● بعــد كل الذي حــصل هل

تعتقدون أن هناك أي احتمال في المستقبل لقرار كردي شبه مستقل خارج مظلة السلطة المركزية في بغداد؟ كان كفاحنا دائماً مستقلاً ويقرار مستقل من اجل الحقوق القبوميية المشبروعية للشبعب الكربسِتَاني. وكان هذا القرار دائماً مبدا من مبادئ حزبنا في كل الظروف وكل الأوضباع، وهكذاً الآن. لكننا نؤمن بأن اقليم كريستان هو جزء من العراق وليس منفصلاً عنه وندرك اهمية بل خسرورة صيبانة السيبالة

الاقليمنية للعراق. أن الأطراف عن طريق انتخابات برلمانية على الدولية والاقليمية أجمعت دومأ ان تحترم الحقوق والحريات على صيانة السيابة الاقليمية والتعدية. لكن صلال طالباني للعراق، وليس من مصلحة شعينا والشُّعبُ الْعَراقي ان نضرج علٰى خان هذا الاتفاق ولجا الى السلاح والعنف من اجل الوصيول الي هذا الإجماع. السلطة وحسم المسالة عن طريق ● هناك من يعسنسف ان عسودة السلطات الحكومية العراقية الى

كريستان باتت وشيكة. هل توافقون على هذا الرأي؟ ● أي حدود في رأيكم ينسفي ان

تؤطر الحكم الذاتي للأكراد في المرحلة

الوطني الْكريستَّاني (البريَّان) وقراراته التي اقرت الفينيرالية، وتنص على أنّ تحديد العلاقة سن الاقليم والحكومة الركرية هو من صلاحيات البرلمان، وستلتزم كل يا سيميدر عن البرلمان المنتخب في انتخابات حرة جرت عام

صدرت عن البسائان قسوانين وقسرارات تنظم شسؤون الاقليم

 عسودة الى مسعسركـــة أربيل استعنتم بالجيش العراقي لاقتدام للدينة وانتزاعها من حزب طالباني، قبل ان تفتح أمامكم الطريق الى السليمانية وكويسنجق. هل تعتبرها معركة متكافئة؟ الاميركيون انفسهم قللوا من

الكويت تؤكد الدعم الخليجي

لاستقبال الطائرات الاميركية

من جهة أخرى، قال الشبيخ

احتمد أنه لم يبلغ حستى هذه

اللحظة اي حشود عراقية على

حدوينا، لكننا مستعدون لاي

ظرف ونراقب الوضيعة: ونكسر أنّ

مناورات عسكرية مشتركة كويتية

- اميركية ستجرى في نهاية

ايلول (سَبِتمبر)، موضحاً أن هذه

المناورات كانت مقررة قبل انفجار

وفي جسدة أكسد الامين العسام

لمنظمة المؤتمر الاسلامي السيد

حسامه الغبابد أن التسهديدات

العراقية للكويت دغير مقبولة،

معرباً في الوقت نفسه عن تمسكه

بوحدة العراق وسلامة أراضيه.

التوتر الحالي في المنطقة.

المحبة التدخل الايراني لمصلحة طالباني، وحديه اشار ضعناً الى ان طهران لم تبد حماسة كافية ليعمه

الإيراني لدعم الاتحاد الوطنى كأن واسعا جدأ وخطيرا يهدد بقاعنا والتجربة الكريبة، خاصة انه كان مبنيأ على اساس اتفاق سياسى شامل بين الاتحاد وأدران، مما يشمل مستقبل العراق ايضاً. كان الإتفاق بشمل خطة للقضاء على حزبنا كمدافع اساسي عن حقوق الشبعب الكردي. التدخل العسكري كان كبيراً، إذ بنوا قواعد عسكريةً في مناطق جومان وقسري وكلاله، ولو لم نسستنجسد بالإسناد العسكري العراقي لكان ميران القوى تغير تماماً لمصلحة الإتحاد الوطني وأيران، إذ لم تكن لعينا وحدنآ امكانسة لمواحسهسة نلك التحالف، اتفقنا والحكومة

– ان التحدثل العجسكري

العراقية في نقطتين: الحفاظ على السدادة العراقية وحق البقاء. • وماذا عن التحذيرات الأميركية الموجهة اليكم من مضاعفات محلف، بين حزيكم والرئيس العراقي؟ - ئم نواچه تحنيرات اميركية

كريستانية منذ ايار (مايو) ١٩٨٨.

وكان برنامج الجبهة واضحأ

ويفضله نجحنا في الانتفاضة

ووصلنا الى الحكم الفيديرالي

والحياة البرلمانية. وقررنا معاً انَّ

نواصل تداول السلطة تيموقراطيا

خط الأنابيب المزدوج.

بالحرم الذي جاء في سؤالكم. الله منه منه المناس بالمناس والمناف واحد وكنتم معه في ميران واحد اعترافها بالمنطقتين. بالنسبة الى بقداد بعد احداث كربستان التي تلت حرب الخليج. - كناً مع طالباني قبل حرب الخليج عام ١٩٩١ في جبهة

وقالت والثورة ودإن اميركا اذا

هدف غير انساني وغير مشروع، في بورسعيد (مصر) قالت

في الخليج. وابحرت الحاملة من البحر الامرياتي للانضمام الي حاملة الطَّاثُراتُ «كارل فُسِينُسون» والقوات الاخسري المتجمعة في

ضد أهداف عراقية. وفارضت السلطات المصارية اجراءات أمن مشددة على طول المحسرى الملاحى لقناة السبويس

العراقسة أفاد ان الوقد العراقى

طلب من الحكومة التركية معدة

الإعلان عن هذه الموافعة كي لأ

تتسبب في احسراجه أعسام

الذي يتزعمه السيد محمد باقر

الحكيم ما جاء في نشرة المركر

الاعتلامي، وقَال لهُ والحياة، أنْ

ألا أنَّ القائم بالأعمال العراقي

وصف هذه المعلومسات بانهس

داكسانيب، وشسيد على أن الموقف

دالرسمي والحقيقي، لحكومته هو

ما أعلنٌ في بغدادٌ مباشرة بعد

اعلان الحكومة القاكمة مشر

ومعلوماتنا أكندةه

وأكد قيادي في المجلس الأعلى

الحكومات الاقليمية والعربية،

يخيف العراق فإنها تقع في وهم كبير، ان العراق الذي واجه اعتى واشرس عدوان لا يمكن ان تخيفه بضبع طائرات أو حسامسلات

انتربرايز عبرت السويس الى الخليج

العراق: منطقتا الحظر

عدوان بكل المقاييس

القيت اليسة. ومع ذلك تمكن

معارضون مصريون من تنظيم

مظاهرات لصتبجاج صغيرة

مناهضة للتحركات الأميركية ضد

وتعرز «انتربراين، التي تقل

طائس ات مسن طسوار داف - ١٤،

معيلة تصمل قنابل صوجهة

بالليزر، القوة الاميركية الحالية

التي تضم أربع طائرات قانفة من

طراز هب - ٢٥١ متمركز الآن في جزيرة بييغو غارسيا في المحيط

الهندي و٨ طائرات مقاتلة من

طراز وسيتبيث ارسلت الي

الجيش المتمركزة في فورت هود

في ولاية تكساس الأستعدادات

النَّهَائية للانتشار في الخليج.

في دالاس انخسنت قسوات

وافساد الناطق باسم وزارة

الدفاع سكوت كاميل: «أعطيت لهم

(افسراد الوحدة) الأوامسر بأن

يكونوا مستعدين في نهاية

الاسبوع (الماضي) ويفترض في مرحلة ثانية، أن يتلقوا امرأ

بالانتشار اذا ما تم التوقيع عليه،

لكنه اوضح أن ليس لديه داي

وقبل ثلك بقليل اعتبر متحدث

آخر باسم البنتاغون أن ارسال

الجنود الاضافيين الى الكويت قد

يتم في دغضون يومه مشيراً الي

انه ليس من الأمور «المستعجلة».

وقال ديمكن للجنود إن ينهبوا

بعد يوم (...) اننا لا نشعر بحاجة

في انقرة (رويتسر) مسرحت

تانسو تشيلر وزيرة الخارجية

امس انها دعت ايران الى ضرورة

وقف دعمها لـ محزب العمال

ونسبت وكألة انباء الأناضول

شبه الرسمية التركية الى تشبيلر

قولها دلا يمكن ان تتفاضي تركيا

عن هذا أكشر من نلك .. وحشرتا

أصنقناعنا بطريقنة أضويةء في

اشسارة الى لقسائها ونظيرها

الايراني الدكتور على اكبر ولايتي

في مُستَينة إرْسيس غَرب تركيباً

السبت الماضي. وقسالت دفي كل يوم يستقط

سهداء على حدودنا. ولا يمكن ار

تقبل نلك، وأضافت: وتقولون أنه

ليسُ هناك آرهابيون (في ايران)

وقسالت وكسالة الاناضيول ان

الرئيس التركى سليمان بيمريل

استقبل اليوم الاحد ولايتي الذي

يزور تركيا حالياً للمشاركة في

وحسنت تشسيلر ايران على

اتضاد اجراء ضد مصرب العمال

الكريستاني، بالاشتراك مع تركيا

اذا كان هذا ضرورياً أو ترك تركيا

تحل هذه المشكلة الحسبوبية

بنفسها. وقالت: دما لم تفعلوا ذلك

الجاري على كريستان العراقية.

. في طهران اعلنت منصاد

كردية وابرائية مطلعة امس الاحد

ان زعييم الاتحساد الفلسطيني

الكربستاني جلال طالباني

مسوجسود في ايران مع ابرز

معاونيه العسكريين وهم يسعون

موجود في كريستنان الايرانية

وهو يتنقل في نقاط عدة على

وزار طالباني «مبرات عدة خطال الايام الماضية الاكبراد

الغراقيين اللاجئين في ايران بعد

هزيمة تنظيمه امام قوات الحزب

الديموقراطي الكريستاني بزعامة

وأكد عدد كبير من الصحافيين

والمحسورين الايرانيين انهم

شاهدوا طالباني في منطقة بأنيه

مسعود بارزانيء

وقالت المصادر أن وطالباني

الى أعادة تجميع صفوفهم.

أعمال تجمع اقتصادي اسلامي.

من أين يأتون إنن.

الكردستاني، في تركيا.

فكرة، في شأن الموعد.

الى الاستعجال،

العراق.

الكويت.

وحذرت الصحيفة الرئيس بيل

ب والانحطاط الاضلاقي، وقالت أن واشنطن تجاوزت نلك دالي جد الكذب المقتضوح لحشب الرأي العام الاسيركي والعالمي ورأء ادر مالحالة أن حاملة الطائرات وانتبربرابزه التي تنقل على ظهرها ٧٥ طائرة حريسة دخلت قناة السويس فجر امس

الخليج لاحتمال القيام بتحرث

التامين عبور الحاملة ومحموعتها

كلينتون من مغبة العب ورقة العراق في حملته الانتخابية، قائلة ان سلفه جورج بوش دراهن قبله على تحقيق أهداف خبيثة وشريرة ولكن النتيجة جاءت بجيبة للزمال، واتهمت صحيفة والجمهورية

للانضمام الى القوات الاميركية

الحكومية الادارة الأسيركية

■ بورسعید، واشتنطن، بغداد - رويتر، أف ب - عبرت حاملة الطائرات الاميركية وانتربرايزه قناة السويس امس، من السحر المتــوسط الى الخليج من أجل

تعرير القوة الاميركية في المنطقة. وفيما افادت وزارة الدفاع الاميركية أن قوة من خمسة ألاف حندى أعلنت استعدادها للائتشار في الخليج، كررت بغداد رفضها النطقتي الحظر الجوي في جنوب العبراق وشبماله ووصفت هذه الخطوة بأنها وعدوان بكل

> وقالت صحيفة «الثورة» الناطقة باسم الحرب الحاكم في بغداد، في مقال افتتساحي، انْ المنطقسين سابقة خطيرة في العلاقات الدولية والسلوك خارج اطار الشرعية الدولية، وأضافت أن محاربة المنطقتين مثل النضال بين الكنب والحقيقة، وأن بغداد ستقرر كيف تواجه انتهاكات طائرات القوات المتحالفة لمحالها

وكسانت بغسداد أعلنت في سحساولة لنزع فتسبل الأزمسة مع الولايات المتحدة انها ستوقف التعرض للطائرات التي تقوم مدوريات فوق منطقتي الحظر. لكنها اكسنت ان هذا لا يعني

تصبورت ان التصعيد العسكري وتحريك الطائرات الخفية وغير الخفية إلى المنطقة بمكن أن

أنقرة تدعو طهران الى وقف دعم العمال الكردستاني

## بغداد تنفى انباء من ايران عن قبولها المنطقة الأمنية التركية

الحل العسكري لا الحل السياسي. ● هل بتم مستعدين الآن لَحُوضٌ سعسركسة اخسراج حسزب العبمسال الكريستاني من شمال العراق؟ هناك محالبِن يعتقبون أن انقرة تعتبر ذلك شرطاً ضرورياً قبل تطبيع الوضع في المنطقة واستثناف ضخ نفط عراقي عبر

– لسفا من دعــــاة الحل -العيسكري للمشياكل الداخلية والخارجية، اما إذا تنخل الآخرون فَى شَـؤُونَنَا الدَّاحَلِيةَ فَـسيكُونَ متوقيفنا الدفياع عن انفيسنا بالأساليب والطرق المكنة. اما بالنسبة الى ضخ النفط

العراقي فإننا لم نسمع بهذا الشسرط قط لأننأ نعلم أن ضبخ النفط العراقي وبيعه مقابل الغذاء والدواء كان قراراً من قبل مجلس الأمن (القرار ١٨٦) كما تم الاتفاق تقنيأ بين الحكومستين التركيبة والعراقيبة على ضخ النفسط، ولتركيبا مصلحة أساسيــة في الأسراع في ضخ

وقال الغابد خلال اجتماع

النظمة المؤتمر الإسلامي في حدة،

في تصريحات وزعتها ﴿وكالة

الأنبأء السعوبية، ان «التهديدات

العراقية للكويت غير مقبولة وان

منظمنة المؤتمر الاسلامي لن تقبل

العبراق وسلامة أراضيه

فعظب الإضالة الأستناة ومدرك المدارس

لريارة...

حامد يوسف حمادي.

منها عدم الإعلان عن هذه الموافقة.

🗆 طهران – من غسان بن جدو:

E أكد والمجلس الأعلى للشورة الاسلامية في العراق، من مركزه في طهران، أنَّ الحكومة العراقعة قررت قبول المشروع التركى بإقامة منطقة أمنية في شمال العراق، وابلغت نلك انقرة، لكنها طلبت غير ان القائم بالاعمال العسراقي السييد صالح نوري سمرمد نفى بشدة هذه المعلومات وقال له دالحياة، انها دسزاعم كاذبة براد منها تضليل الرأي

وجاء في نشرة اصدرها المركز الإعلامي التـابع للمجلس الأعلى تلقت دالحياة، تسخة عنها امس، ان مصصدراً خاصاً في وزارة الخارجية العراقية افاد ان النظام وافق على قرار الحكومة التركية بإقباصة حسزام امني عبازل داخل الأراضى العراقية»، وأن الموافقة تمت خسلال اجستسمساع وزيرة الخارجية التركية تانسو تشيلر في أنقرة الثلثاء الماضي مع وفد من الحكومة العراقعة برئاسة

مستشنار الرئيس العراقي السيد

واضَّافت النشسَّرة ان المصدر

الحرام الأمني في شمال العراق. وقال في تصريحات لـ «الحياة» انه ولا تُوجد بولة تحترم نفسها يمكن ان تقبل بمشسروع مسثل الشروع التركي، الا اذا كان فيه مصلحةً، ونحنُّ في العراق لا نرى فده أي مصلحة، وجيد تأكيد مسوقف حكومستسه المعلن الذي «يرفض المشروع رفضناً مطلقاً». وأعتبر ان ما نكرته مصابر المجلس الأعلى «تهسويش طائش» الغُرض منه نر الرماد في العيون خصوصاً أن العراق في موقع

الخاص في وزارة الخارجية

#### دعونا تفعله، وإن لم تريدوا هذا شمآل العراق والاستنكار النولي فبمكننا عمله معأء الواسع للاعتداءات الاميركية،.

طالباني في ايران يعيد تجميع صفوفه

قوي بعد التطورات الأخيرة في

## واشنطن تجلى ٢٥٠٠ من المتعاونين الى تركيا

انقرة ان عملية اجلاء نحو وعائلاتهم بدأت امس الأحد،

الاراضي التركية».

الموظفين

اللاجئين لدى وصولهم في مخيم ركاب كبيرة الى مدينة ديار بكر خضعوا لتفتيس بقيق من والجماركُ الكربية العراقية، قبل الاقدام عبر جسر يربط العراق

أعلن مكتب الأعلام الأميركي في . لاجئ كردي عراقي من العاملين في منظمات اميركية في شمال العراق وأوضيح المكتب في بيسان ان

العساملين المحليين في مختلف الهيئات الاميركية «يغأبرون حاليأ شيمال العرأق إلى تركيا ومنها

على ذلكء.

واوضح البيان ان «عملية الإجلاء تشمل نحو ٢٥٠٠ شخص بينهم نساء واطفال من عائلات،

برس، أن مئة لاجئ كردي عراقي،

قرب الحدود ثم نقلوا في سيارات جنوب شرقى تركبا حيث ينتظر ان يستقلوا الطائرات الى الخارج. وقسال شهود أن اللجستين التوجه الى تركيبا سيرأ على

هم النفعة الأولى في اطار عمليات الاجلاء وصلوا الى تركيا عن طريق مركز الخابور على الحدود العراقية - التركية. وتم استقيال هذه الدفعة من

لأى سبب كان المساس بسيادة بولَّة الكويت من جسديد وترى ضرورة التزام كل قرارات المجتمع الدولي الواردة في هذا الشسان. واشار الى دمخاطر الاحداث الاليمة المأسوية التي شبهدتها المنطقسة على أثر غسرو العسراق الكويت، مسؤكسداً ان المنظمسة وتتحصيك كخلك باستقبلال

سينقلون سريعا إلي خارج وأضَّاف البيان ان العمليات ستنتهي بسرعة وان الحكومة التركية كانت متعاونة الى اقصى الحنود والولايات المتحدة تشكرها

وأقياد متراسل وكبالة دفيرانس

بتركيا على نهر الضابور. وقال محافظ ديار بكر نجاتي بيليجان «ان كل الأجسراءات انتخسنت في مطار دیار بکر، حسیت تنتظر طائرات مدنية اميركية لنقل اللاجئين

١٠٠ مليون نولار ونكرت صحيفة وأشنظن بوست، في عددها الصيادر امس الاحد أن وكالة الاستخبارات المركزية الأميركية دسى أي إي، انْفَقْت نحو ١٠٠ مليون دولار في مساعيها لقلب نظام الرئيس صدام حسين.

وأوضحت الصحيقة ان معارضين عراقيين ومتمرنين من الاكبراد كانوا يحصلون بشكل منتظم من مجمع سكني في مدينة صلاح الدين في كريستان العراقية على ملايين الدولارات من عملاء لله رسي. أي. إي، ونقلت الصحيفة أيضاً عن

وأوضحت الصحيفة ان عبدأ

من اعضاء منظمة سرية تدعمها

وكالة الاستخبارات الاميركية لقوا

مصرعهم في كرنستان العراقية

أو اسروا على أيدي قوات عراقية

صوالية للرئيس الغراقي خيلال

الهجوم العراقي مطلع آلشهر

الحدوثية في كرنستان الايرانية. وأضافة الي طالباني، يوجد في أيران ايضاً قَائد قواتٌ الْإتَّحَار مصادر في الكونغرس الأميركي الوطني الكريستاني شوكت حاج والمصارضية العراقيية اته رغم - مشير، والعضو النافذ في المعسشسرين مليسون دولار التي الاتصاد بلير عبدالكريم، ومبير خصصت سنوياً منذ العام ١٩٩١ لاستقباط الرئيس العبراقي لم تلفريون الاتحساد عسساس عبدالرَّرُاقَ، ودورْير، التعمير في تَحَقِقَ حستكي الأن أي نتسائح تنكر في الجناه الحقيق هذا «الحكومة الكربية» التي لا تعترف بها المجموعة الدولية عبدالقهار

عزيز علي. وُوصِلُ الى ايران حسب وزارة الداخلية الايرانية نحو اربعين الف لاجئ كردي عراقي فروا من المعارك الاضبارة التي دارت بين الفصيائل الكردية في شمال

ضغوط حولت الاختيار من صاروخ فرنسي الى آخر بريطاني

## الكويت: تقرير للجنة برلانية عن صفقة صواريخ للبحرية

على سطح مؤخر الزورق ما قد بعيق محركات الرورقء من حمد الحاسر: ونطرق التقرير البرلاني الى

 اومىت لچنة برلمانىـــة كويتية تحقق في صفقات التسليح بأن تعيد وزارة الدفاع برس صفقة لتزويد البحرية الكويتية صواريخ سطح - سطح: ونكرت في تقرير لها ان ضغوطاً مورست على ضباط البحرية لتوجيه اختيارهم ألى صاروح من

صنع بريطاني. وطالبت الجنة حماية الأموال العامة، في مجلس الأمة (البرلمان) في التقرير الذي وزّع على النواب امس بإعادة ترس صفة أ الصواريخ رمن جانب اللجنة ذاتها التي ترست مشروع زوارق الدورية ومعداتها وتسليحها والا يستبعد اي من اعضائها من الشاركة (...) واتاحة الفرصة لجميع المشاركين لإبداء أرائهم

بصراحة وتجسره من دون أي وكانت البحرية برست منذ ١٩٨٧ شسراء زوارق سسريعسة وتزويدها صواريخ قصيرة المدى بما يناسب الظروف في شـمــال الخليج دحيث المياه ضطلة وتكتظ بالسفن والمنشآت البحرية، كما جاء في التقرير، لكن المسروع لم

ينفذ الأبعد الغزو العراقي. وأشار التقرير البركاني الي أن المنافسة انحصرت عام ١٩٩٤ بين الصاروخ دم م - ١٥٠ من شركة دايروسبيسيال، الفرنسية وصاروخ دسي - سكوا، من شركة دبريتيش ايروسبيس، البريطانية، ويلغ سعر ٨٠ صاروخاً من النوع الأول ٢٢,٢ مليستون دينار (٧٤ مليون دولار) و٧٦,٧ مليون ديدار (٨٩ مليسبون دولار) من الدوع

الُثاني، وعبرض البريطانيونُ تقديم ٢٠ صاروخا اضافيا مجاناً غواجهة فارق السعر. وقدمت البحرية في ١١ تشرين الثاني (نوفمبر) ١٩٩٤ تقريرها بتغضيلُ الصاروخ الفرنسي لأنه دالأحدث من الناحبية التقنية والإسهل في تركيب على الزورق من دون حساجسة الى اجسراء التعبيلات التى يتطلبها تركيب

من وضع (الصناروخ) سي سكوا

□ الكويت - دالحداة:

نتائج غير مشجعة، صاروخ دسي – سكوا، البريطاني، لكن لجنة عسكرية كويتية تقوم باحتيار المدافع زارت الصين وان دم م - ١٥٠ الأخسف وزنساً الصحيف الماضيي لأستكمسال ويمتبأز باستبضدامه لنبندات التجارب على هُذَا المُنفع ورأت أن وادارية فلاتث عترض التسشويش ويمكن تركيبه من سفينة إمداد منظومة المنفع الصيني تحتاج الى تعسيلات لنستناسب مع يون الحساجسة لعسودة الرورق للقاعدة، ومن الميرات التفضيلية مستطلبسات مسيفسينيسة القسوة للصاروخ الفرنسي أيضاً داستخدامه في المملكة العربية البحرية، وأبلغ وزير النفساع الشسيخ السعويية ودولة الإمارات العريية أحمد الحمود اللحنة البرغانية أن صفقة المدقع الصيني لم تتم بعد، المتحدة ما بشكل مخرونا استراتيجياً يتيح الفرصة وان الجيش يقارن بين هذا المنفع للتعاون وسهولة الحصول على وبين مدافع بريطانية وفرنسية امداد سريع عند الحاجة، كما أن وأميركية وجنوب افريقية آنى تركيبه على جناحي الزورق وفي احتبارات عملينة تجنري في وسطه بجانب غرفة القيادة افضل

■ أعاد مجلس الأمة الكويتي (البرلمان) اتهام الحكومة بالتقصيّر في مولجهة

وكانت ولجنة التقصىء نشرت في أب (اغسطس) د١٩٩٥ تقريراً في هذا الاتجاه

وردت الحكومة عليها بعنكرة شديدة اللهجة قالت فيها أن اللجنة البرلمانية تجاوزت

وقامت اللجنة أمس، وعشية اجراءات مكثفة تتخذها الكويت بمولجهة تهديدات

وجاء في التقرير أن الحكومة كانت تريد أن يقتصر دور لجنة تقصى الحقائق

ورفض التقرير ما حدد في الذكرة الحكومية لجهة أن اللجنة لم تكن محايدة

على السرد التاريخي من مون التقويم واستخلاص النتائج وقيباس مستوى أداء

وإنها اجتزات أقوال الشهود الذين التقتهم وقدمتها بصورة انتقائية للجمهور، كما

رفض التقرير ادعاء الحكومة بأن استدعاء قوات لجنبية الى الكريت عشية التهديد

العراقي عام ١٩٩٠ كان غير ممكن بسبب الرفض الشعبي لوجود هذه القوات. وقال

أن الكويت استدعت قوات بريطانية عام ١٩٦١ ورفعت العلم الأمديركي على ناقلاتها

النفطية عام ١٩٨٧ ووان الحكومة لم يشغلها الراي العام واتجاهاته عندما حلت

عروسة المطاعم اللبنائية

ورمز التجدد والنجاح الدائم

SEIRUT EXPRESSION OF London OF

يسر ادارة مطاعم مروش

ان معلن لزيائنها الكرام عن افتتاح مطعمها الحييد

بيروت اكسبرس

مطعم بيروت اكسبرس فخر الماكولات وأحدث المطاعم اللينانية

في لننن يقدم لكم أطيب وأفخر السندويشات والعصير الطارج

يرحب بكم لوجبانكم السريعة.

112 - 114 EDGWARE RD

全 0171-724 2700

مروش / . 724 724 1710 مروش ۲ مروش ۲ مروش ا

0171-723 5929

جووش 0171-581-5454° 5 رنوش

عراقية جديدة، بنشر تقرير تكميل رفض المذكرة الحكومية وأكد استعرار الحاسبة

حدود صلاحياتها وانها لا تعلك سلطات قضائية لتوجيه اللوم الحداد

الغزى العراقي في صيف عام ١٩٩٠، ونشر امس تقريراً للجنة «تقصى الحقائق»

البرغانية أكد أستمرار مسؤولية الحكومة عن هذا التقصير.

الحكومة ونكر مواطن التقصير واستجلاء المسؤولية.

مجلس الأمة عام ١٩٨٦ء.

---------وسريه --- درس أيتماع معاصي سفاعس 10 mm . ----يسعفي حرستك

عرم سالعديد ساله

we was seems you

Side water and a

A DESCRIPTION OF THE PERSON OF

بوعر بورثان بمحادد

لاىالسعودية

2 x 2 2 4 2

-

made and the

- with

and the same

my bearing , while

man man

THE PERSON

-

Marine Services

with the same one

made , paras

36. 300 min

\*\*\*\*\* \* \* \*

\*\* ATT. 8"

-

The second of the

وستدراش سمحات 2 4.2 . .... يوينو براست أروات 黄 海外 二十二十二 S. J. Same y - -- - -- -- -- --ير سر ان مسادر وسع عيدديث منتجد ا

إن الله من السابية ود احتوس أسعام Name of the original of

وحي عواعض المعلي الرياد الراب

ويعدد عطر جيدة البيدا

and a commence

الرسيد والمنطاع ليوال

مدوية والعسا اللهام مغد اليساد جي ال , ... , ... ,= ;= ;<del>\*\*</del>

J. 17 9 100 nd 1 = 1 ---Am your Branch \* & many But Taken of

آمام سني سند النصيب 1114 B. .... 中國 第十年十二十 م مقدر المبنية لبيره 10 to 100 100 معنف مر المستاد و ال the sales

no manda de la ---مسار إستندا مرغف حصات بين عوص المسلة لعينة المصلاح تتهم

44 -14 3 3

\* , ~= h .... SHE I'M THE Marie Marie Marie S HALLIAM WIE

ر المراجع الم

in my man Carried St. \* -- --: d #. + man pilot & المجارة والوه مم فرنعيل سيديد Mark James

1 Willey Sand Section 1

A STORE TO M. 8" 1 " ... ارجاء البت في آليات العمل المشترك

مجلس الجامعة ركزعلي قضية القدس ودعاالي تنفيذاتفاق النفط للغذاء

داوئرواء ومؤتمر المشرفين على

وبالنسبية آلى موضوع

اللاجئين الفلسطينيين اكب

المجلس ضرورة تنفيد قرار

مجلس الجامعة رقم ١٤٥٥

الصياس عيام ١٩٩٤ والمشعلق

بتكليف لجنة التوفيق الدولسة

والمشاة بموجب قرار الجمعية

العاملة رقم ١٩٤ بالتعاون مع

شؤون الفلسطينيين.

# لدىالسعودية

□ الرياض - «الحياة»:

🗷 تسلم خايم الحروبين الشريفين الملك فهد بن عبدالعزيز ال سعود في مكتبه في الديوان اللكي في قصر السلام في جدة اول من أمس أوراق اعتماد السفراء الجعد لكل من سلطنة بروناي دأر السلام صاح ابراهيم بن يهين داتو حساج استمناعييل واستراليا فيليب ملتون نايت وجمهورية اوكرانيا يفغيني مكيتينكو وأثيوييا محمد علي ابراهيم والملكة المغسربيسة

الاسلامية الإيرانية محمد رضا نوري والولايات المتصدة واتيش فاولر وجمهورية فنلندا كاي أولوف جسرائه ولم كسسفواء معتمدين لبلدائهم لدُى السعودية. وأقسادت «وكسالة الأنسساء السبعودية، (واس) أن الأمير سعود القيصل وزير الضارجية السعودي حضير ميراسم تسليم اوراق الاعتماد. وبعد انتهاء

المراسم استقدل الملك فهد السفراء الجند وتبايل معهم الاحابيث الوبية مرحبأ بهم ومتمنيا لهم اقامة طيبة على أرض السعوبية

وتم خلال الاجتماع اقرار التنظيم

ووصف الدكستسور راشسد أيا

الخَيْلُ في تصريح صَحَافي، عقب الاجتماع تنظيم المؤسسة الاداري

بأنه اتنظيم متميز ستظهر نتائجه

بانن الله تعالى قريباً، مشيراً الى

أن المجلس عسرض مسوجسزاً عن

عبدالعزيز الخيرية ومشروع مركز

الاميس سلطان بن عبيدالعيزيز للعلوم والتسقنيسة في المنطقسة

الشسرة يه اغسافة الى بعض

المناصب العليبا في المؤسسية

واختيار المحاسب ألقانوني الذي

سيتولى اعمال الاشراف على

عبدالعزيز توجيهاته في شأن هذه القسضايا. ونكس أبا ألخسيل ان

الاحتمأع الثالث لمحلس أمناء

للؤسسة يعقد في شهر رمضان

ولاية مسجلس الثواب الحسال

وييني تنتهي في تشرين الثاني (نوفمبر) ١٩٩٧، وأنه بقي للمسجلس دورة

عادية وأحدة مَّن المرجِّح ان تبدأ في أواسط شهر تشُسُرينَ الأول (احتسوير) للقبل ومعتها أربعة

أشهر. واستبعد النائب الوسطى طه الهباهبه اجراء أنتضابات

مبكرة. وقال له «الحياة» أن «هذا

غير وارد الآن حسب قناعتي، وان

الوارد هو التمينيد للميجلس

الحالى وهذا ما يتمّ العمل عليه

الآنء وأضاف الهبساهيسه، وهو

عضو في جبهة العمل الوطنة

الشباركة بخمس حقائب وزارية

في الحكومة الصالية دان رَغُبُّة

غبالبسينة النواب هي التنصيد

للمجلس وليس أجراء انتذابات

مبكرة، وقال: دلا بد من ان تعطى

الحكومة فرصة لاكمال برنامجها الذي جناعت على أسناسية... وهذا

يتطلب التمنيد للمجلس لادة

سنتين، واضاف دان الاسلاميين

انقسهم مع التمديد للمجلس على رغم مطالبتهم بأجراء انتشابات

شسروع مسدينة سلطان بن

🛎 تراس الإسبيس سلطان بن عبدالعزيز النائب الثاني لرئيس مسجلس الوزراء وزير النفساع والطيسسران والرثيس الأعلى لؤسسة سلطان بن عبدالعزيز آل سعود الشيرية مساء أول من امس الاجتماع الثاني لجلس امناء مؤسسة سلطان الخيرية في مُقر المؤسسة في الرياض. وحضر الاجتماع الأمير خالد

ظهر أمس، أعمال دورته العادية. واكنت قرارات المجلس دعم عملية السلام على أساس تنفيذ قرارات الشرعية البولية، محترة من أن بعض الدول العربية سيعيد النظر في شان العلاقات مع اسرائيل. وشيدنت على سيلامة العيراق ووحدته الاقليمية والوطنية،

ومساندة الامآرات في نزاعها مع ايران على الجسرر الشيلات في الْخَلِيجِ، وليبِيا في أزمتها مع الدول الغربية (لوكربي). وارجا المجلس إقرار اليات العمل العربي للشيترك الاربع (محكمة العدلُ ومسيشاق الشسرف واليسة فض المنازعات والاتصاد العربي) الي الدورة المقيلة في اذار (ميارس) المقبل، وأعاد مواقفه من المصالحة في الصومال ودعم الإتفاق اليمني - الاريتري على حل سلمي للنزاع

■ اختتم مجلس الجامعة

العربية المتعقد في القاهرة على

مستوى وزراء الضّارجية، بعدّ

واصدر المجلس بيسائين منفصلين. الأول عن العراق دان فيه وتدخل بعض دول الصوار الصِفرافي في الشوون الداخلية للعسراق. وقسند الجلس على ضرورة احترام سيادة العراق ووحدة اراضيه والاستناع عن تعريضه لاي مصاولات تهبيده ودعا إلى درفع المعاناة عن الشعب العراقي من خَلال تنفيذ صيغة النفط في مقابل الغذاء»."

ب داستتباب الأمن والاستقرار في منطقة البحر الاحمرة وأكد والدعم

المارسات الإسرائيلية بالنسبة

المؤسسات الفلسطينية والعربية من اداء مهماتها خصوصا دبيت الشرق،

وهاجم المجلس استسرائيل لاخلالها بالبادئ والاسس التي تقوم عليها عملية السلام وتراجعها عن الالتراسات والتعبهدات والاتفاقيات التي تم التوصل البها في إطار هذه العملية والماطلة في تنفينها، محتذراً من انتكاس العتملسة السلمية دواضطرار الدول العربية الى اعسادة النظر في الخطوات المتخذة تجاه اسرائيل في إطار

عملية السلام، ودان المجلس المصارسيات

على جزيرة حنيش الكبرى. وعسدم أطلاق سسراح السبجناء والمعتقلين الفلسطينيين. وبالنسعة الى قضية القدس اصدر المجلس قرارا من عشرة بنود ينص على عسروبة مسدينة ورحب المجلس في بيان آخر

> الكامل لاتفاق للبادئ الموقع بين اليمن واريتريا بوساطة فرنسية لحل خُلافاتهما سلمياً، وحض الجانبين على داستكمال احراءات وعلى صعيد عملية السلام حضّ المجلس المجسمع الدولي

خصوصا راعيى عملية السلام ودول الاتحاد الاوروبي على حمل اسرائيل على الدخولُ بجدية في مضاوضات الوضع النهائي في الاراضى الفلسطينيسة وفق الاتفاقيات المبرمية بين الطرفين وضرورة استثناف المقاوضات على المسارين السنوري واللبنائي على اساس مرجعية مؤتمر مدريد والعمل من أجل تحقيق السلام العبادل والشبامل والدائم وأكبد عسروبة مسدينة القسدس ودان

الاسرائيلية المخالفة لاتفاقات السلام ومنها الاغلاق المستمر للاراضى الفلسطينية وما ترتب عليها من اضرار اقتصابية واجتماعية وعدم الانسحاب من المناطق (ب) و(ج) والانسماب من منطقة الخليل والمماطلة في اقامة المصر الأمني بين منطقتي الحكم الذاتي والاستمرار في مصادرة الاراضي واقامة الطرق الالتفافية

القدس ونكر بقرار مؤتمر القمة العربي الحادي عشر ١٩٨٠ وقرار مجلس الجامعة الرقم ٤٣٢٨ في شُسَانَ الأجسراءاتُ الُتِي يجبُّ اتخسانها تجساه آية بولة تنقل بعثتها النيبلوماسية الى القنس او تعترف بها عاصمة لأسرائيل. وطالب الأمم المتحدة والجهات النونية المعتبة الضغطعلي اسرائيل لالتزام القرارات الدولية، خصوصا قرارات مجلس الأمن ۲٤٢ و٢٥٢ و ٥٦٥ و٨٦٤، ورفيع الحصار عن المدينة وضمان حرية العبادة للفلسطينيين والتوقف عن هدم المنازل وسي

الجهالين وتوسيع مستوطنة معالية اويميم. ورفض الوزراء العرب قرارات المحكمة العلبا الإسرائيلية في شان القدس وأخرها القرار الذي سمح لليهود بالصلاة في ساهات لمسجد الأقصى ووجة المجلس الدعوة للفاتيكان والكنائس الشرقية وغيرها من الكنائس المسيحية للمشاركة في العمل على مقاومة تهويد ستينة القدس

الفلسطينيين وتفريغ القدس من

مواطنيسها العرب وطرد عسرب

## □ القاهرة - دالحياة»:

■ أشاد وزير الخارجية العراقي ألسيد سعيد الصحاف بموقف النول العربية، خصوصاً سورية والنول الخليجية، من مشروع تركيا اقامة منطقة أمنية في شمال العراق.

وقالً الصحاف الذي شارك في مجلس الجامعة العربية الذي عقد في القاهرة على مستوى وزراء الخارجية ان الدول العربية عبرت عن فهم مشترك للأمن القومي العربي وبأن ما يهدد العراق من مضاطر يمكن أن ينعكس على كل الوطن العربي، . وأضاف دان موقف سورية كان واضحاً جداً ويتطابق مع موقف العراق

من للخاطر التركية بانتهاك سيانة العراق. ونحن مهتمون جداً بالموقف السوري»، لكنه أكد أن لقاءه ووزير الخارجية السوري السيد فاروق الشرع وأعرب الصحاف عن «سروره» لموقف دول «الخليج الشقيقة» التر

شكلت جزءاً من الاجماع العربي على تأييد وحدة العراق وادانة «التدخلُ الاجنبي، في أراضيه في البيان الصادر عن مجلس الجامعة. واعتبر موقف مصر من القصف الصاروخي الأميركي للعراق وفاتحة خيره، معلناً انه سيلتقي وزير الخارجية المصري السيد عمرو موسى لكنه لم يحدد موعد الاجتماع، مكتفياً بالاعراب عن أمله وباعادة العلاقات المصرية

اسرائيل تسىء معاملة الديبلوماسيين

لدى السلطة الفلسطينية

ورفض الوزراء الإعتسراف او القبول باي اوضاع تنجم عن النشاط الاستبطائي آلاسرائيلي في الاراضي المحتلة باعتباره اجراء غير مشروع وتاكيد أن النشاطات الاستيطانية تشكل خرقأ لاتفاقات حنيف واطار مبريد وتهييدا خطيرا للسلام والتأكيد على ضرورة التصدي لهذه الممارسات. وأصدر المجلس ثلاثة قرارات

الدول العربية ووكالة والاوترواء باعتداد حصر شنامل للاحثين الفلسطينيين وأملاكهم ووضع فى شان اللاجشين الفلسطينيين تصبور شسامل لحل مش والوضع المالي لمنظمسة غسوت وحسنر من خطورة المصاولات وتشعيل اللاجئين الفلسطينيين

اللاجئين على أساس انها قضية انسانية وفصلها عن جوانبها السياسية والقانونية. وأعرب المجلس عن رفضه الي

تقليص أو وقف في خدمات الوكالة المقدمة للاجتِّين في أي من مناطق عملياتها والتأكيد على ضرورة استمرار برامج الوكالة ككل بما قسى ناسك بسرنامسج المساعدات الغذائية التي تقدم لحالات العسس الشيديد وعيدم اللجوء الى تحميل مجتمع اللاجئين أي تكاليف أو أعساءً مالية بسبب العجز في موازنة الوكالة. ودعا الدول الحربية الى زيادة تبرعاتها للموازنة العادية

وبالنسبة الى احتلال ايران جزر الامارات الثلاث طنب الكبرى وطئب الصغرى وابو موسى أكد المجلس تأييسده المطلق لكل الاجراءات والوسائل السلميية التى تتخدها بولة الاسارات

لاستعادة سيادتها على هذه وأعرب المجلس عن استنكاره لاستمرار الحكومة الايرانية في اتخاذ اجسراءات شرمى تكريس احتلالها للجزر الثلاث وانتهاك سننادة الإمارات العربية المتصدة عليها بما يزعزع الأمن والاستقرار

الطابعة اللوتة

## عبدالكريم للسمار والجمهورية / ونجاحاً وتوفيقاً في مهماتهم. الأمير سلطان ترأس اجتماعا لجلس أمناء مؤسسة سلطان الخيرية

من تركى الدخيل:

ن سلطان بن عبدالعزيز نائب رئيس مجلس الامناء والامير فهد بن سلطان أمير منطقة تبوك والامير بتدربن سلطان سفير المسعودية لدى الولايات المتحدة والأمير فيصل بن سلطان الأمين العام الؤسسية سلطان الخيرية والامسير تركي بن سلطان وكسيل وَزَارَةَ آلَاعَـلَامَ لَلْأَعَـلامِ الخَـارَجِيَ والدكشور راشد بن محمد أبا الضيل محير محينة سلطان بن

## الأردن: العارضة النيابية ترحب بالتوجه الحكومي الى انتخابات مبكرة

■ رحبت المعارضة في مجلس النواب الأربني يتوجه الحكومة الى لجراء انتخابات نيابية مبكرة وفق تأبنون اينتخابي عصري يلغي القانون الذي اجريت على آساسة الانتخابات اللاضية.

وقال نواب المعارضة في بيان عقب اجتماع أمس وأننا درسنا ما طرحته مصادر حكومية أمس من التوجه لاجراء انتذابات نيابية ميكرته ورخبنا بالإجعاع بهذا التوجه شؤط أن تتقدم الحكومة بقائون للانتخابات عصسري وديموقراطي يلغى مبدا الصوت الواحب للناخب الواحسد والتقسيمات الطائفية والعرقية

وكانت قصادر حكومية نكرت امس أن هذاك نبيّة لدى الحكومــة لاجراء انتخابات نيابية مبكرة، نكنها لم تحدد تاريضاً معيناً لذلك او تَوْكِدُ انْهَا اتْحُنَّت قراراً نْهَائِياً في هذا الشيان ويشسار الي أن

The party of the said with the said with

العطاعم الليدين

ليس والنجاح الدائد

RUTEX

ير طال سن

المرة مطلبه مروش

ون أكسبرس

المرابعة السريعة

THE PROPERTY OF

B 0171-724 2

中 大田: 山田 大田 大田 中 一

The same of the sa

No processing the second secon

A COLUMN TO A COLU

## قبيل توقف الحملات بين حزبي الانتلاف في اليمن صحيفة الاصلاح تتهم المؤتمر بتسخير وسائل الاعلام الرسمية

من إقبال على عبدالله:

■ عباود التنجيمع الييمني للاصلاح الذي يراسمه رئيس مجلس النواب اليمني الشبيخ عبدالله بن حسين الاحمر اتهام شــريكه في الإئتـــلاف الحكومي، المؤتمر الشعبى العادء بتسخير وسائل اجهزة الاعلام الرسمية الصلحته، هؤكداً دان مبدأ حياد وسائل الإعلام الرسمية ما يزال حلماً بعيد المنال، وقالُتِ ضَحَيْفة والصحوة،

الناطقية باسم دالاصلاح، في عندها الاسبوعي الأشبير الذي صسدر قسبل الاتفساق على وقف الحملات الإعلامية بين الجانبين دان الصملة الهست عرية التي شنتها وسائل الإعلام الرسمية على الحسوارات بين الاصسلاح ولحراب المعسارضية، تسؤكد ان هذه الوسائل خاضعة لسيطرة حرب وأحد وراي واحد، وهو أمسسر يتنافي مع اصسول اي مجشمع بيم وقراطي تعبدي يؤمن بمبدا التسداول السلمي

واضافت وقند لاقت الحملة الهستنبرية للاعلام الرسمي استنكارا شعيبا واسعا لاسيما بعدد اطلاق العبان لعدد من الموظفين للتسهيجم على حسربا

الاصبلاح ونعشه بكل الاوصباف التي تبسنا من العنمسالة والكفسر والأرهاب وتستفينه مواقفه السياسية بصورة صبيانية. وأثهمت والصحوة، صحيفة ٢٦٠ سيتمبر، الاسبوعية بتبني

المواقف السياسية لحزب المؤتمر الشبعيبي، وقيالت «ان عبدداً من العاملين في الجريدة العسكرية شنوا حملة هستبرية على الاصلاح بسبب الحوارات التي أحسراها مع بعض احسراب للعارضة وهو موقف يجعل من القوات المسلحة والامن جرَّءاً من التنافس الحسربيّ الدّي حسرمية القسانون على منتسسبي هذه القوات، وفي مقدمهم جريدة ٢٦ سبتمبر الناطقة باسم وزارة

و آکد: قصطان ان «دسرب الإمتلاح سيمضي في علاقته بالمعبارضة الى حين تحقيق ما جاء في البرنامج التنفيذي الذي وقع اخيراً بعد حوار الاصلاح مع هذه الاحسراب ونلك بهسدف الوميول الى انتخابات براانية حرة ونزيهة تتاح فيها الفرص المتكافئة لجسميع الاحسّاب السياسية في الساحة الوطنية». وقال: طيس لدى الاصلاح مانع في التفاهم بين مختلف القوى السياسية حول القضايا الوطنية

التي تهم الجميع».

■ غــــزة، الخليل – أ ف ب، رويتر - أعلن مسؤول فلسطيني امس أن السلطة الفلسطيني احستسجت لدى اسسرائيل على المعاملة السيشة التي يلقاها الديبلوماسيون العرب والاجانب المعتمدون لنيهاء وكنلك النواب والمواطنون القلسطينيون.

الرسمية. وابلغ الطريفي وكالة افرانس برس، أنَّه اشار في رسالته ايض وقدال وزير الشيؤون المنسة، ألَّى «المعبوقيات ألَّتَى يضيعيُّها رئيس لجنة الارتبساط المعنيسة الاسسرائيليسون أمسام هؤلاء المستركة مع اسرائيل السيد جميل الديبلوماسيين عند تجسيد الطريفي انه بعث برسالة احتجاج اقاماتهم وعدم معاملتهم بطريقة الى منسق شـــؤون المناطق فى تليق بهم كممثلين اسلادهم وزارة النفاع الاسرائيلية الجنرال يسرهم عند العسابر اورن شاحور، يعرب فيها عن واحتجاجه على المعاملة السيئة

## نتانياهو ينتقدمصر لربطها القمة الاقتصادية بالتقدم في السلام

■ القيس المحتلة - رويتير -انتقد رئيس الوزراء الاسرائيلي بنيامين نتانياهو مصبر لربطها عقد القمة الاقتصابية المقررة في القاهرة بقيام اسرائيل بخطوات في اتجاه السلام في النطقة. وأبلغ نتسانياهو الاداعسة الاسراليلية في مقابلة لمناسبة السنة اليهونية الجحيدة أن وتهديدنا بإلغاء مؤتمر القاهرة

كوسيلة ضغط علينا مثل رجل ولا نجاس بالتاكيد غير مهتمين يجدع أنفه نكاية في شخص لذَّر. في ما يتعلق باحتمالات معينة، إننا لا ناخذ مسثل هذه الأمسور

بجدية، وأضاف أنه يشك في أن مصر ستجمد عقد القمة قائلاً ان الإجتماع في مصلحة القاهرة. وأضـــاف: ﴿لا أنصح أحـــدأ باست فدام اساليب مثل هذه ضدنا. إنها لنُ تجدي أيضاً ، وقال نتائياهو، في أشارة الى المناورات المصرية التي تجرى حالياً والى تحركات القوات السورية في لبنان: «لا بد ان نقف بحرم هنا ونتابع بحذر أي تحركات للقوات،

التي يواجهها النيبلوماسيون العصرب والاجمانب لدى السلطة

الفلسطينية لدى مرورهم على

المابر وتتقلهم بين غزة والضفة

الغربية أو عند احضارهم

ممتلكاتهم الشخصية او

الثالية للاستحد HP DeskJet 400 ۲۰۰۲ تنطق بالأسود والابين بالبوصة المريعة و ۲۰۰۷ تقطة بالألوان بالبوصة للربعة. إمكانية طباعة ٣صفحات في الدقيقة. · تكلفة منخفضة للطباعة بالألوان . كارتريج ملون مجانا. طابعة (DJ400 هي البديل لطابعة (DJ600 . المزيد من الملوسات برجى مراهمة أقرب وكيل معتصد الهيوليت باكارد إليك، أو الإتصال على دليل وكيلسا الرسياض: جـده: ترمدان: ۲۱۲۲۲۲ تومیلا: ۲۲۷ ترمدان: ۲۱۲ تومیلا: ۲۲۷ مؤسسة الفيصلية الوسائل المتكاملة



اقرار الدستور المعدل فتح الباب أمام اصلاحات جديدة

the state of the s

# حوار بين الحكومة والأحزاب هذا الاسبوع لتنظيم انتخابات نزيهة في المغرب

من محمد الاشهب:

🗷 اكنت مصادر رسمية ان مشاورات ستبدأ الاسبوع الجاري بين رعماء الاحراب السياسية والمسؤولين في شان الآفاق التي ينتجها البستور المعدل لجهة لجرآء انتخابات سابقة لأوانها بعد حل البرلمان الحالى نهاية العام واعداد القوائين المنظمة لها، وتلك التي تشمل نظام الجهوية وانماج نظام المجلسين في ألبرلمان المقبل وتفسيل دور هيشات المسراقية والمحاسبة ووضعية المحافظين ومساهمة المجلس الاستحسادي والاجتماعي في وضع خطة التنمية

التي أقر الدستور العودة اليها. وكان العاهل المغربي الملك الحسن الثاني كلف حكومة رئيس الوزراء الدكتور عبداللطيف الفيلالي اعداد مشاريع قوانين تنظيمية في هذا السياق ستعرض على البرلمان في اجتماع دورته الخريفية المقيلة التي ستكون الأخسيرة قبل حله، وعلمت دالحساة، أن الأحرّاب الرئيسية في المعارضة اعدت بدورها اقتراحات قوانين تستهدف إحداث لجنة وطنية للاشراف على الانتخابات، تضم ممثلين عن الحكومة والأحزاب السيباسية وهيئات حقوقية وقضائية لضمان

سلامتها، اذ ترهن أحراب المعارضة

والامازيغية، حيث شرحتها في ١٢ محوراً.

السلطة أو البقاء فيها، وعدم السكوت عنه.

المبادئ الَّتي وردت في قانون الانتخابات الرئاسية وهي:

الرئاسسيسة لـ ١٦ نوفـمــبــر (تشسرين الشــانـي) ١٩٩٠ التي أســست

للديموقر أطية. في حين احتلت العناصر المؤلفة للأرضية فكرتَّين وهما:

الحوار متضمناً تابيد المشاركين لأسس النظام السياسي التعددي

الجنيد، واستكمال بناء الصرح العؤسساتي. واهتمت الأرضية

بالعناصر الثلاثة لمكونات «الهوية الوطنية» وهي الانسلام والعروبة

واشارت بعد تلك الى مجأدئ للتعندية السياسية واطرها قاصدة

- نبذ الْعَنْفُ كوسَيْلة للتَّعبير أو العمل السياسي أو للوصول الى

– التمستُ بالدّيموقراطيةَ وتَبني التعنية السيّاسيةُ. – احترام التداول على السلطة عن طريق الاختيار الحر للشعب

وهذه المبادئ احتلت حيرًا مهماً في الأرضية. أما المواعيد

ب - الانتخابات الإشتراعية تجرى في غضون النصف الاول من

ج – الانتخابات المحلية تجرى في غضون النصف الثاني من السنة

وكان الرئيس اليمين زروال افتتح الجلسة الصباحية ليوم أمس

كرئيس (مـرُكي) للندوة ومسيّر لها، بكلمة وصف فيها اللقّاء ب

«التَّاريخي» مَفْنداً «الأنعاءات الَّتِّي تقولَ بأن هنَّاك في الَّجِرَائر شعباً

ومعارضة وسلطة، وأكد أن ما يجمُّع الجِرَّائريين هو تَكيفية خِنمة هذا

الوطنُ بِالطِّرِيقة الفَصْلَىء. واعتبرُ رئاسته لمكتبُ النَّدوة «شرقاً له». وبعد

مَّهُ اصَّلَهُ المَّدَاحُلاتِ الْمَعَرَرَةِ تُلَيْتُ ارضية نَدُوةَ الوفاق الوطني وتلي

واختتم زروال النَّدوة بخطاب وجه فيه ثلاثة نداءات: الأول الى

الشعب الجِرَائريُّ ليحتفل بهذا اليوم. والثانيُّ الى الاحزاب والشخصيات

الوطنية المقاطعة للندوة لتلتحق بها. والثالث الى «الشباب المغرر بهم»

اذ دعاهم الى والالتحاق بوطنهم، مؤكداً أن الجزائر ومنت لابنائها يد

الرحمة، وجدد تعهده بد والاحترام للشعب الجزائري السيد، وقال: «ان

الجزائر متمسكة بقيمها الوطنية الأصيلة، وأنهى الرئيس كلمته ليعزف

نتانياهو يتهم عرفات

تتمة الصفحة الاولى

واقر بأن ومنظمة التحرير الفلسطينية تخلت عن الإرهاب، منذ

التفاقات أوسلو للعام ١٩٩٣، لكنَّه قال إن عرَّفات الم بينل الجهود اللازمة

لوضع حد للارهاب الذي يمارسه الاصبوليون الفلسطينيون النين

وحَذَر نَسَانياهُو السلطة الفلسطينية من انه دفي حال استثناف

الاعتداءات، فإن رد اسرائيل سيكون اقوى بما لا يقاس مما كان عليه ايام

الحكومة السَّابِقَةَ». وأكد نَتَانياً هُو رغبَّته فَي استَمرار عملية السَّلام فَيُ

الشرق الأوسط لكنه قال ان المفاوضات مع الفلسطينيين تشكل «المسارّ

الاصعب، ولم يبد نتانياهو في المقابلة استعجالا لاعادة انتشار القوات

الاسرائيلية في الخليل على رغم ان هذه الخطوة تأخرت نحو سنة اشهر

عن موعدها. وقال: مسوف نبدأ المفاوضات في شأن تعبيلات، الإتفاق

الخاص بالخليل. واضاف: «علينا أن نعزز الإجرآءات التي تسمح للسكان

رابين وافق على الانسحاب من هضبة الجولان التي احتلتها اسرائيل

في العنام ١٩٦٧ وضمعتها في العنام ١٨٨١. وتابع: ﴿ إِننَا نَطَالِبِ بِالْقِلَّاءُ

السَّيادة الاسرائيلية على كل الجنولان، إذا اقترحنا كل شيء على

السوريين (كما فعل رابين) فإن الخصم سيعتقد عندها أن بَّامكانه

الحصول على المزيدة وسئل عن رغبة الرئيس حافظ الأسد في السلام

فقال انه اذا كان هذا الاحير مستعداً لاستئناف المفاوضات مع آسرائيل

وانتقد نتانياهو التهديدات المصرية بإلغاء المؤتمر الاقتصادي

الخاص بالشرق الأوسط المقرر عقده في القاهرة في تشرين الثائي

(نوفمبر) المقبل اذا لم توقف اسرائيل اعمال الاستيطان في الإراضي

الفلسطينية. وقال: «إن عقد مؤتمر اقتصادي نولي هو في مصلحة مصر.

حملة سورية ـ دولية نادرة

تتمة المنفحة الاولى

ركامات كلسية وترابية ويرجح انه كان معبداً، لافتاً الى ان تاريخه يعود

الم، الألف الثالث قبل الميلاد وأن شكله يشبه اهرامات مصر. وزاد أن أحد

الاكتشافات المهمة ايضاً والعثور على مدينة بور مارينا في شيوخ فوقائي

التي تتبع المملكة الأرامية» أ ضافة الى العثور على «أكبر المدافن التي

ومن الاكتشافات الاخرى المهمة موقع سكني قبل الزراعة وقبل الفخار يعود الى عشرة الاف سنة قبل الميالا، ولوجة أثرية نقش عليها رسم نسر.

وأوضح الدكتور البني: «عرفنا عبره بداية الاستقرار وأن النسر قديم

وأمّل الدكتور البني، أحد العاملين في البعثة السورية، بأن لا ينتهي بناء السد في غضون سنتين وإلا ونكون قد كشفنا أسرار تلك المنطقة،، مشيراً

الى ان عمليات التنقيب ستستمر لأن البحيرة لن تمتلئ بشكل فوري الى

ارتَّفاع ٣٢٥ متراً عن سطح البحر، علماً بأن خلافات سورية - تركية قائمة

حول كمية المياه التي تصرفها انقرة الى السوريين وأن الموضوع مرتبط

طهذا يعني انه يريد السلام. هذا هو الاختبار أمامهم

ومن يسعى الى الغائه يكون اشبه برجل يجدع أنفَّه بيده.

عرفت في سورية وتعود ألى الألف الثالث قبل الميلاد.

بعدى دالوده بين الجانبين.

ُوفَيْ مَا يُتَعَلِّقُ بُسُورِيةَ كَرِر نَتَانياهُو ان رئيس الوزراء الراحل اسحق

عرضها في كتابه عن الأرهاب الذي نشر قبل انطلاق عملية السلام.

معها ملحق تحديد المواعيد الانتخابية المقبلة.

يعملون في الأراضي المحتلة،

اليهود بالعيش في أمانء

الانتخابية فقد حددتها بالآتي: 1 - الاستفتاء على مراجعة الدستور ينظم قبل نهامة العام الجاري.

- احترام الحريات القربية والجماعية واحترام حقوق الانسان.

النستور الموافق عليه بالإجماع يوم ١٣ أيلول (سبتمبر) الصالي، بضرورة انتخاب مؤسسات سابية ومحلبة وجهوية نزيهة تقطع مع التجارب السابقة التي كانت موضع انتقاداتها. وقال زعيم الأتحاد الاشتراكي المعارض السيد عبدالرحمن اليوسقي في هذا السياق دان التحديات الاقتصادية والتولية لانتماج المغرب في محيطه تتطلب الشمروع في عمل جدي، في اشارة الى التعاطي مع الاستحقاقات

المسقيلة، اذ سيبق له ان طمسان

الأوساط المحافظة والمالية ان حزيه

مدرك لطبيعة التحولات والمتغيرات في

حسال تشكيل حكومة من احسراب من جهته قال زعيم حرب الاستقلال السيد محمد بوستة ان المرحلة الجديدة تحتم التجاوب مع دعوة العاهل المغربي للتوافق على النستور، كونها تتطلب عمالا ايجابيا لإيجاد مؤسسات ديموقراطية سليمة في

واعتبر وزير الدلخلية السيد ادريس البصري أن كافة مكونات الضارطة السياسية في المغرب تنتظر نتائج الاستحقاقات المقبلة، لانها الكفيلة باقراز المشبهد السياسي الذي يلائم البلاد في أفق القرن المقبل، موضحاً «ان المعارضة صرحت انها لن تشارك

التكومسة إلاعن طريق متنابيق الأقتراع، والجميع ينتظر أذاً نتيحاً الانتخابات الاشتراعية الصرة والنزيهة ونتيجة الاقتراع،

وأوضيح البصري انها ستجرى في ظروف الشفافية والنزاهة وحياد الادارة. وكانت دعوات سابقة لاشراك المعارضة في الحكومة باحث بالقشل اثر مشاورات جرت بعد انتخابات عام ١٩٩٣ سيب عدم ديازة المعارضة على غالبية نيابية تمكنها من تشكيل الحكومة، وبرزت وقستداك دعوات للتحالف مع أحزاب من الغالبية الراهنة، وخصوصاً التجمع الوطني للاصرار والحركة الوطئية الشعبية لكنها لم تتوفق في ايجاد تصالف سياسي بحظى بثقة البرلمان، كون الدستور ينص على ضرورة حصول أي حكومة جنبدة على ثقة البرلمان بعد مناقشة البرنامج الحكومي والموافقة عليه بالقالسية. ينكر أنَّ النستور المعدل أصبح يرهن سحب الثقة عنها من طرف الغرقة الثانية المنتخبة بطريقة غير مباشرة باجراءات مغايرة تتطلب غالبية الثاثين في مجلس

المستشارين. ويعني ذلك حسسب الأوسساط السياسية في الرباط ان الغرفة الثانية لن تكون أداة لعرقلة عمل الحكومة، وانما عنصرأ اساسيأ لضمان توازن المؤسسات الستورية.

□ تونس - «الحناة»:

📰 تتجه الدول المغاربية الى تعزيز العلاقات الثنائية وتنشيط التعاون بينها بعدما أدى الاحتقان السياسي الذي سيبطر على المنطقة منذ مطلع العبآم الى شلل شبيه كامل للتعاون الثنائي. وعكست الزيارات المــــباللَّهُ بين كتبار المستؤولين في البلدان المفارنية (الجزائر والمقرب وتونس وليبيا وموريتانيا) ميلا وأضحاً للتركيز على تنشيط العلاقات الثنائية في ظل تحمد مؤسسات الاتصاد، خصوصاً انه لم تظهر مؤشرات تدل على احتمال أحيائها في الامد

وفي هذا السياق أعلن في تونس ان السفرأت على الخطوط البرية نحو كل من الجزائر العاصمة وطرابلس والتي توقفت منذ اكثر من عامين ستستانف مطلع العام المقبل وان الترتيبات الفنية استكملت لتنفيذ الخطوة في الوقت المحدد، الا أن خط تونس - الجرائر لن يمتد الى الرياط مثلما كان في الماضي بسبب استمرار اقفال الحذود البرية بين المغرب والجزائر، فيما سيمدد خط

تونس - ليبيا الى القاهرة. وتشكل مسعاودة تشعيل هذه الخطوط المخاربية، والتي ستتبح تسيير رحلات من القاهرة الَّى الجِرَائر، مؤشراً على تحسين العلاقات بين بلدان

(الحـــزائر) وطرابلس وكــِنك بين قسنطينة والقباهرة تستقطب اعدادأ كبيرة من الليبيين والجرائريين والتونسيين والمغاربة والمصريين وحتى الموريتانيين والأفارقة.

الجليد القائم بين العواصم المغاربية

بعد زيارة رئيس الوزراء التونسي للرباط ووقف الحملات المتبادلة

استئناف الرحلات البرية يكسر

وفي خطمسواز اتفسقت تونس والمغرب على استثناف تدادل الطلاب في السنة الجامعية الجنيدة بعدماً راجت معلومات عن احتمال توقف التجرية بسبب الخلافات التي ظهرت بين الحكومتين والتي بدنتها زيارة الُوزِيرِ الأول التَّونَسيِ ٱلنُّكتورِ حَامَّدِ القَروي الى الرباط اخيراً. ويقدر عند الطلاب التونسيين في الجامعات والمعاهد المغربية المتخصصة باكثر من الفي طالب، الا ان اعسداد الطلاب

المغاربة في تونس دون هذا الرقم. وجاء الاتفاق على تجديد تبادل الطلاب الدارسين في جامعات البلدين في اطأر الاتجاه نصو تطوير التعاون الثَّنَائِي في قطاعات مختلفة استعداداً لاجتمآعات الدورة العادية للجنة العلما المشتركة في الرباط برئاسة رئيسي الحكوم تين والتي حديث في الأسبوع الأخير من تشرين الثاني (نوفمبر)

وستنطلق قريبأ لجتماعات قطاعنة لخبراء من البلدين ترتدي طابعاً فنياً في أطار اعداد الدورة العادية للجدة العليا المشتركة.

المغاربية والسعي لجعل طريق التعاون الثنائي سالكة يبنل التونسيون جهودا لعقد ندوة للأحزاب المقاربية في تونس، املا بأن تساعد المسادرة باحساء مشروع التكامل المغاربي ومنح دور فاعل للمنظمات والمؤسسات الاهلية في اعطاء دفعة للاتصاد واخراجه من المازق الذي أل

وستركز الندوة التي دعا الى عقدها التبجمع النستوري الديموقراطي (الحاكم) على البحث في مستقبل اتحاد المغرب العربي وستبل اعادة قطار التكامل الإقليمي ألى السكة.

ولا يعبرف مدى تجاوب الاحتراب السياسية في البلدان المغاربية الاخرى مع الميادرة، الا أن طرحها يشكل في ذاته مؤشراً على انقشاع كشير من السحب التي تلبدت في سماء المنطقة خسلال النصف الأول من السنة وبدء انكسار الجليد في العلاقات الثنائية، خصوصاً بين العواصم التي اتسعت بينها شقة الخلافات وهي الجزائر استعادت العلاقات بينها شيئاً منّ الدفء في الإنسابيع الأخيرة في ضوء توقف الحملات المتبائلة والإتجاه نحو تكثيف الزيارات بين المسؤولين فيها، وريطهما بخطط لتنشيط التعاون

## اتصال هاتفي بين بن علي وشيراك

■ تونس - والحبيناة، - اجبري الرئيس زين العاسين بن على يبل طهر امس مكالمة مع الرئيس القرنشي جاك شدراك جاءت قبل نحو شهر من الزيارة التي يؤديها بن علي لباريس تلبية لدعوة من تظيره القرنسي وهي الأولى منذ وصول شيراك إلى سُدة ألرئاسية

المعادية المواد

Street, see 11

Je 44 2 2

the winds were

Continue and

Mary man and the

----

A same was to

المربعو وتدامه فن

man way

أيويش بتنار المدانب

---

and the Ass

see you way

يمان عسدان فو المدني

يرسيرها سمعاد العددة

---

ري جي د د ي د و

م بصد ص ۱۳۰۰ م

بمرمرة المدغوا ورد

and war the could go

وهيير في ما نف ۽ هي

ومعي ومنه يا علم الا الدار

and a some of the

فالقيمة بدائل وويداتات

بالمستقيد والماليات والأعاد

مرسيعين والمجي

المستسب المالية الد

محملون مستريا المارات والا

----

. - "

\_\_\_\_\_

فوهنده بدارات

المنسب . .....

أرطم إمد منتك

· 25 - 1 - 2 - 45°

. ...

المستعدد المستعدد

-----

- .-·

The same and the

and.

A Company

المغور المعارسة المغولة

---

عريدان فسنجاث

يوردار بقيله صي

all in the said to

يركبت وسيدتم

---

The same

14 F 300 5

-

-

Sicher wife go

er wini this ...

ے جہوتی ہے

Here ....

The same

و ست کنار در کوم

The state of the s

مينينين والمراجع

\*\*\* \*\* \* \*\*

- Type

10 mg 10 mg -

----

Mary Service

9 mg (400) - 1 - 1

- + -

20 20 -00

يدة مني المستعم

· 1 20 5 400

paren you

- 14-3- ·

with appearing the second

-----

my broke

A . 7 ....

Mary mark . J. C.

2 pet -- 100 com

grade in a

- a 10 m

2

تسعالهم والا

5 Jr 3 2 200

Managet The state

Branch P

Mig piling

· \*\*

\$ pur. 4.

وقالت مصادر رسمية تونسية ان المكالمة تركزت على دعلاقات التعاون والصداقة المتميزة ببن البلدين والظاق المستقبلية خصوصا يعد الاجتماعات الاضيرة للجان المشنتركة وفي هنوء الزيارة التي سيؤليها الرئيس بن على

وأفادت أن المكالسة تطرقت كذلك الى وسائل والأرتقاء بالعلاقات الثنائية الى شراكة عصرية،

وكانت مناسبة عرض خلالها الرئيسان والمستجدات الأخيرة على الساحة النولية والقضايا ذات الاهتماء المشترك وخصوصاً الوضع في منطقة الشرق الأوسط وضرورة تنشيط عملية السلام على جميع المسارات تجسيدا لحرص البلدين على النفاع عن قضايا الحق والعدل وفي مقدمها قصيبة

وكأنت فرنسنا اول بلد أجنبي زاره الرئيس بن على بعد اعتسلائه سدة

الحكم في العام ١٩٨٧. وتعزز تنشيط التعاون الثنائي معدما بادرت باريس الى أيفاد مدير عام والصندوق الفرنسي للتنمية، انطوان بويت الى تونس الأسب وع المساضي والذي أعلن عن فتح خط اعتماد بقيمة ١٥٠ مليون فرنك (نصو ٣٠ مليون دولار) لتمويل تنفيذ مشاريع مدرجة في خطة التنمية التونسية.

#### كابول تستقدم مقاتلين من الشمال زروال اختتم ندوة الوفاق

بينظير بوتو مسؤولية استمرار سفك الدماء في افغانستان بالاتفاق مع واشتطن. وراى ان الجانبين «أخذا على عاتقهما تقسيم افغانستان على أسس عرقية،. وأكد مساعد الأمين العام للامم المتحدة، الذي أنهى زيارة الى كابول استغرقت يومين، ان تولاً أجنبية تتنخل في الشؤون الأفغانية الدَّاحَلَيَّةٌ. وعلى رَعْم انَّ عُولَدينَة رَفْضَ تَوْجِيهِ التَهِمَةُ الَى اي يُولِة معينَة فإنه اكتفى بالقول ان المسالة «نوقشت مع المندوب الباكستاني لدى

على صعيد آخر، أغارت طائرات حكومية امس على مقر حاكم جلال اباد عاصمة ولاية ننجرهار شرق افغانستان. واسفرت الغارات عن سقوط سنة قتلى وإصابة ١٢ آخرين بجروح حسب مصادر في مستشفى المدينة. واضافت المصابر أن أثنين من مقاتلي طالبان، كانا بين الصرحي. واضطرت قيادة «طالبان» إلى أضلاء المقر الذي احتلته إثر سيطرتها على المدينة قبل يومين، وثلك حُوفاً من التعرض لمزيد منْ الغارات. وابلغت مصادر حكومية «الحياة» أن الطائرات الحكومية ألقت ثماني قذائف على المقر في الساعة الثامنة صباحاً (ت.م).

وهذه السلسلة الثانية من الغارات التي تشنها الطائرات الحكومية على المدينة. واستهدفت الأولى مطار جلال اباد قبل يومين. وانطُّلقت الطائرات الحكومية من قاعدة بغرام الجوية شمال غربي كابول. الى ذلك، علمت والحياة، أن قيانة الحرب الاسلامي في مزار الشريف (شمصال البلاد) ارسلت صوالي الف مقاتل الى الجنوب على راسهم المسؤولان العسكريان في الحرب جمعة همدرد وبشير خان. ورأى مراقبون ان هذا التطور لم يحصل إلا بموافقة من قائد الميليشيات الاوزبكية للجنرال عبدالرشيد يوستم الذي قرر اخيراً الوقوف الى جانب التحالف الحاكم في كابول. ويتوقع أن يصل مريد من التعزيزات الحكومية الى منطقة خيوة حيث خط التماس مع حركة طالبان، على الطريق بين جلال أباد وكونار. كما سينشر مزيد من المقاتلين الموالين للحكومة في ضواحي مهتار لام عاصمة ولاية لغمان التي تحاول طالبان، بسط سيطرتها عليها. وعرزت الحكومة تحصيناتها في منطقة جبل طورخم الاستراتيجية على الطريق بين جلال اباد وكابول وذلك من أجل صد اي هجوم محتمل له وطالبان، في اتجاه سروبي (شرق

## كريستوفر: هدف تبة الصفحة الارابي

العاصمة) وهي معقل رئيس الوزراء الافغاني قلب الدين حكمتيار.

استضافة طائرات حربية اميركية. وقالت وكالة انباء الخليج (1 ف ب) ان قبول المحرين طائرات اميركية ياتي في اطار اتفاق تعاون بين البلنين. وفيمًا شُند الوزير كريستوفر على ضرورة منّع الرئيس العراقي من تهديد حيرانه والتوسع جنوبأ والسيطرة على موارد المنطقة وزعزعة استقرارها، استبعد في مقابلة مع شبكة دسي. بي. اس، التلفريونية حصول محادثات مباشرة بين واشتطن وبغداد. وكشف ان ادارة الْرَئْيسْ بيل كلينشون بعثت الى الرئيس العراقي تصنيرات (وهو يعرف ما المطلوب منه كتطييق قرارات الامم المتحدة وتفادى القيام بأي اعمال تهدد قوات التحالفُ العاملة في منطقة الحظر في الجِنُوبِ والشَّماَّلِ». ونكر كريستوفر أن الولايات المتحدة الم تُتخلُ عن شمال العراق،

وان الزعيم الكردي مسعود بأرزاني بعث برسالة اليه اخيراً اقترح فيها اجراء محانثات وأن واشتطن سترد بالطريقة الملائمة، عليها. وقلل كريستوفر من اهمية الانباء عن تربد الكويت في استقبال قوات ميركية برية على أراضيها، وقال انه كان على اتصال بوزير الدفاع وليم بيري الذي ابلغه أن اجتماعه مع المسؤولين الكويتيين كان جيداً توانهم

قُرْرُوا احاله الطلب الى المجلس الإعلى للنفاع الذي سيجتمع قريباً. ورفض الوزير الاميركي تاكيد أو نفي الأنباء ألتي أفانت بأن الادارة طلبت من العبراق ازالة نضاعياته الجبوِّية في منطقيَّة الحظر الجبوي الجديدة. واكتفى بالقول أن واشغطن حذرت العراق وأوضحت بأنها ستُستَمر في عمليات التّحليق فوق الجنوب وفي منطقة الْحظر الجنيدة الموسعة وبانها ستعمل على حماية طائراتها في المنطقة. لكن وزير الدفاع الأميركي اكد دان الوسيلة الوحيدة للعراقَ لتجنب ضربة هي سحب الصواريخ واجهزة الرادار المنصوبة جنوب خط العرض ٣٣٠. وقال كريستوفر ان هدف السياسة الاميركية داحتواء صدام حسين

ومنعه من تهديد جيرانه (...) ولهذا السبب وسعنا منطقة الحظر وتربد ابقاءه في العلبة ومنعه من التحرك جنوباً. وسئل ما إذا كانت واشْنَطْنَ تُرغب فيَّ اطاحة صدام حسين فأجاب: رسيكون الشعب العراقي في وضع افضل إذا نهب صدام حسين. ولكن سياستنا الحالية هي لجِّمة

وكانت مندوبة الولايات المتحدة لدى الأمم المتحدة مادلين اولبرايت صرحت امس في حديث تلفزيوني ان واشنطن ان ترد بشكل غير طبيعي على العراق، والحظت ان دصدام حسين لن يقوم باي عمل اخره. واكنت ان الادارة ستراقب الوضع عن كثب. الأمير سلطان

وأعرب الأمير سلطان بن عبدالعزيز النائب الثاني لرئيس مجلس الوزراء وزير الدفاع والطيران السعودي عن اعتقاده بعدم حدوث مواجهة عسكرية بين الولايات المتحدة والعراق. ووصف في تصريحات صحافية يوم أمس قرار الحكومة العراقية الأشير بعدم التميدي للطائرات الأميركية التي تقوم بطلعات فوق منطقة الحظر الجوي في العراقَ بانه بدلُ على عقلَّانية هذا الموقف. وقال: «ان الأنباء الخيرة آلتي سمعناها قبل يُومين تدل على عقلانية، ورداً على سؤال لـ «الحياة، بشأن امكان حدوث مواجهة عسكرية بين العراق والولايات المتحدة قال الأمير سلطان: ولا اعتقد نلك.

وعبر تصريح الأمير سلطان بن عبدالعزيز عن أمال الصعوبية وبعض نول مجلس التعاون بعدم توجيه ضربة عسكرية أميركية ﴿إِذَا مَا التَرْمِ العراق فعالاً بقراره الذي اعلن عنه بعدم التعرض لطائرات التصالف الدولي التي تطير فوق منطقة الحظر الجويء

وكان مصس ديبلوماسي سعودي رقيع المستوى ابلغ والحياق ان الولايات المتحدة ودول التحالف تريد أن يسحب العراق بطاريات الصواريخ المضادة للطائرات وشبكات الرادار التي دفع بها أخيراً ألى

منطقة الحظر الجوي. وأشار المصدر الى وجود اتصالات تجريها بعض الأطراف - في اشارة الى روسيا - من أجل سحب بطاريات الصواريخ والرادارات من منطقة الحظر الجوي وأن الولايات المتحدة تنتظر تنفيذ

وقد أكد وزير الدفاع الأميركي وليام بيري في تصريحات أدلى بها لدى زيارته للبحرين امس ان واشتطن لا تزال مصممة على توجيه ضربة عسكرية للعبراق، لكنه أشبار الى ان المطلوب من العبراق أن يسحب بطاريات صواريضه المضادة للطائرات ورأداراته من منطقة الحظر الجوي جنوب خط العرض ٢٣. ومن المقرر ان يكون وزير النفاع الأميركي قد بحث بالتطورات

الأخيرة على الساحة العراقية ليلة أمس مع حَادُم الحرمين الشريفين الملك فهد بن عبدالعزيز وولي العهد السعودي والأمير سلطان بن عبدالعزيز النائب الثاني لرئيس مجلس الوزراء وزير الدفاع والطيران. واوضحت مصائر مطلعة أن بيري سيعرض مع القادة السعوبيين الخيارات الأميركية للتعامل مع الوضّع العراقي.

وكان الوزير بيري وصل ليلة أول من أمس الى السعودية في بداية جولته في منطقة الخُلْيج حيث تفقد في مدينة الخَرج مركز قيادة القوات الأصيركية العاملة في اطار قوات التحالف الدولي التي تقوم بفرض الرقابة الجوية على العراق، وبعد تلك غادر الوزير الأميركي السعودية صباح امس فزار الكويت والبصرين وعاد مساء الى جدة للالتقاء بالعاهل السعودي وكبار المسؤولين السعوبيين.

وبدا من التطورات العسكرية الحساصلة في المنطقة ان الولايات المتحدة لا تزال تعمل على حشد قواتها العسكرية في المنطقة انتظاراً للقرار الأميركي بتوجيه الضربة للعراق او لوقف تلك الضربة إذا التزم العراق سحب صواريخه.

ولكن الأحداث تشير الى ان واشنطن ستقوم بتوجيه ضرية عسكرية للعراق، حـتى لو محدودة. وتجدر الاشارة هذا الى أن وزير الدفاع الأميركي اعلن مساء أمس في البحرين ان العراق أطلق سنة صواريخ مضادة للطائرات على الطائرات الأميركية التي كانت تحلق فوق العراق. ويشير اعلان بيري هذا الى أن الولايات المتّحية ترى أن العراق غير ملترة بما اعلن عنه من عدم التعرض للطائرات الاميركية. لكن البنتاغون (أ ف ب) نفى اطلاق الصواريخ في وقت لاحق.

الى نلك قال الأمير سلطان بن عبدالعزيز ان طلكويت الحرية في التصرف بما تراه مناسباً المفاع عن اراضيهاء. وكان بذلك برد على سؤال حول سماح الكويت للطائرات والقوات الأمسركية باستخدام اراضيها. لكنه اضاف في اجابة عن مسؤال بشان التهديدات العراقية للكويت بقوله: «لم أسمع تُهديداً من العراق للكويت»، مؤكداً: «كل انسان حر أن يعمل ما يريد لحماية نفسه ووطنه، خصوصاً إذا كان قد اصب قبلها بلوعة شسدة،

قى الكويت وقال وزير النقاع الاميركي، في مؤتمر صحافي عقده قبيل مغادرته الكويت امس، ان صَربة اسيّركيّة جنبِنة الى العبراق دلا تزال أمراً محتملاً؛. وأكد أن واشنطن لن تتصرف على أساس وعد الرئيس العراقي بعدم مهاجعة طائرات التحالف النولى دفنحن لا ننظر الى كلام صدأ حسين بِل الى افعاله، وأوضح بيري أنَّ الحكومة الكويتية تدرس عرضاً اميركياً لارسال ٣ آلاف جندي الى الكويت. وقال: «انتظر الحصول على اننَ من الكويت قبل توجيه الأمر الى هذه القوات للانتشار هناء. وأوضح ان الامير الشيخ جابر الاحمد الصباح ابلغه ان المجلس الاعلى للدفاع في الكويت سيتشد قراراً في هذا الشان. فيما نقلت «رويتر، عن وزير الخارجية الكويتي الشيخ صباح الاحمد الصباح في الاسكتدرية قوله ان «لا مجال لعبور القوات البرية الاميركية الصنود العراقية من الأراضي

والتقى بيري امس الشيخ جابر وولي العهد رئيس الحكومة الشيخ سعد العبدالله كنك وزير النَّفاعُ الشَّيْخُ أَحَمَدُ الحَمْوَدُ الصَّبَاحُ، وقال انَّهُ تشاور معهم دحول اي لجراء سيتخذ في المستقبل، وأنه ابلغهم بالمؤارّرة الإميركية للكويت. وأشار الى أن حاملة طائرات اميركية ثانية ستصل الى المنطقة قريباً، وإن واشنطن ستعزز حمايتها للكويت ببطاريات صواريخ باتريوت العضادة للصواريخ بعد تمركز ٨ طائرات فْ - ١١٧ فيها. وشند بيري على استمرار تماسك التحالف النولي المضاد للعراق، وقال: «لا أدلَّ على استمرار هذا التحالف من استمرارٌ عملية مراقية الجنوب بمشاركة طائرات فرنسية وبريطانية من قواعد جوية في السعوبية،

#### الهراوي: الانتخابات تتمة الصفحة الاولى

كلام رئيس الجمهورية جاء في حديثه الى زواره في دارته في حوش الامراء في حضور «الجياة» وكان لها نصيب في تسجيل وقائع بعض هذا الحديث الذي دار بينه وبين اقاريه وجيرانه بعيداً من «الحضور الرسمي» الذي غاب كلِّياً عن الاستقبال الذي لقيه فور وصوله الى رُحلة، كمواطِّن القيأم بواجبه والادلاء بصوته. وكأن الرئيس الهراوي وزوجته وصلا صباحاً الى منزلهما في حوش

الامراء واستقبلهما على منخله نجلهما جورج ويعض افراد العائلة والاقارب، وحرص رئيس الجمهورية قبل أن يتوجه الى العدرسة الرسمية للادلاء بصوته على توجيه كلعة الى اللبنانيين عبر وسائل الاعلام المرئية والمسموعة، رغبة منه في أن يتجنب الحديث فور قيامه بواجبه الأتتخابي، وحتى لا يؤظف حضورة دعماً لأي مرشح «فالجميع هم لخوتي وأعبائي وأنا أحتفظ لنفسى بمسافة واحدة من كل المرشحين وأمل في أن تمر الانتخابات في البقاع في هدو، على غرار ما شهدته الدورات الأنتخابية السابقة في جبِّل لبنان وييروت والشمال والجنوب،

ويعدماً تحدث الى الصحافيين، في حديقة منزله (راجع ص٢)، انتقل الى الصالون الرئيسي في منزله حيث كإن في انتظاره، الي عقيات، نجله رولان ويعض الاقارب. وما أن تناول فنجاناً من القهوة وكوياً من الليموناضة حتى طلب من مرافقه، الاستعداد للتوجه الى قلم الاقتراع، والعودة من هناك

ولوحظ أن رئيس الجمهورية أضطر الى «تمديد أقامته، في مِنزله، بعدما ابلغه نجله رولان انه بنتظر من سيحضر له «اخراج قيد جديداً» بعدما تبين له أن اخراج القيد الذي يحمله غير صالح الاقتراع به، باعتبار أن تاريخ

يكتسب ثقة العالم، وأكد الرئيس الهراوي وان لا مفر من اعتماد المكننة والبطاقة الانتخابية، مشيراً الى رفضة دكل العوائق، أكانت طائفية ال سواها، من شائها أن تؤخر اعتماد البطاقة. فأتسقط كل العوائق أسلم ضرورة اعتماد البطاقة وأنا من جهتى لا مشكلة عندي ومعروف أني بعيد كل البعد عن الطائفية وأكبر دليل أن أولادي صاهروا من طوائف متعددة، وانتهى حديث الرئيس الهراوي الى الزوار، فور احضار اخراج القيد لابنه رولان، واكتمال عقد العائلة بوصول نجله روي ليتوجه الجميع الى قلم الاقتراع وليغادر رحلة عائداً الى بعيدا.

#### انتخابات البقاع اللبناني

تتمة الصغحة الاولى

١٣٦ مرشحاً (١٤٢ حسب أرقام وزارة الداخلية) توزعوا على خمس لوائح، واحدة منها مكتملة، هي اللائحة الائتلافية، فإن التضامن داخل هذه اللوائح جميعاً شهد خروقات، خصوصاً بين اركان اللائحة والمحدلة، كما سماها رئيس المجلس النيابي نبيه بري، بسبب التحالف بينه وبين دحزب الله، والرئيس حسين الحسيني والياس سكاف ونواب البقاع الغربي وراشيا.

بقرار سياسي من هؤلاء الآفرقاء، أو بقرار من الناخبين الغانيين الثينُ ساد شعور بينهم أن تجميع عند من القوى والمرشحين في هذه اللائحة هو محاولة لْقُرْضُ البِعضُ عَلَيْهِم لتَمثيلُهُم في النَّبُوةِ النَّيَانِيَّةِ.

واذ ظهر التشطيب بين قوى عدة داخل اللائحة الائت لافية منة

الإخطاء نفسها التي حصلت في المراحل الأربع السابقة للانتخابات النيابية حيث تكرر غياب اسماءً ناحبين عن لوائح القيد، الى درجة ان اسم احد المرشحين على احدى اللوائح المعارضة، عبدالهادي محقوظ لم يكن موجوداً عليها حين دخل قلم الاقتراع للادلاء بصوته. وشهدت العملية الانتخابية بقاعا اشكالات صغيرة غولجت سريعا،

مرافقون للوزيرين محسن بلول وروبير غائم والنائب خليل الهراوي. وسجلت «الجمعية اللبنانية من أجل سموقراطية الانتخابات، ٣٩ النتهاكاً، قبل عملية الاقتراع وخلالها، منها اخطاء في نوائح الشطب وعدم ابراد أسماء المجنسين عليها، وسرقة قرطاسية من صنابيق الإهتراع في الهرمل، وتقل اقلام اقتراع، وشكاوى لمرشحين ووجود صندوقي اقتراع في احد اقلام الهرمل وتعيين رؤساء اقلام وكتبة من غير الموطِّقينَ الرسميين، أو تعيينَ آخْرِينَ هُمْ مِنَ المنطقة نُفْسِها التي يشتغلون فيتها الاهلام... وكسلام على دفع رشناوى والاقتراع بواسطة جوازات سفر في بلدة بوارج، وعدم ورود اسم مرشح في الهرمل.

عدم المشاركة في القَّمة. وأبدى الصَّجِيلان في تصريحات الى «الحياة» عن ثُقته بقدرة المساعي الخيرة لقادة دول المجلس على تدارك الموقف وهَال: دانْ امراً بهذه الأهمية لن يترك، وتوقع تحقيق إنفراج يسبق القمة. وجاءت رسالة أمير قطر الى ولي العهد السعودي يعد يوم من إعلان ولَّي العهد البحريني الشيِّخ حمد بن عيسى ال خليفة عن استعداد بلاده للوحدة مع قطر. ويعتبر الطرح البحريني الجديد بمثابة مسعى لُوضِع حَل نَهَائِي للدُّلْقُ على الحِزْر مِعْ قطْر. وَابِدَى ٱلْإِمْبِر سَلطان بِن عبدالعزيز النائب الثاني لرئيس مجلس الوزراء وزير النفاع والطيران السعودي عدم معارضة بالاده وترحيبها «بوحدة تقوم على الاسلام والعروية، بين النوحة والمنامة.

ان مسألة المشاركة البحرينية في قمة الدوحة «سحابة صيف لن تليث إن تَرْولِهِ ويتوقع المراقبونَ أنْ تمَّهِد رسالة الشيخ حُمد ألى ولي العهد السعودي لتنشيط الاتصالات والمساعي الخليجية على هذا الصعيد وصولاً الى حل يمهد لسحب القضية من امام المحكمة الدولية ويعيد البحرين الى القمة.

اصداره يعود الى ما قبل العام ١٩٩٢. في هذه الاثناء، تقدمت منه ابنة شقيقته وطبعت قبلة على خده، وهمست شيئاً في اننه، وكان جوابه في العلن متفضلي روحي انتخبي من تريدين، فانا على مسافة واحدة من الجميع. لم انتخل في السابق وإن اتنخل اليوم. عام ١٩٩٢ ترشح ابني روي، ولم يحالفه الحظ، وقبات النتيجة بكل طيبة خاطر، لاني مع كل ما يقرَّره الشعب. حضرت الى دارتي لتمضية بعض الوقت قبل أن أتوجه وأفراد عائلتي الى قلم الاقتراع، وليعلم الجميع انني كنت على الحياد وسائيقي على الحياد، والقرار النهائي يعود الى خيار الشعب الذي له كلُّ المعق في انتخاب من يريده. وتابع دانني فخور في اجراء الانتخابات، وكنتُّ اول من أصر على أن تتم في موعدها المحدد رافضاً تأجيلها، لان التأجيل يعني أن الوضع في لبنان غير طبيعي وهذا أمر مرفوض، خصوصاً أن العالم يشهد لنا بالخطوات التي قمنا بها وفي اقصى سرعة لتثبيت الأمن والاستقرارة. ولغت الى دان لبنان من دون انتخابات يعنى العوض بسلامتك ويسلامة البلد، وعندها يزول كل ما بنيناه في سبيل لبنان، الذي نجح في ان

الـ ٣٠ في المئة. وعلى رغم إن المتنافسين على المقاعد الـ ٢٣، والنين بلغ عندهم

الا أن الاثقالاف لم ينجح بين افرقائه، فساد التشطيب، سُواء الذي تم

الصباح الباكر، ان بين الحلفاء - المتنافسين الشيعة أو بين مرشحي دحرب الله، والقوى السياسية المعنية في المناطق المسيحية، ولا سيماً منها زحلة، بسبب التناقضات البقاعية الطائفية والعشائرية والحربية، فإنْ تَمَاسِكُ الاِثْتَلَافِ ونجاح معظم اعضائه، بدأ متوقفاً علَيْ مَا اذا كَان دفع محرب الله، للجرء الاكبر من ناخبيه، الثالثة بعد الظهر الى صدانيق الاقتراع، اقترن مع التزامة اسماء أعضاء اللائحة كلهم أو معظمهم فالحرب كان مارس التشطيب، مثل غيره من الافرقاء في ومنتبة الشمس، بعلبك ورعروس البقاع، رَحلَة، قبل الطّهر. على رغم الوّعود المتبائلة من الجميع ببنل الجهود مع الناخبين للاقتراع للائحة بكاملها، خلال اللقاءات والاتصالات التي تمت طوال ليل السبت.

لكن مصادر بقاعية توقعت أن تأتى الاختراقات للائحة الائتلافية. محدودة باثنين أو ثلاثة على الاكثر. وقد اجريت عمليات الاقتراع في ظل

واوقفت القوى العسكرية والأمنية في نتيجتها ١٤ شخصاً بنهم حمل سلاح او تضارب بالايدي او الاقتراع بإخراج قيد مزور. وبين الموقوفين

تحرك قطري لدى السعودية

الامين العام للمجلس جميل الحجيلان رسالة تضمنت اعتدار بلاده عن

وجُند الأمير سلطان في تصريحات له مساء امس في الرياض القبل

غوليد وعلي مهدي

أكدان عجز الوكالة يبلغ٥٠ مليون دولار

# مدير اونروا لـ الحياة: نقل مقرنا الى غزة لابيعنى وقف الخدمات للاجئين في الخارج

الاسسرائيلي المفسروض على

مولار للمول سند للرواي

Tp 3 300

- Jan 19

4.5 .5 AL B ...

一年 一年 日本

الناع المعار المعاود والمراسط فرداه

بعيالت في اليميز عني الربيخ

والخدى الكوائب المدرت The same and the

Complete me single birth

-

The state of the s

تعري لدى السعولية

A girty Hand

أعجز فنفر الس وأنو

The second

الأراضي القلسطينية. • مل تغيرت طبيعة اهتماماتك

الفلسطينيين ككل

● الأذا أنتقلتم الى غزة؟

بَ لَا وَلَيْتَ أَنْ لَكِيْنَا أَيْ نَكِاتِ بَتَحُولِلْ تُقْلِياطات «اونروا» الى السلطة الغاسطينية لأسياب عدة وهذا ليس مطروحاً قطعاً وإن كان طرح سابقًا من بعض الأطراف بهدف زعرعه وأوثرواء ومهم جداً التوضييح اننا لسنا على وشك انهاء نشاطات داوتروا، او الغاثها لثلاثة أسباب أولاً، ليس للسلطة الفلسطينية إلادارة للنظمة بقدرة وقوة لتبير برنامجا ضخما مثل يرناميج «أونروا» الذي يتسولي شُـؤُونَ آلَافُ ٱلطَّلَابِ وَٱلْأَرْضَى في السنشفيات وَجَانَياً، ليس للسلطة الفاسطينية القدرة المالية للقيام بالمعونات التي يقدمها للجتمع النولي له داوترواء والسبيب الثالث هو أن مثل هذا الاحتمال قد يعطي الإنطباع بأن «أوثروا» تركيز عبملياً على اللاجبين المُوْجُسُونِيَنُ فَنَيَ أَرَاضُنِيَ السُلطَةَ الفُلسطِينِيةِ وَانْهَا عَيِن مهتمة بِالبِاقِينِ، وَهَذِا غَيْرَ مُرغُوبِ بِهُ لا من السلطة الفلسطينية ولامن

بعد السلام في الشرق الأوسعاء ● ما في ألامكانات المالية حالياً

كان استقال من الجماعة ام مستمر في عضويته،

في العبدل على دعيميهم. وعلى

اللاجئين ألا بتخوفوا من تخلى

أودروا، عنهم، فهي ستستمر في

تقدنم خدماتها لحميع اللاجئين

وإن لم تمثل هذه الخدمات بسلاً

لحل جدري السكلة اللاحثين الذي

يشكل موضوع مغاوضات

الى غرة الى عوائق أو صعوبات من

«اونرواً» للتحرك في اتجاه معين

لكن ولجهنا صعوبات كبيرة في

نشاطنا وتحركنا من غزة نتيجة

الاغـلاق. فنحن مـســؤولون عن

• مل تعرضت •أونروا ، منذ نظها

- لم يضغط الاسرائيليون على

من ريده تقي الدين:

■ زار بيتس هنسن المقوض المنمازكني الجنتيد لوكالة اعروث وتشنقيل اللاجئين القاسطينيين، التَّابِعَةَ للأَمْمُ التَّحْدَةُ (اوْبَرُوا) باريس الآســـَـوع الماضي حـــيثُ التقي وزير الخارجية الفرنسي منزفية نو شاريت في محاولة لحمل فرنسا على رفع مساهمتها الماليسة في الوكسالة التي تعساني عَجْزًا فَي مُوازَّنتها بِنَسُّبِةَ ۗ فَيَّ اللهُ نتيجةِ النمو السنوي لعدد اللاجئين. ويُمْنَى مساهمة عربية أكبر، معتبراً أن المساهمة الحالية ضنيلة جندأ ومحدودة ومن الضروري أن يعاد النظر فيها في صُوء مُنْطَلَباتُ السلامِ في المُنطقة. وأكد هنسن أن انتقال داونروا، الى غـزة لا يعني قطعـاً تحـويل الوكـالة الى السلطة الفلسطينية بل هي مستمرة ينشاطها المتعلق بلاجيني غيزة وسيورية ولبنان والأربن وعسدهم الملايين لاجئ مشيراً الى ان خدماتها الحددة قد تتاثر سلماً ما لم يغط عجرها للالي. والثَّار الى الْصَعوباتُ الَّتِي يواجهها منوطفو الوكالة في تصركاتهم تتبيجة الاغلاق

وفي ما فاتى نص الحديث: ونشاطاتكم منذ انتقل مقركم الى غزة - أصبح مقر «أونرواً» في غرّة وعـمــان، ومن اللهم ان نوضّح أن انتـقالنا الي غزة لا يعني قطعاً اننا نركر اهتماماتنا ونشاطاتنا على اللاجئين المقيمين في أراضي السلطة الفلسطينية، فـهـؤلاء لا يشكلون اكتثر من نصف العبد الاجمالي للاجئين الفلسطينيين فيما يتوزع اللاجدون الباقون بين الأردن وسورية ولبنان، وعديهم ملايين لاجئ. فهناك ٣٥٢ الفا في لبنان و٧٤٠ الفاً في سنورية ومليون و١٤٥ الفاً في الأردن وأكثر بقليل من ٧٠٠ الف في غزة و٣٠٠ أَلْفَأُ فَي الضَّفَة الغربية، فَأَكْبِر عدد من اللهجيئين موجود في الأرين اذ يوارون في عديهم ما في

ومسا أريد ان أقسوله هنا أن انتقبالنا إلى غيزة لا يعني أن كل تركدزنا مبوجه للاحش أراضتي السلطة القلسطينية وإن كان تركيرنا هناك سهم جيداً فنحن

- کنا علی مسدی ۱۸ سنة فی حال من النفي. وخلال الفترة التيّ كان مقر داوتروا، في فيينا كانت الحمعية العامة للزمم المتحدة تطالب بالانتسقنال باسرع وقت ممكن الى مضطفة الشرق الأوسط وهكذا بدأنا بالانتقال الى عمان عَامَ ١٩٩٣ ثُم بِعَدما تَسَلَمت السلطة الفلسطينية أراضيها قرر الأمين العتام للأمم المتحدة (الدكتيور بطُّرس غالي) تقل المقر العام الى غُرْةِ لدعم مسيرة السلام والسلطة الفتسطينية.

• مَلْ ثَلُّكُ يَعَنِّي أَنْ السِلطة الفلسطينية سَتَتَسَلّم في اللدى للتوسط تمويل «أوثرواً» ومسؤوليتها؟

- إذا نظرنا الى الإيجابيات، فوكالة واوترواه على عكس غدرها

من المنظمات لم تشهد اي تخفيض في موازنتها، إذ ان الساهمين فيها ادركوا اهمية استمرار فشاطها، لكن السلبيات والشكلة التي نواجهها بالنسية الي التمويل هي ان ما نتلقاه لا يكفي للمحافظة على مستوى مستقر من الأموال ولاحتى لزيادة مستوى موازنة وأونروا، لتنفيذ البرامج المعدة للاجئين لكي نظهر أهم أن هناك جدوى لهم من مسيرة السلام. لقد انشات «أونروا، بما بقدر بـ ۲۰۰ مليون دولار مدارس جنيدة وعيادات جنيدة على ضوء تنفيذ مسيرة السلام. وبالنسب الى خدمات المنظمة الأساسية في قطاع التربية والمبحة والاحتماع فالمعونات مستقرة لكن حاجات اللاحِمَيْنِ تَرْبِد سِنُوبِاً، أَذَ أَنْ عُـد اللاجِئين بشهد نمواً بنسبة ه في المئة ستوياً تشكل معدل الذمو .

لد «أونروا» وهل تعانى من مشاكل

- نحــو ۳۵۰ مليـون دولار كموازنة عابية واضيف الى نلك المناهج المنبثقة عن تنفيذ اتفاق السلام باكثر من ١٠٠ مليون دولار أي اننا نتحدث عن نحو نصف بليون دولار، لكن النصو السكاني للاجئين يجعلنا تحت ضغط ويعرض خدماتنا لتاكل مستمر بعسما كنا رائدين في قطاعات مُتعددة في الماضي سواء قطاع التعليم أو الطب في عبياداتنا الخاصة. وإذا لم يع المساهمون ثلك في القدرة الحساسة من تاريخ الشعب الفلسطيني بحيث يوجهون الرسالة الضرورية الى الشعب الفلسطيني اللاجئ لتعزيز المعونات، وقد يخاطرون من جراء عدم الصفاظ على استقرار «أونروا، عبر تقلص امكاناتها

• مسا هي مسوازنة داونرواه

 التقيت وزير الخارجية الفرنسي هیرفیه دو شاریت، فعاذا کانت نتیجا

- لقد قمنا بحولة أفق في شان مسيرة السلام وفرنسا لاعب مهم حِداً في للنطقة ولديها تفهم حيد وعميق للتطورات الحاصلة فيها. وأكدت للوزير الفرنسي إهمية السنتمرار في دعم نشباط وأوثروا، لانها ضرورية لأهداف السلام لكن فرنسا ويسبب اوضاعها المالية مُوارُنة الوكالة، فهي في المرتبة الس ١٧ من بين الدول الس ٢٠ المانحة الأساسية لـ وأوثرواء.

• من هم أكبر للساهمين؟

- الولايات المتحدة ثم الاتحاد الأوروبيي الذي يمبول بسرامج جماعية لاعلاقة لها بالبرامج الضاصلة بالبول الأعضاء في الاتحساد والدول الصربيسة ككل تساهم فقط بنسبة واحد في المُئة او حستى أقل، وذلك يعود اللي أنه منذ ٣٠ سنة كانت الدول العربية تعتير أن الغرب تسبب بالشكلة الفلسطينية وان عليه اذن مولجهتها. إلا انه اليوم ليس في استطاعة أي دولة أن تبقى على قناعية الماضي والدول العربية متاثرة بالاستقرار والسيلام العالى، فنحن الآن في حاجة الى تغطية عجر سنوي بمستوى ٥٠ مليون دولار في موازنتنا للحفاظ على مستوى خدماتنا العادا، والحبيد، والحل هو أن تساهم الدولُ العربيةُ بندو ١٠ او ١٥ في المئة وتساهم بقية بول العالم ينحو ٨٥ في المئة. وناقشنا ذلك مع وزير الضأرجية المصري عمرو موسى والأمين العام للحامعة العربية النكتور عصمت عبدالجيد، وأتمثى أن نتمكن من تجنب تخطيض يرامجنا نتجة العجر المالي، وإنا أتوسل الفرنسيين والعرب لساعدتنا في ذلك، وأعرب المسقولون الفرنسيون عن تشاؤمهم في امكان مساعدتنا في المُدى القُــصــيــر لكن اتمنى انَّ تساعدنا فرنسا بالعودة الى صف الدول المولة الأساسية.

• كيف ترون مستقبل «اونروا» - بعد حل شيامل وعادل في الشيرق الاوسط، يمكن اغسلاق «أوثروا» لكن مسا دامت هناك

## الاخوان ينفون ممارسة ضغوط على الوسط

دأونروا، ولا من احد.

■ نقى تأثب المرشت العسام اجتشاعتة والاختوان المسلمين السنتشار بمامؤن الهضيبي مجتدأ أنْ يكون قادة الجماعة مارسوا صُنعت وطاعتكن المساركين في تاستيقن خُترن والوسطة من المنتمين للحماعة للإنسداب منه وعلق الهضيبي على ما جاء في تعاريحات لوكيل مؤسسي الحرب للهنص أنو الغلا ماضي قلل قيها من تأثير الخراءات اتصنتها الجنماعية للضرطط على الشياركين في تناسيس المثرب للانسداب

وقال الهضيبي لـ «الحياة»: دمن المستحيل أن نمارس ضغوطاً، فَنْحَنْ في جماعة الآخوان لسنا حكومة ثملك معاقبة الخالفين او خصم جزء من رواتبهم، او تقلهم

من موقع إلى مواقع اخرى، أو اعتقالهم وايداعهم في السجون، ورفض الهضيبيِّ الإجابة على الموالة على الموال عن الموقع التنظيمي لأبو العبلا مناضي داخل جنمناعية والإخسوان المسلمين، في الوقت الحَّالَي، واكتفى بالقُّولَ: دهو الذي عليه أنّ يعلن موقفه ويحدد ما أذاً

وسورية والحواجز الاسرائيلية

کانت دائماً نصعب تحرکنا، وهی

تتنافى مع امكان التحرك الدرّ

لموظفي الأمم المتحدة المنصوص

عليه في الاتفاقات. وأثرنا ذلك مع

السُّؤُولِينَ الاسرائيليينَ ولم نجد

حلاً مرضياً، وليس هناك فرق بين

تعامل الادارة الأسرائيلية السابقة

معنا وتعامل الادارة الحالية. فانا

لا أدري إذا كانت الصعوبات التي

نجدها في تحركاتنا تتكيف مع

طييعية الشخص العسكري

المُسؤول على الصاحِرْ، قالبعضُّ

متساهل والبعض الأخر متشدد

لكن التساهل استثناء فغالباً ما

نجد صعوبات.

## مناورات في مصر على مواجَّهُة الاسلَّحة الَّنووية

□ الصحراء الغربية (مصر) - «الحياة»:

🖫 أكد المشير محمد حسين طنطاوي وزير النفاع والانتاج الصربي المصري أن المناورة وبدر ٩٦، تستسهدف التسدريب على مواجهة هجمات نووية على مناطق حيوية للجيش المسرى، مشيراً الَّي ان امتلاك بولَّة مجاورة لأسلحة الدمار الشبامل

يفرض التدريب على مواجهة ذلك

وزراء الدول العربية المتوسطية يجتمعون في القاهرة 🗆 القاهرة - والحياة:

لجامعة النول العربية ووزير الجامعة النول العربية وورير الوحدة الليبي السيد جمعة الفراني بصفة مراقب. وقال عطاف عقب الاجتماع انه تناول متقويم التعماون الاوروبي ■ عقد وزراء خارجية الدول العربية المتوسطية الثماني امس المتماعاً تنسيقياً برئاسة وزير الخارجية الجزائري السيد احمد المتسوسطي بعد عام (منذ برشلونة) ، والعلاقة مع الشريك عطاف وشبارك فينه الأمين العبام

والمتطورة.

تسيطر على الجيزء الشيمالي من مقديشنُو. ووصل علي مهديَّ الى

السلام في حال استخدامه ضد مصر. وصرح طنطاوي ادس في

خنام المرحلة الثانية من المناورة ديدر ٩٦ ان تطك المضاورات

مخططة من قبل ولا علاقة لها بما يحدث في منطقة الشرق

وتهدف الى تقويم مستوى

الكفاءة القتالية للجيش المصري ومدى استيعابه للتدريبات

الشبشركة والإسلحة الحديثة

جيدوني في وقت متقدم من ليل السبت أنياً من العاصمة اليمنية ونكر مساعدون لمهدي الذي برافقه وقد من ١٣ عضواً انه بحث مع المسؤولين اليمنيين في فرص

- اجتمع على مَهدي محمد رَعيم أحد الفصائل الصومالية مع

رئيس جيبوتي حسن غوليد في

حببوتي امس لإجراء مصادثات

في شأن المسالحة بين الجماعات

ويرأس علي مـهـدي «الموتمر

الصومالي المتحده وجماعة

«التحالف لأنقاذ الصبومال، التي

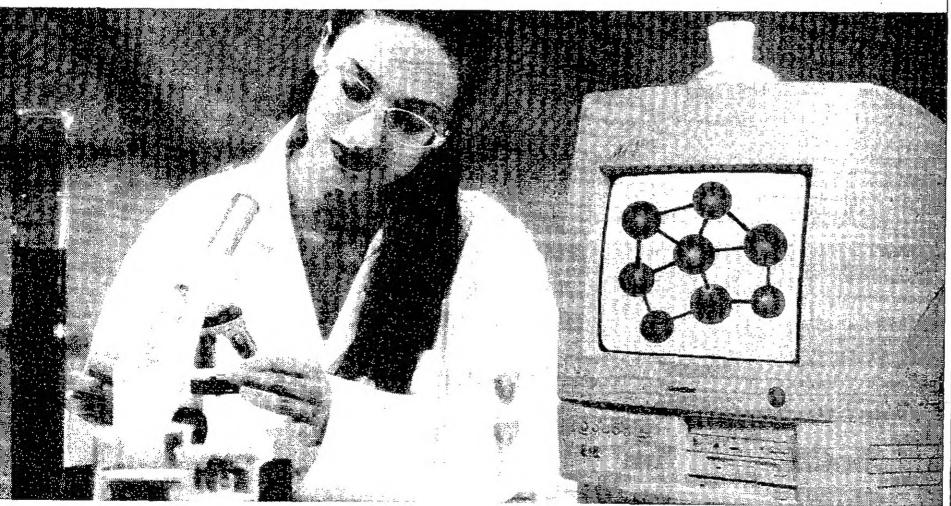
الصُّومالية المتحاريةُ. ۗ

يناقشان في جيبوتي المصالحة الصومالية ■ مقديشو – رويتر – آف ب تنظيم مــؤتمر للمـصــ جتمع علي مهدي محمد رعيم الصومالية في صنعاء. وقالوا انَّه مستعد لإجراء محادثات مع خصمه الصومالي الرئيس حسين فارح عيديد الذي تولى رَعامـة «التحالف الوطئي\_ الصومالي، بعد وفاة والده الجنرال محمد فارح عيديد. في مقديشو اكنت اذاعة محلية التقط بنها في مقديشو السبت أن أ سنة أشخاص قتلوا واصبب

ثمانية آخرون بجروح في معارك الوقعت في منطقة باكتول وسط الصبومسال بين فسمسيلين .حت الإذاعـــــة أن<sup>غ</sup>

المواجهات وقعت منذ الجمعة بسبب سيارة مسروقة.





أطفالنا هنم المستقبل، ومنع مرور الزمن السزمت والسالا للبَالغين فنحسب بَل للأطَّفْكَالُ أيضًا ، مِلهُمة إنَّاهِم أَن يب مايريدون من عُلماء ، جيولوجيين ، رواد فضكاء ، أو رجكال أعمال . حول دستار تقيم كل مكاتحت اجمعين وسكائل التراحك والتكنولوجيكا المنطورة النكوم ويالمستقبل .

JLIMIJP المستقبل يصبح منطقي

Y

بالارقسام تشيير إلى أن المسرب

نفذوا توزيعا متقنأ للاجئين الذين

أجروا فيها التطهير العرقي بشكل

بدت هذم المناطق وكانها ذات

# الانتخابات تضفى شرعية على التطهير العرقي وضغوط ترغم ساراييفوعلى الاعتراف بنت

🗆 سكوبيا – من حميل روفائيل:

**ت** اهتمت وسائل الإعلام في سارابيقو أمس الإحد بنقل تقييم المسؤولين الأوروبيين للانتخابات التى وصنفت بأنها ءتمت بهدوء ومن دون حوادث، جاء ذلك على رغم منا كنان أعلثه حنزب العنمل التيموقسراطي الذي يتسرعسه الرئيس علي عبزت بيغوفييتش بشأن رفضه الإعتراف بنتائج الاقتراع الذي جبرى في مناطق

سيطرة صرب البوسنة. واعتبر المراقبون تراجع الحرب الحاكم في البوسنة عن

جماء ذلك في وقت سبك قادة المسؤولين الاميركيين الموجودين في البوسنة، والذي عسروا عن ارتيسا حسهم ازاء الاجسواء التي رافقت الانتخابات ووصفوها بالناجحة. في غضون ذلك، ظهرت دلائل

وأفاد تلفزيون بلغراد أمس ان ينتمون اليهم في الإماكن التي الرئيس الصحربي سلوبودان مبلوشيفيتش اجتمع مع المبعوث الأمسركي ريتشسارد هولسروك ومساعد وزير الخارجية الأميركي غالبية من السكان الصرب في حين جون كورت بلوم وغيرهما من كان عدد المقترعين من المسلمين في المسؤولين في وزارة الضارجية والكونغيرس الاسيسركي. ونقل

صرب البوسنة نهجا حديدأ مغايراً لدعواتهم الانفصالية اذ شرعوا يصبرحون باستعدائهم للالترام بتنفذ أتفاق «دايتون» والاشتراك مع المسلمين والكروات في مؤسسات جديدة

دولة موحدة، البوسنية بانها ءاتسمت بصرية نسبية وهي تعتبر بداية لمرحلة

جديدة من النشاط الديبلوماسي المكثف لارسباء دعيائم سيلام دائم في البوسنة. وأشار الى انه بعد عودته الى واشنطن سييقترح على الادارة الاميركية تنظيم اجتماع لدايتون ثان يضمنص لمرحلة مسا بعسد

وكمانت قيمادة حنزب العمل النيموقتراطي (الاستلامي) اعلنت بعد انتهاء عملية التصويت مساء أول من أمس السيت وأنها لن تعترف بنتائج الانتخابات وانها بعثت برسائل الى الأمم المتحدة تبلغها بضرورة الغاء نتائج الأنتخصابات في المناطق التي يسيطر عليها صرب البوسنا ونلك بسبب حصول تلاعب في عمليات الاقتراع.

ووصف هولبروك الانتضابات

لكن المنسق المدنى لعداي لسسلام كسارل بيلت وصف الانتخابات بأنها مجرت في مناخ حيده كما نقلت اذاعة ساراسفو أمس عن رئيس هيئة منظمة الأمن والتعاون في أوروبا التي نظمت الانتخابات وأشرفت عليها ءان ما بين ٦٠ و٧٠ في المئة من الناخبين بأصواتهم وأن الانتخابات تمت بهدوء ومن دون حوادث كبيرة وانه ينبيغي الانتظار لسعض الوقيت كي تعلن النتسائج

وكان الصرب أعلنوا أن وقسماً من رسائل الناخيين اللاجئين في الضارج لم تصل ألى مراكس فرز الاصوات في الجمهورية ويبسو ان تلاعباً حصل في ساراييقو».

واكد مستؤولو منظمة الأمن والتعاون الأوروبية في البوسنة وانهم شكلوا فرقأً للتحقيق في الاعتراضات وستعلن نتائج التحقيق خالاًل أيام، لكنهم بالشرعية ولأن ما حصل ناتج عن البيروقراطية ولم يقصدمنه محاباة حزب معين وهذا يحصل في انتحضّابات الكثبير من

المجرون السلمون ويذكر انه اضافة الى حالات اطلاق الرصاص والقاء المتغجرات اشار الراقبون الدوليون الى عيرقلة قوافل اللاجستين المسلمين الذين أرادوا التسمسويت في أمساكتهم الأصلية ومن ذلك أن معظم مسلمي سريبريتيسا ويرتشكو النين كأنوا بشكلون الغالبية في المدنستين لم يتسمكنوا من التصويت فيها الاباعداد لا تتجاور العشرات في حين ان الصرب النين كان عسم قبل الصربُ نصو ٢٠ الفَّا في برنشكو حسب احصاء ١٩٩٠ فقد نكرت وكالة سرنا التي منقرها بالي أن أكثر من ٨٠ الف مُسربي صوتوا في برتشكو من سكّانهـــا واللاجئين النين رغبوا بالتسجيل

وبقات الوكالة تصريحاً اللت به بيليانا بلافيتش أمس چاء فيه داذا فساز مسرشسدسو الحسرب الديموقسراطي الصسربي في الانتخابات فانهم سيحترمون بنود اتفاق دايتون ومن ضمنها تلك المتعلقة بعمل الأجهزة المشتركةء.

مقعداً في الامم المتحدة.

السلطات التابوانية».

وأوضيحت ان السلطات

باللمس على العلامات ألعدة اللونة

المدينة- هاتف: ١٨٢٢١٤٥٣ (٤٠)

الخبر - هاتف : ١٥٤٣١٥٨ (٠٠)

خميس مشيط : ۲۲۲۲۳۳۱(۰-)

بعد الاجتماع أن «المصابثات تناولت الانتخابات التي جرت في ترويجه لدولة منفصلة لصرب البوسنة وأبدت بلافسيتش البوسنة يصرية ما أكد الاحترام استحدادها لشاركية السلمين لينود اتفاق دايتسون وتشكيل والكروات في موسسة جديدة المؤسسسات الشرعية البوسنية للبالده. لكن هوليروك اصاف أنه وهو أمر سيؤثر ايجاباً على إذا عاد الصرب الى ثلك الدعوات فانهم عنبئذ ينتهكون بنود اتفاق دايتون ورسيقف المجتمع الدولي صفاً وأحداً في التصميم على

بان والمهمة التالية في اليوسنة تتمثل في ضمان تقيد قأدة الصرب بالنسزاة اتهم بموجب اتفاق دايتـون، وأضاف مـعلقـاً على اجتماعه مع رئيسة صرب البوسنة بالوكالة ببليانا بلافييتش ان

تطبيع العلاقات في المنطقة وترسيخ السلام والأستقرار وكان هولبروك صرح قبل نلك تنفيذ هذا الاتفاق وابقاء البوسنة والصرب الصاكم في الصمهورية

المناطق التي أرغب مواعلى مغادرتها قليلاً جداً فبدوا وكانهم التلفزيون عن ميلوشيفيتش قوله موقفه بانه العود الى الضغط دغرباء في ديارهم.

نشاط في احد مراكز فرز الاصوات في ساراييقو امس. (ا ف ب)



معلهمات أخرى بمجرد الكتابة على الشاشة

جدة - هاتف : ۲۱٬۱۲۷۷۰۳۱ (۰۲)

مكة - حاتف: ١٥٥٧٥٨٥ (١٠)

الدمام - هاتف : ۸۲۱۹۶۶۸ (۲۰)

الرباض - ماتف: ١٨٩١ (٠١)



احد المتظامرين برشق القوات الهندية بالحجارة في كشمير امس. (رويتر)

نيودلهي تأمل في ان تؤدي العملية الى تطبيع الأوضاع في الولاية

# تعزيز الاجراءات الامنية في كشمير عشية الدورة الثانية من الانتخابات

🛎 سربناغار (کشمیر) – ا ف ب - عــزرت الهند الاجــراءات الامنية أمس الاحسد في ولاية كشمير عشية الدورة الثبانية الانتخابات من الانتخابات المحلية التي تَأْمِل نيبوبلُهِي فيي أَنْ تَضَعُّ حِداً للانتفاضة التي أطلقها

> وسيتوجه حوالى مليوني ناخب الى صناديق الاقتراع اليوم الاثنين لآختيار ٣٤ عضوا من اصل ٨٧ في مستجلس التواب المحلى لهسنده الولائية، وهي الوحسيِّدة في الهند التي يشْكلُّ

المسلمون المطالبون بالحكم

المسلمون غالبية سكانها. وتجرى هذه الانتضابات على مراحل. وجرت المرحلة الاولى، في السابع من الشهور الجاري. وستجرى المرحلتان الثالثة والرابعة في الصادي والعشرين

وشلت الحركة أمس في كشمير تلبية لدعوة الى الاضراب وجهتها المنظمات الاسلامية التي تقاطع ووضّعت القوات الهنبية في

بخشى وقوع اضطرابات فيهآ خصوصا أن تلادين شخصا قتلوا في اعسمسال عنف مسرتبطة بالأنتمابات، بينهم ثمانية أول من

كنلك جرت محاولات اغتيال لعدد من المرشحين بينهم رئيس وزراء الولاية السيابق فاروق عبدالله الذي نجا من أنفجار قنبلة القيت في اتجاهه اثناء مهرجان انتَّحَابِي الخَصِيسِ الماضيِ. ويراس عبدالله حرب «المؤتمر الوطني، الذي برجح فسوره في الانتخابات. وهذا الحرب الذي يعتبر احد اقدم الاحراب السياسية في كشمير يطالب

باعطاء الولاية حكما ذاتيا موسعا لكنه يدعو الى بقائها جرءا من الدولة الهندية. يذكر أن كشمير تخضع منذ

عام ١٩٩٠ لحكم مناشر فرضته الحكومة الركزية لقمع الانتفاضة الإنفصالية. وتهدف الانتخابات الحالبة

الى أنشباء مجلس ثواب محلّى تنبئق عنه حكومة تتولى شؤون الولاية على غسرار باقي ولايات الاتحاد الهندي. وتأمل نَّيــوبلهي من وراء ذلك في بدء عــمليــة تطبيع

للاوضاع في كشمير حيث ادى التمرد الانفصالي الى مصرع ١٥ الف شخص منذ عام ١٩٨٩. في المقابل، يطالب الانفصاليون بتنظيم استغتاء

شعبي يقرر عبره السكان البقاء ضمن الدولة الهندية أو الانضمام الى باكستان او الاستقلال.

## أنباء عن قتلى في شمال نيجيريا نتيجة صدامات بين اسلاميين والشرطة

الأنباء الواردة في شمال نيجيريا ان اشخاصاً عدة قتلوا الجمعة في زاريا في ولاية كسادونا اثر مواجهات بين مجموعة من المتظاهرين الأصبوليين المسلمين الشبيعية ورجيال الشيرطة

النيميرية. ولم يعرف بدقة عدد ضحابا هذه المواجعهات، لكن محمد ابراهيم أحد الزعماء السلمين في المنطقة تحدث في اتصال هَاتفيّ مع وكالة وفرانس برس، أول منَّ أمس السبت عن خمسة عشر قتيلاً رمياً بالرصاص. من جهة أخرى، نكر مصدر

قريب من الادارة العسكرية، طلب

المعلومات الواردة من زاريا والتي الطريق الرئيسية بين كادو تحدثت عن قتلى بالرصاص ولا وكانو عاصمة الولاية المجاورة. أساس لها من الصحة، مؤكداً ان الوضيع هادئ في المنطقة وأن قوى الأمن تقوم بدورها في حفظ واستنادأ الى معلومات

حصلت عليها وكالة دفرانس برس، كانت وحدات من شرطة مكافحة الشغب تقوم بدوريات صبياح اول من أمس في شيوارع زاريا فيما انصرف السكان الي مشاغلهم العادية. لكن قوات الجيش والشرطة اقامت حواجز على الطريق الرئيسية بين زاريا وكانونا عاصمة الولاية التي

ويعتقد ان احداث الجمعة انطعت اثر تظاهرة نظمسهسا الاصوليون المسلمون للاحتجاج على قيام الشرطة باعتقال زعيمهم الشسيخ ابراهيم احسد ركسركي الحَميْس المَاضَي، وَكَانُ الْشِيئِجُ رُكرُكي قد اعتقلُ اثر مواجهات بموية الأحد الماضي في كافانشان في ولاية كانونا بين أصوليين مسلمين ومسيحيين اوقعت قتيلين

وخمسة عشير جريحاً، وجيرت في كادونا وكانو بعد اعتبقال ركسركي تظاهرتان سلمسيتان

## تقارير عن اتجاه الانفصاليين الايرلنديين نحوهدنة دائمة مع الحكومة البريطانية

الايرنىدي.

تقارير صحافية في لندن ان قادة الحبيش الجمهوري الإيرلندي (الانقصالي) بعشرمون عقد اجتماع رفيع الستوي هيو الأول مسن نسوعته معذ عسشيرة أعوام في خطوة قد تبشر بانتهاء حملة مسلحة استمرت ٢٧ عاماً لإنهاء الحكم السريطاني

وقسال عسدد من الصهدف البريطانية امس الاحد ان المؤتمر العبام للجيش التبابع للجيش

ونشرت صحيفة اصنداي اكسيريس، أن الجيش الجمهوري

الايرلندي الذي انهى في شبهاط أوائل الشبهر القبل بعد أن مرت (فيراير) اللاضي هدئة استمرت ١٨ عشر سنوات على أخر اجتماع له لوضع سياسات الاعوام

وقال مراقب دادا اجتمع المؤتمر العام للجيش الجمهوري الأن قمن شبه المؤكد انه سيسعى للتحمديق على اعدلان رسمي بانتهاء حملة الجيش الجمهوري

شسهراً حين قام بسلسلة من التفجيرات في بريطانيا، قد يكون مستعداً للتنازل عن بعض أسلحته مقابل السماح لحزب دشين فين، جناحــه الســيــاسي بالاشتراك في محادثات سلام تحدد مستقبل ايرلندا الشمالية، وقالت الصحيفة أن والجيش الجمهوري الايراندي على شفا إعسلان هدنة جسديدة وهذه المرة ريما تكون دائمة،

.. -----

## بكين: محاولات تايوان الانضمام الى الامم المتحدة لن تؤدي إلا الى تصعيد التوترفي المنطقة

التابوانية حصنت نبكاراغوا الجمهورية الشعبية في الصين الخطوات الاستقلالية، لجرت بكين ■ بكين - اف ب - اعتبرت وبعض الدول الاشرى على تقديم الصين أمس الاحد أن المحاولات هي المثل الشرعي الوحيد للصين التى تقوم بها تابوان للانضماد وان تايوان تشكل جـــزءا من منكرة تشيد بنجاح ما سمته بالديموقراطية في تايوان من أحل الى الامم المتحدة لن تؤدي إلا الى هُدع الرأي العام العالمي، وكانت تصعيد التوتر بينها وبين المسن. وقَّالت ايضاً ان «استمرار الوكالة تشسر الى الانتخابات وشجيت وكالة أنباء الصين الرئاسية الأولى التي جرت في الجديدة الاقتراح الذي قدمته الى هذه الجسريرة في أذار (مسارس) الامان العام للأمم المتحدة بطرس غالى بول تقسيم عسلاقسات

ديبلوماسية مع تايوان لمثح تايبه واصباقت الوكسالة أن هذا الاقتراح، الذي تم تقعيمه قعل انعقاد الحمعية العامة للامم المتحدة نهاية الشبهر الجاري في نيوپورك، يشكل «فحَّا نَصَعَتْ

ذات ســــــادة، وان محكومــــة

ألماضي وأثارت سخط الصين.

وتابعت الوكسالة ان الامم المتحدة ومنظمة تتشكل من يول

وتُكُرِّتِ الوكالةِ ان اقتراحاً عماثلاً رفض العسام الماضي ولم يدرج على جدول أعمال الحمعية العامة للامم المتحدة. واكد أن هذه المحاولة الجديدة مستحوء

محناولاتها العبودة الى الاعم المتحدة، بثبت مرة اخرى أن تاييه لا تنوي تَحْفيف التوثر في مضيق تايوان ولكن تريد المواحهة. ورَأدت من التوتر بين الجانبين الزيارة والخاصة، التي قام بها في حـزيران (يونيـو) ١٩٩٥ الرئيس التسايواني لي تينغ هوي الي الولايات المتحدة والتي اعتبرتها

بكين بمثابة خطوة مهمة على

طريق الاعتراف باستقلال الجزيرة.

مطلع هذا العيام سلسلة من المناورات العسكرية في المضيق، والاثنين الماضي، أعسريت بكين مجدداً عن سخطها من الزيارتين الخاصتين اللتين قام بهما مسؤول السياسية الخارجية في تايوان جون شائغ الى اندوئيسيا

ومعلوم ان تايوان انفضلت عندما لجا العسكريون الوطنيون النين هرصوا في الحرب الأهلية في مواجهة الشيوعيين، البها علم ١٩٤٩ حيث اكتوا انعم بمثلون الصين الشرعية. واستبعيث تابوان عن الامم الله عيدة عيد ١٩٧١ واعطى مسقسعندها للهنان



ALHAYAT / BUSINESS

وأشبار بشبارة الى ان المصبرف

معونات مباشرة الى بعض الدول

هكانت الملكة قدمت اخيراً في هذا

الإطار ٢٠٠ طن من التــمــورّ الي

ينكر أن السعودية تعتبر الأن

اكبر الدول المنتجة للتصور في

العالم. ويلغ انتاجها العام الماضي ٨٦ ألف طن بزيادة ٥٠/ في المئة

على انتاجها عام ١٩٩٠ الذي بلغ

الى تقديم دعم صادي مساشر الى

مزارعي النشيل للتركير على

هذه الشَّحِرة في ظل الاَّتجَّاه الى

زيادة الصناعيات القيائمية على

التصور. وأقامت جامعة الملك

فييصل في المنطقة الشرقية

التـمـور. ومـعلوم أن في الملكة

حالياً ١٩ مصنعاً للتمور تنتج

اكثر من ٧٢ الف طن من التمور

وعمدت الحكومة السعوبية

٢٨ و الف طن.

من ابراهيم حميدي:

■ خطت الحكومة السورية خطوة اخرى في طريق سياسة

التحرير الاقتصادي وتوحيد سعر

صيرف اللسرة مقاسل العملات

الاجنبية. وقالت مصادر رسمية

ان الجنَّة التصدير، التي يراسها

متحضد الزعبي رثيس الوزراء

قسررت أول من امس السسمساح

للمسواطنين السسوريين بفستح

حسابات بالقطع الإجنبي رمن

دون السؤال عن مصدر، العملات

الأجنبية. وأضسافت أن القرار

يسمح ايضا للمواطنين السوريين

باستعادة قدمة حساباتهم بالقطع

الاجنبى وتقساضى فسأثدة على

ودائع الأجل المصدد بالعصالات

تحظر على السوريين فتح حساب

بالعملات الإجنبية باستثناء

□ أبو طبي – من شفيق ألاسدي:

■ طلبت جمهورية روسيا

السيحضاء (بيلاروس) في دولة

الأمارات المساهمة في مشاريع

البتروكيماويات والمشتقات

النفطية التي تنوي اقامتها بعد

استقلالها عن الآتحاد السوفياتي

السابق. كما أبدت رغبتها فيّ

استبيراد كميات من النفط منّ

الإمارات للاستهلاك المحلى اضافة

الى أستيراد كميات أخرى

وأفاد فلاديمير روساليفيتش

نائب رئيس الوزراء لشسؤون

العلاقات الضارجية في روسيا

البيضاء في محانثات رسمية

اجسراها امس في أبوطبي مع سعيد غباش ورير الاقتصاد

والتجسارة الامساراتي، ان بلاده

والاستثمارية وتمكنت من جنب

استثمارات غربية كبيرة الى

مختلف القطاعات الإقتصادية في

وكانت القوانين السابقة

الإحنيية.

النفط في سوق لندن TE, 10 (مزيج برنت)

> وعلَّمت «الحياة» ان الحكومة كانت بين خيار السماح لجميع

> المواطنين او تفشات معينة منهم

وانها رُجِحت الانجاء الاول في

ضوء سيساسة التحرير

ونقلت المصادر الاقتصابية عن

مسؤولين سوريين ان دالقرار في

اطار سياسة مستمرة سيسفر عن

تغييرات مهمة بحلول نيسان

(ابريل) المقمل، واعتمرت نلك

مؤشراً الى وزيادة احتياط القطع

لدى المصرف المركري، لكنها

اشبارت الى أن والشعلية التي

ستصدر بعد أيام هي التي

ستوضيح الاصور، أي أننا لا نزال

ويأمل المســؤولون ان يؤدي

القرآر الى اقناع السوريين بفتح

حسابات في المصارف السورية

واستخدامها بدلاً من المسارف

والقوانين التي استحدثتها في

المحالات الاقتصابية والتكارية

والأستشمارية بهدف تنمية

واولت دولة الأمارات أهتماما

سالمات التي دارت مع وفسد

روسيا البيضاء وشارك فيها الى

جانب الوزير غباش وكيل وزارة

الاقتصاد والتجارة ووكلاء

الخارجية والمال والصناعة ونائب

المدير العام لصندوق أبو ظبي للتنمية ومسؤولون في شركة

بترول أبو ظبي الوطنية (ابنوك) وممثلون للدوائر الاستثمارية.

وسيحرص اعضاء الوفنين

على القبام بمتابعة تفصيلية

اليوم للمواضيع التي تناولتها

المُحادثات، كما يعقد وفَّد منّ رجال

الاعمال يرافق نأثب رثيس الوزراء

محادثات مع وفد لرجال الاعمال

في الإمارات للبحث في اقامة

مشاريع استثمارية مشتركة

وتنمية المبادلات التجارية بين

وقَالت مصصادر في وفد

الامارات له «الصياة» أن شُركية

علاقاتها مع العالم الخارجي.

في حال ترقب وانتظارً.

الاقتصادي.

خطوة اخرى في اطار سياسة الانفتاح الاقتصادي

المواطنين صرفها على أساس

السعر التشجيعي، اي 21 ليرة للدولار، علماً ان السعر في السوق

وأفانت مصابر اعبلامية ان

داهم ما مصدر في اجتماع لجنة

التصدير قرأر السماح بايداع

واستحقاق فوائد على حسابات

الأحل فعمه، وتتوقع مصادر

اقتصابية ان تكون هذه الفوائد

في حــدود ٥,٥ في المئــة في

وعلم أن اللجنة عسرضت

متوغبتوع سنعبر حسرف القطع

الاجنبي في ضوء الإنظمة النافذة

وانعكأسات سبعير الصيرف على

عمليات التصمير. وقررت تفعيل

القسرار من طريق تولي المصرف

المركزي ودالمصرف التيجاري، في

صورة مستقلة ومستمرة امر

تحريك سعر الصرف بما ينسجم

وأبلغ غباش والحياة، أن نائب

رئيس الوزراء في روسيا البيضاء عرض في الإجتماع توقيع أتفاقن

بين البلنين، الأول لمنع الازدواج

الضريبي وتشجيع وحصاية

الإستثمَّار، والثاني اتَّفَّاقَ للتعاوَّن

التجاري. وأكد أن دولة الإمارات

ستدرس هنين الإتفاقين معرباً عن

أمله في توقيعهما في المستقبل

القريب. وقال أن المصابّثات تركزت

حول تعزيز وتطوير العلاقات بين

بولة الامارات وروسيا البيضاءً.

وكان البلدان أقاما علاقات

يبلوماسية كاملة بينهما في عام

وقدم نائب رئيس الوزراء ف

جمهورية روسيا البيضاء شرحأ

للتطورات الاقتصابية والمتغيرات

الاخرى التي شهدتها بالده خالال

السنوات الأخيرة، معرباً عن رغبة

بلاده في تشجيع حركة الصادرات

الى الامارات وجنب الاستثمارات

منها لتوظيفها في الصناعات

البتروكيماوية والمشتقات النفطية

في المحادثات سياسة الإمارات في

ونكر الوزير غباش انه عرض

التي ستنفنها مستقبلاً.

أدخل بسيارتك القديمة وأخرج مع أقالون ذات المقاعد الستة بأقل من ٢,٠٠٠ ريال شهرياً

السوداء يبلغ ٥٠ ليرة الدولار.

القطع الاجتبى في المص

فى سوق لندن اقفال الثلثاء \$ 444. 4-(دولار ـ برمنیل) السعرالسابق تسليم تشرين الارل (اكتربر) ٢٦ **TALA-**

ايذهب

الاردنية واللبنانية. ويقدر البعض قيمة الخدمات التي يقوم بها

السَّسوريون في مسصَّارَفُ النُول المجاورة باكشر من ١٠٠ مليون

دولار أميركي. يذكبر ان العيمل المصيرفي في

سورية محصور بالمصرف المركزي

متخصصة هي «التجاري»

ودالعسقساري، ودالصناعي،

و التسليف الشُّعْبِيِّ، و الزراعي،

هما «المؤسسة العامة للتامين،

ودالمؤسسة العامة لصندوق توقير

وثمة اتجاه رسمي نحو منع

فتح مصارف اجنبية أو فروع لها

أو مصارف مشتركة في الاراضي

السورية أو المناطق الصّرة، عليَّ

ان تقتصر عمليات التحرر على

تطوير المصارف الحكومية القائمة

وفنتح منصرفين للاستنشمار

«النسوك» و«صبنسدوق ابسو ظبي للتنمية» أكدا رغبتهما في التعاون

مع جمهورية روسيا البيضاء في

حال تقدمها بطلبات للامارات

تحدد شكل وتفاصيل التعاون

والبخول في مفاوضات حول ذلك،

أضافة الى معرفة مدى ملاءمة

الأطر والتسسريعسات التي تفظم

الأستتثمارات في روسيا البيضاء

مع السياسات التبعة في صندوق

المقترحات لتطوير العلاقات بين

البلدين تشمل تشجيع تباثلًا زيارات رجال الاعمال ودعوة

الجمانب البسيسلاروسي لإقسامية

معارض تجارية في الأمارات وضرورة الإطلاع على التشريعات

الاقتصادية في روسيا البيضاء

لمعرفة النظم التي تحكم الإجراءات

الاقتصادية والتجارية فيها ومدى

تطبيق مبادئ أقتصاد السوق.

كما اتفق على ضرورة قيام وفد

من الامسارات بزيارة للاطلاع على

الجوانب الاقتصابية والتشريعية

والتسهيلات الاستثمارية في

واتَّفُّق الجانبان على جملة من

ابو ظبي للتنمية.

## في تحالف مصرفي هو الأول من نوعه

# تأسيس البنك العربي الفلسطيني للاستث

🛘 رام الله (الضفة الغربية) من عبدالرؤوف داود:

🗷 في التسلاف هو الأول من نوعسه في فلسطين اعلنت أربع مؤسسات مالية عالية امس تاسيس شركة والبنك العربي القلسطيني للاستثمار، براس مال مدفوع قدره ١٥ مليون دولار.

ويشارك والبنك العربىء بأعلى نسببة من رأس للال وهي ٥٥ في المثة ودمؤسسة التمويل الدولية، وهي نراع البنك النولي للقطاع الخاص بما قيمته ٢٥ في المئة من راس المال ووالسينك ألالسانسي للاستخمار والتنمية، وهو مؤسسة شيه حكومية بما قيمته ١٥ في الملية وشيركية دائتين براين انترباً شونال، وهي شركة تَمثلُ القطاع الخاص الغردي بما قيمته

-

part to

- A. S. P.

-

۾ فينه

A. 18

ظلؤتم

A ...

-

تعط إنداد بنسق حسد رسطووم

المستعمدين الدصي وكارتنا

ياقيوشي مد المعمر أرعوب

معومه وبد مصرمونه

محير وايت شداود ليراسي

فصفعان ومستحان وتفاة

في شدود وتأويفا للم

الب<del>حدة 4</del> و الإيراماني

و لاسب دمه

النحاة

للمصرف اجتماعاً امس في رام حُمسة في المئة من رأس المال. وأعلن الشركاء الرئيسيون في هذا المصرف تقديم خط تمويل معتمد بقيمة ٤٠ مليون دولار لتمكينه من خوض عملية الاقتراض والأستشمار في شكل مياشر وفاعل. ومن المقرر ان يعقد اليوم في

> والذي يتسالف من السسادة عبدالمجيد شومان، وشكري بشارة ومفلح عقل وخلدون ابو حسان وممثلين عن دمؤسسة التمويل الدولية، هما اندريه هغو غويميان ومسايكل أيوب وممثل عن دينك الاستشمار والتنمية الالماني، هو رَهُ وِفِ خَلَفٌ أَصْبَافُــة الى عَــمــر

عمان اول لجتماع لجلس الأدارة

□ الرياض «الحياة»

■ اقرّت الحكومة السعوبية

خططاً لشراء كمية من التمور من

المزارعين في متضتلف مناطق

المملكة. وقال وزير الزراعة والمياه

السعودي د. عبدالله بن معمر ان

خادم الحرمين الشريفين الملك فهد

بن عبدالعزير أمر باعتماد مبلغ

٧٤,١٢٥ مليون ريال الشسراء ٢١

السعوبية في اطار دعمها قطاع

زراعة النَّحْيِلُ أَلَى جانبُ تامينَ

حاجاتها من المساعدات الغذائلة

التي تقدمها الى المحتاجين من

منها سيخصص لدعم برنامج

الغنذاء العسالمي التسابع للامم

المتحدة الذي يقدم معونات عينية

الى المحتاجين في العالم اضافة

الى منا تقيدمنه السنعيودية من

ر. وتناتي خطوة الصكوم

الف من طن التمور.

المُواَطِئين السعوبيين.

الله تقرر قيه تعيين د. سَمْيَر عبدالله مديراً عاماً. واعلنت في نهایته ان المصرف سیرکز جلّ نشاطه لتامين التمويل المتوسط والطويل الإجل بما في ذلك المشاركة في المشاريع او المبادرة لاقامة المشاريع الاستثمارية ودعوة المستثمرين الى المشاركة

قد عبر في مكالمة هاتفية من عمان عن اعتزازه بتأسيس هذا المصرف مؤكداً عرمه الاستمرار في دعم الاقتصاد الفلسطيني وقالَّ :هذا المصرف هو لخدمة الاقتصاد المقلسطيني، ونأمل ان يكون ناحيجاً لخدمة كل المواطنين في

الحكومة السعودية تقرخططأ

لشراء ٢١ ألف طن تموراً من المزارعين

سعى الى تضييق الفجوة المصرفية من الناحية التكثولوجية والتى نتحت عن الاحستالال الاسترائيلي وقال القد حال الاحتلال دون وجود عمل مصرفي ينكر خلال ربع القرن الماضي علماً بأن التطور والنقلة النوعسيسة اللذين حصّلاً في الميدان المصرّفي عالماً توتحقيقهما خلال هذه وكان السيد عبدالمجيد شومان

> للمصرف الجديد لـ «الحياة» أن دالمصرف سيتحد من مبينة رام الله مقرأ رئيسياً له وسيفتح مكتب تمثل له في غيزة، واضَّاف منامل أن يغتنح أبوابه قبل نهاية السنة الجارية وبالتحديد في تشرين الثَّائيُّ المقبل،

# وقال شكري بشارة، المدير الاقليسمي للبنك العسريي في فلسطين وعضو الهيشة الادارية

#### ريب المصرى ممشيلاً عن «شيركية انتربرايز للاستثماره وعقدت الجمعية العمومية لقاء سعودي فرنسي لعرض

سبل تطوير العلاقات الاقتصادية

من مصطفى شهاب

🗷 عسرض وزير التصصارة السعودي اسامة جعفر فقته وسغير قرنسا ندى السحوبية هوبير تولافورتيل العلاقات بأن البلدين في المجالات الاقتصابيّة والتجارية والاستثمارية والسبل الكفيلة لتطوير هذه العلاقات وتوسيع نطاقها خصوصا في مجال إقامة المساريع الاستثمارية

السَّقِيرَ الْفَرِّنْسَيُّ فِي اطار مِلْسَلَّةً لقاءات لهذا الغرض يجريها مع سنقراء الدول ذات العسلاقات السعوبية. وكان فقيه اجتمع الاستبسوع للاحضى بالقسائم باعمال سفآزة استراليا ومساعد وزير الخارجية الاسترالي لشؤون الشرق الأوسط واضريقينا منارك بيرس وبحث متعهما في أفأق التعاون الاستشماري وتبادل الخبرات الأستثمارية. كذلك عرض وزير التجارة السعودي والمسؤول الاشتسرالي المواضيع التي سيتناولها ألاجتماع السابغ للجنة السغوبية - الاسترالية للشبتركة غلى المستوى الوزاري

التي ستعقد في ١٦ تشنرين الأول (اكستسوير) المقسيل و١٧ منه في كانبيرا. ويراس فقيه الجانب السعودي في هذه الآجتماعات التى ستواكبها لقاءات لرحال الاعتمال في البلدين للبحث في امكانات التعاون بين القطاعين الخساصين في السيعسودية

واستراليا. وكان التجادل التجاري بين البلدين بلغ ١,٤ بليون ريال (٣٧٤ مليون دولار) عام ١٩٩٥ بفائض لصلحة السعودية. ويلغ حجم الاستثنارات الشتزكة بينهما نحق ١٩٨ مليون ريال موزعة على سبع

وبالنسبة الي فرنسا التي التجاريين البارزين للمملكة كشفت تقارير وزارة التجارة ان حجم التبادل التجاري بين البلدين بلغ ٢,٤ بليسون ريال (١,٢ بليسون يولار) العسام المأضي، ولأنتضمل هذه الارقمام المبيعات النفطية السعونية لفرنسا ولا صفقات السلاح الفرنسي التي عقدتها الدولتيان. ويساهم رجيال اعسال سىعىوديون وفرنسىيون في ٦٠ مشروعاً مشتركاً ببلغ راس المال المستشمر فيها ١,٧ بليون ريال

## جدة تستضيف في تشرين الثاني معرض الصادرات السعودية غير النفطية

🗖 الرياض – دالحياة:

للتصدير من مناطق الملكة كافة.

ني سجلس الغيرف السنعبودية القكرة لدعم حصصة الصسادرات السعوبية من المنتجات غيس النفطية. وتزامن تاسيس الركز مع ازدياد حسركسة الاتجساء ألى التصنيع وتشاط القطاع الخاص السعودي في هذا المجال.

وقبال الأمين العبام المساعد لجلس الغرف السعوبية اسامة كردي إن المعرض الجندد الذي يقيمه المركزّ بالتعاون مع شركة المعارض السعوبية بين ١٦ تشرين الثاني (نوفمبر) القبل و٢٣ منه يفسح في للجال أصام المشات الصنعنيسرة التي لا تستطيع الشاركة في المعارض الخارجية، مشيراً إلى أن المعرض بأخذ منحى جنبيداً. اذ عنوض الذهاب الى المستوريين يمكن دعوتهم لأن الجنهات التظمنة للمتعرض تلقت طلبات مِن عدَّد كبير من الشركات

السعودية العارضة.

على النفط فقط

المعرض والأستقاء مع الشركات وتوقّع كردي، في بيان وزعه المهلس، أن تسفر تلك اللقاءات عن

واعتبر أن المعرض يشكل فسرصسة ترويج داخليسة أيضسأ وسيساهم في تعريف المواطنين والمقيمين في ألملكة، اضافة الي مسؤولي البعثات الديبلوماسية والتجارية، بالصناعات والمنتجات. والضمات السعودية القابلة للتصدير. وأشار كردي الى ان اكتر من ١٠٠ شركة سعويية م ث خصصة في المجالات الصناعية والبتروكيماوية والمصارف والتامين والشكن ست شارك في المعارض الذي سيعكس مدى التنوع في الانتاج السعبودي وان المملكة لم تعبد تعتمد في أزدهارها الاقتصادي

وأوضّح في هذا الصسند ان حجم الصادرات السعوبية غير النفطية وصلت عسام ١٩٩٤ الى نحو ١٦ بليون ريال (٤,١ بليون دولار) من اصل ١٥٩،٦ بليسون (ه,۲۶ بليون دولار) مجموع الصادرات السعودية خلال العام

(٢٥٤ مليون دولار) .

🔳 تجبري الإست عدادات في جِدة لاستَضَيَّافَة أول معرض حَاصَ بالمسادرات السنعسوبية غبيس النفطية الذي تشارك فيه شركات ومصانع لتيها منتجات قابلة واعتمد مركز تنمية الصادرات

الدولية ورجال الإعمال من دول

عقد عدد كبير من الصفقات.

AVALON

مهما كانت سيارتك ، فبإمكانك الآن الحصول على أقالون الجديدة التي تتسع لستة ركاب من خلال برنامج الإستبدال لدى جميع مراكز تويوتا في المملكة. للمزيد من المعلومات الرجاء الإتصال على الرقم المجاني ٣٠٠ ٢٤٤ - ٨٠٠

كاملة الواصفات ٢٦,٩٩٩

شركة عبداللطيف جميك للاستبراد والتوزيع المحدودة

طالعوا في الحيكاة الاقتصادية كل أسبوع:

■ السبت: كومبيوتر- سياحة - سيارات

■ الثلاثاء: أخبار الشركات

■ الجمعة: أخبار الشركات

■ الخميس؛ السفر والطيران - إنترنت

■ الاربعاء: علوم وتكنولوجيا

# ايكويت توقع اتفاقي قرض بقيمة ١, ٣٥ بليون دولار

الكويت وهي: «بنك الكويت الوطني، و«بنك الخُلْيِجِ، ووأَلْبِنْكِ الإهلِّيِّ الكوِّيتِيِّ، ووبنك

برقان، ودالبنك التجاري الكويتي، ودبنك

الكويت والشسرق الاوسط، وربيتك الكويت

الصناعي، و«بنك البحرين والكويت،

ودالبنك العقاري الكويتي، اما دشركة وقره

للاستشمار النولي، فقد شاركت في قرض

وتبلغ الشريحة الثانية من القرض ٧٠٠

مليون دولار لدة ثماني سنوات ونصف

السنة من ضمنها ١٠٠ مليون دولار تمويل

اسلامى قام بتغطيته بالكامل دبيت التمويل

الكويتيَّ، مقدمة منَّ مؤسسات مالية اقليميَّة

وعالمية وهي: «المؤسسة العربية المصرفية،

ودالشركة العربية للاستثماره ودالشركة

العربية للاستثمارات البترولية، ومتشيس

مانهاتن، ودسيتي بنك، وبينك الخليج الدولي، ودمؤسسة الخليج للاستشمار،

ورجيّ. بي. مَـــورغنّ، وربايريسشّ

فيرنسبنك، واساكورا بنك، واسوميتومو

بنك، ودبنك اوف طوكيو متسويشي، ودبنك

ناشـونال دي باريس، ورسي. اي. بي. سي،

ودكومرزبنك، ودكريديه ليونيه، ودترسدنر

راس المال التشعيلي فقط

🗖 الكويت – من مبارك شيعلان:

■ وقع امس انفاق قرض طويل الاجل بمبلغ ١,٢ بليون بولار واتفاق قرض راس مال تشغيلي بمبلغ ٤٠ مليون دينار كويتي (نحو ۱۵۰ مليون دولار) بين شسركة «أيكويت؛ للبتروكيماويات ومجموعة من ن المصارف المحلية والاقليميية والدوليية. وسيمكن القرض الطويل الاجل الشركة من يد بناء مجمع للبتروكيماويات في منطقة و الشعيبة في الكويت.

يه وتعتبر شركة ،ايكويت، مشروعاً كويتياً ن؛ اميركياً مشتركاً، يعتلك كل من مشركة نُن صناعة الكيماويات البترولية، الكويتية عَـ «وشركة يونيون كاربايد» الاميركية نسبة نَتُ مَا في المُسَة من استهم المشتروع، واتاح ية اصحاب الشروع الفرصة للمواطنين أم الكويتيين للمساهمة في الاستثمار في المشروع عن طريق مشتركة بوبيان البتروكيماويات، وهي شركة كويتية من . إن القطاع الخاص تمتلك ١٠ في المئة من ملكية المشروع وطرحت أسهمها للأكتتاب.

مل وقام بتنظيم القرض كل من: دالمؤسسة ت العربية المصرفية، والشركة العربية ن؛ للاستشمارات البشرواية «ابيكورب» و«بنك وَ تَسْدِيسَ مَانَهَاتُنْ، وَسَدِيتَيَ بِنَكَ، وَدَبْنَكَ بَنَّ الْخُلِيجِ الدولي، وَمُصَوَّسَتِ الْخَلِيجِ رُدِ. للاستثمارَ، وَرجي. بي. مورغان، وربيت يَ- التمويل الكويتي، ودبنك الكويت الوطني،. ءً لهُ وشاركَ ايضاً في الإكتتاب في هذا القرض: اع: دالبنك الأهلى الكويتي، ودانسُركة العربية غي؛ للاستثمار، و،بنك برقان، و،البنك التجاري

الكويتي، ودبنك الخليج، ال ويتكون القسرض الطويل الاجل من ي شريحتين الاولى بمبلغ ٥٠٠ مليون دولار وي لدة عشر سنوات ونصف السنة من ضمنها تَّ ١٠٠ مليـون دولار تمويل اسـلامي قـام بتغطيتها بالكامل دبيت التمويل الكويتي، ها مقدمة من مؤسسات مالية مقرها دولة

افاق الأستثمار المسترك وفتح مجالات

البولي ايشيلين و ٣٤٠ الف طن سنوياً من بدولة الكويت،

> العالمية ومستهلكيها والتي تشير التوقّعات الى احتمال مولجهتهم نقصاً في امدادات البولي اوليفينات مطلع أول القرن المقبل. وأكد رثيس مجلس ادارة «بيت التمويل الكويتي، السيد بدر المخيريم أن المؤسسة قسامت بتعطية ٢٠٠ مليسون دولار. ونوه

وأكد كبير المديرين العامين في دبنك

ومن المخطط ان ينتهي العمل في مجمع مصنع البتروكيماويات الذي تقوم بتشييده شركة ، ايكويت، خيلال عيام ١٩٩٧، وتقد الطاقية الإنتاجية للمصنع ١٥٠ ألف طن سنوياً من الايتلين و ٤٥٠ الف طن سنوياً من

غليوكول الايثلين. ونكر الرئيس التنفيذي لمؤسسة الخليج للاستثمار النكتور خالد الفايز أن الحقل الذي يشهد توقيع وثاثق القرض الضاص بمشروع «ايكويت، برهان على ثقة المصارف الاقليمية والعالمية بالتعاقد «الصناعية

واعتبر ان المشروع سيقدم مساهمة فعالة على صعيد صناعة البتروكيماويات

بأهمية ألمشروع العملاق الذي يدعم التنمية الصناعية في الكويت ويؤمن فرص عمل للشباب الكويتي. وأوضح أن نشاط «التمويل الاسلامي»

يشمل شرآء بعض المعدات وتأجيرها لمند تتراوح ما بين ثمان سنوات ونصف وعشر

الكويت الوطني، السيد ابراهيم وبدوب انه تم اتضاد اجراءات التامين على المسروع ضُد المخاطر السياسية ويسرى هذا العرض حتى بدء تنفيذ المشروع.

وأشسار ألى أن دللبنك الوطني، قساه بتقديم عرض بديل لبنك الاستسراد والتسصيدير حبيث لم تُقبل المشاركة في المشروع بشروط الاخير التي لم تكن مناسبة

## اجتماعات مصرية ـ كويتية لناقشة الاستثمار والتعاون

بذأت امس في الكويت الإجتماعات الوزارية المصرية - الكويتية بمشاركة عند وتأتي الاجتماعات في اطار البحث في

الاعمال د. عاطف عبيد ويضم وزير المال والصناعة ورئيس هيئة سوق المال ورؤساء الشركات القايضة للصناعات الكيماوية والهندسية والتنمية الزراعية. فيما يرأس الجانب الكويتي النائب الثاني لرئيس منجلس الوزراء ووزير ألمال والتنجارة ومن المقرر أن تعقد اليوم الاثنين ندوة تحت رعاية سوق الكويت للأوراق المالية

وكشيف المحر العبأم لسبوق الكويت للأوراق المالية السيد هشام العتيبي أن الوقد المصري قدم دراسات لـ ١٩ مشروعاً ينتظر عرضها على رجال الأعمال الكويتيين وتكلف نحو ١٥ بليون جنيه مصري. وقال أن دالنجاحيات التي صفَّقتها برامج التخصيص في مصر اصبحت تستقطب المستترمين، ويتوقع أن تشهد الأيام المقبلة عبداً من الاتفاقيات بين رجيال الأعسال الكويتيين والمصريين لتنفيذ وتمويل عدد

والمصرية وتسويقها.

الى نلك، ابلغ العتيبي الصحافيين امس انه سيتم ربط بورصة بيروت وبورصة الكويت نهاية الشهر الجاري أستكمألأ لربط سوق الكويت للاوراق المالية وسعوق المال المصرية لتشكيل سوق مالية يمكن معها التداول المشترك،

من رجال الأعمال والمستثمرين في البلدين وعدد من رؤساء الشركات القادضة

والصناعة بالنباية السيد ناصر الروضان.

#### بنك، وداندستريال بنك اوف جبان، ودسانوا منك، ودالبنك السعودي - البريطاني، ودالبنك السعودي للاستثمار، ويسوسيته جنرال، ودبنك البحرين، ودالكويت -الْبِحْرِيْنِ، وَدَبِرِينْ بِنكِ، وَدَّدَا أَيْجِي كَانْجِيقِ بِنْكِ، وَدِبِنْكَ الْأَمْسِارَاتَ الدولي، وَدَبْنُكُ كومرشيال ايتاليانا، وربنك أوف سكوتلند، و«اكسبورت دفلوبمنت كوربوريشن» و،كريدت بنك، ودلونج تيسرم كريدت بنك، و مسديور كسرينتو، و درويال بنك أوف سكوتلند، ودسيوول بنك ويو باف، ودالبنك

۲٫۹ مليوندينار.

وجياء في التقرير ان حجم

المطلوبات زاد على حسجم

الموجودات بنصو ١١٠،٢ مليون

دينار، علماً أن الجرء الأكبر من

الموجودات يتكون من موجودات

ثابتة قدرها التقرير بنصو ٨,٧

مليــون دينار. ونكــر أن امكان

استرداد كلفة الموجودات الثابتة تعتمد على استمرار الشركة

ونجاح عملياً تها وتحقيق الأرباح.

ودانشركة الأربنية للسياحة

والمياه المعدنية، شركة مساهمة

عامة تملك الحكومة من أسهمها

ما نسبته ٧٧,٩ في المئة، عير

نراعها الاستثمارية «المؤسسة

#### السبعودي – الفَرنسني، وْدَالْبِنْك العربي – الافسريقي الدولي، و«البِّنك العسربيُّ -الامسركي، ودالبنك العربي الدولي، وبنكا ناشبونالي بل لافسورو، وددي. جي. بنك، و دفوجي بنك، و دلاندربنك، و دسانباولو ٩,٣ مليون دينار الخسائر المتراكمة

#### 🗆 عمان – من صلاح حزين:

🗷 قندر القنقبرير السنوي لـ نَحْ- ﴿ الشَّرِكَةُ الْأُرْدِنْيَةُ لَلسَّيَّاحَةً وَٱلْمَيَّاهُ المعدنية، حُسَائِر الشركة في العام نَ الماضي بنحسو ٣١٧ الف تبينار، وهو ما رفع الحسائر المتراكمة المُ للشركة المتعشرة الي نصو ٩,٣ المايسون دينار (١٣٠١٣ مليسون

ونكر التقرير الذي ستناقشه الهيئة العامة للشركة في نهاية بُ الشُّهر الجاري ان الدُّسائر التَّي عُ المَالُ بِأَكْمِلُهُ وَالْجِالِغُ خَمْسِةٌ مِلاَيِينَ الْمِالُ مِنْ الْمِينَ الله عنار ونمو ٧,٥ مليون بينار من حقوق الساهمين في الشركة.

وقال ان مديونية الشركة زادت يح على ١٤,٤ مليسون دينار، مما حَ يعني أن الهيشة العامة للشركة حَ سَتَقَرَر في اجتماعها المقبل إذا ب كانت ستتخذ قراراً بتصغية <sup>ث</sup> الشركة المتعشرة أم أنها ستلجأ الى البحث عن طرق للاستمرار

وأثاث ومعدات، ممّا يجعل الشركة المدققة للحسابات تمتنع عن إبداء اعادة هيكلتها. الراي في شنان المبالغ المرصودة وينص قانون الشركات لذلك والتي قدرها التقرير بنصو الأربني في أحد بنوده على أن من

لـ الشركة الأردنية للسياحة والمياه المعدنية

حقُّ اللَّحكمَّة تصفية الشركة في صورة اجبارية اذا زائت خسائرها على ما نسبته ٧٥ في المئة من راس مالها، الا إذا قررتُ الهيئة العامة للشركة ريادة رأس مال الشركة. واظهرت الأرقسام الواردة في التقرير السنوي عن عام ١٩٩٥ ان مديونية الشركة تتوزع على وزارة

المال – وهي وكبيل الشبركة الذي يسعد ما تخلفت الشركة عنّ تسديده من أقساط - وعلى دبنك الإنماء الصناعي، فسضسلاً عن قرض بلجيكي مقداره ٤,٨ مليون دينار بما في نلك القسسوائد المستحقة عليه من الشركة.

الأردنية للاستثمار، واسبست الشبركية عيام ١٩٨٠ برأس مال مقداره ٢,٥ مليون

(1)

وعلم ان محدقق ححسابات الشبركية أشبار الي عدم اكتمال

بعض الوثائق والمسستندات أ والإجراءات الخاصة بشراء لوازم



وهاتقه في دبي ٦٨٨١١٢ لاي استفسار لجميع الزبائن الكرام السيد

راما شاندران نرجو ارسال صور تؤكد الاستفادة الينون 147-YV من استعمال بعد استعمال اندلوس فورملا او الاتصال عبودين من على الرقم اتدلوس

الوكيل العام ف الشرق الأوسط ناتشورال كينغ دوم **NATURAL KINGDOM** 

ضبن معموعة شركات الزهيفي ذ.م.م

الإمارات ـ دبي: هـاتـف:٨٢٦١١٧، فـاكس: ٨٢٢١٤٤، ص.ب:٩٧٩، عُلَّف مِعِلْيِي:٨٠٠٤٠١ دلخل الامـارات السعودية الرياش: ص.ب: ٢٨٦٠ ـ ت:٧٠٨٨٠٧ ٤ ١٠/٢٨٠٢ فاكس:٢٧٢٩٤٧عجدة ت: ١٩٩١٨٩ الدمام ت: ٨٤٢٥٥٥ \_ هاتنان مجالي: ٨٠٠١٧٤٠١٧٤ ماخسال السعودية، قطسور الدوحسة، ت: ٢٧١٤٤١١، ٥٥٠٢٠٠، فاكس: ١٩٥١١ - لَبِنْسَان - نورفيه بيروت: ١٦٢٢٥٨، مصسر - الاسكندرية ت: ١٨١٧٧٧ه زوروا محلاتنا: في الرياض: ١) أسواق الجزيرة بالعليا، ٢) جدة ١) سوق حراء الدوني بوابة (٣)

٧) سوق النجار الدولي محل رام (١١٥) بجوار سوق الذهب مكة المكرمة ١٠) مجمع مكة السكني والتبجّاري اسام الحرم الدور الشائي - الخبر ١) مجمّع للراشد بوابية ١٠٠ الدور الاولّ السمسام ") مجمع السولدسة مستخل (٢) الامسارات: ١) مسركس الهنسا بسبي.

🛘 الكويت - دالحياة:

التعاون التجاري والاقتصادي بين مصر

ويرأس الوفسد المصسري وزير قطاع

تتناول أفاق الاستثمار في مصر وفرصه.

ونكر العتيبي ان من المقرر ان يبحث الجانبان في اقامة منطقة تجارية حرة بين مصر والكويت لترويج المنتجات الكويتية

## الدورة الـ ٢٠ للجنة الاسلامية للشؤون الاقتصادية والثقافية والاجتماعية

 جدة - «الحياة» - بدأت أول من امس في جدة اعمال الدورة الـ ٢٠ للجنة الاسلامية للشؤون الاقتصادية والثقافية والاجتماعية (ايسكس - ٢٠) لنرس الاوضاع الاقتصادية

في الدول الاسلامية والمشاكل التي تواجهها تلك الدول وانعكاسات قيام الاتحاد الاوروبي على العالم الاسلامي. وقال ناطق باسم منظمة المؤتمر الاسلامي لـ «الحياة» أن الخبراء الاسلامين المُجتمعين في جدة يبحثون في ضَرورة القيام بِقفرة نوعية في العلاقات الاقتصائية بين الدول الاعضاء في ضوء التَّحُولاتُّ الجارية التي يشهدها الاَّقتصاد الدولي. كما يبحثون في المشاكل الاقتصادية التي تواجه الشعب الطسطيني في الأراضي المساعدة الى الدول الاسلامية التي تعاني الجفاف والكوارث

وافاد ان هناك تقريراً مرفوعاً من المؤسسة الاسلامية للطوم والتكنولوجيا والتنمية عن المشاكل البيئية في العالم الاسلامي والمارسات الاسرائيلية وتنثيراتها على البيئة في الاراضي الفلسينية المحتلة. ويسعى الخبراء من طريق درس التقرير الى دعم ألتعاون بين الدول الأسلامية لمكافحة الأمراض الوبائية التي تؤثر في البشر والثّروات الطبيّعية في العالم الاسلاميّ والعمل على الحد من استخدام العقاقير والمواد المخدرة وانتاجها وتصنيعها وتسويقها في النول الاسلامية.

## بدء خدمة انترنت في اليمن

 صنعاء - «الحياة» - بدأت «الشركة اليمنية للاتصالات الدولية» (تليمن) الاثنين الماضي تقديم خدمات شبكة وانترنت المرة الاولى في البِمْنَ. وقال السيد محمد احمد عبدالقائر مدير التسويق في وتليمن، لـ والحياة، أن اقبال الزيائن جيد، أذ راوح العدد بين ١٠ و٧٠ مشتركا في يومين. وتأمل الشركة تلبية طلبات ما بين ٥٠٠ و ٢٠٠ مشترك في الشهور الثلاثة الأولى و٢٠٠ مشترك لاحقاً.

وافاد ان خدمات تجريبية بدأت قبل شهر عقب تركيب الاجهزة والمعدات. وبلغت كلفة المشروع في مرحلته الاولى ٥٠٠ الف دولار. وسيتحدد مدى التوسع في نسبة اقبال الراغبين في استخدامه. وأكد عبدالقاس اهتمام رجال الاعمال والسنتمرين والمؤسسات العلمية بالمشاركة في الخدمة لافتاً إلى امكان ربطها مستقبلا بدول مجاورة مثل الامارات والبحرين بدلاً من بريطانيا لخفض الكلفة الاقتصادية وتحسين الاتصال بدول المنطقة.

#### مصرتشتري ٤٠٠ ألف طن من القمح الفرنسي

 ● القاهرة - رويتر - قال مسؤول في الهيئة العامة للسلع التموينية امس أن مصر ستشتري - ٤٠ ألف طن من القمح الاحمر اللين الفرنسي وسييشحن ١٠٠ الله منها في تشرين الاول (اكتوير) بسعر ١٦٧ تولاراً للطن. و٠٠٠ الف للشحن في تشرين الثاني

(نوقمبر) بسعر ۹۰, ۱۹۲ دولار الطن. وكانت الهيئة طلبت ايضاً تقديم عروض لشراء قمح اميركي، لكن نائبٌ رئيس الهيئة سمير الشقنقيري قال أن الهيئة لم تشتر أي قمح

واضاف أن الصفقات للؤكدة تشمل خطة قيمتها ١٨٠ مليون دولار لمجموعة «امبرور» من هونغ كونغ لبناء فندق فنة خمسة نجوم على الساحل قرب راجين. وستستثمر المجموعة ٣٠ مليون دولار اضانية في مشروع مصرفي.

وأفاد السؤول أن مؤسسة كورية عملاقة في الخارج، لم ينكر اسمها، التزمت تقديم ٥٠ مليون دولار لبناء مستشفى وأن شركة ميانتايء الصينية للنراجات النارية ستقيم مصنعاً بكُلفة خمسة ملايين دولار في النطقة الحرة.

كنلك وافقت مجموعة الوكسلي، التابلاندية على استثمار عشرة ملايين دولار في مشروع لبناء مساكن جاهزة وتطوير نظام الاتصالات في راجين سونيونغ الواقعة في الطرف الشمالي الشرقي لكوريا الشِّمالية قرب الصين.

## انخفاض الاسعاريهددانتاج الغاز الطبيعي الصيني

 بكين - رويتر - نكرت صحيفة «تشاينا دايلي» الصينية امس ان الاسعار المتنبة التي تصدها الدولة للغار الطبيعي لا تغطم تكاليف الانتاج وتهدد تطوير احتياطات الغاز الطبيعي البلاد وامكان تحقيق السنويات الطموحة السنهدفة اللنتاج. وكتبت الصحيفة في ملحقها الاقتصادي ان عدم تعديل اسعار الغاز الرسمية قد يؤدي الى نمو انتاج الغاز من المتول البرية بنسبة ٢٠٠ في المنة بحلول السنة ٢٠٠٠.

# مؤشرات أسواقي اللل واسمار السالع

العملة	الدولار الاميركي	الجنيه الاسترليني	المارك الإلماني	الين الياباني	الفرتك الغرتسي	القرتك السويسري
	7444	.5775	0,.47	1777,7	17,7.	EHTT.
نار الكويتي	,7999		, 8. 44	Y4, 2.	1,770	, YPYY,
ال السعودي	٣,٧٥	۰,۸۳۲		Y.,.Y	1,1.5	, FFT1 ·
م الإمارات	7,777	0,711	,2112	747.7	17,74	Y,YAI
نار البحريني	NVV,	,0,04	1,.1.		١٣,٤٠	T, 711
ال العماني	PRATA	,0944	7,472	7A7,£		
	7,779	0,77.	,2101	7.,7.	1,217	,7747
ال القطري		Y£Y£.0	1.71,V	12,14	T-T,1	142. Y
ة اللبنانية	1009		,£10Y	PY. £9	1,04.	ידונד",
يه المصري	7,747	0,777		100.Y	V,YAV	1.751
ئار الارىئى	,Y•A	1,1.1	7,172	Yot.	17,07	7,974
نار العراقي	,7110	, 2442	£, A0.	1-2,*	,	

	اسعا	رصرف العد	ملاتالدوا			
العملة	الدولار الإميركي	الجنيه الاسترليني	المارك الإلماني	للين الياباني	الغرنك الغرنس <i>ي</i>	الغرتك السويسري
جنيه الاسترليني	,718	-	,1700	,01	,1747	,04++
		1.0007	ALTE,	,	ATPI,	,A.AY
ولار الاميركي	11	141.00	VY.44	_	71,77	A1,1A
ين القاماني ارك الإلماني	1,011	7,724	-	, • 177	ATPY,	1,771
ارت العالي فرنك الفرنسي	0,109	A, • YE	4.212	, · £7V	-	£,177
	1,117	1,477	TALA		, 4442	- 78
فرنك السويسري يرة الإيطالية	1077.V	YYV£, £	1.1.8	14,48	790,9	ITTE, V

	النبيتار ال	القطري	الريال	لإمارات	نرهم!	بعودي	ريال	كويتي	ىينار	العملة
الى	من	الى	من	الى	من	الى	من	الى	من	Vet.
0,58	0,07		_	77,0	٥,٣٧	0,77	0,27	Y,1A	7,47	شهرواحد
,	0;14		-	9,77	0,00	0,40	77,0	Y,1A	7,47	لـ ٣ اشبهر
,40	0,77		-	0,47	47,0	0,44	e,Va	V, Ya	٧	لـ ٦ اشهر
1, -7	0,74	-	-	7,14	٦	7,51	3,14	V, 7V	Y,11	لـ ۱۲ شهرا

	łV	يام	شه	J	נענה ו	شبهر	ستة ا	شىھر	uiu	ئة
العملة	من	ائی	من	الى	من	الى	مڻ	ألى	من	المي
ولار الاميركي	0,70	a, TV	۰٫۳۱	0,58	0,51	4,04	2,04	0,70	0,40	٦
بنيه الاسترابني	0,07	۸۶,۵	0,37	0,44	0,07	0,97	P,77	1	۰,۸۷	7,70
ن الياباني	٠,٣٧	٠,٥٠	٠,٤٣	٠,٥٦	٠,٣١	٠,٤٣	*,0*	٠,٦٢		٠,٦٨
رك الإلماني	٣	4,14	٣	٣,١٢	٣	7,17	٣	٣,١٢	۳,۱۸	۳,۳۱.
رتك الفرنسي	٣,٤٣	7,03	٣,٥٠	۲,٦٢	٣,٦٢	٣,٧٥	7,70	T,AY	7,47	1
رتك السويسري	1,24	1,07	1,77	1,44	1,47	۲	1,44	7,17	Y,1Y	Y, Y0
يرة الإيطألية	۸,۳۱	٨,٥٦	A,YY	٨,٥٠	A, TV	A, 0 .	A,Ya	۸,٣١	A,17	A,Yo

ائمى سفعر	اعلىسعر			1997			
(1447/144F)	(1447/144Y)	1/1	1/1-	1/11	4/14	1/17	لعنن ا
777,10	£1£,A+	۳۸٤,٦٠	<b>YAY,1</b> •	TAT, 2.	<b>YAY,1</b> •	7AY,A+	- 44
7,07	7,•Y	0,17	0,14	0,10	0,.4	0,.4	نضة
774,40	209,70	747,Y0	. T4T	747,V0	TA9,00	YAY,1.	بلاتين

	٠ ,	سليم ٣ اثنه	ت			وري)	۱۰ (تصلیمهٔ	197		السعر
4/4	4/1-	1/11	1/11	1/11	5/1	4/1+	1/11	1/17	1/17	ن
1450	1477	1971,0	147.	147+	1957	1977	1979	1441	1447,0	ں (بولار)
TASE	1574	1250	YEYA	1231	1284,4	YY31	12.9,0	18	12.2,4	نيوم (دولار)
1.70	1-77	1-10	1.17,0	1.70	10.47,4	447	44.,0	444	1	دولار)
YTIO		Y10.	V01.	٧٢	YEAY, 0	VEAP	Yaty	V270	VEAA	(نولار)

		(0.3	ار بر	نطادو	भा			
ادنی مستوی ۹۳/۹۳	متوى ٩٦/٩٣ متوى ٩٦/٩٣				1997			الخام
السعر التاريخ	التاريخ	السنعر	1/1	4/1-	1/11	4/11	4/17	الحام
11/7/4 11,40	47/4/11	71,00	۲۰,۳۰	4.3.	71,00	41,40	71,00	ىبى
41/Y/14 17,00	43/4/17	Y2,10	77,70	44,40	YY,3.	77,20	72,10	مزيج برنت
12/7/1- 12,1-	13/1/18	Y0, Y+	44.00	77,90	45,40	75,70	Y0, Y.	غرب تكساس

					-			
4/17	1/17	العملة	الدولة	۲ أشهر	۲اشبهر	. [	ة ١١ صباح	الساء
21,40	21,10	ليرة	سورية		-	_		
12.	12.	ريال	اليمن	0,40	0,77		U	العرث
.,7000	4,7000	البنار	لبينا					
• , 9777	*,5377	البنار	تونس	ه د د ده از ده	CHAC	1	1-1:1	1716
01,40	05,40	ادينار	الجزائر	م جويورت ڪهوا) ۾				0
ror, A	۸,٦ <b>٥</b> ٦	درهم	المغرب					
144,14	177,17	الوقية	موريتانيا	وات ۳۰سنة	ت ۱۰۱ست	ەستوا	٣سنوات	
122	188	دينار	السودان					
17.	17.	فرنك	جيبوتي			٠٠,٠٦	11,10	السعر
***	***	شلنغ	الصومال	1,41 1	,Vo	٦,٤٨	٦,٢٨	العائد
Y,YTY	Y,YYY	ىولار	هونغ كونغ					
40,0£	70,01	روبية	بأكستان	wall of a series in the series of	سيد المحاد		سلعابا	
77,77	77,77	بيسو	القطيان	سلع الثفدنية	مر المراق			
1, £ . Y .	1,£ . V .	ادولار	سنغافورة		1 1	147	لسعر	
YV, 29	TV, £4	بولار	تابوان	a.b. vilos			_1 _	
40,45	Y0, TE	بات	تايلاند	تسليم شهر	السابق	1/17		السلعة
., V4	.,V4	ابكو	العملةالاوروبية	٠ تشرين -١	757	YYA	(3)	سکر (دو
YTY,AY	TTY, AY	دراحّما	اليونان	تشرین ۲۰	1072	1070		بن (دو
TA, OY!	170,47	15.7	اسبانيا	1 . 0				
	11-1/11	بيزيتا		\minis	-	441	عنبه)	ردورد
	0.4.0T		الفرنك الإفريقي	کانون-۱	44.	147		کاکاو (۔ قمح (ح
0.7.04 44		_	الفرنك الافريقي نيجيريا	تشرین -۲	1.5,4	1.0	(مین	قمح (ج
0.4,04	0. A, 0T	بيريي - ندرة-رسمي ليون	الفرنك الإفريقي نيجيريا سيراليون	تشرین -۲ تشرین -۲	1.5,A	100,4	نیه) جنیه)	قمع(جا شعير(.
0.7.04 44	0 · A , 04°	- ندرة-رسمي	الفرتك الافريقي منجيريا سيراليون غابون	تشوین -۲ تشوین -۲ تشوین -۱	4.4. 1.3.4 1.1.70 777	1.0	نيه) جنيه) ولار)	قمع(ج شعير(. صويا (
0.3,0° YY AY: 0.3,9°	0.4,0° 77 AV•	- ندرة-رسعي نيون	الفرنك الافريقي اندجيريا سيراليون غابون استراليا	تشوین -۲ تشوین -۲ تشوین -۱ تشوین -۱	4A. 1.5,A 1.1,70 777 £.	\\ \\ \.\.\.\.	نيه) جنيه) ولار) جنيه)	قمع(ج شعير(. صويا ( بطاطا (
0.2,0° YY AV•	0.A,0T YY AY- 0.A,0T	- ندرة-رسمي ليون فرنك	الفرنك الإفريقي فيجيريا سيراليون غابون استراليا كندا	تشوین -۲ تشرین -۲ تشرین -۱ تشرین -۱ شرین -۳	4A. 1,3,4 1,,70 1,777 2,417 43	\\ \\ \.\.\\ \.\.\.\ \.\.\.\.\.\ \.\.\.\.\.\.\\\\\\	نيه) ب جنيه) ب ولار) جنيه) جنيه)	قمع (ج شعير ( صويا ( بطاطا (
0.4.0° YY AV. 0.4.2° 1.70.4	0.A,0T TY AV: 0.A,0T 1,70.A 1,7VY1	- نبرة-رسمي ليون فرنك دولار	الفرنك الافريقي اندجيريا سيراليون غابون استراليا	تشرین -۲ تشرین -۲ تشرین -۱ تشرین -۲ لبور لتن، سندن قضینة قالارسة، اسعال مدا	۹۸۰ ۱۰۶,۸ ۱۰۰,۲۵ ۲۲۲ ٤٠ نقدد في انتن:	۱۰۰,۷ ۲٦۳,۶ تاک الکویت هملان اللوا	نيه) برايده والمستوالية والمس	قمح (ج شعير ( صويا ( بطاطا ( الجابل الامبركية
0.4,0° YY AV- 0.4,0° 1,70.4	0.4,0° TY AV. 0.4,0° 1,70.4	- نبرة-رسعي ليون فرنك دولار دولار	الفرنك الإفريقي فيجيريا سيراليون غابون استراليا كندا	تشوین -۲ تشرین -۲ تشرین -۱ تشرین -۲ لیبور لتن، سندان الغزینة ۴ الارربیة، اسعار مرف	۹۸۰ ۱۰۶,۸ ۱۰۰,۲۵ ۲۲۲ ٤٠ نقدد في انتن:	۱۰۵ ۲۹۳٫۶ تاک تلکویت مملات النوا تنة علی العد	نيه) رويده و المناولة المناول	قمع (ج شعير ( صويا ( بطاطا ( الجنول المبركية المبركية

	ورجيد المعا	والبهود	وبؤرصة	يزېن	3 (E.27)		in.
يم الشركة	سعرالتثبيث السابق\$	سعر التثبيت السابق ل ل	عددالاسهم المتداولة	سعر التثبيث؟	سعرالتثبيت ل.ل.	-	
شركة الترفية البينانية شركة الاسمنت البيض الحامله)	1,770 7,1A	1709	-	-	-	_ !	- 1
شركة الرنيت يونيسير اميك (احامله)	1,47	4.18	۸۰۰۰	1,47	-		-

-   -	-			
7.5		والموقايون الثلق		
عرة الثانية للسو	MAN 1997/	ةليوم الجععة١/١٢	و من شركة لبنان الماليا	تقري
ره هاکیه بیسی ر منعر قتلین <del>ت ]</del>			الاسهم المطلوبة	
	1717	ATAS	9.40	التداول العادي
}•A,0•		- [	4.40	الاوامر الخاصة مجموع فقة الف
1+4,4+	1747	۸٦٨٩	1774	التداول العادي
111,17	1945	14,47		📜 الاوامر الخاصة
-	-	-	17744	مجموع فئة باء
111,17	1947	1947	71777	المجموع العام
	T.V. :	1.177	11111	



ملحق اسبوعي يعني بشؤون الثقافة والتراث

## أصداء نجيب محفوظ

■ حين تسال بعض الأصدقاء في

القاهرة عن نجيب محفوظ ببالرونك هم

بالمسؤال: هل قبرأت كتبابه وأصداه المسيرة الذاتية ، وقبل أن تنهي جوابك بالنفي ينهالون عليك بالعتاب - من قبيل المودة طبعاً. ويعرب أحد الأصدقاء عن تأنّفه من الفسرور الذي رافق مسدور الكتاب قبل أشهر وريما من اللامبالاة التي واجمهت صدوره، فمهد في رأيه من أهم ما كتب محفوظ في فترته الأخيرة. ومن يقرأ الكتاب يدرك أن معاتبة الأصدقاء المصريين في محلَّها، فالكتاب الذي صدر في القاهرة ولم يوزع في الخارج (مثل الكثير من الكتب) هو بحق من أجمل ما كتب محفوظ بعد جائزة «نويل» بل من أغرب ما كتب. ولئن حمل عنوانه ما يدل على أنّه سيرة داتية فهو ليس إلا مقارية للسيبرة وتغريباً لها وتنويعاً عليها. إنها واصداء السيرة التي ما برحث تتريد في ذاكرة محفوظ تربداً خاطفاً وسريعاً. بل هي لحات قصيرة ومتقطعة من سيرة كاتب وسيرة عصر يسترجعها محفوظ من ماضيه ليصونها من خطر النسيان الذي يصفه هو نفسه في إحدى مقطوعاته بدألعدمه. ويختلق مُحفوظ في كتابه شخصية شبه طيفية هي شخصية الشيخ عبد ريه الذي سمِّي بدَّالتانه، فيروي عنه ويخبر ويسترد على لسانه بعض التناملات والخواطر والامثال ذات الطابع الحكمي وكان أضفى عليه أصلاً صفة المتصوّف الغريب ذي الطريقة الضاصة والمريدين

ولم يشأ محفوظ أن يكتب سيرة عادية ولا أصداء عادية لسيرته بل عمد الى بمنج ينعض السرويّات والمالامنح السربية بما توالى على لسان الشبيخ عبدريه من مقطوعات قصيرة حملت عناوين مستقلة. وضيم الكتاب أكثر من مئتي مقطوعة منفصلة ظاهرا ومتواصلة تواصُّلاً داخلياً. وقيفًا اعتمد محفوظ في النثريات الأولى صيغة الأنا أو الضمير التكلّم يعشمد في المقطوعات النشرية الأخيرة شخصية الشيخ كمحور للسرد والقنول. ولا اعتقد بأنني قنرات في العنوبية سيرة مماثلة لأصداء هذه السيرة التي تشي ببعض أسرار محقوظ الأسلوبية والفكرية. فهي سيرة متقطعا ومبعثرة وتشبه في تقطعها وتيعثرها ذاكرتنا العربية المعاصرة. إنها نكريات والأيام الحلوةء كما يقول أحد العناوين الداخلية، بل نكريات العالم الأول الذي تهيم مثل شارع قديم بحث عنه الكاتب ولم يجد له أي أثر.

الذين يختلفون عن سائر المريدين.

1

8.32

\*\*\*

性激素等

₹鲁 香<del>藥</del>

-

القرمغر

1 Tas 7 300

25 19 7

- 2 - 1

\*\* \*

\*\* 10 at 1 10 at 1

T 2 . 2

!\***£**,

2 2-

15 Mg 4

3.545

Pt 1m

4mg - 1

All the

the state of the sea

Mary Car

12 car 4

، سچ د ۱

La to k

\*\*\*

14. 1 C. 39

Burn Bay

ولدن بدا عالم محقوظ في «اصدائه» بسيطة وعفوياً ومختلفاً عن عالمه الرواتي لْلَبِنِي وَالْمُقَدُّ فَهُو يَخْفِي فِي قرارته رؤيةً نافسنة الى الماضي والى الحاضسر. وحملت مقطوعات كشيرة أفكارأ وتأملات عَميقية ولعات بارقة... وخلف البساطة الظاهرة يكمن وعي حاد هو وعي نجيب محقوظ الإجتماعي الثاقب، وعي بما حصل ويحصل من حوله. ومن يزور القاهرة يحس دوماً بأنها

مدينةٌ نجيب محفوظ. ويكفي أن يتعلَّى الوجكوه في الشارع وأن يجول في الأحياء والحارات وعلى المقاهي الشعبية ليتبدى له بوضوح عالم نجيب محفوظ الروائي الذي مهما أمعن في خياليّته يظلُّ سُليل الواقع، والواقع المسري الحيُّ والمُلموس، ونجيب محفوظ الذيُّ تُعرِّقُت إليه قبل عامين في أحد فنادقً القاهرة اصتجب كاياً عن الجلسات الخاصة التي عكف عليها فترة طويلة، ويروي عنها أصدقاؤه أجمل المأرف والحكّايات. وأمسام منزله بات يداوم حرَّاسِ شخصيون لدره أي اعتداء قد يقبيوم به بعض المناهضين لأفكاره ومواقِّفَهُ الجريئة والصريحة. ويخبر بعض الأمسقاء الذين يزورونه في بيته أنَّهِ مَا عَادِ قَادِراً عَلَى الكِتَّابَةَ كُمَّا مِنْ قبل ولا سيّما بعد الصادثة الاليمة التي تعريض لها على رغم أنَّ رغبيته في الكثابة ما برحت علمه وحمارت... يده تضوئة وكذلك عيناه اللتان أتعبتهما سنواته المديدة وهو لا يقف على ما بيدو فكرة إنْ يملي تصوصه على أحد... وفي حالة العرَّلة أو الإعتزال التي يحياها لم ينقطع محقوظ بوماً عما يجري في مصر والعالم والعربي. ونقل عنه أصنفاؤه استياءه من منع رواية الطيب الصالح من التدريس في آلسودان وكنلك شجبة لإدانة نصر أبي زيد...

ولا يحتاج من يزور القاهرة الى ان يزور نجيب محفوظ في خلوته فهو يراه في كل العيون والوجوه ويرى شخصياته أنَّى نَظَرُ وحدُق. ومَن لم يقرأ أدب نجيب معفوظ يصعب عليه أن يستوعب المشهد للصري وأسرار القاهرة وجفرافيتها الشعبية وشجونها.

نسأل في القاهرة عن نجيب محقوظ فيتال لِنا إِنَّهُ لا يستقبل إلا قلَّة قليلة من أصدنة انه. ولا نلح في طلب زيارته الصعبة وشيه الستحيلة فهوهنا وهناك أمِامِنَاءٍ فِي كتبه وخارجها ... ويكفي أن تَقَرَّأُ تُلَكُّ فَالأصداء، لنسترجع له صورة جنمينيلة وطريقة لم تغب أصلاً من

عبده وارن

## في حوار تناول ظروف انتقاله الى اوروبا امد ابوزيد: لماذا تتعرض شجرة التنوير للموت؟

#### محمود الورداني

🗷 اثناء حضوري ندوة دالانب وحرية وسائل الاعلام وصقوق الانسان في المجتمعات الاسلامية، التي نظمتها اكاتبمية لوكوم في هانوفور الشهر الماضي، التقيت على هامشها الدكتور نصر حامد ابو زيد.

ومنذ خروج ابو زيد من القاهرة قبيل عام وفي اعقاب الحكم بالتَّفريق بينه وبين زُوجته أبتهال يونس، الاستادة في جامعة القاشرة، ثم اهدار دميه، منذ هذا الوقت وهو يتنقل بين دول ومدن اوروبية عدة من اسبانيا الى المانيا الى هولندا، التي استقر فيها استاذاً في قسم الدراسات الأسلامية.

زاد وزن ابو زيد كثيراً لكنه يعمل كثيراً كما اخبرني، قال أنَّ الْمُوقِفُّ مَا زَالَ عَصَيْبًا غُيِّر أَنَّهُ استطاع ان يتغلب على الوضع المتوتر الدائم بالعمل اللتواصل، نقد تعلم اخيراً أن يعمل على الكومبيوش الذي اكتشف انه اشبيه بالسحر المنظّم وهو يوفر وقتاً وجهداً هائلين.

في هذا الحوار الذي جبرى معه في احدى حجراًت اكانيميّة هانوقُر في المانيا يحّكي ابو زيد وقائع مغادرته مصر والظروف الدقيقة التي وجد نفسه فيها، وكيف يعيش الآن ومشروعاتة وعمله ومستقبله مع زوجته بعدما واجها معأ واحدة من اخطر القضايا الحياتية والفكرية

• يتربد أن مغابرتك مصر وقرارك بالعمل في جامعة لايدن في هولندا يُعدُّ نوعاً من الهروب منَّ المواجهة بعد الحكم الصائر بتفريقك عن زوجتك، ما

- المواجهة فكرية عبر ثلاثة ادوات اساسية: الاولى انْني كاتب وانشُدر كتبي وابصاثي، والشَّانية أنني الرُّس في الجامعة والاخيرة مُشَارِكُتِي فِي النَّدُواتِ مَشْلًا أو عبر الأحزاب ه التحمُّعاتُ الْمُحْتِلِفَةُ.

وبعد صدور الحكم والتهديد بالقتل الذي نُشَرُّ فَي دالحياةً، رُوبتنيُّ الدولة بحراسة شديدةً في البيَّت، ومن قواعد هَذه الحراسة ان يرافقك الأمن الى اي مكان تنهب البه، وعندما يأتيك زائر لا بد ان يمر على الأمن، يعني حياة ليست طيفة على الإطلاق.

تحملت هذه الحياة ولم اتخذ قراراً بالسفر الا عندما ناقشت احدى الرسائل الجامعية عن حسن حنفي وعابد الجابري اعدتها احدى طالباتي وكتَّت مشرفاً عليها وتم تحديد موعد المناقشة من قبل، حاول الامن تأجيل نهابي لكننى صممت. كنت اركب سيارتي ومعي رجال الامن فضلاً عن سيارة حراسة أخرى ونهبت الي الجامعة حيث فوجئت بالحرس ينتشرون في كل مكان، مخلت الى كلية الآداب عبر الجهاز الذِّي يجِبِ أَن يمرُّ عليه كلَّ وأحد للْكَتْنَفُّ عمَّا أَذَا كان يحمل اسلحة، لم يكن منظر هذه الحراسة مما يمكن لحتماله.

 نعود الى ظروف اتخاذ القرار بمغادرة مصر. - كان هذا الموقف بالغ الصبعوبة. هل من الممكن أن يستمر الوضع على هذا النَّحو. كلما ضرجت ونهبت الى جــامـعـتي ادركت انني لن استطيع تحمل هذا الوضع، كمَّا أن الجامعة لا تستطيع ايضاً تحمله، وفي هذا اليوم عرفت ان

جزءاً كبيراً من فعاليتي ونشاطي، وهو التدريس في الجامعة قد تم استثصاله، أذن انا محبوس وعملياً مسجون، اذا خرجت للتريض مثلاً أو ريارة لحد اصدقائي او السهر معه لا بد ان

تَكُونَ الحراسة معي، تُرافَقني. الُحقيقة انني تعودت مع تلاميدي النين لم بكن ممكناً إن اعتش بعيداً عنهم سواءً في قاعة المصاضيرات او في المصرات أو في حسَّجيرة الاساتذة لم يكونوا يَفارقونني حتى أزعق فيهم ليتركِونني بَقَائِقٌ. ٱلعلاقة بيني وبينهم كانتُ دائماً تتجاوز العلاقة التقليدية بين التلميد والاستاذ، لتصبح علاقة بين اصدقاء أو باحثين يعملون معاً.

کیف یمکن لی ان اعیش انن؟ ليكن ما شعرت به مسالة عاطفية او رومانسية او سمها ما شئت لكنني لم استطع ان اتجمل بخولي للجامعة على هذا ألنحو وحصار الجامعة على هذا النحو وابعاد الطلبة عنى على

 من ظلت علاقتك أنن بطلابك محتفظة بالحرارة نفسها حتى بعد صدور الحكم؟

- الحكم صندر أثَّناء الأجارة الدراسية وفي نهاية الإمنت عانات السنوية، تحديداً في ٥١٠ المسابقات في البيت كما جرت العادة. وقلتُ لنفسي ما العمل أذا كان هذا هو ما جرى في الجامعة خلال الإجازة الصيفية واثناء مناقشة الرسالة؛ وما الذي يمكن أن يحدث اثناء السنة

ورحت الساعل بيني وبين نفسي: اذا اتخنت الجامعة قراراً بإبعادي عن التدريس على اساس انه لا يمكنني التدريس وسط طروف الصصار. واذا صَمَمت على الاستمرار في الدراسة فان هذا يمثل ضغطاً على الجامعة، التي تتعرض في الوقَّت نفسه لصُغُوط شبيدةٌ من المتطرفينُ لفصلى بعد صدور الحكم بالتفريق.

هلَّ تعرف أنَّ أحد الأساتذة واسمه نصر موافي قدم طلباً في أول اجتماع للقسم يطلب فصلي وهذا الشخص في المناسبة كان أحد وَهُكَّذَا لَم أَرِد مِن نَاحِيةَ أَن انخَل في صِراع

مع الجامعة، ومن ناحية اخرى كنت محتَّاجاً الى التي تتعرض لهاً. ● هل كان يمكنك الاستمرار في العمل داخل

 منذ صدور الحكم وفرض الحراسة على منزلي وعشرات الإصدقاء والتلاميذ يزورونني، بل ان الصسالة لم تكن تخلو من الناس منذ استيقاظي وحتى الساء، هذا فضلاً عن ظروف الحراسة نُفسها وما تفرضه عليك من شروط فمثلاً في احدي المرات فوجئ رجال الامن بباص يقف امام الباب وخرج منه عشرات الطلاب، وَّانت تعرفُ أننيُ أسكنَ في صَاحيةٌ بعيدة عُن القاهرة، جمع هؤُلاء الطلابّ والاصدقاء انفسهم واستقلوا بأصأ وجاؤوا يزوروني مما دفعني للخروج اليهم والترحيب بهم أمام البسيت

و الاعتذار لهم. كانت زوجتي ابتهال ستحصل على منحة الى اسبانيا قبيلُ الحكم بالتفريق. مرَّ شهرا حزيران وتموز (يونيو ويوليو) والركت ان هذا

الوضع لا يمكن ان يستمر واتفقنا - زوجتي وانا - ما دامت هي ستسافر الي اسبانيا من أحل المنحة، وما دأمت ضغوط الحراسة والامن على هذا النصو، على ان نقيضي السهر أب (اغسطس) في اسبانيا لنستعد لمنحَّتها.

كمما اتفَقنا على ان نعلن لكل الناس اننا سنساقر الى الساحل الشمالي في مصر لقضاء شبهر اجازة - وهو الامر الذي لم يكن ممكناً من الناحية العملية لأن هذا معناه ان ترافقك الحراسة ايضاً الى السَّاحل الشمالي – أمَّا من كان يعرف بقرار السفر الى اسبانيا فالامن

• تردد أن هناك بعض الجهات المسؤولة في الدولة طبت منك ان تغاير مصر في هذه الظروف. - لم يحيث مطلقاً، وكل ما جرى اننا الممنا

كل ما نُملك وقررنا السفر الذي كان مقرراً من قبل الى اسبانيا وقضاء شهر معا قبل المنحة ونَفكر اثناءه على مهل في القرار التالي. وصلنا الى اسبانيا وكانت درجة الحرارة ٥٠ درجة مدوية، ومع ذلك كنا في أقصى درجات

الفرح، بِل انها القبينا حقائبنا في الغندق وحُرجَنا في اللحظة نفسها الى الشوارع للمرة الاولى من دون حراسة. وبعد مرور الشبهر ذهبت ابتهال زوجتي الي منحتُها وتُوجّهت أنّا إلى المُكتبة القُوميَّة فيّ مدريد، وأثناء بحثى عن بعض كتب التفسير عشرت على ترجمة للقرآن الكريم عام ١٩٢١

الى المدرسة الأحمدية. ◘ هلُّ الترجعة اليُّ اللغة الهندية؟ - لا الى الانكليزية، والحقيقة انها لم تكن مجرد ترجمة بل تفسير حيث تضم ما يزيد على الفين من الشروحات والتفسيرات المرقمة. عملت في هُذه الترجيمية على مدى شبهري ايلول

صاحبها هندي اسمه محمد احمد على ينتمي

وتشرين الاول (سبتمبر واكتوبر). من ناحية ينتمي هذا التَّفْسير - ولا اقول الترجمة - الى بداية القرن العشرين أي بعد الشيخ محمد عبده بسنوات قليلة، ومن تأحية اخرى يتعرض لكل مشكلات التحدى المطروحة على الفكر الاسلامي في الغرب، سواء المرتبطة بالسيحية او طبيعة المسيح وتاويل السور وقضية الجبر والاختيار والناسخ والمنسوخ من

منطور واحد وهو منظور النقاع عن الاسلام. في هذه الأثناء كنت بدأت في التحضير لجزء ثانٍ من كتابي «مفهوم النص» واذا كان الجزء الاول عن القرآن فان الجزء الثاني كما كنت اريد سيكون حول السنَّة، وبالفعل كانَّ الاختبار الأوَّل لدراستي للسنة هو كتّأبي عن الإمام الشافعي. ما حدث انني تركت كل هذا وتوقفت حائراً امام السؤال الآتي: لماذا تتعرض شجرة التنوير للنبول بل والموت كلما نُمُت قليلاً؟ وبدا لي ان حِدُورُ الْإجابة عن مثل هذا السؤال عائبة عنى وُبحَتْ أَنْ الْأَقْشِهَا مِنْ شَلَالُ التَّفْسِيرِ. وعَثَرَتُ اثَّنَّاء بحثى على كتاب آذر، للطاهر بِّن عَاشُور في عنوان والتحبير والتنوير، وهو كتاب في التَّفسين، وهو مفكّر تونسي عاش في بداياتُ

وُهكُذا تركت مشروعي الاول في البحث في السنة وانشغلت بالبحث في اشكاليات التفسير والتنوير في بداية القسرن، بل منَّذ رفساعتُ ا الطهطاوي وحدي محصطفي صدادق الراقعي

ا وقاسم امين والعقاد، وتطور الامر الي ضرورة براسة محمود طه من السودان ومحمد شحرور من سورية والطاهر بن عاشور من تونس ومن الهند أقبال والسيد حمد خان والمودودي والندوي، كل هذا كان ضرورياً لدراسةً القَصْاياً التي كانَّت مطروحة على الفكر الإسلامي في هذًّا

الوقِّت ولكن من حلال وقائع معينة هيَّ تفسير

● هل تعبود مسرة اخسرى الى ظروف انتشالك من اسبانيا الى هولندا؟

- قبل سفري كنت اعرف بعض الباحثين الهـولتنيين من بينهم رئيس المعهد العسالي للدراسات الآسيوية وهو في الوقت نفسه رئيس قَسَّم المُثْسِروعاْتَ، كَمَا تَعَرَّفْتُ فَي القَاهِرَةِ الي فريد ليسهاوس، الذي كان رئيسًا للمعهد الهـولنَّدي في القـاهرة. وقــبـيلٌ صـدور الحكم مباشرة بالتفريق كان هذا الرجل القي مُحاضرةُ تتناول ابحاثي، وكان مقرراً سفره بعد هذه المَصَاَّضَـرَة لَكَنَّةُ اتَّصَلَّ بِي هَاتَفْـيـاً بَّعَـدُ صـدور الحكم وقبل سفري.

الأ انْني يجبُ ان اوضح اولاً ان فيسريد ليمهاوس استاذ في الدراسات الاسلامية ومترجم معانى القرآن ألى الهولندية، ودراساته كلها حيول التَّـفسيس في المراحل الأولى وقيد تعرفت اليه في القاهرة من خلال الهاتف فقط لسنوات عدة حيث كنا نناقش بعض المسائل حتى الثقينا في العام الاخير.

وعرض على ليمهاوس قبل سفره ان ادهب الى جامعة لايدن في هولندا للعمل. فوافقت على الفور لأن جامعة لايدن هي حلم اي باحث في الدراسات الاسلامية، فهي احد المراكز العريقة وذات تاريخ طويل في الدرآسات الاسلامية. وفي الوقت نفسه انا عضو في مجلس تحرير

الموسوعة القرائية التي ستصدر عن مطبعة

تك هي علاقتي بهولندا. بل انني قبل صدور الحكم بالتَّفريق كنتُ تلقيت دعوةٌ من معهد الدراسات المتقدمة في براين للعمل لمدة عام وهي منحة تخصص للباحثين النين حققوا انْجِأْزَات ملموسة مثل محمد اركون وأخرين. ويمجرد صدور الحكم إرسلوا الي يخبرونني انه يمكنني السقر فوراً أذا اربت، ومن جانبهم سيعدلون الموعد الذي كان مقرراً ان يتم في

تشرين الأول (اكتوبر) ١٩٩٦. وهكذا كانت الدعوة من معهد برلين مفتوحة، والحقيقة اننى كنت معروفاً في الدوائر العلمية الالمانية قبل صدور الحكم الذي حقق لي الشهرة والتهمُّة معاً، وأعَّدُ ثلاثة من الباحثين آلالمان في بُونَ وَهَامِبُورِغُ وَبِرَائِنَ ثَلَاثُ رَسَائِلٌ مَاجِ سَتَيِرٌ

عن ابحاثي قبل صدور الحكم ايضاً. ومن جامعة بون تلقيت مكالمة هاتفية من رئيس قسم الاستشراق في جامعة بون وهو صَنَّدِيَّتِي وَمَحْبِ لِلْعَرِبِ وَمَصَّرٍ، وَلا انسَى كُلْمَاتُهُ التي وجُّهها اليِّ بالعربية:

رِّيا بْصر... هَات ابتهال وتعال..... • امام كُل هذه العروض، ماذا قررت في النهاية؟ - الحقيقة اننى آخترت هولندا لانها جامعة عريقة ومتعروفةً في منّا يتعّلق بتخصصي تحديداً. والحقيقة أيضاً أن فرحة عمري كانت عندميا تأكينت انني قيابر على العيمل على رغم

الظروف المعيطة.

مصر، مِل تشبعر انك قيادر على الاستصرار في - بالطبع، بل اننى تقدمت ايضاً بضع خطوات وأن كنت لم أنقطع عن الأهتــمــام

بالقضّية، وآذا كنت قد تحملّت مثل هذه المخاطر المتمثلة في الحكم الصائر ضدي بالتفريق، الا ان المجتمع استقاد من صدوره. والمتقفون ايضاً استفابوا فقد تغيّرت بعض مواد قانون الحسبة اخيرٍاً. والآن يتناكد لي ان موقَّفي كنان سليمناً تماماً في ما يتعلق برفضي مؤامرةً عدم ترقيتي التي لم تكن مجرد تدرج وظيفي بل قضية سياسية وفكرية تتعلق بحرية التعبير.

الأن وبعد مرور قرابة العام على خروجك من

● وفي ما يتعلق بالبيان الذي نُشر في الصحف اثناء وجوبك في هولندا وقيل انك أرسلته من هناك بناء على طلب المحامين اثناء النظر في قضيتك؟

- اود ان اوضح اولاً أستَدياتُي من الحملة التي شنَّها عليَّ البِّعضُ حيثُ نَشراً انني تخليث بهذا البيان عنَّ مبائثي ومواقفي. والمُقيقة أن هذا البيان هو البيان الذي سبق لي نشره في الصحف قبل سفري وهو انتي باحث مسلم اعتز مإيمائي واستهامي في الفكر آلاسلامي. والجديد فقط هو أن المحامين ارسلوا يطلبون توقيعي على هذا البيان لتقنيمه الى المحكمة اثناء سفَّري، فذهُبتُ الَّى السفاَّرة المصَّرية في هولندا وكتبت البيان ووقعت عليه وشهدت ألسفارة واعتمدته وارسلته الى المحامين.

الحقيقة أنن أنه البيان نفُّسه كما رويت لك ولم اعلن من خلاله توبتي كما نشرت بعض الاقلام، ان معنى توبتي انّ احرق كتبي واتزوج من زوجتي مرة اخرى، التوبة معناها الاعتراف بالارتداد عن الاسلام وهو ما لم يحدث. أنا لم أهرب انن من ألمواجبهة كما قيل ولم

ارسل بياناً اعَلَىٰ فيه توبتي. اود ان اضيف ايضاً انني تعرضت لتفاصيل جعلت استمراري في جامعة القاهرة شبه ستحيلة. فقد نشَّى أحد تلاميدُ عبدالصيور شَاهِينَ كَتَابِأً وُزَعَ بِالْمُجِانَ فِي الْجِامِعَةَ نَكَرَ فَيْهُ ان زوجتي زانية لأنها مصرة على زواجنا ورافضه للحكم بالتفريق بينناء

● ننتقل للى نقطة أخْرَى، الى جانب ترجمة بعض كتبك ما الذي انجزته خلال رجوبك في جامعة لايدن؟ - هذه الترجمات كان متفقاً عليها قبل سفري وقبل صنور الحكم بسنوات، ومنا حنث ان حضور المؤتمرات والندوات التي اقيمت في مدن اوروبية مختلفة شغلني عن ابصائي، ولذلك فأننى انوي مع بداية العام الدراسي ان اعتدر عن هذَّه النَّدُواتُ والنَّهُرُعُ لُعَملُي، لَّإِن ٱلمُطلوبُ منّى ليس البّحثُ فقط بلّ الدفأع عَنْ الاسسّلامُ ايضاً من خلال وجودي.

● بأي معنى تدافع عن الاسلام؟ - بمعنى أن صبورة الإستلام مشتوهة في اوروبا حتى داخل النوائر الإكانيمية. فعندما تناقش قضية الاصولية مثلاً ستجد ان المفهوم الضمني ان الاصولية بالمعنى الذي استقر عليه

الغرب جُزء اصيل من نسيج الفكر الاسلامي. على أذن أن أدافع عن الإسسلام الحسقتيسقي بصورته النقية. الآسلام في الغرب تصولَ اليّ مشروع تجاري ناجح جداً على السنوى الاكاديمي سواء من جانب بعض الجهات الذي تدعم الأبحسات او من جسانب بعض الدوائر الكانِيمنية، مجرد مشروع تجاري ناجح يدرُّ

🛡 متى ستعود الى القاهرة؟ - لا تتصور مدى حنيني للعودة، هناك فروف دقيقة كما تعلم تجعلني حريصاً على اختيار توقيت يتوافق مع هذه الظَّروفُّ. وعموماً بعد أن ينتهي العام الدراسي الصَّالي سَدِكُون بوسعي أن افكر في الأمر ملياً.

# الاسلام والهوية والكونية: اشكاليات معاصرة وتجارب مريرة!

🗖 امستردام – من رؤوف مسعد:

■ استضافت وزارة الشارجية الهولندية، وجسامسعسة امسمستسردام ندوة «مسستسقيل الكورموبوليتانية في الشرق الاوسط، دُعي اليها مُحْسِة من المفكرين والاكاديميين العرب وعندمن الاوروبيين المهتمين بالشبرق الأوسط لَغَهُ وفكراً وسَياسَهُ. ويبدو مَن مجرد عنوان الندوة ان ثمـة اشكاليـة قـرضت نفسسها على الندوة، وبالتالي على محصاور النقاش الذي تمركس حسول «الأسسلام والحسدالية» و«الهسوية الوطنية والكورموبوليتانية،

الاشكالية الاولى تكمن في تعريف و،تعريب، اصطلاح الكورُموبوليتانية: هل هي العالمية ام الدولية؟ خصوصاً أنَّ المُنَّاقَسَاتَ نَّاخِلُ النَّدُوةُ كانتٌ تدور بالانكليزية أو بالفرنسية. لكني، في دهالين الندوة، حاولت أن أخرج باجساع من الحاضرين العرب حول «تعريب» الاصطلاح، فلم اقلح، وإن اتفقنا على أن «الكونية، هي التعبير

ثم أن «مستقبل الشرق الأوسط بفرض على المتلقى ثقلاً سياسياً، خصوصاً أن الورقة الرستمية للندوة عرفت الشرق الاوسط بأنه متضمن أنضاً تركما وشمال افريقيا، مع العلم بأن والشرق اوسطية، تتردد الآن كثيراً كمصطلح سياسي، ظهر احيراً وبدأ يتخذ أبعاداً اقتصادةً

وجيوبوليتيكية. وَهَذَهُ هَيّ الأشكالية الثانية. أوراق الندوة ومداخلاتها، تتحرك ايضاً حول «الهوية القومية» و«الخصائص المحلية» وتربط بينها وبين ما أسمته «الصيغة الاسلامية، في مواجهة الغرب، بل ان الورقة الإساسية المُقْدِمة من منظمي الندوة تحاول أن تطرح وتعريفأه للكورموبليتانية بأنها دحركة طبعةً، عقلانية واحتماعية، واقتصابية، مرتبطة بالهجرة، والرحيل، والتَّداخُلات الثَّقَافِيةُ،. بل وتحدد الورقة صيغة أساسية للفكرة السابقة قائلة وان الكوزمويوليتانية الحقيقية تتطلب نوعاً من المنفى والاغتراب عن الجذور التي تربط

١- عبور الحدود - التجربة الشخصية: وكـمـا ظهـر من الاوراق والمدلخسلات، فـان الصدود، هنا هي حدود الشخصية، وحدود «الحرْب السياسيّ»، وحدود «الفكرة الضيّعة»... الى عالم اكثر رحابة، حيث يرتبط معابر الحدود، باقكار أكثر شمولية.

هنا جُاعتُ ورقتان؛ الأولى من السوداني حيس ابراهيم على. (يعيش في القاهرة، ويدير مركرُ والدراسات السودانية المعارض)، فناقش التحرية السودائية من هذا المنظور وارجع فشلها (فشل اليسار السوداني) الي «عدم فهمه للعلاقة الجدلية بين الكورموبولينانية والمحلية، ولرفض اليسار السوداني الانفتاح على التجربة الإنسانية الشاملة، حيث حاول اليسار السوداني ان يزرع نمونجاً خارجياً متحركاً منّ

الكوزموبوليتانية ويؤمن بالاممية،. الورقة الثانية قدمها عصام خفاجي، العراق المقيم بهواندا والمحاضر في جامعة أمستردام والذي اعطى اجابة او ما اعتبره هو شخصيناً «نَظريَّة، عَنَّ الأسئلةُ التي طرحها هو: «لماذا تتراجع حركة ثقافية وسياسية عربية كانت مزيهرة في مصر وسورية والعراق، خصوصاً بعد الصرب الثانية مباشرة المأذا انسحيت

تركزت الندوة على المحاور التالية:

٢- اليسار ومشروعه العالمي في الشرق

تقرر الورقة بأن اليسار داعتبر دائماً بأنه اكثر الحركات كورْموبوليتانية، خصوصاً في الشرق الأوسط لتضامنه مع حركات التحرر العالمية، ولأن منابعه الإيديولوجية تاتي مباشرة ليه من الغرب.

وتعلن النُّدوة دبان اليسار في المرحلة ما بين الاربعيثات والسبعيثات، وجد تَّفسه في موقف الدفاع عن نفسه، لأن «الحركة الاسلامية، احتلت مواقعه، وناقشت اوراق هذا المحور سبب دفشل اليسار في تطبيق البُرنامج الاصلاحي.

عقلية تمطية. أن البسيار السوداني يرفض

الافكار السيساسيسة التي اردهرت في هذه

يجيب خفاجي بقوله: «أولاً تأثير موسكو على البسمار في هذه المناطق. ثم ثانياً، البناء الاجتماعي المتحول حيث غلب طأبع دالمدن الاقليميية، بأخلاقها وتحفظاتها على مجمل اعضاء اليسار، وبالتالي تركز الطابع «الْلَتْخُلْف، القسادم من الريف على المدن الكيسّرى مسثل الاسكندرية والقاهرة ويغداد والبصرة وبمشق وحلب وبيروت، ويضيفه «أن تراجينيا اليسار هي بالإسباس هزيمته في معركة مواجبهة المُشْغَيْدِرات الهَائلة، والَّتِي ابت بالشَّالي الى انكماشه الكبيره

المشروع الاسلامي من اليسسار وقسسله، انتسقات النبوة الى «المُسْرِوعُ الإسلامي، وكان المصور يدورُ على ركسيارة عريضية هي «الإسالام المعاصير والكورْمويوليتانية،، وقي هذا المجال، تراوحت أوراق الندوة معبرة عن افكار مقدميها (حامد نصر أبو زيد، والتونسي صلاح الدين جورشي، واللبنانيان احمد موصللي ورضوان السيد، والعراق ليث كبه).

ورقة أبو زيد عنوانها صعاصرة الاسلام أو اسلام العصير، ركر فيها على التحديات الذي فرضها الاستعمار والفزو الاوروبي على العالم العربي، وان في مواجهة هذا ظهر ،ميل لقبول المساصرة، من اجل مواجهة العدوان الاوروبي الصياسي، وان رد الفُعَلُ الثقافي كَانَ مَشَابُهُٱ للسياسيَّ، وأضاف يقول ان «التحدي الآخر جاء للدفاع عن هجمات السنشرقين على الاسلام، والنين عزوا تخلف العالم العربي الى الاسلام ذاته بدلاً من الظروف الإجتماعية والسياسية والاقتصابية، ولهذا قدم المثقفون الاسلاميون، الاسلام ليس فقط باعتباره ديناً، لكنه ايضاً دين يشجع على التقدم، وأنه يحمل في طيأته بذور المعاصرة، وخلص أبو زيد الى أنَّ الأحساطات السياسية الأخيرة جعلت «الشعور العام يمتليء بالاحباط والسلبية تجاه سناسة الغرب وايضأ باتجاه دالمعاصرة، التي فسرتُ بأنها نتاج

غسربي، وإن جسزءاً من خطاب الاسسلامسين خصوصاً اولئك الذين يقيمون في الغرب أو درسوا فيه، يتمركز على نقد جميع قيم الحداثة والمعامسرة، باعتبارها جزءاً اساسياً من

بستيمولوجيا معابية للدين، احمد موصللي، الاستاذ المساعد في الجامعة الاميركية في بيروت تحدث عن وتحديثُ الأسلام أم اسلمة المُعرفة؟؛ فقال: «بينما يتركز معظمُ الدراسات الاسلامية الحديثة حول السياسة، فأن القليل جداً حاول ربط هذه الدراسات بالابستمولوجيا ونظريات المعرفة، وأكد ان بُحــُـه يسلط الصّـوء علَّى تحليل، ومـّقــارنة، ومجابهة، أسس واساليب المعاصيرة اشاريع أسلمة المعرفة... دائى اعلن ان كلاً من المفكرينَ الحداثيين والاسلامويين الذين يهتمون بمشاريع اسلمة المعرفة طوروا نظرية اسلامية المعرفة، والتي تأسلم الموّاضَّــيَّع الاسساســيّـة للابستيمولوجيا، مثل الظواهرية، والتاريخية، ومحتويات سياسية مثل الديموقراطية،

وقدم النكثور رضوان السيد رئيس تحرير «الاجشهاد» ورقة بعنوان «الاسلام المعاصر: الإحتبارات، فحيد أفكاره بالنقاط التالية:

● ثملة ظاهرة في الفكر الاسلامي اللعاصين يمكن تلخيصها تحت سمة الهوية، والنتائج المترتبة على تفهم الثقافة المعاصرة وعلائقها بالعالم، ويمكننا بالتالي ان نحيد هذه النتائج الشقافية في أربع سمّات: حماية الهوية، التركير على الخصوصية وعلى «الآخر» اعتبار الأسلام بنيلاً للحضَّارةُ الغَّربيِّةِ، اقتراح نظام اسبلامي وتكامل اقتصابيا وسياسيا

وأضافه دهذه السمات الاربع وضعت كبدائل اسلاَّمية بمواجهة النظام العالميّ المسيطر. ولهذا فهي تصبح عالمية، على رغم أنها صبيغت في

مواجهة العالم، أماً ليتُ كيله، العراقي المقيم في انكلترا، فقدم ورقلة بعنوان انحلو موضوعيلة الخطاب الاسلامي، قال قيها: دبعض المفكرين الاسلاميين قبل بعض الاطروحات العلمية، باعتبارها ادوات للمعرفة في معظم مجالات الحياة، كبديل عن التراث الاستلامي. وإنَّ الجيل الأخير من هؤلاء المفكرين الاسلاميين، يوسعون من استحدام

واكد على قدسية النص القراني واصبالته منذ

محور الندوة الاضير تركن حول الهوية المصرية، مؤكداً انها بمحصلة صراع وتناغم الاسساسية هي الفُرعونينة، والعربية، أحياناً في محاولة فرض هوية واحدة على بقية

وفسر عبدالله صعود «الحركات الاسلامية، في منصبر بوقبوع غزيمة العبام ١٩٦٧، مصبت وجَّدت الهوية العربية نفسها، مزاحمة من الهوية الاسلامية، على رغم متحاولة السادات (بعيد ذلك) تسليط الأضيواء على الهبوية

الفرعونية لتبرير سياسة الصلح المنفردء وعن «القيس مدينة كوزموبوليتانية، قالت ليسانة بدر «ان القسس اتخسنت طابعساً عوزموبوليتانيا لتجاور الاديان في حضن المُدينة. وأنَّ الشغيرات التي حمثت بعد نلك، نتيجة للاحتلال الإسرائيلي، جاءت بواسطة التدميس الذي قيام به المحيدل للسيمية الكورُمبوليتانية للمدينة. ونتيجة لهذا، فان الشَّبَّابِ (القَلسطيني) تَتَراوحَ انتَمَاءاتهم من كل يرفض كل مَـا هو غـربيء. وقــالَّت: «ان الدولةٌ الفلسطينية الأن تحاول أن تجيد صبيغة لاسترجاع التوازن بتطوير الاوعية الثقافية

العلوم الحديثة ليصلوا الى فهم اكثر دقة لكل من القُران الكريم والسنَّة، ولفُّهُم محاولات الاجتيال السابقة للمسلمين للخطاب الاسلامي.

التنزيل وحتى الأن. القومسّة وعلاقتهما، أو رفضهما للكوزموبوليتانية. وجاءت ورقتان، واحدة عن الأربن باعتباره دحالة خاصة، لامتزاج تاريخه بمًا اطلقت علبه الساحثة شبيرين فتتحي، «بالهجرة الطوعية» و«الهوية القلقة» وتحدثت عُنْ «صُـراع الهَـوَياتَ فِي الْأَرِينِ، ويور القبيلة هَى مواجهة القومية، وألهوية الفلسطينية هي مواجهة الهوية الأربنية، الورقتان الاخيرتان، كانتا من أحمد عيدالله (مصر) وليانا بدر (فلسطين). تحدث احمد عبدالله (أحد المنظمين والمنسقين للندوة) عن تفسيره للهوية القومية مجموعة من الهويات للصرية، وأن روافدها والاسبلامية، على رغم أن الصراع يتصاعد

ما هو غُربي، الى الأتَّجاه الآسلامي المتشَّدُد الذي الفلسطينية ومحاولة استرجاع الهوية الوطنية

The second secon

المبارد أر شدر مد

1 Edward .

the grand of many

إلى دونصاب مديد

-2.3 1 -2 -2

والمناس بعسد ومو

to die a series in

المريضة وعاهو سنعر

بيعت بنيد ومصد

Assign to secure

المناه المناسبة

رن عنهم تصنعه بقاء م

يازد مصنه وعني سانه

برفد مند سد سد

إنجا عدما

والمراج بشر فيستسلطنه الأناه

ي ورسرخمر دف عمدر

يهدريكس كورديا

ويناع والمراس المستعلق

۾ پاڄيمبر شب اسوب فار

المدارة المساحر شواحث

روا زمري المنسي السنعن أهلت

ليستاني معارستان

- 3 across المردوع المعد

المعاش شداد سنل

ويوس نده س

French Phone -

of profession

A Sales &

200

\*\*\*\* 3

Jack and a war

-

and a succession

# diffe # # ..

# التجريب والارتحال في اشراقات الفن

#### محمد وردة

■ انه زمن المستحيل، الزمن الذي تسبعسو فبينه الذات الأنسسائيية على جروحها وانكساراتها الداخلسة لتُتَخْفُ مِن الام الجسد وعدابات العقل، ليتاح لها الارتقاء الى درى الغفران الفارهة الشفافية. والتحليق في مدارات التسامح الاسطورية. لعل هذا التسامي يكون المظلة التي تحمي تسساقط الروح في هوّة الانتسقسام وتنتشلها من الضبياع الابدي في متاهة الهنيان والجنون. ثلث ان العنف عندما يعتهن كيان الانا ويمزقها بغطرسة ووحشية، يبدد احلامها الحميلة ويستبدلها بتهويمات عدمية لاتعرف متعنى الفرح ولا تستنحق العناء والتضحية، بل يضعها في مواجهة جُدار من القَلْق والشوف مِّن الْأَخْسَ، وعندها تصبح الحياة مجرد ضرب عبتي، والنفس النشرية بمثابة بؤرة معتمة مسكونة بالاشباح والشياطين، ورهيئة لشبهوة العنف اللصباد، الذي يبعو – في مثل هذه الصالة – وكبانة الملاذ الاشير لخلاص الروح واستعادة براعتها المسفوحة على مذبح القمع

وَالْقَهْرُ السياسيِّ أو الاجتَّماعيُّ. ولكن اذا كانَّ العنفُ على الْستوى الميث ولوجي ينتهي الى مسئل هذا التسامي - حُسب مورُوننا الثقافي -فمن ابن للضحية في الزمن الراهن مثل هذه القَّدرة الاسطورية؛ خصوصناً اذا كانت الضحية امرأة في صباها الاول، اغتملت احلامها نخظة توهجها وسرقت عنريتها وهي معصوبة العينين على ايقاع السياط والسواط ألجِلَادُ، ليسَ لَحُطِّيثَةَ اقْتَرِفْتُهَا، بل لأنها رفضت «الأعتراف» وتجبريم الحبيب ولف حبل المشنقة حول عنقه

أليس الاعتراف في مثل هذه الحالة أشبه بالانتحار الواعيَّ؛ واذا كان الثمن الناهظ هو الضربية الحتمية للخيار الحر. فاي معنى بِبَقَى للحياة؟

· وعندما تنقلب الإدوار ويسقط الجلاد الرجل رهينة بقبضة الضحية المراق أي فضاء يستطيع أن يتسع لربود افعالها؟ وهل يكون الاغتصاب وسيه الانتهام؛ أم أن السياط والصندمات الكهربائية هي الاجدى؟

النهائى واستعادة سكينة الروح وللمة حطام شظاياها المعثرة؟

> النفس البشرية لاضاءة عتماتها ورصد اشراقاتها في اطار البحث عن مبرر منطقى يقبله العقل الراهن لتفكيك مثل هذه المفكرة وتقديمها بشكل فني وجمالي ومعرفي ينطوي على قدر كبير من التحدي. وذلك ليس لصعوبة رسم ردود افعال الضحية فحسب، بل لمغامرة تقنيمها بقالب يعتمد على اللعبا البصرية، ويقوم – في النرجة الأولى – على عنصري الامتناع والتشويق. لا سينمنا ان مسرح الوعي في العبالم العدربي مبازال حستى الأنَّ يتَّبعث بجمهوره وتزداد الهوة اتساعا عندما يتوجه هذا المسرح الى الجاليات العربية في المهاجر الاوروبية التي تتقانفها اهتمامات تكاد تكون متناقضة جسدرياً بين فسرد والخسر، شاهيك عن النشويهات التي تلحق بها جراء الخوف من ضياع الهوية واللهاث المحموم الكتساب هوية الأخر.

المضرجة العراقية روناك شبوقي اقدمت على هذه المغامرة في مسرحيتها الجسديدة والموت والمعسنراء للكآتب الأرجنتُ بيني أربيلُ بورف مات، التي قدمتها فَرقَّة ﴿السَّدُونِيوِ المثلُّ على خشبة المسرح البولندي في لندن خلال الفشرة المستشدة من ١٥ ألى ١٩ تمورُ (يوليو) الماضي. ونجحت بنلك الى حد كبين حيث قنمت عرضا مسرحيا جَمْدِلْاً يستنفر الوعي ويستثيره الي اقصى الحدود، على رغم بعض الهنات التي برزت خلال العرض بسبب هزال المؤثرات البصرية سواء على مستوى الأضباءة وألهنبسة الصبوتينة أوعلى مستوى الفقر بالديكور والاكسسوارات التى يُفترض تبديلها وَفقاً لتغيير المثناهد مع استخدام تقنية الظل بحيث يتواصل المتلقي مع تسلسل الاحساث ولا يتشتت بحركات او اصوات غيرة مبررة وخارجة عن السياق.

المسرحية تروي قصه اللقاء بالصدفة بين الضحية وجلادها بعدما تفسيس الرمن وانطوت صفحة الديكتاتورية الى الأبد.

خطفها رجال الامن وساقوها الى اقبية

معناهمًا الفُعْلي، وعَبِثًا تَبِحَرُّ فِي

الحاث الاسكنير الْأَفْرُوبِيْرِي، عبِثا نُقِّبِ

في ترجـمــات ونمسوس النسطوري

حنين بن اسحاق وابي بشر متّى. كأنَّتْ

الكلَّمتَّان الغامضتانَ تردان بوفرة في

نص دعلم الشبعير، ومنّ المستحميلَ

ترك ابن رشد القلم وقال في نفسه (من بون ان يُصدق كثيراً ما يقول) ان ما نبحث عنه غالباً ما يكون في متناول

يدناً، ثم ربُّب محخطوطَة والتشهافت،

واتجله تنطو الرف حسيث وأضبعت

المجلدات العديدة لكتناب والمُحكم، لابن

سيده الاعمى، وقد نسخُ ها نسَّاحُونُ

فرس. كان من المضمك أن نتصور أن

إِينَ رَسْدَ لَمْ يُطلُّع على هذه المجلدات،

بل أغرته لذة وهمية بتقليب صفحاتها.

صرفه عن شروده اللجد لحنُّ. فنظر من

حُـلال قَصْبانَ الشرفةُ؛ كانَ أولاد شبه

عراة يلعبون في أسفل، في الباحة

الترابية الصيقة، وكان احتهم يقف

على كُنْتَفَى ولد أَحْرِ، ويقوم بدور الْمُؤْثَن.

يطبق جَفْنيه ويسبِّح: لا إله الأ الله. من

كان يصمله، بلا حراك، يمثل المشننة.

وآهُرُ يعفَّر جبينه في الغَّبار ويسجد،

يَمْثُلُ حَمَاعَةَ الْقَمْدِينَ. لم يستمر اللعب

طويلاً، كان كل منهم يريد أن يكون هو

المؤذن، ولا أحد يقبل بدور المؤمنين أو

المُثَدَّنَةَ، وقد سمعهم ابنُ رشد وهم

يتجابلون بلهجة قاسية وماجنة، اي

باللغلة الإستنائنية الناشئية لعامية

السلمين في شبه الجربرة. فَتُحُ دكتاب

العن، للخليل، وفكر وهو يشعب

بكبرياء في أنه لم تكن هناك في قرطية

(وريما في الاندلس باكسلها) تستشة

أخرى لهذا النتاج الكامل كتلك التي

أعطأه اياها الامير يعقوب المنصور في

طنصة، وقد تكره اسم هذا المرفأ بان

الرَّحَالَةُ آيا القَّاسِمِ الْأَسْتِعْيِرِي كَانَ

سيتناول معه لدى عودته من المغرب،

طعام العشاء، عند فَرْجَ، مقرئ القرآن.

قسأل أبو القساسم إنه بلغ ممالك

امسراطورية الصين، فيما (قسم

فالضحية بولينا سالاس (مثلث الدور نهى المصري) كانت طالبة عندما

هدامة تهدد أستقرار الحكم، لا ربب أن الشوغل في اختلاجات

وسائل الارهاب التي استخدمت ضدها احضروا لها طبيباً نفسياً هو الدكتور وحُلال هذه الفترة شارفت بولينا على الهبلاك وراحت تغرق لساعبات

النكستور أنها جنت فأوعر لاطلاق سرلحها على أمل أن يخطفها الموت أو صديقسها جبيراردو الذي وقف الى جانبها واخذ يرعاها حتى تعافت قليلأ ومن ثم تزوجها ليواصلا حياتهما معاً، هو كرجل قانون، وهي كزوجة له بعد برئاستها بعيما ذاعت شهرته كمحام

الى منزله تعطلت سيارته واضطر الى الوقوف على الطريق بانتظار عابر يساعده، وإذا بالإقدار تسوق النكتور ميراندا لمساعدته ونقله الى المنزل. وفي الطُّريق حصل انتَعارفُ بِينَ الرجَّلِينِّ بشكل أولي. وعند عودة النكتور الي منزله سيمع من خيلال الاذاعية خيس تكليف جسيراردو بلجنة التحقيق.

متذرعاً بضرورة مساعنته لاصلاح

صديقها جيراردو (مثل دوره نايف راشد) الذي يقوم بانشطة ويسارية ولما لائت بالصيمت على رغم كل

روبيرتو ميراندا (مثل الدور على صفا) ليفك مغاليق صمتها ويطلق عقدة لسائها وتركوا له الحرية ليتصرف بها مقابل انتزاع اعترافها، قداوم على تعديبها واغتمابها لفترة تزيدعن الثلاثة أشهر، وكان بحرص على القيام بقعل الاغتصاب مع الموسيقي الكلاب بكية وبالتحييد، معزوفة شوبيرت الشهيرة بدائوت والعنراء، التي استسوحاها الكاتب اسبها

طويلة بنوبات عصيبة وهستيرية، فظن يبتلعها الجنون بعيدا عنهم الأانها حملت جراحها واتجهت الى بيت ان فسلت في مواصلة دراستها الجامعية. جُراء كوابيس اغتصابها واعْتَقَالُهَا التِّي لَم تُسْتُطِّعُ التَّخَلُصُ مُنْ الْأَرْهُمَا النَّفُسُيَةُ أَو نُسْيِنَانُهَا. بِل احْتَرْنَتِها فِي دَاخَلَهَا الِّي إِنَّ بِرَغِ عَهِدَ الديموق راطية حسيث أمر رئيس الجمهورية المنتخب بتشكيل لجنة وللتحقيق في الجرائم التي ارتكبت خلال العهد الديكتاتوريه وكلف زوجها

وُكُمدافع عنُ حقوق الإنسانُ. وَفِيما كان الروج عائداً ذلك المساء فسارع للعودة الى منزل جيراريو

عامة. وكان غرضه من ذلك تعزيز علاقته بجيراريو ليشكل له صماية ويصرف انظار اللجنة عن الاهتمام بماضيه. وما ان سمعت بولينا صوته حتى تعرفت عليه. فتنفقت النماء من جروحها المزمنة واشتعل عقلها بالرغبة الجارفة للانتقام فسارعت لامتشاق مسس زوجها وانقضت على غريمها الذي لازَّمُهَا شُبِحَهُ طوال ١٥ عَامَاً، لتِبدأُ

اللُّعبَة الدرامية فيّ المسرحية من هُذه

- في المسار الأول تعبد المشرجة

اللحظات على ثلاثة مسارات:

ماله أن يستخدم وسيلة مواصلات

للتحقيق فيها. ومجرد وصول زوجها

الى البيت بدأت معه سجالاً حاداً حول

هذه المسالة (في المساهد الاولى من

المسرحية). الأصر الذي دفع الزوجة

(الضحية) الى اعادة النظر في علاقاتها

النظر في نتائج العنّف كفعل يستهنف الأَشْرَ، وأَذَا كَانْتُ مقولة «العنفُ لا يولد سوى العشف، هي قطعية. فتريّ أن الامس ليس بهنذة السنهبولة، ويمكن تلمس معالجة هذه المسالة من خُلال الصراع الذي بدا على اشده بين الزوج – المَصافِي – الذي دفع ضريبة العَنْفُ من خلللٍ زوجته وليس من خلاله شخصياً. لَنَلْكُ بِدا مُؤْمِناً ومتَّمسكاً بمنطق القانون وقوة المؤسسات دالتى تحمي الجميع وتنتزع حق الظلوم من الظالم، رافضياً ميداً الاعتماد على العيضُلات لانتراع الحقوق، هذا بالإضافة الى رفضه الطلق – من منطق مهنى – لمسألة الإشتيباه بالصبوت وعدم اعتبارها قرينة ناجزة للادانة، وَّبِينَ أَلزُوجُهُ - الضَّحْدِيَّةَ - الَّذِي تَصَار على محاكمته بنفسها لأنها متبقنة ليس من صوته فحسب وانما من رائحته التي لا يخطئها حس

- في المعار الثاني تعالج المسرحية قضية اجتماعية، وبالتحديد موقع قَصْبِيةَ الْمُراةِ فِي الْمَجْتُ عِمْ، وَاذِا كُنَّانَ الاعتداء عليها جسنيأ أو جنسيا يعتبر من القضايا الصغيرة التي يمكن تجاوزها أم أنه من القضايا الكبيرة التى يجب التوقف عندها، بغض النَّظُر عن مُللاسبات هذا الإعتداء سواء كان اغتصاباً من قبل الجلاد أو من قبل

فَالْرُوجِة الضَّحِية ما أنَّ سَفَعَتُ مَنْ الازاعة نثنر تشكيل اللجنة بللتجقيق في القضَّايا التي أنتهت بالموت، حبتي ثارت ثائرتها، ثلُّك ان «سوتها المعلن» مند ١٥ عاماً اعتبر من القضايا الصغيرة التي لا تستحق تشكيل لجنة

هذه المسالة بالسؤال التالي:

لا يشتهيه عقلنا؟ بزوجها في ما بعد، خصوصاً عندما في الواقع، ان السعي للاجابة عن كَشَفَ الرَّوجُ عَن قَلقُه مِن الفَصْيِحَةِ النِّي قد تثار جرّاء اعتقال زوجته لجلائها ومدى تَأْثِير ذلك على مصداقيته في رئاسة اللجنة، فراح يلوح لها بضرورةً استقالته من اللجنة لأنها بفعلها «هذا ستقضى على مستقبله السباسي محملاً أياها وزر نلك، غير ان كشفًّ مخاوفه نفع بالزوجة الى تخوم الانفجار الشنامل. لذ أنَّ ماساتها قامتُ في الجوهر بسبب حرصها ومحافظتها على دراسه، من حبل الشنقة فضلاً عن تكريس حياتها اللاحقة له بعيما فثبلت في استعادة صفائها ومواصلة درَّاستها الجامعية. فكانت تُسعى لتوفير أسباب راحته ورضاه ونجاحه معتبرة اياه حصنها الأخير لهذا كله بدت مسالة الى الاقتناع بأن زوجها (الرجل) هو أحد جلاديهاً غير المعلنين، او على الأقل لا يستحق تضحياتها، فتحولت الى لبوة جريصة وراحت تتشبث باستانها وأظافرها بصيدها الذي أعشقت انه قد يكون الساب

جلائها لم تسارع إلى قتله على رغم ان ذلك كان مُتَاحَاً لَهَا، بِلَ سَعَتَ الَّى دَفَّعَهُ للاعتراف بصقيقة أعتداءاته عليها.

هل يمكن للحسسد أن يقوينا باللاوعي الى ما ترقضه في الوعي؟ أو هُل يمكنُّ لِفُعَل الجِنْس كَغَرِيْرَة جِسَنية انُ يِدْفَعُ بِأَحِاسِيسَنَا وَمِشَاعُرِنَا الِّي مَا

هذه الإشكالية يشكل الهم الرئيسي للمسرحية، وبدا واضحاً أن الحبكة الدرامية في العرض تدفع بهذا الاتحاه منذ الشهد الأول. فالصَّحْنَةُ المُسكُونَة بشدح جلادها ومثقلة بكوابيس عنفه وشهواته ومهجوسة بالانتقام منه، ما ان التقت به حتى صارت نهباً لقلق آخر، قلق مصيري يمس طبيعة وجودها برمته. نلك أن جلادها لم يعد واحداً، والجعديد في المجعمع الذي يُفترضُ بِه طَى صَفَحَة الْلَاضَى البائدُ أهمل مشكلتها واعتبرها ثانوية. كذلك رُوجِها لم يقدر حقيقة جروحها الفائرة في تغاصبيل ذاتها، وانما اعتقد الها تهَّد مستقَّبِلُه السَّياسي، و لنَك راحَت تَتَنَكَر كيف وجِنته في أحضَان أمرأة عندما خرجت من السجن وعانت اليه، وهو في ذلك لا يختلف عن جلادها أو المجتمع الذكوري، وأذا بجبال من الهموم والقهر تجثم على كيانها الانتـوي، مما زاد من هلوساتها وهنيانها وجعل كل شيء يبارح حقيقة

ويتماهى مع الوهم. ومع ذلك فهي عندمها التقت مع

وكانها تريد أن تتأكد من جَقيقة العنف الذي طاولها وتجسده يشخصية حقيقية أو انسانية وليست كشيخ. وعندما نسنى لها نلك استعابي بعض انسانيتها المفقودة. غير انها حالما احتلت به راحت تبوح له ببعض منا غال عنه من تفاصيل حياتها اللاحقة وكأنها تنفض عنها أخسر كوابيس ماساتها وتفض عن روحها اثقال

ماضيها الأسود. وقى لحظات صفائها تتساعل: دترى الذا أبوح لك بما أخفيته عن زوجي ووالدي وحدتى شقيقتي؟، هل يكون أصرار الضحية والحاحثها على نفع حلادها للاعتراف هو المقدمة لبوحها واعترافها أو للتواصل معه يشكل ما. أم انه الجِنون الذي لا جسود لِه؛ ريما. ولُكنَ الأُمْسِرُ الذي يُرقَى البِسِهِ شَكُ لنَ أغتصابها لذلاثة أشهر متواصلة فرض على جسُنها نُوعاً من العلَّاقة يصعب تفسيرها، بل يستحيل توصيفها. فهل تكون الغريرة سرقتها مشيراً ألى لحظة البهاء الانساني ولو على شكل خاطف وغير ارادي؟ فَالْعِشْراءَ تَحْشَرُنْ مَنْ المشاعر المتناقضة ما يعجز الخيال عن تصويره.

واذا نجحت المضرجة في رسم شخصية مُلتيسة ومتناقضة إلى أبعد الحدود، قسلا شك أن نهى المحسري برعت في اداء هذا للدور كسمسا يليق يُمُم ثلة مُحترفة. وكنَّلك على صفًّا ونايف راشد لو تمكن - الاشئيس - من ضبط عربيته المتأثرة باقامته في لندن

## عيسى مخلوف يترجم نصوصاً لبورخس في «الأحلام الشرقية»

بورخس في متاهات «ألف ليلة وليلة» يبحث 🗆 لنين – والحياة:

> الزميل عيسى مخلوف كتاباً جديداً في عنوان والأحلام الشرقية - بورخس متاهات الف ليلة وليلة \* ضمنه مجموعة من النصوص الشعرية والنثرية للكاتب الارجنتيني العالمي بورخس ذات مضامين وايحاءات مشرقية وعربية كان اختزنها خلال رحلته الثقافية الطويلة في الآداب العالمية، ومنها الأنب العربي الذي وجد طريقه باكراً الى ترجمات أوروبية

> يبدأ الكتاب بمقدمة موسعة وضعها مخلوف تناول فيها ما وصفه بـ دشرق بورخس، غنكتشف أن هذا الأديب الكبير أطلع وهو في الصادية عشارة من العمر على كتاب «ألف ليلة وليلة، ومنذ ذلك الحين راحت تتكشف أمامة معالم غنية من الآداب العالمية ومنها «الثقافة رالعربية وتيارات الصوفية المشرقية، ويقول مخلوف أن والشرق الذي تحدث عنه بورخيس لا يتحصر فقط في الشرقين الأدنى والأوسط بل يشتمل ايضاً على الشرق الأقصىء.

> والنصوص التي نقلها عيسى مخلوف عن الاسبانية ركزت على الجاتب الشعري بالاضافة الى نصين تتريين من كتاب «الألف». وبعض هذه النصوص كان نشر كاملاً أو بصورة مجتزاة في الثمانينات ولكن المترجم أعاد النظر فيها في ضوء قراحه الجديدة لها. وهنا أحد النصين بالتثريين الذي يتناول ابن رشد.

> > 📰 كان أبق الوليد محمد بن أحمد بن محمد بن رشد (مضى على هذا ٱلاسم المديد قرن كامل قبل أنَّ يُحَتَّص ويصبح ابن رشد فقط من خلال دبن رست، ودافائريز،، وابن رصد وفيليوس روسانس) يُصنوعُ القصل الحادي عشر مَنْ كِتَانِهِ «تَهَافُتُ النَّهَافُتِ»، مَثْمِتًا فَيَهُ، آصُد النَّاسِكُ الْقَارِسِي الْغَرَّالِيِّ، مُؤَلِّفُ كتاب دتهافت الفلاستفة، أن الالوهية وحنها تعرف في القوانين العنامية للكون، أي ما يخصُّ الأنواع لا الإفراد. كان ابن رشد بكتب، باطمئنان متمهل، من اليسمين الى اليسسار، واهتمامه بتشكيل قياسات وربط فقرات كبيرة، ما كان ليمنعه من الاحساس المريح بالمنزل الندي والواطئ الذي كان يحتويه. وفي عمقٌ هٰذَا الهِدُوءَ، كَانَتَ تَهْدِلُ حَمَّائُهُ عاشيقية، ومن صبحن دار غيير مرئي، يتهادي خرير ماء سبيل. ثمة شيء في جِسد أبن رشد – الذي جاء اسلاقُه منَّ

الْصحاريّ العربية - يشكر تدفق الماء

المتواصل. كَسَانَ القّلم يركض على الورقــة، والحجج تتبداهُل ويتعدّر بحضُّها. غير ان انشخالاً يسيطاً كان يقلق ابن رشد ويؤثر في غبطته، ولم يكن سبب ذلك الإنشيقال وكتاب التهافت، وهو ثمرة مصابفة، وانمأ مسألة فقهية لغوية تتعلق بالنثاج العظيم الذي يسوغ اسم أبن رشد امام الاجسال، أنه شرح مُـؤُلِفًات ارسطو. فهذا الاغريقي، وهو مُصَدِر كُل قَلْسَبَقَاةً، مُنْحَ لَلْنَاسُ لَكَي يعلُّمهم كل ما في الإمكان معرفته، كانَّ شرح اعمال أرسطو، كما يشرح علماء الدينُ القرآنُ، هو الغاية الصعبَّة التي كانْ يبتغيها ابن رشد، ان التأريخ لنْ بحت فظ الأ باحداث قليلة تتجاور بحمالها وتأثيرها قصة هذا الطبيب العربي الذي كرس تفسيه لفكر رجل بقصله عنه أربعة عشير قرناً. يضاف ألى الصعوبات الجوهرية أن أبن رشد الذي كان يجهل اللغتين السريانية والتونانية، كان يعمل على ترجعة : للترجمة. في الامس، استوقفته كلمتان وغامضتان وربتا في مطلع كتاب دعلم

الشعرء هاتان الكلمتان هما متراجيديا

وكوميدياء. وكان سبق له ان راهما، منذ سنوات، في كتاب وعلم البلاغة، الثالث. ولم يكنُّ احد من المسلمين يفقه

واحد أخْصُر أو ذابل الأوهو مبيَّن في كـتَـابه. ولقـد وربت هذه الكلمــات في احدى أوائل السنُّور. واستُقبلت بتمتمةً تشبي بالاحترام. وكان ابو القاسم الذي صعَّله هذا الْانتصار الجعلي يشعبر بالزهو، يريد أن يقول أن الله كامل في خَلَقَه وعَصِيَّ عِلَى القَهِم. عَثَيْتُدُ أَعَلَنَّ

> (Hume) الذي لا يزال اشكالياً: - لا يُضِاّبِقني التسسليم بخطأ العلامة ابن قُتيبة أو النساخ بقدر ما تضايقني فكرة مفادها أن الأرض تعطى وروداً تقرّ بالايمان. عَثِيثُهُ، صَرَّح أبِقِ القاسم قائلاً:

ابن رشد مستبقأ الحجج البعيدة لهيوم

- هذا صحيحا يا للقول العظيم والصادق. وذَكَرَ الشاعي عبدالملك أن أحيد

الرُحالة تحدُث عن شجرة ثمارها طيور خضراء، وانه أن الاسهل على الاعتقاد بوجود هذه الشبطرة، من ألاعتقاد بورود مثقلة بالحروف. قال ابن رشد: - يبدو أن لون الطيسور هو الذي

لهل حدوث المعجزة، التي ثلك، فإنّ الطيور والشمار تنتمى الى عالم الطبيعة، في حين ان الكتبابة فن والانتقال من الاوراق الى الطيور أسهل من الانتقال من الورود الى الحروف.

ثمة مدعو آخر نفي بشدة أن تكون الكتابة فيناً طَّالِما أَنْ أصلَ القرآن - أم الكتباب - سبيق على الخلق، ومحفوظ في السماء. وتحدث أضر عن جاحظ البُّصرة الذي قَالَ ان القرآن هو جوهر يمكن أن يتخذ شكل أنسان أو حيوان، وهذا رأي ييدو انه ينسجم مع موقف المنك التين ينسبون السه وجهين.

معابدها . كان اللقاء سوف يستمن بالطبع، ساعات عدة. ويسرعة، عاد ابن رَشْد فَتَنَاوِل نَص والتَّهَافَتُه وطَل يعمل حتى الغيب تحوَّلت المحانثة، في منزل غُرِّج، من فُنضَائلُ الحاكم الفريدَّة، الَّي فضَّائل شقيقه الإمير، وحين انتقلوا الى الحديقة، تحدثوا عن الورود، واكد أبو القاسم الذي لم يكن ينظر اليهم، أنه لا توجيد ورود تضياهي تلك التي تزين المُدن الاندلسية. ولم يستسلم فرج للقساد، وقد أشار ألى أن العلامة ابنُ قتيبة يصف نوعاً رائعاً من الورد الخُسْأَلد الذي ينمسو في حسدائق هندوستان وتحمل بَثِلاته القرمزية حـروَّفَـاً تَقَـُولُ: لا إِنَّه إِلاَّ الله ومـحـمــد رســول الله، وأضَّاف أنَّ أَبًّا القَّاسَم يُعرفُ بالتَّاكيُّد هذه الورودُ. نظر اليَّهُ أَبِو القَّاسِمِ بِشِّيءَ مِنَ الاَصْطَرَابِ. فَهِ وَ إذا ردّ بالإنصاب، قإن الجميع سوق يُعتبره، بَحق، أكثر الماكرين حصوراً وتماشبيساً مع الظروف، وإذا أجباب بالنفي، فسوف يعتبرونه كافِراً. وما كـــان منه الاً أن همس قـــائلاً: إن الله سبحانه وتعالى يملك مفاتيح الأشساء الخَفْية، وأنه لا يُوجِد على الأرض شيَّء

يصبُ بُهِرُ رماءً الحيامَ، في اليحر. وسأل فرج ما اذا كانت هذه المسنة بعيدة عن السور الذي بناه الاسكندر ثو

رصين كالإن، لم أسمع عن لحد رأى السور أو رأى من رآم.

قال أبو القاسم:

كتاب، ويتلفظ به اللسان، ويتــنَّكُرُّهُ القلب. لُسِنَانُ القومُ والاشارات وَالكتابِةَ، من نتاج البشر، أما القرآن فيتعذَّر تغيييره، وهو نهائي وخالد، كان في وسع ابن رشد الذي علَق على كـتّــاتْ الحمهورية، أن يقول أن «أم الكتاب، شيء يشبه مشاله الاضلاطوني لكنه لاهظ أن علم اللاهوت هو مــوضــوع

يتعدّر على أبِّي القاسّم الخُوصُ فيه. ` ولاحظ أخرون ايضا هذا الامس وطلبوا الى أبي القاسم أن يروي لهم حكابة عجيبة. وكان العالم أنثذ، كما هو الَّأَنْ، فَيْ غَايِهُ البِشَاعَةُ. وكانَ في استطاعة الرجال الجسورين ان يطوقوا فيه، وكذلك البؤساء الشاضعين لكل شْعَىء. كَانْتَ ذَاكُرَةَ ابِي القَاسِمُ مُراةً للنذَّالَة الحميمة. وماذًا كان في مقبوره ان يروي؟ بالأضافة الى تلك، كَأَنْ يُطَلُّب منه أنْ يُروي عصائب، وريما تعبَّر نقل العجيبة. قَمْر البِنْغَالُ لَيْسَ مَمَاثُلاً لَقُمَر اليسمن، لمكنه بوصف بالكلمسات ذاتهسا. تردد أبو القاسم، ثم تكلم بعثوبة وأكد

- من برتاد الاساليم والمدن بري اشيباء كثيرة جنيرة بالأهتمام كتلك القصبة الغريبة التي لم أكشف عنها سبوي مسرة ولحسدة ألك الإثراك وقسد حدثت في دصين كالان، (كانتون) حيث

القرئين ليوقف تقدم يأجوج وماجوج؟ قَالَ أَبُو القَاسِمُ بِكَبِرِياءً غَيْرِ مُتَّعَمَّدُ ان الصحاري تفصل تلك المدينة عن القسور، وتحتَّاج القَّافلة الي أربعينُ يوماً قيل ان تطالعها الابراج، وتلزمها عُلَّى مَا يُبِدُو، لِلدَّةَ دَاتُهَا، لَبِلُوغُهَا. وَفَي

ان الخوف من اللانهاية الكثيفة. ومن الفضاء اليسيط والمادة السهلة، قد أثَّارَ، لوهلة، مشاعر ابن رشد الذي نظر الم الصحيقة المتناسقة وأحس بانه شاخ، وبأنه غير نافع، وغير حقيقي.

ُ - `ذَات مساء اصطحبنی <del>تج</del>ار دصين كسالان، المسلمسون الى منزل من الخشب المطلى بالدهن، حيث كان يقطن اشخاص كثيرون. ومن غير السنطاع وصف هذا المنزل الذي كان مجرد غرفة واحدة مع صفوف من الخلوات او من الشرفات للرصوفة بعضها فوق البعض الآخر. في هذه الإماكن، كان ثمة اشخاص بأكلون وبشربون، وكذلك على الارض وعلى الشرفة. كان الذين يقيمون على الشرفة يقرعون على الطبول ويعرفون على العود، باستثناء حوالي خمسة عشر أو عشرين شخصاً منهم (يلبسون أقنعة قرمزية اللون) كانوا يصلون ويعنون ويتحادثون كانوا مُعتقلُينَ، لَكنَ مَا مَنَ اثر للسَّحِنَ. كَانُوا

الرافضون، ويمنطق خاص بولده واست مرض قرح، مطولاً، الذهب معاياه. كانوا بقاتلون، أما سيوفهم المحقد، بأن قسمه لم تطأ أبدأ تلك الارثونكسي. وقال أن القرآن من صفات لكنهم سرعان ما يُبعثون احياء. قَالَ فَرِجَ أَنَ افْعَالَ ٱلْمَانُينَ تَتَجَاوِنَ توقعات الرجل الحكيم. واوضح ابو القاسم قائلاً انهم لم

– في المستار الثسالث تتناول

المسرحية مسالة تنطوي على مغامرة

كبيرة، وعلى اصبرار اكبر على

التجريب وهذه احدى ابرز سمات

مسرح روناك شوقي. ويمكن تلخيص

لخلاًمنها الأبدي.

بكونوا محانين، وانما كانوا على هـد قول احد التجار، بمثلون قصة. لم يقهم أحد، بينو أن منا من أحد كان يريد أن يفهم. وانتقل أبو القاسم

بشيء من الارتباك من حكاية كان يجد مْنَ يُصِعِي الدِّهَا، الى شُروح مملة. وْقَال ستعينا ببييه - لَنْتَصُونُ شَخْصًا بِمِثْلُ قَصَة بِدِلاً

من أن يرويهاً، ولنفترض أنها قصة أهل الكهف. فَنَحَنُ نَراهُم يأوونُ الى الكهف، وتراهم بُصلُون وينامون. نراهم ينامون وعيونهم مفتوحة. ويكثرون وهم نبام ونراهم يستيقظون بعد ثلاثمئة وتسع سُنُواتُ. يُعطُونُ الشَّاجِرِ عَمَلَهُ قَدْيِمَةً. وبراهم يستبقطون في الفردوس. ونراهم يستيقظون مع كلبهم. كان اشخاص الشرفة قد عرضوا علينا، في ذلك المساء، مشهداً من هذا النوع. وسسال فسرج مسا اذا كسان هؤلاء

الاشخاص يتكلمون؟ - انهم يتكلمون بالطبع. هكذا أجابه ابق القاسم الذي تحول الى محام يدافع عن تلك الجلسة، وهو كاد ينساها بعد ان سئم منها كثيراً. كانوا يتكلمون ويغنون ويفيضون في الحديث. قال فرج:

– اذاً، مما من حباجة الى عشرين شخصاً ان رأوياً واحداً يستطيع أن يروي أي شيء، مسهما كانت احداث

وافق الجسمسيع على هذا القسرار

وامتنحوا فضائل آللفة العربية التي

يُستَخْدُمُها الله ليأمر بِها الْمُلاَنُكَةُ، ثُمُّ

أَثْنُوا على شعر العرب. وبعد أن صدَّق عبد الملك على ثلك كما ينبغي، ثعث بالتخلف الشبعراء العرب الذين كانوا، فى دمىشق وقسرطيسة، يتسمسكون باست عمال صور رعاة المواشي، ومنفردات البدو، وقيال انه من غبير المُعقول ان يحتفي امرق بماء بئر، فيما يجري امام عينية نهر «الوادي الكبير». واعتبر ان تجديد الاستعارات القديمة امر ملح. وقال ان زهير عندما شبه القُنُر بِجُمُل أعهى، كهان بإمكان هذه الصبورة أن تتبير بهشية الناس واعجابهم لكن الأعجاب يها طوال خمسة قرون جعلها تصبح بالبة ومستهلكة، وواقق الجميع على هذا الراي الذي سبق أن سمعوه مراراً، ومن أقواه كثيرة. كان ابن رشد صامتاً. لكنه تكلم في النهاية. لأجل نفسه تكلم، ومن ثم لاحل الآخرين. وقال:

- لقد حدث لي ان دافعت ببيلاغة اقل، لكن بحجج وبراهين مماثلة، عن المُوقف الذي عبر عنه عبد الملك. في الاسكندرية، قسيل أن من أقسترف يُنسأ أ وندم عليه هو الوحيد العاجيز عن

الأحلام المشرقية ارتكاب الخطأ ولنضف بأنه من الستحسن، يخس في مناهات اللف ليلة وليلة، به. يقول زهيس في مُعلَقته، أنه طوال ثمانين عاماً من العبداب وللجبدء طالما رأى التقدر سيقط الناس

نحاة كحمل اعمى. ويلاحظ عبد الملك أن هذه الصبورة سا عسانت قسادرة على بهشستنا. السنطاع سواحهة هذه والمخطوطات الملاحظة بامور كثيرة. أولاً، اذا كان هدف القصيدة اثارة بهشتنا، قان

بقاعها لن يُقاس بالقرون، ولكن بالإيام والسباعيات، وربما بالعقائق. الامس الثاني أن الشاعر المعروف يكتشف اكثر مما يبتكر، ولأجل استداح ابن شرف، قال السعض انه الوحيد القابر على تَحْيِلُ النَّجُومِ وَهِي تُتَسَّاقَطُ بِبِطْءً، عَنْدَ الفُجْسِ، كُمَّا تَتَّسِاقَط الأوراق من الاشتجار. واذا صبحً نلك، يشبت ان الصورة عادية ومبتناة. أنَّ الصورة التي يمكن ان يصوغها شخص واحد هي التي لا تُمسُ أحداً. ثمة اشباء لا حصّر لهًا في العالم، ومن المكن تشييه كل شيء منها بالإشياء الآخري كلها. أن تشبيب النحوم باوراق الاشجار ليس اقل أعتباطية من تشبيهها باسماك او بطيور، وفي المقابل، ما من شخص لم يشعر، ولو لمرة ولحدة، أنَّ القدر قوي واحسف، بريء وغيير انساني في ان واحسد أن بيت زهيس ينطلق من هذا الاقتناع الذي يمكن ان يكون عابراً او ستواصلاً، ولكن لا أحد يستطيع أن يتجنبه، وما قيل، هنا، لن يقال بصورة

> الذي يهدم القّصور، يجّمل أبيات كأن المؤننون يدعون الى صلاة الفجر عندما بحل ابن رشد ثانية الى المُكتبة. (في الصريم كانت الصواري السُّمْرُ قَدُ عَنَّيْنَ جَارِيَةً شُعَرَاءَ، لَكُنَّهُ لَمُ يعلم بثلك الأبعد ظهر ثلك اليوم). وثمة مساكشف له عن مسعنى الكلمستين الغامضتين. فأضاف الى مخطوطته، مخط ثابت ومتقن، هذه الاسطر: «سمم أرسطو وتراجينيا، المدائح، ووكومينيا الهجاء واللغنة. هناك صفحات رائعة من والكوميديا، ووالتراجيديا، يرخر بها القرأن ومعلقات الجرم،

أَفْضُلِ. اضْعِفَ آلى ذلك (وريما كَأَنْ هُذَا

هو اسماس افكاري وتأميلاتي)، أن الرَّمن

أحس بالنعاس ويشيء من السرد. خلع عمامته ونظر الى نقسه في مراة معتنية. لست أدري ماذًا رات عيثاه، اذ ما من مؤرخ درك وصفاً علامح وجهه.

فتَحاتَه كماً لسق ان شماراً بدون نور قد مترعته ومعه اختفى المنزق، وسييسيل الماء الخفيء والكتب

فتنفق

لأعلمور بسوا

حسيسي المح

سؤرض ساور

مقطوع لني سلام

احلسومست

فيسينفهد ببريد

عبيد بدواد استنجابه

که <sup>د</sup> می است

والمسود مهمو

و سر خد

فياد بعيدين

2 1984

No. Bloom . Seekler

a souther go

لا سعست المحق

الله فعسو

واليمائم وحشد الجباريات السمرء والجبارية الشيقراء المرتجفة، وفرج، وأبو القاسم، وشجر الورد، وربما ايضاً شهسر والوادي

أربتُ، عيس هذه القصعة، أن أروي حكاية احْفَاقْ، وفكرت، في البِداية، فَيْ اسقف دكائتربري، الذي قصد أن يثبت وجود الله، ثُمُ فَكُرت في الحَيَمياتُين الْذُينُ بِحِثُوا عَنْ الصَحِّرِ الْفَلْسُفَى، لَم في الاثلاثيينُ النين يقسمون للثلثُّ الي ثلاثة اقسام باطلة، وفي النبن يقومون الدائرة، ثم قُلْت انه قَلدُ تِكُونَ آكستس شاعرية حالة رجل يحدد هدفأ لا يكون خَفْيِماً بِالنَّسْبِيَّةِ الَّي الْأَضْرِينُ، بِلَّ بالنسبة اليه وحده، وتنكرت أن ابن رشد، وهو أسير البيئة الاسلامية، لم يستنظع ابدأ مجرفة منعثى كلمنتي ماساة (تراجيسا) وملهاة (كوميسا). وبمقدار ما كُنتَ أنقدم في سرد الحكاية، كنت أحس بما كان يمكن ان يشعر به هذا الله الذي اتى على نكسزه بورتون والذي أراد ان يخلق ثوراً فللخلق جأموساً، وشعرت بأن الثيناج سيخر مَنِي. شَعِرَت انَ ابِنَ رشدُ الذِّي كِمَانُ يستعى الى فيهم متعنى الذرامياً بدون معرفة ماهية المسرح، لم يكن اكثر عبشية منى حين اردت أن اتُّ صور ابن رشد بدونَ أي وثائق منا عدا بعض فشات من ريدان ولاين واثين بالأنبوس. وأدركت، في الصفحة الإخيرة، أن قَصْتِي هُنْهُ كانت رميزاً للإنسان الذي كُنْتُه اثناء كيتابتي لها، وانثي، لكي اكتب هذه القصة، كأن على أن اكون ذلك الرجل، ولكى اصبيح ثلك الرجل، كان على أن أكستت هذه القسصية، وهكذا الى ما لا نهاية. (يختفي ابن وشد في اللحظة التي أكفُّ فيها عنَّ الإيعان

\* «الأحسلام الشرقية "- بورغس في " متاهات آلف ليلة وليلة، - عيسى مخلوف، دار النهار - بيروت ١٩٩٦.

فطاريهم واساء بالمصادعي

And patient with the commence with the second second Part of Maria in second you an me amore

Sec. 150 - 150gen general graduit هيددي شكلتيس A 19 May 201 It is made to the

Company for the second A DELMISOR TO THE TAX TO THE

Market & J. March total 24 - with

I govern when a September 1944 and 1944 and

# طريقها الى جائزة نوبل!

[الكتاب: قا أبيض هكذا (رواية). َ الْوَالْمُ خَلَفْيْرٌ مِارِياسَ \* \*الناشر: كاء توناً - اللنيا. 1997

🗷 يدور الأن جدل صاد فى مستقسوف الأنباء والنقساد الأوروبيين وبضاصسة في المانيا الاتصانية واسبيانيا حسسول رواية الأنيب

الاسبياني شَالِر مارياسُ «قَلْبَي ابيضُ مكنا» التي طَهِ فَجِنْهُ وتَصِيرَتُ فَاتُمَةً مسعات أكتالكتب رواجياً في اوروبا واصبحت موضل نقاش جدي حول امكان رُشيحها الى حَزَّة تؤيلُ للأدآب.

وفي خضم أهذا الاحتدام والتنبؤات الختلفة بمسئل الرواية يقول خافير مارياس بنهشكول روايته: دانني حقا أمام أحجية عأنية. فعندما ارسلت في يداية الأمر روام (قلبي هكذا أبيض) الي المُحْدَى دور النشأ الالمانيسة رفضت. وفي بحثى عن دار نؤ جديدة شعرت بالاهانة وَّأَنَا أَضِطَاهُم بِمِيلَةً رَفَضُهَا. ومَا هُو مَحَيَّر أِنْ آسِيْعَعِ الْأَنْ الْإِتَّابِي بِيعِ مِنْهِ حِتَّى الْأَنْ اَكِثْرُ مِنْ ١٤٠ القِسِخَةَ فِي المانيا وحيها ويتصدر قائمة ليعات فيها. وجدت ان هذا النجاح المنأع النظير لهذه الرواية السَّيِّةُ بِسُوءَ فَ إِنْ ان روايتي في الواقع عُسِيرٌةٌ على الفها

وَقَيْنَ الصَّقِيقَةُ أَنْتَ دار نَشْسَ وبيبِي، في ميوننخ قبل هذالسرت عام ١٩٩١ و١٩٩٣ روايتين للكاتب سباني مسارياس (٤٤ عَامّاً)". لَكن الأسْعَابة لهمّا كانت سلبُية

وكتب في حياً عنهما بضعة نقاد من الدرجة الثانية مأات مغالية. وعلى أساس أرقام للبيعات فيدة هبط اسم الكاتب الى أننى درجة وأرجات قائمة مبيعات الكتب أنذاك وتأبداية العسام المأضى أطلعت دار نشر أيتبس ايضناً على روايةً اخْسِرى لمُلْرِياسُ لَيْ وَقَلْبِي البِيضِ هَكَدْاً،. وعلى رغم الترجية الجناهزة لها إلا ان الرغبية في تشر لم تكن مشبجعة، ولم تتحمس لها دار أشر كثيراً. وكان تعليل نك أن أنب الروا الاسباني في نك الحين كان سلعة كاسدة اسوق الكتب الالمانية --- وبعدما رفض دار نشس «سوركامپ» البضنا مسودة روته وقع مارياس صيف ١٩٩٥ عقداً مع دنشس «كلت - كوتا، في تَسْتُوفَغَارِتَ حَيِثُ لِتَ أَخْيِراً أَمْرِ نَشْرِهَا. وبما أن فرصحاح واخفاق الرواية كانت موضع خلا وشق بين مسؤولي دار النشر غَقَّد أُسْتَعَ فَي شَبْآطُ (فَبْرَايِر) هَذَا الغام عنها وتوقفمر تسويقها وتوزيعها. ﴿ وَهَكَذَا خَيْمَ عَلَ الرَّوَائِيةَ جِـوَ النَّسَيَّانَ وأصبحت مهملحتي جاء الناقد الأببي العروف مارسا رايش رايتكي الواسع .الاطلاع وذو الكلماللسموعة في الأوساط

الإستنة الالمانسة لعنقنها من

محنتها ويرفعهاني مصاف اكثر الروايات

شنهرة من خالالبرنامج التلفريوني

النَّقَافِي والرباعي عَنْدُما قال: واننيَّ

مُقْتَنْعُ حِداً ولا يُعني أن أتربد لحظة في

الكتاب: اليهرافي الشرق الأوسط - الخل الأخير من

التاشر: الاملية أشر والتوزيع -

الفيتو الديد.

- المؤلف: مامل كيوان.

.144 blac .....

و لمحموضة

ولتصاربه الشقرا

والمتبعد ومرح وأو اعتبدوني

مورده ورسا أست بهرالوم

فوتت معر هدد العصد لاله

معلية فضغنني ومنوت موسطاية

المسطف مقامعريوي أساي فصدارا

ومود الله شرعتان من تحبيبات

المنان معشوة عر أحضر المسلم

والمتالية المناب بعسور التألم

the last of the same and

المعاقرة البولاس به في تنال الم

المسلم عدد وريس ما البا

May a share a real of

والمستنف النباء والمساد واسترتان

-

the see was seen about

man in come and some

Marie and the same of the same

the same of the same of

E LANGE COLOR OF THE STATE OF T

Marie Comments of the Park

Mary State of the State of the

the same age of the same

A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH

15 Company of the Com

Marie Color of the Color of the

5

The same of the sa

The same way

فالمتواة ملوسته

سنوات لم اقرأ كتَّابًا أثَر في هذا التَّالير العميق كما أثر هذا الكتاب، بعند هذا التنصيريح أخنذ اسم الرواية واسم الكاتب يرتفعان آلى درى المجد الأسبي خلال فترة وجيرة. كان على مارياس انَّ

ينتظر ثلاث سنوات في اسبانياً حتى ستطيع ان يبيع من هذا الكتاب ١٠٠ الف نسخة بينما استدعى الامر ثلاثة اسابيع فقط كي يبيع هذه الكمية في المانيا. يقول الناقد الذي يصنع املوك، الأدب رايش رانيكي: دان مسارياس اكتشر الكتاب نجاحا في مبيعات الكتب وممن كان لهم

الاثر الكبير في برنامج «الرباعي الثقافي، وعلى دار «نشر سور كامب، ان تخجل منّ نفسها لرفضها روايته، إذ أني على ثقة من ان مارياس سيرشح حتماً في السنين المقبلة الى جائزة نوبل الأنبية.

ومعروف أن مارسيل رايش داينكي أحد أبررُ نقاد فنَ الرواية في اوروبا. فهو يَتمتع بنظرة ثاقبة وتتبؤ سنيد على رغم مزاجه الحامي الميّال الى الاستعراض. فهو الذي مَرِّقَ رَوَايَة غَنْدَر غَرَاسَ مَحَقَلُ فَسِيحٍ، أمامً مشاهدي التلفزيون وحطّ من شانها كثير ولم يشا حتى نقدها، وبهذا خسرت الكثير

كسّتب مسارياس «قلبي أبيض هكذاء خسسير المتكلم شوان البنائغ من العمس الضامسة والثألاثين، وهو مترجم يقوم بالتسرجسمسة في المؤتمرات واللقساءات السيباسية. وعلى شكل تداعبيات يصف خوان كيف انه يطلع شيئاً فشيئاً ويكتشف بأن والده رائس قاتل.

ورانس څېير فني مرموق وټو سمعة طيبةً يعمل في متحف برانو الشهير في مدريد قتل زوجته قبل أربعين عاماً بس عشيقة له تروجها بعد قتل روجته بوقت قصير. وعندما اعترف بهذا العمل لزوجته الثانية اثناء شهر العسل قتلت هذه الأخدرة نفسها. فتزوج هذا الأب من الأخت الصغرى لزوجته الأولى، والدة خوان.

كتب مأرياس عن هذه الجريمة العادية المعقدة ببلاغة انبية ووعي فنيء فباسلوب رائع ونظام بنائي مسعنقت يعتسمت على التداعيات يقود مارياس القارئ دائماً الى رحلات جديدة. فمرة يتعرف القارئ الى علاقات روائية تدور حول الشبق، والكتمان والسرية والعزلة، ومرة بعرض استطلاعي يتسسم بخفة روح باردة حول الزواج باعتبياره مدعاة للقتل، وهيمنة العلاقات الجسدية، وامتهاناً للأحاسيس من خلال الإساءة الي الحياة اليومية.

ان حُوآن، الذي كأن ينتظر في البداية اعترافات والده بالجريمة يجد نفسه منزوع السلاح احْلاقياً. فَكُلْمَا زَادُ مُعَرِفَةُ بِرَيْجِاتُ رانس (والده)، كلما اصبح غريباً عنه. وكلما زاد علماً بخيوط جريمة الأبه كلما اصبح

وعلى رغم الميل الشديد الى سعة المعرفة والملكة اللقوية الثرة، برهن مارياس ان في روايته شيخاً مميزاً من الهجاء، ففي احدّ مشساهد الرواية يصف كبيف ان مسراقب متبحف البرادى ويعد انقضاء خمسة وعشرين عاماً في الخدمة لم يعد بمقدوره احتمال نظرة دارتميسيا، في لوحة رمبرانت ويريد حرق ملايين الصور بواسطة ولاعته المهمية دلقد سكمت هذه البقرة المترهلة...

كان على أن اتكهن بالشخصيات التي وفي مشهد أخر يعرض كيف يقوم خوان ينبغي أن تظهر في الرواية لت منذ زمنَ

بمهمة الترجمة بين فيليب غونزاليس ومارغريت ثانتسر. فسعندما بالأحظ ان مسسؤولي الدولتين لا يتبادلان كلمات المجاملة التقليحية، يتحول الى شخص مناكد ومتحد. أن سؤال غونزاليس لثانشير «اينبغي ان أطلب لك شاياً»؛ يترجمه خوان على النَّحو الآتي: «هل اجبرت أحداً ما على حُبِكَ؟ وعِنْدِما تَأْخِذُ رائحةً هذه الفضيحة بالانتشار في جوء اللقاء تتهشم الأعراف الدبيلو مناسيحية نأن السنجناستين وينبدا

اكتشف القصة وأحداثها فيما انا اكتب. لوّ

احدهما بالاقتراب من الأخر لبضع لحظات.

يقول مبارياس حول تقنية روايته: ديعتقد البعض اني وضعت خطة معقدة جـداً لروايتي. ان كلُّ مــلاحظاتي وخطتي لهذه الرواية لم ترد على صفحة واحدة فقط انني لا احتاج لكتابة رواية الى اكثر من مشهد الافتتاح أو الجملة الأولى. انثى

لا أعود اليها مرة أخرى لتنقيحها أو تعديلُها. أننى اكتب كما يعيش الناس حياتهم التي لَّا يستطيعون هم انفسهم اعادة ترتيبهاً». خافير مارياس من مواليد مدريد عام ١٩٥١. يعتبر والده ضوليان مارياس من أبرر الفلاسفة الاسبان في العصر الراهن، وهو أحد تلامذة اورتنِّعًا واي غاست الذي

منع من الكتابة في عهد فرانكو ومن أشهر المعلقين السياسيين في اسبانياً. يعد انتهائه من المدرسة الإعدادية درس التاسعة عشرة نشر أولى رواياته الثمانيا وبعد ان نالت روايته «تريستان شاندي»

الابنُ خافير الفلسفة واللُّغة الانكليزيَّة. وَّفي جائزة أدبية أصبح لبضع سنوات استاذأ إ زائراً في اوكسفورد والولايات المتحدة.

. وتأتي الفكرة الأسماسية من

الكتَّابِ فِّي آخْس جِــزِء والخَّـروج

الاخسر»، حيث يعرض المؤلف

لموضوع «نزوح العودة» أي اعادة

«اليهود العرب من اسرائيل الى

بلدانهم العربية، فيطرح الفكرة

والمفكرين، ليسخلص الي أنهسا

وأثبتت سنداجتها شكلأء وعبرت

عن زيف ادعاءات اصحبابها

ومسوقيها، ولم تؤد عملياً الى

هجرة معاكسة...». ثم يحدد الحل

العربي لهذه الظاهرة التى لم

تُحلُ عبر التاريخ معتبراً أن المل

الصهيوني سيقضي عليها،

والحل الشييوعي كان مقصرأ

وكذلك الامر بالنسبة إلى الحلول

الاخرى التي صاغتها اوروبا

الغربية نتيجة المواجهة الحادة

وفي الفصل الشائث مقسم

والحل ألعربى للمسالة اليهودية

بعدما يحلل اسباب المواجهات

والصسراع الطويل والمرير مع

الصبهاينة، فيرى الحل في نشر

والوعى السليم، للصسراعُ وهو

الكفيل بتفكيك الكيان العنصري

وهذا ممكن تحقيقه رمن خالال

تكامل مسارين أولهما يتحرك

باتجاه تصقبيق وحسدة الاسة

العريسة واستنقلالها الفعلى

وتقدمها الاجتماعي الكفيل

بتحويل الوجود اليهاودي في المنطقة العربية الى حقيقة

اجتماعية لا سياسية عنصرية.

اما المسار الثاني فيشحرك ثحث

تأثيس المسار الأول نصو تخلي

الكتلة البشرية الاستيطانية في

هذه مسلامح الحل العسربي

للمسالة اليهودية يختصرها

المؤلف في خاتمة كتَّايه بالقول:

«ان خَــروج بهــود الكســان

الصهب المسهب المترافق مع خروج صهيونيتهم، المترافق مع خروج

الاصة العربية من حالة الهزيمة،

كلا الخروجين يكمل بعضها الآخر

ويفضي الى حل المسالة اليهوبية حلاً شاملاً ونهائياً .

فلسطين عن صهيونيتها....

لهذه المسائلة اليهودية.

بعيد. عُندما أنتهي من كتابة صفحة واحدة

#### هل بالمكان تحقيق حل عربي للمسألة اليهودية - الصهيونية؟ اما في سورية ولبنان، فقد اتخنت لم تكن نتيجة اضطهاد، وانما حاعت بعد ضغوط صهيونية لحثهم على الهجرة الى فلسطين

تدابير حكومية لمنع الهجرة، ولم تكن المنظمات الصبهبونية ذات نفوَّذ، واتخذ يهود لْبِنَّانَ مُواقف معانية للصهيونية. اذ استنكر المُجِلس المُلي العبسام ١٩٤٥ في نكرى وعسد بلفور الدعاوي الصهيونية وأكد ولأء يهود لبنان ويذكر من مهد لها من الكتاب

في اليمن، جرى نقلهم خلال عملية وبساط الربيح، الى فلسطين حلوا مسحل المزارعين الفَلسطينيين. وفي مصر، أسست جمعية في القاشرة وأفتتحت لها فروع في مختلف المناطق، وأنشبأت الحركة الصبهبونية درسة لتعليم اللغة العبريَّة، قبل الحرب العباللية الاولى، ثم تتغلغل الصهابينة في الصحافة المصرية، واصدروا عدة جرائد ومجلأت تُحْدِم الْمُنْظِمَةَ الصَّهْيُونِيَّةُ الْعَالَمِيَّةِ، وفي بلدان المغرب العربي فأن أول محاولة فاشلة لبعث كيان تنظيمي صهيوني في تونس برزتَ أوأَصْر العاَّمُ ١٨٩٧، وفيما بعد تشكلت جمعيات ومنظمات

صبهيبونية عدة عمدت للسيطرة على الصحافة، فمارست دوراً مهماً على غرار ما حدثٌ في مصرّ. والجلدير نكبره ان يهود المغترب الذين أسسوا العام ١٩٠١ حمعية صهيونية، اوفدوا ممثلين عنهم إلى المؤتمر الصهيوني الإول الذي انعقد في بازل (سويسرا) العام

ويرفق المؤلف هذا الفصصل بجداول احصائية لاعداد اليهود المهاجرين الى فلسطين من كل الدول العبربية، وكنيف حبرت عمليات الهجرة، والفشرات التي جرت فيها، وما رافقها من احداثً سياسية في كل دولة عربية. ثم تحدث عن وجود هذه الهجرات اليهوبية وحياتها في الكيان الصهيوني، واوضاعها ألمعشية والإجتماعية والاقتصادية، ودورها السياسي داخل الكيان

الصهيوني وبختم هذا الفصل بقوله: «أن يهود البلاد العربية لم يقبلوا على النهاب الى فلسطين الاً بعد نحو عامين من أعلان قيام الكيان الصهيوني، ما يؤكد أن هجرتهم

طرابلس الغرب وينغازي ويستنتج الأؤلف من عرضه المُكثُّفُّ لاحوالُّ اليِّهود في العالم العبربي: «ان لحيباء اليهبود لم تشكل حاجزاً امام اندماج اليهود في المجتمعات العربية... وأعقاب الأعالان عن قيام الكيان الصهيوني، لم تصنُّ في سائر ارجاء الوطن العربي أي أحداث

اليهودية، والتشابه والتماثل بين

اليسهبود في الشمرق والغرب، والخريطة الانبية في العمالم العربي، وتوزع الجماعات العرقية

والطائفية واللغوية قيه، أسا

الشاني فسيتناول ويهود الشطر

الغربي من الوطن العربيء فيوضح أن هناك تمايزاً جلياً بين

يهود مصر لجهة أصولهم ويهود

الدول المغربية. لذا، قَإِنْهُ يُدرسُ

الوضاع اليهود في مسجسر

والسودان على حسة نظرا إلى

تأثيرهم وتوجههم نحو الشطر

الشبرقي في العبالم العبربي، على

تقيض يهود دول المغرب العربي

الذين دخفت، توجههم نصق

الكيان الصهيوني، يتناول في

الفيصل الأول منه «السيبي

الصهيوني ليهود البلاد العرسة،

وبعرض للنشاط الصبهيوني في

مُحْتَلُفُ نول العالم العربي، بدءاً

من العراق، حيث بأشرت المنظمة

الصهيونية تأسيس الجمعيات

لخدمة الإهداف الصبهيونية،

وارسال الكتب والمنشورات، فُتالف

في العراق سبع جمعيات مختلفة

النشساطات واستسعسمات كل

الاساليب لللتوية لجمع الاموال،

كما افتعلت تفجيرات لارغام

اليهود على الهجرة الى فلسطين.

الجـرَّء الثـاني، «اليـهـود في

الشرق.

صَد اليهود على خَلَقْيَة مَا يحدث في فلسطين، ولم يتحول يهود البسلاد العسربيسة الى رهائن، أو وُضعوا في موضع انتقام، بل ان النشباط العام لسائر يهود البلاد العربية بقي مستمراً الى دد الكنساب في ثلاثة أجسزاء، يت صمن الأول فيصلين: «يهود الشطر الشرقي من الوطن العربي، يعرض لميزات وخصائص الاهلية

البدريطاني لمصر، كان اليهود يشتاركون بفعالية في الحيثاة السيب اسياء، وبرز بينهم ليون كاسترو ويوسف قطاوي باشيا الذي شغل متصب وزير المال زمن حكومة سنعد رُغلول. وفي تونس عين اندريه باروخ اليهودي وزيرا للبناء والتخطيط في أول حكومة استقلالية، كما تولي اليهود عنداً كبيراً من المناصب الادارية العليا، غثم ومناعلي المتعيد

لليهود بشأسيس الجمعيات والدارس، فقد أسس اليهود في بغداد مدرسة في السبيعينات من القرن التأمن عشر خرجت العديد من الشخصيات اليهوبية، وفي سورية اقاموا مجموعة مدارس نلغ تعسداد طلابهسا اواثل الخمسينات من القرن الحالي ٧٧ه تلميذاً. وأسسوا في مصر العديد من الجمعيات التأبعة شؤونهم الحياتية والاجتماعية، كمأ أسسوا مدارس عدة ضمت اربع منها في القاهرة العام ١٨٧٢ حوَّالَى أَهُا تَلْمَيْذَاً. وَفِي لَيْنِياً ا بلغ عند الطلاب البهود بين ١٩٣٨ و١٩٣٩ حـوالي ٥٣٣ تلميداً في

يكسبون عيشهم رقى الذولة العثمانية بحرية تفوق الحرية التي يتمتَّعونَ بِهَا في أوروبا...ه وانهم - أي اليسهسود - شسغلوا مناصب تجارية ومصرفية مهمة في العهد العثماني، وفي مشتلف الدُّول التي عاشوا فيها. وَتَسلمُ السِهودُ في العراق الاعمال السياسية المختلفة للدولة،

ىرجىة ثانيسة، بل كسان لهم في المجلس التاسيسي العراقي الذي أَلُفُ العِيامِ ١٩٢٤، خُمِسْيَةٌ نُواتِهُ وتولوا دمنًا صب حسساسة ، في الُنوَلةُ العراقية على تقيض ما حدث لهم بعد أنتقالهم الى الكيان الصهيوني. وخسلال فمتسرة الاحستسلال

التعليم الابتدائي، و٦٦ تلصيداً في التعليم الشانوي، و٤٧ تلميداً في

١٥٠ بينتاً لليهود، وقال إن هؤلاء

الاقتصادي والتجاري. وسمحت البلدان العربية

ولم يكن يُنظر اليهم كمواطنين من

التَّ عَلَيْمِ المُهِنِّيِّ، هذا في الْدارسِ الحكومية، اضافة الى اعدادهم في

ماهر ماطفی مامون كيوان في كسنسابه داليسهسود في ألاوسسطه المسالة خروج الهود من الدول

الغربية، وما طَدْفوه في دولة والوعدة ونوالة حلم، ويهتم بسنزد العينية المعلومسات والتفاصيل النقا ويرفقها بنكر سلسلة تحتيق رض للواقع الخي والاوضاع حتماعية وللعيشية والاصادية ليهود للبلاد العربية في رفضوا ان يكونوا أمسية ليهود يكونوا أمسواطن في البلدان التي احتربية التي دارض وترزيهم للمشيق الى دارض وترزيبهم للمشيق الدعاوي، وهرطقات الشونين وخطل الفكرة الصهيؤتيا الفكرة الصهيؤتيا

السُّمَّين في عَمَّلَ تاريضية مختلف في عَمَّلُ أوائل القرن العشيرين ليختل الى نتيجة مفايما أن لليهوم يشكلوا في تلقيالعصور عليه سكانية. وينكر الرحالة الودي بنيامين القيار الشيارية المالية. التوبيلي الذي زار أسطين عموما والقيس خمنوم العام ١٧٠م أنَّه لَمُ يَصِيانِكُ لِأَكُلُ فَلَسِطِينُ سوی ۱۶۴۰ پهوا، وان غمان جيروندي الذي زالقيس العام ۱۲۲۷ لم يصبابق وي دعائلتين يه وديدين لا عَنياني القدس، ويعييد ارقام أمن أوأت متعددة حول اعدادهم في سطين، لدؤكد على أنهم كانوال مخطف العُنْهُ ود قَلْهُ قَلَيلَةً إِسْأَنَ لَهَا في

كل فلسطين. `` ويورد مثا تكره الرحسالة

الننفاركي نيبور آي زار العراق

الديني القرمي في عمليات من التناص الإنشادي التي يراد بِّها إيقاظَ الذَّاكرة الجمعية في عنفوان حماسَّتها، واست غلال مكرنات هذه الذاكرة في دفع المتلقين إلى مرقف سياسي محدد، هو للوقف الذي يجعل من القصيدة فعلا من أفعال التحريض السيأسي لما كان يعرف باسم والشبعر المبشرة. وتموذج الشباعر الذي تنبني به القصيدة، أو تتبني حوله، هو نموذج الشاعر الذيّ يؤدي دور الزعيم والدّاعية والمصرّض والبشس ويمارس شعيرة من شعائر البعث القومي في فعل الإنشاد الفردي الذي هو فعل من أفعال الاستقبال وداللوراس، سلسلة جبلية في شمال شرقي الجزائر، تشرف على سهول قسنطينة، لها دلالاتها التاريخية الخاصة منذ أن عجز الأتراك عن احتلالها، فظل معناها قرين الشموخ الجزائري والتأبى على الخضوع الأجنبي. ولذلك أصبحت حصن ثوار الجزائر في مقاومة الاحتلال الفرنسي، ورمز النضال الجزائري كلَّه من أجل التحرر الوطنيُّ، خصوصا منذ أن أعلنَّ عن قيام الثورة العربية في ألجزائر العام ١٩٥٤، ضمن

🖿 تعد «أوراس» نمونجا دالا على قصيدة المشروع

القومي في شعر أحمد عبد المعطى حجازي، وذلك من

حيث الرؤى التي تنطوي عليها، ونموذج الشاعر الذي

تتضمنه، والمخاطبين الذين تتوجه إليهم، فالقصيدة

تجسيد القيم القومية التي تولُّد عنها شعر حجازي في

مرحلة اللَّـ القومي، وتنبنَّي على العلاقة الحميمةّ بيًّ

الشاعر الذي يتحدث باسم الجماهير والجماهير التي

تتحد بالشباعر لحظة الإنشاد، وتدور حول رمز من

الرموز الوطنية التي تردحام المستقبل على أمجاد

الماضي القومي لتحقق معنى البعث، وتتوسل بالموروث

سياق التحرر القومي الذي عمدته بطولات الشعب الجزائري بالدم، في تورته التي وصفت بأنها ثورة وقد ألقى حجازي القصيدة للمرة الأولى العام ١٩٥٦ في نادي الصحافيين في القاهرة، بمناسبة مرور عامين على إعلان التورة العربية في الجزائر، قبل العدوان الثلاثي على مصر، وذلك في حفل حاشد أقامته الطليعة القومية التي كانت القاهرة مركز حضورها النابض في ذلك العهد. وكان يتصدر المقل معروف النواليبي وآكرم الحوراني اللذان قدما إلى القاهرة باسم حرب البعث لإشاعة فكرة الوحدة والعمل على تحقيقها. وكان المناخ السياسي كله مشحونا بأحلام الومدة والصرية والاشتراكية التي جنبت حجازي إلى المجموعات البعثية، منذ الأشهر الأولى لإقامته في القاهرة، بعد مجيئه إليها في تشرين الثاني (نوفمبر) ١٩٥٥، قائما من شبين الكوم التي تخرج فيّ سدرسسة المعلمين بها، وعانى تجرية السبجن الأولى (حوالي شهر) العام ١٩٥٤ قبل تخرجه. وسرعان ما تعرف على بعض البعثيين من شباب المغرب (منور مروشي وعبد القادر قاسي من الجزائر، ومحمد عمر اليجدايني المولود لأم جزآئرية وأب مراكشي) الذين نقلوا إليه تفاصيل انطلاقة ثورة التحرير في الجزائر، والدور الذي تقوم به قمم الأوراس في حماية الثوار النين جعلواً منها قاعدة تورتهم، وذلك ضمن سياقات الحماسة البعثية التي شاركه فيها رفاق القاهرة الأوائل من المشرق العربي، أمشال غسان شرارة من لبنان، وجلال أمين من مصر، وغيرهما من الشباب النين

كانوا يجتمعون في القاهرة على الإيمان بالعروية

والعمل لها. ومن حكايات قمم الأوراس المسجرة المسترقة، وقنصص بطولات الشبهداء، انبثقت قنصيدة داوراس، نفقة عاطفية حارة، استجابة إلى حماسة البعث ال**ق**ومي وتجسيدا لها. وفي الوقت نفسه، تبشيراً بأحلام التحرر القومي التي بدت قريبة المنال. واستقبل الجمهور المحتشد في نادي الصحافيين الصياغة الأولى من القصيدة استقبالاً حماسيا ملتهبا، ارتجت له أركان النادي التي رددت أصداء الهتافات القومية المعروفة في نلك النَّرَمانُ البعيد. ويحكي حجازي، في تقديمه النَّثريُّ للقصيدة، عن الأستاذ أكرم الحوراني الذي بكي منفعلا بالأسطر الهادرة، وعن السيدة العجور التي تقدّمت منه بعد الالقاء وعانقته داعية له، والدموع تنهمر من عينيها. ويمكن أن نضيف إلى ما يحكيه حجازي أن الكثيرين من شباب العرب، في ذلك الوقت، حفظوا من مقاطع القصيدة ما أخذوا يتناشدونه من المحيط إلى الخليم، ويلحون على حجازي في انشادها مع كُلُّ محقًّا جماهيري قومي. وكانت القصيدة تقرأ بالمغرب، فيما بلغنى، وتجمع عليها التبرعات للثورة الجزائرية. ونشرتها عشرات الصحف العربية. وتحولت إلى ملجمة تمتلكها الجماهير التي احتفت بها، إلى الدرجة التي بنت معها القصيدة كما لوكانت اكتسبت وجوداً مستقلاً عن صاحبها، وحضورا قوميا شعبيا في انتشارها. وكان من الطبيعي، والأمر كذلك، أن تتحمس لنشرها ددار اليقظة العربية، التي كانت تعد في طليعة

أنكر أننا احتفانًا في العام الماضي بعيد ميلاد حجازي الستين، في ألجلسُ الأعلىُّ للثُقَّافَةُ في القاهرة، وأقمنا أمسية شعرية القي فيها مختارات منْ شعره، ونسى فيما يبدو أن يختار شيئا من أوراس، فإذا بابناء جيله وعلى رأسهم الروائي بهاء طاهر، يهتفون به بعد أن فرغ من الإنشاد، ويلصون عليه كي يقرأ مقاطع من "أوراس"، فاستنجاب حجاري إلى الحاحهم بالإنشاد الذي هنَّ مشاعر أبناء جيله الَّذُين رأوا في القصيدة التمثيل الدال لعصر من الأحلام القومية التي غريت شمسها في هذا الزمان، وكان الفارق بين أستجابتهم الحماسية إلى القصيدة واستجابة الأجيال الأحدث علامة دالة من علامات تغير القيم القومية والإبداعية.

دور النشر الثورية في الخمسينات.

ويرجع هذا الفارق إلى أن اوراس شانها شان مثيلاتها من قصائد المشروع القومي تضع الجمعي في الصدارة بالقياس إلى الفردي، وتمنح الأواوية للعام في علاقته بالخاص، الأمر الذي يترتب عليه تأثر أليات استقبالها بالتغير السيأني الذي يقلب القاعدة، يستبعد التاريخ الذي تولّدت به القصيدة، أو يدفع إلى تَلَقِّيها بعيدا عن وظائف التبشير السياسي التي قامت بأدائها في زمانها الخاص. هذه الوظائف هي التي لا تزال تصل بين القصيدة ومجموعات بعينها من القراء، في عبلاقيات الشفرة المشتركة التي تُحدُّدُ السياسي بوصفه العلة المباشرة للجمالي. وكأنت هذه العناصر بعض الدوافع التي انتهت بأحمد حجازي إلى وصف قصيدته بأنها محاولة للاعتماد على العلاقات الفكرمة القرمية وتنميتها في البناء الفني للقصيدة، من دون الاعتماد المطلق على علاقات النغم المتدفق، للوصول إلى الشعر البشرُّ. وأتصور أن استجابة هذا والشعر

المُبشِّر، إلى زمنه الخاص كان العامل الحاسم وراء تزايد دوائر القراءة التسعة للقصيدة مع تصاعد موجات المد القومي، والعكس صحيح بالقدر نفسه، ونلك في علاقات الإرسال والاستقبال التي فرضت على حجًّازي معاودة النظر في الصياغة الأولى التي بدأ كتابتها في اللول (سبتمبر) ١٩٥٦ والإضافة إليها بما يصقِّق مطالب الاستجابة المتزايدة من المجموعات القرائية المتحمسة التي أصبحت بعض بنية القصيدة في صياغتها التي أكتملت مع أيلول (سبتمبر)١٩٥٩، بعد رحلة ثلاث سنوات من تفاعل الشاعر والجمهور، في الدائرة التي مست بسحرها الصالمين بالصرية والوصدة والاشتراكية في ذلك

وقد صدرت هذه الصياغة المكتملة في بمشق عن «دار اليقظة العربية» ضمن ديوان مستقل، يحمل عنوان أوراس علامة على مستقبل قومي واعد، في أيلول (سبتمبر) ١٩٥٩، بعد سبعة أشهر منَّ الاحتفال بالنكرى الأولى لقيام الوحدة بين مصر وسورية في شباط (فيراير) ١٩٥٨، وبعد عام وتصف العام تقريبا من الهجوم الفرنسي على الصدود الترنسية لمنع مقاتلي جبهة التصرير الجزائرية من عبور الحدود، وقيام الجمهورية الفرنسية الرابعة برئاسة بيغول بسبب القضية الجنزائرية، وسنقوط الحكم اللكي في العراق، وانقلاب ابراهيم عبود في السودان، ويعد عام تقريبا من موافقة الاتحاد السوفياتي على مساعدة مصر في بناء السد العالي، وبداية انحسار الاستعمار في إفريقيا، وبعد أشهر معدودة من انسحاب العراق من . طف بغداد، والإعلان عن قيام اتصاد الجنوب العربى، وانتصار التورة الكوبية بقيادة فيدل كاسترو. باختصار، في سياق من الانتصارات الباهرة للتحرر الوطني في كل مكان من العالم، وفي مناخ من التفاؤل القرمي العام الذي لم توقف تدافعة حملة الاعتقالات الواسعة لليساريين للصريين في آذار (مارس) ۱۹۰۹ قبل صدور دیوان «أوراس»

بحوالي نصف عام. وكأنت الطبعة ألدمشقية يتصدرها تقديم حجازي ودراسة صدقى إسماعيل التي تم استبعادها بعد ثلك، بسبب ما انطوت عليه من ريبة في النزعة الخطابية التي انبنت عليها القصيدة. ولذلك نشرت «اوراس» ضمَّن «ديوان احمد عبد المعطى حجازي» عن دار العودة البيروتية سنة ١٩٧٢ مع مقدمة حجازي وحدها. وللأسف، لم أستطع الحصول على الطبعة الدمشقية الأولى كي أتابع التغييرات التي اضافها حجازي ما بين سنتي ١٩٥٩ و١٩٧٣، وهي تغييرات اقترتت بتصولات المرحلة وتصول أفكار الشاعر نفسه. لكن الطبعة البيروتية المتاحة كافية لتأكيد مجموعة من الملاحظات، خصوصاحين نضعها في علاقة مع التغييرات الأخيرة التي قام بها حجازي في طبعة «دار سعاد الصباح» التي أُصدرت أعماله الكاملة في القاهرة في كانون الثاني (يناير) ١٩٩٣ بعد أريعة وثلاثين عامًا من صدورً

الطبعة التمشقية. وأول ما يلقت الانتجاه في «أوراس» دار العودة مقدمة حجازي التي تتحدث عن ملابسات نظم القصيدة ودوافعها السياسية المقترنة بالمجموعة البعثية التي اتصل بها منذ منتصف الخمسينيات، في تلك الفَّترة الأسطورية (والوصف له) التي شهدت تأميم القناق وخطف بن بللا، وتأكيد عروبة مصر بلسان عبد الناصر وسياسته التي شجعت ملايين المواطنين على التطلع إلى المستقبل الواعد للأمة العربية، والإيمان بالفكرة العربية بوصفها روح الشعب. يضاف إلى ذلك ما يشير إليه حجازي نفسه من أن القصيدة كانت في أول صورها عاطفية حارة، لم تكتمل دعائمها الفكرية والفنية، بل لقد وردت فيها بعض الأخطاء الفكرية فيما يقول، تتيجة تربيته الدينية التي جعلته يتابع في القصيدة وصف أسبانيا بالفريوس ألمفقود كما كان يدعوها القدماء، معتبرين

إياها حقاً من حقوق العرب. لكن مثل هذا الخطأ ما كان يؤرق حجازي كثيرا وسط الحماسة القومية التي كأن يثيرها إنشاد القصيدة في كل مكان، خصوصا في مهرجانات الشباب الذين كانوا يصرون على سمَّاعها، الأمر الذي يبرر وعي حجازي بالحضور التصل القصيدة داخلُه، ومتابعَّة الإضافَّة إليها، واكتشاف رموزها التي أوردها في الصياغة الأولى، وتنمية هذه الرموز ومد تفرعاتها لتلتقى حسب تصميم خاص لقاء عفويا ني نهايتها. ويعني نلك أن «أوراس» لم تكن قصيدة القيت في مناسبة من المناسبات القومية وانتهى أمرها في وعى الشاعر المبدع، وإنما ظلت قصيدة مفتوحة الأفقّ في حالة صنع مستمر، يمنحها موضوعها فرصة الميلاد كل يوم، وتمنحها الثورة القومية ألمتدة التي تنتسب اليها إمكان النخلق المتجدد، بوصفها بعض الأدب الثوري الذي ينتظر

منه أن يفعل في النفس ما تفعله أحداث الثورة. والواقع أن الأفكار التي ينشرها حسجاري في مقدمته (الشَّي حنفها من طبَّعة «دار سعاد الصباَّح») تكشف عن مرحلة أساسية من مراحله الفكرية والإبداعية، خصوصا في الفترة التي كانت ترى في الجمالي الوجه الآخر من السياسي، وتدني بالطرفين إلم ، حال من الاتحاد الذي كان له تُثيره الماسم في بنية وأوراس، وصمياغتها. والقصائد الأربع التي تعقبها في الديوان المسمى باسمها دالة على مذا الجانب، فالأولى هجائية حادة لعباس محمود العقاد الذي اعترض على اشتراك بعض الشعراء المجددين، أمثال حجازي، في مهرجان الشعر في بمشق، متهما إياهم بانهم لا يعرفون أصول الشعر العربي، وهدد بالانسحاب من المجلس الأعلى لرعاية الفنون والأداب (المجلس الأعلى للثقافة صاليا) احتجاجا على اشتراكهم في الهرجان، فهاجمه حجازي بهذه القصيدة العمودية التي ضاطبته على أنه بعض الماضي الأفل، مدافعة بقَّاعا حاراً عنَّ الشعراء المجديين الملتزمين بعصرهم الواعد، مؤكدة الانتماء إلى المأضى القسومي الزاهر الذي سسعي هؤلاء الشعراء إلى امتلاكة والإضافة إليه. والقصيدة الثانية والرحلة إلى الريف، عودة إلى الجذور التي تعنى الامتداد في التاريخ، والإحساس بالجماعة، ومعنى الحياة للإنسان الذي يفتح صدره للنسيم. والقصيدة الثالثة تستعيد أحداث حرب السويس، من خلال علاقة حب، واصلة العام بالخاص الوصل الذي يبين عن المستقبل الذي تصنعه إرادة الحرية. والقصيدة الأخيرة «الجد الكلمة» غناء حار للكلمة التي تسهم في صنع هذه الحرية، فتشعل الثورة، وتحقق معنى الوحدة بين الثوار الأحرار في كل مكان. وأحسب إن اختتام الديوان بهذه القصيدة هو نوع من رُدُ العَجُز على الصندر (إذا جاز أن نستخدم المصطلح البلاغي القديم) الذي يردُ الجد للكلمة أ على 'اوراس' فيبرز دلالة من دلالاتها التي تنصرف إلى دور قصيدة المشروع القومي في صنع المستقبل الذي وَعَدَ به هذا المشروع.



# بداية الرواية مازة تمهد لأدبة أو صدمة لشهية القارئ

🗷 لكل بداية نهياية، مستسيح، ويعض البدايات بنتهي في الصفحة الاولى، منهيأ قابلية القارئ على المتابعة، كما يعضها الآخر مفتاح لابواب بلا نهابة، ويجمع معظم قراء الرواية في العالم على هذه النقطة مهما اختلقوا حول اساليب القص المتعددة ومهما تفاوتت انو آقهم: إن لم تشييني السطور الأولى طويتُ الكتاب ومصيت الى غيره. عَموماً بُلُحظ أَن وضّع الْقارئ في وسط

الحسنة، أو المناخ، بِقَبَوَّة ورسوخٌ، بِوُدِّيَ الى الامساك باهتمامه وأثارة فضوله وتشغيل ألية التخييل لعيه. لكن بالطبع هناك من يعتمد تفادي الحدث المباشر والشروع، مثلاً، في تركيب ملامح الشخصية المركزية أو المكان والزمان، وهناك أيضاً من يقدم لقارئه وليمة لغوية كأنها المازة المهدة لمانية مثلما يحدث في رُواطٍة محمود عيسي موسي ، حَنتش نَّتَشَّ» وهي تبدأ هكذا: ﴿وَيِتَـهُـرَعَطَ اولادَ الدارات، القُوقًا والتحتا والطامين وشنا ونسوّة المخيم/ يتفّرعط اهل القرى القرويون وَّاهُلُّ الْحَدِنُ الْمُنْدَيِّونَ/ سَنْجِقَ طَقَ.../ يَمَتَطَيَ الليل غرابه ويرعق خراباً في خراب/ هدير الطائرات الزاحكة بتخافل يغطي سنقوف البيوت العملاق يرْحف نحو الدينة...، بيدو القَّاصَ وَاقْفاً على شَّرَفة زَمنَ كَارِثَيَّ، يِعْرِفُ منْ عناصبرهُ بلا حسَّاب. ومع أن القَّارُّئُ العُربي، عموماً، وان يكن فلسطينياً كالمؤلف، سيصطدم بعائق الآسراف الاهوج في جعل العامية سناد الرويُّ وطباقه، مما قدُّ يذبُّل حماسة المتابعة، الا أنَّ محمود عيسى موسى افلح في كسر الاقفال القديمة بمفتاحه الاقفال القديمة القارئ كما ينكر جبرا ابراهيم جبرا في

وفي رواية رجاء عالم اطريق الحرير، بداية اقبرب ألى مناورة تتبوخي التناسيس للغنة مسحراوية، مكثَّفة، تقمنُّ وتعلق على القص معتمدة خطاب الراوي مع الحرص أن يبقى صوته في قلب الحدث. آلا آنها تشتتنا قبلُ ان تَرْرِعْنَا فَي سَيِاقَ المُشْهِدِ: ﴿ وَقَصِيتُهَا سَتُحْرِثُ البُحارة وسأرت باقدامنا العارية على الماء شمالاً، كانْ في طبعها التشتيت، لولا تُدخل الادلاء النين اعادوا النوايا شسرقاً بخساتمة

أسطران ونصف وما زلنا شارج الموضوع، فالتضمين والترميز والتلميح والايصاء، لا تعني بديلاً عن الحدث في معناه الاوسع الذي يشَمْلُ ابتَّكار صَلَّة الوصلُّ بِينَ القَّاصُ وقَّارِئُهُ، على انواعها. تنجح رجاء عالم لاحقاً في رسم اشخاص ووقائع رحلتها الصحراوية، لأمن الذاكرة ولأنَّ بنية ذَّاكرتي أخذة في التَّحُول، بلَّ من محاولات توتكيشوتية متوالية للتشبث بالسراب. لكن لغتها المتطايرة في فضاء هجين لا تفسَّحُ مجالاً للاستغراق في المطالعة. ويصبُّح فيها المَّثل القائل ان «المُكتوبِّ يقرأ من عنوانه، اى من سطورها الاولى.

ولو بقينا لحظة لخرى في الصحراء بقرأ بي حُسْوف ابراهيم الكوني عيداً مماثلاً من السطور ولكن النتيجة تاتي مناقضة تماماً في المقارنة مع البداية السابقة: «البارحة مات الماستان. ﴿ وَحِدْ منتحراً فِي بِينَّهُ فِي نروة التظاهرة التي اقامها الإمالي - في تلك الليلة - نطرد الأرواح الشريرة عن وجه القمر عندما



اكتسحه خسوف مفاجئ، نحن امام حادثة في الزمان الراهن، وفي الوقت نفسه وسط مجتمع معين في حال موصوفة بدقة، في لغة بسيطة كَالْمُواة. هَكذا يستتب القارئ كم مغرفي، مرجعي، لا لبسِّ فيه ولا عُموضٌ حوله - اللَّهُم الآفي مُضمونه الساحر. ويتفتح باب الفضول على مُصراعيه، ومع انها اكثر بطثاً واقل التَّفَاتاً الى دينامية الحدث تدخل املي نصر الله ممهدة لـ «طيور ايلول» عن طريق المشهد الريفي، من خلاله تُوطُد للزمن والمُناخ في لغة وسيطة بين توفيق يوسف عواد وميخائيل نعيمة: وعندما يحل ايلول، تاسع اشهر السنة، تمر فوق قريتنا اسراب كثيرة من طيور كبيرة الحجم، قوية الجنامين، يعرفها السكان ب تطيور ايلول،...

البداية – فاقتمام «تاسع اشهر السنة، فائض منرسي، وللطيور الكبيرة الصجم اجنصة لا جناحاًن - غير أن المشهد يضع القارئ في سيباق الاقبال على عالم، سُمَاؤُه في لحظةً المِدَّء، مُحتشُدة بالطّيور. وفي ذلك وعد ّخافت، لكنه اكبد.

الوغد الإكثر بينامية وحركة نجده عند نجيبٌ محقوظ، وبعض الروانيين الشباب. ففي البدايات المتحفزة يحشد هؤلاء طاقة مركزة لتوريط القارئ في النص منذ الكلمات الأولى: روقف القطار ولكنَّه لم يجد احداً في انتظاره، يكتب نجيب محفوظ في مطلع «السمان والخريف، ويمضي متسائلاً: «اين السكرتير؛ اين موظفو المكتب؛ اين السعاق؛ واجال بصره في المُكَانُ وَ النَّاسُ بِلاَّ جِنوى. مَاذًا جُرَى؟ هُلَّ دارَ رأس الْقَاهَرة تَحَتُّ صُبَرَيَّةُ الْقَبْالُ الْأَثْمَـة؟!، هنا افسراز دسم، في اسلوبُ شسهي، يمنحنا مجموعة عنَّاصر ٰ أوليَّة سوِّفْ تتفصَّلُ لاَّحقأ في متَنَ الْرِوانِةِ، لكنَّه قُبِلُ كل شَّبيء يضعنا في قلبًّ حالة يُعَتَّريها التساؤل ويترَّبصَ بها اكثر من خطر. ما يحيلنا الى الجلوس والمطالعة.

والركرتاوي يعود ألي قفص الإنهام. ف القفصّ، مُعَمَّ، أبن الجمَّال وابن برو. قاعـة المحكمة تبدو كبيرة، ربما اكثر مما هي في الواقع. قوس المُحكّمة حَالَ إلا من النِّائب الَّعامّ الأستَّاذ كَامَل، الذي يجلسُ مكتَّنْباً (...) حبلُ المُشنقة هو هُو، يتدَّلَّى من سقف القاعة، وفي القناعية حيشيد من الناس...، هذا الوصفّ البانورامي بداية «القمر في المحاق، لحنا مينه، يشفُ عن تأثر مينه بالرواية الكلاسيكية الروسية، ويفضي الى الأخذ بيد القارئ

بصر مكاناً بعد، وزمان لم يتحول زماناً بعد،

فيرى. يرى ما حاول دائماً أن يرام يرى ما

أخفته عنه الصحراء، يرى ما سلبه منه الزمان،

فيبكى ... يبكى كطفل لأن الطفل وحده لا يجد

عاراً في البكاء، بيكي لأنه استعاد الطفولة

الضَّائعة الَّتِي ظُنُّ أنَّ الزمان، ان الشيخوخة،

إلن تعبيدها البه أبدأ. يسكت الطائر، ولكنه لا

يعود الى الوادي، الى الصحراء، الى المكان،

الى الزمان، يبقّى في أرض الجنّ أمداً. يظلُ

معَلَقاً فِي فَراغٌ حَالٍ مِنْ خُصَالِ الفَراغ، محْلقاً

في فضاء لا وجود فيه لخصائص الفضاء،

هَأَنْماً في رَمان لم يلد أحداً، لم يبتلع أحداً، لأنه

المعادي، السكون المميت الذي يحبر بلسانه

الأخرس، أن الوطن الذي لم يعرف حدود للكان،

ولم يعرف قسود الزمّان، هو وطن الأحساء

الوحيد، الوطن الذي يليق بالأحياء، بالحياة،

رمان لم يولد.

الروائي حائك يسلم خبوطه للقارئ خيطأ خيطاً ويهيء النول أمامه لبدء حياكة السحادة التبييريُّة. ولهيدا الاسلوب من البدايات استحقاقاته اللاحقة فبقدر ما تنفتح الابواب بسرعة في البداية على الكاتب ان يعلقها في خفر وحذر وهو يسلط الاضواء اقوى فاقوى على تناول الأحداث والإشخاص، وليس جديداً قولَّنا انَّ حنا مينه حائك بارع، ولو أنه احياناً يسرف في الاستسلام الي أغراء اللَّغة فيزيدها مَفردات من دون فائدة، غير أن جمالية مينه الإسلوبية تشفع فيه من هذه الناحية، بينما تصد الشهية بداية رواية جيدة لغاضل عراوي عنوانها وأخر الملائكة» صحيح أن الدقة والاقتصاد غائبان عن هذه

ويُحُل حميد الذي ما كأن قد عرف بعد بلقبه، الذي اشتهر به حتى أخر صياته، البيت الذي كانت تفوح منه رائحة البراريء. ثلاثة والذي، في اقل من ثلاثة سطور وكلمة «البيت، في أحَّر الدنيا نسبة الى القعل المربوط بها لجعلها تاسيساً لصورة حركية فعالة - ماساة؛ فالقارئ انقطع نفسه ونفرت شهيته قبل ان ببدأ في

تلمس معالم الرواية. وفي دحياة غير طبيعية، لغسان طعّان شيء من ذلك القبيل اذ ينتقل من دون انتباه من الخاص الى العام ليقول بديهة لا قدرة لها على اثارة فضول دينوصور: «احياناً اتخيل وجوهاً تتقاطع بكثرة، وجوها نصابف بعضها في الطائراتُ أو القطاراتُ أو السفن، فَهي تَجِلسُ الى جأنبنا، ترافقنا الرحلة. تعبر معنا القارات. نتجانب معها اطراف الإحاديث. ثم في يوم ما، حين نحاول أستعادة القليل جداً من مَّلاَمَهَا، نجد انها ضاعت من ذاكرتنا ألى الأبدى ينطلق المُؤْلِفُ مِن الإنا وينتَسقَلُ الى النَّمَن مِنْ بونُ منطق واضح. ولو انه بدأ مباشرة في المقطع التالي مَتَخُلِّياً عَنْ تَلِكُ المُقَدِّمَةُ الْبِاهِيَّةُ لرحمُّ ئفسه وقارئه.

واستضافته في صالون كبير تحتشد فيه

الازمنة والامكنة والوجوه ونوى الاحداث كانما

لكنّ غُسان طعان ليس وحده في مثل هذا المازق غالبدايات دائماً صعبة، وهي التوطئة النقسية والمفتاح الروحي وبرجة الصعود (او النَّرُول) الأولى الى عَالَم الرواية. كثيرون لا يعيرونها الاهتمام اللازم، ولا يستدركون اهمية الاستخفاف بفاعلتها الحاسمة، وما النماذج التي عرضنا لها سوى امثلة عادرة، لعلها تشكل مصدراً للسؤال والبحث في موضوع البدايات، على نطاق

تعيين المكن: بسالة الرماد

■ اتخذ الناشر الصديق قراره الصارم: ولن اطبع كتاباً البياً بعد الآن، ألابيُّ مبالغة الياس، في الأرجح، لتقديم نفسه أملاً. هو كناية على عاتق المُخاطِباتِ كِتَابِةُ وشفاهاً. قبصده لغوي، نظامه لغوي. مرتبته الاحاطة بغير الضروري نسيجاً لا سروء يعاه. لا حجة له في الضروري. ملتبس، أو مَبحَثُ

في ملتيس. غرق نصوص في نصوص، وتأويل في تأويل، ومجازفات في مطارحة المطلق شرابه بكؤوس الفراغ، ولطالما عد في مياني الامتاع اذا سبل روية، وجرس متنه، وتراتب بناؤه على النافع المؤنس، وأفضى الى عبرة أو سلوى، ونحا بقصده الى تسبرية، فبإذا خبالف منأسولُ قبارتُه في ستخلاص زيدة، وتشدة، من بسانطه ومركباته استخاريان ويدو، وتسام من بسخام من المالين، سفاح خيال، وذلول منطق يتوسل به المؤلفون واقعاً لا يتقرب الا الى الفكر الصارم نظراً ومخاطبات.

للناشير المصيق حيَّه في أن يظل أميناً لصناعة القصل العربي بين وقن وضيع، ووفن رفيع، فعلى الرغم من بجاحة المصكوك اللغوي: رسي ...... .رس س بجاحه مصدوق اللغوي: «الشعر... العرب» والغلو في أخذه، على مقام الانشاء المدرسي الفقير، مأخذ حصة جلّى من خزانة التاريخ، يبقى ان النثر الأول، آلزم ما يخص العرب من الشعر تاريخا وجوب اختصاصه بالعارض في حيواتهم، وعقولهم أيضياً، فنزل الشعر منزل تون، ثم أقيم على مراميه حد اخلاقي هو صفة كل غرض فيه. فالمح، مثلاً، مبالغة في الكلام تصل، حيناً، الى سبنى هرطقة. وفي مجاوزة الى ما ليس في ممدوحه تقريه من باب الكنب على الآخر برضاه، فكانما المادح والمدوح يجع أزآن مضالفة الصدق، وتعميم النفاق وَالْرِيَاء، وَالْزِيف، واستنهاض الخيلاء تُصِيرُ في مراتها كل ضعة رفعة، وكل خراقة حِلْماً، وكل بنكر مستحيًّا . والهجاء غرَضاً ، كمثل سابقه بتمامه، وقد قُلبت الأحوال، والأوصاف، والشمائل، والمراتب، وانتُهَبُ المهجوَّ في نفسه وعرضه، ونُسبُ الى ما لا تُصلَحه الهُ، وأكل لجِمه – بحسب ما يقال في لغة الإثم الأكبر. والغَزَل انشخال العقل كمالاً بآلهوى خفّة: يُقاد قائله، وناظمه، ومنشئة، الى إغراق للملكات في سلب يعقده على نفسه فلا يراها حرة الافي أسر الآخر، أو منعمة الا برضا الْأَخْرِ، أَنَّ مُوجِودةٌ الا بُمَّا يمنَّحه الآخر من أسبابه، فكإنما استطاب غلبة انحداره الى رهين على موجب ما مكّنه الله، في نشئته، من إنصراف الى مقامه الجليل وحده بخلّبه، والتدبر في شسأته، كإنسان، بقسط في كل ملكة الى مستأرفها، فلا وجود عليه على تصريف واحد يحطّ به من وجود مُدُرك الى شرود عن حقيقته كماصل من حقيقة الله. والرثاء، أيضًا، في أحسوال الأغسراض، استهوال للقضاء، بعامتة، واعتراض على شأن التبيير، الذي غايته من مبرّمات الغيبِ. وفي هِذا تعدّ، وتطاول منكران على جناب الكليّ، المصرف في علمه بالنشات النشات، قبل تعيينها وجوداً، لَى أَرْلِه. وَفَيه تَبرُم مِن القَدَر صَرَاحَةً أَو ضَمَناً،

مبالغة في تعليم الفقود، على نقصان ورثاثة يصيبانه من غياب الغائب، وفي ذلك ترجيف لا يخفى، وضعف في الايمان، وضمور في التسليم باقتدار الالهام الالهي ان يوجب النقصان في الكمال، والكمال في النقصان، من غير شأن لادمي فقيد أو حي في صولة من هذا. فإن عرج المعرِّج، بألة نظَّره، على غرض أخر من أغراض الشعر، كالفضر وضرَّيه، الفاه سعة التوهم في اعلاء الوضيع من الحال، والغلوُّ تيها على ضعف في الآدمي هو قـوامـ لا يتـعـالى به الأخـراقـة، وتبافت النفس على تعويض الفعال بكلام نفاج، فيما المثَّدَّح، حقاً، تواضع الرء، وعدم التغَّاضي عن عيب فيه، أو في الجماعة، والتصريح بما يهجب التقويم، فهو لا يُبقي المرنول على شملته،

أما غُرض الوصف فهو مسالة يكره الشرع

وصفاً، فيغلب التجاسر على اسرار الله بهفت من البيان «الشقي». على لغة أقرياء أيامنا. كما أن وصفاً، مهما أوغل في التصوير، ومكن آلاته من استجماع خصائص التشبيه، لا يطاول الأصل في جوهره الحيِّ، الموهوب بكلمة الكينونة. فالنظر الى الهيئات أصلحُ من وصفها، لما ترجع به العين الى القلب استحسانا أو استهجاناً، والقلب الي العقل فيتنبُّرُ العقل وجوه الحكمة الالهية في الستحبُّ

صروف الزمن وخفة الحياة، بما يناسب مقام

الشرودي داروان من منها و النداء الحق. يكون إصغاء البشري على أتمة لنداء الحق. سيكون الناشر الصديق وفي التزامه، هَدْياً، في هذا الجانب من إعراضه عن الشعر. أما النثر

من المفسدة، فهو لغوّ. أخلاقاً، باتخاذ جانب الناشر الصَّديق، وسعياً ملَّعب شوقها الى الكمال الصراح. وهو، بالطبع

ويزيّن بالشعر انه لا يرى الأ المحدد.

فيها أن تقوم مقام مباهاة في التصوير لا تُسنَّدُ أيتُها الَّى الخالق، لا غير. فما يوصف جميلاً هو كنايةٍ باطنه المُوحى جميلاً، لا يكون بذاته على ما يصور الشُّعر، كأن الخلائق، بشراً ونباتاً وطبيعة، تتصرف من تلقائها في إغداق العجب على ميثاتها، أو جمالها انبِئاقُ من خاصة ما هي فيه. ونَّاكَ ضَالِالُ العقلِ، ومُنقَصَة الأدراك. فما منَّ هيئة تقوم بحال ما هي فيه الا بأمر فيه سببه وداعيه من

لَدُنْ جِنَابُ اعلى . وكذا يقاس نمُ شخص على عيب، أو التعريض بِخُلْقُةُ لا جِمال فيها، أو تسفيه العامة، كلها

اما الفرض في الخمريات، وله باب واسع في مشاحنات الشعر ومطاحنات، فالنظر الشرعي فيه واضع بالتحريم. ويخلاف يكون غرض الحكمة، لكن بعدم جواز وضع كله في سياق مستحسن. فبعضه مسرف في احتساب الخبرة منبعاً لتعميم خُاصِية التَّجرية، أو احِتساب العبرة، في حدود الدراية الفردية، خلوصاً الى كلُّ اعتبار. أمَّا قليله، المرغوب، فهو ما يندو الى استجلاء الآية في الغيب فيها. ويكثر من ثمُّ العارض، ويفتدي البقاء السرمدي بالزائل من شهواتٍ النبيا، فالحكمة ان

الأَنبي، الرواية والقصة تحديداً، ففي أمره نظر على قريى من استجلائه أخلاق الشعر ذاته. فقد حسم المشترعون أن ما لا يقوم من النثر، قَصاً! مقام عبرة في أحوال الناس، واتَّعاظ وحض، بسلوك الأمثال فيه وتعيين الغايات افتداء للنفس

لئن انتحينا الى مذهب أخر في تقويم الأدبي الى اقتناص مبرر حصين، وجنناه كلاماً لا ياخذه سعي صحيح الى النهوض به دالإمة، بخلاف الفكري، الذي يدلل، ويجبر، ويبرئ، ويشحذ، ويجمع، مشرفاً أيتها، منلِّلاً ما يقف عثرة في ما عهدناه من النظر الفكري في عقودنا الأخيرة، فلم يُسنة عن خطأ، وأصاب في البحث، والتطيل، والتحليل، والترس، فانقك المرصوبة، وهنات الحال، والأمال،

والأجال. تعبهُد الغاشس الصديق كاحث النظر بالدلال، منذ عقود، في المبا الذي جعله عربقاً، بحق، في هذا المضمار إن ضبعت نيته الطيبة في اعتبار النظر فقه الله كل شاردة العليب من الواقع اسطيلها، السَّيَّةِ الميطو وواردة من الواقع اسطيلها، السَّيْنَةِ الميار، لـ والشعب، ان يتعدر قنوا أيَّةٍ على تعام، ويخصف على ضعفه المنعة، ومود ويسبق، ان صحت نيت، - فإن لع يف الواقع م (التزامه الصديق الناشرن يكون واقعاً م قَدِّاً، مهذباً، منقاداً لـ مطارق النظري موبب، مسهدي، مساد، لا يعيره، النظري الصحيف، حتى أسف بالذي ألى مقام الكهانة، لكانتا بالواقع ينسيجنكاية للناشر، ويعابشه، ويرعن في ملعب كاتبين، ولكاننا بالناشر يرد الصباع للواقع عاعمته مساعين، فيلغي الأدبي طراً، وويكنف ويعاية الفعري الأمين على مهامه كشافاً وطليبة الأرجح، على الراقع يندان الى الأدبي، والرجح، على خطوط الطول والعرض العربد ينهاء الالعيان انه مجرومان كلام يوهم داير التيساليع، بعد لاية كالته، انه نسق متيسين الفيراغ وجوداً. إغارات من الصود عي الصبعد عُرَّان ونكبيات معان سَحُلُ عَلَوْمِادُ الْأَنْشِياء مكاريون وحمير تخرج من يَأْوِدُ الْحيرُ الْ سي وسي سري من جور سمير الي البياض. ذعر يمشي بنعال بيان. كمام إن البياض . الفاظ وغازات ورقن أمل والمان غيرام الصمى اسيد مجالس في نهدامات يوم متفرج على كرة السلة حمة كعاشق ربطة عنق على طريق ترابية حسن أعرب مصارف

حميق على مناف السنيلة. ثرتراب المناف المناف المناف المناف الواقع مولود من نص أني بصف ركيال، تتهرأ سطوره يوماً بعد اخرتبادل الكلمات فيه حركات الإعراب بسيخ وتتازل الثثال عَنْ مواقعها للجمل، معان شَصِالبَة. معان شاقولية. معان منقاطعة. معر متوازية. ميكان لولبية. معان مُلتوية. معارمستقيمة على متقطعات فراغية. معان في تويال الجديد، وهُباب الفحم، وثقل القهوتجيرادة النجالس، وهباب القحم، وبس المهوجين المراقي وطفح القطر، وخبث التوتياء حان كالسراق وهم العرار لحب الموادية في مطي القرون، مُعَان مُعَان مِعان كَمُّالُ مِن مِعان كَمُّالُ وَمِن مِعَانِ كَمُّالُ أَمَّةً تَتَدَرُلُ عليها نكبات من ويه الجمل مِن فِهُنا

طائرةً. حماد متشبِّث بظل الدَّاء الأوليبي، تُنظعُ

مزغرفٌ. سيَّاف يحمل فرَجِيبِ قِميِّي

السمالطو زجاجة في عطر ندشروتي بنطال ضيق على سماء واسعة. مُؤُونُ عَاصَبُونَ،

and the same is a series

- Brown of Land

ر این بینی موودین میدند. این هی بینی موودین میدند.

د د پرد معود میدو اور د اد

الصديق الناشر طيب بخراوة، أب حِيْنِيْنِي يرعى كتب النظار بحدب وتبامح لا يُجاريان. والألن يكون مفهوماً قبول ندر فكري بعد الآن، يعرض للواقع العربي تحللًا، ويصف العلل والمخارج. ففي مدى ثلاثيرياماً البجلة أبن نهايات هذا القرن، وهبت راقت الناهيم للواقع العربي بغزارة لا مثيل لها يرفع كل نرة فيه الى إنبيق اختبار، أو مجهر حجر، أو ميضع تشريح. وكان حرياً بأحر ما، يبلد ملهن القاليم، ينظام، بجماعة، بنص جماعة، يعانة، بصقع، أو مصر، أو دسكر أن ضيعة، أو كورةٍ، أَوَ خيمة، أن تهتدي بسٍ من نظر المُمْكُر المدون على ورق ١٠٠ غسرساج، من النظام المتوسط والكبير، بحروف منبَّدة ألياً أو يتويُّوا فيصلح حالُ أحدِ أحد أجدِلكن لا شيء ألها انهيار متسارع، نبوعُ في نفاهِ إنداراتِي حروب على شفا الأهل أهلُ عَلَى تَشَفَّلُ الحروب، ريو في صدد الجت العربية، وسيلً

حروق للطبيعة ان تخلق باستمرار، كما مروق لها ان تدمّر ما خلقت باست مرار، لأن الطبيعة غير مؤهلة لابداع أي شيء يُعولُ

> أرثور شوينهاور دالعالم كإرادة ومظهر،

ولكنهم يجهلون سره، ولكنهم لا يعلمون لمادا بعائد الرقعة الوعرة كل يوم لينزل وادي الرَّتَم. لا يعلمون لماذا يعترَل هناك منذ الضحى حتى حلول الظهيرة. لا يعلمون لأنهم لم يسمعوا الأغنية، ولم يتلذَّنوا بنشيد المجهول الذي يشتبع في أحسراش شبجرة الرتم. ولو علمواً، لو سمعواً، لأدركوا أن الزعيم لن يرفض الاقسلاع، لن يرفض ان يامس القبوم بالقبيسام، والانفصال عن أمهم الأرض، بسبب شيخوخة تُشْدِهِ الِّي الْكَانِ، كُمَّا شُبِيتُ طَائِرٌ السِّرِبِ الِّي أرض النجع. لو سمعوا لأسكوا أن الزعيم لن بِخَالُفَ نَاْمُوسَ الأَجِيالُ صِنَّى لَو شَدَّه العَجِنّ بأقوى سلاسل الحديد. لو سمعوا لأدركوا أن في الأمسر سسراً أكبس من الهسرم، وأقسوى من الشعور بالعجز، وأعظم من خيبة الأمل التي يعيشها كل منْ بِلغ من العمر عتياً واكتشف انْ السَّبِيلِ الذي أيتلع الأجداد من قبل، هي المهاوية نفسها الظلمة نفسها، النسيان نفسه

سُمعهُ أول مرة بعد نزولهم الوطن بايام. نزل الوادي البكر، المفروش، في القسيعيان، بوشاح الرمل اللميس، الموسوم بتنيات جذابة، نْذَّكُور بِأُولَ أَيَامَ الْخُلِقَ، عَنْدُمَا خُرِجَ الجِد مَنْ مملكتُه، وبيُّ في الخُسلاء أول مبرَّة. اللِّي هذا الفرش تساَّبِقْت أَشْجِارِ الرُّتمِّ، ولكنَّ الحوَّاشي الصَّحْرِية رَاحِمتِها في المسافة التالية، وزَرعتَ في المساحات المثلاصقة للسفوح سيوفأ مكسوة بحجارة سخية، صقيلة، شذَّبِّتها سَيُول الدهر فتلامعت تحت شعاع الشمس، فلم تحد الاشتجار مجالاً، فانكفأت حول نفسها، وتلاصقت، وابدعت في العمق أحرَّاشاً كثيَّفة تَّذَكُر بِالأَدْعَالُ التِي تَصَنِّعِها أَشْجِارِ النَّمُلُ فِي اله أحيات عنيمياً تلتف حبول عبيون المياه، فتتضافر، وتتلاحم وتتكاكا، كانها تخشي على العين منّ النعين، كأنها تخفى الغين عن الناس خُوفًا على كنرها من الحسدّ. الى شعاف هذه الأنفال يؤوي الطير، يؤوي الحمام، فيبني أوكاراً بديعة، يضع في الأوكار بيضاً، ويجتم علَى البيضّ، ليغنّي الحّانه الرّتيبة، عند حلولُ

أَنَّى دغل الرتم أيضِناً سمع أغنية الطائر. لم تكن رئيبة أبدأ كاغنيّات الحماء. لم تك: دات نُسقَ وحيد كأغنيات الحمام. لم تكن مملة كاغنيات الجمام

في الأغنية يتنوع الصوت، ويتعدد الايقاع، وتعلق الانفام وتتنزل انغام ويشتد الأنين، ويصفو اللحن، يمترج بولولة الربح في أعراف

الرتم، فينتغير الموّال، ثم يضفت النسيم، مخلوق زار هذا الوطن يوماً، ثم وجد نفسه فينتغير الموّال، ثم يضفت النسيم، وأخفوا انوفهم فيتراجع النحيي، ولكن الحلاوة الحرينة، ولكن الناموس. قال «إمّاما» ال الحرن الحلو، لا يتخلى عن الأغنية، بل يزداد اللحن حزناً، فيزداد حلاوة ولذة. يستيقظ في الصور الجن، فيسم عون، ويتلنَّدون، ويجدبون، ويطيرون به عبر الزّمان، ليعيدوا السراب؟ اليه ما أخذه الرّمان. لا يعيدون اليه الذّكري القاسية، المميتة التي تشعل في القلب ناراً، ولكنها لا تأتى أبدأ بما مصضى، ولكنهم يخطفونه الى مكان لا وجود فيه للمكان، فيجد نفسه في زمان لا وجود فيه للزمان. مكان لم

يغسسلهم من إثم الصحك. ثم ثم أحكمسوا

والشبيخوخة؛ كيف لا يبكى المخلوق الذي زار الوطن، وتُعرِّي له الخفاء، ثمَّ وجد أمامه الحُّلاء الأبدي الصارم، العاري، المغمور بنيول مَنذُ اربعين عاماً أقبلوا عليه في المراعي

أقبلوا عليه بعد انقطاعه بشهور. أصبابه داء الخسواء الذي يقسال انه لعنة ترافق الشعراء، فحرج الى حدود الصمادة الغربية ليعتزل كما يفعل كل أهل الصحراء عندماً بكتشفون، فجأة، انهم أصبحوا بالداء الذي لا نواء له. ولكنهم لم يمهلوه. الأكتابر لم يمهلُّوه، فْأَقْبِلُوا عَلِيهُ بِعَدْ غَيِابِ الرَّعِيمِ بِأَيَّامٍ. قَالُوا لَهُ انْهُ أَبِنَ أُحُتَ الْفَقِيدِ الْوَحِيدُ، وَعَلَيْهُ أَنْ يتأهِّب لتولِّي الرَّعامة. جانَّلهم. يومُّها جانَّلهم. كان يافعاً فجادلهم. قال لهم انه شاعر، قال لهم انه ليس شاعراً فحسب، ولكنه شاعر مُصَابِ. وعندما تساعل «امّاماً» عن معنى كلمة «مصاب، أجبابه بببلاهة قائلأ انه مصاب بداء اسمته الحرن، فتضاحكوا. تنكروا للوقار وتضاحكوا، فسمع الأكابر يضحكون بصوت عال لأول مرق فتعجب ان يُخالف الحكماء ناموسهم الخالد ان مريد. يسكت الطائر، فيتنزل في الوادي السكون. سكون القسديد، السكون الخسفي، السكون ويقهقه وا بسبب قول لم ين انه يستحق ان يُضْحُك أَحَداً، فَفَكُر انهُم رَبِّماً صْحَكُوا بِسبِب آخر، حُقِي، وليس بسبب الجواب، ثم حشوا قبضاتهم في التراب إبعاداً لشس قد ياتي به المُسحك، وأستَغفروا الله الصحراء، وبثروا أن ينحروا شياةً عند العودة الى المضارب، قرباناً

- هل تريينا أن نُضالف منا لم يَضالفه - أقول الشعر سراً؟ مخلوق في مَلَّتنا؟

القبائل، وكما يقعل كل الزعماء. - للَّزعْيِم ابناء أكبر منَّى عقلاً، وأكثر من – كما يقعل الرعماء؟ كشيرين حكمة، فلماذا لا يرثون الزعامة عن

- هنف داساروف: - هل تريدنا أن نسلم الطبل لأبناء زعيم مضى وترك في القبيلة أبن أخت؟ هل تريد أنْ نخسالف مسا أوصلي به الأسسلاف، وورثناه محقوراً في الواح الناموس الضائع؟ - ولكنيّ شاعّر. والشّاعر لم يصّلح للزعامة

مكِّه في صدوره عن علم القاس بحياولته

ظُلُمةُ، أوْ صاملُ مظلَمة الى المُصَابِ بالفَقدِ

والسُنتَهِ وَلُ بعد هذا، إنَّ الرِّثاء يصرُّف الكونُ

تدهل وإيجابارن، لأول مرة. كان يحرث الأرض بسببابته طوال الصوار، ويرسم على التَّرابُ رموزاً بالأبجنية القَّديمة، ولكنه لم متمين العبارة، لأن الشبخ المكيم كان يمحو الرموز قبل أن تكتمل في عبارة. مضى ينحني

على الرموز عندما قال: - أنْ تَتُولَى الزعامة لا يعني ان تتخلَّى عن قول الشعريا مولاي؛ نعم. كَانَ الحَكِيْم (ايجابَارن، أول من نطق

اللفظ المقدس، أول من وضع اللفافة الزرقاء على عمامته عندما نطق بكلمة لا تعنى في معجم اللغة شيشاً كثيراً هي الكلمة، وهي الكلمة الأخيرة، في قبائل الصحراء،

سباد الصبعت. ولكن الحكيم مضي يحرث التراب برمور الأبجنية، ليمحو ما كتب قبل أن تكتمل العبارة، قبل أن تكتمل الكلمة.

– نعم. تقول أشعارك سرّاً كما يفعل اكابر

- لم تسمّع بزّعيم قال اشتعاراً لأنهم يقولون الشعر سُرًّا كُمَّا قَلْتُ لِكَ. يقولون الشُعْر سَرًّا وينسبونه الى الشاعرات أو الغرباء \_ ولكن هل يبقى الشعر شعراً اذا قاله المرء سرَّأَ؟ هَلَ يَبِقَى الشَّبِعِيرِ شُبِعُيراً آذَا قِبَالِهِ المُرَّةِ

- هكذا وجدنا أباعنا يفعلون يا مولاي انكفا على التراب غاب في رموزه يصرث بها شُفتاهٌ تبدق حاسمة، كأنَّ المُجهول هو الذي

في العراء يوما قبل ان يُنصَّب رغيماً على

مهيب الى جوار أحداده القيماء. عَابِ الحكيم هذه المرة، ولكنّ وأساروف،

- نَعَد. ۚ هَلَّ طُنْنَتَ انْكَ الزَعْيِمِ الوَحْيِد في الصحراء الذي يروق له أن يُتُسلَّى بِقُـولٌ الشبعر؟ إعلم أن كل الرّعماء، في الصحراء،

لم أسمع برّعيم قال شعراً.

ونسبه لغيره؟ تكلُّم دانجانارن، مرة اخرى: ويمحو ما حرص. يخط علامة ويمسح ما رسم فُيْبِدِو غَارِقاً فَي بِنَيَام، ولا وجود له بينهم. هذا ما جعله بحس بان كلمة دمولاي، عندما تتلفظ

نطق بها.

لم تمض سنوات حتى اقبلوا مرة اخرى. جُرتُ فِي الوِلْيانِ مِياء سَخْيُة، وهوت في السماء شُهْب كثيرة، وقال الشعراء في القدائل اشعاراً جديدة، بهيّة، وتغنت الصباياً بمواويل شبية، وهجع أكابر، وفقدت قبائل زعماء وحكماء، فجاء الأكابر أباء واخوات الزعماء لينضعوا على رؤوسنهم القطعة الزرقاء. ويقولوا لهم عبارة: «مولاي، التي قيلت له القَّبِيلة، فاقبلوا مرة احْرى، كما اقبلوا عليه في صحساري الصميادة الغربية يوماً. تقدمهم وأمَّامًا، كما تقدمهم نلك اليّوم ولكن دإيجابان، الحكيم تخلُّف البوم، عَنْ الركب، لأن الحكيم القبيم توقف عن زرع رموزه في أرض الصحراء، ورقد في ضريح

سسار الى جوار «اماما»، فرأى كيف بعلو رأس أحدهما ويجتاز رأس قريئة بمسافة عُمَّامَة، ولكن رأس القَّرِينَ الْأَخْرِ يعود فيتفوق، ويرتفع عن رفيقه السافة نفسها قَتْنَكُرُ أَنْ هَذَا الوَّضِعُ النَّبِيلِ يسمَّى في لعْهَ الشغر وأميسراسن ، عندما يتساوى القرناء في طول القامة، ويجعلهمًا الخطو المستمر يتفاونان، كانهما يتسابقان في الصنعود ائي السماء.

اقبلوا مع العشية. لم يقبلوا عليه في خلاء الحمادة الغربية كما أقبلوا علية يوماً، ولكنهم اقبلوا عليه في البيت الذي احتاروه في ذلك اليوم البعيد، أقبلوا عليه فالرك، في ألحال، لماذا اقبلوا. أنرك اليوم السر بعقلُ الزعيم، بعقل الزَّمَّانِ الذِّي تَدفَقُ مع السيبول في الوديان، وتبيد كسران القيلولة ليبند معه الصياة. أدرك اليوم السر الذي لم يتركه يومها يحبس الشاعر، نلك الديس النبيل الغض، اللنيذ، الذي

- نعم حكيمنا لم يخطئ تستطيع ان تقول مجاعوا لياخنوه منه في ناز أليوم فخنتُوَّةُ في صدره الَّى الأبد. حَنقُوا فَ قَلْيُهُ السَّعَلُّمُ فَيْ نلك اليوم المشوَّوم، فأَحْتَى، وَمَثل بِحَنْوَلُ انْ يتنفس، أن يلتقط الهواء، يستعيده طائره المفقود، فكان يشبهق طوالقدا الزمان يُشهق بصوت فاجع، كمن ينتم ويقاوم البكاء لأن الانسان اذا آختنق ولم يدُّ سيبلاً ليُّلْتُقط صوح، مد مد . الهواء، لا يملك غير البكاء ألرغية الإبياليُّ في ان يتنفس، في ان يستعيننائرد الضَّائِيَّةُ في السَّائِيَّةُ في السَّائِيَّةُ في السَّائِيِّةِ في السَّائِيِّةِ السَّائِقِ المُ اخرى خطيسة راى النابر أنها المثلق و عسد المثلث الم كأن يعرف ماذًا سيقولو هذه لنُرُهُ الزُّمُان أَخُذُ الْحِياة حقاء ولكنه منَّهُ، بِالْمُأْبِلُ، تَعِيمَهُ صغيرة أطلق عليها النادس اسماء كليرة التجربة، العقل، الحكم بهذه التُعيِّمة يستطيع ان يقرأ النبوءة عُمْ. سيقواقَنُ ان هذا لا يليق، سيقولون ارحياة الزعيَّوْهي حياة القبيلة، ولا يليق بالعيم ال يُدخل يبته الشَّاعرة قُرِينةً بعد أنْ يلغ ، العمر عَثَمَّا. " سيقولون أن قدر الزعدان يضبحي جُرُصاً على مصير القبيلة، يضي بالسعادة كما ضحى بالعزلة، كما ضمى بالشعر يوماً. سيقولون أن الإنسان أذا خل خباء الزعامة، عليه أن ينسى الحب كمنسى العزلة كما

نسى الشُّعر بوماً. في خبا الزَّعْيِم لا مكان لأي

وهم، والحب وهم. الحب وم كبير، الحب أكبر

سيبجادلهم لن يسى شوف يجايلهم

ببطولة. بطولة الرجل الوحيد، الرجل الإعراب الذي وقع في كلمين أعدات سلحين بالميرس الصراب. سيقول لهم انه خنقوا فيه أنبل الأنسام يوماً. اماتوا في ته معشوقة الأوله وجماعوا اليهوم، بعد مروعشرات السينية ليميتوا في قلبه عطية الماء، لماختوا منه العراء الاخير، التعويدة اخيرة، التي تهيها السماء قبل أن تأخذ من عابر كل شي إ في الماضي أخذُوا منه كل شيّ فما ضرهم اليوه لو تركوا له يميته الصغير لو تركوا له فرينا تَقُولُ الشُّعُرِ، إذا كانوا قد يُرْمُوا عَلَيْهِ ارْيِكُولُ الشُعر؛ ما ضَرَهم لو تركوالي جواره مَثَالُوقاً ويبعني له اشتعاراً في أوقات الوجَيَّلَةِ، مقابل تلك الأغاني التّي برقوها منه يُوماً: ولكن - هل يستطيع أن يقيم بهذه اللغاياها يفيد منطق الطقل الذي أنوا منه بميثة في اقتاع أهل العقل؛ هل يسطيع من ملا ألبه باقسى أقوال الناموس ازغيم شاعرا متزوع اللسان؛ هُل يستطيع أبال الْحِكمة، عَبِهَاهُ الأيات الصارمة، ان يقهم لغة عاشق حريب نعم يومها خانته الحدايضاً. يومها فشل أيضًا في اقتاع التلة الأسة التلة القاسيَّة . التي لا تعترف بالشِّعر مذَّأَن استبدلته بَاقَوَّال الناموس، التلَّة التي غابدعتها أسرار العَسْق منذ أن اعتنقت بيئاً استال مرض على مصير القِبيلة، فاستنكروا عندموجدوه يتحدث لغة ظنُوا انه نساها منذ زمز عند. نعة قالو النها لا تليق بجلالة الزعيم بزموه. هُزموة والم يجد ما يفعله، عندما خصواً، إلا أن يشهق

بالحسرة، أن يحتنق بالعبعة، لأن الفجيعة

الى نفسه منذ عشرات السيق.

هي العزاء الذي تعود ان ألهي به عندما يجال ال



الثانية ستيقى مرتفعة في حدود الـ ٢٩ في المئة مقابل ٣٣ حالياً. ويرى التقرير انه

بالنسبة للمغرب فإن السيناريو الأول وأرد في

حال استمرار تحسن الانتاج الزراعي

وانخفاض نفقات أجور الدولة التي تبلغ ٢٤

فَى المئة مقابل ٦٩ في المئة في تابلاند، و١٧

افضل أداء اقتصادي في المنطقة خالال العقد

اما تونس فيرى البنك الدولي انها حققت

فيّ المثة في كوريا.

## ١١٦ ٤ بليون دولار من البنك الدولي إلى الجزائر والمغرب وتونس

# دل الشرق الأوسط وشمال افريقيا تزيد اعتمادها على الديون الخارجية

واشان - من محمد الشرقى:

🔳 ستمل دول المفرب العربي الثلاث، المرائر والخرب وتونس، في الفترة الواقعة تَدِنْ ١٩٩١ (١٩٩ على تم ويلات وقروض من النبك الدولة بلغ قيمتها نحو ١١٦، ٤ بليون مولار لتمط مشاريع تنموية وتجهيزات ويتمتية ملتلفة ودعم برامج إعادة هيكلة الاقتصاد وأصبص الشركات الحكومية. كما أسيخصط جزء من التمويل لتطوير اداء ُ الشَّرِّكَاتِ النَّصِيَّةِ فَي المغربِ وتونس لتسهيل تُطْبِيق اتفالة الشراكة مع الاتصاد الاوروبي التي ستنطا مطلع السنة المقبلة.

" ويقول مم وولون في البنك الدولي إن تلك المناب إن تلك المناب التي يقدمها صندوق النق الدولي للحكومات لمعالجة خلل "القوارَّنَة. والشِّملُ ألاستثمارات الخاصة التي " تساهم فيهاؤسسة التمويل الدولية، كما لا يتغطى استنارات محتملة تضمنها الوكالة التولية لضان الاستشمار في واشنطن المعروف بالع «ميخاء.

ويحرص خبراء على القول إن المنطقة المفاربية فلتحصل على ضعفى هذا المبلغ بُتُهَايِةُ ٱلْقَرِرُ سَعِبِ احتَمَالَ مَسَأَهُمَةً جِهَاتٌ الْوَلْبِيَّةَ فِي بَهُن لَلْمَشْنَارِيعِ خَصُوصًا فِي المغرب وتوش.

" وسيحص المغرب على الحصة الكبري من "الاعتّمادات أبالغة ٤٨٤ بليون دولار منها ٥٤٠٠ مليون دار في شكل قروض للسنة ١٩٩٦ وتحو ١٠٣ بأون تولار موزعة على السنوات - 1999 1994 199P.

ويتحدث بنك الدولي عن احتمال اعطاء قروش اضاية للرباط يسبب حاجة البلد للاستراع فيطوات الانتماج الاقتسصادي التعولي وتطبيط الشراكة الأوروبية. وستحصل الجراثر خلال فترة نفسها على قروض بقيمة ١٠٦٢٨ بليون ولار منها ٢٨٤ مليون دولار عن السنة الجاريور ١٠٢ بليون دولار عن السنوات الثلاث المُقَيْلُ إِبِينَما سَتَحَصَلَ تُونْسَ على ما المتجموعة ٨٨ مليون دولار بينها ٨٨ مليون تولار عن السه الجارية و٢٥٠ مليوناً عن السُنُوات المَّالِئَة. وهذه أهم قروض يعلنها البنك الدولي نطقة المغرب العربي منذ انطلاق برنام التقويم الهيكلي في المغرب

وتحدث كلال درويش نائب رئيس البنك النولى المخلفات والشرق سمال افريقيا والشرق الاوسط عن مم المنطقة قروضاً ومساهمات بُلَغَت قيمت إسنة ١٩٩٦ نُصِو ١٠٦٥ بليون بولار بينها بلو ٧٧٨ مليون دولار تقدمها ُ الوكالة الدولياللتنمية. وتحصل منها مصر جَعَلَى ١٧٢ مليان دولار واليسمن ١٦٦ مليسون بتولار والأردن ١١ مليسون دولار ولينان ٧٠ مليون دولار وسلطة الوطنية الفلسطينية ٦٠ مليون دولار.

in a high

STATE WARM

1

--

The same of the sa

المسرو مسسدر و يعرب

مالوشية مسدو وسدوروا يحا

فلل معرف ما مستووية ال

أغيد البعيدة دعا ولتناسط للا

many and a series

Adam in the

you bearing said & fall

The same of the same

The same of the same of

the grant gree we gard

to me may a give aligner

Many good on the service of

the same and same

Marine man regular

The same and a same

Many and survivally

Commence of the state of

The same as a second

والمناعد والمناوع المناطقة

The same

The same of the same of

A Committee of the last

The same in

the spect and

----

the the lands of the

The land when he was

- July .

I was since was

special of the same we the same make some

وعرض أرويش، في ندوة نظمها البنك النولي في والمُطنّ وشارّكت فيها «الحياة» نشباط البِّنكُ فأ المنطقة. وقال إن مجموع القروض المعوجة والالتراميات بالتمبويل للمنطقة العريأ بلغت حتى نهاية شهر تموز (يوليو) المُّلِني نصو ٢٨٠٨ بِليونَ دولارُ وَشَعَلَتُ مَسَالُهُ مِمُولِينَ آخَرِينَ فِي اِنْجَارَ بَجِو ١١٤ مشرعاً. وقد حظيت منطقة شمال أَقْرِيْقِيا بِنَسْلُهُ ٥٠ في المئة من مجموع القروض التي حمل المغرب على الجزء الأكبر منها وقدره ألا بليون دولار خلال العشرين يُعَامًا الفاضيا والترم البتك بتمويل مشاريع يَّهُ فَي المغرب قَهُ تَهُا ٣٠ أَ بِلِيونَ بَوْلارِ تَسْمَلَ إِلَيْكُونَ وَالْتَجِهُ إِنَّ الرَيْفِيةُ (٢٠٠ مَلِيونَ دُولار) معور المسلم المسلم والمسلم المسلم المسلم المسلم ( \* \* \* مليون دولار) في عملون دولار) في عملون دولار) بِي حين سيات خصيص مبلغ ٥٠٠ منيون عولار لاساء أطق صناعية جبيدة وتطوير 

وَفِي الْجِرْلِ، التي قال البنك إنها حققت المسابح التمانية التمانية جيدة على رغم الطروف الأمنية والسبأبية المتفجرة سيتم تمويل معمود سوست سؤرات و مشارع قبتها . ١ بليون دولار تشمل الاسكان و التجهيرات (١٠ ملسون دولار) والتجهيرات والراس (٠٠ مليون دولار) ودعم سياسة أُ السَّصَعِيصُ الإصلاحِ المالي (فعه مليون معاد الممساد و است المسلم المسلم البيان و المسلم البيان بـ ١٥٠ مليون المسلم البيان المسلم سبعيء مريب معد - من الله المنظمة المنظمة المنطقة في تونس (٢٠٠ مليون سبعير عرب المنظمة في تونس (٢٠٠ مليون منطقة في تونس (٢٠٠ مليسون بولا وتطوير الأداء الزراعي (١٥٠ مليسون بولا وتطوير الأداء الزراعي (١٥٠ مليسون بولا وزيادة تفافس به الصناعية

معقور و الترامات سنوية لدول العاد لا تما مدين سنوية لدول العاد لا تما مدين أنغمه لاقتصرات المنطقة التي يقول إنها ب ببتواجه تحول ماكرواقتصادية واجتماعية ﴿ صِيعِبة عند تطلق انفاقات الشراكة مع الاتحاد " الأوروبي التي متيخل حيير التنفيذ مطلع "السنة المقالة"

من " ويقوّل حُدِّة في البنك الدولي طلبوا عدم منشف اسمالهان دول المغرب العربي مقبلة المنسفة المعالمة المعرب العربي مقبلة و على صعوبات لي إطار علاقتها التجارية مع يول الاتحاد الأوبي التي تشكل ٦٥ في المئة من محموع تاارتها الخارجية. ويعتقد الخنبراء أن تو المنطقة، باستثناء الجزائر والنفط والتي تعيش علم صادرات الغاز والنفط والتي رُيِّد تستفيد مرضح نحو عشرة بلايين متر مكعب من النفطالي أوروبا بواسطة الأنبوب سيدة الذي يط عنر المغرب والذي سيبدأ العمل به في ذهية السنة الجارية، فإن النول المجاورة قد تفرّ جانباً من تجارتها الخارجية إِذْاً لَم تَحقق رياة في قَسَرتها الثنافسية، وإذا ألم تقم بالإصلا إن الاقتصادية والمالية

الضرورية. 🦈

. وعلى زغم مل البنك إلى اعتبار أن اتفاق الشراكة مع الاتهاد الأوروبي يوقر امتيازات يعضيلية وتقولية لكل من المغرب وتونس ﴿ (نصو ١٢ بليو أنولار مُسَاعداتُ وَقُروضُ لم جموع دول حرض الابيض المتوسط) يما في ثلك الصادرا الزراعية والنسيجية، إلا ان الخبراء بمبلون لي الاعتقاد أن نسبة التطور تَرَ الْمُسْجِلَةِ فَي حَجْ تَجَارَةَ هَذَهِ الدول سَيضَعَهَا لَي وَضْعَ صَعْبُ إِمامَ دولُ مَنَاقِسَةَ مَنْ جَدُوبِ شرق اسيا وحترامن شرق أوروبا تحقق نموا في الإسواق الأووبية يفوق ٢٠ في المشة ستوياً. وإذا استأسرت هذه الصالة، قبإن دول المعرب العربي لد تفقد جزءا من اشواقها التقليدية في وق تفرض عليها الاتفاقية

الأوروبية التراات ستودي إلى شفض

مداخيلها الجمركية التي تشكل نصو ثلث مداخيل حكومتي المغرب وتونس.

ويسعى البنك النولي، الذي نظم أشيراً حلقة براسية في واشتطنَّ، إلى أشراك الأعلام والرأي العام في التعريف بمجهودات التنمية التي يقوم بها في منطقة شمال افريقيا والشبرق الأوسط والتي سناهمت كنتبيراً في تاهيل اقتصادات بعضٌ النول العربية لُخُوضٌ غميار عولمة الاقتصباد وتحرير التجيارة والمبادلات الدولية والتي برايه تشكل اهم التحديات التي ستواجه شعوب المنطقة خلال السنوآت المقبلة.

ويقول كمأل درويش إن المنطقة لا يمكنها أن تظُل بعيدة عن التصولات التي يشهدها العالم في محال الاقتصاد والتجارة وتكنولوجية المعلومات. واعتبر أن تجرية دول جِنُوبِ شَـرقَ أَسَـيـا يُمكنَّهُـا أَنْ تَشْكُلُ نمونجا لما تستطيع عمله الدول المتوسطة الدخلُ، وعبرٌ عن تقاوُل في امكان استفادة عض الاقتصادات في المنطقة من النظام الإقتَّصادي النولي الجنِّيد، ومن الفرص التي ستتيدها منطقة ألبدر المتوسط لنول جنوب الحوض الذي سيخصص لها الاتحاد الأوروبي مبلغاً لا يقل عن ١١ بليون دولار. لكنه اعتبر أنّ بقاء النمو على نسبه الحالية المتواضعة غير كاف لتحقيق التطور المطلوبه واستيعاب ملابين العاطلين عن العمل، وتحسين مستوى معشبة غالبية السكان.

ويرى خبراء في البنك الدولي أن منطقة لممال افريقيا والشرق الأوسط حققت اقل سبه نصوبين ١٩٩٠ و١٩٩٣ كـما أن استغابتها من توسع الاستثمار الدولي كان صْعيفاً ولم يتجاور بليون دولار سنوياً، قضلاً عن كونها لم تصرر الإقسماد بالشكل الذي يجعلها تستفيد من فرص نقل التكنولوجيا الجبيدة. ولم تحقق صادرات المنطقة سوى نَمُواً صُعَيْفًا في حدود اثنين في المئة، في

حين أن المعدل الدولي هو ستة في المئة. وعلى رغم تعدد دولها لم تتجأور صادرات المنطقة، باستثناء الدول الخليجية، صادرات دولة صغيرة مثل فنلنداً، وبكاد الناتج المحلى لهذه الدول يساوي مثيله في بلجيكا على رغم صغرها... ويقول الخبراء إنّ تلك الدول ستكون في صاجـة إلى ايجـاد ٤٥ مليون منصب عمل صِّتى سنة ٢٠١٠، وهذا لن يتاتى إلا بتحقيق نمو يفوق سنة في المئة سنوياً، وتوسيع حقيقي للتجارة الّخارجية، وتحرير كاملّ لأدوات ألاقتصاد، والاسراع في الاندماج في النسيج الاقتصادي الدولي مع ما يتطلبه من تصبيات. ويضيف خبراء طلبوا عدم نكر اسمائهم ان المناخ غير الملائم أحياناً للأعمال ساهم في هروب ما لا يقل عن ٣٥٠ يليون دولار من منْطقة شمّال افريقيا والشرق الاوسط نحو الخارج، كما أن الثقل الإداري وبطء قرارات الحكومات يحد بشكل صارخ من فرص جديدة للاستثمار. ويحتاج المستثمر الى ما لا يقل عن ٢٠ توقيعاً لانجاز مشروعه في مصر والمغرب، في وقت يستطيع المستثمر نفسه انْجاز مُشْروعَهُ في دُول جنُوبِ سُرق اسْيا في ساعات معدودة. كما يمضي المستثمر العربي ٣٠ في المئة من وقته في التنقل بين المكاتب الادارية المختلفة، وقد يحتاج مشروع تجاري الى سُنَّة اشْهر من الجهد في المغرب لتنفيذه على رغم أن البلد هو الإكثر ليبرالية بين حموع بول المنطقة الجنوبية للبحر

يضغ البنك الدولي سيناريوهات وتوقعات لمنطقة المغرب العربى يربطها بمدى اندماجهافي الاقتصاد الدولى وسرعة تأقلمها

مع المستجدات، ومع ما تقترحه الشراكة الأوروبية من فرص.

ويقول للثقرير السنوي للبنك الدولي لسنة ١٩٩٦ ان معدل النمو الذيّ بلغ ٢,٥ في المئة لم يكن متجانساً في كافة دولٌ المنطقّة، ففي حُينٌ استفادت الدولُّ النفطية من ارتفاع اسعارً الطاقية وزيادة الانتياج واجبهت دول اخبرى

تراجعاً في النمو بسبب الجفاف مثل المغرب الذي تراجُّع ناتجُه العام شمسة في الصنَّةُ، وكـذَّلك تونُّس ومـصـر والإردن. لكن ألـتـقـرير يضع سيناريوهات متفائلة بالنسية لمستقبل المنطقة في حال الاسراع في ايجاد شروط الانتماج الاقتصادي التوليّ ويّقول ان خطوات السلام أذا تواصِلْتُ في المنطقة فسستكون مقددة أقتصابيا لكل شعوب الشرق الاوسط وتمثح اتفاقية الشراكة الاقتصادية والتجارية مَع الأَتْحَاد الأوروبِي فَرَحَا سَانَحَةُ لَتُوْلُ المغربي العربى وعلى راسها المغرب وتونس الموقّعة عليها فهي ستؤدي الى ارّالة العراقيل التجارية واقامة سوق مفتوحة سنة ٢٠١٠ كما قد تستفيد تلك الدول من مساعدات مباشرة قيمتها ستة بلايين دولار، وقروض امتيازية بندو ستة بلايين دولار للانفاق على التعليم والصحة، والتجهيرات التحتية خلال السنوات الحمس المقبلة. ويرى التقرير ان مستقّبل منطقة الشرق الاوسط وشيمال افريقيا خلال السنوات العشير المقبلة سيكون اقتصل من العقد الماضي، ويتوقع أن يبلغ النمو الإجمالي ٢٠٩ في المـــُئــة بين سنة ١٩٩٦ وسنة ٢٠٠٤ معَايلٌ اثنين في المشة بين ١٩٨٦ و١٩٩٥، وسيريد الدخل الفردي ٤٠٠ في المئة مقابل ثاقص ١٠,٩ في المئة على ان يتراجع التضخم من ٨٫٨ في المُئة الي ٢٠٣ في المئة. لكن هذه المعدلات تظل متواضعة أمام ما يتوقعه التنقرير لدول اوروبا واسينا الوسطى التي سيرتقع النمو قيها خلال الفترة نفسها بنس ٣,٧ في المئة وكذلك الدخل الفردي بنسبة ٣,٧

في المنَّة، وحجِّم التجارة الخارجيَّة بـ ٢,٥ في

المَّنة، بل ويتوقِّع التَّقرير نمواً في اقتصاداتُ

دول افريقيا چنوب الصحراء بمعدل ٣,٨ في

تولار، وبالتالي فأن الدَّعم الماليِّي الضَّارجِّي سيظل ضرورة لمعظم دول شمأل افريقيا والشرق الاوسط الشرق الاوسط: تراجع في المداخيل على رغم مسلسل السلام فى رأي خسيسراء البنك الدولى تبسدو دول سُمالُ الْفَرْيِقِيا وَالسِّرقَ الاوسط مَنَ المَنَاطُق

التي لا تزال تعتمد بشدة على موارد الجهات الداَّثَيْة. وعلى رغم نقص التمودالات الرسمية في الاعوام المناضية من ١,٦ في المشة من مجموع الناتج المحلى الاجمالي الى اقل من ٧,٠ في المئة في العام ١٩٩٥ بقيت المنطقة في هاجّة الى تموّيلات خارجية مماّ جعل هجم الدِّين الخارجي يزِّيد بنسبة اربعة في المئَّة على رغم انخفاض حجم الدين بالنسبة الى بعض الدول مثل مصر والمغرب مقابل ارتفاعه بالنصب الى دول مَــُثلُ الْجُــرَائِرُ وتُونس. فَالْجِرْائِرِ النِّي أَبِرِمْتَ اتَّفَاقًا لَاعَادَةَ جِدُولُهُ ٣,٢ بليون دولار من ديونها الخارجية عام ١٩٩٥ والبالغة ٥,٤ بليـون دولار زاد حـجم الدين الأجمالي لديها ألى أكثر من ٣٢ بليون دولار. وعانت الجزائر فجدولت بيونا مستحقة لحسباب روسيا من اجل تمديد فدرة السداد بسبب الصعوبات التي يواجهها البلد. وكذلك فسعلت البسمن والاردن التي جسولت بيونا مستحقة الى موسكو أبرمت في عهد الاتحاد السوفياتي السابق، وهي في مجملها بيون

هامة في هجم الاستثمارات الاجنبية الخاصة، غير أن النطور المتوقع في جنوب حوض واذا قيست بالقترة المنابقة، وشنملت على البحر المتوسط لن بلغي التأخر الأجتماعي والتكنولوجي قياساً لجنول البحر الإبيض الخصوص انشاء مشاريع استثمارية جديدة في كل من المغرب ومصر وتونس والجزائر ولَّبْنَانَ بدرجة اقل. ويلع مجموع الاستثمارات المتوسط، كما انه لن يكفى لمعالجة مشكلة النبون الخارجية التي زّانتُ في العقد الماضي بِشْكُلُّ كَبِيرٍ وَبِلَّغَتِ الْعَامِ المَاضِي ٢١٧ بِليونِّ الاجنبي الى هذا البلد.

وتقول الدكتورة نعمة شفيق من جامعة بنسلفانيا الاميركية أن برنامج التخصيص يُمكنه انَّ يساهُمْ فَي جَلَبٌ مَـزَيد من رؤوسَ الاموال الى المنطقة العربية، كما بوسعه مساعدة الشركات التي ستنتقل ملكبتها الى القطاع الخَــاص في أمــتـــلاك الخُــــرة التكثولوجية والمناقسة الدولية المطلوبين وانه بِفُضْلُ التَّخصيص الذي قام به كل من المغرب وتونس ومصر استطاعت المنطقة ان تحصُّلْ عَلَى نَسْبُهُ ثلاثه في المئة من مجموع الاستثمارات الموجهة الى الدول النامية العام المساضى، واضبافت الدكستبورة شبقيق ان الحكومات عُنْد بيعها للشركاتُ الانتاجيَّةُ الى القطاع الخاص يمكنها توفير ما بين ٢٠ و١٥ في المُّنَّة من مجموع النفقات الِتي تحتاجها للآنفاق على التنميّة الاجتماعية والرعانة

وتقول احدى التقارير الحديثة للبنك



السياحة قطاع يمكن ان يستغيد منه المغرب بصورة افضل. (الحياة)

برئامج الاعفاء من الديون الذي تنفذه الولايات الصبيَّ حدة. اما تونس ولبنان فقد سلكا منح أخر من شلال طرح سندات في السوق الدولية باستعار فائدة، لتمويل مشاريع محلية، وبلغت قيمة تلك السندات المضمونة ننحو ٦٧٨ مليوز بولار، اعتبرها البنك النولي مؤشراً ايجابيا النَّهُ اللَّهُ المنطقة من العبودة الى السوق الدولية بعد غياب ثلاثة اعوام.

ويقول البثك الدولي إن التراجع المسجل في تُسُبُ القوائد على الْقروض العاّم الماضي مكُن الدول العربية مجتمعة من تحصياً تمويلات وقروض تغصيلية حصلت عليها منقسُ الامتيازات الممنوحة لهنغاريا،

ويرى البنك الدولي أن التمويلات الموجها الى المنطقة العربية بقيت ضعيقة عموماً على رغم ادراج مسلسل السلام في المنطقة، وعقد مُؤْتُم رَى السلام الإقتصادي في كل من الدار البيضاء وعمان لانماج اسرائيل في المحال المتوسطى، وظل الدعم الخارجي صُعْيفاً ويلغ نسبياً اقل ما كان عليه قبل عشرة اعوام وتراجع حجم التسهيلات الممنوحة من ٢٥ الَّي ١٤ في المئة ويررُ التراجع الشييد بالنسية الي مصتر التي كانت من الدول المسعنية بهذه التسبهبلاتُّ. وتقلص الدعم العمومي من ٧,٤ بليون دولار عام ١٩٩٠ الى ١,٤ بليون دولار عسام ١٩٩٥. وعلى عكس الأوهام التي بشها مؤتمر الدار البيضاء الاقتصادي الذي استهدف ادماج أسرائيل (في عهد بيريز) ولم يتبع ذلك دعم مالي وتكنولوجي واستشماري موآزي وامكن مسألحظة وجبود تراجع الدعم الضارجي بالنسبة الى بعض الدول العربية والذي كأنت تحصل عليه قبل عشرة أعوام. وربماً كان الاخفاق الاقتصادي من العوامل التي رادت في شعور الإحباط الَّذي تولد لدى بعض الدول قى منطقة الشرق الاوسط وشمال

اقرىقدا. ومقابل تراجع التمويلات الحكومية شهدت منطقة الشرق الأوسط وشمال افريقيا زيادة

الاجنبية في المنطقة تحو ٢٠,١ بليون بولار عام ١٩٩٥. ويقول البنك الدولي أن الأهتمام كان منصباً اساساً على المغرب ومصر. ولعب التَّحْصيصُ دوراً كبيراً في جنَّب الرساميل من خلال بيع الشركات الحكومية. وجاءت اغلب الاستَثَمَّارات في المغرب (٢٦٠ مليون دولار) من مصادر فرنشية وإستائية، ينثما حصل لبنان على استثمارات بقيمة ٣٥ مليون دورلار مما اعتبر مؤشرا على عودة الأستثمار

الصحية التي تطل صَعيفة في مجمل المناطق.



ايجابية بالنسبة الى معظم الدول العربية على رَغُمْ ثُنَّانِثُهَا الشَّنبِدِ: وتحسَّنتُ نُسبِهُ أَجِمَالَي الَّديُونُ الَّيْ مَجِمُوعَ الصادرات على مستويَّ المنطقة وتراجعت من ١٤٨ في المئة الي ١٣٦ في السئة. كما ارتفع مجمل تدفقات الموارد بنُحو ٢٥ في المئة وبلغت ١٣ بليون دولار عام ١٩٩٥. وتعاللت تقريباً حصتا التدفقات من المصادر الرسمية ومن المصادر الخاصة العام

كما أضافت بعض الصناديق الاستثمارية الى متحماقظها بعضٌ دول المُنْطقة في اطأر اهتمام جديد شجعها على ذلك حركة البورصة قى بعض دول المشرق والمغرب، غير ان التَّوارْن السياسي الدقيق في معظم المنطقة ما زَالْ يِقْيد فرص الاستَشْمَار ويحد من تدفق

وعلى العموم تحسنت نسبة خدمة الدين لى الصادرات على مستوى المنطقة الى نحو ١٣،٧ في المنه عام ١٩٩٥ يعد ان بلغت ١٥,٤ في المئلَّة عام ١٩٩٤ وخفضت الجِزَائر نسبة خُدمة الديونُ الى الصادرات الى نحو ٢٢،٥ في المئة مقابل ٥٥,٣ في المئة عام ١٩٩٤ من خُلال جدولة جرء من العيون التجارية وتحسن استعبار النقط في السبوق الدولية. بيند ان وضعية الجرائر تظل الأسوأ في المنطقة وتتناقض بشدة مع معدلات خنسة الدين بِّالنسبيةُ ألى الصَّادراتِ في كل من منصر والمغرب وتونس الثي تتراوح فيها النسب بين ٢٠ و٣٣ في المئة. ويعتقد التقرير ان صعوبة الحالة الجزائرية تُعود الى كونها دولة نفطية لا تملك تنوعاً في الصادرات وتعيش من مصادر تجارية خاصة، وهي عكس حالة مصر والمغرب وتونس. أما بالنسجة الي مصر والاردن فأن نسبة الديون الى الصادرات ساعت قُلْسَلًا عَامَ ١٩٩٥ نَظِراً لِانْخَفَاضَ مَلْمُوسَ فَي عبائدات الصبادرات وبلغت على التبوالي ٢٢٧ في المئة و١٨٧ في المُّئة. ويرى البنك الدولي ان تطور القطاع

محاراة التحرير الاقتصادي بالسرعة التي الماضي. ويقول تقرير حديث انها قلصت بطالبها مها المصرف. نسبة الْفقراء لديها بنصو ٤٠ في الملِه في العقود الأذبرة مما يصعلها نموندا لنول المغرب العربي بين مطرقة العاطلين أَحْرِي فِي المُنْطَقَة، ويقُول التقرير أَنْ تونسُ عن العمل وسندان المديونية حققت في أن واحد زيادة في النمو الاقتصادي، يعتقد البنك الدولي انه بالنسبة الي دول وتراجعاً في حجم الفقراء مع امكان التحكم في التضخم وتوسيع النشباط الاقتصادي المغرب العربي الثلاث، التي عالجتها ندوة واشتطن الاخجرة، فأن مشاكلها الآنية أضافة والالتزام ببرنامج التقويم الهيكلي. ألى المشاكل الأخرى المدرحة سابقاً تتعلق اساساً بإصحام العاطلين عن العمل التي تتسرايد باضطراد وبنسب تفسوق النمسو الاقتصادي. ويقول الْخبراء ان نسبة النطالة

الخاص في المنطقة وصل الى درجة قد يلعب فيها دوراً بارزاً في اطار عولمة الاقتصاد

وتوسيع التجارة الدولية، لكن درجة مشاركة

القطاع الخاص لا زالت تتباين من بلد الخر

وتعكس حبجم سيطرة القطاع العبام على

النشاط الاقتصادي. وتبدو هذه الاشكالية من

الخلافات التي تبأعد بين وجهات نظر البنك

الدولي وبعض الحكومات المحلية التي ترى

انه تُحُتُ تَاثِيرِ الرآيِ العام يصعب عليها

عن المخاوف التي تثيرها لدي المستثمرين.

وتتداول أوساط البنك ارقاماً تتحدث عن نُحو

عُشرة ملايين عاطل عن العمل في دول المغرب

العربي جلهم من الشبباب والنساء يشكلون

حِيوَشًا مُنْ الْمَهُمَشِينَ وَالْيَانُسِينَ. وتحتاج

الدول الثلاث الى توفير ما لا يقل عن ١٥ مليون

منصب شبغل جديد خلال العقد الأول من القرن

المقبلُ في وقت سيصل فيه عند سكان المنطقة

يشكل النمو الديموغراني تحديات

لدول المغرب العربي في مجالات

الاسكان والتعليم والعمل،

ويقول خبراءان معدل طلبات

العمل يفوق قدرة توفير

مناصب العمل المتاحة.

ويرى البنك الدولي ان تدني مس

التعليم في الأعوام الأخيرة أصبح عنصراً

سَنِياً فَي ٱلمنطقة لا يساعد كثيراً على جلب

الاستثمار بسبب ضعف التكوين مقارنة بنول

جنوب شرق أسيا الثي يبلغ فيها مستوى

التعليم لدى الفرد معدل ستة اعوام مقابل ٢,٥

عام في المنطقة. كما ان مستوى الدخل يظل

ضنعيفا ولايساعد على توسيع السوق

الداخلية، ويبلغ متوسط الدخل ١٧٥٠ دولارا

في تُونسُّنِ، و ١٦٩٠ دولاراً في الجـــرَائر

و١١٥٠ دولاراً في المسغرب، مسقسابل ديون

خارجية تفوق ١٠ بليون بولار وتمتص ثلث

محِمُوعَ الصاَّدراتِ أَضْافَةَ الَّى عَجْرُ متواصل

في ميزان المدفوعات والميزان التجارى

يقرض عليها اللجوء الدائم الى المساعدة

الخارجية ففرنسا تقدم الى الدول الثلاث دعماً

كما أنَّ تباطقُ النموَّ في النَّاتِّجُ المحلي

الإجمالي قياسياً بالنمو الدموغرافي، وما سيتبعه من صعوبات اجتماعية مضافة،

وارتباط النمق اما بأسعار النفط كما في الحال

الْجِزْائِرِي، أو بتقلبات المناخ كما في صال

المغرب وتونس المعتمدتين اساسا على

الزراعة يجعل نمو هذه الدول متقلباً وغير

مسِّتقر (ٱلمغرب مثلاً حقق نَّاقص خُمسَّة فَّي

المئة عام ١٩٩٥ و+ ١١ في المئة عام ١٩٩٦أ

لَكُن منج منوعة البنك الدولي تصيل الي

الإعتقاد أن المغرب وتونس خطتا خطوات

كبيرة في مجال الاصلاح والتحرير الاقتصادي

وأشَّراك القطاع الضاصُّ في مجموع النشاطُ

والانتاج مما سيؤهلها للأستفادة من المناخ

العنكُ أَنهُا حقَّقُت نُتائج مهمَّةً في مُجَال

التخصيص، وتحرير اليّات الاقتصّاد حيث

أصيح القطاع الخاص يساهم به ٧٥ في المثَّة

من مُجْموع تَكُوين الراسُمال، وُيثني البِنَّك على

تجربة الرباط في مجال ثقل ملكية الشركات

الحكومية الى القطاع الخاص وقتح المجال

أمام الرأسمال الاجنبي لتملك حصص في هذا

البرنامج الذي حقق عائدات فاقت ٩٠٠ ملَّدون

دولار من أصل بليوني دولار تتوقعها الحكومة

بنهاية سنة ١٩٩٩. ويقول البنك أن التشريعات

الجديدة التي تيناها البرلمان في المُغرب من

شانها زيادة ثقة المستثمرين وخلق مناخ

مناسب للأعمال. ويعيب البنك من جانب أخر

على استمرار حال الفقر في مناطق مختلفة من

المُملكة المُغْربية، والَّتِيُّ تَقَدر بَّنْصو ١٤ في

ويضع ثقرير صدر حديثاً سيثاربوهات

للمغرب يتوقع فيها نمونجين للنَّمو: الأول

وهو الأكثر تفاؤلاً ويرجح ان يبلغ النمو بين

١٩٩٦ و٢٠٠٥ ما بين ٢٠٥ و٥,٧ في المئة، وفي

مولاراً للقرد، بشرط ان ترتفع معدلات

الأستثمار من ٢١ في المئة الى ٨, ٣١ في المئة.

وبحسب هذا السيتاريو ستنخفض المنبونية

الْخَارِجِيَّة الى ٣٧ فَي الْمَنَّة مِنْ مَجِمُوعَ الْنَاتَجِ

الإحمالي مقابل ٧٠ في المئة سنة ١٩٩١. اما

السيناريو الثائي فيضع توقعات متواضعة

تتــراوح بين ٤,١ و٨,٣ بين سنتي ٢٠٠٤

و٢٠٠٥، وهذا التصور يتوقع أنخفاضًا في

المديونية الى ٣٦ في المئة، بينما لن يتجاوزُ

الإستشمار ٢٢ في المشة، ولن يزيد الدخل

القردي أكثر من ٣٥٠ دولاراً، أما تسبَّة خدمةً

البين لَلصادرات قسهي في الحسال الأولى

ستَنْجَفَضَ الَّي ١٨ في المنَّنة، وفي الصَّالَ

هذه الحال سيرتفع البخلُّ الفرديُّ نصو ••

المئة من مجموع السكان.

ويبدو المغرب في مقدمة الدول التي يقول

الاقتصادي الدولي الجديد،

سبب الحقَّاف).

مالياً للموازئة، مقابل امتيازات تجارية.

الى نحو ١٠٠ مليون نسمة.

لكن تونس كما يقول الخبراء قد تواجه صحوبة في الاستمرار في الانفاق على الخدمات الإجتماعية الملكلفة في وقت يعترض ان يتراجع دور الدولة في النشاط الاقتصادي، كماً قد تواجه تدنيات التاقلم مع التحولات في المدن تَبِلغُ ٦٠ في المئة في الجِرْائر و٢٠ فَى المئة فَى المغرب و١٣ في المئة في تونس، الاقتصابية الدولية وزيادة المثافسة في حال وهي تشمل الشباب والمتعامين على وجه استكمال أجراءات تحرير النجارة الخارجية الْجُلَّصِوص، وتشكُّل هذه المستَصْلة الخُطر التي تشكل جانباً من مُفاوضاتها مع البنك التحديات الاجتماعية التي تواجه المنطقة والتي تَرْيد في مخاطر عدم الاستقرار، فضلاً

وعلى العكس تماماً تدخل الجزائر تجربة التخصيص وتحرير الإقتصاد في ظل ظروف داخلية غير مساعدة وفي وقت تشكل مخلفات النظأم الاقتصادي السأبق صعوبات تأهيل الشركات الحكومية ومشكَّة العامَّلين. وعلَّى رغم عسدم توافس البثك الدولي على دراسسات وتقارير كافية حول الصال الصرائرية فان الشبراء يقارنون بين وضعها ووضع الدول الأوروبية الشرقية التي تواجه صناعتها تَحْدَيَّاتُ العصرِّنةُ والتَّاقِلُّم. لَكنَّ توفر الجِرَّائِن على النفط والغار وقريها من أوروبا يؤهلها لمعالجة مشاكلها الاقتصابية، إذا وأصلت خطوات الاصلاح وتخصيص الشركات الحكومية، ويظل قطاع السياحة والزراعة من المحالات الواعدة في الجازائر على رغم اهمالها من قبل الحكومات السابقة. لكن الحال الجزائرية تظل مع ذلك استثنائية في المنطقة لكون الاجماع لم يتحقق حول تلك القضايا كما ان العنف يمنع أجراء تراسات مبدانية، ولا يملك البنك الدولي دراسات وبحوث كافية حول الجنزائن منمنا يصنعب احتينانا منعنه وضع سيناريوهات تقريبية كما هو شان تونس

في طُل هذا الوضع يضع البنك الدولي سيناريوهات وتوقعات لمنطقة المغرب العربي يربطها من جهة بمدى اندماجها في الاقتصاد الدولي وسرعة تأقلمها مع المستجدات ومع ما تقترحه الشراكة الأوروبية من فرص وإمكانات. ويربطها من جهة أخرى بمدى تطور الكيات المحلية والاستفادة من النظام الدولي الجديد بحكم قريها من السوق الأوروبية، وامتلاكها لثقافة متوسطية مرشحة للظهور

على الساحة خلال العقد المقبل. واجمالاً تخلص أغلب الدراسات الى وجود تطور هائل في المنطقة المغاربية على امتداد العشرين عاماً الأخيرة شمل كافة المجالات ولو بدرجيات متفاوتة. فعلى المستوى البشري ارتفع معدل الحياة لدى الفرد من نحو ٥٦ عاماً الى أكتشر من ٦٧ سنة، كتمنا تراجع النمنو التيموغرافي بشكل كبير بغضل سيأسة تنظيم الأسرة. وكأنت تونس في مقيمة المهتمين بهذا الجانب في الستينات، وشرع المغرب في تنظيم النسل في السبعينات، بينما التحقت الجزائر في الضمانينات. ويتراوح النصو السُكَانيُ بِينْ ٨,٨ في المئة في تونس واثنين فَي الصَّئْلَةُ فَي الصَّفَّرِبِ و٢, ٧ فَيَّ الصَّنَّـةَ فَيْ الْجِرْائر. ويرى حبراء ان فوائد هنَّه السياسةُ ستتعطى أكلها في تونس سنة ٢٠٠٥، وفي المغرب سنة ٢٠١٠، والجزائر سنة ٢٠١٥، وهو التاريخ المتوقع لبداية انخفاض حقيقي في النسل، ووفق هذا السبيناريو سيب المغرب والجزائر نحو خمسة ملايين شخص من مجموع السكان المحتملين.

ويشكل النمو الديموغرافي تحديات لدول المغرب العربي في مجالات الأسكان والتعليم والعمل، ويقول حُبراء أن معدل طلبات العمل يفوق قدرة توفير مناصب العمل المتاحة مما يجتعل نسب البطالة لدى الشبياب في المندن تَتْزَايِد بِاستُمرار، كما أن الهجرة من القرية في المُغْرِبُ بِسبِبِ الْجِفَافَ تَرْيِدُ فَي تَصْحُم الْمَدِنْ،

وفي الضُّغط على المرافق المتأحة. ويمكن ادراج موضوع البديكة من بين التحتيات الأخرى التي ستواجه دول المغرب العربي. فالي جانب تقلبات المناخ وتوسع الصَـُــُحـــراء من الْجِنُوب، ورْحفُ الأراضييّ القاحلة، سيكون الضغط على الموارد المائية شديداً، وسيتخفض استهالاك المواطن للماء خلال العشرين سنة المقبلة. وربما تصولت مشكلة المياه آلى اكبر تحدي سيواجه الدول الزراعية في المنطقة وعلى رأسها المغرب الذي يعتمد على الزراعة بنسبة ١٨ في المئة من مُبْجِموع الناتج الاجتمالي، وإذا كمانت المنطقة لا تملَّك انهزَّ مشتركة كُما هُو الحال في الشرق الأوسط مما يبعد عنها شبح المُسلافات، إلا أن حسجم تساقط الأمطار المسجلة خلال العشرين عاماً الماضية تشير الى احتمال تناقص منسوب المياه في الأنهر مماً سينعكس على حاجة تلك الدول الى الماء، وقدرة المستهلكين على تسديد فاتورة الماء بالأسعار الحقيقية ألتى يطالب بها البتك الدولي، ويشكل هذا الموضّوع جانباً من المُفَاوَضَّاتُ مع المغرب حول تُحرين أسعان المياه التي لن تقوى موارد الدولة على تحملها بعد أن أصبحت كلفة الانتاج تفوق الضعفين في بعض المناطق.

لكن هذه المشاوف في اعتقاد البنك الدولي مرشحة جميعها للتجاوز إذا تمكنت بول المغرب العربي من استكمال هياكل تطبيق الشراكة الأوروبية، وتوسيع الأسواق، ورفع مستوى معيشة المواطن. وسيكون على الاتحاد الأوروبي مسؤولية مساعدة هذه الدول للتغلب على مشاكل التنمية لديها خصوصاً وانها وعدت بمنح ١٢ بليون دولار للمنطقة المحتوسطية لتكريب الهوة بين الشيمال والجنوب، وابعاد هاجس التطرف والهجرة السبرية والمسخسرات والعنف التي نظل في النهاية من مسببات الأزمات الاجتماعية.



3 45 4,84 15.8 27.5 6.4 8.45 9.45 24.2 11.2 18.5

**AUSTRALIA** 

RENONG RESORT WORLD ROTHMANS OF PALL MAL SARAWAK ENTER CORP.

SIME DARBY TECHNOLOGY RES.INDS. TELEKOM MALAYSIA TENAGA NASIONAL

UNITED ENGINEERS (M) YTL CORP.

7287.52 14739.86 7566.54 5488.15 19048.38 4625.39 43120.6 27090.27 13614.91 6727.16

11 18 3,51 6.05 6,15 17,3 8.65 14,2 8,2

					٠.,				1.		
Marion	MOADAL	16. SEPT	EMB	ER, 1996	ISSUE NO L	12-2	_		117.		
4 7 3 T	HAYA				TOTE E NO L	7721 H (813		1.4. da			-
: <b>10</b>	41471 I 73	1									
	ERNAT	IONAI	- ST	OCK M	ARKET						-
學學學								_			_
M2	3.		**	44							
. <u>*</u>	-	الربيت	يه	مالدوا	اقالاسه	اتاسه	مُش	4			
neg comment						,	<b>—</b> 3				П
1341	110	1/1+		1/11							
ريني مستوي	اعلى مستوى		-	711	1/14	1/14					Н
ANTE VA	77777,4.	¥. 444	_				- [	للؤشر		اليورمنة	П
TYNE .	2474,47	7.004,0		3-,170-7	7-227,94	Y-A17,71		يداو	انبكا	اليابان	П
Y16+, Y-	741A,V.	7417,1		46,300	4YY1,4£	****	_	<u>بو</u> ئزه		نيويورك	П
7771,20	YOAT, \$4	Yoy. , 9		79.0,7.	7977,7-	747A,10	(A	<u>سانۍ</u> د (۱۰۰ سا		بريطانيا	П
IAYT, HE	TITA, TT	Y. £Y, 11	i	Y077,A+	Y=Y-, YY	7090,97	(14	ن(۲۰سه	داک	المانيا	
11.1.1.	YEEY,AY	7777,97	. 1	Y.YA,.7	7-70-77	Y+A+, YY		(1:	کاك(	فرنسا	
71-1V-,V4	11545,17	11777,7		11777,77	7771,47	YYV4,10		س اي	اين د	سويسرا	П
2 T\A. , Å.	7597,71	7111,7		Y1-Y,97	11701,44	11714,01		إستغ	_	هونغ كونغ	
1,117,7	1111	7700,4		YY27, 70	Y117,88	Y171, TV		ی اي		ستغلفورة	
(+) تيويورك ظهرا،					1111,11	7707,7-		س العام	iju	استراليا	
, Se - Smart ( )											
بسالشركة	- ,3%	اعلى اغ	٠.	1 1. *** *	SUN LIFE & PI	eosmics.					
•	بمعة	_	ىدى. سەر	• القيمة ا السوقية »	TAN	KOATMCTV	226.5 141	232 185	209 120	1275.11 749.7	
5		(سننة)	رغيب		TARMAC TATE & LYLE		96 481	134 497	81 437	890.11 2107.45	
TINT	יז כולוי	Dico			TELEWEST CO	DAMES.	136	195	118	1260.73	
i UIN	TED K	щVGD	O	M	THAMES WAT	ER	306 5\$5	333 599	263.5 513	6618.77 2075.7	
ABBEY NATION.	606	660.5	528		THORN TI GROUP		372 566.5	405 ` 566.5	368.5 419	1610.76 2677.39	1
AIRTOURS ALLIED COLLORS	605 140	610	309	<b>2520.36</b> <b>321.41</b>	UNIGATE		272 427	293 460	236 394	3231.36 1010.28	1
ALLIED DOMBC	467	556	115.5 422	746.85 4847.5	UNITED BISCL		1386 210	1386	1174	11309.76	ł
ARGOS "	566.5 773		518 516.41	1526.79	UNITED UTILI UTD FRIENDL	TIES	589	632	200 530	1110,69 3082,37	
ARIO WIGGINS /L. ASDA GROUP	175 108		154.5 95.5	1438.9 3164.4	UTDNEWS &	MEDIA	827.5 709	752	566 511	682.69 3406.76	
ASSD.BRIT.POOE ASSD.BRIT.PORT	411 296,5	420	340.5	3696.7	VENDOME LU VICKERS		602.5 275	654 293	528 229	4210.51 922.9	
BAA BANK OF SCOTLND	473.5	554	261 434	1134.79 4914.93	VODAFONE GI WASTE MANJ		233 305	276.5 395	207.5 304	7127.46	1
BARCLAYS	946		228 688	3047.27 14483.26	WESSEX WATE		351.5 700	368	302	756.02	
BASS BAT INDS.	796 439.5		633 422	7028,68 13614.66	WILLIAMS HD	G.	365	757 365	608 311	33#8.94 2120.65	
BBA GROUP	351.5 229	351.5	263 120	1456,97	WOLSELEY WPP GROUP		480 230.5	486 244.5	363 145	2723.13 1702.93	
BICC BLUE CIRCLE INK	321.5 384	360	230	2174.58	YORKSHIRE P		724.5 659	940.36 758	653 585	1152.68 1347.65	
BOC GROUP	851	945	283 796	2836,13 4109,27	ZENECA		1547.5	1587	1095	14639.35	
BOOKER BOOTS _	379.5 636.5		337 536	858.43 6072.21		מים	A 3	ICE			
Borthorpe BPB	- 442.5 - 388.5	463	384 273	859.07		rr	CAT.	<b>ICE</b>			
BRIT AEROSPACE SKIT PETROLEUM	1062.5 655.5	1062.5	707	1971.25 4564.35	ACCOR	*	646	799	546	21367.09	
IRIT.SEY BCAST. BRITANNIC ASPL	590.5	588	458.5 366	36891.54 9984.91	AGF-ASR-GL.D AIR LIQUIDE	E FRN.	135.5 914	169 948	121 <i>.5</i> 770	18447.51 60594.5	l
YAWAIA REITING	714 528	570 .	617 435	1370.89 5290.55	ALCATEL ALS	HOM	388.9 288	508 327.82	387 251.81	62919.72	
BRITISH BIOTECT	192.5 204		74.25 192	1255.61 1428	BANCAIRE (CI	E)	531	604	442	14806.4	
RÍTESH ENERGÝP BRITISH GAS	105.5	106.5	91	738.5	BNP		738 1924	769 236.2	412.5	20404.22 39910.47	
SKITISH LAND	459	470	171.5 356	8941.27 1981.96	BOUYGUES		1150 497,6	1400 600	868 469	11244.7	
REFERENCE TELECON	192.5 381.5		150 326.5	3921.22 24209.98	CANAL + CAP GEMINT		1103 225	1318 225	815 172.2	27096.3 13553.1	
STR SUNZE	275 244.5		232 166	10618.5	CARREFOUR CASINO GUIPO	TETA)	2805	2884	1774	107883.06	
FURNIAH CASTRO FURTON GROUP	1122.5 160	1122.5	912	2368.05	CASTORAMA I		206 913	223 1040	135.5 760	12783.89 14428.14	1
ABLE & WIRELE:	441	546 3	98 399	2288.41 9821.07	CETELEM		240 1133	258.9 1165	210 713	17079.6 24043.39	-
APSHOP.CENTS.	327.5	331 - 1	470 198	5099.56 1192.75	CHRISTIAN DH COMM UNKIN		661 560	753 771	438.5 360	27760.01 8813.84	1
ARADON ARLTON COMME	255.5 472.5		175 373.14	1534.02 2752.31	COMPT. MODE CRLOCAL DE	RNES	22 <b>89</b> 452.5	2356 458.9	1430 375	11822.68 16613.08	
HARTER NUMB SECURITY	862.5 336.5	972	792	756.79	DANONE		731	849	685	53091.78	
DATS VIYELLA.	162.5	207 1	156	947.92 1141.43	DASSAULT SYN	NCE	192.1 1181	205 1413	153 700	9871.82 17491.79	
OMMERCIAL UNIN OMPASS GROUP	562	616 4	561 123	4077.67 1782.56	EAUX (GENER/ ECCO	ALE DES)	530 1248	575 1378	408 688	64984,88 12504.96	
DOKSON GROUP DURTAULDS	262 469.5		247 360	1792.34 1901.56	ELF AQUITAIN ERIDANIA BEG		396 754	398 905	306 693	108615.75 19559.51	
OWIE GROUP	375 1392.5	401.78 2	65.28 048	835.5	ESSILOR INTL		1312	1493	840	9997.A4	'
ALGETY -	327	457 3	24.5	947.18	functioney :	,	11.75 247	17.3 29?	10.6 219.7	8992.48 34233.62	1
anka bus.sys.» Ela rue	682.5 612.5	948 5	188 185	1544.31	HAVAS HERMES DITL		328 1220	459.8 1465	311.6 788	21055.96 14913.28	
OKONS GP. AST MODLANDS FT	578 Y. 555		15	2413.98 1101.01	IMETAL L'OREAL		725 1748	830 1748	545 1030.91	10766.25	
LECTROCOMP.	397 733	407 3	108	1686.06	LAFARGE COPS		305 123.5	362	278.4	28781.32	
NE GROUP	1393.5	1485 1	106.68	1518.65 6033.85	Lagardere G Legrand		858	141.8 1005	84 728	11763.25 1#366.34	
NG CEIDA CLAY! NTERPRISE OIL	226.5 527.5	527,5 3	26.5 32.5	694 2605.85	LOUIS VUITTO		2000 1158	2048 1327	1225 907	47 <u>52</u> 3.96 101167.44	
DOTUMELUNE	110.5	115.5 6	3 51	1016.11 1157.22	LYONNAISE DE MICHELIN		468.1 254.4***	533	426 185.2	27185.83 29307.64	
ENERAL ACCIDED	654.5	694 6	05	3159	MOULINEX		929	106.1	65	2622.38	
ENERAL ELEC.	3 <b>99</b> 1077.5	1077.5 7	01.5 57	10771.4 3792.8	NAVIGATION IS OCCIDENTALE	(GPE) Li	722 770	237 770	630 770	11470.41 10054.66	
LYNWED	935 366		37.5 98	33701.94 893.7	PARIBAS A PATHE		326.8 1358	334.5 1403	234.5 1175	40516.31 10417.21	1
RANADA GROUP RAND MET.	\$75.5 481	879 6	12	7475.7 10091.59	PECHINEY A PERNOD-RICAL		212.7 293,8	254.5 354	168 271.8	16437.03 16566.48	
REENALLS CP.	555	<b>633</b> 4	55 57	1637.25 6760.31	PEUGBOT SA PINAULT PRINT		5 <del>69</del> 1747	791 1806	559 907	28513.16 39122.32	
GARDIAN KYLES	672 254		09	2297.23	POLIET		440	558	365	12757.44	

DANKA BUS.SYS.» DELA RUE DIXONS GP.

GUARDIAN BYLES
GUINNESS
GUINNESS
GUINNESS
GUINNESS
GUINNESS
GASS
GASS
GARGESON
163.5

RARRISONS ACRO
169.5

RESC HOLDENGS
1189

RESC HOLDENGS
1180

RESC HOLDENGS
1180

RESC HOLDENGS
1181

RESC H

REMAN

LIM MONING

IND MONING

IND GROUP

MOLLS-ROYCE

ELYAL & SUN ALL X

LIZ CORP.

LYL BLOF SCIT.

SAFWAY

SARSERRY (7)

SALVESEN(CHRIS.)

SCHOOLES

SCOTTEN POWCE

SCUTTESH POWER
SEARS
SECURICOR
SEDIORICOR
SE

SEVERN TRENT SHELL TRANSPORT SHEE

SECTION OF THE SECTIO

SOUTH WEST WATER
SOUTH WEST WATER
SOUTHERN ELEC.
SUSTEEN WATER
STAGECOACH EDG.
STAGECOACH EDG.
STAGECOACH EDG.

SMITHS DODS.

SHOUSE .

A STATE OF THE PARTY OF THE PAR

243 398 489 334 318.5 1590 680 91 202.5 206 91 201.5 335.5 505 767 762 701 1055 533.5 703.5 703.5 703.5 703.5 703.5

215.5 344 532 187.5 772.5 729 904 1062.5 533.5 722.5 361

4--

- قيرِ، J. 1666a ·

and the same -,460 m —

A.,....

But or

3 par-\*\*\* F \_ \*\*\* -

g jan

# 1 . A.

P 40-0E

Spire de

Opening T

**\*\*** #

Street Section

**\*\*\*** \*\* \*\*

-

# 2

p 57

و جينان

%<del>-30\*</del> ≸

5 **33.40** 

4

\*\*\*

# 5

أروصه

999 726.65 2401.99 3816.58 3655.07 50.85 2095.87 3321.25 2328.58 1267.68 847.81 2387.5 1440 4282.2 3053.05 2439.3 5604.37 5917.9

12881.04 2026.88 920.38

3053.65 3585.93 6125.21 10189.97

3960.82 3620.56 7023.99 929.7 2094.46 4168.39 1126.33 3534.3 1449.41 1491 704.01 865.32

2238.11 32399.27 4589.13

1061.97 1424.6 21038.8 2312.48 896.37 1754.72

1636.3 1271.33 6887.26 1320.27

SPRINGER (AXEL) R SUEDZUCKER

THUEGA

TARMAC		100	140	Party -
	96	134	81	890.11
TATE & LYLE	481	497	437	2107.45
TELEWEST COMMS.	136	195	118	1260.73
TESCO	306	333	263.5	6618.77
THAMES WATER	555	599	513	2075.7
THORN	372	405	368.5	1610.76
TT GROUP	566.5	566.5	419	2677.39
TOMKINS	272	293	236	3231.36
UNIGATE	427	460	394	1010.28
UNILEVER (UK)	1386	1386	1174	11309.76
UNITED BISCUITS	210	290	200	1110.69
UNITED UTILITIES	589	632	530	3082.37
UTD FRIENDLY B	827.5	845	666	687.69
UTDNEWS & MEDIA	209	752	511	3406.76
VENDOME LUXURY U	602.5	654	528	4210.51
VICKERS	275	293		
VODAFONE GP.	233	276.5	229	922.9
WASTE MANINTIL	305		207.5	7127.46
WESSEX WATER		395	304	1143.75
WHITEREAD	351.5	368	302	756.02
WILLIAMS HDG.	700	757	608	3348.94
	365	365	311	2120.65
WOLSELEY WPP GROUP	480	486	363	2723.13
	230.5	244.5	145	1702.93
YORKSHIRE PLTY.	724.5	940.36	653	1152.68
YORKSHIRE ELTY, YORKSHIRE WATER	724.5 659	940.36 758	585	1347.65
YORKSHIRE PLTY.	724.5	940.36		
YORKSHIRE ELTY, YORKSHIRE WATER ZENECA	724.5 659 1547.5	940.36 758 1587	585	1347.65
YORKSHIRE ELTY, YORKSHIRE WATER ZENECA	724.5 659	940.36 758 1587	585	1347.65
YORKSHIRE ELTY, YORKSHIRE WATER ZENECA  F.	724.5 659 1547.5	940.36 758 1587	585	1347.65
YORKSHIRE ELTY, YORKSHIRE WATER ZENECA  F  ACCOR AGG-ASR-GL-DE FRN.	724.5 659 1547.5 RAN	940.36 758 1587	585 1095	1347,65 14639.35
YORKSHIRE ELTY, YORKSHIRE WATER ZENECA  F  ACCOR ACF-ASR-GLDE FRN. ARLIQUIDE	72A5 659 1547.5 RAN	940.36 758 1587 ICE	585 1095	1347.65 14639.35 21367.09
YORKSHIRE ELTY, YORKSHIRE WATER ZENECA  F.  ACCOR AGE-ASR-GLDE FRN. AIR LIQUIDE ALCATEL ALSTHOM	77.4.5 659 1547.5 RAN 646 135.5	940.36 758 1587 ICE	585 1095 546 121.5	1347.65 14639.35 21367.09 18447.51
YORKSHIRE ELTY, YORKSHIRE WATER ZENECA  F  ACCOR AGF-ASR-GL-DE FRN. AIR LIQUIDE ALCATEL ALSTHOM AXA	724.5 659 1547.5 RAN 646 135.5 914	940.36 758 1587 ICE 799 169 948	585 1095 546 121.5 770	21367.09 18447.51 60594.5
YORKSHIRE ELTY, YORKSHIRE WATER ZENECA  F  ACCOR AGF-ASR-GL-DE FRN. AIR LIQUIDE ALCATEL ALSTHOM AXA	72A.5 659 1547.5 RAN 646 135.5 914 388.9 288	940.36 758 1587 ICE 799 169 948 508 327.82	546 121.5 770 387 251.81	21367.09 21367.09 18447.51 60994.5 62919.72 35608.44
YORKSHIRE ELTY, YORKSHIRE WATER ZENECA  F.  ACCOR AGE-ASR-GLDE FRN. AIR LIQUIDE ALCATEL ALSTHOM	72A5 659 1547.5 RAN 646 135.5 914 388.9 228 531	940.36 758 1587 ICE 799 169 948 508 327,42 604	546 121.5 770 387 251.81 442	21367.09 18447.51 60594.5 62919.72 35608.44 14806.4
YORKSHIRE ELTY, YORKSHIRE WATER ZENECA  F  ACCOR AGF-ASR GLIDE FRN. AIR LIQUIDE ALCATEL ALSTHOM AXA BANCAIRE (CIE.)	72A.5 659 1547.5 RAN 646 135.5 914 388.9 288 531 738	940.36 758 1587 ICE 799 169 948 508 327,82 604 769	585 1095 546 121.5 770 387 251.81 442 412.5	21367.65 14639.35 21367.09 18447.51 60594.5 62919.72 35606.44 20404.22
YORKSHIRE ELTY, YORKSHIRE WATER ZENECA  F  ACCOR ACE-ASR-GLDE FRN. AIR LIQUIDE ALCATEL ALSTHOM AXA BANCAIRE (CIE.) BIC BIC BINP	72A.5 659 1547.5 RAN 646 135.5 914 388.9 288 531 738 192.4	940.36 758 1587 ICE 799 169 948 508 327.32 604 169 236.2	546 121.5 770 387 251.81 442 412.5 171.3	21367.09 18447.51 60594.5 62919.72 35608.44 14806.42 20404.22 39910.47
YORKSHIRE ELTY, YORKSHIRE WATER ZENECA  F  ACCOR AGF-ASR GLIDE FRN. AIR LIQUIDE ALCATEL ALSTHOM AXA BANCAIRE (CIE.) BIC BNP BON MARCHE	72AS 659 1547.5 RAN 646 135.5 914 388.9 288 531 738 192.4 1150	940.36 758 1587 ICE 799 169 948 508 327.82 604 769 236.2 1400	585 1995 546 121.5 770 387 251.81 442 412.5 171.5 868	21367.09 18447.51 60994.5 62919.72 35608.44 14806.4 20404.22 39910.47 11244.7
YORKSHIRE ELTY, YORKSHIRE WATER ZENECA  F.  ACCOR AGE-ASR GLDE FRN. AIR LRQUIDE ALCATEL ALSTHOM AXA BANCAIRE (CIE.) BIC BIC BNP BORN MARCHE BOUYGJES	72A.5 659 1547.5 RAN 646 135.5 914 388.9 288 531 738 192.4 1150 497.6	940.36 738 1587 ICE 799 948 508 327.82 604 769 236.2 1400 600	585 1095 546 121.5 770 387 251.81 442 412.5 171.3 868 868	1347.65 14639.35 21367.09 18447.51 60594.5 62919.72 35608.44 14806.4 20404.22 39910.47 11248.17
YORKSHIRE PLTY, YORKSHIRE WATER ZENECA  F  ACCOR ACIF-ASR GLDE FRN. ARR LIQUIDE ALCATEL ALSTHOM AXA BANCAIRE (CIE.) BIC BIC BIC BIC BON MARCHE BOUYGLES CANAL +	72A.5 659 1547.5 RAN 646 135.5 914 388.9 268 531 738 192.4 1150 497.6 1103	940.36 758 1587 ICE 799 169 948 508 327.42 604 769 236.2 1400 600 1318	585 1095 546 121.5 770 387 251.81 442 412.5 171.5 868 469 815	21367.09 1847.51 609945 62919.72 35608.44 14806.42 39910.47 11244.7 1178.11,7
YORKSHIRE ELTY, YORKSHIRE WATER ZENECA  F  ACCOR AGE-ASR-GLDE FRN. ARR LIQUIDE ALCATEL ALSTBOM AXA BANCAIRE (CIE.) BIC BNP BOON MARCHE BOUYGUES CANAL+ CAP GEMONT	72A5 659 1547,5 RAN 646 135,5 914 388,9 288 5738 192,4 1150 497,6 1103 225	940.36 758 1587 ICE 799 169 948 508 327.82 604 769 236.2 1400 600 1318 225	585 1095 546 121.5 770 387 251.81 442 412.5 171.5 868 469 815 122.2	21367.09 18447.51 60594.5 62919.72 53608.44 14806.4 2040.422 39910.47 11244.7 11781.17 27096.3 11533.1
YORKSHIRE ELTY, YORKSHIRE WATER ZENECA  F.  ACCOR AGE-ASR-GLDE FRN. AIR LIQUIDE ALCATEL ALSTHOM AXA BANCAIRE (CIE.) BIC BIC BIP BOIN MARCHE BOUYGUES CANAL + CAP GEMINI CARREPOUR	72A5 659 1547,5 RAN 646 135,5 914 388,9 288 531 738 192,4 1150 497,6 1103 225 2865	940.36 758 1587 ICE 799 169 948 508 327.82 604 169 236.2 1400 600 1318 225 2284	585 1095 546 121.5 770 387 251.81 442 412.5 171.3 868 869 815 122.2 1774	21367.65 14G39.35 21367.09 18447.31 66594.5 62919.72 35608.44 14806.4 2040.422 39910.47 11244.7 11781.17 27096.3 11353.1 107883.06
YORKSHIRE ELTY, YORKSHIRE WATER ZENECA  F  ACCOR AGF-ASR GLIDE FRN. AIR LIQUIDE ALCATEL ALSTHOM AXA BANCAIRE (CIE.) BIC BIC BIC BON MARCHE BOUYGUES CANAL+ CAP GEMENT CARREPOUR CASTNO GUIFCEIN.	72.4.5 659 1547.5 RAN 646 135.5 914 388.9 288 192.4 1150 497.6 1163 225 2805 206	940.36 758 1587 ICE 799 169 948 948 327.82 604 769 7236.2 1400 600 1318 225 2284 223	585 1095 546 121.5 770 387 251.81 442.5 171.5 868 815 122.2 177.4 133.5	21367.65 14639.35 21367.69 18447.51 60594.5 62919.72 35608.44 14806.4 20404.22 39910.47 11244.7 11781.17 27096.3 12533.1 107823.06
YORKSHIRE ELTY, YORKSHIRE WATER ZENECA  F.  ACCOR AGF-ASR-GLDE FRN. ARR LIQUIDE ALCATEL ALSTBOM AXA BANCAIRE (CIE.) BIC BION BION MARCHE BOUYGUES CANAL + CAP GEMONT CAREFOUR CASTON GUIPCEN, CASTONAMA DUBOIS	72A5 659 1547,5 RAN 646 135,5 914 388,9 288 531 531 1738 192,4 1150 125 2805 208 208 913	940.36 738 1587 TCE 799 169 948 508 327.42 600 1318 225 225 2284 223 1040	585 1095 546 121.5 770 387 251.81 442 412.5 171.6 868 469 469 122.2 1774 135.5	21367.65 14639.35 21367.69 18447.51 663945. 563919.72 35608.44 148064. 2239910.47 11781.17 27096.3 11253.1 107823.06 11773.89 14428.14
YORKSHIRE ELTY, YORKSHIRE WATER ZENECA  F.  ACCOR AGE-ASR GLDE FRN. AIR LIQUIDE ALCATEL ALSTHOM AXA BANCAIRE (CIE.) BIC BIC BIP BOIN MARCHE BOUYGUES CANAL+ CAP GEMINI CAREFOUR CASTORAMA DUBOIS CCF	72.4.5 659 1547.5 RAN 646 135.5.5 914 388.9 288 531 738 192.4 1150 497.6 1103 225 280 520 913 240	940.36 758 1587 799 169 948 508 377.82 604 769 236.2 1400 600 600 600 1318 225 1040 23824 223 1040 236.9	585 1095 546 121.5 770 387 251.81 442 412.5 171.5 868 815 172.2 1774 135.5 760	21367.65 14639.35 21367.69 18447.31 66994.5 62919.72 35608.44 14806.4 20404.22 39910.47 11244.7 11781.37 1107823.06 12783.89 14628.14 17079.6
YORKSHIRE ELTY, YORKSHIRE WATER ZENECA  F  ACCOR AGF-ASR GLIDE FRN. AIR LIQUIDE ALCATEL ALSTHOM AXA BANCAIRE (CIE.) BIC BIC BIC BON MARCHE BOUYGUES CANAL+ CAP GEMINT CARREPOUR CASTNO GUIPCEIN, CASTORAMA DUBOIS CCF CETELEM	72.4.5 659 1547.5 RAN 646 135.5 914 388.9 258 192.4 1150 497.6 497.6 225 2805 913 240 1133	940.36 758 1587 799 169 948 508 327.82 604 769 236.2 1400 600 1318 225 228 228 228 1040 246.2 1165	585 1095 546 121.5 770 387 251.81 442 412.5 171.5 868 469 815 172.2 177.6 133.5 760 210 713	21367.09 1847.51 609945 62919.72 55606.44 14806.4 20404.22 39910.47 11244.7 11781.17 27096.3 11253.1 107859.06 12783.89 14428.14 17079.6
YORKSHIRE ELTY, YORKSHIRE WATER ZENECA  F.  ACCOR AGE-ASR-GLDE FRN. AIR LIQUIDE ALCATEL ALSTBOM AXA BANCAIRE (CIE.) BIC BION BION MARCHE BOUYGUES CANAL+ CAF GEMENT CARREFOUR CASTONAMA DUBOIS CCF CETELEM CHRISTIAN DIOR	72A5 659 1547,5 RAN 646 135,5 914 388,9 288 192,4 1150 497,6 1103 225 2805 208 213 240 1133 261	940.36 758 1587 169 169 948 508 327.42 600 1318 225 2284 223 1040 256.9 1165 753	585 1095 546 121.5 770 387 251.81 442 412.5 171.5 868 815 172.2 1774 135.5 760	21367.65 14639.35 21367.69 18447.51 66394.5 62919.72 35608.44 14806.4 20404.22 39910.47 11244.7 11781.17 27096.3 115783.0 107883.0 12783.89 14628.14
YORKSHIRE ELTY, YORKSHIRE WATER ZENECA  F  ACCOR AGF-ASR GLIDE FRN. AIR LIQUIDE ALCATEL ALSTHOM AXA BANCAIRE (CIE.) BIC BIC BIC BON MARCHE BOUYGUES CANAL+ CAP GEMINT CARREPOUR CASTNO GUIPCEIN, CASTORAMA DUBOIS CCF CETELEM	72.4.5 659 1547.5 RAN 646 135.5 914 388.9 258 192.4 1150 497.6 497.6 225 2805 913 240 1133	940.36 758 1587 799 169 948 508 327.82 604 769 236.2 1400 600 1318 225 228 228 228 1040 246.2 1165	585 1095 546 121.5 770 387 251.81 442 412.5 171.5 868 469 815 172.2 177.6 133.5 760 210 713	21367.09 1847.51 60594.5 60594.5 62519.72 55608.44 14806.4 20404.22 39910.47 11244.7 11781.17 27096.3 11253.1 107859.06 12783.89 14428.14 17079.6

PRAINCE					
	ACCOR	646	799	546	21367.0
	AGF-ASR-GLDE FRN	135.5	169	121.5	18447.5
ļ	AIR LIQUIDE ALCATEL ALSTHOM	914 388.9	948 508	770 387	60594.5 62919.7
	AXA	288	327.82	251.81	35608.4
I	BANCAIRE (CIL.)	531	604	442	14806.4
Ì	BIC	738	769	412.5	20404.2
ļ	BNP	192.4	236.2	171.5	39910.4
i	BON MARCHE BOUYGUES	1150 497.6	1400 600	868 469	11244.7
ı	CANAL+	1103	1318	815	11781.1 27096.3
ı	CAP GEMENT	22.5	225	122.2	13553.I
ĺ	CARREFOUR	2805	2884	1774	107883.
i	CASINO GUIPCEIN.	206	223	135.5	12783.8
l	CASTORAMA DUBOIS	913 240	1040 258.9	760 210	14428.1-
ŀ	CETELEM	1133	1165	713	24043.3
l	CHRISTIAN DIOR	661	753	438.5	27760.0
l	COMM UNION FRANCE LI	560	771	360	8813.84
ĺ	COMPT. MODERNES CRLOCAL DE FRANCE	2289	2356	1430	11822,61 16613.01
l	DANONE	452.5 731	458.9 849	375 685	16613.9 53091.7
	DASSAULT SYSTEMES	192.1	205	153	9871.82
	DOCKS DE FRANCE	1181	1413	700	17491.7
	EAUX (GENERALE DES)	530 ·	575	408	64984,81
	ECCO	1246	1378	688	12504.9
	ELF AQUITAINE ERIDANIA BEGHIN SAY	396 754	398 905	306 693	108615.7
	ESSILOR INTL	1312	1493	840	19559.51 9997.44
	EURO DISNEY SCA	11.75	173	10.6	8992.48
	FINARA	247	297	219.7	14233.6
	HAVAS	328	459.8	311.6	21055.90
	HERMES INTL. INCTAL	1220 725	1465 830	788 545	14913.21
	LOREAL	1748	1748	1030.91	10766.2
	LAFARGE COPPEE	305	362	278.4	28781.32
	LAGARDERE GROUPE	123.5	141.8	84	11763.25
	LEGRAND LOUIS VUITTON LIMITE	858 2000	1005 2048	728 1225	1 <b>8366.3</b> 4 47523.96
	LVMR	1158	1327	907	101167.4
	LYONNAISE DES EAUX	468.1	533	426	27185.83
	MICRELIN	254,4***	264.7	185.2	29307.64
	MOULINEX -	92.9	106.1	65	2622.38
	NAVIGATION MIXTE OCCIDENTALE (GPE) LI	722	237 270	630 770	11470.41 10054.66
	PARIBAS A	326.8	334.5	234.5	ACCUS 21
	PATHE	1358	1403	1175	10417.21
	PECHINEY A	212.7	254.5 354	168	16437.03
	PERNOD-RICARD PEUGBOT SA	293,8 569	354 791	271.8 559	16566.48 28513.16
	PINAULT PRINTEMPS	1747	-1806	907	39127.32
	POLIET	480	558	365	12757.44
	PRIMAGAZ	555	613	327.3	11199.34
	PROMODES	1290 115.1	1485 161.2	1066 108.5	24280.38
	RENAULT REXEL	1340	1435	773	27600.84 14764.12
	RHONE POULENC A	135.7	136.3	96.1	44417.84
	ROUSSEL-UCLAF	1225	1261	728	33235A7
	SAINT GOBAIN	658	689	527	56729.43
	SAINT-LOUIS SANOFI	1210 420	3600 420	1168 271.36	9740.5 43957.98
	SCHNEIDER	239.5	270	166.7	32294.66
	SEB	919	960	548	14125.03
	SEITA	195.5	240	157.8	10117.71
	SIDEL	328.5	426	275.25	9087,52
	SOCIETE GENERALE SODEXHO	588 2420	623 2496	502 1183	53867.23 17044.05
	SUEZ (CIE.)	191.1	222	170.2	31249.24
	SYNTHELABO	438	448	280	21150.58
	THOMSON-CSF	149	149	93	17811.91
	TOTAL BY	400.7	401	283.2	96341.06
	TV.FSE.I (TF1) UAP (CIE.)	585	635 139.5	462.5 98.5	12285 35249,44
	USINOR SACTLOR	80	90.6	58.2	19457.43
	VALEO	280	294	201.5	19554.92
					_

2297.23 9037.36 1126.91 8515.07 972.12 1977.23 711.79 1282.3 10308.22 20690.81 1009.02

1395.01 6091.95 1604.73 1236.21 4527.68 2451.15 3566.51 1430.1 1841.81 3711.05 1051.36 1051.36 1051.36 1417.7 2107.97 3537.92 857.83 1844.04 1838.95 1626.9 889.17 177.83 1021.28 1021.23 1021.33 1021.24 1021.33 1021.25 1021.33 1031.34 1031.35 1031

GERMANY							
AACHAMUNCHBET.REGD	1135	1420 135.8	875 70.15	4572.91 6158.53			
ADIDAS	133.8	171	132	2561,12			
AEG ALLIANZ HLDG.	2672	2908	2486	60462			
ALLIANZ LEBENS.	1096	1230	870.88	6917.4			
ALTANA	1135	1186	796	4426.5			
ASEA BROWN BOVER!	646	680	607	4224.19			
BADENWERK	560.5	572	477	2571.01			
BANKGESELLSCHAFT BER	29.85	41.8	29.6	\$405.23			
BASF	45.8	45.8 \$4.87	30,15	27932.95			
BAYER	54.87 41.3	43.87	35.7 32.95	38757.96 10616.07			
BAYER HYPBK. BAYERISCHE VBK.	49.95	53.52	31.7	11728.29			
BEIERSDORF	68.7	77	46	5770,8			
BERLINER KRAFTALICHT	415.5	451	330.5	3129.56			
BHF BANK	40.16	43.2	37	3464,68			
BILFINGER & BERGER	65.9	65.9	49.7	2372,4			
BMW	872	897	731.5	16052.64			
CKAG COLONIA KONZERN	122	127 353	99.5 310	3200,06 14568,17			
COMMERZBANK	342 26.58	27.29	19.05	2556.38			
CONTINENTAL	£2.54	85.2	65.9	42399.96			
DAIMLER-BENZ DEGUSSA	530	574	434	4546.87			
DEPFA-BANK	58.5	67.15	49.58	2106			
DEUTSCHE BANK	72.15	76.74	61.95	35441.37			
DEUTSCHE LLOYD VERS.	4050	4050	3900	2632.5			
DRESDNER BANK	40.7	41.8	36.6	18298,34			
DT.HYPBK.FRANKFURT	875 800	949 930	818.27 750	2121 5760			
PORD-WERKE	309	325	296	4635			
FPB HOLDING FRESENTUS PREF.	282	292.2	107.8	2256			
FRI KRUPF-HOESCH KRU	231	252.5	174	4851.69			
CHEHE	98.8	107.3	65.2	7202.52			
HEIDELB ZEMENT	107.5	108	86.6	4138.75			
HENKEL	65.6	68.25	61,2	5680,89			
HENKEL PREF.	63.5	66.9	50.4	4190,36			
HEW	405	462	347.5	3745,44			
HOCHTIEF	72.5	77.3	54,7	5075			
HOPCHST	53.7	53.94 294.5	34.2 258.5	31572.91			
IKB DT INDUSTRIEBANK	278 591	645	531	2446.4 4444.32			
ISAR AMPERWERKE	538	678	516.5	4519.2			
KARSTADT	69.5	72	55	347.5			
LEIFHEIT	957	1000.5	\$35	803E.B			
LINDE	717.5	258.3	136	7543.75			
LUFTHANSA	388	444.3	350.A	4278.86			
MAN	557.3	565	449	20274.92			
MANNESMANN	54.7	66.1	52.7	2461.5			
MERCK (E) METALLGESFILSCHAFT	27.11	35.75	24.61	3630.57			
METRO	143.3	143.5	132.4	13418.38			
MUNCELRUCK REGD.	3544	3581	2640	28302_38			
NESTLE DEUTSCHLAND	416	439	386	3456.49			
PREUSSAG	367.5	452.25	339/5	5847.85			
RHEINELEKTRA	1270	1320	1062	3556			
RWE	55.66	61.8	48.1	18327.83			
RWE PREF.	44.97	47.A	38.45	9681.58			
RWE-DEA	396	413	381	3834.12			
SAP	248.5	248.8	175	1515E.5			
SAP PREF.	250.8	250.8	182	10094.7			
SCHERING	112.4	119.5	95.03	7681.64 2434.32			
SCHWARZ PHARMA	108	117	57.5	3799.52			
SGL CARBON	181.5	187 15.96	88.2 71.35	42533.07			
STEMENS	77.25	44.6	71.33 29.7	2509.8			
SKW TROSTBERG	44.6	1000	841	2992			
SPRINGER (AXEL) R	850	1000	941	2440.07			

	•	_		
VERA VEW (B) VIAG VICTORIA HDG. R VICTORIA VERS. VOLKSWAGEN VOLKSWAGEN PREF.	79,77	84.65	55.79	38941.63
	465	529	428	6366.91
	565	627.67	519.88	14901.87
	985	1195	842	5256.5
	990	1170	870	1980
	566,5	571	425.5	15295.5
	419	427.5	313	2711.35
	TZEI			
AARE-TESSIN R	895	940	725	2717 <u>.22</u>
ABB AG B	1528	1562	1283	12314.15

	AARE-TESSIN R	<b>\$95</b>	940	725	2717.22
	ABB AG B	1528	1562	1213	12314.15
	ABBAGR	297	308	251	
	ADECCO B	355	355	161 .	5844.71
	ALUSUISSE B	946	1037	825	7914.7
	ALUSUISSE R	960'	104]	825	3929.85
	ARES-SERONO B	1235	1275	725	3266.57
	BALOISE R	2520	2840	2240	2487.24
1	BANQUE PARTBAS SA P	350	360		1181.25
1	BK VISION B	701	807	678	1350.64
	CIBA-GEIGY B	1576	1576	906	3902.12
	CIBA-CIFICTY R	1586	1566	909	40612.7
	CLARIANT	433	463	346	1732
	CS HOLDING R	122.75	134.5	105	23059.4
ļ	ELEKTROWATT B	497	505	336	4262.77
ı	EMS-CHEMIE B	4790	5615	4670	2306.38
1	GOTTHARD BANK B	695	695	613	1139.6
1	HELVETIA INS R	563	615	550	872.65
1	HOLDERBANK B	938	1000	837	4774.41
1	HOLDERBANK R	188	200	168	1898.8
1	JULIUS BAER B	1310	1445	1215	. 1223.54
ı	LANDISÆGYR R	800	950	585	1507.2
ĺ	LLBB	390	390	320	1482
]	MOTOR-COLUMBUS B	2650	2650	1860	1348.9
1	NATIONAL-IN, R	2500	2950	2230	875
ı	NESTLE R	1413	1486	1136	54500.8
ł	NEUE AARG BANK R	400	400	360	995.2
1	OERLIKON-BUEHRLE K	118.25	136	84.5	1267.A
1	PARGESA B	1370	1520	1340	2012.53
ı	PHARMA VISION B	552	642	516	3378.24
ı	PERCLI INTL. B	152	173	114	1067.8
ĺ	RICHEMONT B ROCHE HOLDING B	1920 14850	2100 -	1420	10022.4
1	ROCHE HOLDING GSH.	9330	17000 9950	13950	23760 65552.5 -
1	SANDOZ B	1478	1478	R#1	4122.73
ı	SANDOZ R	1488	1488	875 -	-52[38.02
ł	SCHINDLER R	1215	1440		927.04
ì	SMH B	836	392	649	3097,86
ł	SMH R	190	199.5	140	2855.7
1	STILLHALTER VIS.	559	583	524.15	294.4
١	SULZER R	729	865	646	1603.8
ı	SURVEILLANCE B	2940	3040	1975.	3627.96
ŀ	SURVEILLANCE R	538	555	360	1721.6
1	SWISS BANK COR	237.25	249.5	212.5	- 18345.83
1	SWISS RE. R	1318	1354	1099	19269_16
ı	SWISSAIR R	1070	1345	690	2319.76
		1140	9444 -		A . Cae

J	APA	AN:	•	: .
ACOM	4380	4460 -	3100	642239.
ADVANTEST	4070	5581.82	3870 **	333446.1
AISIN SEIKI	1660	1700	1220	460002
AJINOMOTO	1160	1320	986	752735
ALL NIPPON AIRWAYS	1090	1200 .	943 .	1572553
AMWAY JAPAN	4560	5500	3370	682289.3
ASAHI BANK ASAHI BREWERIES	1240 1170	1410	987 -	2890271
ASAHI EKEWEKIES ASAHI CHEMICAL IND.	719	1290 824	1100	497507_
ASAHI CREMICAL IND.	1210	1340	985	1422015
ASHIKAGA BANK	630	716	575	391872
AUTOBACS SEVEN	9890	19600	7930	376512
BANK OF FUNDIONA	845	957.6		. \$32453
BANK OF TOKYO-MITSUB	2170	2590	1876.19	1010533
BANK OF YOKOHAMA	871	1010	691	9910233
BANYU PHARMS.	1490	1600	1036	393344.5
BENESSE (OK)	7630	11933.33	6960	345229.5
BRIDGESTONE	1900	2100	1400	1570594
CANON	2140	2330	1670	1204040

# Your World Partner in Courier, Cargo and Travel.

ARAMEX It's A Small World.

CANON SALES	2890	3080	2225.72	360845.38
CHIBA BANK	8.50	986	\$01	661189.38
CHUBU ELECPOWER	2400	2660	2370	1788911
CHUGOKU BANK CHUGOKU ELECIPOWER	1760 2370	2050 2500	1610 2780	358265.56 860835.63
COSMO OIL	635	724	477	401129,44
CREDIT SAISON	2630	2650	1860	359126.44
DAI NIPTON PRINTING	1970	2140	1500	1478918
DAI-ICHI KANOYO BK. DAIFI	1870 1010	2160 1490	1700	\$835786 720426 4
DAIKH PRARM	1740	1780	997 1330	720 <b>626.5</b> 473175.56
DAINIPPON INKACHEMIC	467	569	418	370270.19
DAIWA BANK	700	872	601	1070285
DAIWA HOUSE INDUSTRY	1540	1730	1490	770338.31
DATWA SECURITIES DDI	1260 884000	1680 962000	1180 724000	1693968 1918279
EAST JAPAN RAILWAYS	539000	563 <b>3000</b>	124000 462000	2155999
EBARA	1660	1780	1350 -	476951.13
EISAI	2010	2140	1514.28	\$19725.94
FAMILYMART FANUC	4820	5120 4800	3700.02	421605.38
FANUC FUILBANK	3950 2060	4800 2450	3910 1830	945352.81 6026714
FUJI ELECTRIC	539	608	472 -	385428.06
FUJI PHOTO FILM	3760	3560	2360	1677660 .:
FUITSU	986	1260	944	1815492
FURUKAWA ELECTRIC GENERAL SEKIYU	620 905	672 1030 :	44S 888	406862.5
GUNMA BANK	1040	1260	1000	532459.19
HACHUUNI BANK	1130	1260	1070	<b>647150,94</b>
HANKYU WINO RECTORS	605	649	514	519295.63
HINO MOTORS HIROSHIMA BANK	1040 618	1160 °	710 495	376525,44 378555381
HITACHI	1620	1140	493 968	3785553.81 3 <b>396486</b>
HITACHI METALS	1050	1380	1000	375017.94
HITACHI ZOSEN	554	624	465	555179.94
HOKKAIDO ELECPOWER HOKURIKU BANK	2330	2510 710	2270	513275.A4
HOKURIKU BANK HOKURIKU ELECIYOWER	629 2330	719 2510	5 <b>80</b> 2320	431556.22 513368.63
HONDA MOTOR	2740	2960	1610	3669581
HOYA	3540	3860	2750	411064.75
INDUSTRIAL BK,JAPAN ISRIKAWAJIMA-HARIMA	2340 520	3061.29 540	2127.5	5942607 675214.69
ISUZU MOTORS	520 593	540 650	402 406	673214.69 611228.75
ITO YOKADO	5840	7900	4960	2425118
ITOCHU	669	800	564	953552.06
				953552.06 1405362
ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN ENERGY	669 790 11200 393	910 13400 430	564 595 8800 280	953552.06 1405362 538484.75 429914.44
ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN ASSDIFINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM	669 790 11200 393 279000	910 910 13400 430 280000	564 595 8800 280 1800000	953532.06 1405362 538484.75 429914.44 1143899.
ITOCHU JAPAN AJRLINES JAPAN ASSOLINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TOSAÇCO INC.	669 790 11200 393 2794000 809000	910 13400 430 280000 1010000	564 595 8800 280 1800000 796000	953552.06 1405362 538484.75 429914.44 1143899. 1333239.94
ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN ASSDIFINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM	669 790 11200 393 279000	910 910 13400 430 280000	564 595 8800 280 1800000	953532.06 1405362 538484.75 429914.44 1143899.
ITOCRU JAPAN AURLINES JAPAN ASSOFTNANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TOSACCO INC. JOYO BANK JUSCO KATIMA	669 790 11200 393 2794000 809000 825	910 910 13400 430 280000 1010000 861	564 595 8800 280 1800000 796000 691	953552.06 1405362 538484.75 429914.44 1143899. 533739.94 663374.13 1018321.94 951696.75
ITOCRU JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TOSAÇCO INC. JOYO BANK RISCO KATIMA KANSAI ELECTRIC PWR.	669 790 11200 393 2799000 809000 825 3250 990 2410	800 910 13400 430 2800000 1010000 861 3730 1200 2550	564 595 8800 289 1800000 796000 691 2250 931 2350	953552.06 1405362 534444.75 429914.44 1143899. 533739.94 663374.13 1018321.94 951696.75 2331497
ITOCRU JAPAN AIRLINES JAPAN ASSO FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAFAN TOSACCO INC. JOYO BANK RUSCO KATIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO	669 790 11200 393 2779000 809000 825 3250 990 2410 1350	800 910 13400 430 2800000 1010000 861 3730 1200 2550 1490	564 595 8800 289 1800000 796000 691 2250 931 2350 1139	953552.66 1405362 531494.75 429914.44 1143899. 1535339-94. 6633774.13 3018321.94 951696.75 2338497 811336.31
ITOCRU JAPAN AIRLINES JAPAN ASSO FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC. JOYO BANK JUSCO KATMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND.	669 790 11200 393 2794000 809000 825 3250 990 2410 1350 523	800 910 13400 430 280000 1010000 861 3730 1200 2550 1490 566	564 595 8800 280 1800000 796000 601 2150 931 2350 1139 401	953552.86 1405362 50494.75 42991.44 1143899 533729.94 663374.13 1018321.94 951696.75 7338407 811336.31 706473.44
ITOCRU JAPAN AIRLINES JAPAN ASSO-FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOSAÇCO INC. JOYO BANK RISCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAQ KAWASAKI STEEL KDD	669 790 11200 393 2779000 809000 825 3250 990 2410 1350	800 910 13400 430 2800000 1010000 861 3730 1200 2550 1490	564 595 8800 289 1800000 796000 691 2250 931 2350 1139	953552.66 1405362 531494.75 429914.44 1143899. 1535339-94. 6633774.13 3018321.94 951696.75 2338497 811336.31
ITOCRU JAPAN AIRLINES JAPAN ASSO FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TOSACCO INC. JOYO BANK RISCO KATMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KIDO KEIO TEITO ELEC.	669 790 11200 393 279000 80900 825 3250 9410 1350 523 363 11300 623	800 910 13400 430 280000 1010000 861 3730 1200 2550 1490 566 401 12200 658	564 595 8000 280 1800000 796000 691 2150 931 2350 1130 401 335 8170 551.45	953552.86 1405362 538494.75 429914.44 11478899, 533729.94 663374.13 1018321.94 951696.75 2338497 811336.31 706473.44 1180312 7252550.94 403672.75
ITOCRU JAPAN AURLINES JAPAN ASSOFTNANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TOSACCO INC. JOYO BANK RISCO KATIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAQ KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE	669 790 11200 393 2794000 809000 825 3250 990 2410 1350 523 363 11300 623 13900	800 910 13400 430 280000 1010000 861 3730 1200 2550 1490 565 401 12200 658 15100	564 595 8800 1800000 796000 691 2250 931 2350 1130 401 335 8170 551.45 11100	953552.86 1405362 130494.75 429914.44 1143899. 1143899. 1533229.94. 663374.13 1016321.94 951696.75 233497 811336.31 206473.44 1180312 726250.94 403672.75 477047.94
ITOCRU JAPAN AURLINES JAPAN ASSO-FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOSAÇCO INC. JOYO BANK RISCO KATIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI STEZL KDD KEIO TEITO ELEC. KEYENČE KINDEN (OK)	669 790 11200 393 2798000 809000 825 3250 990 3410 1350 523 363 11300 623 13900 13900	800 910 13400 430 - 2800000 1010000 961 3730 1200 2550 1490 566 401 12200 658 15100 1760	564 595 8800 280 1800000 796000 6601 2150 931 2150 1401 335 8170 551-85 11108 1500,01	953552.86 1405362 1505362 1505362 1143899 1143899 15302394 663374.13 1018321.94 951696.75 2533497 81133631 706473.44 1130312 726250.94 403672.75 477047.94 401338
ITOCRU JAPAN AIRLINES JAPAN ASSO FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TOBAÇCO INC. JOYO BANK RISCO KATIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KIDO TELTO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KINKI NIPPON RAILWAY	669 790 11200 393 2790000 803000 825 3250 990 11350 523 11300 623 11390 626 769	800 910 13400 430 280000 1010000 861 3730 1200 1255 1490 565 401 12200 658 15100 817	564 595 8800 1800000 796000 691 2150 931 2350 1130 335 8170 551.45 11108 1500.01 733.02	933522.86 1405362 534444.75 429914.44 1143899. 53323994 663374.13 951696.75 233497 811336.31 706473.44 1180312 725250.94 403472.75 477047.94 401331 1209990
ITOCRU JAPAN AURLINES JAPAN ASSO-FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOSAÇCO INC. JOYO BANK RISCO KATIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI STEZL KDD KEIO TEITO ELEC. KEYENČE KINDEN (OK)	669 790 11200 393 2798000 809000 825 3250 990 3410 1350 523 363 11300 623 13900 13900	800 910 13400 430 - 2800000 1010000 961 3730 1200 2550 1490 566 401 12200 658 15100 1760	564 595 8800 280 1800000 796000 6601 2150 931 2150 1401 335 8170 551-85 11108 1500,01	953552.86 1405362 1505362 1505362 1143899 1143899 15302394 663374.13 1018321.94 951696.75 2533497 81133631 706473.44 1130312 726250.94 403672.75 477047.94 401338
ITOCRU JAPAN AIRLINES JAPAN ASSO FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TOBAÇCO INC. JOYO BANK RUSCO KATIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BRÈWERY KOBE STEEL	669 790 11200 393 2799000 809000 125 3250 990 3410 1359 523 363 11300 663 11390 1660 769 1149 231 1500	800 910 13400 430 280000 1010000 861 3730 1200 2550 1490 565 401 12200 658 15100 1760 1760 1760	564 595 5800 280 1800000 796000 691 2250 931 1139 401 335 8170 551.45 11100 1500,01 733.02 1000	953552.86 1405362 534444.75 429914.44 1143899. 53323994 663374.13 8018321.94 951696.75 733497 811336.31 706473.44 1180312 726250.94 401338 401372.75 477047.94 401338 1209990 1241995 796754.56
ITOCRU  JAPAN AURLINES  JAPAN ASSO FINANCE  JAPAN ENERGY  JAPAN TELECOM  JAPAN TOSACCO INC.  JOYO BANK  RUSCO  KATIMA  KANSAI ELECTRIC PWR.  KAO  KAWASAKI STEEL  KUD  KEO TEITO ELEC.  KEYENCE  KINKI NIEPON RAILWAY  KINKI NIEPON RAILWAY  KURIN BREWERY  KORUSAI SECURITIES  KOKUYO	669 790 11200 393 27990000 825 3250 990 3410 1350 363 11390 1660 769 1110 281 1500 283	800 910 13400 430 2800000 1010000 961 1200 2550 1490 2550 401 12200 658 15100 1760 817 1420 350 1750 3040	564 595 2800 280 1800000 796000 691 2250 931 2350 1130 335 8170 551.45 11100 1500.01 733.02 1000 256 1220 2010	953552.86 1405362 130434.75 429914.44 1143299. 1333239.94 663374.13 1014321.94 951696.75 233497 811336.31 106473.44 1130312 726250.94 4014372.75 477047.94 4014372.75 477047.94 4014373 1209990 1241926 796754.56 181323.94 376415.94
ITOCRU JAPAN AURLINES JAPAN ASSO-FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TOSACCO INC. JOYO BANK RISCO KATIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEZL KUD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KINKI NIFPON RAILWAY KIDN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUSAI SE	669 790 11200 393 27990000 825 3259 2410 1330 2410 1330 363 11300 623 13900 1660 769 281 1189 281 1500	900 910 13400 430 1010000 861 1200 2550 1490 565 401 12200 658 15100 817 1420 330 1750 3040 1090	564 595 8800 289 796000 691 2159 931 2159 1139 401 335 8170 551.45 11109 1500.01 733.02 1000 256 1220 745	953522.86 1405362 538484.75 429914.44 1143899, 133239-94 663374.13 3018321.94 951696.75 2338497 8113356.31 706473.44 1180312 7252520.94 403672.75 477047.94 401338 1209590 1241926 7967594.56 381325.94 376415.94 986547.19
ITOCRU JAPAN AIRLINES JAPAN ASSO-FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBAÇCO INC. JOYO BANK RISCO KATIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAQ KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA	669 790 11200 393 27990000 809000 825 3250 990 3410 1359 523 363 11300 623 11390 769 1149 2511 1500 2830 1900	800 910 13400 430 2800000 1010000 861 3730 1200 2530 1490 665 401 12220 658 15100 817 1420 350 1750 3040 1090 760	564 595 280 280 1800000 796000 691 2150 931 2350 1130 401 335 8170 551.45 11100 1500.01 733.02 1000 256 1220 2010 745 614	953552.86 1405362 534444.75 429914.44 1143899. 533239-94 663374.13 951696.75 233497 811336.31 706473.44 1180312 726250.94 403672.75 477047.94 401338 4013672.75 477047.94 401338 811329.94 376415.94 908547.19 908547.19
ITOCRU JAPAN AURLINES JAPAN ASSO-FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TOSACCO INC. JOYO BANK RISCO KATIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEZL KUD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KINKI NIFPON RAILWAY KIDN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUSAI SE	6697 790 790 393 27990000 8039000 8025 31250 990 3410 1350 3433 13900 1660 769 1180 281 15500 2830 8031 6411 1140	800 910 13400 430 2800000 961 17200 2550 1490 2550 1490 2550 1490 1566 401 12200 658 15100 1760 817 1420 350 1090 760 1090 1090 1090 1090 1090 1090 1090 10	564 595 1800000 796000 691 12350 931 2350 1130 335 8170 551.45 11108 1500.01 733.02 1000 256 2010 745 491 491 491 491 491 491 491 491 491 491	953552.86 1405362 534444.75 429914.44 1143289. 1333239.94 663374.13 1014321.94 951696.75 233497 811336.31 106473.44 1130312 726250.94 4016373.44 1130312 726250.94 4016373.44 1130312 726750.94 4016373.44 1130312 726750.94 4016373.44
ITOCRU  JAPAN AIRLINES  JAPAN ASSO FINANCE  JAPAN ENERGY  JAPAN TELECOM  JAPAN TOSACCO INC.  JOYO BANK  RISCO  KATMA  KANSAI ELECTRIC PWR.  KAO  KAWASAKI HEAVY IND.  KAWASAKI STEEL  KUD  KEIO TEITO ELEC.  KEYENCE  KINKI NIEPON RAILWAY  KIRIN BREWERY  KOBUSAI SECURITIES  KOKUYO  KOMATSU  KUNTAN KINKI KOMATSU  KOKUSAI  KOKUSAI SECURITIES  KOKUYO  KOMATSU  KUNTANAY	669 790 11200 393 27990000 809000 825 3250 990 3410 1359 523 363 11300 623 11390 769 1149 2511 1500 2830 1900	800 910 13400 430 2800000 1010000 861 3730 1200 2530 1490 665 401 12220 658 15100 817 1420 350 1750 3040 1090 760	564 595 595 2800 280 1800000 796000 691 2250 931 2350 1130 335 8170 551.45 11100 1500,01 1220 2010 745 6740 991	953552.86 1405362 534444.75 429914.44 1143899 133739-94 663374.13 951696.75 233497 8113356.31 706473.44 1180312 7262550.94 403472.75 477047.94 401348 1209990 1241926 796754.56 3811329.94 376415.94 903538.34 463939.94 1432036 4418765
ITOCRU JAPAN AIRLINES JAPAN ASSO FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOSACCO INC. JOYO BANK RISCO KATMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KIDD KOKO KENOTE KINDEN (OK) KINKI NIFFON RAILWAY KIND SREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KURARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER	669 790 11200 393 2799000 809000 825 3250 990 3410 11350 523 363 11300 623 1180 281 1180 281 1180 281 1180 281 1180 281 1180 281 1180 283 281 1180 283 283 283 283 283 283 283 283 283 283	800 910 13400 430 1200 901 1200 2530 1490 2550 1490 2550 1490 12200 658 15100 1760 350 1750 3040 1090 1240 8570 8570 8570 8570 8570 8570 8570 857	564 595 1800000 796000 691 12350 931 2350 1130 335 8170 551.45 11100 1500.01 733.02 1000 256 6740 691 2330	953552.86 1405362 534444.75 429914.44 1143899. 5335239.94 663574.13 1018321.94 951696.75 233497 811356.31 726525.94 4016338 1209590 1241996 796754.56 5813239.94 376415.94 988547.19 988547.19 988547.19 988547.19 988547.19
ITOCRU JAPAN AURLINES JAPAN ASSO-FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOSAÇCO INC. JOYO BANK RISCO KATIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KINKI NIFPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUSAI SECURI	669 790 11200 393 2799000 825 3250 3410 1350 343 13900 1660 769 281 11149 281 1140 7660 990 2380 990 241 1140 7660 990 2380 990 241	900 910 13400 430 1010000 861 1200 2550 1490 565 401 12200 658 15100 817 1420 330 1750 1750 1750 1750 1750 1750 1750 175	564 595 5800 280 280 796000 691 2150 931 2150 401 335 8170 55L45 11100 256 1220 1000 256 6120 745 6740 891 723 723	953532.86 1405362 538444.75 429914.44 1143899 133239-94 663374.13 3018321.94 951696.75 233497 8113356.31 706473.44 1170312 7252250.94 403672.75 407047.94 401331 1209590 1241926 796754.56 381323-94 94547.19 94537.19 94537.19 94537.19 94537.19 1432036 441676.3 1128548
ITOCRU JAPAN AURLINES JAPAN ASSO-FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOSAÇCO INC. JOYO BANK RISCO KATIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KINKI NIPPON RAILWAY KITRIN SREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KUWARAY KYOCERA ICYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CR BK. OP J MAKUBENI	669 790 11200 393 27990000 825 3250 990 3410 1359 523 363 11300 660 769 1149 2511 11500 2580 1140 7660 990 2280 748	800 910 13400 430 1490 1010000 861 3730 1200 2530 1490 566 401 12200 658 15100 1760 817 1420 359 1750 3040 1750 3040 1240 2620 920 920 937	564 595 2800 280 1800000 796000 691 2150 931 2350 401 335 8170 551.45 11100 250 2010 745 614 975 614 975 614 975 614 977 6740 8170 8170 8170 8170 8170 8170 8170 817	953552.86 1405362 538484.75 429914.44 1143899 133739394 663374.13 951696.75 2338497 8113356.31 706473.44 1180312 7262250.94 403672.75 477047.94 401338 1209990 1241926 7967354.56 381329.94 376415.94 968567.19 968567.19 968567.19 968567.19 968567.19 968567.19 968567.19 968567.19 968567.19 968567.19
JITOCRU JAPAN AIRLINES JAPAN ASSO FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC. JOYO BANK RISCO KATMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KIDD KORO KEPINCE KINDEN (OK) KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBARAY KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER JONG-TERM CREK.OF J MARIJENII MARIJENII MARIJENII MARIJENII MARIJENII MARIJERNI	669 790 11200 393 2799000 809000 8025 3425 363 11300 643 11300 643 1180 281 1180 281 1180 281 1180 283 1190 283 190 283 2	800 910 13400 430 280000 601 1010000 851 12200 2530 1490 2530 1490 2530 1490 1565 401 12200 658 15100 1760 3040 1090 1240 8570 1090 2620 920 637 2430	564 595 2800 280 1800000 796000 691 2250 931 2350 1130 335 8170 555L45 11100 1500,01 733,02 2010 745 6740 991 2330 723 481 1680	953552.86 1405362 534444.75 429914.44 1143899. 53323294 663574.13 1018321.94 951696.75 233497 811336.31 706473.44 1180312 726250.94 401672.75 477047.94 401672.75 477047.94 401672.75 477047.94 401672.75 477047.94 401672.75 477047.94 401672.75 477047.94 401672.75 477047.94 401672.75 98754.56 98754.76 98754.76 98754.76 98754.76 1437036 441876.5 1128548 1787689 178368 178568
ITOCRU JAPAN AURLINES JAPAN ASSO-FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOSAÇCO INC. JOYO BANK RISCO KATIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEZL KDD KEIO TERTO ELEC. KEYENCE KEYENCE KINDEN (OK) KINKI NIPPON RAILWAY KITRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUISAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CR EK.OP J MARIJIBENII MARIJI MATSUSHIKOTOBUKI ELT	669 790 11200 393 2799000 825 3250 990 3410 1350 363 11300 643 11300 640 769 1110 281 1150 283 1140 7660 990 741 7561 741 7562 990 741 741 757 741 741 741 741 741 741 741 741 741 74	800 910 13400 430 1010000 861 1200 2550 1690 566 401 12200 658 15100 1760 817 1420 3040 1090 760 1240 8570 1090 920 637 2430 2270	564 595 5800 280 280 796000 691 2150 931 2150 401 335 8170 55L45 11100 256 1220 2010 745 6740 891 723 481 1610 723 481 723 481 723 723 481 723 723 481 723 723 481 723 723 723 723 723 723 723 723 723 723	953552.86 1405362 538484.75 429914.44 1143899 133739394 663374.13 951696.75 2338497 8113356.31 706473.44 1180312 7262250.94 403672.75 477047.94 401338 1209990 1241926 7967354.56 381329.94 376415.94 968567.19 968567.19 968567.19 968567.19 968567.19 968567.19 968567.19 968567.19 968567.19 968567.19
JITOCRU JAPAN AIRLINES JAPAN ASSO FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC. JOYO BANK RISCO KATMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KIDD KORO KEPINCE KINDEN (OK) KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBARAY KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER JONG-TERM CREK.OF J MARIJENII MARIJENII MARIJENII MARIJENII MARIJENII MARIJERNI	669 790 11200 393 2799000 809000 8025 3425 363 11300 643 11300 643 1180 281 1180 281 1180 281 1180 283 1190 283 190 283 2	800 910 13400 430 280000 601 1010000 851 12200 2530 1490 2530 1490 2530 1490 1565 401 12200 658 15100 1760 3040 1090 1240 8570 1090 2620 920 637 2430	564 595 2800 280 1800000 796000 691 2250 931 2350 1130 335 8170 555L45 11100 1500,01 733,02 2010 745 6740 991 2330 723 481 1680	953532.86 1405362 538444.75 429914.44 1143899 133239-94 663374.13 3018321.94 951696.75 233497 8113356.31 706473.44 1170312 7252250.94 401338 1209590 1241926 796754.56 3812329.94 376415.94 984547.19 983533.84 1432036 441676.5 1128548 1789699 311879.19 31879.19 31879.19 31879.19 31879.19
ITOCRU JAPAN AURLINES JAPAN ASSO-FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOSAÇCO INC. JOYO BANK RISCO KATIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEZL KDD KEIO TERTO ELEC. KEYENCE KEYENCE KINDEN (OK) KINKI NIPPON RAILWAY KITRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUISAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CR EK.OP J MARIJI MATSUSHITA COMAS. MATSUSHITA COMAS. MATSUSHITA COMAS. MATSUSHITA COMAS. MATSUSHITA COMAS.	669 790 11200 393 27990000 825 3250 990 3410 1139 523 363 11300 623 11390 2830 769 11140 11500 2830 641 1144 7666 769 2230 641 1144 7666 769 2230 2330 641 1144 7666 769 2330 641 243 243 243 243 243 243 243 243 243 243	800 910 13400 430 1010000 861 1200 2550 1490 565 401 12200 658 15100 1760 817 1420 3040 1090 760 1240 8570 1090 2620 920 637 2430 22870 3040 1090 2620 920 637 2430 22870 3040 1090 1090 1090 1090 1090 1090 1090 1	564 595 5800 280 280 796000 691 2159 2159 1130 401 335 8170 55L45 11100 256 1220 1000 256 614 691 745 6740 891 723 481 1610 723 481 1610 723 481 1610 723 481 723 481 723 481 723 723 481 723 723 481 723 723 723 723 723 723 723 723 723 723	953522.96 1405342 538444.75 429914.44 1143899, -533239-94 663374.13 3018321.94 951696.75 233497 8113356.31 706473.44 1170312 7252250.94 401338 1209390 1241926 796734.56 3816239.94 405338 406473.94 401338 1209390 1241926 796734.56 3816239.94 405338 406476.75 77647.94 98547.19 983535.44 1432036 441676.5 1128548 1789699 831879.19 831879.19 831879.19 831879.19 831879.19 831879.19 831879.19 831879.19 831879.19 831879.19 831879.19 831879.19 831879.19 831879.19
ITOCRU JAPAN AURLINES JAPAN ASSO-FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOSAÇCO INC. JOYO BANK RUSCO KATIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI STEEL KOO KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KINKI NIPPON RAILWAY KITRIN SREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KUYARAY KYOCERA ICYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CR BK.OP J MAKIBENI MATSUSHIKO TOSUKI ELT MATSUSHIKO TOSUKI. MATSUSHIKA ELEC.NOL. MATSUSHIKA ELEC.WKS. MAZDA MOTOR	669 790 790 393 27990000 825 3259 990 3410 1139 523 363 11300 623 11300 769 11140 7660 769 11140 7660 769 2280 641 1140 7660 769 2280 641 1140 7660 769 2280 641 1140 7660 769 2280 641 1140 7660 769 2280 641 1140 7660 769 2280 641 1140 2580 641 2580 641 841 841 841 841 841 841 841 841 841 8	800 910 13400 430 1010000 861 3730 1200 2530 1490 566 401 12200 668 817 1420 1750 3040 1750 3040 1000 2620 907 2430 2620 907 2430 2630 2630 2630 2630 2630 2630 2630 26	564 595 595 280 1800000 796000 691 2150 931 2350 401 335 8170 551.45 11100 256 1220 2010 745 614 975 6740 891 2330 723 1680 1870 1870 1870 1870 1870 1870 1870 18	953552.06 1405342 518484.75 429914.44 1143899, 5137139-94 663374.13 951696.75 2331497 8113356.31 706473.44 1180312 7262520.94 403672.75 477047.94 403672.75 477047.94 401338 1209990 1241926 7967354.56 381329.94 376415.94 968547.19 968587.63 543299.94 441876.5 1124548 178489 438497.95 9773513.5 438047.75 564339.94 438047.75 564339.94 3564399.94 3564399.94 3564399.94 3564399.94 3564399.94 3564399.94 3564399.94
JITOCRU JAPAN AIRLINES JAPAN ASSO FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TOBAÇCO INC. JOYO BANK RISCO KATMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BRÈWERY KOBE STEEL KOGUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTIA KUBARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER JONG-TERM CR. EK.OP J MALIIBENI MARILI MATSUSHKIA PLEC.NOL.	669 790 11200 393 2799000 809000 809000 3410 11350 523 363 11300 663 11300 663 11300 233 1660 769 1180 233 1140 233 1140 233 1140 233 1140 233 1140 233 1140 233 1140 233 1140 233 1140 233 1140 233 231 231 231 231 231 231 231 231 231	800 910 13400 430 280000 601 1010000 851 12200 2530 1490 2530 1490 2530 1490 1760 401 12220 6538 15100 1760 3040 1090 2620 920 637 2430 2870 1090 2620 920 920 920 920 920 920 920 920 920 9	564 595 18900 280 1890000 796000 691 12350 1139 335 8170 551.45 11100 1500.01 733.02 2010 745 6740 991 2330 723 1870 991 2330 723 1870 1870 1870 1870 1870 1870 1870 1870	953552.86 1405362 53444.75 429914.44 1143899, 13323994 663374.13 1018321.94 951696.75 233497 811336.31 206473,44 1180312 726250.94 403672.75 477047.94 401338 1209990 1241996 796754.56 18132394 376415.94 985547.19 985547.19 983533.44 365939.94 1437036 441876.5 1128548 178549 173549
JITOCRU JAPAN AUKLINES JAPAN ASSO-FINANCE JAPAN ASSO-FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOSAÇCO INC. JOYO BANK RISCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEZL KDD KEIO TERTO ELEC. KEYENČE KINDEN (OK) KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KUBARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CR EK.OP J MAKLIBENI MATSUSHITA COBARS. MATSUSHITA ELEC.WINS. MAZDA MOTOR MINSEBEA	669 790 11200 393 2799000 825 3259 990 3410 11350 623 11390 623 11390 623 11390 623 11390 623 11390 623 11390 624 1140 769 1140 7660 990 2380 741 557 2100 2270 3000 1110 558 942 1110 558 942 1126	800 910 13400 430 1010000 861 3730 1200 2530 1490 566 401 12200 668 817 1420 1750 3040 1750 3040 1000 2620 907 2430 2620 907 2430 2630 2630 2630 2630 2630 2630 2630 26	564 595 595 280 1800000 796000 691 2150 931 2350 401 335 8170 551.45 11100 256 1220 2010 745 614 975 6740 891 2330 723 1680 1870 1870 1870 1870 1870 1870 1870 18	953552.06 1405342 518484.75 429914.44 1143899, 5137139-94 663374.13 951696.75 2331497 8113356.31 706473.44 1180312 7262520.94 403672.75 477047.94 403672.75 477047.94 401338 1209990 1241926 7967354.56 381329.94 376415.94 968547.19 968587.63 543299.94 441876.5 1124548 178489 438497.95 9773513.5 438047.75 564339.94 438047.75 564339.94 3564399.94 3564399.94 3564399.94 3564399.94 3564399.94 3564399.94 3564399.94
JITOCRU JAPAN AIRLINES JAPAN ASSO FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TOBAÇCO INC. JOYO BANK RISCO KATMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BRÈWERY KOBE STEEL KOGUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTIA KUBARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER JONG-TERM CR. EK.OP J MALIIBENI MARILI MATSUSHKIA PLEC.NOL.	669 790 11200 393 2799000 825 2799000 3410 11350 623 11350 624 11350 624 11350 625 11350 627 11350 627 11350 627 11350 627 11350 627 11350 627 11350 627 11350 627 11350 627 11350 627 11350 627 11350 627 11350 627 11350 627 11350 627 11350 627 11350 627 11350 627 11350 627 11350 1	800 910 13400 430 1010000 861 1200 2550 1490 565 401 12200 658 15100 1760 817 1420 3040 1090 760 1240 8570 1090 2620 920 637 2430 2430 2580 1790 1090 1240 8570 1090 1240 8570 1090 1090 1090 1090 1090 1090 1090 10	564 595 595 189000 280 1890000 796000 691 1230 401 335 8170 551.45 11100 1500.01 733.02 2010 745 6740 991 2330 723 1680 1870 991 2330 723 1680 1870 1870 1870 1870 1870 1870 1870 18	953552.86 1405362 534444.75 429914.44 1143899. 13323394 663374.13 8018321.94 951696.75 233497 811336.31 206473.44 1180312 226250.94 401673.44 1180312 226250.94 401673.44 1180312 226250.94 401673.44 1180312 1209590 1241926 196754.56 181323.94 376415.94 968547.19 968547.19 968547.19 773513.5 438047.75 5643593.94 356437.91 35643593.94 35643593.94 35643593.94 35643593.94 35643593.94
ITOCRU JAPAN AURLINES JAPAN ASSO-FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOSAÇCO INC. JOYO BANK RISCO KATIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEZL KDD KEIO TERTO ELEC. KEYENCE KEYENCE KEYENCE KEYENCE KEYENCE KEYENCE KEYENCE KORUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYOWA RAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER JONG-TERM CREK.OF J MARLIBENI MATSUSHITA COMAS. MATSUSHITA COMAS. MATSUSHITA ELEC.NIOL MATSUSHITA ELEC.RIOL MATSUSHIH ELEC.RIOL MISUBISHI ELECTRIC MISUBISHI ELECTRIC MISUBISHI ELECTRIC	669 790 11200 393 2799000 325 279000 325 3250 325 323 363 11350 623 12350 624 11350 624 11350 625 11350 627 11350 1135	800 910 13400 430 1010000 861 1200 2550 1490 565 401 12200 658 15100 1750 817 1420 1750 3040 1090 760 1240 8570 1090 2620 920 637 2430 2580 1790 1090 2620 920 637 1190 920 930 940 950 950 950 950 950 950 950 950 950 95	564 595 595 2890 2890 1896000 691 2150 931 2150 931 2150 931 2150 401 335 8170 551.45 11100 256 1220 2010 2010 2010 2010 2010 2010 201	953522.86 1405362 538484.75 429914.44 1143899, 133239-94 663374.13 951696.75 233497 8113356.31 706473.44 1180312 726250.94 403672.75 47047.94 401331 1209590 1241926 7967594.56 381325.94 376415.94 376415.94 376415.94 376415.94 376415.94 376415.94 376415.94 376415.94 376415.94 376415.94 376415.94 376415.94 376415.94 376415.94 376415.94 376415.94 376415.94 376415.94 376415.94 37637.19 963513.84 365939.94 4132036 441876.5 1128548 172548 172548 172548 172549 2564645 1660325 1660325 1535132 1535132 1535132 1535132
JIOCRU JAPAN AURLINES JAPAN ASSO-FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOSAÇCO INC. JOYO BANK RISCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI STEZI. KDO KEIO TERTO ELEC. KEYENCE KEYENCE KEYENCE KEYENCE KEYENCE KEYENCE KEYENCE KEYENCE KORUS AURLINARY KITRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER JONG-TERM CREK.OF J MARLIBENI MATSUSHITA COMAS. MATSUSHITA COMAS. MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.WIS. MAZDA MOTOR MINEBEA MITSUBISHI ELECTRIC MITSUBISHI ELECTRIC MITSUBISHI ELECTRIC MITSUBISHI ELECTRIC	669 790 11200 393 2799000 8250 990 3410 11350 523 363 11300 643 1180 1500 2830 1801 1140 7659 1180 2830 1801 1140 7660 769 1180 2830 1140 2830 1140 270 270 270 270 270 270 270 270 270 27	800 910 13400 430 1010000 861 12200 2530 1490 2530 1490 2530 1490 2530 1490 1638 15100 1760 12200 6538 15100 1760 1090 1240 8570 1090 2620 920 637 2430 2870 2870 1090 2620 920 1490 8570 1090 920 1490 920 920 920 920 920 920 920 920 920 9	564 595 595 1800000 796000 691 2150 931 2150 931 2150 401 335 8170 851.45 11100 256 1220 2010 745 614 975 745 614 975 745 614 975 1100 1100 1100 1100 1100 1100 1100 11	953552.86 1405362 534444.75 429914.44 1143899. 13323394 663374.13 8018321.94 951696.75 233497 811336.31 206473.44 1180312 226250.94 401673.44 1180312 226250.94 401673.44 1180312 226250.94 401673.44 1180312 1209590 1241926 196754.56 181323.94 376415.94 968547.19 968547.19 968547.19 773513.5 438047.75 5643593.94 356437.91 35643593.94 35643593.94 35643593.94 35643593.94 35643593.94

MITSUBISHI MATERIAL	513	642	440	\$81818.88
MITSUBISHI MOTORS	920	973	772	846886,94
MITSUBISHI CIL MITSUBISHI TST.A BKG	858 1620	972 1870	777 1340	385096 2109725
MITSULE COMPANY	935	1000	735	1452147
MITSUI PUDOSAN	1400	1520	1110	1137359
MITSUI MARAFIRE INS	790	227	391	573784.75
MITSUI OSK LINES MITSUI TST.BANKING	340	387	264	376376.56 1330101
MITSUKOSHI	1110	1300 1240	816 798	1330101 461769.5
MURATA MANUFACTURING		4340	3100	902512.63
MYCAL	1720	1890	1160	473945.81
NAGOYA RAILROAD NEC	496	369	472	397608.38
NEW OII PAPER	1170 849	1430	1000 849	1809311 630815,38
NGK INSULATORS	1160	1240	926	412333.56
NECHIDO FIREAMARINE	764	900	716.2	327022.5
NICHIEI	7380	7850	6200	413575.13
NIKKO SECURITIES	1170	1420 1590	947	1718787 455001.56
NINTENDO	7170	2600	1150 6310	1015701.81
NIPPON CREDIT BANK	391	493	360	678576.5
NIPPON EXPRESS	965	1110	816	1036689.69
NIFFON MEAT PACKERS NIFFON OIL	1510 678	1660 766	1320 524	344038.38 833878.75
NIPPON PAPER INDS.	649	773	627	615608.88
NIPPON STEEL	345	385	329	2377014
NIPPON TELLNETWORK	32800	51700	24400	415575.94
NIPPON TRUST BK. NIPPON YUSEN KK	505 573	642 649	342 576	333299,94
NIPPONDENSO	2320	2440	1200	673108.69 2018956
NISSAN MOTOR	269	998	680	2183640
NISSHIN STEEL	385	483	367	391363.94
NISSHO IWAI NISSIN FOOD PRDS.	506 2720	624 2900	371	396921.5 362195.19
NKK	282	344	2150 246	993648.94
NOMURA SECURITIES	2010	2400	1830	3945569
NPN.FIRE & MARINE IN NPN.TELG. & TEL.	648 807000	765 899019.56	531	376280.63 12840977
NSK	754	@77U17.JX	596	424856.25
.NIN	730	854	581	338026.38
NTT DATA COMMS.SYSTE OBAYÁSHI	3420000 885	795 3710000	2190000 745	659466.56
ODAKYU ELECTRIC RY.	711	3710000	645.64	520766,81
OKI ELECTRIC IND.	699	755	680	427913.75
OMBON ONO PHARM	JI100 3490	987 2650	1950 3430	550409.94 428955.88
OSAKA GAS	369	4200	328	932890_5
PHONEER ELECTRONIC	2340	428	(530	420193.56
PROMISE RICOH	5060 1119	2650 5510	4000 970	500481.56 725817.75
ROHM	1110	1230	5570	765915.94
SAKURA BANK	1050	7390	930	3595366
SANKYO (1ST) SANYO ELECTRIC	2780 593	1350 2900	2150	1246134 1156918
SAPPORO BREWERIES	1010	675	511 850	341965.75
SECOM	6760	1050	6250	773749.44
SEGA ENTERFRISES SEIBU RAILWAY	4820 5800	7400 5850	4410 4300	485036.56 2513139
SEKISUI CHEMICAL	1230	6430	1180	678873.75
SEKISUI HOUSE .	1160	1590	1130	817776.5
SEVEN ELEVEN JAPAN SEVENTY SEVEN BANK	6770 1060	1380 7410	5727.26 896	2819298 405587,63
SHARP	1760	1100	1350	1969967
SHIKOKU ELECTRIC POW	2320	1920	2290	649901.38
SHEADU	1040	2570	946	820019.19
SHIN-ETSU CHEMICAL SHISEIDO	1310	2300	1752.35 991	524274.94
SHIZUOKA BANK	1260	1410	1190	1013896.31
SHOWA SHELL	1150	1450	764	433377.38
SMC SOFTBANK	7530 16000	1180 8610	6360 13571.43	458802.81 776182.13
SONY CORP.	6950	22000	4600	2600133
SONY MUSIC ENTINT.	4430	7250	4010	479193.06
SUMITOMO BANK SUMITOMO CHEMICAL	1970 510	5780	1720 472	6187884 827051.19
SUMITOMO CORPORATION	920	2310 572	893	979256.56
SUMITOMO ELECTRIC	1490	1250	1120	1059255
SUMITOMO MAIRINE	872	1590	721	585077.06
SUMITOMO METAL MINES	308 940	996 349	277 786	968807.5 532998.75
SUMITOMO TRUST & BAN	1270	1100	1150	1580146
SUZUEI MOTOR	1300	1590	1020	583283.94
TAISEI TAISEO PHARM	<del>69</del> 1 2310	1490 \$15	605 1750	704647 791082.38
TAKASHIMAYA	1480	2430	1350	417907,44
TAKEDA CHEMICAL	1970	1770	1310	1725148
TDK TOLDA	6690	1970	4850	880069.13
TEUIN THE SANWA BANK	538 1950	6710 605 .	453 1650	524259,44 5657882
TOBU RAILWAY	675	2250	551	579602.13
TOHOKU ELECTRIC PWR.	2380	736	2310	1196853
TOKAI BANK TOKIO MARINE & FIRE	1310 1270	2620 1500	1040	2658054 1968105
TOKYO DOME CORP.	2100	1470	1040 1500	340892.94
TOKYO ELECTRIC POWER	2640	2220	2610	3571550
	2900	2860	2800	434129,94
	365 769	4560 412	346 630	1025641,63 844615.5
TONEN CORPORATION	1550	855	1420	1002136.5
	1430	1630	1210	999969.88
	<del>699</del> 710	1630 784	582 · 697	979634.06 2285468
	3300	863	3050	722039.56
TOTO	1550	3610	1320	523589.94
	3440 955	1660	2780	693916.75
	120	3970	691	750581.81

630815.38				
412333.56	AMCOR	7 62	13.1	
327022.5	AUS.& NZ.BANKING GRO	6.84	10.4	2
413575.13 1718787	BORAL BRAMBLES INDS.	3.13 19.5	6.84 3.67	1
455001.56	BROKEN HILL PTY	16,34	1955	1
1015701.81		11.25	19.93	9
678576.5 1036689.69	COCA-COLA AMATIL COLES MYER	16.4 4.5	11.92	4
344038.35	COMALCO	6.99	4 68	6
833878.75 615608.88	CRA	7.19 18.5	7.9 7.39	5
2377014	CSR	4.4	21.5	4
415575.94	FOSTERS BREWING GP.	2.28	4.67	2
333299,94 673108,69	ICI AUSTRALIA	11.49	2.37	8
2018956	LEND LEASE CORP. NATAUS BANK	20,4 12,4	12 20.98	1
2183640	NEWS CORP.	6.66	12,94	6
391363.94	NEWS CORP.LTD.V	5.55 2.7	7 74	2
396921.5 362195.19	PACIFIC DUNLOP PIONEER INTL	3.6	7 3.36	3
993648.94	WESTFIELD TRUST	2.3	3.96	2
3945569 376280.63	WESTPAC BANKING WMC LIMITED	6.34 8.34	2.49 6.43	7
12840977	WOODSIDE PTL.	8.04	9.82	6
424856.25 338026.38	WOOLWORTHS	2.84	8.04	_ 2
854999.69				_
659466.56	I NEV	${f W}$	ORI	ζ.
520766,81 427913,75				
\$50409.94	зсом	52.63	3.42	3
428955.88 932890.5	ENTERGY CORP.COMMON EXXON	26.88 84.5	52.63 30.25	7
420193.56	PED HM.LN.MGE.	98.75	89.69	6
500481.56	FEDERAL NAT.MGE.AS,	34.63	98.75	2
725817.75 765915.94	FEDERATED DEPT.STRS FIFTH THIRD BANCORP.	34.75 54.25	35,38 36,25	3
3595366	FIRST BANK SYS.	67.25	59.19	4
1246134	FIRST CHICAGO NBD	44.38	67.25	3
1156918 341965.75	FIRST DATA FIRST UNION	79.75 66.75	45.13 80.88	4
773749.44	FLEET FINL OP	43.38	66 75	3
485036.56 2513139	FLUOR FORD MOTOR	64 32	45.75 71.38	2
678873.75	FPL GROUP	44.25	37.25	3
817776.5	GANNETT	67.88	47,75	5
2819298 405587,63	GAP GENELEC	31.5 88.38	71.63 36.13	6
1969967	GENIMILLS	57	88.38	5
649901.38 820019.19	GEN, MOTORS	49.25	59.88	4
618164,81	GEN,MOTORS 'IT SHS. GEN.RE	56.5  44.75	57,5 66,63	3:
524274.94	GENUINE PARTS	43.25	157.88	3
1013896_31 433377_38	GEORGIA PACIFIC GILLETTE	77 70,38	46.63 92.25	6.
458802.81	GOODYEAR TIRE	47.25	70.38	3
776182.13	GRACE W.R.	71.5	53	5
2600133 479193.06	HALLIBURTON	39.63 55.63	82.75 48.63	31 3!
6187884	HEALTHSOUTH	36.38	58.75	2
827051.19 979256.56	HENZHJ.	32.75	38.25	30
1059255	HERCULES HERSHEY FOODS	50.13 91.13	36.5 65.75	49
585077.06	HEWLETT-PACKARD	46.63	91.13	31
968807.5 532998.75	HFS HOME DEPOT	61.13 '56.5	56.88 71.75	24 34
1580146	HONEYWELL	63	56,75	44
583283.94	HOUSEHOLD INTL.	82	63.75	5
704647 791082.38	HOUSTON INDS. ILLINOIS TOOL WKS.	22.25 72.88	82 25.5	24 57
417907,44	INTEL	88.13	72.88	50
1725148	INTL BUSIMACH	122.13	88.13	83
880069.13 524259.44	INTLPAPER ITT CORP.NEW	42.13 45.38	128.75 43.25	34 45
5657882	ITT HARTFORD	57.25	66.5	4:
579602_13 1196853	SOHNSON&JOHNSON KELLOGG	50 68.63	57.25 53.13	3: 6
2658054	KEYCORP	43.88	80	3.
1968105	KIMBERLY-CLARK	83	43.88	6
340892.94 3571550	KROGER LULLY ELI	43 62.13	83 43.5	3: 4:
434129,94	LOCKHEED MARTIN CORP	87.38	67.38	63
1025641,63 844615.5	LOEWS LOWES COS.	77 40.38	87.38	65 24
1002136.5	LUCENT TECHNOLOGIES	39.13	87.5 40.5	30
999969.88 - 979634.06	MARRIOTT INTL. MARSH & MCLENNAN	55.88	39.75	3:
2285468	MATTEL	-95 26,88	57 <u>.3</u> 8 101	81 21
722039.56	MAY DEPT.STORES	47.75	29.13	34
523589.94 693916.75	MENA CORP. MCDONALDS	33.13 47.63	50 33,13	22 38
750581.81	MCDONN.DOUGLAS	51.5	54.13	38
603651.19	MCI COMMS.	27.75	51.94	2:
10210223 322572.19	MEDITRONIC MELLON BANK	60.63 58.13	30.63 61.75	4
369115.31	MERCK	67.88	59.5	53
360963.94 329999.94	MERRILL LYNCH MFS COMM.	64.38 39.25	70.63 67	49
341580.75	MICROSOFT	131	44.81	80
\$09586.44	MINNESOTA MING & MINFG	69.88	131	54
750542.5 436158.75	MOBIL MONSANTO	116.63 33.38	71_37 118.88	97
416329.19	MORGAN (JP)	90.88	34	74
658985	MORGAN STANLEY	49.75	92.25	39
595765. <del>69</del>	MORTON INTL. MOTOROLA	38 48.63	\$4,25 40,25	25 45
	NAT.CITY CORP	41.13	81.75	30
	NATIONSBANK NEWMONT GOLD	85.63 52.63	41.13 93.88	6.5 3.5
	NIKE BY	120.25	62.25	45
22636.14	NORFOLK SOUTHERN	86.75	120.25	72
30872_53 i 43655.13 i	NORWEST NYNEX	40.38 44.63	88.88 40.38	29 42
128088,69	OCCIDENTAL PTIL	23.25	59.25	20
16679.88	ORACLE CORP. PACIFIC GAS & ELEC.	42.13	27	24 19
67483.19 13239.09	PACIFIC GAS & ELEC. PACIFIC TELESIS	21.75 33.5	42.13 30.5	19 26
71675	PACIFICORP	20.63	35.25	18
20481.6 21209.99	PANENERGY PARAMETRIC TECH	35.25 <b>50.</b> 5	22.25 35.25	25 27
28041,36	PENNEY (J.C.)	56.13	50.5	42

5	SUMITOMO BANK SUMITOMO CHEMICAL	510	5780 2310	1729 472	6187884 827051.19	HEALTHSOUTH HEINZ,HJ,	36.38 32.75	58.75 38.75	23.13 30.38	569-
1	SUMITOMO CORPORATION	920	572	893	979256.56	HERCULES	50.13	38.25 36.5	49.25	1211
-	SUMITOMO ELECTRIC SUMITOMO MARINE	1490 872	1250 1590	1120	1059255	HERSHEY FOODS	91.13	65.75	59.38	5615
1	SUMITOMO MARINE SUMITOMO METAL INDS.	308	996	721	585077.06 968 <b>807.</b> 5	HEWLETT-PACKARD HFS	46.63 61.13	91.13 56.88	37.7 <i>5</i> 24.88	
Į	SUMITOMO METAL MINES	940 1270	349	786	532998.75	HOME DEPOT	'56.5	71,75	36.75	2700
	SUMITOMO TRUST & BAN SUZUKI MOTOR	1300	1100 1590	1150	1580146 583283.94	HONEYWELL HOUSEHOLD INTL	63 82	56,75 63,75	40.38 52.13	7973 7939
1	TAISEI	691	1490	605	704647	HOUSTON INDS.	22.25	82	20.5	5846
1	TAKASHIMAYA	2310 1480	\$15 2430	1750 1350	791082_38 417907,44	ILLINOIS TOOL WKS.	72.88 88.13	25.5 72.88	52 50	8923 7241
ı	TAKEDA CHEMICAL	1970	1770	1310	1725148	INTL BUS MACH	122.13	88.13	83.13	6447
ł	TDK TEUIN	. 6690 538	1970 6710	4850 453	\$80069.13 524259.44	INTLPAPER ITT CORP.NEW	42.13 45.38	128.75 43.25	34.88 45.38	1263 5312
	THE SANWA BANK	1950	605	. 1650	5657882	ITT HARTFORD	57.25	66.5	45.5	6714
1	TOBU RAILWAY TOHOKU ELECTRIC PWR.	675 2380	2250 736	551 2310	579602_13 1196853	JOHNSON&JOHNSON KELLOGG	50 68.63	57.25 53.13	35.69 66	6663 1453
1	TOKAI BANK	1310	2620	1040	2658054	KEYCORP	43.88	80	33.5	1010
Ì	TOKIO MARINE & FIRE TOKYO DOME CORP.	1270 2100	1500	1040 1500	1968105 340892,94	KIMBERLY-CLARK KROGER	83	43.88	64.13	
ı	TOKYO ELECTRIC POWER	2640	2220	2610	3571550	LILLY ELI	43 62.13	83 43.5	32.13 42.69	5404 3391
I	TOKYO ELECTRON	2900	2860	2800	434129,94	LOCKHEED MARTIN CORP	87.38	67.38	63.75	1748
1	TORYO GAS TORYU	365 769	4560 412	346 630	1025641,63 844615,5	LOEWS LOWES COS.	77 40.38	87,38 87,5	69.75 26.5	8858 6949
ı	TONEN CORPORATION	1550	855	1420	1002136.5	LUCENT TECHNOLOGIES	39.13	40.5	30.63	2490
I	TOPPAN PRINTING TORAY INDS.	1430 699	1630 1630	1210 582	999969,88 - 979634,06	MARRIOTT INTL. MARSH & MCLENNAN	55,88 ·95	39.75 57.38	35.63 81	7149 6853
ļ	TOSHBA -	710	784	697	2285468	MATTEL	26.88	101	21.4	7344
ł	TOSTEM CORPORATION TOTO	3300 1550	3610	3050 -1320	722039.56 523589.94	MAY DEPT.STORES MENA CORP.	47.75 33.13	29.13 50	34.01 22.75	1192 7378
1	TOYO SEIKAN	3440	1660	2780	693916.75	MCDONALDS	47.63	33.13	38	3330
Į	TOYO TRUST & BANKING TOYODA AUTO LOOM	955 2140	3970 1150	691 1550	750581.81 603651.19	MCDONN.DOUGLAS MCI COMMS.	51.5 27.75	54.13 51.94	38.69 22.94	1124 1908
:	TOYOTA MOTOR	2720	2240	1790	10210223	MEDTRONIC	60.63	30.63	47.13	1452
Ì	UBE INDUSTRIES UNY	385 1950	2780 448	321 1520	322572.19 369115.31	MELLON BANK MERCK	58.13 67.88	61.75 59.5	43,88 53,88	7560 8251
ŀ	VICTOR'	1420	2280	1010	360963,94	MERRILL LYNCH	64.38	70.63	49.38	1085
l	YAMAGUCHI BANK YAMAHA	1650 1760	1590 1930	1620 1410	329999,94 341580,75	MFS COMM. MICROSOFT	3 <u>9.2</u> 5 131	67 44.81	19.5 80.19	8635 7837
ł	YAMAKHI SECURITIES	669	1970	528	\$08586.44	MINNESOTA MING & MINEG	69.88	131	54.63	2928
I	YAMANOUCHI PHARMS. YAMATO TRANSPORT	2320 1190	896 2500	2060 1060	750542.5 436158.75	MOBIL MONSANTO	116.63 33.38	71_37 118_88	97.38 19.6	4599 1956
	YAMAZAKI BAKING	1890	1300	1720	416329.19	MORGAN (JP)	90.88	34	74.5	1694
1	YASUDA FIRE YASUDA TRUST	742 540	2160 839	603 448	658985 595765,69	MORGAN STANLEY	49.75	92.25	39.12	7553
1	1 PANNY INDSI	I	637	446	J73763.69	MORTON INTL. MOTOROLA	38 48.63	54,25 40,25	29.75 45.63	5414 2881
ı	770)	10		7.0		NAT.CITY CORP	41.13	81.75	30	9122
-	HON	<b>V</b> G .	KON	1G		NATIONSBANK NEWMONT GOLD	85.63 52.63	41.13 93.88	65 35.5	2493 5783
t		444	-			NIKE B'	120.25	62.25	49.81	1103
ı	AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA	9.05 28.25	706 9,9	7.1 20.37	22636.14 30872.53	NORFOLK SOUTHERN NORWEST	86.75 40.38	120.25 88.88	72.88 29.5	1093 1496
ı	CATHAY PACIFIC	12.7	29.7	10,7	43655.13	NYNEX	44.63	40.38	42.25	19\$6
ŀ	CHEUNG KONG HDG. CHEUNG KONG INFR.	55.75 12.6	14,8 57.5	41 12	128088.69 16679.88	OCCIDENTAL PTL ORACLE CORP.	23.25 42.13	59.25 27	20,25 24,58	7510 2755
ŀ	CHINA LT.& POWER	33.9	13.05	32	67483.19	PACIFIC GAS & ELEC.	21.75	42.13	19.63	9042
l	CHINESE ESTATES HDG. CITIC PACIFIC	6.95 33.6	41.6 7.4	4.7	13239.09 71675	PACIFIC TELESIS PACIFICORP	33.5 20.63	30.5 35.25	26.38 18.13	1434 6066
ı	CONSIELEC POWER ASIA	15.45	35.2	11.8	20481.6	PANENERGY	35.25	22.25	25.25	5322
ł	DAO HENG BANK GP. FIRST PACIFIC	30.3 11.9	17.5 34.1	25.A 7.9	21209,99 28041,36	PARAMETRIC TECH. PENNEY (J.C.)	\$0.\$ 56.13	35.25 50.5	27.25 42.13	6406 1262
ì	GUOCO GROUP	36	12.85	34.4	15358.71	PEPSICO	29.88	56.13	25.12	4679
l	HANG LUNG DEV.	14.8 80.75	45	11.7	19951.83	PFIZER	74	35.63	48.88 33	4753 2173
ı	HANG SENG BANK ' HENDERSON INV.	8.1	15.6 81.75	6.05	155968.63 22820.34	PHARMACIA UPJOHN COM PHILIP MORRIS	91.5	75.75 44.38	79	7490
1	HENDERSON LD.DEV.	63.5	8.6	44	104409.19	PHILLIPS PTL.	42.63	106.63	30.88	1121
ı	HKA CHINA GAS HKA SHAL HOTEL	13 13.65	63.5 13	10.25	38809.27 14726.95	PITNEY-BOWES FNC BANK	51 33.63	43.75 51.5	40.88 26.25	7605 1146
	****	12.85	13.65	12.2	145315.19	PPG INDUSTRIES	53	33.63	42	9885
ľ	HCTELECOM				47376.83	PRAXAIR	42.5	<i>\$</i> 3.38	24.38	6336
	HONG KONG ELECTRIC	23.45	16.4 27.65	22.55 3.95	18286.11	PROCTER & GAMBLE			77.04	
	HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HOG, HSBC HDG.	4.17 137.5	27.65 5.9	3.95 106.5	18286.11 245257.31	PROCTER & GAMBLE PUB.SER.ENTER.GP.	92.38 27_5	42.5 93.5	74.84 25.38	
	HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HOG. ESBC HDG. HUTCHISON WHAMP.	4.17 137.5 - 48.8	27.65 5.9 137.5	3.95 106.5 41	245257.31 176610.25	PUB.SER.ENTER.GP. RALSTON PURINA RAL-P	92.38 27.5 67	42.5 93.5 32	25.38 56.88	7097
	HOMG KONG ELECTRIC HOPEWELL HOG, HESCHIDG, HUTCHISON WRAMP, HYSAN DEV. 'NATMUTUAL ASIA	4.17 137.5 · 48.8 23.3 6.6	27.65 5.9 137.5 52 24.95	3.95 106.5 41 16.9 5.6	245257.31 176610.25 25161.09 1427103	PUB.SER.ENTER.GP. RALSTON PURINA RAL-P RAYTHEON REED INTL.SPN.ADR.NE	92.38 27.5 67 51.5 37	42.5 93.5 32 68 13 53.5	25.38 56.88 41.63 29.5	7097. 1217. 1044
	HONG KONG ELECTRIC ROPEWELL HOU, BESIC HOUG, HUTCHISON WHAMP, HYSAN DEV. NATIMUTUAL ASIA NEW WORLD DEV.	4.17 137.5 - 48.8 23.3 6.6 38.5	27.65 5.9 137.5 52 24.95 8.15	3.95 106.5 41 16.9 5.6 28.25	245257.31 176610.25 25161.09 1417103 67798	PUB.SER.ENTER.GP. RAISTON PURINA RAL-P RAYTHEON REED INTL.SPN.ADR.NE RHONE POULENC RORER	92.38 27.5 67 51.5 37 77.5	42.5 93.5 32 68 13 53.5 37.25	25.38 56.88 41.63 29.5 44.25	7097. 1217. 1044. 1051.
	HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HOU, HERDC HOUGH HUTCHISON WHAMP, HYSAN DEV, NATIMITUAL ASIA NEW WORLD DEV, SHANGIL-LA, ASIA SINO LAND	4.17 137.5 48.8 23.3 6.6 38.5 9.9 8.15	27.65 5.9 137.5 52 24.95 8.15 39.3 11.45	3.95 106.5 41 16.9 5.6 28.25 8 5.15	245257.31 176610.25 25161.09 14171.33 67798 14602.1 22171.64	PUB.SER.ENTER.GP. RALSTON PURINA RAL-P RAYTHEON REED INTL.SPN.ADR.NE RHONE POULENC RORER RNABISCO HDG.CORP ROCKWELL INTL.	92.38 27.5 67 51.5 37 77.5 26.75 56.5	42.5 93.5 32 68 13 53.5 37.25 77.5 34.88	25.38 56.88 41.63 29.5 44.25 25.13 44.5	7097. 1217. 1044. 1051. 7278. 1234.
	HONG KONG ELECTRIC ROPEWELL HOU, RESPICHDG, HUTCHISON WHAMP, HYSAN DEV. WATHMUTUAL ASIA NEW WORLD DEV, SRANGEL LA ASIA SINO LAND SUN HUNG KAI PROPS.	4.17 137.5 48.8 23.3 6.6 38.5 9.9 8.15 77.25	27.65 5.9 137.5 52 24.95 8.15 39.3 11.45 8.55	3.95 106.5 41 16.9 5.6 28.25 8 5.15 57.25	245257.31 176610.25 25161.09 14277.73 67798 14602.1 22171.64 184591.88	MUBSER ENTER GP. RALSTON PURINA RAL-P RAYTHEON REED INTL SPINADR.NE RHONE POULENC RORER RIR NABISCO HPO.CORP ROCKWELL INTL. ROYAL BK.CAN.MNL.QUE	92.38 27.5 67 51.5 37 77.5 26.75 56.5 27,13	42.5 93.5 32 68 13 53.5 37.25 77.5 34.88 62.63	25.38 56.88 41.63 29.5 44.25 25.13 44.5 20.75	7097. 1217. 1044. 1051. 7278. 1234. 8521.
	HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HOU, HERDC HOU, HUTCHISON WHAMP, HYSAN DEV, NATIMUTUAL ASIA NEW WORLD DEV, SHANGIN-LA, ASIA SINO LAND SUN HUNG KAI PROPS. SWIEE PACIFIC'A' SWIEE PACIFIC'B'	4.17 137.5 48.8 23.3 6.6 38.5 9.9 8.15 77.25 68.25 10.9	27.65 5.9 137.5 52 24.95 8.15 39.3 11.45 8.55 79.25 71.75	3.95 106.5 41 16.9 5.6 28.25 8 5.15 57.25 53.75 8.5	245257.31 176610.25 25161.09 14.271.33 67798 14602.1 22171.64 184591.88 66264.19	MUB.SER.ENTER.GP. RALSTON PURINA RAL-P RAYTHEON REED INTL.SPN.ADR.NE RHONE POULENC RORER RIR NABUSEO HOO.CORP ROCKWELL INTL. ROYAL BK.CAN.MNL.QUE SAFEWAY SARA LEE CORP.	92.38 27.5 67 51.5 37 77.5 26.75 56.5 27.13 38.5 34.13	42.5 93.5 32 68 13 53.5 37.25 77.5 34.88 62.63 27.13 38.5	25.38 56.88 41.63 29.5 44.25 25.13 44.5 20.75 20.25 29	7097. 1217. 1044. 1051. 7278. 1234. 8521. 8396. 16564
	HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HOU, HERRCHDG, HUTCHISON WHAMP, HYSAN DEV. WATHUTUAL ASIA NEW WORLD DEV, SHANGUL LA ASIA SINO LAND SUN HUNG KAI PROPS. SWINE PACIFIC 'A' WHARF HOU,	4.17 137.5 -48.8 23.3 6.6 38.5 9.9 8.15 77.25 68.25 10.9 30.3	27.65 5.9 137.5 52 24.95 8.15 39.3 11.45 8.55 79.25 71.75 11.55	3.95 106.5 41 16.9 5.6 28.25 8 5.15 57.25 53.75 8.5 23.75	245257.31 176610.25 25161.09 14277.33 67798 14602.1 22171.64 184591.88 66264.19 13538.09 68374.44	MUBSER ENTER GP. RALSTON PURINA RAL-P RAYTHEON REED INTL SPILADR.NE RHONE POULENC RORER RIR NABISCO HDG.CORP ROCKWELL INTL ROYAL BK.CAN.MNL.QUE SAFEWAY SARA LEE CORP. SBC COMMUNICATIONS	92.38 27.5 67 51.5 37 77.5 26.75 56.5 27.13 38.5 34.13 48.38	42.5 93.5 32 68 13 53.5 37.25 77.5 34.88 62.63 27.13 38.5 35.5	25.38 56.88 41.63 29.5 44.25 25.13 44.5 20.75 20.25 29 46.25	7097, 1217, 10444, 1051; 7278, 1234; 8521, 8396, 16564, 29474
	HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HOU, HERDC HOU, HUTCHISON WHAMP, HYSAN DEV, NATIMUTUAL ASIA NEW WORLD DEV, SHANGIN-LA, ASIA SINO LAND SUN HUNG KAI PROPS. SWIEE PACIFIC'A' SWIEE PACIFIC'B'	4.17 137.5 48.8 23.3 6.6 38.5 9.9 8.15 77.25 68.25 10.9	27.65 5.9 137.5 52 24.95 8.15 39.3 11.45 8.55 79.25 71.75	3.95 106.5 41 16.9 5.6 28.25 8 5.15 57.25 53.75 8.5	245257.31 176610.25 25161.09 14.271.33 67798 14602.1 22171.64 184591.88 66264.19	MUB.SER.ENTER.GP. RALSTON PURINA RAL-P RAYTHEON REED INTL.SPN.ADR.NE RHONE POULLENC RORER RIR NABISCO HIDG.CORP ROCKWELL INTL. ROYAL BK.CAN.MNL.QUE SAFEWAY SARA LEE CORP. SBC COMMUNICATIONS SCHERING-PLOUGH SCHLUMBERGER	92.38 27.5 67 51.5 37 77.5 26.75 56.5 27.13 38.5 34.13 48.38 60.25 85.38	42.5 93.5 32 68 13 53.5 37.25 77.5 34.88 62.63 27.13 38.5 60 63.13	25.38 56.88 41.63 29.5 44.25 25.13 44.5 20.75 20.25 29 46.25 48 59.5	6729. 7097. 1217. 10444. 10511. 7278. 12343. 8521. 8396. 16564. 29474. 22273.
	HONG KONG ELECTRIC ROPEWELL HIDG. ROPEWELL HIDG. RESECHING HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON WHAMP. NATIMUTUAL ASIA NEW WORLD DEV. SRANGRIL A ASIA SINO LAND SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACIFIC 'N' SWIRE PACIFIC 'B' WHARF HIDG. WHEELOCK & CO.	4.17 137.5 48.8 23.3 6.6 38.5 9.9 8.15 77.25 68.25 10.9 30.3 16	27.65 5.9 137.5 52 24.95 8.15 39.3 11.45 8.55 79.25 71.75 11.55 32.5	3.95 106.5 41 16.9 5.6 28.25 8 5.15 57.25 53.75 8.5 23.75 11.35	245257.31 176610.25 25161.09 14277.33 67798 14602.1 22171.64 184591.88 66264.19 13538.09 68374.44	MUBSER ENTER GP. RALSTON PURINA RALP RAYTHEON REED INTL SPILADR.NE RHONE POLLENC RORER RIR NABISCO HDG.CORP ROCKWELL INTL ROYAL BK.CAN.MNL.QUE SAFEWAY SARA LEE CORP. SBC COMMUNICATIONS SCHERING-PLOUGH SCHLUMBERGER SEAGRAM (US)	92.38 27.5 67 51.5 37 77.5 26.75 56.5 27.13 38.5 34.13 48.38 60.25 85.38 35.13	42.5 93.5 32 68 13 53.5 37.25 77.5 34.88 62.63 27.13 38.5 35.5 60 63.13 89.5	25.38 56.88 41.63 29.5 44.25 25.13 44.5 20.75 20.25 29 46.25 48 59.5 31.25	7097. 1217. 10444. 1051. 7278. 1234. 8521. 8396. 16564. 29474. 22273. 20913. 13152.
	HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HOU, HERRCHDG, HUTCHISON WHAMP, HYSAN DEV. WATHUTUAL ASIA NEW WORLD DEV, SHANGUL LA ASIA SINO LAND SUN HUNG KAI PROPS. SWINE PACIFIC 'A' WHARF HOU,	4.17 137.5 48.8 23.3 6.6 38.5 9.9 8.15 77.25 68.25 10.9 30.3 16	27.65 5.9 137.5 52 24.95 8.15 39.3 11.45 8.55 79.25 71.75 11.55 32.5	3.95 106.5 41 16.9 5.6 28.25 8 5.15 57.25 53.75 8.5 23.75 11.35	245257.31 176610.25 25161.09 14277.33 67798 14602.1 22171.64 184591.88 66264.19 13538.09 68374.44	MUBSER ENTER GP. RALSTON PURINA RALP RAYTHEON REED INTL SPINADR.NE RHONE POULENC RORER RIP NABISCO HDG.CORP ROCKWELL INTL ROYAL BK.CAN.MNIQUE SAFEWAY SARA LEE CORP. SBC COMMUNICATIONS SCHERING-PLOUGH SCHLUMBERGER SEAGRAM (US) SEARS.ROEBUCK SERVICE CORP.JNIL.	92.38 27.5 67 51.5 37 77.5 26.75 26.75 27.13 38.5 34.13 48.38 60.25 85.38 35.13 44.75 30.25	42.5 93.5 32 68 13 53.5 37.25 77.5 77.5 34.88 62.63 27.13 38.5 60 63.13 89.5 39.13 53.13	25.38 56.88 41.63 29.5 44.25 25.13 44.5 20.75 20.25 29 46.25 45 59.5 31.25 33.5 18.19	7097, 1217, 10444, 1051; 7278, 1234; 8521, 8396, 16564, 29474, 22273, 20913, 13152, 17516, 7130,
	HONG KONG ELECTRIC ROPEWELL HIDG. RESECHDG. HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. 'NATMUTUAL ASIA NEW WORLD DEV. SHANGRIL HA ASIA SINO LAND SUN HUNG KAI PROPS. SWILE PACIFIC'S' WHARF HOG. WHEELOCK & CO.	4.17 137.5 48.8 23.3 6.6 38.5 9.9 8.15 77.25 68.25 10.9 30.3 16	27.65 5.9 137.5 52 24.95 8.15 8.55 79.25 71.75 11.55 32.5	3.95 106.5 41 16.9 5.6 28.25 8 5.15 57.25 53.75 45 23.75 11.35	245257.31 176610.25 25161.09 14.77 33 67798 14602.1 22171.64 184591.88 66264.19 33538.08 68374.44 32289.37	MUBSER ENTER GP. RALSTON PURINA RAL-P RAYTHEON REED INTL-SPIADR.NE RHONE POULENC RORER RIR NABISCO HDGI.CORP ROCKWELL INTL ROYAL BK.CAN.MNL.QUE SAFEWAY SARA LEE CORP. SBC COMMUNICATION'S SCHERING-PLOUGH SCHLUMBERGER SEAGRAM (US) SEARS.ROEBUCK SERVICE CORP.INTL SGS-THOMSON MICROELS	92.38 27.5 67 51.5 37 77.5 26.75 56.5 27.13 38.5 34.13 48.38 60.25 85.38 35.13 44.75	42.5 93.5 32 68 13 53.5 37.25 77.5 34.88 62.63 27.13 38.5 35.5 60 63.13 89.5 39.13	25.38 56.88 41.63 29.5 44.25 25.13 44.5 20.75 20.25 29 46.25 45 59.5 31.25 33.5	7097, 1217, 10444, 1051; 7278, 12342, 8521, 8396, 16564, 29474, 22273, 20913, 13152, 17516, 7130, 5804,
	HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HOU, HOPEWELL HOU, HORD HOUSE HOUSEN HOUSEN HOUSEN HOUSEN HOUSEN HOUSEN HOUSEN HOUSE H	4.17 137.5 48.8 23.3 6.6 38.5 9.9 8.15 77.25 68.25 10.9 30.3 16	27.65 5.9 137.5 52 24.95 8.15 39.3 11.45 8.55 79.25 71.75 11.55 32.5 POR	3.95 106.5 41 16.9 5.6 28.25 8 5.15 57.25 53.75 \$.5 11.35	245257.31 176610.25 25161.09 14371.73 67798 14602.1 22171.64 184591.88 66254.19 31338.08 66374.44 32289.37	MUBSER ENTER GP. RALSTON PURINA RALP RAYTHEON REED INTL SPIADR.ME RHONE POULENC RORER RIR NABISCO HDG.CORP ROCKWELL INTL ROYAL BK.CAN.MNL.QUE SAFEWAY SARA LEE CORP. SBC COMMUNICATIONS SCHERING-PLOUGH SCHLUMBERGER SEAGRAM (US) SEARS, ROEBUCK SERVICE CORP.INTL SGS-THOMSON MICROELS SOUTHERN SPRINT CORP.	92.38 27.5 67 51.5 37 77.5 26.75 56.5 38.5 34.13 48.38 60.25 85.38 35.13 44.75 30.25 42 22.38 40.13	42.5 93.5 32 68 13 53.5 37.25 34.88 62.63 27.13 38.5 60 63.13 89.5 60 63.13 89.5 35.5 60 53.13	25.38 56.88 41.63 29.5 44.25 25.13 44.5 20.75 20.25 29 46.25 48 59.5 33.5 18.19 28.38 21.3 25.19	7097, 1217, 10444, 1051; 7278, 12340, 8521, 8396, 16564, 29474, 22273, 20913, 13151, 7130, 5804, 15072, 14054
	HONG KONG ELECTRIC ROPEWELL HIDG. ROPEWELL HIDG. RESECHDG. HUTCHSON WHAMP. HYSAN DEV. 'NATHUTUAL ASIA NEW WORLD DEV. SRANGRIL A ASIA SINO LAND SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACIFIC B: WHARF HIDG. WHEELOCK & CO.  ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS	4.17 137.5 48.8 23.3 6.6 38.5 9.9 8.15 77.25 68.25 10.9 30.3 16	27.65 5.9 137.5 52 24.95 8.15 39.3 11.45 8.55 79.25 71.75 32.5 POR	3.95 106.5 41 16.9 5.6 22.25 8 5.15 57.25 3.75 11.35 E	245257.31 176610.25 25161.09 14371.33 67798 14602.1 22171.64 184591.88 66254.19 33538.08 68274.44 32289.37	MUBSER ENTER GP. RALSTON PURINA RALP RAYTHEON REED INTL SPINADR.NE RHONE POULENC RORER RIN NABISCO HIDD.CORP ROCKWELL INTL ROYAL BK.CAN.MNL.QUE SAFEWAY SARA LEE CORP. SBC COMMUNICATIONS SCHERING-PLOUGH SCHLUMBERGER SEAGRAM (US) SEARS.ROEBUCK SERVICE CORP.INTL SOS-THOMSON MICROELS SOUTHERN SPRINT CORP. SUN MICROSYSTEMS	92.38 27.5 67 51.5 37 77.5 26.75 26.75 27.13 38.5 34.13 48.38 60.25 85.38 35.33 34.175 30.25 42 22.38 40.13 57	42.5 93.5 32 68 13 53.5 37.25 34.88 62.613 38.5 35.5 60 63.13 89.5 39.13 30.25 51.88 25.75	25.38 56.88 41.63 29.5 44.25 25.13 44.5 20.75 20.25 29 46.25 48 59.5 31.25 33.5 18.19 28.38 21.5 25.19 27.37	7097, 1217, 10444, 10511, 7278, 12340, 8521, 8396, 16564, 29474, 22273, 20913, 13152, 71304, 15072, 14054, 10491,
	HONG KONG ELECTRIC ROPEWELL HIDG. ROPEWELL HIDG. RESECHING. HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. NATMUTUAL ASIA NEW WORLD DEV. SHANGILL A ASIA SINO LAND SUN HIJNG KAI PROPS. SWILE PACIFIC B: WHARF HIDG. WHEELOCK & CO.  SINO ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DES LAND	4.17 137.5 48.8 23.3 6.6 38.5 77.25 68.25 10.9 30.3 16 7.75 11.5 11.4 13.7 4.64	27.65 5.9 137.5 5.2 24.95 8.15 39.3 11.45 8.55 79.25 71.75 11.55 32.5 POR	3.95 106.5 41 16.9 5.6 28.25 8 5.15 57.25 53.75 11.35 P. 7.65 8.15 8.6 12.1	245257.31 176610.25 25161.09 14371.73 67798 14602.1 22171.64 184591.88 66264.19 31338.08 68374.44 32289.37 1961.73 3590.62 9003.63 3590.62 9003.63	MUBSER ENTER GP. RALSTON PURINA RALP RAYTHEON REED INTL SPILADR.ME RHONE POULENC RORER RIR NABISCO HDG.CORP ROCKWELL INTL ROYAL BK.CAN.MNL.QUE SAFEWAY SARA LEE CORP. SBC COMMUNICATIONS SCHERING-PLOUGH SCHLUMBERGER SEAGRAM (US) SEARS, ROEBUCK SERVICE CORP.INTL SGS-THOMSON MICROELS SOUTHERN SPRINT CORP. SUN MICROSYSTEMS SUN FURITS BANKS SYSCO	92.38 27.5 67 51.5 37 77.5 26.75 52.13 38.5 34.13 48.38 60.25 85.38 35.13 44.75 42 22.38 40.13 57 40.88 33.5	42.5 93.5 32 68 13 53.5 37.25 77.5 34 88 62.69 27.13 38.5 60 63.13 89.5 39.13 53.13 30.25 51.38 60.63 44 66.63 40.88	25.38 56.88 41.63 29.5 44.25 25.13 44.5 20.75 20.25 29 46.25 48 59.5 33.5 18.19 28.38 25.19 27.37 31.81 27	7097, 1217, 10444, 1051; 7278, 8521, 8396, 16566, 29474, 22273, 20913, 17516, 7130, 5804, 15072, 14054, 10491, 9419, 6089,
	HONG KONG ELECTRIC ROPEWELL HOU, ROPEWELL HOU, ROPEWELL HOU, ROPEWELL HOU, RESDC HOU, HYSAN DEV. HYSAN DEV. HYSAN DEV. HYSAN DEV. HATLANTULAL ASIA NEW WORLD DEV. SANNELL A ASIA SINO LAND SUN HUNG KAI PROPS. SWIEE PACIFIC 'B' WHARF HOU, WHEELOCK & CO.  ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DHS LAND DEV.BANK OF SING.	4.17 137.5 48.8 23.3 6.6 38.5 9.9 8.15 77.25 68.25 10.9 30.3 16 7.75 11.4 13.7 4.64 8.95	27.65 5.9 137.3 52 24.95 8.15 393 11.45 8.55 79.25 11.55 32.5 POR	3.95 106.5 41 16.9 5.6 28.25 8 5.15 57.25 53.75 11.35 7.65 8.15 8.15 11.35	245257.31 176610.25 25161.09 14371.93 67798 14602.1 22171.64 184591.88 66254.19 13538.08 68274.44 32289.37 1961.73 3590.62 9003.63 3200.99 4263.71 6144.7	MUB.SER.ENTER.GP. RALSTON PURINA RAL-P RAYTHEON REED INTL.SPINADR.NE RHONE POULENC RORER RIE NABISCO HEDG.CORP ROCKWELL INTL. ROYAL BK.CAN.MNL.QUE SAFEWAY SARA LEE CORP. SBC COMMUNICATIONS SCHERING-PLOUGH SCHILUMBERGER SEAGRAM (US) SEARS, ROEBUCK SERVICE CORP.JNTL. SGS-THOMSON MICROELS SOUTHERN SPRINT CORP. SUN MICROSYSTEMS SUNTRUST BANKS SYSCO TELE COMMUNICATIONS	92.38 27.5 67 51.5 37 77.5 26.75 27.13 38.5 34.13 48.38 60.25 85.38 35.13 44.13 22.38 40.13 40.13 57 40.88	42.5 93.5 32 68 13 53.5 77.5 34.88 62.63 27.13 38.5 35.5 60 63.13 39.13 53.13 30.25 51.88 25.75 44 66.63	25.38 56.88 41.63 29.5 44.25 25.13 44.5 20.75 20.25 29 46.25 45 59.5 31.25 33.5 18.19 28.38 21.5 25.13 27.37 31.81	7097. 1217. 10444. 10518. 12343. 8521. 8396. 16564. 2947. 20913. 13152. 17516. 71304. 15072. 14054. 10491. 9119. 9131.1
	HONG KONG ELECTRIC ROPEWELL HIDG. HONEWELL HIDG. HERDE HIDG. HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. 'NATMUTUAL ASIA NEW WORLD DEV. SHANGILL A ASIA SINO LAND SUN HING KAI PROPS. SWILE PACIFIC B' WHARF HDG. WHEELOCK & CO.  SINO ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.RANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL	4.17 137.5 48.8 23.3 6.6 9.9 8.15 77.25 68.25 10.9 30.3 16 7.75 11.4 11.4 11.4 11.4 12.3 14.6 2.3 39 39 30 30 30 30 30 30 30 30 30 30 30 30 30	27.65 5.9 137.5 5.2 24.95 8.15 39.3 11.45 8.55 79.25 71.75 11.55 32.5 POR 16.95 9.1 13.5 13.2 17 6.2 11 17.42	3.95 106.5 41 16.9 5.6 28.25 8 5.15 57.25 53.75 11.35 7.65 8.15 8.6 12.1 4 8.9 13.42 37	245257.31 176610.25 25161.09 14371.73 67798 14602.1 22171.64 184591.88 66264.19 33538.08 68374.44 32289.37 1961.73 3590.62 9003.63 3200.99 4263.71 6144.7 4182.49 1755	MUB.SER.ENTER.GP. RALSTON PURINA RALP RAYTHEON REED INTL.SPIADR.NE RHONE POULENC RORER RIR NABISCO HDGI.CORP ROCKWELL INTL. ROYAL BK.CAN.MNL.QUE SAFEWAY SARA LEE CORP. SBC COMMUNICATIONS SCHERING-PLOUGH SCHLUMBERGER SEAGRAM (US) SEARS.ROEBUCK SERVICE CORP.INTL. SGS-THOMSON MICROELS SOUTHERN SPRINT CORP. SUN MICROSYSTEMS SUNTRUST BANKS SYSCO TELL COMMUNICATIONS TELLABS TENNECO	92.38 27.5 67 51.5 37 77.5 26.75 52.7 38.5 34.13 38.5 34.13 48.38 60.25 85.38 30.25 42 22.38 40.13 57 40.88 33.5 15.63 73.38 15.63 73.38	42.5 93.5 32 68 13 53.5 37.25 77.5 34 88 62.69 27.13 38.5 60 63.13 89.5 39.13 50.25 51.88 51.88 52.87 44 64.88 35.25 22.13 73.38	25.38 56.88 41.63 29.5 44.25 25.13 44.5 20.25 29 46.25 48 59.5 31.25 18.19 28.38 21.5 27.37 31.81 27.37 31.81 27.37 31.81 31.81 31.81	7097. 1217. 1041. 1051. 7278. 8396. 8391. 8396. 29474 22273 20913 137516 7130. 5804. 15072 6983. 9683. 9683. 8521. 8521.
	HONG KONG ELECTRIC ROPEWELL HOO, ROPEWELL HOO, ROPEWELL HOO, ROPEWELL HOO, ROPEWELL HOO, ROPEWELL HOO, RATEMUTUAL ASIA NEW WORLD DEV. SANNELL A ASIA SINO LAND SUN HUNG KAI PROPS. SWIEE PACIFIC 'B' WHARF HOO, WHEELOCK & CO.  SINO ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DES LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GJ.EASTERN LIFE GOODWOOD PARK HOTEL	4.17 137.5 48.8 23.3 6.6 38.5 9.9 8.15 77.25 68.25 10.9 30.3 16 7.75 11.4 13.7 4.64 8.95 14.2 3.9 27.2	27.65 5.9 137.3 52 24.95 8.15 393 11.45 8.55 79.25 71.75 11.55 32.5 POR 16.95 9.1 13.5 13.2 17.42 19.2 19.3 19.	3.95 106.5 41 16.9 5.6 22.25 8 5.15 57.25 53.75 11.35 7.65 8.15 8.6 12.1 4 8.9 13.42 37 77.2	245257.31 176610.25 25161.09 14371.93 67798 14602.1 22171.64 184591.88 66264.19 13538.08 68274.44 32289.37 1961.73 3590.62 9903.63 3200.99 4263.71 6144.7 4182.49 1755	MUB.SER.ENTER.GP. RALSTON PURINA RAL-P RAYTHEON REED INTL.SPN.ADR.NE RHONE POULENC RORER RIR NABISCO HEDG.CORP ROCKWELL INTL. ROYAL BK.CAN.MNL.QUE SAFEWAY SARA LEE CORP. SBC COMMUNICATIONS SCHERING-PLOUGH SCHILUMBERGER SEAGRABR (US) SEARS, ROEBUCK SERVICE CORP.JNTL. SGS-THOMSON MICROELS SOUTHERN SPRINT CORP. SUN MICROSYSTEMS SUNTRUST BANKS SYSCO TELE COMMUNICATIONS TELLABS TENNECO TEXACO TEXACO TEXACO TEXACO TEXACO TEXACO TEXACO TEXACO TEMACO TEXACO TEMACO TEM	92.38 27.5 67 51.5 37 77.5 26.75 27.13 38.5 34.13 48.38 60.25 40.25 42.38 40.13 57 40.88 33.13 40.13 57 40.88 40.13 57 40.88 40.13 57 40.88 40.13 57 40.88 40.13 57 40.88 40.13 57 40.88 40.13 57 40.88 4	42.5 93.5 93.5 32 68 13 53.5 53.5 53.5 62.63 27.13 38.5 60 63.13 89.5 30.25 60 63.13 89.5 30.13 53.13 30.25 44 66.63 40.88 25.75 44 66.63 40.88 77.33 87.25 77.5	25.38 56.88 41.63 29.5 44.25 25.13 20.25 29 46.25 48 59.5 31.25 33.5 18.19 27.37 31.81 27 14.13 31	7097, 1217, 1044, 1051, 7278, 8396, 2947, 22273, 20913, 13152, 7130, 5804, 15072, 14054, 91311, 6893, 91311, 5521, 5521, 5521, 5521,
	HONG KONG ELECTRIC ROPEWELL HIDG. HONGEWELL HIDG. HERDE HIDG. HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. 'NATMUTUAL ASIA NEW WORLD DEV. SHANGILL A ASIA SINO LAND SUN HING KAI PROPS. SWILE PACIFIC B' WHARF HDG. WHEELOCK & CO.  SINO ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.RANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL	4.17 137.5 48.8 23.3 6.6 9.9 8.15 77.25 68.25 10.9 30.3 16 7.75 11.4 11.4 11.4 11.4 12.3 14.6 2.3 39 39 30 30 30 30 30 30 30 30 30 30 30 30 30	27.65 \$39 137.3 52 24.95 8.15 393 11.45 8.55 79.25 27.175 11.55 32.5 POR 16.95 9.1 13.3 13.2 17.42 39 33.7 4.86	3.95 106.5 41 16.9 5.6 28.25 8 5.15 57.25 53.75 11.35 7.65 8.15 8.6 12.1 4 8.9 13.42 37	245257.31 176610.25 25161.09 14771.33 67798 14602.1 22171.64 184591.88 66264.19 33538.08 68374.44 32289.37 1961.73 3590.62 9903.63 3200.99 4263.71 6144.7 4182.49 1755 2643.19 21653.07	MUB.SER.ENTER.GP. RALSTON PURINA RALP RAYTHEON REED INTL.SPIADR.NE RHONE POULENC RORER RIR NABISCO HDGI.CORP ROCKWELL INTL. ROYAL BK.CAN.MNL.QUE SAFEWAY SARA LEE CORP. SBC COMMUNICATIONS SCHERING-PLOUGH SCHLUMBERGER SEAGRAM (US) SEARS.ROEBUCK SERVICE CORP.INTL. SOUTHERN SUNTILST BEANES SUNTRUST BEANES SUNTRUST BEANES SYSCO TELL COMMUNICATIONS TELLABS TENNECO TEXAS INSTS. TEXAS UTILITIES	92.38 27.5 67 51.5 37 77.5 26.75 27.13 38.5 34.13 48.38 60.25 85.38 35.13 30.25 42 22.38 40.13 57 40.88 33.5 50.3 40.88 40.25 42 42 43.86 44.13 45.13 46.13	42.5 93.5 32 68 13 53.5 37.25 77.5 34.88 62.63 27.13 38.5 60 63.13 89.5 51.88 25.75 44 66.63 25.75 44 66.63 35.5 60 63.13 89.13 53.13 53.13 89.13 53.13 80.25 55.188 25.75 44 40.88 35.25 57.5 36.25 57.5 36.25 57.	25.38 56.83 41.63 29.5 44.25 20.	7097; 1217; 1044; 1051; 7278. 8521. 8396. 16566 29474; 7130. 5804. 15072; 140549; 9119. 66880; 8521.9 246766 99218. 99344.
	HONG KONG ELECTRIC ROPEWELL HOO, ROPEWELL HOO, ROPEWELL HOO, ROPEWELL HOO, ROPEWELL HOO, ROPEWELL HOO, HITCHISON WHAMP, HYSAN DEV. NATEMUTUAL ASIA NEW WORLD DEV. SANNELL A ASIA SINO LAND SUN HUNG KAI PROPS. SWIEE PACIFIC 'B' WHARI HOO, WHEELOCK & CO.  SINO ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DES LAND DEV.BANK OF SINO. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GJ.EASTERN LIPE KEPPEL BANK OF SINO. GEFPEL CORPORATION OSLINION BANK	4.17 137.5 48.8 23.3 6.6 38.5 9.9 30.3 16 77.25 68.25 10.9 30.3 16 7.75 11.5 11.4 11.7 4.64 4.95 14.2 3.9 10.9 10.9 10.9 10.9 10.9 10.9 10.9 10	27.65 5.9 137.3 52 24.95 8.15 39.3 11.45 8.55 79.25 71.75 11.55 32.5 POR 16.95 9.1 13.5 13.2 17.42 39 33.7 4.86 14.3	3.95 106.5 41 16.9 5.6 22.25 8 5.15 53.75 11.35 7.65 8.15 8.5 12.1 4 8.9 13.42 37 27.2 3.74 10.1 6.15	245257.31 176610.25 25161.09 14371.33 67798 14602.1 22171.64 184591.88 66254.19 31338.08 66274.44 32289.37 1961.73 3590.62 9003.63 3200.99 4263.71 6144.7 4182.49 1755 2643.19 2165.07 5450.04 4419.25	MUBSER ENTER GP. RALSTON PURINA RALP RAYTHEON REED INTL SPINADR.NE RHONE POULENC RORER RIP NABESCO HOOLCORP ROCKWELL INTL ROYAL BK.CAN.MNL.QUE SAFEWAY SARA LEE CORP. SBC COMMUNICATIONS SCHERING-PLOUGH SCHLUMBERGER SEAGRAM (US) SEARS, ROEBUCK SERVICE CORPLINTL SGS-THOMSON MICROELS SOUTHERN SPRINT CORP. SUN MICROSYSTEMS SUNTRUST BANKS SYSCO TELL COMMUNICATIONS TELL ABS TENNECO TEXAS UTILITIES TEXTS.	92.38 27.5 67 51.5 37 77.5 26.75 27.13 38.5 34.13 48.38 60.25 42.38 40.13 57 40.88 33.13 44.13 45.38 40.13 57 40.88 43.13 44.13 45.63 47.88 49.88 48.63 41.38 48.63 41.38 48.63 41.38 48.63 41.53 48.63 41.53 48.63 41.53 48.63 48.63 48.63 48.63 48.63 48.63 48.63 48.63 48.63 48.63	42.5 93.5 93.5 32 68 13 53.5 53.5 62.63 27.13 38.5 60 38.5 60.13 89.5 39.13 30.25 51.98 25.75 44.63 40.88 25.75 22.13 73.38 82.5 94.63 82.23 82.23 82.23 82.23 83.23 84.88 85.25 86.63 86.63 87.63 88.63 89.	25.38 56.88 29.5 44.25 20.75 20.25 29 46.25 48 33.5 25.19 27.37 31.81 27.31 31.41 31.41 33.5 25.19 27.37 31.81 31.8	7097. 1217. 1044. 1051. 7278. 8396. 1656- 8521. 8396. 1656- 1751. 10491. 9119. 9131. 6089. 9131. 6689. 9131. 66917. 66917.
	HONG KONG ELECTRIC HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HIDG HESDC HIDG HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. NATMUTUAL ASIA NEW WORLD DEV. SRANGILL A ASIA SINO LAND SUN HUNG KAI PROPS. SWIILE PACIFIC B: WHASE PIDG, WHEELOCK & CO.  SIN ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DHS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GT.EASTERN LIPE KEPTEL BANK OF SING.	4.17 137.5 48.8 23.3 6.6 9.9 8.15 77.25 68.25 10.9 30.3 16 7.75 11.4 11.4 13.7 4.64 8.95 14.2 3.9 27.2 3.98 10.4	27.65 \$39 137.3 52 24.95 8.15 393 11.45 8.55 79.25 27.175 11.55 32.5 POR 16.95 9.1 13.3 13.2 17.42 39 33.7 4.86	3.95 106.5 41 16.9 5.6 28.25 8 5.15 57.25 53.75 11.35 7.65 8.15 8.6 12.1 4 8.9 13.42 3.7 27.2 3.74 10.1	245257.31 176610.25 25161.09 14771.33 67798 14602.1 22171.64 184591.88 66264.19 33538.08 68374.44 32289.37 1961.73 3590.62 9903.63 3200.99 4263.71 6144.7 4182.49 1755 2643.19 21653.07	MUB.SER.ENTER.GP. RALSTON PURINA RALP RAYTHEON REED INTL.SPIADR.NE RHONE POULENC RORER RIR NABISCO HDGI.CORP ROCKWELL INTL. ROYAL BK.CAN.MNL.QUE SAFEWAY SARA LEE CORP. SBC COMMUNICATIONS SCHERING-PLOUGH SCHLUMBERGER SEAGRAM (US) SEARS.ROEBUCK SERVICE CORP.INTL. SOUTHERN SUNTILST BEANES SUNTRUST BEANES SUNTRUST BEANES SYSCO TELL COMMUNICATIONS TELLABS TENNECO TEXAS INSTS. TEXAS UTILITIES	92.38 27.5 67 51.5 37 77.5 26.75 27.13 38.5 34.13 48.38 60.25 85.38 35.13 30.25 42 22.38 40.13 57 40.88 33.5 50.3 40.88 40.25 42 42 43.86 44.13 45.13 46.13	42.5 93.5 32 68 13 53.5 37.25 77.5 34.88 62.63 27.13 38.5 60 63.13 89.5 51.88 25.75 44 66.63 25.75 44 66.63 35.5 60 63.13 89.13 53.13 53.13 89.13 53.13 80.25 55.188 25.75 44 40.88 35.25 57.5 36.25 57.5 36.25 57.	25.38 56.83 41.63 29.5 44.25 20.	7097. 1217. 1044. 1031. 7278. 8396. 1656. 8321. 8396. 1657. 7130. 5804. 1049. 9131. 6533. 24676. 9218. 9344. 5495.
	HONG KONG ELECTRIC ROPEWELL HOO, ROPEWELL HOO, ROPEWELL HOO, ROPEWELL HOO, ROPEWELL HOO, HITCHISON WHAMP, HYSAN DEV. NATIMITUAL ASIA NEW WORLD DEV. NAMEMILLA ASIA SINO LAND SUN HINNG KAI PROPS. SWIEE PACIFIC 'A' SWIEE PACIFIC B' WHARF HOO, WHEELOCK & CO.  SINO ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DES LAND DEV.BANK OF SINO. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GT.EASTERN LIFE KEPTEL GORFORATION OS.UNION BANK OVERSEAS CHIRLESE BKG SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES	4.17 137.25 48.8 23.3 6.6 38.5 9.9 30.3 16 7.725 68.25 10.9 30.3 16 7.75 11.3 11.4 13.7 4.64 4.95 14.2 3.9 10.9 10.9 10.9 10.9 10.9 10.9 10.9 10	27.65 \$39 137.3 \$2 24.95 \$15 393 11.45 \$55 79.25 11.55 32.5 POR 16.95 9.1 13.5 13.2 17.42 39 33.7 4.86 11.45 11.4	7.65 8.15 7.65 8.15 7.65 8.15 8.15 8.15 8.15 8.15 8.15 8.15 8.1	245257.31 176610.25 25161.09 1477.33 67798 14602.1 22171.64 184591.88 66254.19 31338.08 66274.44 32289.37 1961.73 3590.62 9903.63 3200.99 4263.71 6144.7 4182.49 1755 2643.19 2165.07 5450.04 4419.25 9355.26 10003.85	MUBSER ENTER GP. RALSTON PURINA RALP RAYTHEON REED INTL SPINADR.ME RHONE POULENC RORER RIP NABESCO HPOLCORP ROCKWELL INTL ROYAL BK.CAN.MNL.QUE SAFEWAY SARA LEE CORP. SBC COMMUNICATIONS SCHERING-PLOUGH SCHLUMBERGER SEAGRAM (US) SEARS, ROEBUCK SERVICE CORPLINIL SGS-THOMSON MICROELS SOUTHERN SPRINT CORP. SUN MICROSYSTEMS SUNTRUST BANKS SYSCO TELA COMMUNICATIONS TELLABS TENNECO TEXAS UNILITIES TEXTRON THERMO ELECTRON TIME WARNER	92.38 27.5 67 51.5 37 77.5 26.75 27.13 38.5 34.13 48.38 60.25 42 33.13 44.13 48.38 40.13 57 40.88 33.13 44.13 49.88 49.88 49.88 49.88 49.88 49.88 57 57 57 58 59 59 59 59 59 59 59 59 59 59	42.5 93.5 93.5 32 68 13 53.5 53.5 53.5 60.6 63.13 89.5 60.63 36.5 60.63 39.13 30.25 51.88 25.75 44.63 40.88 35.25 94.63 88.13 43.92 45.38	25.38 56.83 29.5 44.25 20.75 20.25 29 46.25 46.25 48.38 215.19 27.37 14.13 31.42 42.13 64 41.75 33.5 65.88 28.33 28.33 28.33 33.5 33.	7097. 1217. 10444. 1051. 7278. 8396. 16564. 22273. 20917. 13152. 17516. 6089. 9131. 6089. 9131. 6917. 5495. 6917. 5495.
	HONG KONG ELECTRIC HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HIDG HERDE HIDG HERDE HIDG HITCHISON WHAMP. HYSAN DEV. NATMUTUAL ASIA NEW WORLD DEV. SRANGRIL A ASIA SINO LAND SUN HUNG KAI PROPS. SWINE PACIFIC BY WHASE PACIFIC BY WHASE PACIFIC BY WHASE PACIFIC CO  SINO ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARKIAGE DMS LAND DEV.BANK OF SINO. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GJEASTERN LIPE KEPTEL CORPORATION OS LINEON BANK OVERSEAS CHINESE BKG SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES	4.17 137.25 48.8 23.3 6.6 38.5 9.9 8.15 77.25 68.25 10.9 30.3 16 7.75 11.5 11.4 2.95 14.2 39 27.2 3.98 10.4 6.5 7.8 7.8 10.4	27.65 5.9 137.3 52 24.955 8.15 39.3 11.45 8.55 79.25 11.55 32.5 POR 16.95 9.1 13.2 17 62 11.742 39 11.742 39 11.742 39 11.742 39 11.742 39 11.742 39 11.742 39 11.743 11.742 39 11.743 11.742 39 11.743 11.743 11.743 11.743 11.743 11.743 11.743 11.744 11.745 11.745 11.745 11.745 11.746	3.95 106.5 41 16.9 5.6 28.25 8 5.15 57.25 53.75 11.35 7.65 8.15 8.6 12.1 4 8.9 13.42 37 27.25 3.74 10.1 6.15 7.65 7.65	245257.31 176610.25 25161.09 14771.73 67798 14602.1 22171.64 184591.88 66264.19 33538.08 68374.44 32289.37 1961.73 3590.62 9903.63 3200.99 4263.71 6144.7 4182.49 1755 2643.19 2165.07 5450.04 4419.25 9355.26 10003.85	MUB.SER.ENTER.GP. RALSTON PURINA RALP RAYTHEON REED INTL.SPIADR.NE RHONE POULENC RORER RIR NABISCO HDGI.CORP ROCKWELL INTL. ROYAL BK.CAN.MNL.QUE SAFEWAY SARA LEE CORP. SBC COMMUNICATIONS SCHERING-PLOUGH SCHLUMBERGER SEAGRAM (US) SEARS.ROEBUCK SERVICE CORP.INTL. SOS-THOMSON MICROELS SOUTHERN SPRINT CORP. SUN MICROSYSTEMS SUNTRUST BANKS SYSCO TELE COMMUNICATIONS TELLABS TENNECO TEXAS INSTS. TEXAS UTILITIES TEXTRÓN THERMO ELECTRON TIME WARNER	92.38 27.5 67 51.5 37 77.5 26.75 27.13 38.5 34.13 48.38 48.38 48.38 44.75 30.25 44.75 30.25 44.75 30.25 44.75 30.85 31.5 40.13 57 40.88 93.38 48.63 85.77 50.88 93.38 48.38 65.75 38.5	42.5 93.5 32 68 13 53.5 37.25 77.5 34.88 62.63 27.13 38.5 60 63.13 89.5 51.88 25.75 44 66.63 25.75 44 66.63 35.25 51.88 25.75 44 40.88 35.25 43.38 88.25 43.38	25.38 56.88 41.63 29.5 44.25 20.	7097. 1217. 1218. 1218. 1218. 1234.
	HONG KONG ELECTRIC ROPEWELL HOO, ROPEWELL HOO, RESECHOG HITCHISON WHAMP. HYSAN DEV. NATUMITUAL ASIA NEW WORLD DEV. SANNELL A ASIA SINO LAND SUN HUNG KAI PROPS. SWIEE PACEFIC 'B' WHARI HOO, WHEELOCK & CO.  SINO ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DES LAND DEV.BANK OF SINO. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GJ.EASTERN LIFE KEPPEL BANK OF SINO. OSLINGN BANK OVERSEAS CHINESE BKG SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TECH HOOL.	4.17 137.5 48.8 23.3 6.6 38.5 9.9 30.3 16 7.75 11.5 11.4 13.7 4.64 8.9 11.4 13.7 4.65 14.2 3.98 10.9 9.35 7.7.8 11.5 11.4 13.7 4.65 14.2 3.98 10.9 9.35 7.7.8 11.8 11.8 11.8 11.8 11.8 11.8 11.	27.65 \$39 137.3 \$2 24.95 \$15 393 11.45 \$55 79.25 11.55 32.5 POR 16.95 9.1 13.5 13.2 17 62 11 17.42 39 33.7 4.86 14.3 7.35 10.85 8.5 8.5 8.5 8.5 8.5 8.5 8.5	7.65 8.15 8.15 7.65 8.15 8.15 8.15 8.15 8.6 12.1 4.89 13.42 37 77.2 3.74 10.1 6.15 9.25 7.66 7.7 11.9	245257.31 176610.25 25161.09 14571.33 67798 14602.1 22171.64 184591.88 66264.19 13538.05 68274.44 32289.37 1961.73 3590.62 9003.63 3200.99 4263.71 6144.7 4182.49 1755 2643.19 2165.07 5459.04 4419.25 9355.26 10003.85 2922.76 4398.61 2198.19	MUBSER ENTER GP. RALSTON PURINA RALP RAYTHEON REED INTL SPINADR.NE RHONE POULENC RORER RIP NABISCO HDG.CORP ROCKWELL INTL ROYAL BK.CAN.MNIQUE SAFEWAY SARA LEE CORP. SBC COMMUNICATIONS SCHERING-PLOUGH SCHLUMBERGER SEAGRAM (US) SEARS, ROEBUCK SERVICE CORP.JNIL SGS-THOMSON MICROELS SOUTHERN SPRINT CORP. SUN MICROSYSTEMS SUNTRUST BANKS SYSCO TELACOMMUNICATIONS TELLABS TENNECO TEXAS UTILITIES TEXTRON THERMO ELECTRON TIME WARNER TORO LOMINION BK.NEW TOYS R US (HLDG.CO.) TRAVELERS GP. TRAVELERS GP.	92.38 27.5 67 51.5 37 77.5 26.75 27.13 38.5 34.13 48.38 60.25 42.38 40.13 57 40.88 33.13 44.88 40.13 57 40.88 33.5 15.63 49.88 49.88 49.88 41.38 49.88 49.88 40.13 57 40.88 33.5 15.63 33.6 15.63 40.13 57 40.88 33.6 40.13 57 40.88 40.88 40.98	42.5 93.5 93.5 32 68 13 53.5 53.5 62.63 27.13 38.5 60 63.13 89.5 36.5 60 63.13 89.5 39.13 30.25 51.88 25.775 44.63 40.88 35.25 94.63 82.21 94.63 82.21 94.63 82.21 94.63 83.13 95.25 94.63 84.25 94.63 85.25 94.63 86.26 94.38 86.26 94.38 95.26 94.38 95.26 96.38 97.75 97.63 98.75 98.75 98.75	25.38 56.88 29.5 44.25 20.75 20.25 29.24 46.25 46.25 48.38 21.5 21.5 21.13 42.13 64 41.75 33.5 28.38 21.5 27.37 14.13 31.42.13 64 41.75 33.5 28.38 28.38 21.5 28.38 21.5 28.38 21.5 28.38 21.5 28.38 21.5 28.38 21.5 28.38 21.5 28.38 21.5 28.38 21.5 28.38 21.5 28.38 21.5 28.38 21.5 28.38 21.5 28.38 21.5 28.38 21.5 28.38 21.5 28.38 21.5 28.38 21.5 28.38 21.5 28.38 28	7097. 1217. 1217. 1217. 1218. 1234.
	HONG KONG ELECTRIC HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HIDG HESDCHDG HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. NATMUTUAL ASIA NEW WORLD DEV. SRANGRIL A ASIA SINO LAND SUN HUNG KAI PROPS. SWINE PACIFIC B: WHARF HDG, WHEELOCK & CO.  SINO ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARKIAGE DAS LAND DEV.BANK OF SINO. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GJ.EASTERN LIPE KEPTEL BANK OF SINO. KEPTEL BANK OF SINO. KEPTEL BANK OF SINO. KEPTEL CORPORATION OSLUNION BANK OVERSEAS CHINESE BKG SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE IND. SINGAPORE IND. SINGAPORE TELECOM	4.17 137.25 48.8 23.3 6.6 38.5 9.9 8.15 77.25 68.25 10.9 30.3 16 7.75 11.5 11.4 2.95 14.2 3.9 14.2 3.0 3.0 3.0 3.0 3.0 3.0 3.0 3.0 3.0 3.0	27.65 \$39 137.3 \$2 24.955 8.15 393 11.45 8.55 79.25 11.55 32.5 POR 16.95 9.1 13.5 13.2 17.62 11.7.42 39 33.7 4.86 14.3 7.35 10.85 8.5 10.85 8.5 10.85	7.65 8.15 8.15 8.15 8.15 8.15 8.15 8.15 8.1	245257.31 176610.25 25161.09 14771.73 67798 14602.1 22171.64 184591.88 66264.19 31338.08 66264.19 31338.08 66264.19 31338.08 68374.44 37289.37 1961.73 3590.62 9003.63 3200.99 4263.71 6144.7 4182.49 1755 2643.19 2165.07 5459.04 4419.25 9355.26 10003.85 2972.76 4398.61 2198.19 51847.98	MUBSER ENTER GP. RALSTON PURINA RALP RAYTHEON REED INTL SPINADR.ME RHONE POULENC RORER RIP NABISCO HDG.CORP ROCKWELL INTL ROYAL BK.CAN.MML.QUE SAFEWAY SARA LEE CORP. SBC COMMUNICATIONS SCHERING-PLOUGH SCHLUMBERGER SEAGRAM (US) SEARS, ROEBUCK SERVICE CORP.INTL SGS-THOMSON MICROELS SOUTHERN SPINIT CORP. SUN MICROSYSTEMS SUNTRUST BANKS SYSCO TELLE COMMUNICATIONS TELLABS TENNECO TEXAS INSTS. TEXAS UTILITIES TEXTRON THERMO ELECTRON TIME WARNER TORO.DOMINION BK.NEW TOYS US (HLDG.CO.) TRAVELERS GP. TRW TYCO INTERNATIONAL	92.38 27.5 67 51.5 37 77.5 26.75 27.13 38.5 38.13 48.38 60.25 85.38 35.13 44.75 40.83 33.5 15.63 40.83 33.5 15.63 40.88 33.5 15.63 40.88 33.5 15.63 40.88 33.5 15.63 40.88 33.7 40.88 33.5 15.63 40.88	42.5 93.5 93.5 32 68 13 53.5 37.25 77.5 62.63 38.5 63.13 89.5 35.13 30.25 51.18 25.75 44 40.28 35.21 37.38 57.5 44 40.28 40.25 43.38 43.92 43.38 43.92 44.38 45 40.13 40.75 44.38 47.92 48.63 49.63 4	25.38 56.83 29.5 44.25 25.13 44.25 20.25 20.25 20.25 24.62.5 45.25 33.5 18.19 27.37 31.7 14.13 31.7 42.13 64.75 33.5 65.88 33.5 32.13 18.88 33.5 65.38 29.94	7097, 1217, 1217, 1217, 1218, 1234,
	HONG KONG ELECTRIC ROPEWELL HOO, ROPEWELL HOO, RESECHOG HITCHISON WHAMP. HYSAN DEV. NATUMITUAL ASIA NEW WORLD DEV. SANNELL A ASIA SINO LAND SUN HUNG KAI PROPS. SWIEE PACEFIC 'B' WHARI HOO, WHEELOCK & CO.  SINO ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DES LAND DEV.BANK OF SINO. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GJ.EASTERN LIFE KEPPEL BANK OF SINO. OSLINGN BANK OVERSEAS CHINESE BKG SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TECH HOOL.	4.17 137.5 48.8 23.3 6.6 38.5 9.9 30.3 16 7.75 11.5 11.4 13.7 4.64 8.9 11.4 13.7 4.65 14.2 3.98 10.9 9.35 7.7.8 11.5 11.4 13.7 4.65 14.2 3.98 10.9 9.35 7.7.8 11.8 11.8 11.8 11.8 11.8 11.8 11.	27.65 \$39 137.3 \$2 24.95 \$15 393 11.45 \$55 79.25 11.55 32.5 POR 16.95 9.1 13.5 13.2 17 62 11 17.42 39 33.7 4.86 14.3 7.35 10.85 8.5 8.5 8.5 8.5 8.5 8.5 8.5	7.65 8.15 8.15 7.65 8.15 8.15 8.15 8.15 8.6 12.1 4.89 13.42 37 77.2 3.74 10.1 6.15 9.25 7.66 7.7 11.9	245257.31 176610.25 25161.09 14571.33 67798 14602.1 22171.64 184591.88 66264.19 13538.05 68274.44 32289.37 1961.73 3590.62 9003.63 3200.99 4263.71 6144.7 4182.49 1755 2643.19 2165.07 5459.04 4419.25 9355.26 10003.85 2922.76 4398.61 2198.19	MUBSER ENTER GP. RALSTON PURINA RALP RAYTHEON REED INTL SPINADR.NE RHONE POULENC RORER RIP NABISCO HDG.CORP ROCKWELL INTL ROYAL BK.CAN.MNIQUE SAFEWAY SARA LEE CORP. SCHOMMUNICATIONS SCHERING-PLOUGH SCHLUMBERGER SEAGRAM (US) SEARS, ROEBUCK SERVICE CORP.JNIL. SGS-THOMSON MICROELS SOUTHERN SPRINT CORP. SUN MICROSYSTEMS SUNTRUST BANKS SYSCO TELA COMMUNICATIONS TELLABS TENNECO TEXAS UTILITIES TEXTRON THERMO ELECTRON TIME WARNES TORO.DOMINION BK.NEW TOYS R US (HLDG.CO.) TRAVELERS GP. TRW TYCO INTERNATIONAL UNION CARBIDE AM. UNION PACIFIC	92.38 27.5 67 51.5 37 77.5 26.75 27.13 38.5 34.13 48.38 60.25 42.38 40.13 57 40.88 33.13 44.88 49.88 49.88 49.88 49.88 41.38 49.88 49.88 49.88 49.88 49.88 49.88 49.88 49.88 40.31 4	42.5 93.5 93.5 32 68 13 53.5 53.5 60.63 38.5 60.63 38.5 60.13 89.5 39.13 30.25 60.88 25.75 44.63 40.88 43.92 43.92 44.63 48.13 43.92 43.92 44.63	25.38 56.88 29.5 44.25 20.75 20.25 29.5 46.25 46.25 46.25 31.59 27.37 14.13 31.19 27.37 14.13 31.42.13 64.175 33.5 28.38 21.5 27.38 28.38 21.5 27.38 28.38 21.5 28.38 21.5 28.38 21.5 28.38 21.5 28.38 21.5 28.38 21.5 28.38 21.5 28.38 21.5 28.38 21.5 28.38 21.5 28.38 21.5 28.38 21.5 28.38 29.94 2	7097, 1217, 1217, 1217, 1217, 1217, 1217, 1218, 1234,
	HONG KONG ELECTRIC ROPEWELL HIDG. ROPEWELL HIDG. RESECHDG. HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. NATMUTUAL ASIA NEW WORLD DEV. SRANGILL A ASIA SINO LAND SUN HUNG KAI PROPS. SWINE PACIFIC B: WHARF HDG. WHEELOCK & CO.  SINO ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARKAGE DAS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GJ.EASTERN LIPE KEPTEL BANK OF SING. KEPTEL BANK OF SING. KEPTEL BANK OF SING. KEPTEL CORPORATION OSLUNON BANK OVERSEAS CHINESE BKG SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE IND. SINGAPORE TELECOM SINGAPORE SINGAPOR	4.17 137.25 48.8 23.3 6.6 38.5 9.9 8.15 77.25 68.25 10.9 30.3 16 7.75 11.5 11.4 8.95 14.2 39 27.2 39 10.4 6.5 7.8 10.9 10.9 10.9 10.9 10.9 10.9 10.9 10.9	27.65 \$39 137.3 \$2 24.955 8.15 393 11.45 8.55 79.25 11.55 32.5 POR 16.95 9.1 13.2 17.42 39 10.85 8.5 10.85 8.5 10.85 8.5 10.85 8.5 10.85 8.5 10.85 8.5 10.85 8.5 10.85 8.5 10.85 8.5 10.85 8.5 10.85 8.5 10.85 8.5 10.85 8.5 10.85 10.85 8.5 10.85 10.85 8.5 10.85	3.95 106.5 41 16.9 5.6 28.25 8 5.15 57.25 53.75 11.35 7.65 8.15 8.6 12.1 4 8.9 13.42 37 27.2 3.74 10.1 6.15 7.65 7.65 7.65 7.65 7.65 7.65 7.65 7.6	245257.31 176610.25 25161.09 14771.73 67798 14602.1 22171.64 184591.88 66264.19 13538.08 66264.19 13538.08 68374.44 32289.37 1961.73 3590.62 9003.63 3200.99 4263.71 6144.7 4182.49 1755 2643.19 2165.07 5459.04 4419.25 9355.26 10003.85 10003.85 10003.85 1272.76 4398.61 2198.19 51238.01 2743.78 1590.34	MUBSER ENTER GP. RALSTON PURINA RALP RAYTHEON REED INTL SPILADR.ME RHONE POULENC RORER RIP NABISCO HDG.CORP ROCKWELL INTL ROYAL BK.CAN.MML.QUE SAFEWAY SARA LEE CORP. SBC COMMUNICATIONS SCHERING-PLOUGH SCHLUMBERGER SEAGRAM (US) SEARS, ROEBUCK SERVICE CORP.INTL SGS-THOMSON MICROELS SOUTHERN SPINIT CORP. SUN MICROSYSTEMS SUNTRUST BANKS SYSCO TELLE COMMUNICATIONS TELLABS TENNECO TEXAS INSTS. TEXAS UTILITIES TEXTRON THERMO ELECTRON TIME WARNER TORO.DOMINION BK.NEW TOYS RUS (HLDG.CO.) TRAVELERS GP. TRW TYCO INTERNATIONAL UNION PACIFIC UNION PACIFIC RESOUR	92.38 27.5 67 51.5 37 77.5 26.75 27.13 38.5 38.13 48.38 60.25 42 42 40.83 33.5 15.63 40.88 33.5 15.63 40.88 33.5 15.63 40.88 33.5 15.63 40.88 33.5 15.63 40.88 33.5 15.63 40.88 33.5 15.63 40.88 33.5 15.63 40.88 33.75 20.13 40.88 33.75 20.13 40.88 33.75 20.13 40.88 33.75 20.13 40.88 33.75 20.13 40.88 33.75 20.13 40.88 33.75 20.13 40.88 33.75 20.13 40.88 33.75 20.13 40.88 33.75 20.13 40.88 33.75 20.13 40.88 33.75 20.13 40.88 33.75 20.13 40.88 33.75 20.13 40.88 33.75 20.13 40.88 33.75 20.13	42.5 93.5 93.5 32 68 13 53.5 37.25 77.5 62.63 38.5 63.13 89.5 39.13 30.25 51.88 25.75 44 40.88 35.5 46.63 40.88 35.213 73.38 52.25 44.38 82.25 44.38 81.3 43.92 44.38 45.3 46.63 47.63 48.63 49.75 44.63 49.75 73.75	25.38 56.88 29.5 44.25 25.13 44.25 20.25 20.25 20.25 20.25 20.25 20.25 20.25 21.25 33.5 21.25 33.5 25.19 27.37 34.13 42.13 64.75 33.5 65.88 33.5 65.88 33.5 65.88 36.38 37.13 18.88 38.38 39.43 30.43 3	709.7 1217.7 10444 1051: 17278.8 12342.8 8521.1 209131 1139.8 113
	HONG KONG ELECTRIC ROPEWELL HIDG. ROPEWELL HIDG. RESPICHDG. HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. "NATHUTUAL ASIA NEW WORLD DEV. SRANGRILA ASIA SINO LAND SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACIFIC BY WHARF HOG. WHEELOCK & CO.  SINO ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GJ. RASTERN LIPE KEPTEL BANK OF SING. KEPTEL CORPORATION OSLUNION BANK OVERSEAS CHINES BKG SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TELECOM ID STRAITS SSHIPLAND TALLE BANK UNHTED INDL. CORP.	4.17 137.5 48.8 23.3 6.6 6.6 38.5 9.9 30.3 16 77.75 113.7 4.64 13.7 4.64 13.7 4.64 13.7 4.64 13.7 11.4 13.7 4.64 13.7 14.2 3.9 11.4 13.7 14.2 3.9 11.4 13.7 14.2 3.9 10.4 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5	27.65 \$39 137.3 \$2 24.95 8.15 393 11.45 8.55 79.25 11.55 32.5 POR 16.95 9.1 13.2 17.42 39 33.7 4.85 14.3 7.35 8.5 8.5 8.5 10.85 10.85 8.5 8.5 8.5 8.5 8.5 8.5 9.1 13.5 13.2 17.4 18.5 19	7.65 8.15 8.15 7.65 8.15 8.15 8.15 8.15 8.15 8.15 8.15 8.1	245257.31 176610.25 25161.09 14771.73 67798 14602.1 22171.64 184591.88 66264.19 33538.08 66264.19 33538.08 66274.44 32289.37 1961.73 3590.62 9903.63 3200.99 4263.71 6144.7 4182.49 1755 2643.19 2165.07 5450.04 4419.25 9355.26 10003.85 100	MUBSER ENTER GP. RALSTON PURINA RALP RAYTHEON REED INTL SPINADR.NE RHONE POULENC RORER RIP NABISCO HDG.CORP ROCKWELL INTL ROYAL BK.CAN.MNIQUE SAFEWAY SARA LEE CORP. SCHOMMUNICATIONS SCHERING-PLOUGH SCHLUMBERGER SEAGRAM (US) SEARS, ROEBUCK SERVICE CORP.JNIL. SGS-THOMSON MICROELS SOUTHERN SPRINT CORP. SUN MICROSYSTEMS SUNTRUST BANKS SYSCO TELA COMMUNICATIONS TELLABS TENNECO TEXAS UTILITIES TEXTRON THERMO ELECTRON TIME WARNES TORO.DOMINION BK.NEW TOYS R US (HLDG.CO.) TRAVELERS GP. TRW TYCO INTERNATIONAL UNION CARBIDE AM. UNION PACIFIC	92.38 27.5 67 51.5 37 77.5 26.75 27.13 38.5 34.13 48.38 60.25 42.38 40.13 57 40.88 33.13 44.88 49.88 49.88 49.88 49.88 41.38 49.88 49.88 49.88 49.88 49.88 49.88 49.88 49.88 40.31 4	42.5 93.5 93.5 32 68 13 53.5 53.5 60.63 38.5 60.63 38.5 60.13 89.5 39.13 30.25 60.88 25.75 44.63 40.88 43.92 43.92 44.63 48.13 43.92 43.92 44.63	25.38 56.88 29.5 44.25 20.75 20.25 29.5 46.25 46.25 46.25 31.59 27.37 14.13 31.19 27.37 14.13 31.42.13 64.175 33.5 28.38 21.5 27.38 28.38 21.5 27.38 28.38 21.5 28.38 21.5 28.38 21.5 28.38 21.5 28.38 21.5 28.38 21.5 28.38 21.5 28.38 21.5 28.38 21.5 28.38 21.5 28.38 21.5 28.38 21.5 28.38 29.94 2	7097. 1217. 7. 1217. 1217. 1217. 1217. 1217. 1214. 1234. 1234. 1656. 1656. 1656. 1656. 1656. 1656. 1657. 121
	HONG KONG ELECTRIC ROPEWELL HIDG. ROPEWELL HIDG. RESECHDG. HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. NATMUTUAL ASIA NEW WORLD DEV. SRANGILL A ASIA SINO LAND SUN HUNG KAI PROPS. SWINE PACIFIC B: WHARF HDG. WHEELOCK & CO.  SINO ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARKAGE DAS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GJ.EASTERN LIPE KEPTEL BANK OF SING. KEPTEL BANK OF SING. KEPTEL BANK OF SING. KEPTEL CORPORATION OSLUNON BANK OVERSEAS CHINESE BKG SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE IND. SINGAPORE TELECOM SINGAPORE SINGAPOR	4.17 137.25 48.8 23.3 6.6 38.5 9.9 8.15 77.25 68.25 10.9 30.3 16 7.75 11.5 11.4 8.95 14.2 39 27.2 39 10.4 6.5 7.8 10.9 10.9 10.9 10.9 10.9 10.9 10.9 10.9	27.65 \$39 137.3 \$2 24.955 8.15 393 11.45 8.55 79.25 11.55 32.5 POR 16.95 9.1 13.2 17.42 39 10.85 8.5 10.85 8.5 10.85 8.5 10.85 8.5 10.85 8.5 10.85 8.5 10.85 8.5 10.85 8.5 10.85 8.5 10.85 8.5 10.85 8.5 10.85 8.5 10.85 8.5 10.85 10.85 8.5 10.85 10.85 8.5 10.85	3.95 106.5 41 16.9 5.6 28.25 8 5.15 57.25 53.75 11.35 7.65 8.15 8.6 12.1 4 8.9 13.42 37 27.2 3.74 10.1 6.15 7.65 7.65 7.65 7.65 7.65 7.65 7.65 7.6	245257.31 176610.25 25161.09 14771.73 67798 14602.1 22171.64 184591.88 66264.19 13538.08 66264.19 13538.08 68374.44 32289.37 1961.73 3590.62 9003.63 3200.99 4263.71 6144.7 4182.49 1755 2643.19 2165.07 5459.04 4419.25 9355.26 10003.85 10003.85 10003.85 1272.76 4398.61 2198.19 51238.01 2743.78 1590.34	MUBSER ENTER GP. RALSTON PURINA RALP RALSTON PURINA RALP RAYTHEON REED INTL SPILADR.ME RHONE POULENC RORER RIP NABISCO HDG.CORP ROCKWELL INTL ROYAL BK.CAN.MNIQUE SAFEWAY SARA LEE CORP. SBC COMMUNICATIONS SCHERING-PLOUGH SCHLUMBERGER SEAGRAM (US) SEARS, ROEBUCK SERVICE CORP.INTL SGS-THOMSON MICROELS SOUTHERN SUNTRUST BANKS SYSCO TELLE COMMUNICATIONS TELLABS TENNECO TELAS INSTS. TEXACO TEXACO TEXACO TEXAS INSTS. TEXTRON THERMO ELECTRON THERMO ELECTRON THERMO ELECTRON THERMO ELECTRON TIME WARNER TORO.DOMINION BK.NEW TOYS RUS (HLDG.CO.) TRAVELERS GP. TRW TYCO INTERNATIONAL UNION PACIFIC UNION PACIFIC RESOUR UNITED HEALTHCARE	92.38 27.5 51.5 37 77.5 26.75 27.13 38.5 38.13 48.38 60.25 42 40.13 57 40.88 33.5 15.63 40.13 57 15.63 85.38 35.38 35.33 44.75 40.88 33.5 15.63 40.88 33.5 15.63 44.88 55.88 57.75 20.13 40.88 57.75 20.13 40.88 57.75 20.13 40.88 57.75 20.13 40.88 57.75 20.13 40.88 57.75 20.13 40.88 57.75 20.13 40.88 57.75 20.13 40.88 57.75 20.13 40.88 57.75 20.13 40.88 57.75 20.13 40.88 57.75 20.13 40.88	42.5 93.5 32 68 13 53.5 37.25 77.5 34 88 62.63 27.13 38.5 60 63.13 89.5 39.13 30.25 51.88 25.75 44.68 40.88 35.5 94.63 82.25 43.92 44.38 81.3 43.92 44.88 13.07 44.88 13.07 14.88 15.13 16.63 17.15 17	25.38 56.83 29.5 44.25 25.13 44.75 20.25 29.24 46.25 45.5 31.25 33.5 18.19 27.37 31.7 14.13 31.7 14.13 31.7	7097. 1217. 10144. 1051. 1044. 1051. 1278. 1234. 8521. 1234. 8396. 1656. 1656. 1656. 1656. 1656. 1656. 1656. 1656. 1656. 1656. 1657.
	HONG KONG ELECTRIC ROPEWELL HOO, HITCHISON WHAMP, HYSAN DEV. NATIMITUAL ASIA NEW WORLD DEV. NATIMITUAL ASIA NEW WORLD DEV. SANGUILLA ASIA SINO LAND SUN HING KAI PROPS. SWIE PACIFIC 'B' WHARI HOO, WHEELOCK & CO.  SINO ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DES LAND DEV.BANK OF SINO. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GT.EASTERN LIFE KEPTEL CORFORATION OS.UNION BANK OVERSEAS CHIRESE BKG SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TELECOM SINGAPORE	4.17 137.5 48.8 23.3 6.6 38.5 9.9 30.3 16 7.725 68.25 10.9 30.3 16 7.75 11.5 11.4 13.7 4.64 8.9 11.4 13.7 4.65 14.2 3.9 11.5 11.5 11.5 11.5 11.5 11.5 11.5 11	27.65 \$19 137.3 \$2 24.95 \$15 393 11.45 \$55 79.25 11.55 32.5 POR 16.95 9.1 13.2 17 62 11 17.42 39 33.7 4.86 16.95 8.5 10.85 8.5 10.85 8.5 10.85 8.5 10.85 8.5 10.85 8.5 10.85 8.5 10.85 8.5 10.85 8.5 10.85 10	7.65 8.15 8.15 8.15 8.15 8.15 8.15 8.15 8.6 12.1 4 8.9 13.42 37 27.2 3.74 10.1 6.15 9.25 7.66 7.7 11.9 2.4 2.7 2.69 3.9 3.48 1.2	245257.31 176610.25 25161.09 14371.33 67798 14602.1 22171.64 184591.88 66264.19 13531.05 66374.44 32289.37 1961.73 3590.62 9003.63 3200.99 4263.71 6144.7 4182.49 1755 2643.19 2165.07 5459.04 4419.25 9355.26 10003.85 2922.76 4398.61 2198.19 51847.98 51238.01 2743.78 1590.34 1676.06 7717.04	MUB.SER.ENTER.GP. RALSTON PURINA RALP RAYTHEON REED INTL.SPIADR.NE RHONE POULENC RORER RIP NABISCO HDGI.CORP ROCKWELL INTL. ROYAL BK.CAN.MNL.QUE SAFEWAY SARA LEE CORP. SBC COMMUNICATIONS SCHERING-PLOUGH SCHLUMBERGER SEAGRAM (US) SEARS.ROEBUCK SERVICE CORP.INTL. SGS-THOMSON MICROELS SOUTHERN SPRINT CORP. SUN MICROSYSTEMS SUNTRUST BANKS SYSCO TELE COMMUNICATIONS TELLABS TENNECO TELACO TEXAS INSTS. TEXAS UTILITIES TEXTRÓN THERMO ELECTRON TIME WARNER TORO.DOMINION BK.NEW TOYS R US (HLDG.CO.) TRAVELERS GP. TRW TYCO INTERNATIONAL UNION CARBIDE AM. UNION CARBIDE AM. UNION PACIFIC RESOUR UNITED TECHNOLOGIES UNICAL USBANCORP	92.38 27.5 67 51.5 37 77.5 26.75 27.13 38.5 34.13 48.38 60.38 34.13 48.38 60.38 34.13 38.475 30.25 42.238 40.13 57 40.88 93.38 48.63 48.63 48.75 30.25 42.38 40.13 57 50.63 57 57 50.63 57 57 50.63 57 57 57 57 57 57 57 57 57 57	42.5 93.5 93.5 32 68 13 53.5 53.5 60 63.13 89.5 36.5 60 63.13 89.5 36.5 64 66.63 40.28 51.88 25.75 94.63 40.28 88.13 40.25 94.63 40.25 94.63 40.25 94.63 40.25 94.63 40.25 94.63 40.25 94.63 40.25 94.63 40.25 94.63 40.25 94.63 40.25 94.63 40.25 94.63 40.25 94.63 40.25 94.63 40.25 94.63 40.25 94.63 40.25 94.63 40.25 94.63 40.25 94.63 97	25.38 56.83 41.63 29.5 44.25 20.25 20.25 20.25 20.25 20.25 20.25 20.25 20.25 21.25 22.33 21.3 22.37 31.81 22.37 31.81 22.37 31.81 22.37 33.5 65.83 33.5 65.83 33.5 65.83 33.5 65.83 33.5 65.83 36.75 66.83 36.75 66.83 36.75 66.83 36.75 66.83 36.88 20.75 66.83 36.88 20.75 66.83 36.88 20.75 66.83 20	7097. 1217. 1218. 12140. 16511. 16514. 12341. 16524. 16564. 129474. 15972. 14054. 15972. 14054. 15972. 14054. 15972. 14054. 15972. 14054. 15972. 14054. 15972. 14054. 15972. 14054. 15972. 14054. 15972. 14054. 15972. 14054. 15972. 14054. 15972. 14054. 15972. 14054. 15972. 14054. 15972. 14054. 16977. 1697
	HONG KONG ELECTRIC HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HIDG HERDE HIDG HERDE HIDG HITCHISON WHAMP. HYSAN DEV. NATMUTUAL ASIA NEW WORLD DEV. SRANGILL A ASIA SINO LAND SUN HEING KAI PROPS. SWINE PACIFIC BY WHASE PACIFIC BY WHASE PACIFIC BY WHASE PACIFIC BY WHASE HIDG, WHEELOCK & CO.  ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DHS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GT.EASTERN LIFE KEPTEL BANK OF SING. KEPTEL CORPORATION OF SINGAPORE BERT HOLL SINGAPORE TELECOM ID STRAITS SSHIPLAND TAT LEE BANK UNHTED OF VERSEAS BANK WING TAI HOLDINGS	4.17 137.25 48.8 23.3 6.6 38.5 9.9 30.3 16 7.725 68.25 10.9 30.3 16 7.75 11.5 11.5 11.5 11.5 11.5 11.5 11.5	27.65 \$19 137.3 \$2 24.95 \$15 393 11.45 \$.55 79.25 11.55 32.5 POR 16.95 9.1 13.5 13.2 17 4.86 2.39 33.7 4.86 \$.55 10.85 15.5 10.85 15.6 4.14 4.14 4.14 4.14 4.14 4.16 4.08 1.63 9.7	7.65 8.15 8.5 12.25 8.5 13.75 11.35 7.65 8.15 8.6 12.1 4.89 13.42 37 27.2 3.74 10.1 6.15 9.25 7.66 7.7 11.9 2.4 2.7 2.69 3.9 3.48 1.2 2.7 2.69 3.9 3.48 1.2 2.7 2.7 2.7 2.7 2.7 2.7 2.7 2.7 2.7 2	245257.31 176610.25 25161.09 14371.33 67798 14602.1 22171.64 184591.88 66264.19 13531.05 66374.44 32289.37 1961.73 3590.62 9003.63 3200.99 4263.71 6144.7 4182.49 1755 2643.19 2165.07 5459.04 4419.25 9355.26 10003.85 2922.76 4398.61 2198.19 51847.98 51238.01 2743.78 1590.34 1676.06 7717.04	MUBSER ENTER GP. RALSTON PURINA RALP RAYTHEON REED INTL SPILADR.NE RHONE POULENC RORER RIP NABISCO HDG.CORP ROCKWELL INTL ROYAL BK.CAN.MNL.QUE SAFEWAY SARA LEE CORP. SBC COMMUNICATIONS SCHERING-PLOUGH SCHLUMBERGER SEAGRAM (US) SEARS, ROEBUCK SERVING-CORP. SUN MICROSYSTEMS SUNTRUST BANKS SYSCO TELLE COMMUNICATIONS TELLABS TENNECO TELAS INSTS. TEXAS UTILITIES TEXTRON THERMO ELECTRON TIME WARNER TORO DOMINION BK.NEW TOYS RUS (HLDG.CO) TRAVELERS GP. TRW TYCO INTERNATIONAL UNION PACIFIC UNION PACIFIC RESOUR UNITED HEALTHCARE UNIOCAL US BANCORP US. WEST COMMUNICATIO US. WEST MEDIA GP.	92.38 27.5 67 51.5 37 77.5 26.75 27.13 38.5 34.13 48.38 40.25 85.38 34.17 30.25 42 22.38 44.75 30.25 44.75 30.25 44.75 30.25 44.75 30.25 44.75 30.25 44.75 30.25 44.75 30.25 44.75 30.25 44.75 30.25 44.75 30.25 44.75 30.25 44.75 30.25 44.75 30.25 44.75 30.25 44.75 30.25 44.75 30.25 44.75 30.25 44.75 30.25 44.63 45.38 57.75 20.13 38.88 97.63 46.88 97.88 117.75 128.88 117.75 128.88 117.75 128.88 117.75 128.88 117.75 128.88 117.75 128.88 128.88 127.25 128.88	42.5 93.5 93.5 32 68 13 53.5 57.25 77.5 34 88 62.63 27.13 38.5 60 63.13 89.5 35.13 89.5 35.13 53.25 57.5 59.6 60.6 60.6 60.7	25.38 56.83 29.5 44.25 25.13 44.75 20.25 20.25 24.625 45.25 33.5 25.19 28.38 21.15 25.19 27.37 31.81 41.75 33.5 65.88 34.65 35.86 36.86 36.86 36.86 37.66 37.66 38.86 38.86 39.86 3	709.7 1217.1 10444 10511.1 10444 10511.1 1278.8 1234.1 1636-6 1636-6 1636-6 10491 1919.9 1119.1 1405-6 10491 1919.9 1311.1 1405-6 10491 1405-6 10491 1405-6 10491 1405-6 10491 1405-6 10491 1405-6 10491 1405-6 10491 1405-6 1671.1 1405-6 1671.1 1405-6 1671.1 1405-6 1671.1 1409-6 1671.1 1409-6 1671.1 1409-6 1681.1 1409-6 1409-
	HONG KONG ELECTRIC HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HIDG HESDCHDG HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. NATMUTUAL ASIA NEW WORLD DEV. SRANGILL A ASIA SINO LAND SUN HUNG KAI PROPS. SWINE PACIFIC BY WHASE PACIFIC BY WHASE PACIFIC BY WHASE PACIFIC CO  SINO ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARKLAGE DAS LAND DEV.BANK OF SINO. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GJ.EASTERN LIFE KEPTEL BANK OF SINO. KEPTEL BANK OF SINO. KEPTEL BANK OF SINO. KEPTEL CORPORATION OSLINION BANK OVERSEAS CHINESE BKG SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM TAT LIEE BANK UNITED OVERSEAS BANK WING TAI HOLDINGS	4.17 137.25 48.8 23.3 6.6 38.5 9.9 30.3 16 7.725 68.25 10.9 30.3 16 7.75 11.5 11.5 11.5 11.5 11.5 11.5 11.5	27.65 \$19 137.3 \$2 24.95 \$15 393 11.45 \$.55 79.25 11.55 32.5 POR 16.95 9.1 13.5 13.2 17 4.86 2.39 33.7 4.86 \$.55 10.85 15.5 10.85 15.6 4.14 4.14 4.14 4.14 4.14 4.16 4.08 1.63 9.7	7.65 8.15 8.5 12.25 8.5 13.75 11.35 7.65 8.15 8.6 12.1 4.89 13.42 37 27.2 3.74 10.1 6.15 9.25 7.66 7.7 11.9 2.4 2.7 2.69 3.9 3.48 1.2 2.7 2.69 3.9 3.48 1.2 2.7 2.7 2.7 2.7 2.7 2.7 2.7 2.7 2.7 2	245257.31 176610.25 25161.09 14371.33 67798 14602.1 22171.64 184591.88 66264.19 13531.05 66374.44 32289.37 1961.73 3590.62 9003.63 3200.99 4263.71 6144.7 4182.49 1755 2643.19 2165.07 5459.04 4419.25 9355.26 10003.85 2922.76 4398.61 2198.19 51847.98 51238.01 2743.78 1590.34 1676.06 7717.04	MUB.SER.ENTER.GP. RALSTON PURINA RAL-P RAYTHEON REED INTL.SPIA.DR.ME RHONE POULEINC RORER RHONE POULEINC RORER RIR NABISCO HDG.CORP ROCKWELL INTL. ROYAL BK.CAN.MNL.QUE SAFEWAY SARA LEE CORP. SBC COMMUNICATIONS SCHERING-PLOUGH SCHLUMBERGER SEAGRAM (US) SEARS.ROEBUCK SERVICE CORP.INTL. SGS-THOMSON MICROELS SOUTHERN SPIRIT CORP. SUN MICROSYSTEMS SUNTRUST BANKS SYSCO TELE COMMUNICATIONS TELLABS TENNECO TELAS INSTS. TEXAS UTILITIES TEXTRÓN THERMO ELECTRON TIME WARNER TORO.DOMINION BK.NEW TOYS R US (BILDG.CO.) TRAVELERS GP. TRW TYCO INTERNATIONAL UNION CARBIDE AM. UNION PACIFIC RESOUR UNITED TECHNOLOGIES UNICAL US.BANCORP US. WEST COMMUNICATIO US.WEST COMMUN	92.38 27.5 67 51.5 37 77.5 26.75 27.13 38.5 34.13 48.38 60.38 34.13 48.38 60.38 34.13 48.38 44.75 30.25 42.38 40.13 57 40.88 43.15 44.75 30.25 42.38 40.13 57 40.88 57.5 58.5 57.13 58.5 58.5 58.5 58.5 58.5 58.5 58.5 58.5 58.5 58.5 58.5 59.	42.5 93.5 93.5 32 68 13 53.5 53.5 60 63.13 89.5 36.5 60 63.13 89.5 36.5 64 66.63 40.28 88.13 53.15 94.63 40.28 88.13 53.25 44 66.63 40.28 88.13 67.38 88.13 67.38 88.13 67.38 88.13 67.38 88.13 67.38	25.38 56.83 29.5 44.25 20.25 20.25 20.25 20.25 20.25 20.25 20.25 20.25 21.5 22.33 21.5 22.37 31.81 22.37 31.81 32.38 22.37 31.81 32.38 22.37 33.5 65.83 33.5 34.13 65.83 35.85 36.85 37.85 38.88 39.85 30.8	7097. 1217. 12140. 1051. 10444. 1051. 1234. 8221. 1234. 8231. 16366. 16366. 16366. 16367. 1315. 1315. 1315. 1315. 1315. 1315. 1405. 1405. 1407. 1405. 1407.
	HONG KONG ELECTRIC ROPEWELL HOU, ROPEWELL HOU, RESECHOG HUTCHISON WHAMP, HYSAN DEV. NATIMUTUAL ASIA NEW WORLD DEV. SANNELL A ASIA SINO LAND SUN HUNG KAI PROPS. SWIEE PACIFIC 'S WHARI HOU, WHEELOCK & CO.  SINO ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DES LAND DEV.BANK OF SINO. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GT.EASTERN LIFE KEPPEL DORFORATION OS LINION BANK OVERSEAS CHINESE BKG SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE INCLINES SINGAPORE INCLINES SINGAPORE INCLINES SINGAPORE ELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM LIPTED LOCAP. UNITED OVERSEAS BANK WENG TAI HOLDINGS	4.17 137.5 48.8 23.3 6.6 38.5 9.9 30.3 16 7.75 11.5 11.4 13.7 4.54 11.5 11.4 13.7 4.54 11.5 11.4 13.7 4.55 14.2 3.9 10.5 11.5 11.5 11.5 11.5 11.5 11.5 11.5	27.65 \$19 137.3 \$2 24.95 \$15 393 11.45 \$55 79.25 11.55 32.5 POR 16.95 9.1 13.2 17 62 11 17.42 39 33.7 4.86 10.85 8.5 10.85 15.6 4.14 4.1 4.1 4.1 4.1 4.1 4.1 4.	7.65 8.15 8.15 8.15 8.15 8.15 8.15 8.6 12.1 4.89 13.42 37 27.22 3.74 10.1 6.15 9.25 7.66 7.7 11.9 2.4 2.7 2.69 3.9 3.48 1.2	245257.31 176610.25 25161.09 14371.33 67798 14602.1 22171.64 184591.88 66264.19 13531.05 66374.44 32289.37 1961.73 3590.62 9003.63 3200.99 4263.71 6144.7 4182.49 1755 2643.19 2165.07 5459.04 4419.25 9355.26 10003.85 2922.76 4398.61 2198.19 51847.98 51238.01 2743.78 1590.34 1676.06 7717.04	MUB.SER.ENTER.GP. RALSTON PURINA RALP RAYTHEON REED INTL.SPIADD.NE RHONE POULENC RORER RIP NABISCO HDG.CORP ROCKWELL INTL. ROYAL BK.CAN.MNIQUE SAFEWAY SARA LEE CORP. SCC.COMMUNICATIONS SCHERING-PLOUGH SCHLUMBERGER SEAGRAM (US) SEARS.ROEBUCK SERVICE CORP.JNIL. SGS-THOMSON MICROELS SOUTHERN SPRINT CORP. SUN MICROSYSTEMS SUNTRUST BANKS SYSCO TELA COMMUNICATIONS TELLABS TENNECO TEXAS UTILITIES TEXTRON THERMO ELECTRON TIME WARNES TORO.DOMINION BK.NEW TOYS R US (HLDG.CO.) TRAVELERS GP. TRW TYCO INTERNATIONAL UNION PACIFIC RESOUR UNION PACIFIC RESOUR UNITED HEALTHCARE UNITED HEALTHCARE UNITED TECHNOLOGIES UNOCAL US.WEST MEDIA GP. UST. USX-MARATHON	92.38 27.5 67 51.5 37 77.5 26.75 27.13 38.5 34.13 48.38 40.25 85.38 34.17 30.25 42 22.38 44.75 30.25 44.75 30.25 44.75 30.25 44.75 30.25 44.75 30.25 44.75 30.25 44.75 30.25 44.75 30.25 44.75 30.25 44.75 30.25 44.75 30.25 44.75 30.25 44.75 30.25 44.75 30.25 44.75 30.25 44.75 30.25 44.75 30.25 44.75 30.25 44.63 45.38 57.75 20.13 38.88 97.63 46.88 97.88 117.75 128.88 117.75 128.88 117.75 128.88 117.75 128.88 117.75 128.88 117.75 128.88 117.75 128.88 117.75 128.88 117.75 128.88 117.75 128.88 117.75 128.88 117.75 128.88 117.75 128.88 117.75 128.88 117.75 128.88 117.75 128.88 129.75 128.88 129.75 129.88	42.5 93.5 93.5 32 68 13 53.5 57.25 77.5 34 88 62.63 27.13 38.5 60 63.13 89.5 35.13 89.5 35.13 53.25 57.5 59.6 60.6 60.6 60.7	25.38 56.83 29.5 44.25 25.13 44.75 20.25 20.25 24.625 45.25 33.5 25.19 28.38 21.15 25.19 27.37 31.81 41.75 33.5 65.88 34.65 35.86 36.86 36.86 36.86 37.66 37.66 38.86 38.86 39.86 3	7097. 1217. 1217. 1217. 1217. 1217. 1218. 1234. 1234. 1234. 1234. 12522. 12522. 125
	HONG KONG ELECTRIC HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HIDG HERDE HIDG HERDE HIDG HITCHISON WHAMP. HYSAN DEV. NATMUTUAL ASIA NEW WORLD DEV. SRANGILL A ASIA SINO LAND SUN HEING KAI PROPS. SWINE PACIFIC BY WHASE PACIFIC BY WHASE PACIFIC BY WHASE PACIFIC BY WHASE HIDG, WHEELOCK & CO.  ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DHS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GT.EASTERN LIFE KEPTEL BANK OF SING. KEPTEL CORPORATION OF SINGAPORE BERT HOLL SINGAPORE TELECOM ID STRAITS SSHIPLAND TAT LEE BANK UNHTED OF VERSEAS BANK WING TAI HOLDINGS	4.17 137.25 48.8 23.3 6.6 38.5 9.9 30.3 16 7.725 68.25 10.9 30.3 16 7.75 11.5 11.5 11.5 11.5 11.5 11.5 11.5	27.65 \$19 137.3 \$2 24.95 \$15 393 11.45 \$.55 79.25 11.55 32.5 POR 16.95 9.1 13.5 13.2 17 4.86 2.39 33.7 4.86 \$.55 10.85 15.5 10.85 15.6 4.14 4.14 4.14 4.14 4.14 4.16 4.08 1.63 9.7	7.65 8.15 8.5 12.25 8.5 13.75 11.35 7.65 8.15 8.6 12.1 4.89 13.42 37 27.2 3.74 10.1 6.15 9.25 7.66 7.7 11.9 2.4 2.7 2.69 3.9 3.48 1.2 2.7 2.69 3.9 3.48 1.2 2.7 2.7 2.7 2.7 2.7 2.7 2.7 2.7 2.7 2	245257.31 176610.25 25161.09 14771.73 67798 14602.1 22171.64 184591.88 66264.19 33338.08 68374.44 32289.37 3590.62 9903.63 3200.99 4263.71 6144.7 4182.49 1755 2643.19 2165.07 5450.04 4419.25 9355.26 10003.85 10	MUB.SER.ENTER.GP. RALSTON PURINA RALP RAYTHEON REED INTL.SPIADR.NE RHONE POULENC RORER RHONE POULENC RORER RIR NABISCO HDG.CORP ROCKWELL INTL. ROYAL BK.CAN.MNL.QUE SAFEWAY SARA LEE CORP. SBC COMMUNICATIONS SCHERING-PLOUGH SCHLUMBERGER SEAGRAM (US) SEARS.ROEBUCK SERVICE CORP.INTL. SGS-THOMSON MICROELS SOUTHERN SPRINT CORP. SUN MICROSYSTEMS SUNTRUST BANKS SYSCO TELE COMMUNICATIONS TELLABS TENNECO TELAS INSTS. TEXAS UTILITIES TEXACO TEXAS INSTS. TEXAS UTILITIES TEXTRON THERMO ELECTRON TIME WARNER TORO.DOMINION BK.NEW TOYS R US (BILDG.CO.) TRAVELERS GP. TRW TYCO INTERNATIONAL UNION PACIFIC RESOUR UNITED TECHNOLOGIES UNCCAL US.BANCORP US. WEST COMMUNICATIO US.WEST MEDIA GP. UST USCALA	92.38 27.5 67 51.5 37 77.5 26.75 27.13 38.13 48.38 605.38 34.13 48.38 605.38 34.13 48.38 48.13 48.38 48.13 48.38 48.13 48.38 48.13 48.38 48.13 48.38 48.13 48.38 505.38 33.13 30.25 42.38 44.13 48.88 85.75 38.88 85.75 20.13 29.88 97.63 44.53 48.53 87.75 20.13 29.88 97.63 44.53 87.75 20.13 29.88 97.63 44.53 87.75 20.13 20.63 21.75 20.63 21.75 20.63 21.75 20.63 21.75 20.63 21.75 21.75 22.38 48.88	42.5 93.5 93.5 32 68 13 53.5 37.25 77.5 34 88 62.63 27.13 38.5 60 63.13 89.5 36.5 60 63.13 89.5 35.5 64 40.88 51.88 525.75 44.63 40.88 88.19 245 40.13 30.75 46.88 94.63 49.75 73.75	25.38 56.83 29.5 44.25 20.	7097. 1217. 1214. 1051. 10444. 1051. 1234. 8221. 1234. 8231. 1656. 1656. 1656. 1657. 1315. 17516. 1657. 1405. 1405. 1407. 1405. 1407
	HONG KONG ELECTRIC HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HIDG HESDCHDG HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. NATMUTUAL ASIA NEW WORLD DEV. SHANGILL A ASIA SINO LAND SUN HUNG KAI PROPS. SWINE PACIFIC B: WHARF HDG. WHEELOCK & CO.  SINO ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYLE & CARRAGE DOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYLE & CARRAGE DOS SANGIFIC CITY DEVELOPMENTS CYLE & CARRAGE DOS SANGIFIC CITY DEVELOPMENTS CYLE & CARRAGE SINGAPORE AIRLINE SINGAPORE AIRLINE SINGAPORE AIRLINE SINGAPORE AIRLINE SINGAPORE AIRLINE SINGAPORE TELECOM SINGAPORE SI	4.17 137.24 48.8 23.3 6.6 38.5 9.9 8.15 77.25 68.25 10.9 30.3 16 7.75 11.5 11.4 8.95 14.2 39 15.2 39 16.2 39 16.2 39 16.2 39 16.2 39 16.2 39 16.2 39 16.2 39 16.2 39 16.2 39 16.2 39 16.2 39 16.2 39 16.2 39 16.2 39 16.2 39 39 16.2 30 16.2 3 16.2 3 16.2 3 16.2 3 16.2 16.2 3 16.2 3 16.2 3 16.2 3 16.2 3 16.2 3 16	27.65 \$19 137.3 \$2 24.95 \$15 393 11.45 \$2.5 71.75 11.55 32.5 POR 16.95 9.1 13.5 13.2 17.42 39 4.88 13.5 10.85 8.55 10.8	3.95 106.5 41 16.9 5.6 22.25 8 5.15 53.75 11.35 7.65 8.15 8.5 12.1 4 8 9 13.42 37 27.2 3.74 10.1 6.15 9.25 7.65 7.6 12.1 4 9.2 3.7 4 10.1 11.9 2.4 2.7 2.6 3.9 3.4 3.9 3.4 3.9 3.9 3.9 3.9 3.9 3.9 3.9 3.9 3.9 3.9	245257.31 176610.25 25161.09 14771.73 67798 14602.1 22171.64 184591.88 66264.19 13538.08 66264.19 13538.08 68374.44 32289.37 1961.73 3590.62 9003.63 3200.99 4263.71 6144.7 4182.49 1755 2643.19 2165.07 5459.04 4419.25 9355.26 10003.85 10003.85 10003.85 10003.85 1272.76 4398.61 2198.19 51238.01 2743.78 1590.34 1676.06	MUBSER ENTER GP. RALSTON PURINA RALP RAYTHEON REED INTL SPILADR.ME RHONE POULENC RORER RIP NABISCO HDG.CORP ROCKWELL INTL ROYAL BK.CAN.MMIQUE SAFEWAY SARA LEE CORP. SBC COMMUNICATIONS SCHERING-PLOUGH SCHLUMBERGER SEAGRAM (US) SEARS, ROEBUCK SERVING-CORP. SUN MICROSYSTEMS SUNTRUST BANKS SYSCO TELLE COMMUNICATIONS TELLABS TENNECO TELAS INSTS. TEXACO TEXACO TEXAS INSTS. TEXACO TEXAS INSTS. TEXTRON THERMO ELECTRON TIME WARNER TORO DOMINION BK.NEW TOYS US (HLDG.CO) TRAVELERS GP. TRW TYCO INTERNATIONAL UNION PACIFIC UNION PACIFIC RESOUR UNITED HEALTHCARE UNITED TECHNOLOGIES UNOCAL US. BANCORP US. WEST COMMUNICATION US. WEST MEDIA GP. UST USK-MARATHON VIACOM B	92.38 27.5 67 51.5 37 77.5 26.75 27.13 38.5 38.13 48.38 60.25 42 22.38 40.13 57 40.88 33.5 15.63 40.88 33.5 15.63 40.88 33.5 15.63 40.88 33.5 17.75 22.38 40.13 57 29.88 40.88 33.5 17.75 36.63 41.38 45.88 57.75 27.25 44.63 45.88 46.89 46.89 46.89 47.89 48.89	42.5 93.5 93.5 32 68 13 53.5 77.5 34 88 62.63 27.13 38.5 60 63.13 89.5 35.13 30.25 51.88 25.75 44.63 40.88 35.25 94.63 82.25 82.213 73.38 82.25 73.8 82.213 73.38 82.213 73.38 82.213 73.38 82.213 73.38 83.13 83.75 83.13 83.75 83.7	25.38 56.88 29.5 44.25 25.13 44.75 20.25 29.24 46.25 45.25 33.5 92.838 21.5 25.19 27.37 14.13 31.42.13 64.75 33.5 65.83 37.13 18.88 33.5 65.38 28.38 29.94 36.75 37.75 38.38 29.94 36.75 37.75 38.38 39.94 39.	709.7 1217.7 1217.1 10441 1051:1 10441 1051:1 17278.8 1234.1 8521.1 209131 1139.1 14054 10491 9119.1 9149.1 9149.1 924676 6917.3 9344.1 6917.3 14054 14782 24676 6917.3 9344.1 6917.3 14782 1478

659466.56 520766,81 427913.75	NE		ORI	<u> </u>	
\$\$0409.94	SCOM	52.63	3.42	35.13	8883,09
428955.88	ENTERGY CORP.COMMON	26.88	52.63	24.25	6128.65
932890.5	EXXON PED HM.LN.MGE. FEDERAL NAT.MGE.AS,	84.5	30.25	71.75	104936.25
420193.56		98.75	89.69	67.25	17655.5
500481.56		34.63	98.75	25.53	37810.5
725817.75	FEDERATED DEPT.STRS	34.75	35.38	25	7216.32
765915.94	FIFTH THIRD BANCORP.	54.25	36.25	37.75	5549.39
3595366	FIRST BANK SYS. FIRST CHICAGO NBD	67.25	59.19	46.25	9487,83
1246134		44.38	67.25	35.38	14046,77
1156918	FIRST DATA FIRST UNION FLEET FINL-GP	79.75	45.13	60.63	17856.81
341965.75		66.75	80.88	49,63	18407.43
773749.44		43.38	66 75	37.75	11386.75
485036.56	FLUOR	64	45.75	54.63	5348,73
2513139	FORD MOTOR	32	71.38	27.38	37845 82
678873.75	FPL GROUP	44.25	37.25	39.38	8113.36
817776.5	GANNETT	67.88	47.75	52.88	9556.66
2819298	GAP	31.5	71.63	17.69	9034.92
405587.63	GENELEC.	\$8,38	36.13	62	145929.63
1969967	GENMILLS	57	88.38	52.25	9063
649901_38	GEN,MOTORS	49.25	59.88	43.38	37227.88
820019.19	GEN,MOTORS 'H' SHS.	56.5	57,5	39.75	5573.21
524274.94 1013896.31	GEN.RE GENUINE PARTS GEORGIA PACIFIC	144,75 43.25 77	66.63 157.88 46.63	139.13 39.13 63.13	3 11372.71 5242.2 7033.41
433377.38	GILLETTE	70.38	92.25	44.75	31350.22
458802.81	GOODYEAR TIRE	47.25	70.38	37.5	7334.14
3 776182.13	GRACE W.R. GTE HALLIBURTON	71.5	53	54	7023.01
2600133		39.63	82.75	38	38346.29
479193.06		55.63	48.63	39.75	6389.58
6187884	HEALTHSOUTH	36.38	58.75	23.13	5694.43
827051.19	HEINZ,HJ.	32.75	38.25	30.38	12111.37
979256.56	HERCULES HERSHEY FOODS HEWLETT-PACKARD	50.13	36.5	49.25	5366,88
1059255		91.13	65.75	59.38	5615.12
585077.06		46.63	91.13	37.75	47669.37
968807.5	HFS	61.13	\$6.88	24.88	7371.92
532998.75	HOME DEPOT		71.75	36.75	27069.6
1580146	HOUSEHOLD INTL	63	56.75	40.38	7973.66
583283.94		82	63.75	52.13	7939.89
704647	HOUSTON INDS. ILLINOIS TOOL WKS. INTEL	22,25	82	20.5	5846.03
791082.38		72,88	25.5	52	8923.25
417907.44		88,13	72.88	50	72473.94
1725148	INTLBUSMACH.	122.13	88.13	83.13	64420.16
880069.13	INTLPAPER	42.13	128.75	34.88	12635.35
524259,44	ITT CORP.NEW ITT HARTFORD SOHNSON&JOHNSON	45.38	43.25	45.38	5312.23
5657882		57.25	66.5	45.5	6714.68
579602.13		50	57.25	35.69	66632.19
1196853	KELLOGG	68.63	53.13	66	14535.79
2658054	KEYCORP	43.88	80	33.5	10108.57
1968105	KIMBERLY-CLARK	83	43.88	64.13	23391.96
340892.94	KROGER	43	83	32.13	5404.15
3571550	LULLY ELI	62.13	43.5	42.69	33977.4
434129,94	LOCKHEED MARTIN CORP	87.38	67.38	63.75	17 <b>48</b> 4.17
1025641,63	LOEWS	77	87.38	69.75	8858.08
844615.5	LOWE'S COS. LUCENT TECHNOLOGIES	40.38	87.5	26.5	6949.74
1002136.5		39.13	40.5	30.63	24909.39
999969.88	MARRIOTT INTL.  MARSH & MCLENNAN  MATTEL	55,88	39.75	35.63	7149,59
- 979634.06		-95	57.38	81	6853,87
2285468		26.88	101	21.4	7344,45
722039.56 523589.94	MAY DEPT.STORES MENA CORP.	26.88 47.75 33.13	29.13 50	34.01 22.75	7344,45 11928,57 7378, <del>3</del> 9
693916.75 750581.81 603651.19	MCDONALDS MCDONNDOUGLAS	47.63 51.5 27.75	33.13 54.13	38 38.69	33301.77 11246
10210223 322572.19	MCI COMMS. MEDITRONIC MELLON BANK	60.63 58.13	51.94 30.63 61.75	22.94 47.13 43.88	19082.09 14520.23 7560.26
369115.31 360963.94 329999.94	MERCK MERRILL LYNCH	67.88 64.38	59.5 70.63	53.88 49.38	82573 10857.55
341580.75 808586.44	MFS COMM. MICROSOFT MINNESOTA MNG.& MNFG	39.25 131 69.88	67 44.81 131	19.5 80.19 54.63	8635 78370.56 29289.21
750542.5	MOBIL	116.63	71.37	97.38	45990.66
436158.75	OTKAZKOM	33.38	118.88	19.6	19567.23
416329.19	MORGAN (JP) MORGAN STANLEY MORTON INTL	90.88	34	74.5	16944.64 -
658985		49.75	92.25	39.12	7553.29
595765.69		38	54.25	29.75	5414.12
	MOTOROLA	48.63	40.25	45.63	28814.34
	NAT.CITY CORP	41.13	81.75	30	9122.67
	NATIONSBANK	85.63	41.13	65	24931.42
	NEWMONT GOLD	52.63	93.88	35_5	5783.7
	NIKE B'	120.25	62.25	49.81	11039.07
22636.14	NORFOLK SOUTHERN	86.75	120.25	72.88	10933.97
30872_53	NORWEST	40.38	88.88	29.5	14964.79
43655.13	NYNEX	44.63	40.38	42.25	19\$65.6
128088.69	OCCIDENTAL PTL	23.25	59.25	20.25	7510.09
16679.88	ORACLE CORP.	42.13	27	24.58	275 <i>5</i> 9.35
67483.19	PACIFIC GAS & ELEC. PACIFIC TELESIS	21.75	42.13	19.63	9042.56
13239.09		33 <i>-</i> 5	30.5	26.38	14349.08
71675	PACIFICORP	20.63	35.25	18.13	6066.98
20481.6	PANENERGY	35.25	22.25	25.25	5322.18
21209.99	PARAMETRIC TECH	<b>50.</b> 5	35.25	27.25	6406.63
28041,36	PENNEY (J.C.) PEPSICO	56.13	50.5	42.13	12625.93
15358.71		29.88	56.13	25.12	46797.5
19951,83	PFIZER PHARMACIA UPJOHN COM PHILIP MORRIS	74	35.63	48.88	47538.3
155968.63		42.75	75.75	33	21732.09
22820,34		91.5	44.38	79	74908.88
104409.19	PHILLIPS PTL. PITNEY-BOWES	42.63	106.63	30.88	11217.14
38809.27		51	43.75	40.88	7605.07
14726.95	PNC BANK PPG INDUSTRIES PRAXAIR	33.63	51.5	26.25	11461.51
145315.19		53	33.63	42	9885.71
47376.83		42.5	53.38	24.38	6615.97
18286.11	PROCTER & GAMBLE	92.38	42.5	74.84	63362.29
245257.31	PUB.SER.ENTER.GP.	27.5	93.5	25.38	6729.19
176610.25	RALSTON PURINA RAL-P	67	32	56,88	7097.24
25161.09	RAYTHEON	51_5	68 13	41,63	12172.59
1427103	REED INTLSPNADRINE	37	53.5	29,5	10440.25
67798	RHONE POULENC RORER	77.5	37.25	44.25	10511 48
14602.1	RIR NABISCO HDG.CORP	26.75	77.5	25.13	7278.89
22171.64	ROCKWELL INTL	56.5	34.88	44.5	12342.25
184591.88	ROYAL BK.CAN.MNL.QUE	27.13	62.63	20.75	8521.45
66264.19	SAFEWAY	38.5	27.13	20.25	8396.85
13538.08	SARA LEE CORP.	34.13	38.5	29	16564.1
68374.44	SBC COMMUNICATIONS	48.38	35.5	46.25	29474.69
32219.37	SCHERING-PLOUGH SCHLUMBERGER	60.25 85.38 35.13	60 63.13 89.5	48 59.5 31.25	22273.09 20913.96 13152.97
	SEAGRAM (US) SEARS, ROEBUCK SERVICE CORPLINEL	44.75 30.25	39.13 53.13	33.5 18.19	17516.35 7130.46
1961.73 3590.62	SGS-THOMSON MICROELS SOUTHERN SPRINT CORP.	42 22.38 40.13	30.25 \$1.88 25.75	28.38 21.5 25.19	5804.77 15072.93 14054.78
9003.63	SUN MICROSYSTEMS	57	44	27.37	10491.88
3200.99	SUNTRUST BANKS	40.88	66.63	31.81	9119.86
4263.71	SYSCO	33.5	40,88	27	6089.66
6144.7	TELE COMMUNICATIONS	15.63	35,25	14:13	9131.06
4182.49	TELLABS	73 38	22,13	31	6535.07
1755	TENNECO	49.88	73.38	42.13	8521.93
2643.19	TEXACO	93.38	57.5	64	24676.39
2165.07	TEXAS INSTS. TEXAS UTILITIES TEXTRON	48.63	94.63	41.75	9218.52
5450.04		41.38	82.25	33.5	9344.17
4419.25		85.75	43.38	65.88	6917.88
9355.26	THERMO ELECTRON TIME WARNER	38.8 <b>\$</b>	88.13	28.33 °	5495.64
10003.85		37.7 <b>5</b>	43.92	32.13	14782.75
10003.85 2922.76	TORO.DOMINION BK.NEW TOY'S R US (HLDG.CO.)	20.13 29.88 46.99	45 20.13 30.75	18.88 20.88 33	5952.46 8176.07 22519.96
4398.61	TRAVELERS GP. TRW TYCO INTERNATIONAL	46.88	30.75	33	22519 96
2198.19		97.63	46.88	65.38	6289.39
51847.98		44.63	97.63	29.94	6807.63
51238.01	UNION CARBIDE AM.	45.38	44.63	36 75	5930.51
2743.78	UNION PACIFIC	73.75	49.75	63.25	17970,43
1590.34 1676.06	UNION PACIFIC RESOUR UNITED HEALTHCARE UNITED TECHNOLOGIES	27.25 42.38 117.75	73.75 28.75 67.38	21.25 31 83 88	6791 95 7763,94 14341
7717.04 1741.42	UNITED TECHNOLOGIES UNOCAL US.BANCORP	36.63 39.88	117.75 36.63	24.88 28.13	9096.07 6157.73
	US.WEST COMMUNICATIO	29 75	39.94	27.39	14209.58
	US.WEST MEDIA GP.	18.25	37	15.63	8648.07
6706.6	UST	30.63	23	28.63	5757.19
	USX-MARATHON	21.75	35.75	17.75	6252.66
	VIACOM B	35.25	22.75	30.88	10443.51
5003.09 4381.28	WACHOVIA CORP. WAL-MART STORES	48.88 27.25	52 48.88	30.88 40.88 19.25	10443.51 8152.25 62498.69
6420.1	WALGREEN	36	27.88	25.75	8861.07
5545.3	WARNER LAMBERT	62.5	36.38	42.56	16949,93
12920.4	WELLINGTON PROPS.TST	10	62.75		6638.5
7223.3	WELLS FARGO	262	10.75		24665.46
5983.58	WESTINGHOUSE ELEC	17 13	264_5		7206.27
27098.88	WEYERHAEUSER	47.38	20.75		9395,16
7450	WILLIAMS COS.	51.63	49.63		5416.75
5390	WINN-DIXIE STRS.	35.38	53.13	29.69	5365 85
4478.95	WMX TECHNOLOGIES	33.13	38.38	26.63	16266.85
18366.17 7458.83 5551.35	WORLDCOMM INC.GA WRIGLEY, WILLIAM XEROX	19.63 57.38 53.63	35.88 28		7616.18 6666.17
423623			 ن -بليون		17417.34 * بإستك
•					,

أن يكون نضال القلسطينيين موجها

أكثره الى استسعادة الأرض لأقاسة

دولتهم عليها. ولكن الحقيقة التي يجب

انْ يعْيِٰها قَادة هذه الحركة والمُجْنَّدُونْ

فيها في هذه الايام هي ان هذه المعركة

الضَّارِيةُ التي يخُوضُها من اجل الارضُ الفُلسطينية ستبقي فاشلة او معرضة

للفشل الذريع اذا لم يصباحب نضالهم

هذا نضال مُوازِ، أو مُتقدم في سبيلُ

القلسطينية والى قيادتها والى رئيسها

باسر عرفات بخاصة، مرويين بما نقرا

وما نسمع من مصادر موثوق بها عمًا

يشــوب هٰذَه الحــركـة من انـتــهــاكــات

لتحقوقُ المواطن والإنسانُ، ومن تقييد

للحريات - وأخر منثل على هذا منع

كستب المفكر والمناضل الفلسطيني

الدكتور ادورد سعيد من بخول اراضي

السلطة الفلسطينية - ومما يغزّل من

ضروب القهر والتعذيب بالفلسطينين

المعارضين (من دون استفاد الي حكم

قَصْائًى أَو شُرَعَةٌ دولية) في صَعِاقل

السلطة وسَجونها، ومن استثثثار

الرئيس عُرفاتُ بِالرَّايُّ وَالِقَرَارُ حَتَى فَي

أشيد المسلائل مستأسل في تستقيل

السلطة الصهيونية المُغتيصية، ولكن

معركة الانسانُ تُدوِّر في قلْبِ الْصَفُّوفُ

الفلسطينية. والقيادة الوطنية - قبل

اية جنهنة اخترى - مستؤولة عنهنا

وتتحمل تبعة أي انصراف أو انعكاس

نيين ووطنهم. أن هذه

وهنا نتوجه آلى صركة التصرير

الانسان الفلسطيئي.



#### ■ لقد كان مم القوى الغازية منذ £ُنجِس الشاريخ بنصب على احتساح أَيُّ الرَّضُ وحلاء علها عنها. ولم يكونوا ويُسَالُونَ بِمَا يُحَبُّ لَهُوْلِاءَ الْأَهُلِ مِن يُفَي مُوتشريد أو إفتاء وتبديد، أو إخصاعً مَّا اللهِ اللهِ عَالَمُ عَالَمُ عَالَمُ عَالَمُ عَالَمُ عَاللهُ عَالَمُ عَالَمُ عَالَمُ عَالَمُ عَالَمُ عَالَ ويُجَانُ الهم الاولُ جَوَّلاء استعادة ارضهم "اتجديد دويتهم وسيادتهم عليها

أَيْغَالِأُرْضُ - اينُهُ وَقُعتُ - كَأَنْتُ الْمُورِ

CHITED KINGIMI

المساسي للصرعات بين الشعوب. الشعوب. المسعوب. المسلم المسل النبيدو للمجتمع أغربي الحديث - بالفكر الموالمارسة - الملية الإنسان كعامل نافذ الأنسان الموالمان وفي المحافظة على الكيان الوطني وفي تَّتَأَقُّرُار مدى نَقِيلُهُ ورقَيِهُ. وتَلاقتُ هَذَهُ والبواس الفكرية والعملية وتفاعلت الي عُرِّانَ تَفْجَرِت فَيَّ الْأُورِةِ الْفُرِنُسِيةِ الْكبرى يَرَّالِتِي نِكْتِ عِرْوِلِ أَسْامِثَةَ للسلطةِ إالا الستبداد وملئت محقوق المواطن وماست حيوش نابليون ويُقْتَشَر هذه المبادلة في البلاد الاوروبية، والمسجلت هذه الثررة وما رافقها وتبعها المن تطورات الفتاح العهد المعاصر من المنافق المعاصر من المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة التي بسطت القومية التي بسطت أصورتها ونفوذه على البلاد الأوروبية، التكون المسبحة فيما بعد نمونجا للتكون رَبِيُلْقُومِي في سِأْتُرِكِلَادِ الدِندا.

أثم قويت الملتمعات القومسة الغربية وتقدم بغضل اكتسابها، إلا التدرجي والثوفي لوسائل اكتساب الإنجاعرفة وتطبيقاً. فمدت سلطتها على و يُلدانُ القَّاراتُ عَلِيرِ الأوروبِيةِ الْغنيةُ الاممواردها الطبيعة وبأسواقها المرتقبة المرتقبة المرتقبة المراتيجية في العالم، الشوء القومي عهد الشوء القومي عهد الشوء القريب الذي لم يهتم الإستعمارة الأمن المتعمرة الأمن وُ اللَّهُ مُعْمَّتُها لَمِنالِحَهِمِ وَقَابِلِيتُهَا الامسداد قسوقهم وتوسييع نفيونهم أَنُّواستَغلالهم بِاللَّهِ بِاللَّهِ عَلَيْرُهُم مَنَّ "الستعمرين، ولم يتريد «المتقيم» أو نِيًّا لَتَسلط الغُبِيِّ، قُلْ سُبِيلَ هذا الغرض، (أ) عُن أحشلال الإرضُّ واذلال اهلها بشتى

مُتأثواع العذوان والحكم. وعندما هيث أشعون الستعمرة وَّأَفَى نَهضاتها الْلاصرة، كان هدفها الله المسعمرين عن ارضها المسعمرين عن ارضها المسعدة - سيانتها ﴿ أَبْلَيها . وُسُلَّكُتْ مَدْهُ السَّعَوْبُ طَرَقًا الخمتافة باختلاف عيها لانسانها الذي إلى عليها في فاء المشروع القومي

🛎 بات واضحاً للجميع ان السلام

الْهَبِيرَاوَجْ مَكَانِهِ لَفَتَرَة طُويِلَةٌ وَأَنْ مَنْطَقَةُ

لِالْشُورِيُّ الاوسط سلت شبهد احداثاً : ومفاجات في فترة التجميد وانتظار

الإلجهول. في أن السداحية انتظار أي

المُثَّلُور الحِبابِي أو خطوة فاعلة على أي النِّسار من مصارات السلام قبل حسم

أنمعركة انتخابات الرئاسة الأميركية

الإبالتالي إعطاء فيأرة رتنفس، وفرصية

يَّرَا إِعَانَةَ تَرْتَبِبُ ٱلْبَيْبِ (الأبيض) الأميركي

الله المسلمة المسلمة

الستمرارية واجراء تغييرات في المراء تغييرات في

المُّلِنَّامُتِ العِبَّامِلُةِ وَيَبِينَهِ وَرَارَةً التَّالِثِينَ مِنْ تَرَادُ أَنْ الْوَرِيرِ الحَالِي

المنطشوف على متابغة ملف السلام في

﴿ السَّسرق الأوسط و أن كريست وفرَّ السُّنيتة عامد قبل نَّهاية العام الجاري، مما

لَيْغَنِّي أَنْ الْوَرْيِزُ الجَّلِيدِ سَيْحِتَاجِ بِدُورِهِ

إلى فَتْرَةَ مُتَعَفِّقُ وَيُتَّعِرِفَ عَلَى حَقَائُقَ

مُالِكُمْ وَمُناتُ وَلِكُدَى الذي وصلت إليه، في وصلت إليه، في وينوني المنطقة. أصا إذا

طِّلْبِ ٱلْرَئْيِشِّ كَلِّينِتَوْنِ مِن كريستوفَر

﴿ إِلَّاسِتِمْوِارَ فِي مُنْصِبُهُ وَالْمُصْنِي مَعَهُ فِي

مُنْسُولُ السِلامِ فِي الْمُطَوَّةِ، فإنه من غير

وَ الْمُعْدِلُ وَلَكُنَّ بِثُنْ عِلْمُ الْمُعْدِرُ وَبِاسْلُوبِ

يُنْكِنُوفَع المُطلِّعون أنه سيتبع السرعة

والمسم والمنغوظ المباشرة والمبادرات

منت أما إذا خسر كلينتون وفاز مرشح

والجمه وريين بوب دول، فإن مسيرة

والسلام ستشبهد تباطؤا وجمودا قد

رُبُيُسِتُمرُ اشْهِراً عِنةَ بِعِدَ تَسَلَّم مُهمات

يُرْالِرُنَاسَةَ فَيْ بِدَاية عَامَ ١٩٧٧، وبِالتَّالي

رُّ ﴾ لِعودة إلى نقطة الصغر في الوقت الذي

عينست في السرائيل وزراء إسرائيل عمار

يِّنُهُنياصينَ نِتِهِنِياهُو عَامَلُ ٱلْوِقْتُ لِتَنْفَيِّذُ

السيساستات الائتسلاف اللحودي مع

مُّرَّمِّنَظُمَاتَ المُتِطرِفِينَ الصهاينة وَاحْرَاتِهِمَ.

وعلى رهم أن بعض المطلبن العرب

والأميركيين يتوقعون مبادرات ايجابية

يَّهُنْ بوب دول على اعتبار ان مبادرة

السُّبِلَامُ الأَمَّيْرِكُيةِ التِّي انعَقَدُ على

إلىاسها مؤتمر مدريد هي جمهورية في

مالانساس طرحها الرئيس السابق جورج

يُّ الْوُضْ وَوَرَيْنَ خَارِجِيتُهُ جِيمِسَ بِيكُر، إلَّا

يران الطروف تغسيست الآن بعد تسلم

رَيْ الْلَّحِودُ مُقَالِيدُ السَّلَطَةِ فَي إسرائيل،

يرف الله إلى أن دول يخطف عن بوش

<u>ؠۜۜ۠ۊؖۑڐۑڹ۬ؽ</u> سَلَلِهَا ۗ هَٰٓقُ وِناْئبَه جاك كيمب

أأنسواقف مسؤيدة لإسسرائيل ومناهضسة

و و مؤتمر مدريد من السلام وروح مؤتمر مدريد من

"بَيْنَهَا موقفه من القَّيس ونقل المنفارة

الأسيركسية من تل أبيب إلى القدس

وُ أَرْانِي بِحَتَاجُهِ ﴿ الْرِياسِ الْمُنْتَخْبِ.

TITL TAP

1 2 m

Spirital Car

では、 を できます。 を できまする。 を できます。 を できます。 を できます。 を できます。 を できます。 を できます。 を できまする。 を できます。 を できます。 を できます。 を できます。 を できます。 を できます。 を できまする。 を できます。 を できます。 を できます。 を できます。 を できます。 を できます。 を できまする。 を できます。 を できます。 を できます。 を できます。 を できます。 を できます。 を できまする。 を できます。 を できます。 を できます。 を できます。 を できます。 を できます。 を できまする。 を できます。 を できます。 を できます。 を できます。 を できます。 を できます。 を できまする。 を できる。 できる。 を できる。 を

R) E)Y

《日八年十二十四日 《日八年十四日 《日八年十四日 《日八年十四日 《日八年十四日 《日八年十四日 《日八年十四日 《日八年十四日 》 《日本十四日 《日本十四日》 《日本十四日》 《日本十四日》 《日本

福の報の対してなる。

\*\*\*

Gra :

#### مي بيرس حركة الاستقلال في الهند وِقَائَدِهَا الاعلى، كسان يعطى اللهمسيسة الاولى للانسان، ولنُلكُ اقام حركته على أساس

«التحرر الذاتي»، وكان يرمي، في كل ما كان يفكر ويقول ويعمل ألى تنقية العنصر الإنساني الهندي من شوائبه ليصبح جديراً بحكم ذاته ومسؤولاً عن استقلاله ورقيه، كما كان يتحدى المستعمر نقسة للارتفاع بانسانه الى المستوى الذي يجلعله حسرا بالمعنى المنصيح وقابلاً لُحرية الشعوب التي يحكمهاً. وموقف غاندي هذا هو، في نظري، احد الاسباب الرئيسية لاستقرار للآد ألهند بعد أستقلالها، على رغم ألاخت لافأت الكشيرة والخطيرة بين أعسراقها ولغاتها وطبيقاتها الإجتَّماعية. أما حركات التحرر في الإقطار الإخرى، كاقطار الإخرى، كاقطار القارة الإفريقية ينتسب اليها ويُحاول نشرها. - ما عدا أخرها في دولة جنوب افريقيا بقيادة ماندلا - فإما أن تكون نالت أستقلالها بغضل عوامل شارجية اكثر منها بِفُضِلْ نَضِيال داخلي أو أن يكون

قوى التخلف والفساد والإفساد المنبثة

بصورة خاصة هي تلُّك الدائرة اليوم

واذًا نَظُرِناً في الحسوال بولنا العربية، وجننا أن السيطرة الغربية الطويلة على شؤونها، وحركات التحرّر التي تخلُّصت بها من هذه لسيطرة، وثقلَّ اعباء التُخْلف التي ورثتها من الماضي، والمصالح الشخصية والفئوية لقائتها، وعوامل أحْرى لا مجال هنا لنكرها، حَعلتَ ها تتمادي في اهمال الانسَّان الذي يكوَّنها وافسَّاده، مما سيعرضها لأشطأر هائلة ويسبب لها مصَاتُب ونكبات في السنيِّنَّ القَّـادمـة. والمعاركُ الَّتِي تَصُوضُها شُعوبِها في الُّوقت الصاضِّر هي معارك تصرير انسانها (او بالأحرى «تحرره»). وهي معارك ابعد مدى واشد خطراً من معارك الاستقلال واستعادة الارض لأن هذه تتوجه الى الحاكم المغتصب، بعيما تتنصدى تلك الى السلطات الوطنية الحاكيمة او النافذة المعاضدة لجميع

## قسطنطين زريق \*

العالمية الكبرى - كمشروعات والتقدم، أو دالتَّنمية، - التي اصَّبحت عنوانُ هذه الفـــَـرة من الوجـود الانساني -تُطهر باجلى بيان ان العامل الانفذ في نهضّة الشعوب وانطلاقها التحرري هو الانسان، لا الموارد الطبيعية او التطور التقني الصناعي. ولعل سبب أنحراف بول العالم الشمالة عن تفهم هذه الحقيقة والإستفادة من هذه الخبرة، ميل الدول «المتقدمة» الى الاستراع والتنافس في التقدم التقني والإنتاجي من دون اعتبار كاف لإثاره السيئة على الأنسان الغربي وعلى الحضارة التي

المساوىء، والكَثْنِيرَ غُيْرِهَا، تَدُلُ عَلَى ان ارباب السلطة الفلسطينية لم يدركوا بعد حقيقة المعركة الأولية، معركة ألانسيان. أن معركة الأرضُ تنشب ضد

احتفظت، او استعادت، الأرض التي اغلب الأحوال استمينة او خناضعية لسيأدات او ارادات او مصالح خارجية.

ولكن المعركمة التي تجنب انظارنا

في المجتمع. ولئن تكن هذه المعارك التحررية فروضة على محتمعاتنا قاطبة، فأن السلطات السائدة لهذه المجتمعات قُد تقوم عليها، وإن كانت هذه السيادة في

## فانكروا أن لا تحرير صحيحاً أو ناجحاً بدون «تحرر» وان فضيلة التحرر بحب

أَنْ تَبِدو أَوْلاً فِي تَصرفات القَّادَة، كَيْ يغدو هؤلاء نمونجاً صالحاً لإبناء على أرض فلسطين. ولا شك انها اقسى الشبعب قي نضالهم التصرري الذاتي المعارك التحررية العربية وأعتاها. انَّ اخواننا الفلسطينيين يجابهون خصماً عنيداً يهدف الى استدلاب الارض الذي يؤهلهم للانتسسار في متعركة تحرير الارض وللظفر ببناء مجتمع والاستبطان فيها والسيادة عليها وطرد الإردهار والكرامة. سكانها عنها وتبديل هويتها التاريخية والقومية. وهو يُستَخُر في هذا السبيل القدرة والنفوذ اللذين اخترنهما في أعشباش الدول الغربية الغالبة اليوم وسطوة هذه الدول السياسية والحربية وَالْمَالِيَّةِ. فَلْيِسَ غُرِيبًا فَي هَذِهُ الْأَحْوَالِ

وانكم اقدمتم على تنازلات تاريضي لكم اي عسر او تبرير في المعركة الضاصة بكم وهي المتعلقة بتحرر المواطن والإنسان الفلسطيني من الشوائب العقلية والخلقية واعداده للتكوِّن اللجتمعيُّ والقومي الصحيح.

رموزأ ونمانة للأنسان الفلسطيني، موضوع المعركة التحررية. ويقرض هذًّا الرماز أن لا يضادع أو يضاتل، وأن لا يقهر او يغتصب، بَل أَنْ يحترَم كَرامَةُ مواطنية بما يتحلى به هو نفسه من كرامة، وإن يمثل في شخصه ونضائه القّيم الآنسّانية والوطنية التيّ يرمي

ُ نلك انكم لا تقودون حركة تحريرية داعتبدلوا (أي اسلكوا الطريق العيدل

انكم يا سيادة الرئيس، تخوضون

يتهمكم ألكثيرون بانكم تهاونتم وتَتَهَاوِنُونَ فِي الْحَرْبُ مَنَ اجْلُ الْارْضُ. وقومية في سبيل البدء باستعادة جرء صغير من هذه الإرض. وانتم وصحبكم تبسررون هذا التسمسرف بأنه مسحكوم بِمُواْرُيْنِ القوى في هذه الايام، وان المهم هُو البُّدِء باستعادة ما يمكن من الأرض الوطنية لانشاء الدولة عليها، لا على أرضٌ ٱلآخرين. فإن يكن لكم عثر وتبرير في هذه المعركة من اجل الارض، فليس

انتم وصحبكم مطالبون بان تكونوا اليها هذا النصال.

عاسة كسائر القادة الأخرين، وأنَّما تناصلوا من أجل فلسطين، هذا البلد المصوري الذي كأن له دوره القريد في نشباة التيانات للوصدة والمضبارات التي بعثتها هذه النيانات، والّذي تتلَيِّفُ السِهُ قلوبِ الملايِينِ من سِكانً الارض لاستلهام القيم الانسانية الثابتة على الإيام والمحيية لأمال الشعوب. فجدير بالصركة التي ترعى تصرير فلسطينُ واحسياء تراثهُ انْ ترتفع الي مستوى هذا التراث وتتجهز بفضائله. وللاهمية القصوى التي تميز هذه الحركة قوميا وانسانيا، نتوجه اليكم محنرين، ومناشيين بالقول الماثور

\* مفكر وجامعي عربي.

فى العالم والمنطقعة، وفي إستراثيل

نفسها، خصوصاً ان حكومة نتانياهو

تعساني من ضُـعف في الأداء وتنّفككُ

داخلى وخلافات مستثمرة وتضارب

مصالح ليس بين نتائياهُو والليكود

فحسب، بل بينه وبين أقرب المقربين

إليه، وبينه وبين الأحسراب البينية

وصنول الحكومة الحنالية إلى مرحلة

تواجه فيها مازقين، أو استحقاقين

رئيسيين الأول، عودة الرئيس كلينتون

ومواصلة مبادرة السلام والمطالبة

بتنفيذ التعهدات واستئناف المفاوضات

على جسيع السآرات وفق سرجعية

مبريدً. والثَّاني، تصاعد الخَلافاتُ دِاخُل

المكومة الإسرائيلية وصبولا إلى

مواجهة نتانياهو بواقع لا صفر من

التعامل معه، وهو إما الاعتراف بالفُشل

والاهتكام للناخب ألذي اختاره رئيسأ

للوزراء للمسسرة الأولى في تاريخ

إسسرائيل، أو الابتسعماد عن الأحسراب

الدينيسة والمتطرفين وتشكيل حكومسة

ائتَّىلاَفىية مع حَـرُّب العسمل تضيمن الاستقرار والعودة إلى الخطوط الدنيا

ولم يستبعد رئيس وزراء إسرائيل

السابق شمعون بيرين هذا الاحتمال،

ولمح إلى عدم ممانعته المساركة في

حكومة انتلافية برئاسة نتانياهو،

وريمًا كانت هذه ورقته الأخيرة قبل أن

يُجْبِر على الاعتزالُ والتَّخَلِي عَنْ قَيادة

حسرب العيمل لشياب طامح. ولكن هذا

الاحتمال لا يزال في مرحلة المساومة

وتبادل التصريحات العلنية، فبيرين

يَشْتُرطُ أَن يُوافَقُ نَتَانَيَاهُو عَلَى سَيَاسَةٌ السلام للحكومة السابقة... إلا أن

الحكومة الحالية ليست جكومة سلام

بل شي حكومة تدمير كل شيء بالأخص

السيلام. أمنا نتائباهو فلم يستبعد

بدوره تشكيل حكومة ائتلافية مع العمل

في حال مواجهته لازمة جديدة مع

حلَّيفية ديفيد ليفي وارييل شارون ولكنه يشترط أن توافق «المعارضة، على

سياسته!.. وهكذا يبدو أن الأنتظار في

كل مكان هو سيد المُوقف، ولكن انتظار

الغرب مضبر إذا لم يتواكب مع علمل

جدى، لتوحيد الصفوف ورأب الصدع

وستد التغرات ووقف الهرولة

والاستعداد لمواجهة الأسواء أما انتظار

إسرائيل فمفيد لها لأنها تكسب أكثر

على أرض الواقع وتعسرز عسمليسة

الاستبطان وتجد فرمسة اكسر

للانقضاض على ما تبقى من التزامات

السلام لتنفيذ سياستها التوسعية.

لسيرة السلام.

وهناك أحاديث كثيرة عن احتمال

المستقيمة) أو أعتزلوا!..

## تساؤلات لبنانية. . . وتوازن مطلوب

انتخابيات

يقول لغاية في نفس حكومته.

الترهيب والارتهاب، من الاخضاع وألتكانب.

المحافل الدولية سعياً الى مساعدات من كل نوع.

■ انتهت الانتخابات اللبنانية، وعلى رغم كل المِهازل التي شابتها هناك دروس ومؤشرات رافقت كل مرحلة من مراحلها الخمس. طبعاً، ليست مدَّاتُح بعض السفراء، ولا سيما السفير الاميركي في بيرود، هي التي تقنع المعنين والمهتمين بأن ما جرى هو الديموقراطية مجسدة باقتراع حر ونريه، فهذا السفير - وسواه من نظرائه - يقول ما

هذه الانتخابات رسخت الهيمنة والاستحواذ على روح البلد ونظامه. وباستثناء حالتين او ريما ثلاث لم يكن هناك ترشيح ولا فوز الا تحت الرقابة المشددة. فالكل يلخذ حجفه ووشرعيته، من الرجعية المتاحة، التي لم ييق سواها، وهذه في حد ذاتها حالة خادعة لطرفيها ولا يمكن أن يكون لها دوام، بل لا مصلحة الهما في أن تدوم على هذا النحو من

لا شك أنه كان أقبال للفاخبين أفضل مما كان في انتخابات ١٩٩٢. لكن الارقام، بعد تحليلها، لا تعنى شيئاً بعد انكشاف عمليات التلاعب بسجلات الناخبين وتزوير وثائق الاقتراع لـ «تنخيب، المهاجرين والمتوفين وحتى الأحياء الموجوبين. وما يعرفه المسؤولون اكثر من سائر المواطنين هو أن لا حاجة لدعوة تطلقها أي جهة من أجل المقاطعة، فحتى

الارقام المخصبة المن الى امتناع العدد الاكبر من الناخبين واستنكافهم عن للشاركة في

وعلى رغم المجد الزائف الذي باتت تنطوي عليه النيابة، فإن لاعبى اللعبة بنلوا فيها المال بشكل فاحش الى حد الهوس، ويقدر بعض المصرفيين أن نحو بليون دولار تحرك في اطار الانتخابات، وينخذون في الاعتبار المبالغ التي يفعت على مدى الشهور الاخيرة هداياً لنبل الترشيح ثم للترشيح نفسه والحملة وليوم الاقتراع. وأكد احد الرشحين انه تكلف نصو ثلاثة ملايين بولار ولم يتل اكثر من ألقي صوت يحدث هذا في بلد يتباكى في

ببيهي أن هذه الانتخابات خلفت وراها سعداء الحظ الفائزين والآخرين التعساء،

فضلاً عن القائزين الحانقين الراغبين في الطعن بالنتائج وبالاقتراع عموماً، لكن القوانين

لا تتيح لهؤلاء مثل هذه الفرصة، وما عليهم سوى القبول بالنتيجة من دون أن ينسوا أنهم

شاركوا أصلاً في انتخابات يرعاها قانون مشكوك في يستوريته حتى الآن. غير ان

الجميع مدعو للتفكير في الحال التي انتهى اليها مجلس يفترض أنه يمثل الشعب فإذا به

مجلس «محدلة؛ الشُّعبُّ. لم تعد هنأك هوة بين الشعب والمجلس، بات هناك انفصال. كل

يتدبر أمره كما يستطيع. المستنخيون يلعبون الدور الذي يكلفهم اياه من استتخبهم.

والزعامات الكرتونية التي يصنعها مثل هذا الاقتراع لا يستطيع أي دعم خارجي ان

يبقى ان طابخي عذه الانتخابات خارج لبنان جاولوا من خلالها تلبية مطالب اميركية

إبعاد مصرب الله، عن المجلس النيابي الجديد، فيخطوا بعض الخطوات ثم توقيفوا

لاعتبارات تخصيهم وحدهم. سؤال: ايهما اقضل، أن يكون لـ حجزب الله، ممثلون في

مجلس النواب من دون أن يكون له نشاط كاتيوشوي، أم أن يكتفي بالكاتيوشا ولا ينخل

ينيمها طويلاً. والمواطنون يُرون المهازل وليس لنيهم سوي الصبر والانتظار

لعبة معروفة المسار والمآل ولا تريد منهم سوى مجرد الظهور في الديكور.

 تثير الأوضاع في لبنان اسئلة كثيرة بعضها يتعلق بالانتخابات ويعضها الآخر يتعلق بمرحلة ما بعد الأتتخابات، لكنها تصب كلها في اتجاه واحد هو أن البلد يمر مع للنطقة بمرحلة انتقالية لا بد منها ما دام المطلوب ان يستقر الشرق الأوسط على أسس جديدة فرضتها متغيرات أواخر الثمانينات والنصف الأول من التسعينات

بالنسبة الى الانتخابات، يظل السؤال الأول كيف سيتصرف الرئيس رفيق الحريري بعدما استطاع تشكيل كتلة نيابية كبيرة وتحقيقه النجاح الذي حققه في بيروث رغم تحالف هذا العدد الكبير من المتضررين من مشروعه السياسي والاعماري؟ هل يستمر التحالف بينه وبين الرئيس نبيه برى فنتشكل أكثرية نيابية ذات قاعدة واسعة تضمهما مم السيد وليد جنبلاط فتكون هناك قاعدة جديدة ثلاثية للحكم ترتكز اساسأ على هذه الأكثريَّة؟ ثم كيفُ ستتصرف منه القاعدة الثَّلاثية ليكون لها أمتداد مسيحي؟ مل في الامكان ايجاد زعامة مسيحية في حجم الزعامات الثلاث السنية والشيعية والعرزية؟ وما العمل إذا تعذر ذلك في بلد اسمه لبنان تحتاج تركيبته الى توازن اسلامي - مسيحي؟ اما السؤال الآخر فهو يتعلق بـ «حزب الله»، كيف سيتصرف هذا الحزب، ولماذا سقط

مرشحاه في بيروت وجبل لبنان ثم سمح له بئن يعود الى مجلس النواب عبر انتخابات الجنوب والبقاع بعدما حالت سورية دون معركة انتخابية بين وامل، والحزب في هاتين المنطقةين؟ هل كأن المطلوب فقط تأكيد أن «حزب الله» لا يزال حاجة سورية في هذه المرحلة وافهام الحزب انه موجود في البرلمان اللبنائي بفضل هذه الحاجة... أي أنَّه وجود تحت

ثمة استلة أخرى يمكن طرحها على صعيد الانتخابات من نوع عدم وجود حماسة مورية كبيرة لمرشحي البعث السوري مثلا، أو حتى لحزب علماني مثل الحزب القومي، لكن الملفت على الصعيد الاقليمي أن استمرار عملية أعادة الانتشار التي يقوم بها الجيش السوري في لبنان، جاء في وقت تحدث اللواء انطوان لحد قائد وجيش لبنان الجنوبي، سرائيل عن اقتراح دلبنان اولاء، وفي وقت اكد رئيس الأركان الاسرائيلي يعكس كلامه وجهة نظر المؤسسة العسكرية، عن ضرورة انسحاب سوري من لبنان في. حال انسحبت اسرائيل من الشريط المعتل. والأكيد أنه على رغم كل التوضيحات التي صدرت عن كلام لحد، وتوقيته، فإن الرجل ما كان ليتحدث لو لم تطلب منه اسرائيل نلك. ولوكان الأمر مختلفاً لما شعرت بمشق بالحاجة الى المناورة عسكرياً في لبنان لاظهار أنها تلقُّت الرَّسَالة وإن جيشها ليس موجَّوداً لأغراض لها علاقة بالأمنَّ الدَّلْخَلَى فَي لبنانَّ بقدر ما هو موجود لحماية خاصرتها وسد الثغرة التي يمكن ان يتقدم منها الجيش الاسرائيلي للالتفاف على دمشق، وهذه الثغرة اسمها الجنُّوب اللبناني والبقَّاع الغربي.

أنَّها مُرحلة الاسئلة والنساؤلات التي يفترض أن تجعل الحكم اللَّبناني يركز أكثر من ي وقت على تحصين الجبهة الداخلية كي يواجه التطورات الاقليمية بطريقة تحول دون ان تكون هذه التطورات على حساب لبنان. وتُلك ليس ممكناً الا بتوظيف الانتخابات في اتجاه تحقيق مزيد من التوازن الداخلي واقناع سورية ان مثل هذا التوازن أفضل خدمة تقدم

خبرالله خبرالله

عبدالوهاب بدرخان

## السلام بانتظار الراعي ونتانياهو بانتظار الاستحقاقات! السابق في الولايات المتحدة ومعلم نتائيامو «العقائدي؛ فقد كان واضحاً

و مُكن تُلفُ يُصل الموقف الحالي لخطط حكومة نتانياهو كالأتي ١- السارعة بتوسيع المستوطنات

فالسلام ينتظر للراعي الغائب حتى إشعار آخر، والعرب ينتظرون معرفة جنس المولود وكانهم أدمنوا متابعة لُعبِة الانتظار منذ سنوات طويلة. أما نتانياهو وحكومته الجامعة لائتلاف المتطرفين والمتعصبين الصهابنة فهو ينتظر الاستحقاقات التي ستتضح صورتها بعد حسم معركة انتخابات الرئاسية، ولكنه على عكس العبرب لا يحلس على قارعة رصيف الانتظار ليتفرج على الأحداث، بل أنه يضع خطة عُملُ واستراتيجية مواجهة تتماشي مع كل الأحسمالات وتقوم على للماطلة

ليست هدفاً بحد ذاتها، بل هي وسيلة للسيطرة على إسرائيل الكبرى، ٣- مَمَاوِلَةُ نُسِفُ أَوْ إِلْغَاءَ أَوْ تَعْدِيلُ

> ومن يتسابع ممارسسات واقسوال حماعي حاسم، وضغط اميركي حقيقي وجاد، ومشاركة أوروبية وتولية فاعلة، وعودة الروح والفعالية لعسكر انصار

جندية وتوسيع المستوطنات القائمة، والرحلة الثانية: تنفيذ خطة جاهزة لُسِتُو طِنَاتِ حَجِيدِةٍ. وَهَذَا يَنْظُمُونَ عَلَى القيس أولاً ثم على الخليل وباقى مدن الضفة الغربية وصولا إلى غزة حتى الصولان حيث تتربد متعلوميات عن تستريع خطوات الاستبطان، وتوطين أكثر من الف مستوطن في المرتفعات السسورية المحتلة مئذ فوز نتبانيناهو حتى يُومنا هذا، ونلك كنوعٌ من التّحديّ ومحاولة فرض أمر واقع جَديد. ويقبول دان كسلو في صحيفة مهاآريُّسُ، (٨/١٥) إنه منَّ الطبيعي، والمؤكد أن تخشار حكومة نشانياهو تعزيز المشروع الاستيطاني على حساب مسيَّرة السلام، خاصة وأنَّ المستوطئات

السالام في إسرائيل.

الواقع للؤسف يبقى الأنتظار سيد الموقف على المسارآت كافية برغم الضغوط المخففة لتحقيق تقدم ما على وإقامة مستوطنات جيندة. ويكثبف المسار الغلسطيني مثل تنفيذ خطة بنضاس فلرشتاين رئيس متجلس إهادة الانتشار في الخليل وعقد لقاء بين الرئيس الفلسطيني ياسر عرفات ورئيس وزراء إسرائيل قبل حلول موعد عستسوطنی ما یسسمی به دیهودا والسِسامْرة، أَلنقَابُ عن اتَّفَاقَ علَى مُرحلتين، المرحلة الأولى: اقامة أحياً الْتُصَابِاتُ الرَّفَاسَةُ الأَمْسِرِكَيِةَ في الخامس من تشرين الثاني (نوفمبر).

والمراوغسة والمناورة وإطآلة أمسد المفاوضات وتفريغ مبادرة السلام من معانيها ومصاولة إلغاء أو تعليل اتفساقسيسات اوسلو والتلهي بطرح اتفاقات اوسلوء ويجمع الخبراء علم ان نتانياهو سيحاول ذلك تدريجياً،

في ظل هذه الظروف، وفي ضوء هذا

نَصْالَهَا في سبيل التَحررُ مُرْكَزُاً عُلَّمُ

استعادة الأرض دون الانسنان، فلم تلبث

ان انفرطت وغاصت في حروب اهلية

تكاد لا تنتهي، وتكبدت استَنْزافَات

هاثلة لمواردها الطبيعية والبشيرية

(و الثانية أهم من الأولى وافعل). وبنلك

تراجعت غالبيتها الى الوراء وأدى

الإستقلال الذي حصلته الى مزيد من

وفي نظري ان الصركات التحررية

العربية تأتي في نطاق هذه الفشة الشانية والاكثر عندا من صركات

الشبعيوب للقهورة. فيمع أن معارك

الاستُقَلَّلُ السياسي فيها كانت قد

انطلقت من «نهضّات» عقلية واجتماعية

- خصوصاً في مصر وبلاد الشام - فقد

برهنت الايام على أن هذه النهيضيات

كَانت سطحية أو محدودة، أذ اذنت

المشكلات المجتمعية (وكلّها انسانية)

تبرر الى الوجدودُ في العهدودُ الإستقلالية وتنشر الفرقة والفساد في

مجتمعاتها وتجرها آلى ردات عنيفة

و إلى هزائم فأضَّدُه ما زالت نتائدُها

تَقَفُّ في وجه تكوَّنها القومي وانبعاثها

الحضاري. حدث هذا بينما المشروعات

التخلف والضيآع.

ششب وهة على المسارين السبوري يتانياهو واركان حكومته يكتشف ححم المكر وسوء النوايا بالنسبة للسلام مع العرب، ومع الفلسطينيين بالذات، كما إن من يقرأ ما بين سطور التحليلات والخطط والتصريحات يبرك جيداً ان حكومة نتائياهو جاءت لنسف عملية السلام من أساسها وإعادة العجلة إلى الوراء وإحياء حلم وإسرائيل الكبرىء. ولن يوقفها عن نلك سوى موقف عربي

القائمة في الأراضي العربية المحتلة، واطلاق خطة عمل لمضاعفة عبد المستوطنين. ونتانياهو بدرك جيداً أنه فاز بالانتخابات بأغلسة ضئملة تتسحة لتحالفه مع عصابات المستوطنين وتعهداته لهم بدعم خططهم التوسعية

#### عرفان نظام الدين \*

وقطعــة قطعــة، وفق خطة ســرية

مُوضِوعَة لهذا الغرضُ. ومذا ما أكده

عَلْناً عُلِد مِنْ الكَتُلَابِ مِنْ بِينَهِم تَامِي

شبيلو («مسعاريف») الذي قبال إنه في

الشبرق الاوسط اليست هذاك حشميات

تاريخية وليست هناك حقائق غبر قاطة

للتراجع، وكل شيء متوقع، فانفاقات

أوسلو أم تتمكن من الوصول إلى خط

النهاية ولم تخلق الطريق التي لا عودة

منها... وَالأَن يِنضُحِ أَنْ الْحَيارُ موجود

بدوره، قسال حسابيم شنفسسي

نتانياهو أطلق شعار السلام الأمن... أو

الأمن منقابل السلام، لإفشيال عملية

أوسلو من أساسها بعد ثلاث سنوات

من انطلاقتها... فهذا الشعار لم يكن

شعاراً انتخابياً كما ساد الاعتقاد في

البداية، بل هو صبيغة خداع نكبة تحررُ

أصُّحَابُها مِن كلُّ الالترامات نصوُّ

السبلام وكل المسؤولية نصو الأمن...

ويحتم متحذراً من وأن السلام الإمن هو

مغامرة مكلفة حدأ ثمنها معروف منذ

أمَّا رَكَانَ شُوفَالَ، سَقَيْرِ إِسْرَائِيلَ

البداية، المزيد من سفك الدماءة

وأن ما جرى يمكن العودة عنه

في الدعوّة إلى التخلص من مُفاعيل وآلتزامات أوسلو لأن وقواعد اللعبة، قد تغيرت عن السابق. لكنّه يدعو أيضاً إلى بدء مفاوضات وفق شروط معينة تُحَجِم مضَاطر أوسلو، من دون ان يؤدي ذلك إلى انفجار العملية نفسهاا ٣- في ألوقت الذي تستخل حكومة نتانياً هو والوقت الضائع، من الأن وحتى حسم معركة الرثاسة الأميركية، في تعريز الاستيطان ومسحساولة ستنناف مسهرة التطبيع مع بعض الأطراف العربية وتفريغ انفاقات أوسلو من مصضامينها، هَنَآك خطة حـّاهزةٌ لإرباك الراعي الأميركي عبر طرح عند من الاقتراحات وبالونات الاشتبار، على المسارين السوري واللبناني. فُبعد التأكد من عدم تسويق مشروع البنان أولاً؛ (على رغم أنه لم يُدفن نهائياً بعد)؛

برزت مشاريع أخرى من بينها خطة جاهزة قيل أن مستشار نتانياهه السياسي الدكتور بوري غولد اعدها وان المسلَّوُولين في وزَّارةً الضَّارجسِية ومكتب رئيس التوزراء بيرسون تَفَاصِيلُهُا لِإستَئْنَافُ المُفَاوضات على المسارين السوري واللبناني. ولم تتضح تفاصيل هذه الخطة، إلا

أن ما تسرب منها إلى الصحف بوحي بأن غسولد المعسجب بأفكار وأسلوب المعلمه، هنري كيسنجر، قد اقترح اقامة مجلس أمن اقليمي في المنطقة يواكب اجتسماعات لجان عمل تنبشق عن مفاوضات السلام في «واي بلانتيشين، القريبة من واشنطن، وهذه اللّجان تناقش جسميع القيضيايا وتمنع اي مواجهة وذلك وفقأ للخطة الثى اعدها مع ابراهام تامير عندما كانا في معهد الدراسات الاستراتيجية، ويقال إنه جرى بحثها مع عدد من الأكابيميين العرب. وتعترف الخطة بدور سوريّة في السلام الشنامل والبدء بالانستماب من لبنان ضُمن ترتبيات أمنية متفق عليها، ثم توسيع قاعدة المفاوضات لتشمل اقامة لجان للأمن والاقتصاد والمياه والطاقة، تمترج بإقامة مجلس أمن أقليمي يدعى للأنضمام إليه مصر والأردن ودول الخليج وتركسيسسا بُحث مصيّر ٱلجوّلان ولكنها لا تلتزم إلا بإعادة أجراء منهاء

وبالطبع، فـــان كل هذه الخطط

والاقتراحات لا يمكن ان تبصر النور إلا

إذا اعترفت بالواقع الجديد والمتغيرات

\* كاتب وصحافي عربي.

## أسسها كامل مروة عام ١٩٤٦

رئيس التحرير: جهاد بسام الضازن

الكتب الرئيسي (لندن): KENSINGTON CENTRE, 66 HAMMERSMITH ROAD, LONDON, WI4 8YT : التحرير: الهاتف ۱۷۱۸ - ۱۷۱ - الفاكس: ۱۷۱۵/۲۷ - ۱۷۱۱/ ۱۷۱۵ - ۱۷۱ التلكس: ۲۵۷۵۳ - الادارة العامة: الهاتف: ١٩٨٨ - ١٠٧١ - التاكس: ١٥٧٥ الغاكس: ١٩٢٩ ٦ - ١٧١ - ١٧١ - التوزيع: الهائف: ٦٠٥٢١٣٤ - ١٧١ - الفاكس: ٦٠٢٤٥١٤ - ١٧١ -AL HAYAT 1185 National Press Building, Washington DC. 🛎 مكتب واششطن:

20045 USA Tel: (202) 783 5544, Pax: (202) 783 5525 AL HAYAT Press Room C-321, United Nations Bldg, New York 10017, USA, Tel/Fax: (212) 486 0576, (212) 963 7619

■ مكتب بيروت: المعراء، شارع السادات، بناية شائيلا، الطبقة الرابعة الهاتف/ الفاكس: ٥/١/٢/٢/٤٠ (٠١) ■ مكتب موسكو: Rubleovskoe Shosse, House 26, Bldg.1, Flat 18, Moscow CIS

Tel: 415 4253 Fax 415 4254 162 Rue du Faubourg Saint Honore 75008 - PARIS -Tel: 42 25 9204 Fax: 42 25 9217

■ مكتب الرياض: العليا - شارع الامير سلطان بن عبدالعزيز (الثلاثين سابقا). صحب ١٩٤٢٨، الرياض ١١٥٤٧، الهاتف: ٢٥٣٠٤٢١٤/١٩٩١٦٤، الفاكس: ٢٦٢٠٥٧٧ مكتب الكوبت: شارع فهد السائم - مركز الشاري والخثرش - الميزانين.

مكتب رقم (٦) الهاتف: ٢٤٦٢٥٩٧ الفاكس ٢٤٦٢٥٩٦ أ شارع أميركا اللاتينية، حجارين سيتي»، أمام السفارة البريطانية، دور ٣ = شقة ٩

الهاتف: ٢٥٤٦٦٤٦ الفاكس: ٢٥٠٨٠٤٣ 🖩 مكتب البحرين: " الادارة. الطابق العاشر، مجمع الشيراتون، المنامة صب، ١٠٦٥٩

الهائف: ١١٦٧٦٥ - ٩٧٣، العاكس: ٩٧٣ - ٩٧٣ - التحرير: ٥١٠ مناية الشيخ مبارك شارع الحكومة. المنامة من ١ ٢٦٢٨ الهاتف. ٢١٤٤٢٠، الفاكس: ٢١٢٨١١

- ملتقى زنقة مرلاي رشيد وشارع شالة، اقامة شالة، شقة ١٤، الدور الرابع الهاتف ٧٠١٥٨٢ الفاكس · صنعاء - شارع القبادة - بناية مركز سما للمقروشات رقم (١) الدور الثالث الهائف ٢٠٤٩-٢

(الفاكس) ۲۲۲۲۹۲ <del>-</del> صرب ۱۹۷۲۱ - الإعلانات: تهامة للاعلان والعلاقات العامة والتسويق المُركِلُ الرئيسي؛ جِنة - الحمراء، شارع الإندلس، مبنى تهامة، المعلكة العربية السعودية، الهاتف: ٤٤٤٤ ٢٠١ (٣٠ خطأ) - الفاكس: ٢٥٣٠٨٦٩

تصدر عن شركة الحياة الدولية للنشر تطبع في مطابع مؤسسة الايام للصحافة والنشر - البحرين Published by AL HAYAT Publishing Co, Ltd. UK Printed in the UK by NEWSFAX Int. Ltd., UK Printed in Germany by Ter Druckerte GmbH, Germany Published by AL HAYAT NEWSPAPER INC, USA Printed by LINCO PRINTING INC., New York Registered as a newspaper at the Post Office

سر تكشفه مجلة اسرائيلية حصل قبل ٣٠ سنة.

ترحيل عائلات فلسطينية الى البرازيل البرازيل

🗖 ذكيرت منجلة والجنروسلم ربورت، في عسدتها الأخسيسر (۱۹۱/۹/۱۹۱) تحست عسنسوان واسترائيل ترجل فلسطينيين الي البرازيل بعد حرب حريران، انها تكشف للمرة الاولى سرأ ظل غير معروف لما يقرب من ثلاثين سنة وهو ان الحكومة الاسرائيليّة بعد احتلال الضفة الغربية وقطأع غزة عام ١٩٦٧ انفقت مع مجموعة من رْعَدْ اءَ يهود السِرارْيَلِ عَلَى تَرْحَيِلُ عدد حيير مبن العوائل الفلسطينية ونقلها الىجنوب البيرازيل لبدء حياة حديدة هناك.

وطبقاً لما ذكره زعماء اليهود في البسرازيل فسان المبسادرة في ترحيل الغُلسُطينيينُ كانت من قبلُ لَّحَكُومَة الإسرَّائْيْلِية في صيَّنها.

دايان هو الذي بادر به شخصياً، وقال ان الفكرة كانت حث الفلسطينيين على الرحسيل ليس فقط التي البرازيل لكن الي دول اميركا الجنوبية بصورة وبقول ماركوس أربيتمان – وهو رئيس سابق لكابياه العالمية - ويدير حالياً مركنزا اسمــه

وقال حنان بارون وحينها كان ناطقاً باسم وزارة الخسارجيية

الإسرائيلية أن وزير الدفاع موشي

وهَبِّرِيْاكَا، وهُو مركَّرُ صَّحَم في مسدينة سسان باولو يضم ناديأ رياضياً وثقافياً وأن معتلين من المكومة الاسترائيلية طلبوا مساعدة اليهود البرازيليين اذ كسانت رغبية الحكومية حث الفلسطينيين في الاراضي التي احتلت حديثا على تركها والهجرة

يشكنها كثير من

العبرب، والغيرض من ذلك

دخول لهؤلاء اكسد هذا الكلام للجروسلم ربورت فيزل

الارجنتين

زيرسنيا وهو موظف يهودي سابق في سان باولو. وقد سكنّ القلسطينيسون مسدينة فسوردو اغواجو التي تلتقي عندها حدود البرازيل والارجنتين وبرغواي وتقطنها جائية لبنانية كبيرة.

وتذكسر المجلة أن المص

اليهود البرازيليين الذين ساعدوا مالياً في هذه العملية شخص اسمه اسرائيل كيلابن الذي توفي منذ زمن. وقــال انضـ الفلسطينيين كانوا قد جماعوا وحدهم أولاً ثم التحقَّت بهم عوائلهم بعد ذلك وقد اصبح حجم

البرآزيلية تقدر عدد النين رحلوا بالآلاف بل بعشرات الآلاف. لكن حنان بارون يقول دان العدد كأن اقل من هذا بكثير وأن العملية قد توقفت بعد نلك عندما عاد وتحفظ عليها موشي دايان،

هذه الجالية كبيراً فيما بعد،

ماركوس أربيتمان ان زعماء اليهود في البرازيل نجدوا في الضغط على الحكومة البرازيلية ويقول فيرل زيرسنيا ان من

هو تقليل عسدهم في الاراضي المتستلة وتحسسين ظروفهم

خريطة القوى والاحزاب السياسية في سورية (١٩٧٠ – ١٩٩٥) ٢ من ٣

# تشرذم الحزب الشيوعي وتوزعه على فصائل متناحرة

عماد نداف \*

🗷 تاثر الجِــرَب الشــيــوعـ السوري كثيراً بالقضايا القومية والوطنية الَّتِي نشات في فتُدرَّه الستينات، لذلك احدثت تغييرات طلت تَفعل في بنيته زمناً طُويلاً، فبرزت الأزمة في صفوفه منذ عام ١٩٦٩ في المؤتمر الشالث الذي لم فاضطر الى عقد المجلس الوطئي عام ١٩٧١ الذي كان بمثابة مؤتمر مصغر تصاعبت فنه الخلافات عوضياً عن ان تخفُّ. ثم انقسم الحسرب الشسيسوعي السسوري، وخرجت منه محموعات مهمة من الشيوعيين النين حملوا شعارات جديدة تتعلق بالوحدة العربية والقضية الفلسطينية والعلاقة مع السوفيات الى قضية العلاقة التنظيمية. وظلت هذه القضايا تنفخ النار وتؤجيجها طوال السنوات التألية فحصل المزيد من الانقسام والمريد من التشردم الي ان وصلت الفصائل والمجموعات التي خرجت من الحزب الشيوعي الى أكثر من حَمسة فَصائلٌ، منْ

ًا - الحرب الشيوعي السوري (جناح خالد بكداش) وهو البنية الاستأسسية التي تفرعت عنهسا المحموعات الاخرى.

٧- الحزب الشيوعي السوري (جناح رياض التسرك) وهو أول جُنَاح يَخْرج من الحَرْب، ويتبنى طروحات جديدة الإقاق خصوصاً على صنعيب الوحدة العربية والقضية القلسطينية والعلاقة مع السوفيات.

٣- الحزب الشيوعي السوري منظمات القاعدة) وهو الجناح الذي تزعمه مراد بوسف اثر أزمة العام ١٩٧٩ وظلت طروحاته قريبة من جناح خالد بكداش.

٤- الْحَرْبِ الشَّيْوَعِيَ السورِيَ (جناح يوسف الفييتيل) وهو الجناح الذي خسرج بدوره اثر الأزمية التي تصباعيت في او اسط الثمانينات.

٥- حركة اتحاد الشيوعيين في سسورية، وهي تنظيم حُسرَج عنْ جناح رياض الترك بزعامة يوسف

٦- اللجنة الموقِّنة في سبيل وحدة الصرب الشيوعي السوري المبدئية، وهَيْ تتضَّمن مجموعة الكادرات التي وقفت على الحياد ويت عمها الدكتور بس النين السباعي.

ويدا أن كل هذه الانقسامات لم

تلب طسوحات سجمه وعات من الشبيوعيين الشبياب، أو الذين تحولوا الى الثبيوعية من خارج بنية الحرِّب، فتقاعلوا مع معطيات اخرى فكرية وسياسية تهلوها من تجربة تشي غيقارا في كوبا ومن التبروتسكينة وتجبرية اليسسار الجديد في العالم الذي اخذُ ينشأ على ارضيسة عسدم الموالاة للسوفيات، ورفض كل التقاليد الشبوعية البالية على حد

وعلى رغم صننغسر هذه المحموعات، وعدم فعاليتها، فأنها كانت تطرح نفسها بديلاً عن الحرّب الشيوعي الرسمي، فحملت استاء براقة، ومارس بعضها أغمال العثف والارهاب مستقيدة مر سهولة الحركة على الساحة اللدنانية في ذلك الوقت.

ُومنَّ بِينَّ هذه المجموعات التي ظهر معظمها في السبعينات: المطمة الشيوعية العربية،

خالد بكداش يتسلم وسام الصداقة من زعيم الحزب الشيرعي التشيكي.

عشر سنوات من ظهورها، الشيوعي. وكانت هذه المجموعات وقتسة، مرهونة بالظرف الذاتي وطوال ربع القسرن للاضع الذي نشبات فيه، وكانت تحمل ارْمَـتَـهما في جَـسَـدها وفكرها وممارساتها، فتلاشت سريعاً هي ومجموعات احْرى لم نسمع عنهاً، لَكُنْهَا طَهُرِتَ فَعَلاً. وكَانَ بِعَضْ هذه المجسمسوعيات لا يقيدر على اصدار نشرة مطبوعة ولو سنوية. لذلك كتبوا أفكارهم باقلام الحبر، ونسخوها ووزعوها، وبعضها حمل نفسه مسؤولية قيادة التغيير العالمي.

وعلى الفور تبرأ الحرب الشبوعي السوري منها، ودان ممارساتها الارهابية (المنظمة الشيوعية العربية) ونفى ان تكون هذه المنظمات شبوعية. الاانه تعامل بجدية مع مجموعة اخرى اطلقت على تفسيها اسم درابطة العمل، وتحولت لاحقاً الى حرب، فساجلها ودعا قادتها الى التعقل، الا أنه دار العطليمة السسارية المغامرة التي تسيطر عليهاً. وتوسيعت هذه المجسوعة قليلا نتسجة دعمها من قبل بعض القصائل القلسطينية: (الجبهة الشعبية - جورج حبش) و(جبهة

التحرير الفلسطينسة – طلعت

يعقوب). ومن قبل بعض الفصائل

جرت محاولات حششة لاعادة وحدة الشيوعيين السوريين، ولم تُشْمِر هٰذُهُ الْمُسَاوِلاتَ الا في عنام ١٩٩١ عندما توحدت غالبية القصائل التي خرجت عن الحزب الأم في فيصبيل واحد، تحت اسم الحرب الشيوعي الموحد الذي يتزعمه يوسف الفيصل بالتعاون مع دانيال نعمة ومراد يوسف ويوسف نمر وظهير غبدالصمد وأبراهيم البكري، ولم يبق في الساحة السورية الأن من القصائل الشيوعية سوى هذا القصيل الي جناح خيالد بكداش الذي يحمل اسم الصرب الشبيوعي السوري. وهذان الحربان ممشلان الأن في الجبيهة الوطنية وفي مجلس الشبعب، وقد تولت السيدة وصال

فرحة زوجة خالد بكداش قيادة الحزب بعد رحيل زوجها، ويقف الشيوعيون السوريون الأن بجدية أمام تقييم مرحلة التحالف الماضية مع حزب البعث، ويؤكد الطرفان اللذان استمرا في بنبتهما التنظيمية وبرنامجيهما السياسيين، في الحفاظ على هذا التحالفُ، والعمل على تطويره خصوصا بعد المتغيرات الدولية

لكن لابد من القصول ان انقسامات الصزب الشبيوعي السوري وظهور قضية دالبديل، رغم اجهاضها، قد أضرت في قوة هذا الصرب، وأضعفت صفوفه، وحعلته أكثر من مرة بعيد تقييم تجربته الذاتية.

من اجتماعات احزاب الجبهة الوطنية السورية.

وفي الإطار الماركسي، أو على الاصبح والماركسي القومي، يمكن الحديث عن مجموعة على صالح السعدي التي كانت في حرب البعث ثم قرأت الماركسسية بطريقتها الخاصة، وشكلت حرباً اسمه: دحرب العمال الثوري، وهو حسرب قسومي مساركسسي نظر لطروحاته يأسين الحافظ الذى اشتهر مع الياس مرقص بنقدهما العثيف لبرامح الإحراب الشبوعية العربية والماركسية السوفياتية كما كانا يسميانها. ويعتمد هذا الخزب على النُحْبَة الْمُثَقَفَة التي تطرح افكارها صنيين هذا الاطار. وقد جمعت اعمال ياسين الحافظ بعد صوته ونشرت على التوالي، ومن اهمسهسا: الهسريمة والانتبولوجيا المهرومة وكانت موجودة في المكتبات السورية

عند صدورهأ. ومن بين الشخصيات التي تولت قبأدة هذا الصرب صمدي عبدالمجيد وطارق أبو الحسن... وطارق أبو الحسن شخصية ن من معروفة، وهو يعمل في وزارة النفط السورية.

أثارت طروحات ياسين الحافظ نقاشات جادة عند صدورها، الا ان الشبيوعيين السوريين اعتبروها تضريفية، وعوملت باهسال من قسلهم الا أن تقسارياً حسميل في السبعينات بين صرب العمال الثوري وجناح المكتب ألسياسي في الحرب الشيوعي السوري الذي كان يقوده رياض الترك. وقيما بعد أعاد الحزب الشيوعي

صوري (الموحد - يوسف والفيصل) الاعتبار الى الياس مرقص وياسين الحسافظ في المؤتمر السابع بعد أن غير هذآ الحزب برنامجه متبنيأ طروحات جبيدة تتبعلق بالقيضيية الفلسطينية والوحدة العربية في مرحلة ما بعد بيرسترويكا.

اما الأشعراكيون العرب، فلم تكن القوة التي تشكلت عندهم في الخُمسينات، وعند الإنضمام الي حـرْب البِعث العربي، موجـودة عنيما قامت الحركة التصحيحية، وكانت مجموعاتهم تتموالد وتتوحد ومع هذه العملية كانت تفقد الكثير من كابراتها التي اتجهت الى اليمين أو اليسسار. وكائت المموعة الإساسية التع انضمت الى تشكيسلات الحسهة الوطئية التقدمية هي مجموعة التكتبور عبدالعربي عشسان وعسبسدالغنى قنوت. في حين لم تنضم محموعة اخرى كان من رمورُها عبدالغني عياش. وفي عام ١٩٧٢ أنعقد المؤتمر

العام لحركة الاستراكيين العرب بعد ألجركة التصحيحية يتحق عُامِينَ، وكَانَ نَلِكَ فَي مَدِينَةُ دُومًا القريبة من دمشق في منزل ماجد عرق الرحيباني، وفي هذا المؤتمر انتخب عبدالغثى قنوت امينأ عاماً للحركة حين كان الدكتور عثمان يعانى من مرض عضال اقعده عن الحركة، وعندما تحسن وضعه الصحي اعتبر نفسه خارج الحركة، لكنَّه ظل عضواً في القيادة المركزية للجبهة منذ ذلك الوقت، ومبؤنداً للحبركية التصحيحية. وبعد فترة طويلة من الصحت امتيت حتى عام ١٩٩٤ اصلين العليد الأول من صحيفة والعربىء الذاطقة باسم حركة الاشتراكيين العرب (المكتب السياسي) التي نشرت في صفحتها الأولى صورة الرئيس الأسد، واعلنت في افتتاحيتها ان

الوطنية.

## الاستيطان اليهودي: اختلاف الأرقام والمراجع

O ALHAYAT

**■ السيد رئيس التحرير** 

يمق تنقيع الرسائل واختصارها وتعتذر عن عدم رد الرسائل التي لا تنسر، الرجاء توجيه الرسائل بواسطة العاكس أو البريد إلى أي من مكاتب والعياقة الواردة عناوينيا وارقامها في أسعل صفحة الراي

تحية طيبة وبعد

حنَّر الكاتب حسين أبق النمل («الحياة» ١٩٩٦/٩/٨ صِبْعُمة ٧) مِنْ خاطر وتأسيس الوعي الزائف وتجنيره حيول اسرائيل والصهيونية، بناء على أرقام غير صحيحة، أو أستناج غير صحيحً ر. وهذه دعوة جيدة في حد ذاتها، ولو ان كتابنا النبنّ يعتمدون على الارقام قلة. وأغلبهم يعتمد على التنظير والتجليل، أن لم نظم على الشعارات. والابحاث العلمية التي تنشر في المجلات للتخصصة تعتمد عادة على المراجع المثبتة في البحث، بحيث يعيد إليها القاري لو احْتَلَفَ مع الْكَاتِّبُ في اسْتَنْتَاجُه، وهذا أمر متَّعَبْر في الصحافية

احد الكاتب حسين أبو النمل على الكاتب محمد صلا الأزعر، الكم في مقال سابق، خرج بنتائج غير صحيحة، اعتماداً على معلومايط خاطئة. ولخص النتائج المعترض عليها بالآتي: ١- المرافيل تضم من في المئة من يهود العالم، ٧- تخلو منطقة النقب من اعتصر اليهودي الأستيطاني، ٣- ٨٠ في المئة من المستوطنين يعيشون في ٢١ في المنه من مساحة اسرائيل، ٤- فشلت محاولات التَّوطين في النقب.

الاحصاءات الاسرائيلية (المرجع: ملخص احصاعت إسرائيل رقم 73 لعام ١٩٩٥ عن سكان أسرائيل كما هم في ٣١/١٠/١٩٩٤) والتر نعتمد عليها في الارقام التالية، تنكر (كما نكركاتب المقال) [رَّ اسرائيل تضم ٣٤ في المئة من يهود العالم وعدده ١٣ مُليوناً، ثلثًا باعتبار أن ٦ ملايين يهودي قضوا في المانيا النازية وكان عددهم ٢٩ ملبوناً عام ١٩٣٩. ولذلك فالنسبة الحقيقية تعتمد على الزقم الحقيقيُّ لليهود في العالم. وهذا غير مؤكد.

وما يهمنا كعرب، ان ٤٠ في المئة من سكان اسرئيل يُنْصبون إلي اصول غربية (اشكناز)، و٣٥ في المئة الى اصول شرقية (سفاريم) والبَّاقِي (٢٥ في المئة) الى اصول اسرائيلية (فلسطينية) باعتبارَ ال المُهَاجِرِينَ اليهود الذينَ تواجِدُوا في فُلْسَطِينَ عَا ﴿ ١٩٤٨ هُمُ سُكُونً البلاد الإصليين. من الواضح أن البهود شعب مستورد أتى ليسط

من المعلوم ان استراثيل مقسمة الى ٦ الوية (شبحي مناطق فر المقالَ)، وهذه بدورها مُقسمة الي ١٤ قضّاء، مُقسمة بالتّالي إلى أَيُّ منطقة طبيعية (كانت ٣٦ في تقسيم سابق).

يتركز السكان اليهود بشكل أساسي في نفس أبناطِّق التي كانوَّأُ يعيشُونَ فيها زمن الانتداب البريطاني، وهي: قطاءُ القَيْسَ، تلَّ أَبَيد السهل الساحلي (قطاع حيفًا، تَل أبيِّب) وقطاع طَّريةً وما حولَهُمَّ لكنهم بالطبع ملاَّوها وآنتشروا في المُناطق المجاور: بشكل أقل،

واليوم يتركز السكان اليهود في المناطق الطبيعية الآتية: القمس تل أبيب، حيفًا، بيتح تكفَّا، الشأرون، ريسُون لَبَتَرْيون، الشارون الجنوبي، رحوبوت. ومساحتها ١٨٣, ١٦ كم١ أي ٨ في الْمُنَّة من مسلحة اسرائيلٌ. هذه المُساحة تساوي تقريباً مُساحة الأراضي الملوكة لليهود عام ١٩٤٨، ولكنها ليست بالضرورة في نقن مكانها، أذ يجنَّهُ ان يضاف اليها شمال وغرب وجنوب طبرية وعا، ويخصم منهنة المثلث وجنوب حيفا. عدد سكان هذه المنطقة ٢٠٩٢٢،٠٠٠ يهودي أي ٦٨ في المئة من يهود اسرائيل.

ووالمواق والمدادة

مرمسا عيد الها

والمختلف ومنقيساوي

مستورين ريران والإيواد

the management of the

فرامل مسويد بداء عيدريد

No. of Contract Contr

فمستحص منتظات والتصفيديات

المستعلق سي الأساء بالسياديونوا

and the second

محوم أمنيت أراران

أتعم صف المعادية المراج

مع رحمته استنداد الدراد الله

أطحط تعدضت بجدارات والأرا

و هيو پيد تا ميسرڪر ر ميسرڪر سيب کا ن

فيوهبوا بيدائات الد

Since of market bearing the be-

, AND " "

au 7 \*

المحق الدون الحق العبد الذون

فتمسون بالمراد

المتعمل والمالية

فيسونه حييد بالتدا

garan da anglesia

黄 电运输油

ENTER SON

اذا وسعنا هذه المنطقة لتشمل المناطق الطبيعية الآتية: اللَّذِ الخَصْيِرة، يزراعيل، الناصرة، كَفَيروت، تكون الْمُتَّاحَة الكليَّة ﴿ وَإِنَّا كم٢ (أي ١٥ في المئة من مساحة اسرائيل). وهذَّ السَّاحة تساؤُّيُّ تقريباً آراضي اليهود في الانتداب، مضافاً اليها ٱرأَضِيُّ الفلسطين النيْنُ بِقُـوا فَى اسْـرائيلُ (انظر هداوي). مـجـمـوْع سُكان المنطقُ

الموسعة ٣,٣٤٣,٠٠٠ يهودي أي ٧٨٪ مَنْ يهود اسرالنيل. وهكذا فان القول بأن ٨٠٪ من المستوطنين يعيشون في ١٢٪ مِنْ مساحة اسرائيل ليس بعيداً عن الواقع. وقد يكور الفرق في

ومما يلغتِ النظر ان ما تبقى من مساحة اسرئيل (١٧,٣٢٥ كم٢) يساوي كما مساحة الأرض الفلسطينية الترطرد منها أهلهي ويعيش فيها من تبقى من اليهود.

يتحدث كاتب المقال بتوسع عن اللواء المنوبي، أو منطقة الجِنُوبِ، أو النقبِ، ليعطى مثالاً علَّى الارقام غير الصَّفِحيدة. يجب أولاً أنْ نَتْفَقَ على المسميَّات: النقب في عرف بن عُوريونَ هو جنوب فَلْسَطِّينَ الذِّي يبدأ من القسطينة (بيرتُّوفيا) الْي أم رشَّرْش (ايلات). اما حكُّومة الَّانتُداب فقد حددت النقب بأنه المنطقَّة جنوب بئن السبع التي تقع جنوب خط يمر بعسلوج والعوجة حفير، وتقل فيه نس الامطار عن ١٠٠ مم/ السنة. وهي منطقة اغلبها قاحل. ولذلك فأن هناك اخْتَلَافاً كبيراً في المقصّودُ بالنقب، وعليه بجب مراجعة ارقام اليهود عام ١٩٤٨ في المُقال.

واذا اعتبرنا اللواء الجنوبي في اسرائيل كسرجغ للقياس (أيُّ قضباء بئس السبع ومعظم قضاء غزة ويعض قضآء الخليل إ فلسطين)، فأننا نجد أن عبد سكانه يطابق ما ذكره كاتب المقال أيّ ١٠٠, ١٣٣ يهودي. وقد اعتمد على هذا الرقم وغيره لاثبات بطلائ استنتاج الكاتب السَّابق. لكنه اغفل نكر توزيعهم من هؤلاء اليهوا ٧٠٠, ٥٥٤ مدينيون (يسكنون المدن). منهم ١٠٠, ٣٤٨, ٦٣ وي المئة يعيشون في ٣ منن فلسطينية، هي بئر السبع واستود والمجال ... عسقلان. يضاف اليهم ١٣٤,٩٠٠ (٢٥ في المئة) يعيشون في ٤ مَثَنَّ

صغيرة رجات وإيلات وديمونة ورهط).

اما سكان الريف الذين يزرعون الأرض (الفلسطينية) فهم ١٧٠,٩٠٠ شخص فقط يتورعون كالاتي: ٤٠٠,٩٠٠ في قضاء عسقلان، بكثافة ٢٢ شخص/كم٢، و ٣٧,٠٧٠ في قضاء بئر السبع بكثافة ٣ اشخاص/كم٢٠ واذا اعتبرنا ان هنف والرواد الصهاينة، هو تحويل اليهودي وال سراب أو تاجر أو مفكر الى مرزارع يفليح الأرض وينتمني اليها، وأليًّا هذا الهدف هو الذي دفع بن غوريون الى الحرب السياسية بالخِتَاتُ الجنوب في مشروع تقسيم ١٩٤٧، والى الحرب العسكرية في عملية يواف لاحتلاله، وتقعه ايضًا الى ان يعيش ويدفن في التقيه قان هذا الَّهُدف قد فشل قيَّاساً بنسَّبة اليِّهُودَ الَّذيْنَ آخْتَارُوۤا هَذَا الطَّريقَ.

ومن المعلوم أن هناك هجرة عكسية من الكيبوتر، وأن معظم تلكُّ المستعمرات تعانى من ضائقة مالية، لجات بسيبها إلى الصناعة وحتى السياحة، ممَّا اثار خيبة امل ٱلمخططين، كما يُذكر ٱليُّسَا عِفْرَاتِهِ استاد الجغرافيا في جّامتُغة تلّ أبيب وأحد المدَّططُين في كتابَهُ إِ «الْجِغْرَافِياْ وِالْسِيَاسِةَ فَي اسرائيلَ مِنْدُ ١٩٦٧».

هذا لا يعني طبعاً أنَّ الاستيطان الصهيوني في الجنوب فأشألا بكليته او عديم الاهمية. أن ميناء اسدود، وجامعة بدر السبع ومفاعل بيمونة هي علامات مهمة للنجاح. كما أن النقب يستعمل لإنشباء القواعد العسكرية ومرمى للنفأيات الصناعية وموصل الن اللات. ويستعى الارهابيّ الاستشيطاني اربيل شارون الى زيّادة عف سكان بئر السبع الى نصف مليون.

لكن الواقع أن الاستيطان في الجنوب حقق نتائج أقل بكثير معا خطط له الإسرائيليون. ويبقى المزارع الفلسطيني، اللاجئ في غرقة الذي حرم من أرضه مقابل حفنة من سكان الكيب وتز، أكثر مهازة ودأباً، رغم قلة المال والموارد.

وهكذا، فإن ملاحظات كاتب المقال الأسبق محمد خالد الأعريد تستحق كل هذا التقريع. وما دمنا نتخذ الأرقام وسيلة للاقناع، فلا بأس من استعمال فضائل العلم كوسيلة للحوار.

وعلى أي حال، فنحن نحتاج الى المزيد من نشير الحقائق والوقافح بتنوير الشعب العربي. وحتى اليوم لا يوجد توثيق جيد لنكبة فاسطين عام ١٩٤٨ ولو بمجرد تسجيل شهادة الناجين ولا توجع مناهج منظمة لتعليم النشء الذي ولد بعد النكبة وقائع التاريخ الصحيحة، ولا يوجد ما يكفي من مراكز الدراسات، خمدومها الاستراتيجية منها والمعنية بموضوع القال، لترعى ابحاثا وبلحثا امثال كاتبي المقالين المنكورين.

\* كاتب وصحافي سوري

اجتماع اللجنة المركزية للحركة

الذي انعقد في محينة حصص

بتاريخ ١٩٩٤/٦/١٠ اعاد الحركة

الى منسارها الصنصيح والي

صفائه السياسي واختلاقياته

السليسمسة التي تربط الماضي

بالحاضر. وأشارت والعربي، الي

نشاط متزايد للاعضاء في ألفروع

كلها. وبدا أن هذه الخطوة من

الدكتور عثمان لم تلق معارضة من

عبدالغني قنوت أذ لم تلحظ أي رد

على ظهورها. وما حصل في حركة

الاشتشراكيين العبرب حتصل في

حركة الوحدويين الأشتراكيين

التى قادها تاريخياً فادر اسماعتل

احد البعثيين الذي عاد بعد حل

حزب السعث آثناء الوحدة، وشكل

هُنَّهُ الصَّركة في تشتَّرين الثَّانيّ

١٩٦١، فسفى عسّام ١٩٧٤ كسانتُ

مجموعة من هذه الحركة قد

خسرجت منهسا وشكلت في

١٩٧٤/١٠/١٠ حرياً اسمه الحرب

الوحدوي الاشتراكي الذي عقد

مؤتمره آلاول التاسيسي في هذا

التَّارِيخُ، الآان تشكيلُ هٰذَا الْحَرْب

لم يعن بالضسرورة نخسوله الى

الجبهة الوطنية التقدمية الافي

١٩ੱ٨/١٢/٣١ تُحت اسم الحسرْبُ

الوحدوي الاستراكي السموقراطي

الذي يقوده احمد الاسبعد وهو

أول حرب ينخل الجبهة بعلا

برفض فاير اسماعيل اعتبار

ما حصل بمثابة انشقاق فكرى أو

سياسي فالانشقاق بتعبيره يعنى

طرح فكر جديد، ويتساعل هل طرح

هؤلاء الذين تركبوا الصركة في

متحطات مسسارها فكرأ جبيدأ

وعلى كل حسال فسان الحسرب

الوحدوى الاشتراكي الديموقراطي

هو الوحيد الذي بلور نفسه بعد

ترك الحركة، وتمكن بعد أكثر من

١٤ عاماً من بضول الجديجة

الكويت - سلمان ابو سنية

وضاخ شرارة \*

■ سنزل النقاد مكانة عالية من مزاعمنا الثقافية والفكرية السائرة وبلون أوجنه الخيناة السنساسية والإجتماعية كالله ومن غير استثناء. فَيضْنِف الكاتب أَل الْمُقْفَدُ أَو المُفكر -وهذه تعريفات تلزع الى الترادف وتدل عُلَى معاجب القلم - نفسه إلى النقد من غير تريد. فلا يستقيم حدُّ بالكتابة، اه بَالْرَايُ أو دالقَنْ ﴿ إِذَا لَمْ يَتَبُّعُهُ وَيُنْفِكُ بعث بالنقد وإضافة البه. قَدْقال: مَثْقَفُ نَقْدَى، إِذْ بِراد: مَثْقَف،

او أحَّد مرابقاتُ الكَلَّمَـّة وَالتَعريف. ويقول المشقف هذا القول في نقسته وَيُقَدُهُ عُدِرِهُ عَلَيهِ، أما مِنْ لَمِ يَطِلِب الصفة لنفسه أو بدا لغيره أنه لا شتحقها، فينسب الى مماشاة والواقع، ورالنظامم وينعى عليه الرضوخ إليهما والإمستستسال والإنعسان. وهذم أي الرضوخ...، قريلة من التنكر لجوهر الْتُقَفُّ وَمِاهِيْتُهُ وَفُطْرِتُهُ. وَهِي تَبْكُرُ سافر وصريح اهية الشعر والفن وَلَلْوِرِ الَّذِي يَتَّرَّبُ عَلَى حُمَلَتْ هُمَّا مِنْ حراء أضطالاعهم لما يضطلعون به. ويطرُد التنكر أفيتطاول الى الصفة الإنسانية نفساها، فمن لا ينزع الى المسائية الواقع التخطيم، والى جمع منظرته وقتاته في معنى دانساني، ينكص عن صفة الإنسانية. وعلى هذا مبنى التغيير والمثورة والإنقلاب على متعانيها العربية التي لختلط فيها الحس والذوق بأفكر والسيساسية والإضلاق. فالإنهان إنما هو إنسان حَقّاً وفعلاً، على لحر مًا يرعى الثورة والإنفلاب المركبورين في جبلته، او بالأحرى في تاريخيته - إذا أنفُ المثقف الكاتب من الثوابة ووجه وجهه الى المتغيرات والمتحوات والمضطربات... . امسا السديسالي، فسلمسافظة، اي

وَدِيْ الْحُسُو عَيِ

San Branch

مسر النبيل

أعالية فتنشيب

ال مسلحة

رافين المعالجات

- - - -

اللها المنسيد الداهساري الأسا

لهم معكاني النباء السالم

اللها في الله في المحالية المحالية الراحقة الإستعادة ا

and the same

in the same of the

AND HOLD IN STREET

The same of the sa

يهلهم أنهي الهوافية وفي سنوي عواليه

و المساور عن المساور المارض الله

the second second

the same is not to proper the first

معلى المعلى الم

Service of the servic

the same and the same of the same and the sa

when we was a so seems were

لسفة وهي مسمد سيباسد إسا

في القصود متمعد وحب بند بالأ

لله البيدومي في عمر بدر تعارف ألم. المعالم المعبدة عمرة واعتم مصراً أم

لي تعتمد عني شد بردوعبرديت

المن المن المن المن المن المنابع المراكزة

المستعدد المراجعة المستعدد الماسية والمستوالة

The same and the same and the

the way were you should get the

المعادية المستوسد موستوبرية

المرافع والمناج والمروسية

The second second

The same of the same

the in the same of the same

يه فيضة في أن معسى وسفر س س

of property of manufacturing the state of

Commence of the second

The state and with the

The second secon

the market warmen to

the same of the same

The same of the sa

The same was

The second second second

The same was to the same of th

we see the way

-

The same of the sa ----

The same of the sa

The same of the sa

may as proper !

The same of the sa

الإقامة على حال واحدة وسابقة ومستقرة ورعايتها، هي صنو عزوفه عن السياسة، وزوله عن مهنته وحرفته وْمُطلبه، وإذا لَمْ يَعْلُبه هو الى الأمر من تْلِقَائُهُ، وعَفُو جَاهُهُ وسليقته، نيهته إِلَيْهُ الجُماهَيْنَ وَبِهِهُ إِلَيْهُ الشُّعِبِ وَالسَّعِبِ وَالسَّعِبِ وَالسَّعِبِ وَالسَّعِبِ السَّعِبِ الحماهين بأخلط السياسة من باب النقد العملي والفطي. وهو يتقسم الي أنواب: باب تُقد البالاح، وهو أشهرها ويعتد بمصابيح هاي لألاءة؛ وباب نقد لتحريق او التحراق؛ وهذه من أدوات النقد النافذة والفاطلة؛ وباب الإغتيال؛ وياب التظاهر الحاليد؛ وياب الصمود والتصدي؛ وباب العاوضات الصلبة؛ وياب الحسروب الإطليسة؛ وباب احكام الطواري؛ وباب الإنكابات للجمعة إو انتخابات ِالْكِثْرَةُ الْمُصُوفَةُ...

ويجسمع بين هأه الأبواب كلهسا، ويؤلف بينها أحمس تاليف عداء القوة الغاشمة والمتسلط من غير وجه حق. وهذه القوة هي أميركا على وجه التخصوص. وهي قد تستعار للدلالة على الغرب، عموماً إذا فسنت العلائق

~ عبدالإله بُلقزيز \*

فند حكامهم ويعلنوا العصبيان على

وسياساتهم من قبال ذلك فهو من

الموتورين الذين امناليب بوا بمس من الجنون وإلا فهو مدسوس لإثارة الفتنة

دَّأَخُلُ الْجُنْمَاعِةُ لِلْتُغُاضِيةُ تُحِتُ إِمرةً

قيّادة حكيمة. يُمكن التمرد والعصبيان

أنْ يقع في بلاد أخرى اجنبية، أما هنا -

فِي نيار الحساكم العسراني قامره ممتنع

على الحصول أما إذا حدث من تلك

مُنيء منا - لا سمع الله - كسان يضرج

حِمع من الناس في عاصمة، أو في قرية

فَائيَّةَ مَهملة، للاحْتجاج على البؤس أو

على الزيادة في السعار الخبر وصواد

الاستهلاك الاساسية، فإن ذلك يقع بفعل

فَأَعُلُ هُو «الْجِهَاتُ الْأَجِنْبِيةَ»: هُذُهُ التي

لايرضيها أن ينعم البلد بالاستقرار

ويرقل في النعيم فينفعها الحسد

والحقد إلى الكيد له باستغلال دضعاف

إلْنِقُوس، من رمرتزقة، لا يخلق منهم بلد

ي روض إن حاشا للهَ أَنْ يِنْتَقِصْ شَعِبِ ضِيد

حاكمه في بلاد العرب، قد ولا شيء يبرر

رسيدة سنيدة، وعدل نشر طلاله الوارفة

عُلَى الجميع فضاوى بين الحقوق،

وحرية رفل قيها الصعفير والكبير،

وُرُّضًاءُ أَغْـُدُ الْمُسْتَخِيرِاتِهُ عَلَى النَّاسِ

اجمعين، ويركانات للخطب، وصحف

للعتاب الحضاري الرقيق. وماذا يريد

الشعب اكشر من ذلك اقد تكون هذا

وهناك مشاكل اقتصادية، لكن الشعب

ييعسرف بنكسائم وبإعسلامسه الوطني

الشفاف أنها ناجمة عن ظروف خارج

طاقية الصاكم وككوميته كالجشاف

ورُحف جماِفِل الجراد على المحصول

الرزاعي، وتقليسات سيعسر الصسرف،

وأرتفأع سنعس النفط وغسلاء المواد

للستوردة، والحملات الدعائية الأجنبية

ضِينا لتخريب اقتصاد السياحة في

بِعِيارِنَا، وهذا، كسما يعتَّرِف الشسعبَّ

الخصيف، لا علاقية له بالسياسات

الاقتصادية الرسمية التي تثبت الأرقام

حوشهادات الاصدقاء الأحانب المنصفين

خانها ناححة وانها رفعت معدلات

النعو والتعليم والخدمات إلى المستوى

العِسَلَلي... البّخ. فَبَلا شيء إنن، يسبوغ

الَّغَضُبُّ والاحْتَجَاجُ أو يُحملُ حتى على

للك فقرة قصيرة من خطاب السلطة

في بلاد عسرب البسوم. وتلك حسالة من

كتالات روايتها لاحداث الصراعات

الداخليـة التي تجنح – احسياناً – إلى

التفكير فيها

لِهِ بُلك: حَاكِم حَكْيِم مِلْهِم، وسيَّ

#### السياسات الاوروبية والاميركية. وقد تخصّ، فتقتصر دلالتها على أميركا وحدها، إذا استبان فرق بينها وبين رصيلاتها اللائي بشاركنها الشبيطنة

بيننا، أهل الحق والضـــعف، وبين

وفي الأحوال كلها يصبيب الدوار جهات العالم (الإليدي) الأربع او السته وتضطرب العبلاميات كلهياء إذا اصطرب نقد أميركا، ونقد مشتقاتها، من سياسة أمبريائية، واستشراق، وثَّقافة غُربية، وهيمنَّة، وإعلام مزيف، وسفك دم الشعوب، وصهيونية، وتقوق تَقْني مزعوم ومحو ذاكرة، واستغلال بشع، ومؤامرات، ولعبة أمم، وتبعية بل واستتباع. ويقر العالم مقره، ولا يخرج عن مداره إذا هو يمم شطر هذا النقد، وشعد شفرته، ولم يغفل عن محجته

فالهويات القوية رهن إعمال هذا النقد على الوجه الصحيح. والثقافة الحية، و﴿اللَّغَةُ؛ المعاصِيرَةُ وِالْحُاصِةِ، إنما مولدهما عن يد مقاومة، هي عبارة مرابقة من مرابقات النقد. والسساسات الرشيدة، أي القويمة والتفقة ورغبات الشعوب العميقة وغير والمنجرفة عن الإطار الإقليميّ، - علىّ قول صحافيةً أوروبية تقول إنها تعرف ما هو «الإطار الْإِقْلَيْسَى، وتعَرف تأليباً كبيفٌ يكونٌ «الْإِنْحَرَافٌ» عَنْه – هي سياسيات مثَّاوْآة القوة الأميركية الغاشمة.

وعلى هذا من العسسيس الشك في تدبير السيد عدى صدام حسين حيث يِنَهْبُ، على ما نقلُّ عنهُ، الٰي ان ٱلْمُضَيِّ على دالنفط مقابل الغذاء سياسة متهورة، لأنها تلقى بالتبعة عن المجاعة والمرض والعبور على عباتق دالوالدم وتزيدها عن عاتق أميركا. فما تحمل العائق الأميركي التبعة عن الأضرار والكوارث، قُسوي حكم «الوالد»، وكلُّ الوالدين والابناء من ورائه ويعسده وضعف المناوئون والكائدون وأصحاب الأهواء وراجت تجارات الظل والحدود والمصادرة. واجتماع الأمرين، قوة الحكم ورواج الشجارات، لا يفسد على

القَصْيةَ قَضَيَّة ولا شيداً. والحق أن بين السيد عدى هذا وبين شطر عريض من المثقفين والمفكرين والكتَّابِ مُبَّارِاةً عَلَى نقد الهَّيمنَّة، وعُلَّى ر المكالمة هٰذَا النقدّ. ولعل هَذه المباراة من أخطر القضايا الثقافية التي تشغل السجال الفكري المستعر. بل تكأد تكون هي وللدائح في عظمة السيد روجيه غارودي الفكرية والإنسانية، والإنتصار لحرية تعبير والأصدقاء الكبار، من الكتُّأْب النقْديِّين (اما صغار الإصدقاء ومن لدسبوا أصيقاء البتية، فيعش تاركهم)، والتنديد بدنتن يا هو، بعقب خيسينارة التنديد بالشيرق الأوسط ويمطامع شسمعون بيريز الشرهة، وإعداد العدة للمجتمع المدني - تكاد تكون هي وهذه القضاياً بمرتبة واحدة من الخطورة. ويكفيها هذا تكريماً

# عن الشعب الذي لا يحتج على حاكمه

التعبير عن نفسها في شكل من أشكال العنف. من يشك في ذلك، ما عليه سوى ان يقررا تفسير السلطة لحوات الاحتجاج الشعبي في البلاد العربية ليقف على ثلك شُبعوباً وطوائفٌ وقبلُال– أن ينتفضُّوا

لا معنى لهنذا التناويل الرسمي للغضب الجماهيري، إلا أنه يحمل فيّ جوفه كل معاني الآهانة للشعب إنة يجرد الشعب من حق التعبير عن تبرمه يسيباسات النولة ورجالها، ويستكثر نلك عليه: ليس بالمعنى الستسوري -فحسب - حيث الإضراب والتظاهر من المقوق الشرعية الثابتة التي تقرها يساتير ونظم الدولة الصديثة، بل حتى بالمعنى الأنساني الصرف المجرد من أية دُلاة سَـيَاسَيَّة: إذ يُصَـبِحُ الشَّعْبُ، بمقتضى ذلك التأويل، مجردِ قطيع حيواني ينقاد لأمر سيده انقيادا أعمى (بعك من أن الحبوان نفسسه، حستي الأليف، يمكن أن يتمرد على أضطهاد صاحبة له كما تفعل القطط والكلاب والأختصنة... والحصييرا). أمنا المعنى التحساني لتلك الرواية السلطوية للاحتجاج فهو دمغ المعارضة بالعمالة للأجنبى وبعدم امتلاكها نصاب التمثيل الوطني الأصبيل. كسأن السلطة بذلك تحرص على تقييم نفسيها المستل الشرعى والوحيد للمجتمع، حتى دون أن تَفْسُرُ لِمَاذَا تُسنَ بِعَضْهَا قَانُونَا للاحسزاب وتسسمح ببعض أشكال التعديدة السياسية وإذا كان يعرف ان احراب المعارضة تعتمد الولاء لقوى اجتبة وليس للوطن وحستي دون ان تفسر لماذا تعرض نفسها للجمهور على أنها ذلك المثل الأصيل للإرادة الوطنية دون ان تكون سلطتها متمتعة باية

شرعية بستورية - بيموقراطية من حِسْ الشرعية الاقتراعية الحرة؟! الانفضّاح الثاني في هذه الرواية السلطوية انطواؤها على قدر محترم من الغياء والبلادة: من يصدق من البشرية إن السلطة تحظى باحترام شعبها في البلاد العربية، وأنَّ سياساتها رشيئةً وناجحة في الميدان التنسوي إلى الحد الذي يرفع كل أسباب ومبررات الشعور بالحرمان والحيف والخصاص، ومعها كل اسباب الانتفاع نحو الاحتجاج؟ على المرء أن يكون معتوها حثى يصدق ثلك او يصادق عليه. ولعل مصيبتنا في نَضِعنا الصاكمة انها تجمع إلى الاستعداد والعجز والاضفاق - التي تَعمهُ فيها - الخرف والعنه في ما تقولهُ عن نفس ها، وهي - لنلك السبب -قاصرة، والقاصر في الإسلام يحجر عليه. لكن المشكلة أن الذين يحجرون عليها, هم فعلاً وحقاً جهات أجنبيةا

\* كاتب وجامعي مغريي.

## الشعبية العربية، على رفض اسرائيل، أسامة الفزالي حرب\*

إسرائيل ليست كتلة صماء تجوز مقاطعتها ككل:

🗮 أثار مقال كتبه الإستاذ محمد سيد أحمد أخيرا في جريدة «الافرام؛ المصرية، وكعابته دائماً، عبدا من التساؤلات البالغة الاهمية، تدور حول ما أسماه داستراتيجية السلام والياته لدى القوى الشعبية تجاه اسرائيل، وجـوهر الفكرة التيّ طرّحـهـا، وأثارت تسلساؤلات، هو انه برغم ان داندول، ودقوى الحكم، في البسلاد العربية، أو اغلبها، قد انْحُرطَت فَى عملية السلام وتحملت - بالتألي - التزامات محددة للتعامل والتطبيع مع اسرائيل، فإن القوي الشحبية العربية، أو الغالبية الساحقة منها، لا ترالُ تَقاطعُ اسرائيلُ. ويستند الكثير من هذه القويّ الى فكرة أنَّ عملية السُّلام الجارية ليست سوي هدنة مؤقتة مصدرها خلل عارض في الموازين بين الاطراف المتسصسارعسة وبِالْتَالَي فُلَّا ينبغي التخلي نهائيًا عن فكرة الإزالة الكاملة للتحدي الصهيوني مستقبلا، عندما تتغير الظروف الراهنة. والواقع ان محمد سيد احمد، ويصسرف النظر عن مدى مسلاءمسة ٱلْتُوقِيتَ، قد طرقَ - بجرأة وبصراحة -قضايا حيوية، نرجت الغالبية العظمى من المُشقَفِين والمفكرين العسرب على تجاهلها، طوال العقبين الماضيين. غير انْ تطورات عَـمليـة السّلام، وٱلنَّفعطفُّ الحاسم الذي تمر به الآن، تملي علينا ان نكف عن تحامل ثلك القضايا، وإن نتعامل وجها لوجه مع تساؤلات لا مفر منها. ويعبارة أخرى، ليس من قبيل المصابقة أن يشبعر كاتب مثل محمد سيد احمد، الآن، بأهمية ما يسميه داعاًدة النظر في استراتيجية السلام والياته، خاصة أن التساؤلات نفسها مثارة لدى الطرف الإسرائيلي. فبعد ان سار العرب والاسرائيليون شوطا طويلا في الطريق نحو السلام، يجدون انفسهم وقد وقفوا في منتصف الطريق ليتساعل كلُّ، بينه وبيِّن نفسه، هل نحن حُسقَسا نريد الذهابُ في الطريق الى نهايته؛ هَلَّ نحن النَّعربُّ نريد فَعلا سلاما حقيقيا دائما وشاملا مع دولة، اسسرائيل، بما يتسرتب على نلك من الاعتراف النهائي بوجويها، والدخول في علاقات طبيعية معها. وفي المقابل تُسامل الأستراثيليون الأنَّ: هُل نَحَنُ فعلا نريد سلاما حقيقيا ودائما وشاملا

مع العرب، بما في ذلك التسليم بوجود

دولة فلسطينية ذات سيادة، مجاورة

لناً، وإعادة كل الاراضي المحتلة للعرب.

الشكُّ المتبَّادل، الشَّك العربي مرده إلي

والنهائية، هي السيطرة الكاملة على

النطقة. وأن توقف ها الراهن عن

التوسع، ليس الأ موقفا تكتيكيا مؤقتا. والأ فلمَّاذا هذا الحشِّد لواحدة من أكبر

القوى العسكرية في العالم، والأنفراد

بالاسلحة النووية في المنطقة؛. اما

الشك الإسرائيلي فمرده الى الاعتقاد

بأن نيات العربَ النهائية هي تهديد

نُولَة ٱسرائيل، وإزالتُها من الوجود،

وأن الاقبال العربي الراهن على السلام

ليس الا موقفاً مُؤَقِّنا، وانحناءُ امام

عاصفة الاختلال الاستراتيجي،

والضغوط الاميركية والدولية، والأ،

واساس ما يتربد على الجانبين، هو

السير قدمًا في طريقه، خاصة في مرحلة «التوقف» الراهنة للعصله

سۆول ود الذي يعطيها قوتها في مواجهة القوى الإسسرائيلية، الرافضة للسلام، او

في هذا الاطآل، واتسساقها مع مسا

واعتبار التعامل معها شانا دحكومياء ودرسمياء لإ علاقة للشعوب يه؟ لقد أن الاوان- كما ينيهنا محمد سيد احمد - للتخلي عن هذا الغموض والتردد، سواء على الجانب العربي، او

الاسرائيلي. بل من المتصور ان مثل هذا التغيير الفكري والثقافي، سوف يكون شرطاً مهما، لتغيير الألبات الراهنة، في العملية السلمية، ودفعها الى منتهاها. ولكي نبني على الأسياس الذي وضعه حمد سيد احمد، ولكي يكون الحوار متراكما ومثمرا، فإنني أعتقد انه بلزم ابتداء (وهذا ما لم يفعّله محمد سيد احمد) أنَّ نفرق - على الجانبين العربي والاسترائيلي - بين من يرفضون فكرة السلام، اصلا، وبين من يقبلونها، اي بين من يعتقدون ان ما يجري الآن ليس ألا عملية وعارضة، ومؤقته، وبين من يعتقدون انها بالفعل هدف استراتيجي بعيد المدى. ومن البديهي ان من يرفض أمكأن السلام بين العرب والاسرائيليين ويعتبر الصراع بين الطرفين صراع ،وجود، سوف برفض - ان كان عربيا -اي تطبيع مع اسرائيل، ولن يتخلّى عن فكرة المقساطعة، حستى ولو ابرمت الحكومات عشرات الاتفاقيات مع اســرائيل، وســوف يرفض – أن كــانّ اسرائيلياً - اي تسليم بفكرة الدولة الفلسطينية، ويصر على احسال اسرائيل للأراضي العربية، وتفوقها في السلاح التقليدي واحتكارها السلاح النوويّ، هتى لو قبل مؤقتاً - كارها -تفي اسرائيل بالتزامات السلام كاملة، الاتف أقات التي ابرمت بين اسرائيل والبلاد العربية.

ومن المستحيل - في الواقع - ان يحند أي باحث او محلل حُجم او نسبة تلك القوى الرافسضية لمبيدأ السبيلام-اصحالا - سحواء بين العصرب أو الاسسرائيليين، ولكن من المؤكد انها موجودة، ومؤثرة، ومن المؤكد ايضا ان لها حقها الكامل في التعبير عن أراثها بالوسائل الشرعية في مجتمعاتها.

غير ان التساؤل الذي يطرحه محمد سيد احمد، انما يتعلق بالقوى التي تعلَّن الترّامها بمبِّدا السَّلام، ولكنهاًّ تتبع اساليب وآليات لا تتسق فعليا مع هذا الالتبزام ولاتسباعيد عملييا على السلمية. أن هٰذه التَّفُرِقَةُ بِينَ القَّوِي الرافضة للسلام من حيث المبدا، والقسوى القسابلة به، هي النقطة التي نُنطلقٌ منها في تحليل مُـوقف القـويُّ التى تعلن قبولها بالسلام فعلى تلك القوى - على الجانب العربي - ان تعى معنَّى الالتزاّم بالسلام، وأن تُكون جادةً - أماَّم نفسها، وأمام العالم - في هذا

المتنبنبة في تأييده. يطرحه محمد سيد احمد، فإن «معنى»

السلام مع اسرائيل يكون: اولا: الاعتراف النهائي باسرائيل، اي قبولها كدولة لها شرَّعيتها في المنطقة، مادامت اقرت نهائياً بشرعياً المطالب العربيسة بما فسيسها الدولة الفلسطينية.

شانيا: الوعي الكامل بان مسعنى السلام ليس اختفاء الصراع، وإنما انتقاله الى ميادين اخرى، اي انتقاله

من الصراع المسلح في ميادين القتال، الى الصراع الحضاري الطويل المدى في ميادين العالم والتكنولوجيا والاهتصاد والثقافة. وتلك ميادين نمتلك فيها طاقات وامكانات تدعونا للثقة بالنفس والتفاؤل بالمستقبل، ايا كانت العقبات والإنتكاسات.

وإنطلاقها من هذا المعنى للسهلام وبافتراض الالترام به، فيأن اقتراح محمد سيم احمد بإعادة النظر في استراتيجيّة السلام، ومراجعة الياته، إنما يؤدي الى طرح ثلاث قسضسايا

الاولى: هي الطريقة التي نستعمل بهنا «مُسقَمَاطُعَنَة» استراثيل، اي: هل نُعتبرها ورقة للضغط، لا نتَّخلي عنها الإمعد أن تستحيب أسرائيل لقتضيات السَّلِم الشَّسَامِلِ، أم أنَّ مِن المُمَّكِن الإستعمال والمرنء لفكرة المقاطعة، مثل ان نتخلى عن المُقاطعة تدريجيا مع كل خطوة على طريق السسالام، كسأداة لِتَسْجَيعِ الطَّرِفُ ٱلْأَسرائيلِي علٰى المَضي قَدما فيه، او ان نميز - في القَّاطعة -ين قوي اسر البلية مقبولة، وين قوي مرفوضة؛ لقد كان من المنطقى ان ترفع قَوْى وطنية عدة، في العالم العربي، منذّ اليبوم الأول، لواء استمرار المقاطعة ورفض التطبيع مع اسسرائيل، كل اسسرائيل واي أسسرائيلي، ولم تنطلق هذه القوى في موقفها من رفض للسلام من حيث الميداً، ولكنها رأت أن التطبيع ورفع المقاطعة هما «مكافأة» لا يمكن ان تقدمها لإسرائيل مجانا، بل لابد أولا ان

بما في ذلك الأعتراف بالصقوق الفلسطينية المشروعة. ولا شك أن هذا الموقف، الذي اتخسنته العسنيد من الاحزاب، والنقابات، والتحمعات الشعبيّة، كَانَ فَاعْلا في اطْهَارِ الرفض للتعنت الاسترائيلي، مَا سَاهُمْ في مسساندة المُوقف الرسيمي الضاغط لاستكمال عملية التسوية، والوفاء بالمطالب العربية. غير أن من المشروع الآن، ان نراجع هذا الموقف، لنتسبين سلبياته وايجابياته، وفق التجربة المَاضَيْتِ، فَإِذَا كَانَتَ الْبِجَابِيِاتُهُ السياسية والمعنوية مفهومة، إلا أن التسامل الموضوعي يقسودنا الى نواح

سبية لا يمكن تجاهلها: فالإغراق في هذا الموقف، والمبالغة فيه، تَفْضَيْ لَدِسَ الى إِلَقَاء الضَّوءُ على تيار شعبيّ رافض للتعنت الاسرائيلي، بقدر ما توحي بوجود انقسام حاد بأن الحكومات والشعوب إزاء فضي السبلام، وبالتالي إثارة المحاوف لدى الإسرائيليين (خاصة أولئك الرافضين للسلام مع العرب من حيث المبدأ) بأن اتفاقعات السلام لا تقوم على اساس الالترام العربي بهاً في اي وقت، مُما يشجع على نقضها والتخلي عنها. والإغسراق في هذا الموقف الرافض والمبالغة فيه، أدّى الى نوع من الجمود بل الى نوع من الحجر اللابيموقراطي عُلَّى حَقّ آي مَثَّقَف او مَفكر في ان يتخذّ موقفاً مثَّالفا انطلاقاً منَّ قنَّاعَاته الخُاصية التي قد تكون مخالفة لهذا الموقف. بل وصَّل الامر الى حند الطعن في وطنية افراد تحركوا - في التحليل الأخسر ~ في اطار علَّاقَة رَّسمسةً وشرعية بين بلاهم وبلد أضرا، ولنَّلك اضحى على الكثيرين ممن نهبوا -

وينهبون الى استرائيل - مشلا، ان

امكانات للضغط والمناورة لاشك فيها. بعيدا عن الأصواء والإعلام وهو موقف وقد يكفي في هذا الإطار الاشبارة بالذآت الى الموقف السلبي من عسرب غير مريح، وخادع للجميع، غير أن أكثر أسرائيل، أولئك الفلسطينيون النين ما يشيّر القلق في هذا السيباق، هو تشببشوا بارضهم واصروا على المحصلة النهائية لهذه والاستراتيجية الاستمرار فيها، والذين يمثلون حوالي في التحامل مع استرائيل، فنفي حين ١٠ في الْلَّئِسَةُ مِنْ سَكَانَ اسْسِرِائَيِلَ، يضعب أن نحيد بيقة العائد الإنجابي وتشكلون قوة ضغط مهمة اذا أحسن لهذه الاستراتيجية، والمتعلق بالضغط تُنْظَيِمُهَا، وَأَذَا شَبِعِتُ عَلَى التَّمَسَكُ على إسبرائيل، فمن المؤكد ان عبائدها السلبي تمثل في النهباية في إحداث بهويتها العربية، وعلى دعم صلاتها مع فجوة رهيبة بين الوعي الاسرائيلي بنا البلان العربية المخبطة وبأحوالنا، وبين معرفتنا المتواضعة نحن بهم وباحوالهم. وكان نلك نتيجة منطقيلة لتدفق اسرائيلي هائل على

بالابناء واندفساع للبسمث والفسهم

والاستطلاع من جَانبُ هم، وبينُ احجامُ

وَّانكماش ورفض من جانبنا. وكان

الجهل بهم والإبتحاد عنهم، والقصور

في فسهسسهم هو الذي سسوف بحسم

هويتنا، وحقوقناً، وثقافتناً الوطنعة

وفيُّ واقعُ الامر، فإنَّ فحِوةَ المُعرفَّة

المتسبادلة، بيننا ويين الاسسرائيليين،

والتى اسهمنا بدأب في توسيعها،

تَصَنَّاجَ الى المُزيدُ مِنْ التَّفْصَيِلُ والقَّاء

والقضية الثانية هي هل نصر على

النظُّر لإسر البل ككتلة وأحدة صماء، أمَّ

نتعامل مع اسىرائيل كما هي في الواقع،

كيانا مركبا حافلا بالآختلافات

والتناقضات الثقافية والسياسية

والاجتماعية؛ وفي واقع الامس، فإن

الكثيرين كرروا الاف المرات أن اسرائيل

كيان مصطنع تشكل من عناصر متنافرة

منَّ كُلِّ ثُقَـافًّات وجنسياتُ الأرضُ،

ولكنهم عندما بدأوا يتصدون لقضية

التعامل مع اسراثيل، عاملوها وكانها

اكثر بلدان العالم تجنائسنا وتماسكاء

وأصروا على انه لا فارق بين اسرائيلي

وآخر، وأن اليمين الاسرائيلي لا يختلف

عَن الْيسَار الْأَسُرائيلي، غَيْرٌ انه ليست هناك فكرة اكثر سداجة، وضررا، من

ولا تخفي - على سبيل المثال - دلالة

المقارنة بين موقف بيريز وحزب العمل

من ناحية، وموقف نتانياهو والليكود،

من ناحية ثَانية، إزاء قَضية السَّلام

والعللقات مع العرب والتعاون

الاقليمي. ولاتعبود ضرورة التعامل

المتبعييد البرجيات والمستبويات مع

اسرائيل الى طبيعتها الاجتماعية

والثقافية فقط وإنما ايضا ألى طبيعة

نظامها السياسي الذي يسمح بالضغط

من اسفل، وَمن جَانب قوى مَنْعددة،

تسهم في التاثير على القرار السياسي

النهائي. واذا كأن محمد سيد أحم

بذكرنا بحقيقة التعامل السياسي

الاسترائيلي مع العالم العتربي، والذيّ

يتجاوز التعامل معه ككل، الى التعامل

المنفرد مع كل قطر على حدة، كإحدى بدهيات السياسة الماهرة، فإن الإمكانية

نفستها تنطبق بوضوح شبيد على

أسرائيل: فهناك اليسسار الاسرائيلي، وهناك القوى المناصرة للسلام بشكل

عنام، وهناك عنرب استرائيل بالطبع...

فهل استثمرنا ما يزيد على عقد ونصف

العقد من العلاقات السلمية مع اسرائيل

في الاتصال بتلك القوى، واستقطابهاً

انَ الاجابة هي ببساطة بالنفي، بلُ إن

كثيرا من جهود تلك القوى للاتصال بنا

كأنت تقابل بالرفض، باعتبارها

مصاولات خبيثة للتطبيع وللإلتفاف

حول المقاطعة، وقد تكونُ هي بالفعل

كناك ولكن تجاهلها ايضا يحرمنا من

الضوء عليها!

اما القضية الثالثة، وهي أكثرها مساسية وأحتياجا للشجاعة في معالجتها، فتتصل بتساؤل محمد سيد احمد: هل نحن على استعداد للإعتراف بمشروعية خوف البهود على مصبيرهم استنادا إلى تاريخهم المرير؟ ويمكن ان نضيف، وهل نُحن - بالتَّالَي - على استعداد لفهم ارتباطهم النفسي القديم بارض فلسطين؛ وإذا كان محمد سيد أحسم يقبول: إنّ اعتبراف العبرب بمشروعية مخاوف البهود هو خير سبيل لالزامهم بالاعتراف بحق العرب في حُوف مماثل، فإننا نستطيع بالمثل انَ نقول إن تفهم المتساعس الدينيـة البهوينية تُجاه فلسطين هو خَير سَبِيل الأزامة بالتفرقة بين وجود هذه المُساعر، وبين أن تكون هذه المشاعر-بأي حال - مبرراً لحرمان عرب فلسطين من حقوقهم، او لتجاهل مشاعرهم الطبيعية والتي لا تقبل اي مساومة

تجاه ارضهم وتأريخهم ودينهم. إن علينا الاعتراف بأن القضية الفُلْسُطينية، والصراع العربي الإسرائيلي، والسنوات الطويلة من العنداءُ وٱلمراَّرةُ، كنونْت عنبيرٌ الوقتُ «تابوهات» أو «مسحسرمسات» لا يجسوز الاقتراب منهًّا. ففي مُواجِهة الَّهُجِرَّةُ والاستنيطان اليهودي، والتوسع السسرطانى للوجبود البسهبودي علي حسابُ الأرضُّ الْعَرَبِية، وَفَي مُواْجِهةً الإنكار اللاواقعي، واللااخلاقي، لحقوق عسرب فلسطين في أرضسهم وأرض اجدادهم كان من الطبيعي ان تتكون مع الوقت على الجنائب العبربي نزعية للاستخفاف بأي دعاوى يهويية بينية او نفسية للارتباط بفلسطين، فضلا عن تحاهل دعاوى السهود عن تاريخ ملاحقتهم وإذلالهم، الذي وصل نروته في المانيا النازية. غير ان مناخ السلام، ويدء التسليم الإسرائيلي - اليهودي بالحقوق المشروعة لعرب فلسطين نتسبجت نضسال مسرير بلغ نروته بالانتفاضة المحيدة، لابد أن تقايلُه نظري اكشر توازنا تربط بين التفهم لمشبأ

ومخاوف يهونية معينة، وبين الر القاطع لأن تكون هذه المخاوف والأ مبرراً لإلحاق مظالم ومضّار ب التحليل الأخير - عما احدثه النازيق باليهود. وباختصار، فإن دعوة محمّد سيد احمد ينبغي الاتكون مجرد صرحة في الفضاء، بل ان تكون حافزا للمسفكرين والمتسقسفين العسرب لأن يتناقشوا، ويختلفوا او يتفقوا، ولكن المهم ألا يركنوا الى الطريقة القديمة المعتبادة، اي الشبجب، والمقباطعية والتجاهل، توهما بأن ذلك هو الجهاد، وهو القومية، وهو الإخلاص للقضية الفلسطينية ولمصالحنا الوطنية

\* رئيس تصرير مجلة «السياسة الدولية» -

للاشارة اليه، وهو ما لم تكن تفعله حين تكون

متوجهة نحو البيت. وهكذا ادركت الطفلة باكراً

كيف تسيطر على مفهوم المسافة والاتجاه بينها

وبين المنزل. وانطلاقاً من تلك الملاحظة البسيطة

برهن بياجيه على أن تصورات الاطفال تكون

شديدة الاختلاف لدى كل مرحلة من مراحل

تطورهم، مما يجعل اي تعليم ثابت ومتواصل لهم

أمراً غير مجد. وفي هذا السياق كان يحلو

لبياجيه ان يضرب مثلا، حول منطق الاطفال

فحواه ان الطفل يعتقد دائماً بأن ثمة قطعاً اكثر

من البسكويت حين تتحطم قطعة البسكويت الى

عدة قطع صغيرة... لقد كان بياجيه أول عالم

حاول أن يشرح مثل تلك المعتقدات الطغولية، وهذا

ما كان له الفضل الاول في جعل تعليم الاطفال

لكن بياجيه لم يكن الاخير، فهو من خلال

التدريس في لوزان وفي جنيف كما في جامعة

السوريون الفرنسية، تمكن من اعداد جيل من

الباحثين الذين اهتموا مثله بسيكولوجية الاطفال

وانشاأوا اعمالا تبرهن على صحة نظرية التطور

التدريجي والمتواصل للملكات البشرية. لقد كان

هم بياجيه (كما سيصبح هم تلاميذه) البرهنة على

أن اللغة والفكر، ملكة الحكم وعقل الامور، وكذلك

التفكير المنطقى أمراً ممكناً.

## فلماذا هذا الاصرار والعناد، من القوى

۱۲ ایلول (سبتمبر) ۱۹۸۰

داكرة القرن العشرين

# جان بياجيه: السويسري الذي اكتشف الطفولة واهكاناتها

 بالنسبة الى باحث انكليزى كلف بكتابة نبذة عن حياة وأعمال عالم النفس التربوي السويسري جان بياجيه، تكمن النواقص الاساسية في مسار بياجيه، أولاً، في جنسيته السويسرية، ثم في عدم معرفته باللغة الانكليزية، وبعد ذلك في عدم حبه للثنقل والسفر، وأخيراً في طبيعته المترددة. طبعاً لوقرأ بياجيه هذا الكلام الانكليزي المكتوب عنه لغرق في الضحك، لكنه لم يفعل، لأنه، حين تناول الانكليز سيرته على نلك النصو، كان قد توفي منذ رمن. فجان بياجيه توفى، بالتحديد، يوم ١٦ ايلول (سيتمبر) ١٩٨٠، في سويسرا التي عاش وعمل فيها ونادراً ما فارقها.

وعلى رغم نظرة الانكليز اليه، يعتبر جان بياجيه واحداً من كبار علماء التربية في القرن العشرين. فذاك الذي وصل الى برغسون عن طريق فرويد، واطلع باكراً على اعمال يونغ، وكان منذ طفولته مولعاً بالحفريات الما - قبل تاريخية، وبالرخويات وبالفلسفة، وصل الى الشربية وبالتحديد الى دراسة سلوك الاطفال، انطلاقاً من مراقبته لتصرفات اطفاله اساساً. وكان ذلك في مرحلة متأخرة جداً من حياته بما يبرر بشكل من الاشكال نظرة الانكليز الى طبيعته المترددة. ولكن أن تأتى الامور مشاخرة، خير من الا تأتى أبدأ.



مسحبح أن هذا المثل ليس سيويسرياً لكن السويسريين يؤمنون به. وبياجبه نموذج حي لصحة ذلك المثل.

في بداياته اهتم بياجيه، المولود العام ١٨٩٦ في نيوشابتل، بالميكانيك ويالعصافير ثم بالاصداف وبالحفريات. وكان يرصد ويكتب منذ طفولته المبكرة. ولقد قادته اهتماماته تلك الى مرافقة عالم حيوانات عجوز اثار اهتمامه بدراسة سلوك الحيوانات، لكنه نصحه في الوقت نفسه بقرامة والتطور الخلاق، لبرغمون ففعل وكان في الخامسة عشرة، ومنذ تلك اللحظة راح يهتم بالفلسفة وعلم النفس معاً، كما راح يقرأ كانت وكونت وجاني، في الوقت الذي انكب فيه على دراسة الفلسفة وعلم النفس والمنطق والمنهجية

وكان في الثانية والعشرين حين حصل على شبهادة الدكتوراه في العلوم، ثم انصرف لدراسة الشطيل النفسى في زيوريخ ثم في باريس، ومنذ تلك اللحظة توجه اهتمامه بشكل خاص ناحية الابستمولوجيا حيث بدأ محاولاته للمصالحة بين البحث الابستم ولوجى وبين احترام الوقائع

فهم مسيرة الذكاء وتاريخه. وهنا يتدخل رصد

بياجيه لسلوك اطفاله، ذلك السلوك الذي مكنه من

ان يجعل من بيته مختبراً حقيقياً. فابنته لم تكن

بلغت الثانية من عمرها حين صارت قادرة، فيما

مي تبتحد عن البيت، على الالتفات الى الوراء

تصور العالم، كلها انجازات حققها الكانن البشري بشكل تدريجي، وراح يدركها كلما تقدم في السن والزمن، لكنها موجودة، في حير الامكان لدى الطفل منذ سنواته الاولى. ومن هنا كسان بياجيه يقول: أي الطفل يعلمنا أكثر بكثير مما يتكلم منا. حسبنا ان نرصده ونرصد سلوكه حتى ندرك الكيفية التي بها حقق النوع البشري كله تقدمه على مدى العصور. المرصودة، وبالنسبة اليه، كما يقول الباحث دانيال بون، صارت دراسة سيكولوجية الاطفال أمراً يتيح

هذه الافكار شرصها بياجيه في كتب عدة وضعها، ومن ابرزها واللغة والفكر أدى الطفل، (١٩٢٢) ووولادة الذكاء، (١٩٤٧) وومدخل الي الاستمولوجيا الوراثية، (١٩٥٠) و«اكتساب الوعى، (١٩٧٤)، وكثلك من خلال عدة صعاهد ومؤسسات ساهم في خلقها مثل «الركرز العالمي للابستم وأوجيا العلمية في كلية العلوم

ابراهيم العريس



# كيف أوجد طلاب لندن «الحل المناسب» لأزمة الشرق الاوسط؟

■ .... يدعــو مــجلس الامن اسرائيل الى الانسحاب فوراً من لبنان من دور قيد او شرط وفي حمال عدم الترام اسرائيل بذلك ستفرض الامم المتحدة عقوبات اقتصابية وتجارية عليها: وفي الوقت نفسيه، بطالب المحلس لبنَّان بضمان أمن حدود اسرائيل الشمالية ووقف جميع الاعتداءات علمهاء. هذا القرآر واحمد من اقتراحات عدة قيمها طلاب في ئانوية دوالفسورد هاي سكول، البسريطانيسة ألى ميدلسكس، غرب لندن، خلال مؤتمر شاركوا فيه عن الامم المستحدة والسلام في الشرق الاوسط، لكن هذا الاقلت راح الذي يظهر بوضوح ان طلابا مراهقين ملكون احيانا احساسا بالعدل يفوق بكثير ذلك الذي يبديه بعض سمتلي الدول في الآمم الصنحدة ليس وحده السبب الذي دفيعني الِّي الكتابة عن هذا المؤتمر.

دُعيت الى المؤتمر الذي نظمه قبسم الدراسات الانسانية في المانوية والفورد، للمشاركة بصفة ممثلة عربية في لجنة التحكيم التي تستمع الى الإقتراحات التي يعرضها الطلاب وتعلق عليها وضيمت اللجنة ستية اشخياص أخرين بينهم مفتشة الدراسات الإنسانية في منطقة ايلينغ التي ِ تقع فيها «ثانُوبِة والفورَد، جنيفرَ باكستس، ورئيس مجلس امناء الشانوية فريد بنكلي، وعضو مُصَحِلُس بِلَعِية النِّلْيِثِغ نعلٌ ريت شارسون، لكن ابرز المشاركين كان دان ويتلي من منظمة دوورلد تراست، التي تدعو الى دور اكبر للأمم المتحدة في النزاعات الدولية، ومسسؤولةً التربية في المتحف اليهودي روث أن لَيْنُغا، ومحررة صفَّحة الشَّبَّاب في صحيفة مجويش كرونيكل، اليهودية الصادرة في العاصمة البريطانية جودي ليفر - تشاين. دام المسؤتمسر يومسأ واحسد

وشيارك فيه أثنان وأربعون طالب جرى اختيارهم من سن ۱۱ الى ِ \$١ سُنة تَوَرَعَ ـُـوا على اربع منجلم وعنات. وكنان علينهم انُ يدرسوا قبل الظهر مختلف اوجه أَوْ نُرْاعُ فِي الشِّيرِقِ الإوسط، ثم مُنوا بعد الظهر تقاريرهم على تة التحكيم على اساس انهم مناء في «لجنة سلام، تابعة

وعلمت من منظمة المؤتمس المبدراسية في قيسم الدراسيات فر بیرس ان احدی المشاركات اليهوبيات، روث أن لينغا، ستمضي النهار مع الطلاب لاطلاعتهم على وجنهنة النظر

الطالبان كيث ويلز وكريستوفر ايمنث يعرضان خارطة ايضاحية.

القلسطينيين. ورسمت خرائط

ايضاحية، وأجبت عن اسئلة

تتعلق بتواريخ معينة، وعملت مع

الطلاب على صوغ قسراراتهم

يلهجة تشبيه ثلك التي تستعملها

الإمم المتحدة. ثم تُركتهم كي

يكتبوا تقاريرهم وتوجهت الى

تقاريرها الواحد تلو الأخر، وكأن

على لجنة التحكيم ان تعلُق على

كل تقرير لجهة المحتوى واسلوب

العرضُّ. واتَّفقت المنجمُّوعاتُ

الاربع على شيء واحبد، وهو انه

ينبغى على العرب والاسرائيليين

«الجلوس سـويـأ والتـحــدث مع

المشكلة. ومن بين الاقتراحات

المطروحية أن ديتيوزع

الفلسطينيون على الدول العربية،

فهم عرب ومسلمون، وعلى الدول

العربية أحتضانهم وترك اسرائيل

لليهود لأن التوراة وعنتهم بهاءا.

وان التمركز قوآت آلامم المتحدة

فى الجسولان بعسد انسسحساب

اسرائيل من المرتفعات حتى

الاتفاق على السلام بين سورية

واسرائيل، والجدير بالذكر ان

هذا الاقتراح والأخر المتعلق

بالانسحاب من جنوب لبنان سببا

خسهم، لأن ألعنف لا بحلُّ

قدمت المجموعيات الاربع

قاعة المؤتمر.

جلت مع الطلاب في فروع قسم الدراسات الإنسانية حيث بحثوا فى خلفسة الصسراع العسربي المنهساج الوطنى البسريطاني الجسِنيد الذي أقسر العسام ١٩٨٨

الربيع الماضي. وشرعت كل مجموعة في وضع خطة عمل لتوزيع المهمات كي

تخبرج بتسقيرير وافريشا اقتراحات في شُانُ السُلام في الشرق الاوسط. وكان على الطلاب دعم تفاريرهم بالصجح الصبنية على المعلومات التي تلقوها خلال

الاعتراحات بدأ الطلاب يفكرون بصوّت عال: «لصادًا لا تبني أسرائيل اسوارأ عالية حولهأ لمنع اعتداءات العرب عليهاءه سالنَّى احدهم، وأجبت أن حواجن من هذًا النوع يمكن اختتراقها سسهولة (خط بارليف). وان أسرائيل احتلت جزءا من جنوب لبنان أقامت فيه محزاما امنيا لكن ذلك لم يوفر لها الأمن وسبب للبنانيين التهجير والدمار. وقالت تحاولت ان اشسرح بإيجاز لى طالبة اخبرى: «اليس من حق اسرائيل أن تخاف وحولها نحو

منتي مليون عربيء، وفسرت لها

ال اولىنك العرب الكشيرين لا يستطيعون فعل شيء امام امتلاك

أسسسرانيل قنابل نووية. ورئت

طالبة ذكية: وانن بنسعى على

العرب استبلاك قنابل مصائلة،

فشرحت لها ان العراق كاد يفعل

ذلك ولكن الطائرات الاسرائيلية

قصفت مفاعل تصور النووي

العراقي من دون ان تلقى اسرائيل

REMBRANDT

الاسترائيلية (واليهودية) ازاء السلام في الشيرق الأوسط وقررت از التوازن يطلى على فعل الشيء تفسسه، ونهبتٌ نيّ اطلع الطلآب بدوري على وجهة النظر المقابلة قبل المشاركة في عملية

يمسر مسرور الكرام على الشسرق

الأسرائيلي التاريخية والجغرافية والدينية والاجسساعيية والسياسية. واكتشفت مدى جَهلهم بالمنطقة، خصوصا ان

طبيعة النزاع وتطورات عملية مستوى استيعاب الطلاب لهذه القَصْيَةَ، وساعدتي في مهمتي سُب المستحيلة هذه أن الرأي العسام البسريطاني لا يزال بذكس بعض صور عملية «عناقب الغضب، الإسرائيلية في لبنان التى تقلتهما وسأثل الاعملام المتحلية بشكل جيد ومتوازن

وغندسا حسان وقت وضع

المعلومات التي حصلوا عليها،

#### حلُ مشكلُهُ الشُّرقِ الْأُوسَطِ فَالَّي روث أن لينغا لدرجة انها عُلُقتُ الحوار والتسامح ونبذ العنف العربية - الاسرائيلية وطرحنا الى ضرورة وضع قوانين دولية مستى ننتظر كي نتسعلم حل عليها بحدة وعصبية. وقالت أن مشكلة الجولان ومصادر المياه اسرائيل دولة حرّة تفعل ما تشاء تعاقب الدولُ الَّتِي لَا تُصَـِّثُلُ المتنازع عليهما ووضع

■ بعدما تالقت يسرا في السينما، واثبتت انها من نجمات الصف الاول، قررت ان تتجه الى المسرح. ويقف امامها في تجربتها الجديدة ركعب عالَى، الفنانون: حسين فهمى ووحيد سيف وعرت ابو عوفٌ وعلاء ولى الدين ومها ابو عوف، ويخرجها شريف

> التقتها دالجباة، داخل كواليس المسرح وسألتها: • ماذا عن تجربتك المسرحية الجديدة؟

– بدأت نخولي المسرح عن طريق شركة انتاج والقنانين المتحلينء والمسرح المصري يشهد لفرقة الفنائين المتحدين

بعراقتها وتأريخها. ووضع كل من سمير خفاجي وواصف فايزكل الامكانات اللازمة لضمان نحاح العرض الضَّدْم وكعب عالي، فللمرة الاولى يكونَ في عرض مسرحي واحد ١٦ بيكورا مختلفا، وقد اسعدني كثيراً أن اشترك في هذا العرض. • مَل تربُّدت الفنانة يسرا في قبول الدور خصوصا أن الفنانة الكبيرة شويكار قدمت الدور نفسه في مسرحية

مسيدتي الجميلة، في الستينات؟ - لَم اتردد، لأنَّ هناك عناصر كثيرة جعلتني اوافق فوراً على الإشتراك في المسرّحية، مثل المبدع سمير خفاجي، والمخرج شريف عرفة، والكانب فاروق صبري، كذلك أبطال المسرحية وعلى رأسهم حسين فهمي ووحيد سيف وعرت ابو عوف.

وهيفنا الوحيد هو رسم البسمة على وجوه

اما دسيدتي الجميلة؛ فكانت اكثر من رائعة، ما رُالت في الوجدان بالآداء الراثع لكل من الفنان الكبير فُوْاد المُّهنس والفَّنانة شويكار، واتمنى ان تلاقي مسرحية «كعب عالى، النجاح نفسه، واعتقد بأن رَّأي الفنان الكبير فَؤَاد المهندس في العرض كان مطمئنا

بعد أنّ شاهُدّه تُلبية لدّعوتي. ♦ مل لديك نقد خاص بوسائل الإعلام؟ - كانت لى قصة كبيرة يوميا في الصحف والمجلات خُصوصاً بِقُضْيَةٌ ضَابِطٌ الشرطة، التي ولله الحمد انصفني فيها القضاء. وبعد النطق بالحكم انصرف الأعلام عن القضية برمتها. وذلك

ليس عدلا لانه لا بد أن توضح الصورة للجماهير، وأنا حاليا في حالة نفسية افضل بعد أن طلبت من المحامي الخساص بي السسيد رجائي عطيه رفع دعوى تعويض بمليون جنيه مصري عن الاتَّهامات والتجريح التي تعرضت لها اتَّناء مداولة القَصْدِة. ومع أن التّعويضُ المادي لا يهمني، الا أن

وإن تخلصع لمنا يطلبه منهنا

الأخسرون، بمن فسيسهم الأمم

المتحدة، أذا لم يناسب ذلك

مصلحتها. ثم اضافت، وسط

يهشيتي الشبيدة، مستعملة

الخرافة القديمة التي طالما ربدها

الاسرائيليون خصوصاً في فترة

الخمسينات والسبينات، ان

والعرب يريدون القاء اسرائيل في

البحر ومن الطبيعي ان تضاف اسرائيل من ذلك الخصم البشري

أعستسرف بأن القسرارين

المتعلقين بانسحاب اسرائيل من

الجولان وجنوب لبنان صدرا عن

المجموعة التي عملت معها خلال

النهار. وعبّرت مجموعات اخرى

عن أراء مختلفة من خلال كلامها

صحراء قبل مجيء

المستوطنين اليهود البهاء وهي

خرافة اخرى منفوسكة لدى

المنظِّرين الصهَّاينة، ولم يدهشني

نك. لكن ان تصبر بريطانيسة

يهونية مُثَقَّفة على أنْ العرب ما

زَّالُوّا يُفكرون في رَمي اسسرائيل في البحر في زُمن النهافت العربي

نتبو السلام فأمر مثير للاسف

وتراوحت تعليقات اعضاء

الذي يهددها»: ـ

وجود علاقة بيني وبين نلك الضابط • وما موقفك من الشائعات التي ثفيد بوجود خلافات بيئك والمخرج يوسف شاهين، خصوصاً انك اعتذرت عن المشاركة في فيلم والمصير،؟ - هل يعقل أن اخاصم انسانا اعتبره من أعز

تعويضًا لى من الناحية الانجية. وبالمناسبة فإن

براعتى اكبر بليل على عدم

لقسرارات مسجلس الامن وانشساء

بجيش خاص مستقل للامم

المتحدة لا يتأثر بضغوط الدول

التي تشارك جيوشها في القوات

الدولية، وأجمع اعضاء اللحنة

على أن المجموعات الأربع قامت

بالمهمة الموكلة اليها بشكل

غمادرت ثانوية والفورد وفي

بالى انطباعيات عيدة عن نلك

المؤنمر فالحماس الذي اظهره

الطلاب والهيئة التعليمية

واعضاء اللحنة المشاركة يؤكد

بوضوح مدى اهمية تجربة من

هذا النوع في رفع مسستسوى العبلاقية بين الطالب من جهية

والهيئة التعليمية والمدرسة من

جهة اخرى. وقالت لى احدى

الطالبات المشاركات الدشا

جوزف (۱۳ سنة) وهي تبسم

بحبور: وما فعلناه لم يكن مثيراً

للملل، لقد بنانا جهداً كبيراً في

صــوّغ التَّـقَـارِيرُ الْتِي قَـنُمُناهُا وفكَرِنا فيها ملياً، وهذا ما جعل

عملنا مثيراً للاهتمام، أن تمريناً

معتل هذا يزيد من تقعة الطلاب

واعتدادهم بأنفسهم ما يجعلهم أكثر انفتاحاً على الأخرين.

الى جانب نلك، أكتب الطلاب مهارات عدة خلال تلك

التجرية من بينها البحث عن

المعلومات من مصادر مختلفة،

وجمعها وتقديمها في اسلوب

جَذَاب، والعمل ضُمن فريق ولحد،

واعتماد اطار النقاش المفتوح

لطرح افكار وأسئلة معينة، وتقبلُ

النقد بروح رياضية. لكنَّ اهمٌ هذه

المهارات تعلّم حلّ المشاكل عن

طريق تحليلها ودرسها واقتراح

سبل معالجتها وتوزيع الاعمال

كانت كيفية التوصل الي

السلام في الشيرق الاوسط

المشكلة المطروحة امام الطلاب

لكن الهدف الإساسي مِن المؤتمر

لم يكن الحلول التي قنَّموها بقدر

ما كان تعلّم اسلوب التعاطي مع

ويسالون ويقترحون دفعتني الى

المقارنة بين ما يفعلونه وبين

اسلوب التلقين المسيطر على

التعليم المسترسي في العسالم العربي، وسنالت نفسي: متى يتسوقف طلابنا عن الحسفظ

والتلاوة ويبداونه بالبحث

وَالمنَاقِئينَةِ؟ وَمُتى يِلْجِا المدرسون

والمدرسيات العرب الى اعتماد

استاليب جندابة وحنيثة في

التعليم بل متى تولى الحكومات

فى بلاننا التسربيسة والتعليم

الأولوية التي يستحقانها؟

رؤية اولئك الطلاب يناقشون

المشكلة مهما كانت.

المطلوبة على فريق العمل.

اصدقائي، ولا ابالغ إن قلت استاذي؟ علاقتي بيوسف شاهین اکثر من مجرد مخرج وممثلة. اعتذاري كانت له أسنات بعلمها يوسف شاهین، وقد ابدی تقهما لها،

وعلى رغم محاولتي التوفيق بين والمصير، ودكعب عالى، الا أن الظروف كانت أقوى مني، وما زلت ادين لشاهين بالكثير، ولن يحدث ما

يعكر صفو علاقتنا. • قدمت افلاما عدة مع عادل امام، وهو ما لم تفعليه مع نجوم أخرين مثل نور الشريف ولحمد زكي، فما السبب؟ - عائلَ امام صندقَ عمري، لقد وقَّف معي في بداية حياتي الفُنْية، وَقَدِمتْ مَعه الأَفْلام والأَبوارُّ التي كَانْتُ سَبِّبا فِي شهرتي ونجاحي ومعرفة الجِمْهُور لي، وما زال يقف الى جانبي، وأجده دائماً على رغم ظرُّوفَ عمله نعم الصديق. `

اما الفنان الكبير نور الشريف قلم تتح الفرصة ان التقيه في أي عمل طوال تسبع سنوات، وذلك منذ فيلم دايام الَّفضَّب، ولكنَّ هذا الَّعام التقينا في فيلم وعيش الغرابء.

أما تعاوني مع الفنان احمد ركي ققد جاء هذا العام في فيلم بعنوان منزوة،، بعد أن شاركته في افلام ناجحة مثل «الراعي والنساء»، و«امراة واحدة

 وما هو رأيك في الرقابة على الاعمال الفئية حالياً؟ - للرقابة وجهة نظر، ولن احكم عليها مانها ظالمة، خصوصاً أنها بدات توافق على افلام تميرت بالحرأة الشبيدة مثل طيور الظلام، ودالنوم في العسل، ودعفاريت الاسفلت، وغيرها. وهذه الحراة ليست في السينما فقط، بل امتدت الى المسرح أيضاً مثّل مستّرحيات ديستور يا أسيابناً، ودالزعيم، " ومماما أميركاء. وكل تلك الإعمال تناولت قضاياً شديدة الحساسية، لذلك قلا بد أن تعطى للرقابة حقها، لأنها أن تمنع عملا الا أذا كان منحرفا ويعيدا

 هل السينما من دون رقابة هي الجنس والعكس؟ - لا اعتقد بنلك، لأننا مجتمع شرقي ملتزم وكل شيء بحساب، ومن وجهة نظري الحدود هي أن لا تحدش المشاهد الأداب العامة.

تُنْسُ كُلُواتُ كُتِبِهُنَّ الله على العباد، من اتى بهن بتما مهن كُوْرُ أَهُ عَنْدِ اللَّهُ عَنْهُدُ أَن يِدِنْكُ الدِنْةِ، و مِنْ لَمْ يَاتُ بِهُنُّ فَلَيْسُ

Y.c						Se Selfe
ام لعث <sup>24</sup>	يرلم الا					
العشاين	المغرب	العصر أ	الظهر	الشروق	ألفجن إ	المبيئة
34.04	14,41	10 58		٦,٠٤	£,0-	كة المكرمة
144.02	14,71	10.27	17.17	۲,۰۳	É, ÉA.	ننبنة المنورة
35.47	14.54	, 10.00	11 70	۰,۲۰	£. + t	ادس المحتلة
7-14 W	14.41	10.50	14,16	₹.+£	£,£4 '	وظير
14.03	17.14	10.07	11.70	9.40	£, > £'	مناحة
71.1A	Fe, Af	11.10	17.57	٦ ٢٨	0,**	جزائر ﴿ ﴿ ﴿
14,	17,-1	10.00	11.27	2 72	£.Y£	خرطوم پ کمنت د
14.11	17,0%	10,17	11.27	۵.۳۱	4.17	خونت ان بر حاط ان کا ک
Calt. at	TA TT	10.05	14.45	٦,٠٨	£,£0 \	رياص رياص
14.44	17,44	10.17	110.	6.77.	1,4.	روعه
74.41	14.10	12 04	11 7"	0,17	£,44 .	قاهرة
44.58	14. •Y	10, 11	11.07	6,14	Ψ,20	رود
-945	17.10	10,+0	11.00		£,¥-	L.U.
١٩,٧٠	14.11	10.50	11 04	0.25	\$.77	ونون
19 19	14 14	10 \$7	17,17	0.01	£.£\$	أيونى
114 10	14.1+	10 14	17 -7		T.0T	
19	17 27	10 .1	11 11	0 10	1.51	<b>1</b>
11.11	13 70	10 27	14 /5	۲.۰۱	£.YA	برعام
21.164	14,+9	10 70	17.**	0,2A	£.17	وقيلس الغرب
14.20	1A 1#	10 17	14 -4	o 1V	Y.OV	و المان
319	14,22	10 -1	11 11	0.17	£.TE	
-14.71	14 11	10 71	171	0.51	£.12	لنيشو
11.17	17 eq	15 07	11 08	0 27		واكشوط
17- 10	14. ·¥	17.77	17	7 24	0,Y1	=3,3
11.17	1A 41	12 10	17 50	٧, ٢٧	1.17	لهران ،
11.10	14.11	10 5.	11 04	3,57		نينا
Y+ . +V	14 TE	170	17 77	V -1	0 171	رلين
7- 00 .	14 TT	17 77	17 -1	1 14	0 40	روكمبيل
-41.T+ .	14 eV	17.17	17.71	V 10	٠.٢٨	The second secon
W1.17	7 £	11 10	17.57	V Y*	0.17	اریمن کفار م
71 77	11.44	17	17 71	V, 1Y	0.71	
Y. EA	14.73	17 77	17 ·Y	4 EV	0.15	Law
4. 4.	1A #Y	17 17	17 27	111	\$.\$7	ساو ادخاج
-4.1.	19.1.	17.47	17 17	7 10	£,YA	الوكهولم
71	14.17	17 74	17.00	1.5	0,-4	وسهاعن
T. LA	14 10	17 77	17.07	1.17	1.00	نين
,T1 +1		17 (1	15 11	V DY	17.71	تريد
T. 10	Y+,Y#		17 27	7 77	4 .1	باوسيا
3.1	14 00	17,15	37.00	4 57	0.17	المنطق
T. IA .	11 14	17.17	17 04	7.74	0.44	وتلوا
	49.1# بىمراعاة الة	17.75		- 1 H	:1 i .%	وتقويم للمركز الا

أحمد يهجتن قال رسول الله صلى الله عليه وسلم:

حلاق مارلين مونرو

■ يظهر في اميركا كتاب عن الشهرة والمُنْقُومير في أُميناً

هوليوود. والكتاب هو المذكرات الشخصية للملاق سيبني

جيلاروف، وهو حلاق كانت رؤوس المشاهير تستسلم له وهو .

والمعروف أن الصلاقين عادة، خصوصاً حلاقي النساء

ولم يكن سيدني بدعاً في الحلاقين، لقد كسب، ثقة زيانه،

كانت مارلين مونرو قبل أن تصل الى هوليوود فتأة محدودة

الثقافة لا تعرف كيف تشق طريقها الى النجاح أو الشهرة. ثمُّ

ابتسم لها الحظ حين بخلت عالم السينما، واكتشف المنتجون في

والمخرجون ان هذه الفتاة الشقراء تستطيع ان تكون رمزاً من

وهكذا تغيرت حياة مارلين مونرو ١٨٠ درجة بعد أن وصلتم

واخترقت الممثلة الجديدة طريقها الى الذروة بشرعة قياسية

اصبحت اكثر الممثلات شهرة وأجراً وطلباً من النخرجين، كما

ان مقاييس جسدها اصبحت هي المقاييس لجديدة للفتنة !!

الانثوية والجمال كما صارت ايضًا موضع حمد الساء من

لم يكن هناك شيء - يمكن شراؤه بالمال - لا تستطيع

يوم ٤ أب (اغسطس) سنة ١٩٦٢ فوجئ العالم كله بانتحار

مارلين مونرو في شقتها، ورجحت التحقيقات إنها تناولتي

محتويات رُجّاجة كاملة من الأقراص المنومة.. وحملت سرها

معها آلى القبر. كان السؤال الذي قفر لأذهان الناس جميعاً هور

طُلُّ السؤال بلا جواب ٣٤ عاماً، وها هو حلانٍ مارَلين مونروا

يلقي الضوء على الجواب. كانت مارلين موثرُو على عُملاقةً

بالرثيس الاميركي جون كيندي، وبيدو انها أقشت اسرار هذه

العلاقة لبعض اصدقائها فطلب الرئيس الاميركي من شقيقه

رويرت كيندي أن يبلغها أن العلاقة بينهما قد أنتهت. بعد ذلك

مخل روبرت كيندي في علاقة معها، وكانت العلاقة اكثر توبرًا

وصخباً. وكان روبرت يومئذ يعمل دمدعياً عاماً م وهو منصب له

ويبدو ان مارلين مونرو تصورت ان روبرت كيندى سيطلق

ويحلل حلاق مارلين مونرو شخصيتها في كتأبه فيقول انها

كانت تبحث عن الحب بتهور يائس، كما كانت تؤمن بفكرة

العلاقة الرومانسية. ويبدو انها رتبت حياتها على الزواج من

ويتحدث الحلاق عن أخر مكالمة هاتفية تقاها من مارلين

مونرو قبل انتجارها بساعات قليلة، وتكشفُ هُذه المكالمة أن

روبرت كيندي كان يزورها، ويبدو انها هددت بُإِفَشْنَاء العلاقة

بينهما إن لم يتزوجها فثار في وجهها وصرح فيها وهددها بأنه

يستطيع أن يُسكِّنها ثم أنصرفٌ ثائراً، وأتصلت الممثِّلة بحلاقَبها ،

تشكل له، وانهارت في البكاء واعترفت له بعلاقها مع الشقيقين،

وبعد ذلك بساعات وضعت حداً لحياتها. وهكذا كأنت مشاكلً ا

روبرت كيندى، ثم اكتشفت انها سارت وراء الومم.

تحت وطأتها وانتحرت.

The said Land

زوجته ويتزوجها، ثم اكتشفت ان هذا لن يحدث، وبالتّالي فقد

التالي: لماذا تنتجر امرأة مثل مارلين مونرو؟

جميع أنحاء العالم، وموضع أعجاب الرجال في الرقت نفسه.

رموز الاغراء، ونجمة من نجوم السينما في الوقت بفسه.

يكسبن ثقة الزبائن الى الحد الذي تفضي فيه السيدات بالق

كانت مارلين مونرو من زيائن هذا الحلاق.

اسرار حياتهن الشخصية للحلاق.

وكانت مارلين مونرو من بينهن.

يهذب شعرها ويقصه.

The Kinders of Market

البطولات المُعلية الأوروبية في كرة القدم:



غلاسفو، امستردام، مدرید -إف ب - انتسزع كل من فرق الصدارة الثلاثة الاولى بايرن مسيسونيخ وشستسوتفارت ويوروسيا دورتموند صامل اللقب نقطة واحدة في المرحلة السادسة من البوري الإلماني لكرة القدم.

وكان لقاء بورتموند وشتوتغارت الاشد والممية لانه يجمع بين ثالث اللائحة وثانيها وقد اسفر عن تعابلهما ١-١. وتقدم الضيف عن وُّطْرِيقَ الْيُرازِيلَي ٱيليير (٣٢) ثم سنجل هيرليخ (٦٦) هنف التغادل للمضيف وهو الذي أحرق أُلُه هنفيه في مزمى فيدريف لوبر البولندي في وري ابطال اورويا الاربعاء الماضي.

وتقدم شالكه العاشر على ضيفه بايرن بيونيخ بهدف سجله ماكس في الدقيقة الـ ٣٦ الى أن أدرك شبترونتس التعادل في الدقيقة

موحقق كل من ميونيخ ١٨٦٠ وكولن نتيجة كاسحة الاول على فرايبورغ باربعة اهداف يُسجِلها الأروسي بوريميروف (٧٥ و٧٦) وتوفاك (٢٣) وفينظر (٨٠) إي أن الاهداف الاربعية أجاحت في الشوط الثاني وثلاثة منها في مدى لله بقائق فيقط والثياني على بوروسيها بموشتغلابياخ ياريعة اهداف ايضا بفضل إلجانبه وهم النيجيري اوليسيه (٣٠) : وَالرومَانيَانُ مُونَتيَانُو (٤٣) وَفَالانوَيو (٦١) رُوالنمسوي بولستر (۸۷).

وفاز كارلسروه على بويسيورغ بهدف الفينك (٤٥)، وسقط ارمينيا بيليفيلد امام إضبيقه باير ليفركورن بهدف للبرازيلي سرجيو

أي وكانت المرحلة افتتحت امس الجمعة يفون يُبريمن على بوخوم ٥-١، وخسارة دوسلدورفُ وامام هائرا روبيتوك صفر-٢. وتختتم المرحلة بلقاء هامبورغ وجاره سانت باولي.

وَيتصنر النيجيري اكبوبوري (روستوك) وكيرستن (ليفركورن) لأنحة الهدافين برصيد ٦ أهداف لكل منهما.

- ترتيب فرق الصدارة: ١- بايرن ميونيخ ١٤ نقطة ۲- شتوتغارت ۱۳ ٣- دورتموند ١٢٠٠

عنفه ليل ۳ - صيف امام هرم بوريو ض ١٦٧٠٠ متفرج في الرحلة السابعة من الدوري الفرنسى لكرة القدم فنصدر موقتا بانتظار نتيجة لقاء كان وباريس سان جرمان.

وسجل ديبييه ټولو (٤٦ و٩٠) بتمريرة من جِئَنَ بِيَارِ بِابَانِ ثُمْ فَنْ خُطا لَنقَاعَ لِيلَ هَدِفَى بورود الاول والشائل، وبابان (٦٩) الهدف إلثاني بتمريزة منَّ مُيكو. وهو الهدف الرابع البابان هذا الموسم.

وتراجع لنس من ألركر الشائي الي المركز الخَامِسُ لَحُسِارَتُه إِمِامُ مَصْيِفُه غَأْنَهُانَ بِهِدَفَ جله الليبيري كريستوفر ريه (٦٦). وهو أُهْدُقُهُ ٱلرَّائِيعُ النَّصْبَاءُ. وَضَّنار بِأَسْتَيَّا ثَالَتًا بِغُصْلَ أفوره خارج أرضه على ستراسبورغ بثلاثة يُّاهِداف للتَّسْيكي ميورافتشيك (٣٧) يُوالونتينيغري دروبنيك (٧٤ و٨٧) مقابل هدف رُولحد سجله زيتيللي (٣١). ويحتل دروبنياك

صدارة لائحة الهدافين برصيد ٦ أهداف. وأسام ١٨ الف متفرج، فاز مرسيليا على نيس بهنف سيجله قلب النفياع الضبيف فريديريك جيوريا خطا في مرمي فريقه في النقيقة الـ ٧٨. ويصتل بطِّل أوروبا السابق المركز الثامن برصيد ١١ نقطة مع ان صفوفه تضم اسماء بارزة كالصارس الألاني كوبكه والبلغاري ليتشكوف والايرلندي كاسكارينو فضلاً عن بدروس وبوران وغرافلين الذي اهدر ركلة جزاء خلال المباراة.

وتعادل موناكو وليون من دون اهدافه وهي المرة الرابعة في أربع سنوات التي يفشل فيها المضيف في القور على ضيفه.

وتعادل سلبًا ايضا كاين ورين، ونانسي واوكسيس كامل اللقب الذي يصتل المركبة السابع برصيد ١٢ نقطة بفارق ٣ نقاط خلف بوريو ويعاني من ضعف في خط هجومه (٦ أهداف فسقط). وأصيب قلب دفساع البطل الاستبرالي زيليتش منذ الدقيقة العاشرة

وآستمرت معاناة نانت الذي مني بخسارته الخامسة (الثالثة على ارضه) أمام ضيفه متر بهدف سجله عَايِو في الْنقيقة الْثالثَّة. اما مونبلييه فحقق اول فوز له ونلك على حساب لوهافر بهدفين سجلهما ابراهيم باكا يوكو من ساحل العاج (٣٠ و٧٥) مقابل هدف واحد سجله ستيفان سمسون (٧).

- ترتيب فرق الصدارة: ١ - بوردو ١٥ نقطة من ٧ مباريات ۲ - سان جرمان ۱۶ من ٦ ٣ - باستيا ١٤ من ٧. انكلتا

فاز مانشستتر يونايتد حامل اللقب على صيفه نوتنفهام فوريست ٤-١ في المرحلة السَّانسـةٌ من الدوري الْأنكليـزي لكرَّة القَدم وانتزع الصدارة موقتاً.

واهتزت شباك مانشستر يونايتد مبكرا بهدف سجله النروجي اولفَ أينَغُهُ هالاندُ في الدقيقة الشالشة ثم رد الاول اربع مرات عبر النروجي اولي غونار سولسكيار بتمريرة من القرنسيُّ أُريكُ كَأَنتُونَا (٢٢)، والويلزيُّ راين غيغز بتمريرة من التشيكي باقل بوبورسكي (٤٣)، وكانتونا من ركلة حرة ثم من ركلة جزاء

غصلحة بويورسكي (٨٢ و٨٩). وكان نوتنغهام أخر فريق يفوز على بانشىسىتىر يونايتد في أرضه اولد ترافورد ضمن بطولة الدوري في كانون الاول (ديسمبر) ١٩٩٤. ويملك مانشستر يونايتد ١٢ نقطة على غرار تشلُّسي ونيوكاسلّ. وفازَّ هذا الاخير عليَّ ضيفه بلاكبيرن بطل ٩٤-٩٥ الذي بات يقبع في قَاعَ اللَّائْصَةَ بَهَدَفِينَ لَالنَ شَيِرِدٌ (٤٥ مَنْ رَكَلَةٌ جَرّاء) ولس فُرديناند (٦١) مقابل هدف واحد

لکریس ساتون (۸۵). وسجل الندرو كأرينس هدفا لليدر يونايتد بكرة قوية من ٢٥ مترا في النقيقة الاولى من لقائه ومضيفه كوفنتري فكانت افضل بداية للفريق بقيادة منربه الجديد جورج غراهام (منرب أرسنال السابق). لكن الضيوف ربوا مرتين بعد نلك عبر النيجيري جون سالاكو (٥٧) ونويل ويلان (٦٥). وسسجل الكرواتي اليوشا ازانوفيتش هذفا في التقيقة ٨٧ من

ركلة جزاء فأز به دربي كاونتي على مضيفه

وعلى الجانب الأخسر أهدر احتمد الشباذلي- لاعب الزمبالك

السابق - فرصستين نادرتين عن

انفسراد تام بالمرمى، ورقع الفسائر رصيده الى ١٥ نقطة محتلاً المركز

الاول بف القلتين عن

الاستماعيلي وثلاث نقاطعن

المنصبورة، ولا يزال للاهلي ٣

مباريات مؤجلة ورصيده ٧ تقاط

فقط، ويات الزمالك الغريق الوحيد

في المسابقة الذي لم يفرط باي

نقطة حدى الآن. ولكن الزمالك لم

يضرج من المباراة دون خسائر،

فقد تعرض نجمه قاسى سعيد

للاصابة في الدقيقة الاخيرة وهو

مهدد بالغيّاب عن مباراة المكناس

اللغربي في كاس الانتية الافريقية

الإيطالُّ السَّبِت المقبل، وتال أيمن

منصور ويحيى تبيل اندارين من

تماماً في مباراة الكروم والمصري

البورسعيدي وكان المضيف هو

الفريق الاحسن والاعشر وصولأ

الى الرمي، ولكن المصري استغل

كل الفرص التي لاحت له وخطف

ثلاثة أهداف نظيفة للاعبيه موفق

الباشنا ومحمد يوسف وعماد

العمدة في الدقائق آل ٣٥ والـ ٥٩

العام للبطولة بقارق ٣٣ نقطة.

وعانى الكثيرون من الإمطار

وفي حال فورً ماكنيان في

بيرث، سيتوجب على ساينز ان

يحل ثانيا وان يفوز ايضا بالمركز

الاول في الجواتين الأخيرتين من

مطولة ألعسالم في سسان ريمو

وكاتالونيا حتى يعني نفسه

باللقب العالمي. ويحسن المركس

الثالث في بيرث السويدي كينيث

اريكسون (سوبارو ايمبريزا)

ا بفارق ٣ ثوان عن ساينز.

والوحول فانسحب ربع السيارات

الشاركة وعييها ١٠٣ سيارات.

وفي الاسكندرية تكرر الامسر

الحكم محمد ضياء الدين.

سندرلاند الذي خاص المباراة بعشرة افراد منذ الدقيقة ٢٤ نتيجة طرد لاعبه ريتشارد اورد. وخسر سأوثم بتون أمام توتنهام بهدف سجله كريس ارمسترونغ في الدقيقة ٦٦ من ركلة حسراء، ووست هام امام ويمبلدون الذي حقق فوزه الشالث على التوالي بهدفين لاندى كلارك (٩٩) والنيجيري ايفان ايكوكو (٨٦) وقد اصيب مهاجم الخاسر البرتغالي باولو فوتري

خلال اللقاء. وصعد ميطريره الى المركز الرابع موقتا بفوره على مضيفه ايفرتون بهدفين أنيك بارمبی (۲۱) والبرازیلی جونینیو (۸۰) بعدما كان كريغ شورت افتتح التسجيل للخاسر في البقيقة الثامية.

– ترتيب فرق الصدارة: ١- مانشسستر يونايتد ١٢ نقطة من ٦

> ٣- شيفيك ونزداي ١٢ من ٥ ٣- نيوكاسل ١٢ من ٦. اسكوتلندا

حقق رينجرز فوزه الضامس على التوالي في الدوري الاسكوتلندي لكرة القدم بتغلبه على هارتس بثلاثة اهداف سجلها غوردون بيوري والانكليزي بول غاسكوين والى ماكويست.

وطرد أربعية من لاعبي هارتس، وهو منا يحصل للمرة الثانية على الملاعب الاسكوتلندية منذ مباراة رينجرز وسلتيك في ربع نهائي الكاس في ١٧ آذار (مارس) ١٩٩١. والأربعة همّ الغرنسي باسكوال برونو (انذاران) وبيفيد وير (خـشـونة) ونيل بوينتـون (انذاران) وبول ريتشى (سوء سلوك).

وتغلب سلتيك الثاني على مضيفه دندي يونايتد بهدفين للهولندي بيآر فون هويدونك ومولكي ماكاني مقابل هدف واحد سجله غاري ماكسويغان، وابردين على كيلمارنوك بثلاثة اهداف لبسيلي دودر (٢) والفسرنسي طوني كومبواري، وهيبرنيان على رايث روفرز ١-صفر، وتعالل بنفرملاين ومنرويل ١-١. - ترتيب فرق الصدارة:

١ - رينجرز ١٥ تقطة ۲ – سلتيك ۱۳ ۳ - ابردین ۱۱.

لقى فورتونا سيتارد خسارة كبيرة امام ضيفة اوتريخت ١–٣ ضمن المرحلة السابسة من بطولة الدوري الهولندي لكرة القدم. وافتتحت المرحلة الجصعة بتعادل فبتبسر

ارنهيم وهيرينفين ١-١. ويتصدر البطولة ايندهوفُنْ برصيد ١٥ نقطة يليه فيينورد بفارق نقطتين. ويقبع اياكس بطل الموسم الماضي في المركن السابع بقارق ٨ تقاط عن المتصدر.

تعادل سرقسطة وضيفه فالنسجا ١-١ في افتتاح المرحلة الثالثة من بطولة اسبانيا لكرة

تقدم المضيف بهدف لأغوانو (٩) ثم عادل الصَّيف بواسطة مويا (٤٤). واصبح سرقسطة سادسا برصيد خمس نقاط في حين ان فالنسب الذي يضم في صفوفه ألنجم البرازيلي روماريو لم يحجز له

مكانا بين العشرة الاوائل.

🗌 القاهرة – من علاء موسى:

فساروق بوظو وبيسلجنة

والاسيوي لكرة القدم وعضو لَّجِنَة الْحَكَّام بِالاتحـاد الدولي مؤتمراً صحافياً في مقر اقامة الفرق في القاهرة لأستعراض الاحداث التي شهدتها مباراة الاهلى المصري والهلال السعودي في الدور نصف النهائي لكأس الأندية العربية الإبطال الشانية عشرة التي اقيمت مساء الجمعة الماضي وانتهت بفوز الاهلي ١/٢. شبهد المؤتمر أكشر من مشة

صحافي ومعهم عثمان السعد الامين العسام للاتحساد العسربي ومساعده وأيد الكردي والعديد من المسؤولين، وبادر الصاضرون الى النسساؤل عن السبب وراء استناد المبساراة للحكم الدولي السبوري جبمنال الشبريف رغم اعتراض الهلال السعودي عليه في مسبساراته الاولى في البطولة ضُد الرجاء المغربي، ورد بوظو بالتأكيد أن مباراة الآهلي والهلال هي الأقوى والأهم والأكثر صنعوبة في الدورة، ولابد للجنةالحكام السبؤولة عن البطولة أن تستنها

الى أكثر الحكام خبرة وهو جمال الشريف - دولي من ١٩٨٣ - ولم يكن ممكناً استادها الى الحكم الدولي المغربي سعيد بلقولة لأن الرجاءً للغربي تأهل للنهائي، ولو استنت اللجنة المباراة لحكم آخر غيبر جمال الشريف وتعرضت المبساراة لأي هزة لاتجسهت الاتهامات مباشرة الى لجنة الحكاء بتجاوز اختيار جمال الشبريف اغضل الحكام وأكثرهم

اكد بوظو أنه لم معقد المؤتمر الصحافي للدفاع عن الشريف أو عن تقديراًته، ولكنه يريد توضيح الحقائق أمام الصحافيين بإعادة الالعساب التي اثارت الجُسلُ في المباراة، واشار بوطو الى ان كرة القدم رياضة الاخطاء من الجميع لاعسبين ومستربين واداريين

وجماهير، وحكاماً أيضًاً. واستسعسرض بوظو أولأ مالفسنعو هدف الاهلي الملغي في الشبوط الاول الذي ستجله محمد يوسف براسه، وأتضح للجميع أن احمد عبدالمنعم مهاجم الأهلى دفع الدعيع قيل نصول الكرة الي الرمى، ويعدها استعرض ضرباً الجنزاء التي طالب بها الاهلى عندمنا لمست الكرة التي لعبسها

كأس الأندية العربية الابطال:

مسدافع الهسلال، واكستسف

الصحافيون ان لسة اليد غير

متعمدة لأن المسافة بين قدم حسام

ويد الرشييد لم تزد على مستر

واحد، وهو الأمر الذي لا يسمح

واحتج الصحافيون المصربون

على بوظو بداعي ان فريق الهلال

استفاد من هذا الخطأ، لكن بوظو

رد مؤكداً أن شرط التعمد هو

الاساس ولا يوجد للتضرر علاقة

الجنزاء التي طالب بهما الهلال

عندما سقط سامي الجابر داخل

منطقة الجزاء في كرة مشتركة مع

محمد يوسف مدافع الاهلي قيل

النهاية بتقيقتين، وكشف شريط

المباراة أن الشريف كان محقاً لأن

محمد يوسف لعب الكرة قبل ان

واختتم بوظق المؤتمر بالتاكيد

على أن اللاعبين لم يساعدوا

الحكم مطلقاً. وانهم أدوا أدواراً

سلبية في ادعاء الأصابة

والتعرض للخطأ، واشار إلى أن

سلوك اللاعسين العسرب في

المسابقات العربية يختلف تمامأ

عن سلوكهم في للباريات الدولية

الإخرى، وإن احترامهم لقرارات

الحكام يقل جدا في المسابقات

العربية مما يؤثر على البطولات

الرجاء يستضيف النضة

للاتصاد العربي لكرة القدم اول من امس برئاسة عثمان السعد

الأمين العام تمت الموافقة على

طلب نادي الرجاء البيضاوي

المغربى بأستضافة نهائيات دورة

النخبة العربية الثالثة من ١٢ إلى

١٦ أَذَار (مَـارْس) المقبل، ويشــأركّ

في النهائيات الفرق الاربعة التي

تأهلت لنهائي بطولتي الانبية

العربيية ابطال النوري والكأس،

وهمأ الأهلى والرجاء وأوليمبيك

خسريبكة اللغسربي بطل كسأس

بحضور مندوبي الاهلى والرجاء

واتحادى الكرة في الغسرب

والاردن، ويلَّتَغَيِّ الرجآء اوليمبيكُ

خريبكة في مباراة الافتتاح مساء

۱۲ آذار (مارس) وتسبقها مباراة

الاهلي ضد الفيصلي، ويلتقي يوم

الأر الاهلي ضد اولي مبيك خريبكة والرجاء ضد الفيصلي،

وتحتم السابقة يوم ١٦ أذآر

بمباراة خريبكة ضد الفيصلي

الكؤوس والفيصلي الأردني. واجريت قرعة المسابق

وفي اجتماع الامانة العامة

ويهدد نجاحها.

يصطرم به سامي الجابر.

واستنعرض بوظو ضربة

بقرار الحكم.

لمدافع الهلال تعمد لمسها باليد،

رئيس لجيه الحكام بالاتحالين

حسام حسن يد خالد الرشيد

#### ڙ ل وطم واڻ ي د باي ل م حل العدد السابق: جوردي كرويف. لكلمات النقاطعة ١- دولة أوروبية - للجزم ٢- النفي - من عدة الجزار ٣- اعضاء الإتسان 3- نظير - ضعف العقل -

لا تشترك في اكثر من كلمة ولحدة.

الكلمة الضائعة من ٨ حروف: ممثل سعودي.

م أ و ( هـ از اس ا و ح زم را د 1 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0

زاج غورد قد ل و قبار

ب م ا ن ا ة ط ن طع ن ر ا 1 6 0 6 5 4 5 6 3 6

ل سن ا ع مرزي اشال د ا و

ء ي ز ب ن م م ي ء ز ح م ن

م ق د ل ق ح ش ا د ع ط ر ا

ا ی طر ج ق و و ای م ب ر

س ظ ء م ح ي د ا ن م ه م ه

و ١ ن ٥ ي و ١ ز ٦ د و د ط

ط ي ع ء ا ل ط م ي ر ا ث ر

٦- للاستدراك - كرهه وتركه ٧- مسرحية لشيكسبير – ٩- شکل حازوني

بمويبأ ١- غيد الشمال - معظم ٢- ملكي - غنجها ۲– حاك – مسكون ا- طاقتهم ا- ضد نظافة - من الخوات

٦- تيار قوي - لوم سي ٨ – للتمني – من مناسك

الغلباً: ١- على المجار ٢- ثلال - حق ٣- راغب علامة ٤-الناب - سر قُ- اسجن - شت ٦- ينتخبن ٧- يأفا - ١١١١ ٨ - نخر - ثارتم ۹- ملازم - ت ت. عموبيا: ۱- عفراء - ينم ۲- السولتل ۳- يتغنج - فرا ٤-البلنيا هـ لاعب - ثم ٦- حلل - شتاء ٧- استخار ۸ - لعمر

حل العند السابق

🗷 الأست (۲۳/۷ – ۲۲/۸): الأيام أي

ر القصيص الخدائية.

والصحيح.

على الللعد

كل من حولك.

🗷 القوس (۱۱/۲۲ – ۱۲/۲۱): ستثال

الاشسارة لُلْنَتْظُرة التي تُسْسِتطيعُ بعسمها اتخساد الموقف المناسب

■ الجسدي (۱۲/۲۲– ۱/۱۸): تدخل

دائرة الضيوء السساطع الإهداف البسعسيسة آلمدى ويرتسم الطريق

المُفْضَى إلَيها. السناس (١/٢٠ - ٢/١٨): السطوف

الأخر يرمي الكرة إلى ملعبك ويرغمك

مشروع معين يجب أن تتحمل نتيجت

وحنت فلا تحاول توزيع التبعات على

الكلمة الصافعة الاحرف المنتورة في النبيكة، افقيا أو عموديا أو وقريا،

النهاية الاحرف المكونة للكلمة أو الجملة الضائعة مع الانتباء الى أن الاحرف للتلورة

يعينا او يسارا، صعودا او هيوطا، الى ان تبقى لديك في

حجم

حرق حشیشا حواس

طبطة

طهران

م مائعة

ميرم منحت

مليبعينو

مُنغنيرُ مهرلجا



🔳 اَلسَّرَطَّانُ (٣١٪ - ٧/٢٧): اطلب

يرتاب فسيك ولا يمحسضك ثقستسه

الأسابيع التي صرفتها في البحث والعمل ستؤتى ثمارها خلافا لمزاجك و التشاؤمي. ■ العسنواء (٨/٢٢ – ٩/٢٢): إحم \* العاضف في تفسك قانونياً وانبيا إذا كثُّتُ في صند الشروع في عمل جنيد. ■ الميـزان (٢٢/٩ - ٢٢/١١): الميـوم تسمع كلاما رومانسيا خلته حكرا ■ العقرب (۱۱/۲۲ – ۱۱/۲۱): سهرك الأشخاص الغامضون النين لأتفهم تُنخصياتهم من اللَّقَاء الأول... بل

من عبء تقسيل كنت تنوء تحست



بفيضل تبخل شيخص يخلص لك

■ الشور (۲/۰ = ۰/۲۰): لا تمض وقتك في التشكي والتنمر بل إعمل وكن إيجابيا. رس إيجابيا. الجـوزاء (٢١/٥ - ٢٠/١): إطلع على تجـارب الأخـرين وخـد منها عرا ودروسا عميقة.

# m=jC

والرجاء ضد الإهلى.

رسوم متحركة، ٩,٥٠ السلسل العربي، ١٠,٢٥ بوب فينيق (اعالة)، ١١,٢٠ ألعالم سيئما (اعالة)، ١٢,٠٠ نشرة الأخبار، ١٢,٢٠ مساء الخيريا عرب، ١٤,٠٥ للسلمل للدلج، مُ . , ٥٠ نشرة الاخيار، ٢٠,٧٠ عالم الصحافة، ٣٠,٥٠ برنامج ابتكارات ولمتراعات (اعابة)، ١٠,١٠ المسلسل العربي، ١٧,٠٠ موجز الاخبار، ١٧,٠٠ عالم الرياضة، ١٧,٣٠ فيلم وثائقي، ١٨,٠٠ نشرة الاخبار، ١٨,٥٠ الفيلم العربي «حماتي ملاك»، ٢٠,٠٠ موجز الاخبار، ٢٠,٠٠ تتمة الفيلم العربي، ٢١,٠٠ نشرة الأخبار، ٣٥,١٠ تَمثيلية السهرة العربية، ٢٢,٤٥ منوعات غنائية، ٠٠, ٢٢ نشرة الاخبار، ٢٠, ٢٢ مساء الخيريا عرب (اعادة)، ١,١٠ للسلسل للدبلج (اعادة)، ٢,٠٥ القرآن الكريم والختام. \* توقيت غرينيتش

١٠,٥٠ المسلسل العربي، ١١,٣٠ اغاني فيديو كليب، ١١,٤٠ عزيزتي حواء، ١٢,٠٠ عناوين الضائي المعالي المعالي المعالي الأخبار، ١٠,٢٠ الف ليلة وليلة، ١٢,٥٠ برنامج «اماني واغماني» ١٠,٠٠ برنامج اخباري، ١٠٠٠ اغنية، ١,٠٠ اغنية، ١,٠٠ انشرة الاخبارية، ١,٠٠ عنايية، ٢,٠٠ انشرة الاخبارية، ١,٠٠ عنايية، ٢,٠٠ انشرة الاخبارية، ١٠,٠٠ عنايية، ٢٠٠٠ انشرة الاخبارية، ٢٠٠٠ عنايية المرادة الاخبارية، ١٠,٠٠ عنايية الخبارية، ١٠,٠٠ عنايية المرادة كشكول، ٢٠٠٠ الفيلم العربي «ثورة المدينة»، ٥٠٠٠ النشرة الاخبارية، ١٥٠٥ حواديث الاغاني، -٣. ٥ أغنية، ٣٠ ، ٥ فوازير، ٢ - ، ٦ عناوين الاخبار، ٢ . ٦ لوحة وقنّان، ٦,٤٥ الطيور المهاجرة، ٧,١٥ المسلسل العربي، ٨,٠٠ النشرة الأخبارية، ٨,١٥ مصر الأوبرا، ٩,٠٠ الغيلم العربي والعشق الهادئ، ١٠, أن النشوة الأخبارية، ١١,١٥ مَن أغاني الأقالم، ١٢,١٥ ألساس العربي، ١,٠٠٠ أحداث ٢٤ ساعة، ١,١٥ تياترو، ٢,١٥ تمثيلية السهرة، ١,٤٥ ابتهالات سينية وأذان الغجر، ٢٠٠٠ المسلسل الديني، ٢٠٠٠ كارتون وأغاني للأطفال.

الاخبار، ١٢,٠٥ مراسل، ١٣,٠٠ الاخبار، ١٢.١٥ تقرير الأعمال العالمية، ١٣,٣٠ الاخبار (أسيا والباسيفيك)، ١٤,٣٠ تايم اوت (إعادة)، ١٥,٠٠ الاخبار، ١٥,١٥ برنامج المال (اعادة)، الاخبار، ٥٠,١٩ برنامج للال (اعادة)، ١٩,٥٠ تقرير الأرض، ٢٠,٠٠ الاخبار، ٢٠,٣٠ عالم السفر، ٢١,٠٠ تقرير عالمي، ٢٢,٠٠ تقرير عالمي، ٢٠٠٠ الاخبار، ٢٣,١٠ السهرة الاخبارية، ٠٠, ٢٤ ونيوز رووم (برنامج اخباري)، ٥٠,٠٠ موجز الأخبار، ٣,٠٥ برنامج المال (إعادة)، ٠٠, ٤ داخبار اليوم، (برنامج إخباري).

۱٬۰۰ الفترة الدينية، ۲۰ الفترة الدينية، ۲۰ الفترة الدينية، ۲۰ الفترة الدينية، ۲۰ الفترة الدينية الدينية الدينية المعارض الفترة الدينية الدينية المعارض المعار ۱۳۰ . ۱۳۰ نام الکربان، ۲٫۲۰ Lead mis- .old mother riley بناء الکربان، ۴۲۰ الکربان، ۴۲۰ الکربان، ۸٫۰۰ امراة زيجي، ۲۰٫۰۰ امال، ۲۲۰۰۰ امال، ۸٫۰۰ tress

٤٠ , ٥ برنامج وثائقي: د. و. جريفت (جزء ٢)، ٥٠ ,٥ النساء (بوسي، محمود ياسين)، ٠٠ ,٨ ما وراء الشاشة، ٨٠ ،٨ فيلم الرجل إللي باع الشمس، ٥٠ ، ١٠ وداعاً يا حب، (مريم فخر الدين، محرم فؤاد)، ١٢,٢٥ الاقلام الجديدة، ١٢,٢٥ اسنا ملائكة، (شاهيناز، ثلاثي اضواء المسرح)، ١٥، ١٤ عروس النيل، (لبني عبدالعزيز، رشدي أباظة)، ١٦،٠٠ الاصلام العشرة الأول، ١٦,١٥ لولاكي (معالي زأيد، على حميدة)، ١٨,١٥ لقاءات على اوريت: ح. عباس، ١٩,٣٠ صاحبة انعصمة (تحية كاريوكا، أسماعيل ياسين)، ٢٠,٢٥ سيقان في الوحل (سهير رمزي، سعير صبري)، ٢٢,٢٥ كيد العوالم (جالا فهمي، محمود حميدة)، ٥٠,٤٢ عريس بنت الرَّزير (شويكار، قُوْاد المهندس)، ٢,٠٠٠ لحظة خطر (سمير الرشدي، كرم مطاوع)، ٢,٤٥ سيجارة وكأس (سامية جمال، كوكا).

مدلج دكاسندراه، ١٥,٢٠ مهنتك بالدنيا، ١٠,٠٠ مسلسل عربي، ١٧,٠٠ فاصل غاني، ٢٧,٠٠ للسلسل اليومي، ١٨,٣٠ مهنتك بالدنيا، ١٨,٠٠ على الهواه، ١٠,٠٠ شاطئ القربوس، ١٨,٣٠ في سكون الليل، ١٤,٠٥ فأصل غنائي، ١٨,٠٠ على المهاسل للدبلج، ٢٢,٠٠٠ سهرة غنائية، ٢٢,٠٠٠ سيرة مهنتك بالدنيا، ٢٢,٣٠ السلسل العربي، ٢٤,٣٠ فاصل غنائي، ١,٠٠ السلسل اليومي، ٢,٠٠ برنامج على الهواء، ٢,٢٠ القرآن الكريم، ٤,٠٠ الختام.

أقتام الإقلام

على السويدي ماغنوس نورمان

مباراة استعراضية من جهة أخرى فاجا الاميركي تود مارتن، خلافًا لكل التوقعات، مواطنه مايكل تشانغ المصنف ثانيا في العالم وهرمه في لقاء است عراضي في بوينس أيرس أمام اكثر من ثلاثة الأف متفرج. وفاز مارتن، غير المصنف

بين العشرة الأوائل، على تشانغ بمجـمـوعـتين ١/١ و١/٦ وسط نهول المتفرجين النين لفت الاول انتحیاههم بادائه خملال اله ۸۱ بقيقة التي استغرقتها المباراة فصفقوا له طويلا بعد الفور.

ولم تنته المفاجاة عند هذا الحد بل استمرت مع فوز الزوجي الارجنتيني هيرنان غومي ولويس لوبو على مارتن وتشانغ ٦/٦ ا و٢/٧ (٤/٧) و٢/٢٠

غولنر على الاسترالي جايسون ستولتنبرغ ١/٢ و٥/٥، وكوستا

لالعآب القوي. (٣٥ عاماً) أخر سباقَ في الـ ١٠٠م وذلك على مضمار وناشينال

بلقب جديد في تعين عليه نذل

اسعظمنجسوم

أولسياً في

العاب القوي وينهم ١٥ بطلا

ثوان عآم ۱۹۹۱.

اللانتا في الوثب الطويل، يحلم

طوكيو في أخر لقاءات الموسم التي ينظمها الاتصاد الدولي

ستابيوم، الذي حطم فيه الرقم العالمي للسباق مسجلا ٩,٨٦ واذا كان لويس، بطل اولبياد



ويخوض الامبركي كارل لويس

المنافسة على اشدها بين الأميركية غسابل ديفرن، بطلة ألَّـ ١٥٥م في اللائم، ومنافس تها الدائمة

الدورات الدولية لكرة الضرب: موستر ولابنتي الى المباراة النهائية

■ بوغ وتا، بورنموٹ - ۱ ف ب - يلت قي النمسوي توماس موستر المصنف

وادوري نيكولاس لابنتي المصنف رابعا في المناراة النهائية لدورة بوغوتا الدولية في كرة

ففي نصف النهائي، فان موستر على الارجنتيني لوكاس ارنسونسد ۱/۱ و۲/۷ (۹/۸) و۲/۱۱ ولاسنتي على الكولوم ساوريستيو حداد السابع ٦/٤ و٦/٦و٧٥٠

تشيكيا تلعب السسويسسرية باتى شنايدر مع التشبيكينة لينكأ تشنكوفا، والسلوفاكية كاتارينا

لقاء طوكيو لألعاب القوى:

و ١٨٠، ودراغومير على الكرواتية سيبلفيا تالايا ١/١ و١/١، وتشتكوفا على السلوفاكيية هنربيتا ناجيوفا ٢/٦ و٢/٦، وشنايدر على الايطاليسة فلورا برفیتی ۱/۷ و۲/۲.

المصنفة خامسة في نصف نهائي دورة كارلوفي فاري التشبيكية

وفي الدور ربع النهائي، فازت

ستولينيكوفا على الفرنسية

ايمانويل غالياردي ٦/صفر و٦/٧

الدولية لكرة المضرب.

بلغ الاسباني البرتو كوستا والالماني مسارك غسولنر المبساراة النهائية لدورة بورنموث الانكليسزية النوليسة في كسرة وفي نصف النهائي فاز

## ستودينوكوفا المصنفة رابعة مع الرومانية روكساندرا دراغومير

# المشاركة الاخيرة لكارل لويس

وكان ميتشل، الذي حل رابعاً في اللانتا، ثار من منافسيه الأساسيين بفوره ثلاث مرات على بايلي في لقاءات بروكسيل وبرلين ومسيسلانو التي ثلت الالعساب الاولمبية السابسة والعشرين وَفَى فَئَةَ السَيِّداتَ، سَتَكُونَ

جبهود مضاعفة لانه سيواجه أبطال السباق الحاليين وفي مقدمهم البطل الاولمبي وصباحب الرقم العالى الكندي دونوقان بايلي (٩,٨٤) وحامَّل فَصَيَة اثلانتا الناميبي فرانكي فريديريكس والاميركي دينيس

الحامايكية مارلين اوتي. ُ وَفَيَ آلَ ٢٠٠م، سَـتَكُونَ اوتي ايضاً النافسة الرئيسية للبطلة الأولمبية في سياق الـ ٢٠٠ والـ ٤٠٠م الفرنسية ماري جوزيه بيريك. ومن بين النجـوم الإخـرين

الشاركين البريطاني جوناثان الواردر (الوثيسة الثالثيسة) والبلغارية ستيفكا كوستابيئوف (الوثب الطويل) والروسييسة سفيتلانا ماستركوفا (٨٠٠٠)، التي حققت رقماً عالمياً جبيداً في سبياق الميل مقداره ٥٦,١٢, أ مقسسائق في لقساء زيوريخ السويسري في اب (اغسطس) الماضي، والتشيكي يان زيليزني



٣٠٠٠ خدمة المعلومات، ٨٠٠٠ القرآن الكريم، ٨٠٠٥ دين وينيا، ٨٠١٥ أفاله كرتون، ٩٠٢٥

٥٤,٦ صباح الخيريا مصر، ١٠,٠٢ كارتون «كابتن ماجد»، ١٠,١٧ أغاني للأطفال،

#### \* توقيت القاهرة

٧٠٠٠ الأخبار، ٧.١٥ برنامج المال، ٨,٠٠ الاخبار، ٨,٣٠ برنامج سيارات، ٩,٠٠ الاخبار، ٩,٣٠ تايم أوت (اعادة)، ١٠,٠٠ ونيوز تسك، (برنامج إخباري)، ١٢,٠٠ موجز ٠٠,١٦ الأخيار، ٢٠,٢٠ عالم الغد، ١٧,٠٠ والعالم اليوم، (برنامج لخباري)، ١٩,٠٠ موجز

#### \* توقیت غرینیتش

امواج بلا شاطئ ١٦٠٠٠ برامج سينمائية ، ١٧٠٠ خللي بالك من عقلك ١٩٠٠٠ الحب المناتع ، ١٩٠٠٠ الحب المناتع ، ١٩٠٠٠ المناتع \* توقيت غرينيتش

١٣,٠٠ القرآن الكريم، ١٣,٣٠ مساء الخير اوريت، ١٤,٠٠ فيديو كليب، ١٤,٣٠ مسلسل

\* توقيت غربنيتش



met Water

التشكرية أُهداف يطسف المنافعة الربيعة المريخ في عرب المريخ في عرب المريخ في المربعة في المربعة في المربعة في المربعة في المربعة في فقردا النوري للمنتاز لكرة القدم في نهاية مرحلته الشايسة مع ان لة مباراة مؤجّلة حُقق الزمالك في الشامس على الدوالي في الدوري بغضل تجمه ألاول محمد سيري ومهارات لاعييه في

ستنغلال ألغرض التليلة التي الاحت لهم بينمنا أهنر لاعبو علريخ اليورسعيدي عبدأ اكبر من الفرص في طل سيطرتهم الدائمة

على الكرة ووصبولهم المتكرر الي مرمى الرمالك. الحرر طارق متصطفى لاعب والزمالك الجديد هدف قريقه الاول أُمِّي النقيقة ألَّه أَنَّ مِن كِن قسيدها متحمد صيري وارتدت من حارس المريخ، وأضناف لصميد الكاس وُلِهِنِفِ الثاني في الدقيقة الـ ٥٧ ﴿ عِنْ كَنِهُ سَنِيْهَا مَسِيرًى ايضاً وارتيت من الحسارس وأضاف الجرائري قاسي سعيد الهدف

الثالث بمجهود فردي بعد سلسلة

مِن الراوعات الناجيمة من وسط

اللعب وهو هيفه الاول هذا

🗷 بيرث (استراليا) - ا ف ب

المتل السائق الفنلندي طومي

أماكيان (ميتسوييشي لانسر)،

متصنر بطولة العالم للراليات

اللوكس الاول في خسسام المرحلة الاولى من رافي استسراليسا

السيارات ضبن الحولة السابعة

يُ .. (واستجل مُثَاكِين (٣٧ عَمامها)

و المرا سياعية في للرحلة

الاولى بفسارق ٢٧ ثانية امسام

پُیساینز (فسورد آسکورت) الذی

تحسل المركن الشائي في الشرتيب

الإ منافسه القوي الاسباني كارلوس

مُن البطولة 🗼

أماكينن يتصدر الرحلة الاولى

زُّ اليُ استراليا:

نقطة. اما بالنسسية للنطولة

الإمبركية العامة قان الفريق يتقدم

رفارق ١٤ نقطة عن اقتر

وحقق الفريق الفور في سنياق

ساراسوتا في ٣٣ تموز (يولييو) الماضي قسبل أن ينتسفل ألي

ماريلاند. و اثبت محرك ستبرلنثة

انه الاقوى اذ حقق الفريق فورة

السابس في ستة سياقات هذا

الموسم وتمكن من كسسر احتكا

محركأت ميركوري التي سيطرت

على البطولة في السنوات الست

الأشبيرة. وفي هذا السباق زود

المحرك بغيار سرعة جديد يضم

ثلاثة غيارات فقط يسمح للمحرك بالصعود الى اقصى شرعة في وقت اقل من العلب البني تضم اربع او خمس سرعات، وهُكذا مُ انطريق المستقيم يحتاج الفريق

الى نصف المسافة للوصول ألى

السرعة القصوى في حين تحتاج

الزوارق الأخرى الى ثلثى المسافة

وتكرر السيناريو نفسه في

السباق الذي اقيم في بالم بيتش

- فلوريدا في ١١ أب (اغسطس)

الماضي وحسقق الفسريق فسوره

السابع على التوالي وضمن الفوز

بلقب البطولة الاستركسية قبل

السنعبودي ليث فسرعبون كسان

الاجنبي الوحيد الذي شارك في

البطولة وقد حطم الرقم العالم

لاكبر عدد من الانتصارات المتتالية

في تاريخ سيبساقسات الزوارق

السَّريعة. وعبَّر فَزَعون عَن سَعَانته بالفوز مشيراً الى ان الرقم ٦٣

الذي أُعطي لـ (ريرو ديفيكت) جلب

له الكشيس من الحظ ونكس انه

﴿ رَبِي نِيفِيكَ ، الدعوة المشاركة

في سبياق للزوارق السريعة في

ببي في كانون الاول (بيسمبر)

المقبل. وقال فرعون: «ان فريق

فيتوري هو الأحسن في العالم وستكون مشاهدة تنافس سعودي

ومزيجا من حكمة الشيوخ وهمة

الشبياب، أي أن تدخل وجود

وكشف خوري أن قرار الغاء

البطولة لموسم ١٩٩٦-١٩٩٦ كمان

أهون الشبرين، موافيضل من ان

نضسس اللعبة بعيد الاصواء

المسحونة التي بلغتها، الذا الذي

استطاع وأد الفَّتَنة في مهدها، لأنْ

اللعبة تهمني قبل ايّ شيء آخر،

حتى قبل مركزي الشخصي دلخل

الثقة عن اللجنة الحالية سيعقد

في المون لاسال مساء غد الثلثاء

عباشرة البحث في الاسماء

وقسال رئيس نادي الحكمسة

انطوان شيويري له والحياة، ان

المعارضة طالبت وتطالب بتغيير

كامل وشامل، وسندعم من سيعمل

على تطبيق البرنامج التغييري

لمطحة اللعبة، صحيح لن لكل

شخص الحق بالترشيح لكن اذا

حظى ١١ مرشحاً بثقة الانبية

ستفوّر لجنة توافقية، والأ فاللعبة

اعتبر شويري دان على الرشح ان

يتمتع بالصنقية وروح تطبيق

القسانون والعسدالة بين الاندية

كلهاء. ورأى دان من حق طوني

حوري أن يشرشيج لكن رأيي أنه

لن يفعل ذلك، وهذا ما المناه لانه

جوزف سعادة إعضو اللجنة

الإدارية المستقيل)، فاعلن وان

الجسميع بلغسوا الان اللحظة

الحاسمة، وما وصلنا اليه اليوم

كأن نتيجة التحرك والاتصالات

التي سنستمر بوتيرة اسرع

ونحسو اهداف سحسدة في

الاسبوعين المقبئين، واضاف والله

الانبية منزعية من المارسات

الضاطئة وتنطلع الى فوز لجنة

ادارية جديدة تتولى السوولية

وعن أسس الترشيح والدعم

الديموقراطية ستأخذ مجراهاء

المطروحة للانتخابات ألقيلة.

وعلمت «الحياة» ان اجتماعاً للأندية الموقعة على عريضة حجب

الاتحادي

حديدة عدة على التركيبة.

يستحدم الرقم أيق إس - ١٠

سباقين من النهاية.

السنة المقبلة.

وتجسدر الأشس

لتصل الى السرعة القصوى

# السعودي ليث فرعون يحطم الرقم القياسي ويحرز البطولة الاميركية هذا الموسم

🗷 تتزايد شعبية سباقات الزوارق السريعة يوسأ بعد يوم فى البلدان العنربيسة عسوم والخليجية ضصوصا، وبدات تجنب شبانا كانت تستهويهم كرة القدم دون سواها مِن الرياضات. ويفورقه سيساقيات الزوارق للسنريعية مسردها الي الالقباب العالمية الكثبيرة التي حصيها فريق فيكتوري تيم الأساراتي في

السنوات الاخيرة ضمن سبآقات «اوفشور» كما بدأ المتسابق الاماراتي زهير بخيت يظهر هذآ الموسم في سباقات ،فورمولا ١، ويضوض جولات بطولة العالم ضَّمَن فُرِيقَ أَبِوٌ طُبِي. ويامكان العرب إن يتـبـاهوا

بفريق ثالث في سباقات الزوارق هو فيريق «زيرودينف يكت، السحودي الذي يخوض سباقات داوفشور، في البطولة الاميركية

وهَٰدُه السباقات هي من اكثر انواع الرياضة اثارة ومستوى التنافس فيها يتعاظم مع مرور الاعبوام ختصبوصيا أن سرعبة الزوارة تضاعيفت في السنوات

التطور الملحوظ في تقنيلة بناء هياكل الزوارق ساعد في تخفيف الوَيْن وبالسّالي زيادة السرعـة التي تصل احسانا الى ١٤٠ ميلاً قى آلساعـة (حـوالى ٢٢٥ كلم في

ويقسود زورق فيسريق وردر ويدفيكت، المتسابق السعودي ليث فرعون من جدة، وهو حققً نتائج فاحات الجميع في موسمة الاول وتمكن من أحسلال المركز. الثاني في الترتيب العام للبطولة

الموسم الماضي حقق فرعون المركز الشالث في ثلاثة سباقات في فلوريدا، قبل انْ يفورْ في ساراسوتا، وحلَّ ثانياً فِّي بَّالمَّ بيتش، وتالثَّا في كي ويست وميامي. وكان المركز ألاول من نصيب «ريكوفيسري» الفريق والمختضرم، الذي كنان يضوض

حواران مع تشيللر وبارزاني

في العراق

فريق مريروديفيكت، الاستقرآر في موسمه السابع في البطولة. ميامى وخوض السباقات الثمانية والنتائج التي حققها فرعون غدر طبيعية لمتدئ خصوصاً في في البطولة الاميركية. الفنه المفتوحة التي يعتبر التنافس فيها قويأ جدأ ويسيطر عليها عمومأ المتسابقون اصحاب

وفي سعيه إلى خطف اللقب

باعطال...

الإميركي لم يقف الفريق السعودي الضبرة. وكان من الطبيعي ان بحصل فرعون على لقب افضل مكتوف الإبدي بل عمل طوال فُترةً سائق مبتدئ العام الماضي. وقال التسوقف بين الموسسمين على تحصير كل شاردة وواردة ليث صاحب الفريق ايضاً: مجهدناً لتحقيق افضل النتائج في الموسم كشيراً لنصل الى هذا المركبن، والجهد الذي بذله الفريق مكنني من أحرار هذا اللقب،

المركب من نوع داف ١٦ ، طوله

وهُكذا نعاون الفريق مع شركة مون كيو ريسينغ، التي أمَّنت له الحصول على محصركات

وهذه الشبركة هي احد قروع ١٣.٧٠ مستراً وهو مصنوع من شركة ،سپراليس دون كيو، في الياف الكاربون. اما المحرك فهو بورتو ريكو، وعائلة سيراليس من من نوع سيتيرلينغ في ٨٠ بقوة ٩٥٠ حصاناً. وَهُو الْمُركِبِ الوحيد ابرز العاملين في قطاع سباقات في النظولة الإمتركية المجهر بهذا الزوارق. ففيليكس سيراليس الثالث يعتبره الكثيرون افضل النوع من المحركات علماً أن فريق وفيكتوري تيم، الإصاراتي احسر متسابق يجيد السيطرة على لقبين عالمين في الفئة المفتوحة سرعة الزوارق وقد حقق القابأ عالمية كثيرة وهو يحمل اللقب العامان ٩٣ و٥٥ بعد ركات العبالي للصوسم الماضي ضبون «ستيرلنيغ». وهذا المحرك معروف فريق فيكتوري تيم الأساراتي بقوته وصلابته ونادرا ما يصاب ويقول فرعون: «أنا سعيد للعمل وقبل بداية الموسم الحالي قرر مع «دون كبيو ريسينغ، وستيرلينغ، عاثلة سيراليس

شببكة فنائق «شيساة ريجنسي» التي ستقدم اليه دعتاً مالياً طوال

تثبت أنها محترفة في كل شيء يذكر ان الفريق وقع عقداً مع والاسيركي جون توملينسون

(السيطرة علَّى السرعة). ولم يكن الفوز سهالا لان

انطلق الموسم الامسي بسباق غالفينستون في ولاية تكساس في ١٢ ايار (مسايو) الماضي، وكانَّ الفورِّ من نصيب ازيروتيفيكت، بفارق صريح عن بقية المساركين وتصدر الفريق السباق لحظة اشارة الانطلاق ولم يتمكن اي من الزوارق الاخسرى مجاراته. وحقق معدل سرعة ٩٠ ميلا في الساعة بقيادة لبث فرعون (التحكم بالمقود)

فؤاد بطرس:

البراان اللبناني

الحديد

يستحيل عليه

التمرد على قرار

يمس المصير

من تتزوج ميادة الحناوي

في الشتاء المقبل؟

کیف صارت میرفت امین

زوجة رجل انتهاري؟

ادا رفضت صفیة العمری

اعلاناً بنصف مليون جنيه؟

أستبدال المحرك باكمله في ساعة ونصف الساعة فقط وقال مدير

وقال توملينسون: ولم نكن في

وانتهقلت البطولة الى كى

ليث فرعون خلال السباق (الحياة) الميكانيكيين اكتشبفوا عطلأ في مضخة الزيت خلال التصارب الصباحية ما اضطر الفريق الى

> الفريق غلين مارتن: «الجهد الذي بذله الميكانيكيون كبير جد ولولاهم لما شاركنا في السباق، حاجة الى القوة الكاملة للمحرك، اما فرعون فقال: «لو له تملك فريقاً عظيماً لما تحقق الفور

ويست في ميامي لخوض الرحلة

الثانية، حيث تركزت الانظار على الفريق لمعرفة اذا كان الانتصبار الاول مفلتة شيوط، أو بداية سيطرة على السباقات. وحقق الفريق السعودي الفوز للمرة الثانية على التوالي واثبت أن قــورَه في المرحلة الأولى لم يكن

هنه المرة حقق الزورق انطلاقة بطبئة لكنه سيرعان ما تخطى منافسيه ليتصدر السباق ويحافظ على سركرته حستى خط النهاية. وعوض الفريق بالتالي خببته في السباق في الموسم الماضي اذ لم يتسمكن الأنطلاق بسبب عطل كهربائي في المركب. كما تعرض لحالث في السياق في بطولة العالم في تشرين الثاني (نوفمبر)

ويعد المرحلة الشالشة التي اقيمت في فلوريدا شيدد الفريق قبضته على الترتيب العام للبطولة الاميركية اذحقق فوزه الثنالث على التنوالي، وكنانت التقديرات ترجح كفتة الزوارق القصيرة لكن الفريق الذي يملك رورقاً طويلاً تخطى هذه العقبات بفضل تجهيزات تم تزويده بها قبل السباق. ولم تتمكن الزوارق القصيرة من المنافسة (زيرو ىيغكت) وقال توملينسون: مخضنا السباق حسب الخطة الموضوعة. صُغْطَنًا على السرعة في اللفات النسلاث الاولى وتقدمنا بفسارق مريح على منافسينا وتعكنا من المصافظة على الفارق بيننا وبين المطاربين، وبدأت الجهود التي بُنْلِتٌ خُلُال ٱلشِّينَاء تَوْتِي ثَمَارُهُا وكان الفريق مصمما على عدم فقدان الفارق بينه وبين بقية الزوارق في التسرتيب العسام للبطولة. ويقول مدير الفريق غلين مارتن: «نبحث عن تقنية جديدة لندخلها على الزوارق في القسم الشاني من الموسم أملين في ان

تزيد سرعة الزورق. اقدِم السباق التالي في فلوريدا "المِصْاً ولم يفكن اللقبِّ مزَّ الفريق السمودي فبات يتقدم اقرب منافسيه في الترتيب العام لفئة «سوبرليميتد» بفارق ٢٤٥



# ايراندون لحماية نفط السودان وصراع على خلافة الترابي!

الرئيس المستقيل لنادي «النصر» يفتح دفاتر الكرة السعودية الأمير عبدالرحمن بن سعود لـ «الوسط»:

■ الاعلام الرياضي يدارب «الريموت كونترول» والحرب ضد نادى النصر شنيعة

■ قلت لمؤسس نادي «الهلال»: سنذيقكم المر ذات يوم

الخلاف البحريني - القطري: ماذا وراء «التصعيد» الأخير؟

فؤاد انور عن مشاركة المنتخب السعودي في اتلانتا: الصحافة الرياضية صورت اللاعبين خائنين

نجلاء فتحى: فرت على سعاد حسنى فكانت أول من هنأني

اسبوعية سياسية مستقلة تصدر صباح كل اثنين

## - اماراتي أمراً ممتعاً، زمة كرة السلة اللبنانية معركة انتخابية شعارها «اللعبة اولا»

■ حــشـــد رئيس الاتحـــاد

وأكد خوري ان عائلة كرة بفضل وعي رجالاتها ووحدة بتحديثها وتطويرها وسنساعد

وفي حين شيد خييامي على

🗖 بيروت – دالحياة::

اللبناني لكرة السلة طوني خوري فأعليات اللعيبة من رؤساء واعضاء الاندية والاعلاسيين، وأعلن في لقاء حضره الدير العام للشباب والرياضة زيد خيامي، ان وفي عبائلة كرة السلة رجبالاً اذا قالوا فعلوا،.

السلة وستبقى موحدة متماسكة أبنائها... ستعمل معاً بدأ واحدة باذن الله على رسم المستقبل، على التخطيط والتنفيذ. وسنتدارك معاً المطبات وما يحيط بنا، وما يخطط لهدمنا، وحدثنا هي الغابة والاساس الصلب لتحقيق كل عمل بنَّاء. الجسميع مسسؤول عن المستقبل. سيطبق القانون وستحترم المواثيق، وسنتقيد بالانظمية والمراسييم وسنطالب

الاندية على طرق تطبيقها». وحدد خوري الساعة الثالثة من بعدد ظهر الاثنين ٣٠ ايلول (سبتمبر) الجاري موعداً لانعقاد الجمعية العمومية في مقر المعهد الوطني - الاونيسكو لاتتضاب لجِنة ادارية جــديدة، وقُتح باب الترشيح لدى الامانة العامة امس الاحد ويُختتم عند الثالثة من بعد ظهر ٢٣ الجاري.

بصلحة دكرة السلة اولاء جاءت كلمة خوري بمثابة بيان ترسيح انتخابي، وأعلن لـدالحــــاة، انه حمل اللعبة على منكبيه في الإعوام الصعبة ووالان الجمعية العمومية هي التي ستجبر طوني خوري على أن يترشح. ورأى خــوري دان ربّ غـــارة نافعة، فالمعارضة التي حصلت نبهت الجميع الى ضرورة انساع سياسة تطويرية معينة، وانه كان أول من طالب بالتغيير منذ مطلع المُوسم وسعى اليه، وتوقع خوري

أن تكون اللجنة الإدارية المقسلة







سامبراس،(رويتر)

## حصيلة البطولة الأميركية المفتوحة في كرة المضرب

# سامبراس الابرز و«الاميرة» هينفس ترث غراف مستقبلاً

مَن سمير ناضيف:

**■ احسرز الأمسيسركي بيت** ساميراس البطولة الأميركية المُفتوحة (فَلاشْنِينْغ ميدو) للمرة الرابعة بعد الأعوام ١٩٩٠ و١٩٩٣ وه۱۹۹۰ في يوم مسيسلاد مسدريه الراحل تيم غوليكسون الذي كأن سيبلغ الـ ٤٠ من عمره لو لم ينهب صُحية سرطان النماغ في أيار (مايو) ألماضيّ.

وقد أثر مرض غوليكسون ووفاته تأثيرا كبيرا على اداء سَامبراس هُذَا النِّهُامَ قُلْم يَفُرْ في أي دورة منن النورات الأربع الكدري (غران شيلام) باستنفاء فلأشينغ ميدو. وقد أهدى فوره الى مدرية مؤكداً أن روح الأضير كانت الى جَانبة عندماً فار في عمدح مسارياته وبخة ﴿التَّارِيثِي، فِي رَبِعُ النَّهَائِي الذي تفوق فية على الاسبائي أليكس كوريتخا برغم فقدانه السنطرة على حسدة المريض في اللحظات

الأخيرة من المباراة. الترجيحات في الدورة كانت تشيير الى لقاء ساميراس مع واحد من مواطنيه اندره الحاسي أو مايكل تشانغ. وفاز تشانغ في نصف النهسائي على أغساسي بسهولة غير منتظرة (٣/٦، ٣/٦، ٢/١). وتفوق سامبراس على تشبانغ في مباراة القمة (١/١، ٦/٤، ١/٦) يُعد فيوره في نصف النهُ عَلَى الكَروْآتِي غَـوران ايفانيسيفيتش (٢/٦، ٢/١، ٨/٠

·(T/.7 ولم تحدث اي مفاجات بارزة في فئة السيدات باستثناء تَفُوقَ النباششة السويسرية مارتينا هينغس (تبلغ السّادسة عشرة في نهاية هذا الشهر) على التشيكية يانا نوفسوينا في ربع النهائي (١٨/ ٤/١) وفسيورها في الدور السابق على المصنفة الشالشة الاسببانية إرانشا سانشير فيكاريو (١/٦، ٦/٣، ٢/٤).

وأحسرزت اللقب كسمسا كسان متوقعاً الكانية ستيفي غراف متفوقة في الدور النهاشي على غريمتها الأميركية مونيكا سيليش (٦/١)، ٧٨٥) في مباراة لم تكن في روعة لقائهما في نهائي

مارتينيز (٦؍٤، ٣/٦). وَبِدَتُ سُيلِيشُ أَقَلَ قَدَرَةَ عَلَى التَّحَدُرِكُ في الْلُعَبِ بِسَبِبِ ثَقَلَ ورنها، ليس في مباراتها الأخيرة مع غراف فحسب، بل في جميع لقَّاءاتُّها الأخرى وقد خَاصَتَ

لمعالحة هذه الإصابة قريباً. ولا شك ان غونث بارتشه المعتدي على سيليش بالطعن في أيار (مايو) ١٩٩٣، حقق غايته. فبعد أن كانت مونيكا بدأت تفرض سيطرة شبه كلية على كرة الى العُرُوف عَنْ هُـوضُ الدورات لدة عامين عادت بعدهما لتصبح والوصييفة، لغراف بدلاً من أن تكون هي الملكة. وهذا مسا أراده

وقبل ان غونثر بارتشه مخبول سيليش ليس رغبة منه في قتلها، ولذلك حكمت عليه المحكمة العالم حققوا باعمالهم أهدافأ في

لائحة القرعة

الغريبة التي تم فيها سحب لائحة حيث فارت غراف (١/٧، صفر/١، القرعة، إذ سُحبت أسماء اللاعبين ٣/٦) في لقاء نُدُي. وهرمت غــراف هينغس في غير المصنفين قبل اتضاد القرارات بشنان التصنيف وقبل وضع نصف النهائي فيسا تفوقت سيليش على الأسبانية كونشيتا

الدورة برغم اصابة في كشفها تخضع لعملية جراحية

الدورة مواهبهم. بارتشاه حسب افساداته الى الحكمة.

> الماني مهووس بغراف وانه طعن بالسبجن مع وقف التنفييد. ولكن كم من المحمدولين المهووسين في مصلحة أقراد أو أشنخاص غيرً مخبولين على الاطلاق؟ وعندما يتابع المرء محاكمات والد ستيفي غراف بتهم الاختلاس

والتهرب منّ بقع الضرائب ويرجع الى القَصَائح الأضلاقية التي ارتبط اسمه بها في الأعوام الماضية (علاقته بغانية وانجابها طفلة منهُ) والمائية المنتشيرة في بعض اوساط كرة المضرب لا يد من أن يتساءل هل حقق بأرتشه غايته أو غايات غيره، خصوصاً إن سيليش كانت في تلك الفترة يوغوسلافية وغير محمية بجنسيتها الأميركية كما هي الآن.

ومن الأمور التي تحدث عنها الاعسلام العسالي لدى انطلاق وحل ثانياً في ويمبلدون في عام فلاشينغ ميدو هذا العام الطريقة ١٩٨٩، وفي البطولة الفرنسية

أسماء المصنفين الـ ١٦ الأواثل على اللائصة. وهذا أصر يتبيح للمنظمين اختيار الجهات المناسبة للاعبين الذين يرغسبون بالا سيروا في الأدوار المبكرة، خصوصا أولئك النين يتمتعون بشهرة كبيرة كأندره اغاسى

وقد اعترض عند كبير من اللاعبين على الأصر وفي طليعتهم رئيس مجلس اللاعبين تود مارتن والاسباني سيرجي بروغيرا. وقيل أن أكتثر من لاعب أنسحب ليس بسبب اصابته فحسب بل بسبب حنقه على ما حدث وبينهم الروسي يفخيني كافلنيكوف سحب لاثحة القرعة وغاب عنها الأضيران والألماني بوريس بيكر المصاب في معصمه، فافتقدت

ادبرغ وودع السويدي ستيفان ادبرغ بطولات آك مغران سلام، بانجاز مُمتَّارَ، ومع انه سيعتزل في نهاية العام بعد بلوغه الثلاثين فقد بلغ الدور ربع النهائي في فالأشينغ ميدو وتفوق في ألدور الأول على بطل ويمبلدون الهولندي ريتشارد كرايتشك (المصنف الـ ٥) (١٣/٦) ٣/٦، ٣/٦) وفي الدور الثاني على الهـولندي بوّل هارهوس (٦/١،

و١٩٩٠ والبطولة الأسترالية

المفتوحة في عامي ١٩٨٥ و١٩٨٧.

في العالم.

منافستها الرئيسية في القرن المقبل ستكون الروسية أنا كورنيكوفنا التي تصنغرها بعام والتي فارت في بطولة هذا العام على ألتشيكية ريجينا رايتشروفا (٧/٦، ٣/٦) والايطاليسة ناتالي 1/7، 1/7) وفي المرحلة السالشة على البريطاني الصباعد تيم بويوني (٣/٦، ٣/٦) والمصنفة ٣٦ النمسوية بربارا بأولوس (١/٤، هينمان (٦/٧، ٧/٦، ٢/٤، ٢/٤) وخسر في دور الثمانية أمام ٣/٦، ٤/٦) قبل أن تخسس أصام أيفانيسيفيتش. وكان النجم غراف. ومن مفاجات الدورة الخسارة الثاني للدورة بعد بيت سامبراس. وسيحزن الكثيرون لغيابه عن الدورات في العام المقبل خصوصاً

المبكرة للبطلة الأولمبية الأميركية ليندسى دافنبورت التي ضرجت في الدور الرابع أصام صواطنتها انه صارال بين العشرين الأوائل ليَّندا هَارِفَيْ وَالِلدُ (٢/٢، ٢/٦، وادبرغ احرر بطولة فالشينغ صفر/٦). مسدو في عامي ١٩٩١ و١٩٩٢ وبطولة ويمبلدون في عامي ١٩٨٨

وسيليش،

المفتوحة (رولان غاروس) في عام ١٩٨٩ وفي البطولة الاسترالية المفتوحة في عامي ١٩٩٢ و١٩٩٣،

هذا فَضلاً عَن فوزَّه في عدد كبير

من النورات الأخرى وبقائه بين

الخمسة الأوائل عالمياً ما بين

عامى ١٩٨٥ و١٩٩٣ وانهائه عامى

١٩٩٠ و ١٩٩١ فسي المسوقسع الأولّ

وتمتعم بأعلى روح رياضسية

وأذا كسان ادبرغ نجم الدورة

الثاني هذا العام بعد سامبراس

فإن السويسرية هينفس كانت

نجمة الدورة الثانية بعد غراف

ففضلاً عن كونها أصبحت على

مقربة من اللاعبات العشر الأوائل

عالميا وهي في هذه السن المبكرة

(١٥ عَاماً) فَقد فارت في فلاشينغ

صيدو على الهولندية صيربام

أوريمانز (٦/٦، ٤/٦) ثم البأبانية

الاسبانية أرانشا سانشير فيكاريو

(٦/٦، ٦/٣، ٦/٦) وخسرت أمنام

غراف بنتيجة مشرفة (٥/٧، ٣/٣).

ولا يبدو انها طرية العود جسدما

أو معنوياً فهي لا تهاب النجمات

الكبيرات ولا تخوض البورات فقط

التحقيق النتائج الجيدة بل للفوز.

وينتظر أن تصبح بطلة للعالم في

السنوات المقبلة وان تخلف غراف

ويعتبر بعض المراقبين ان

باعتراف معظم اللاعين.

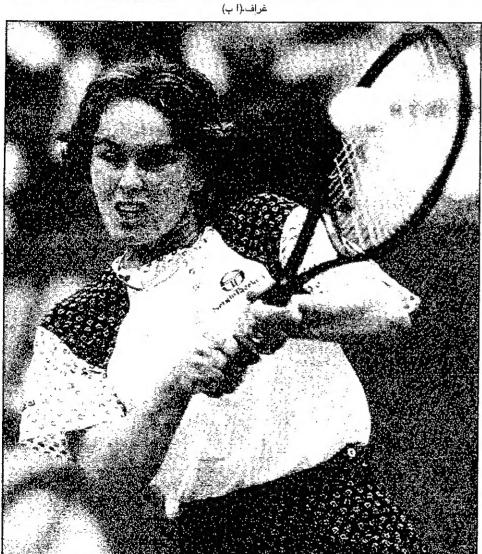
أروع اللقاءات واذا شيئنا اخستيار اجمل اللقاءات في دورة هذا العام فمما لا شك فيه أن اللَّقاء الذي فأز فيه سامبراس على الاسباني كوريتخا (١/٢، ٥/٧، ٥/٧، ٦/٤، ١/٦) كان الأروع بسبب المستوى المرتفع للاداء ولدرامية الصدث حبيث ينهار لاعب ويبدأ بالتقيؤ على الملعب ويكاد يستقط أرضنا ومع ذلك يستطيع ألفوز بفضل قوتة المعنوبة وادانَّه الفريد من نوعه.

امًا ثاني المباريات من حيث جــمــال الأداء فكأنت تلك التي التقى فيها أغاسي مع صاحب البرونزية الأولمبية الهندي ليانس بايس في الدور الثاني وفار عليه بعد تقاسمهما المحموعتين الاوليين وتصقيقهما كرات لم يشاهدها متابعو كرة المضرب من

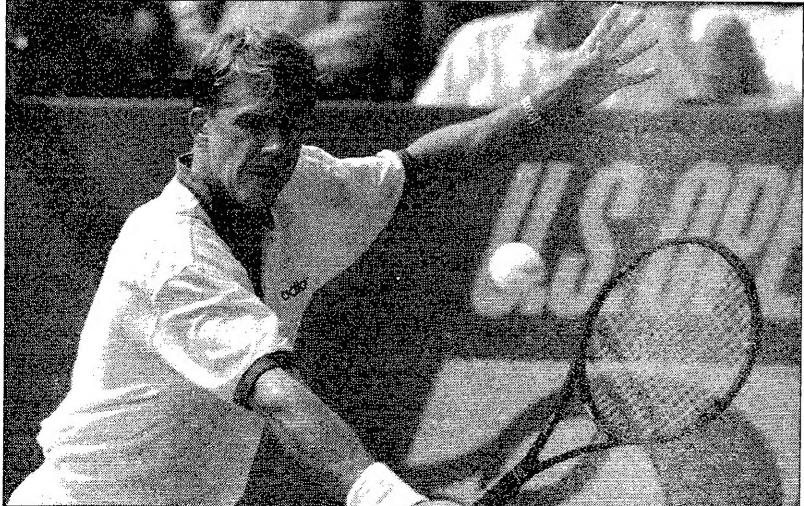
الزوجي وحـقق الاسـِـــراليـــان تود ووببريدج انجازا لم يتحقق منذ الستبنات عندما احتفظا بلقيهما في فلاشينغ ميدو وتغلبا في الدور النهائي على الهولنديين ياكو التينغ وبول هارهوس (٦/٤، ١٦/٧، ١٨٠). والإستراليان الملقبان باك «ودير» هما أقبوى فعريق رُوجِي في العالم حالياً وقد آحرزاً الذهبية الأولمبية في اتلانتيا اضافة الى فوزهما في مجمل الدورات الكبرى التي خاضاها ويخوضانها.

وكما يتنافس دذان الفريقان فى سَـعظم الدورات على لقب روجي الرجال فهناك فريقان بتنافسان على بطولات زوجي السبيدات. وفسازت (هذه المرة) البيلاروسية ناتاليا زفيريفا والأميركية جيجي فرنانديز على الاستبانية ارانشا سيانشيين فيكاريو والتشيكية يانا نوفوتنا بمجموعتين لمجموعة واحدة في لقاء ندي في قمة فلاشينغ

and the first of the second of



هينفس.(رويتر)



ايبرغ (رويتر)



سيليس.(ا ب)

اعدر سے سر شیعه F47 3

رسره سمد موسد

14- 3. 3+ 3-m- p

made and the graph

المهجر ومار فلرعور رفق

عمده والمراجو المسروك

ويسينوا بسائده سعراج

-

-

30 500

-

-

in Solar and garden

ج، فتر رسروا

-

-وشسف شورت الزام files as a margar an adaptar ي شور م 100 min · Marie Marie James مور الفات موضور ال المنسوول سي سعت ال المسمع و عند فرية -التعمد بيسي نسر اونوا همي عن درنوي نانعيا A ... I SALLY وعشد مسدد I rate maria تسبب تونه عراجي

him we will المع المعارضا المعارضا الأمل كني مشتدك ك and the second المعاومة بالمصادن لله -وفسه إنسر ساء ك ني جيمان لي ڪل سان المنوار شويرزا المعرصة عين ونعد . خمر وشمر وسعارة policie. ---.....

111 war and a same \*\* ALL STATE اعتمر سويركو ال عادا مغساور وتعماناها 10-533 س معد ب وعاله

وعر سار شرنتا

The state of in the many 

## الان في الاسواق تصدركل يوم اثنين



الاثنين ١٦ ايلول (سبتمبر) ١٩٩٦ الموافق ٤ جمادي الاولى ١٤١٧هـ/العدد ١٢٢٥٧ AL HAYAT MONDAY 16, SEPTEMBER, 1996 ISSUE NO 12257



In business we're first class London-Beirut-London First Class £ 1228 E London 3 Jeddah

ثمة سجال سياسي له جانب بيني بين البكتورة هالة كلوفيس مقصود، رئيسة اللجنة الاميركية العربية لكافحة التمييز (ضد العرب)، وأيموس بيرلوتر، وهو داعية اسرائيلي ليكودي الميول واستثاد العلوم السياسية في

وفي حين أن الجدل رصين لا يخلو من انفعال، فإن هذه زاويتي هوأنا حربيها، لذلك أريد أن أكتب عنه خالطاً الهنر بالجد خصوصاً انني منماز جداً، فالمكتورة هالة صديقة قديمة، ومن أيام الجامعة الأميركية في بيروت، ثم انها بنت سلام واخوالها ال كرامي، وقبل هذا كله فهي زوجة

الصديق القديم، عمراً وصداقة، كلوفيس مقصود (الدكتور كلوفيس يحمل

0171-371 3717 9662-660 4500

Portfolio Travel



يصرخ السام

● ذات نهار... رأيت الشمسر

فعصرنا: ثلاحة، وأغنية

تروضان في قلوبنا الألم!!

تقرض وجودها! لم يكن شــرطأ أن اتوقع -كإنسان - أن يهطل المطرفي تلك اللحظة، فما نفكر فيه باستغراقنا الذاتي، ويشهواتنا، ويشراهيتنا المانية ... هو لا أكثر من: شمس صنفراء، وما نفعله بعد ذلك الاستغراق... هو لا أكثر من: سحب لن يأتي في أثرها المطر!! كأن داللاشيء،... أصبح في

ولا حتى هذه العبارات... كانت تدل على معنى محدد، ولكنها مجموعة حروف فقدت ميناعها... نثرتها حيرة الرؤية في كثير مما تستقبله الشعوب، وفي كثير معا يتصرفه الناس نحو بعضهم البعض... وقد قتمتّها ضبابية بعض الأضعال التي تمارس ضد الشعوب، والتي يمارسها بعض الناس الذين يصفون زمانهم بانه قد تجرد من القيم، ومن الانتماء للوعي (١١) وسواء كان هذا الحكم واقعاً قاسياً، أو كان مبالغة محبطة... فإننا بتنا مثل أولئك البعض: يبطئ فهمنا لابصاد الأزمنة، وتنشرخ عراطفنا بمشرط الشهوة، والشراهة، والاستغراق فى الذات!!

🌑 ساخن... ساخن: عقل آی

انسان يعيش هذا الزمان، لأن ماً يفكر فيه... يتغرب به عن مضمون الأسرة الانسانية، ويأخذه الى قلق النفس للحترقة في وحشة الرو واستغوال المآدة! إن رجلة انسبان هذا الزميان:

أصبحت تبدأ من انفعالاته... أما عقله: فهو ساخن بمقدار تلك

وليت الناس يتوقفون يومأ واحداً عن الضحك الصطنع، أو الابتسامة الصفراء... لأنه ضُحك فاسد، ملىء بالأصداف والصدا! حتى العبشق: بارد... لأنه تحول عند الكثيس الي حافز، يضضع للمتناقضات في حياة أنسان هذا الزمان... ولأنَّه عشق

ومعلب، نفتحه في الليل اذا ما تربدت الأمسداء التناقيضية في دلخل النفس وخارجها، وتقفل عليه في النهار... لنجري وراء الوراء، ثلُّك الذي يحدد: مستوى معشيتنا، ونسبة الترف في استخداماتنا المالية... بينما يزداد في كل يوم تفريغ الوجدان من العواطف الصابقة، وتجف العقول من فكرة الخير والمحبة للناس! واست مبالغاً ... واكنى متأثر

بواقع العصر القاسي. ... • لقد حاولت ان أصفى.

فطغى الضجيج على الانصات." لقد حساولت أن أرى .. فازيحمت ألاف المشاهد والمبور، واختلطت الملامح والخطوات. لم تعد الكلّمة التي تكتب، أو تقال، أو حتى تصرخ: هي العطاء

الحقيقي لصياغة فكرة جديدة للحسيسانة ... أصبيع كل عطاء الانسان: أن يكرس أحلامه ليكبر فعوق الأخسرين، بعد أن كسأن الاتسان يكبس بالأخسرين... بالتسعماون، وبالروح، ويشمل الأسرة، ويروابط القربي، ويقيمة

امنيع كل انسان - وحده -يتحرك ما بين المسافة والظل! حزنت كثيراً... حينما كان صوت شاعر في سمعي يربد: - وإنني شاعر... أتحرك ما

بين السافة والظله!! حتى الشعر... يصبح بطاقة خبن، وهوية معدة... فقد بلغت المادة حيود الشيعير، وبخلت

وتتناسى زمن (الترويابور)... أثلك الذي جعل شعره نغمأ ينطق فوق صدر الفيتار، فكان يعنى:

المزج بين اللقعة والاحساس!!

و... لهذه اللوعة: بقية!

سيتمكن الاطباء من علاج الأورام التي يستعملي استئمالها جراحياً، بواسطة شعاع من الليزر يخترق جسم الريض وينشط عقاقير تسمم الخُلايا السرطانية. وحمتى ذلك الحين قد يتستى الوصول الى علاج ناجع لامراض السيرطان والسكر والأمسراض الجلدية بل والإضطرابات النفسية من خلال فهم كيف تعمل الشحوم (اللبيدات) في جسم الإنسان.

تلك هي رؤية النكتور تعفيد هوروبين كبير المنيرين التنفينيين في شبركة سكوشييا هولننغيز للأدوية. وإذا ما تحققت هذه الرؤية يشىفى مسلايين المرضى من علل شبتى ويصبيح حبعلة اسبهم شركة سكوشيا اغنياء بحق. وسكوشياً واحدة من شركات

للانضمسام الى دائرة الكبسار بتطوير عقاقير جديدة. وهذه الشسركسات قسادرة على البسقساء ومواصلة العمل بغثيل الستثمرين النين يضخون فيها اموالأعلى أمل أن تسفر المغامرة على المدي القصير عن مكاسب يسمة على المدى البعيد عند اكتشاف أدوية تحقق نجاحاً هائلاً في الأسواق. ويشرح هوروبين أسلوب علاج

السرطان بعقاقير ينشطها الضوء بقوله: «إنها تكنولوجيا تقوم على علاج السرطان بعقاقير مأمونآ استأسنا تتنجمع في الخملايا السسرطانيية ثم يتم تأشطيها بواسطة الضوء لتصبيح عنبئذ سامة، وبالتالي تفتك بالضلاما السيرطانية دونّ الحاق أي أذى

بالخلايا السليمةء وفي هذا الصيد تطور شيركة سكوشيا عقار فوسكان القائم على التنشيط بالضوء والمتوقع طرحه

جونميجوريرغب

بتأجيل زواج تشالز وكاميلا

الىالقرنالقيل

■ لندن - رويتر - قالت صحيفة

دميل اون صنداي، امس ان الاميس

تشارلز ولى عهد بريطانيا يتعرض

لضغوط لكيح صحاولاته فرض

صديقته كاميلا باركر بولز على

الرأيّ العام البريّطانيّ. وقالت الصحيفة أن جون ميجور

رئيس الوزراء البريطاني سيعرب الملكة اليرابيث، التي تستضيفه في

عطلة الأستبسوع الحسالي في

اسكوتلندا، عن قلقه مما يعتبره

كشيرون في الحكومة البريطانية حملة تفتقر للنكاء من جانب تشارلز

لكسب تابيد الرأي العام البريطاني

وقالت الصحيقة: ربئيس الوزراء

يري انه على رغم ان الحكومسة لا

تُعَارض العالاقة الآان التفكير في

الزواج مسرة اخسرى يجب ان ينتظرّ

ولا يضفى تشارلز عزمه الابقاء

على علاقتية مع كاميلاً: وأظهرت

استطلاعات آلرأي ان الاغلبية

العظمى من البريطانيين تعارض

حتى مطلع القرن المقبل،

زواج تشارلز من كاميلا.

من أحمد كشكوشة:

🗷 على رغم الجــهــود التي

تبذلها الهيئة الوطنية السعوبيأ

لحماية الحياة القطرية وانمائها

منذ انشائها عام ١٩٨٦ فإن قائمة

الحبوانات والطبور التي تضم

٢٠ نوعاً يحظر صيدها خيلال

موسم الصيد السنوي الذي يبدأ

في أول كانون الأول (تيسمبر)

ويستمر ثلاثة شهور لن يطرا

عليها اي تغيير في موسم الصيد

ففي شهر حزيران (يونيو)

الماضى أعلن أمين الهيئة الدكتور

عبدالغزيز حامد ابو زنادة ان أبرز

ما حققته من انجازات منذ

انشائها كان اعادة ابقار دالمها

العسربي، وغسرال «الريم» وغسرال

دالأنمى، الى موطنها الأصلي في

محمية «عروق بني معارض، أم

المنطقسة الوسطى من الملكة،

مشيراً الى ان نجاح النجربة التي

في الاسـواق بحلول عـام ١٩٩٨ رويتر - خالل أقل من ٢٠ عاماً وسيستم علاج بعض حالات الإصابة بالسرطان في المراحل الأولى بهذا العقار لكنه لن يصبح علاجاً شاملاً قبل ٢٠ عاماً على

وقسال هوروبين: «اذا تطلعنا الى ما بعد ١٥ أو ٢٠ عاماً من الآن سيتسنى حقن المريض بالعقار ثم الانتظار لمدة يومين قسبل وضع للريضٌ في صَنْدوَّقَ صَـُسُولَيُّ لتنشيط العقار لتموت عندئذ الخلايا السرطانية في أي مكان وَمضَّى قائلاً: ديمكن ان يصل

هذا العقار الى منتصف المخ أو الكبد أو أي مكان بالجسم، وتعد تراسة الشحوم بالكثير في مسجسال الأدوية الجسديدة. فالشحوم او الليبدات هي المادة التي تشكل غشاء الخلية وتنظم كل وظائفها. ومعظم انتاج شركات الدواء يستهدف البروتينات أو الجينات في جسم الإنسان. لكن شركة سكوشيا فريدة تقريباً في

العمل لانتاج أدوية تعمل من خلال ویقول هوروبین: «نحن نری ان للشحوم التي يقترب عندها من الألف في اغشيه الصلايا أهداف ممتازة لَّعمل العقاقير... واعتقد ان منتشق الأمراض الجنبية والسكر والسرطان تلعب فيها

الشحوم نورأ بالغ الأهميةء ويفسسر هوروبين أهمية استُهداف الشحوم في علاج الأمراض النفسية قائلاً: «تمثل الشحوم ٦٠ في الْمُئة من ورَن المخ وهناك حوالي ١٠٠٠ نوع مختلف من الشحبوم كل منها له دور خاص ومختلف عن غيره، وما نحساول عيمله هو تطوير انوية تعمل على أنواع مختلفة من هذه

• وصل النائب

اللبناني الهندس

نسيب لحود الى

باريس ترافقه عائلته

بعد أن أمضى في

لننن اجازة قصيرة

استراح خلالها من

🗨 نعا رئيس مجلس

ادارة ممركز تلفزيون

الشرق الأوسطه

والمنزاء، الى حقلة

في فندق الـ

«دورشستر» في لندن مساء غد الثلثاء (١٧ الجاري)

يكرم مهرجان قرطاج السينمائي الدولي الفنان
 نور الشريف في دورته السادسة عشرة التي تبدأ

في الحادي عشر من تشرين الأول (اكتوبر) المقبل

• عاد الى القاهرة الدكتور محمود شريف وزير

الادارة المحلية المصري بعد زيارة عمل الولايات

• بدعوة من النادي العربي في بريطانيا وجمعية

للتحدة الأميركية استغرقت أياماً.

اجسريت في ايار (مسايو) ١٩٩٣

بهدف اعادة توطين تلك الانواع

في محمية (محارة الصيد) ثاني

اكبر محمية مسيحة في العالم

ساعد على أنجاز هذا العمل من

يون عوائق او مشكلات بيئية او

تكاثر في المصيات

من اطلاق المها العربي في المحمية

التي تعتبر منطقة مفتوشة تمامأ

بلغت أعدادها ٧٧ راساً، منها ١٤

تمت ولائتها في البرية، ويلغ عدد

«غبرال الريم» ٤٠٠ رأس منها ٧٥

تمت ولانتها في البرية ايضاً، اما

غسرال والأدمى، الذي أطلق في

محمية معروق بني معارض

أوائل العام الحالي فعنده حالياً

وُنجِـحت في السنوات العشر الماضية في تنفيذ برنامج تنمية

واكسار الحيوانات المهندة

بالانقراض من شب الجسريرة

۲۵ راساً.

واوضح ابو رنادة انه بعد عام

وذلك في ذكري مرور خمس سنوات على انطلاقة

برامج هنه القناة.

وتستمر لدة اسبوع،

استقبال كبرى تقام

السعودية: استمرار حظر صيد

حيوانات وطيور مهددة بالانقراض

مركَّزي الأبحاث التَّابِعِين لها في

منينتي الطائف غرب السعونية

والبمأمة في المنطقة الوسطي

واجراء الابحأث التي استهدفت

تحديد وتصنيف المجموعات

الوراثية التي تنتسب اليها

حيوانات «المهأ العربي، و«الفرال،

وءالوعلء والشعيرف على أسلوب

تغذيتها وكيفية تكون مجموعاتها

وتحديد المجموعة الكروموسومية

لتعيين درجة التهجين لكل نوع

منها، أضافة الى اجراء مسوحات

منتظمة عن الطفيليات والأجسام

وتعيش حالياً اعداد من غرال

«الأسي، في محمية الوعول التي

انشاتها الهيئة في صحراء دبني

تميم، على مسافة ١٨٠ كيلومتراً

جنوب الرياض وهي محمية فريدة

من نوعها من بين ١٣ مسمسة

طبيعية في الملكة وتبلغ

منا سناعيد على بقياء الوعبول

مساحتها ٢٣٦٩ كبلومترأ مربعاً

متاعب للعركة

الانتخابية.



# والمتسابقات جميعهن طالبات جامعيات

شارك المشاهدون في عملية

الانتخاب من خلال اتصالات

هاتفية اجروها ليعلنوا فيها اسم

المرشحة التي يؤيدونها استنادأ

واتخانها ملاجئ حصينة تعيش

وتتكاثر فيها بأمان، كما تعيش

في هذه المحمية اعداد من دالوعل

النّوبي، اضبافة الى اعبداد من

الوبر والقطط والثعالب والذئاب

والأرانب والجسسرابيع وبعض

وتضم قائمة الصيبوانات

والطبور التي يحظر صيدها

خلال موسم الصيد السنوي في

السعوبية كل عام ٢٠ نوعاً تَّضَمَّ

أنقار ألمها العربى والوضيحي

ودغزال الريم، وغزّال دالحيال، أو

«الإدمى، وغسرال «دوركساس» او

دالعقرى، والوعل دالبدني، ومن

الطيسور التي يحظر صنيعها

الحباري الغربية والصبرو

والسلوى او السمان، البركة او

الخضيري، الشهرماني، الصواي،

الشولر، البلبول، كما يحظر ايضاً

صيد بعض الأحياء البحرية مثل

السلاحف البحرية والأطوم او

الكروان والدجساج الحسب

الرواحف كالضب والورل.

يستخدمان في الأدارس والسجون في عدد من الولايات الامبركية. ً وانتخبت ملكة جمال لويزيانا، التي عزفت مقطوعة لبيتهوفن، وصنيفة أولى وملكة جسسال أوريغون، التي أنشدت أغنية، وصيفة ثانية. وقامت لجنة تحكيم

المتحدة) - أ ف ب - توجت طالبة الموسييسقى تارا دون هولند (٢٣ عاماً) من ولاية كنساس، ملكة جسسال الولآيات المتحدة رمس أمينركاء مساء أول من امس في باختبار الفائزة. وللمرة الأولى

معيّنة اللانتيك سيتي في ولاية وتارا تون هولند، السـمـراء

المشبوقة القامية ذات الشيعير المتوسط الطول، تدرس الموسيقى لتصبح لاحقاً مدرسة في هذا المجال. وقامت خلال الحقلة بغناء مقطع من أوبرا. وقالت أنها تطمح أيضسأ الى شن حسملة وطنيسة لْكَافْحَةَ الْأُمْنِةَ، وَهِي وَضَعْتَ كُتَابِأُ

الى أربعة معايير: الأداء الفني، والْمُقَلَّابِلَةَ النِّي آجَسِريتَ مع كُلَّ مرشحة حول موضوع تختاره العون الطبي للفاسطينيين M.A.P يعرض فيلم

• رزق الزميل حمد الجاسر وزوجته مولودة

• رزق السيد محمد زهري وكيل مدارس اليقظة الخاصة في جِدة والسيدة زوجته مولودة سمياها عصمت تيمناً باسم جدتها. والوالدة والمولودة في

الى أسرة شركة والرضوان العامة للمقاولات، وتولى

• المدعي العام في شرطة منطقة القصيم العقيد حمد بن محمد أبو مالك رزق والسيدة زوجته مولوداً سمياه عبدالله، انضم الى اخوته محمد وآلاء وعبدالملك وبندر.

• رشحت الأمانة الشعبية للاتصالات الخاصة في لبيبا السفير سامية محمد راشد كمندوية دائمة لليبيا لدى الجامعة العربية خلفاً للمندوب الليبي السابق السفير ابراهيم البشاري.

والعودة، انتاج واخراج عمر القطان، وذلك في السابعة من مساء اليوم الاثنين في جامعة لندن . SOAS - Lecture & Theatre

سمياها شبخة. تمت الولادة في الكويت والوالدة

انضم المندس عبدالحليم شهاب سعيدان

ادارة التخطيط ومراقبة التكاليف.

• محمود أحمد مرسى من موظفى مكتبة النموي في الرياض رزق والسيدة زوجته مولودة

سمياها صي هي باكورة زواجهما، تمت الولادة في مستشفى آلأمير سلمان في الرياض والوالدة والمولودة في خير.

الطالبات الجامعيات.

هي بنفسها للدفاع عنه، وجاءت

المواضيع متنوعة وفي كافة

الحقول من السرطان وصولاً الى

السهرة، واللياقة النبيية خلال

وسنتحصل الملكة الصنيدة،

التي ستحمل لقبها طوال عام،

على منحلة براسيلة من منظمي

المباراة بقيمة أربعين ألف دولأر

فى حين ستحصل وصيفتاها على

ثلَّاثينَ الف وعشرينَ الف بولارَ

على التسوالي. وكسانت كل

المتسابقات على عرش جمال

الولايات المتحدة هذا العام من

الجنس، والعبرض بقس

العرض بثياب البحر.

● احتفل النقيب في الجيش اللبناني مازن الحاج سليمان وزوجته السيدة مي موسى سليمان بولادة طفلهما خليل وهو الثَّاني بعد قالا. تمت الولادة في مستشفى الشرق الأوسط والوالدة واللولود في صحة جيدة.

 افتتح امس في غاليري المجلس الثقافي
 البريطاني المعرض الاول للفنانة البريطانية سمالي هامبسيون في مصر تصت عنوان «كيتي ليك في مصر، ويستعر الى ٢٠ ايلول (سبتعبر)

 پفتتح البكتور ناصر الانصاري رئيس دار الاوبرا للصرية والسيد برت رونهار القائم بالأعمال بالنيابة في سفارة هولندا في مصر معرض دافضل صورة صحافية في العالم لعام ١٩٩٦ء، غدا التلثاء في غاليري دار الأوبرا المصرية، ويستعر الى ٣٠

 يفتتح الدكتور مفيد شهاب رئيس جامعة القاهرة أغمال المؤتمر النولي لأشعة الليزر وتطبيقاتها الذي يعقد في المعهد القومي لعلوم الليزر في الفترة من ١٦ إلى ١٩ ايلول (سبتمبر) الجاري، ويشارك فيه ٦٠ عالماً من المانيا وفرنسا وبريطانيا والولايات المتحدة الاميركية ويلجيكا

## دكتوراه من جامعة اكسفورد أما هالة فهي حصلت على النكتوراه من جامعة جورجتاون، وإنا لست دكتوراً مع أنني حاولت مرة قي جامعة جورجتاون. أما بيرلوتر فلا يهمني أن أعرف من أين حصل على ألدكتوراه لأننى لن أعرض عليه عملاً، ولو قبل يدي أو ما دونها).

وأبدا من البداية، شفي ١٩ حزيران إيونيو) الماضي نشرت واشتطن تايمز، التي يكتب لها بيرلوتر مقالاً دورياً، تعليقاً للداعية الصهيوني حمل فيه بلوم على الرئيس ياسر عرفات لدعوته الى الجهاد، واعتبر ذلك دعوة الى الارهاب وقتل اليهود والسيحيين، وبما أنه على درجة كبيرة من سي مرحب رسس ميهود والمساكين في المساكين في المساكين في فاسطين منذ سنة ١٩٣٦، ونسي المذابع التي ارتكبوها من دير ياسين ألى بحر البقر والف مجرّرة نازية أخرى انتهاء بقانا في ربيع هذا العام. وردت هالة مقصود عليه برسالة نشرتها وواشنطن تايمز، في بريد

قرائها في السابع من تموز (يوليو)، وهي المحمت البروقسور المدافع عن اسرائيل لأن قضيتها - ببساطة - أقرى. وعاد بيرلوتر ليرد على الرد في الشامن من هذا الشهر، وكان رده

مَخْيَفًا لا أستطيع أن أزيد عليه ليضحك منه القراء، ولكن أنقل لهم ترجيعة حرفية لأول سطرين، فهو يقول: دليس من عادتي الرد على الدعائيين، وليس سراً أن هالة مقصود يعمل لوبي للعرب الأميركيين، فهو يقبض ثمن

ووالخسن والخسين بنات معاوية،، وييرلوتر الداعية الدائم لاسرأتيل يحمل هالة مقصود ما فيه، ثم أنه يتحدث عنها كرجل، مع أنها أنثى خالصة، ولطه في هذا المجال «رُوبيص» (كلمة لبنانية مشتقة من الكولبيس بمعنى يهجس أو يهدس) بزوجها الدكتور كلوفيس الذي سأجل أمثال بيراوتر على مدى عقود، وسجل عليهم نقاطاً لا تحصى.

وربت هالة مقصود في اليوم التالي مدافعة عن الرئيس الفلسطيني أهم من كل ما سبق أن أيموس وهالة (اعتقد أننا نستطيع رفع الكلفة

بعد هذه العرفة الطويلة) اختلفا على اسمي. الجهاد من أعمدة الدين، وهو بنلك اسم لا استحقه، ولكنه يعني أيضاً الاجتهاد في العمل أو المثابرة، أو النضال فيه، كما لاحظت هالة مُقصود في ربها الأُخير، وقد تعبتُ من رؤية حملات على اسمي في الصحف الأميركية من نوع وجهاد في اميركاء ودجهاد في صوت أميركا، ودجهاد

في مركز التجارة العالمية، وكلُّ جهاد أخر. وأزور أميركا بانتظام منذ الستينات، إلا أنني لم الخل يوماً مركر التجارة العالمية، ولكن صعدت الى سطح بناية «أمباير ستيت، يوماً، وتفرجت على معالم نيويورك منها، كما صعدت في نراع تمثال الحرية يوماً أخر، إلا أنني لم أزر أبدأ مصوت اميركا، (كَان اِلْخَبِرِ تهمة من أنصار اسرائيل تزعم أن الاذاعة الدعائية الرسمية منجمازة الى الفلسطينيين... وإذا صدق القارئ هذا فهو سيصدق أنني إمبراطور

بيرلوتر ينكرني بخطأ عربى قديم عن بعض اليهود الأميركيين الذين كنا نتهمهم بالولاء المزدوج، مع أن ولاهم واحد ولاسرائيل، لا الولايات المتحدة. وهو كان موضوع هذه الزاوية في ٢١ كاتون الأول (بيسمبر) ١٩٩٤، عنها كتب في «واشنطن تايمز» مهاجماً المثقفين العرب والمسلمين زاعماً أنهم أيدوا أو لم يعارضوا الأنظمة التوتاليتارية من النازية الى الآن ورفضوا أسرائيل الديموقراطية التعدية التقدمية. ورديت عليه أن العرب لم يؤيدوا هتلر بقدر ما كانوا يعارضون بريطانيا، وكان هذا قبل أن يتضح حجم جرائم النازية، وإن اسرائيل لم تكن بيموقراطية يوماً، فاليهود الشرقيون فيها مواطنون من الدرجة الثانية، والعرب من الدرجة الثالثة، وإن منات بل ألوف المتقفين العرب قتلوا أو سجنوا أو شريوا لمعارضتهم الأنظمة الديكتاتورية في بلادهم. على كل حال، كان هذا قبل حوالي سنتين، ولكن أبقى اليوم مع

موضوع الخلاف على أسمي أو جهاد أو الجهاد، وبيرلوتر لا أعرف مقرعة جدُّه منْ وَيِّن ، ولكن أعرف مالة مقصود سلام جيداً جداً، واعتقد انني

---

---

same we have

----

\_ \_ \_ \_ \_

## ناصر٥٦ في لبنان والبحرين

■ بيدا عرض فيلم وناصر ٥٦، في دور السينما في لبنان يوم ١٩ ايلول (سبتمبر) الجاري ومن المقسرن ان يحسفسس العسرض الافتتاحي بطلا الفيلم احمد ركي وفردوس عبدالصميد ومخرجة محمد فاضل وكاتبه محفوظ عبدالرحمن مع ممدوح الليكي رئيس قطاع الانتساج في اتحساد الإذاعة والتلفزيون، الجهة المنتجة الفيلم كما يبدأ عرض الفيلم في اليوم نفسه في البحرين.

ايام في كل من الكويت وعسان، ومن المقرر أن يبدأ عرضه في ليبيا ايضا خلال الشهر الجاري وجمعت الهيشة العامية للاستعلامات في مصر القالات التي تناولت الفيلم في الصحف العالمية، أذ أنه حصل على اهتمام اعلامي في «لوموند» الفرنسينية و افايناً نشيال تايمز، البريطانية وداساهي، اليابانية، ويستاميا، الايطاليسة، ورواشنطن بوسخة الاميركية، ودلوس انجليس تأنيق الاميركية وغيرها.

# حملة تقودها الأمم المتحدة في الصين

■ دعت ادارة المكتب الاعسلامي التسابيع للأمم ونكر في هذا المجال ان بعثة علمية مؤلفة من ١٣

يتناسل هذا النوع من الجدال المسمى كاميلوس باكتريانوس فاروس، في مقاطعة ،ترنجنع، الصينية، ويتميز بكثافة الوبر وارتفاع السنامين وضخامة الخف. واضطرت السلطات المحلية لأن تَقْرض حظراً على بخول المنطقة التي تالفها هذه الحمال والتي تزيد مساحتها على مئَّة الف كيلومتر مربع. أي ماّ يوازي عشر مرات تقريباً مساحة الأراضي اللينانية. ري سريطاني المتقاعد جون هاير، والمستشار لدى برنامج ألامم المتحدة للحقاظ على الحمال النائرة. ويجمع العلماء على القول أن فصيلة الجمال المعروفة في الصحراء العربية كانت تعيش

موجودة فقط في مرتفعات الصين ومنغوليا. احصت العدد المتبقى من هذه الفصيلة، فإذا به لا تنجاوز الـ ٨٨٠، علماً بأن أغلبية اعضاء ألبعثة استقرت على الرقم ٧٢٠.

البيئة، نجح أيضاً في حملة حماية هذا الفصيل من في الصين قبل الفي سنة (أي الجمل بسنام واحد والْمُرتفِع عَنِ الأَرْضِ) ولكنه بُفعِّل عُواملٌ طبيعيةٌ، حل

المكتشف الروسي تنيكولني بريزفالسكي (عام ١٨٧٧)

الاقتراح الذي تقدم به بعض المهتمين بحماية هذا

يبقى السوال: ما بخل الأمم المتنصدة بهذه الرصلات المتعلقة بحماية الجمال؛ يجيب للكتب

للمحافظة على فصيلة نادرة من الجمال

المنصدة في لفنن الى مؤتمر صحافي السرخ لاله موضوع خُمِاية ٧٣٠ جَملاً من النوع النّادر جداً حُبِيراً قَامَتْ بعملية أستكشاف طوال صيف ١٩٩٢

أول من طارد جمل الباكتيريان وحمل جلَّده الى مدينة بطرسبورغ حيث يحتفظ به في متحف الحيوانات. القطيع النالر منَّ الجمال، يقضي بارسال فريق مؤلف من شمانية اشخاص ضمن بعثة تقبر تكاليفها بـ ٢٠ الف دولار. وهدف البعثة ينحصر في وضّع دراسة ميدانية تشمل وادي ،عقيق، وصحراء ،كوم تاغ، وجيبال «أرجين شبان». ويما أن هذه الأراضي الوعرة غير صالحة للسيارات، فإن البعثة مضطرة لأستثجار جمال تستخدم عادة لعبور هذه الأماكن النائية. ويقول «جون هاير، مؤسس ،جمعية حماية الجمل الوحشي، أن مدة الرحلة تستغرق نحوا من شهر، وان المطلوب اجراء احصناء كامل للاعداد المنحيحة لهذا الفصيل المنتشر في أماكن محدد. كما يقول البروفسور يوان كيونيغ، رئيس مكتب حماية البيئة في بيكين، بانه سِجرد حملة واسعة لمنع التجارب النووية في المناطق القريبة من الأماكن الني تقطنها

هذه الجمال، والتي ساهمت التجارب أي موت الأعلامي بان حماية الحيوانات النادرة من الانقراض،

هي حماية للبيئة وسلامة الطبيعة.